Sobre democracias y libertades
Análisis (crítico) del discurso chavista en torno al caso *Radio Caracas Televisión*

Inaugural-Dissertation
zur Erlangung des akademischen Grades des Doktors der Philosophie (Dr. phil.)
der Fakultät für Kulturwissenschaften der Universität Paderborn

vorgelegt von
Gabriela Hoffmann-Oziemblo

Paderborn
Juli 2018

Agradecimiento

A pesar de tratarse de un lugar común, no por ello es menos cierto que habría sido imposible llevar a término este trabajo sin el apoyo de un gran número de muy importantes personas. En primer lugar, quiero darle las gracias a la profesora Jutta Langenbacher-Liebgott, quien con su enorme conocimiento, experiencia y generosidad supervisó esta tesis desde su génesis hasta su culminación. Fue un largo camino y, a pesar de la gran distancia geográfica, la profesora Langenbacher-Liebgott siempre me acompañó, guiándome de manera amable pero firme por un camino de grandes enseñanzas, también de dificultades y ahora de enorme satisfacción. Estuvo siempre atenta y dispuesta a ayudarme. En varias invitaciones a Paderborn, me brindó la oportunidad de presentar partes de mi trabajo en diferentes seminarios, lo cual representó cada vez un significativo avance para mi tesis. Le doy las gracias por haberme apoyado siempre, por los innumerables consejos lingüístico-académicos, por toda su instrucción y por haberse preocupado.

Igualmente quiere darles las gracias a los profesores Paul Gévaudan, Christoph Bürgel y Laura Morgenthaler García por haber aceptado ser miembros del tribunal evaluador de mi tesis.

Mi familia me apoyó siempre durante todos los años que llevo acompañando a esta tesis o ella a mí. Mis padres me brindaron su ayuda incondicional, colaborando dónde y cómo fuera necesario. Mi madre fue siempre mi más fiel lectora y a mi padre agradezco todos los consejos que pudo brindarme gracias a su propia larga experiencia académica, consejos que muchas veces sirvieron para ver las cosas en su justa medida. Mis hermanos –siempre cerca– han sido fuente de soporte emocional y, cuantiosas veces, también muy práctico; compartieron conmigo problemas y cada uno de los pequeños logros a lo largo del camino.

Del mismo modo, mi esposo Łukasz estuvo siempre a mi lado durante todos estos años y me acompañó infatigablemente en cada una de las estaciones de este viaje. Él me brindó el espacio, tiempo y soporte (también técnico) necesarios para llevar a cabo esta ardua tarea, cuyo desenlace a ratos parecía inalcanzable.

A mis bellas hijas, Sofia y Amelia, les doy las gracias por relativizarlo todo y por ser (aún) mis más fervientes e incondicionales admiradoras. Ellas siempre supieron que el día de escribir estos agradecimientos llegaría con toda seguridad. A ellas les dedico esta importante obra de esfuerzo conjunto.

A mis suegros agradezco que se hayan encargado durante una semana entera de mis hijas, lo cual significó una ayuda considerable en esta intensa etapa final.

Agradezco de forma particular a la señora Inge Kochheim por su valiosa ayuda en la profesional y diligente corrección del resumen de la tesis en alemán. Igualmente doy gracias en este contexto a mis padres y a mi prima Karolin Dörner por sus valiosas observaciones al respecto.

A la profesora Alexandra Álvarez quiero darle las gracias por haber estado siempre presente para ayudarme y para aconsejarme en momentos de duda o de dificultad (aunque no solamente), y por haber creído en mí.

Por último, quiero darles las gracias a todos mis amigos y familiares que en pensamientos, en conversaciones, en correos, en tuits de alguna forma u otra me apoyaron y acompañaron en este extenso proceso de aprendizaje. Sé que sin importar dónde estén geográficamente me acompañarán en esta gran celebración.

Índice de contenidos

Índice de tablas 8
Índice de diagramas 9
Índice de abreviaturas 10
1.- Introducción 11
2.- Encuadre teórico 16
2.1.- Análisis crítico del discurso 17
2.2.- Discurso político 22
2.2.1.- Discurso político como discurso ideológico 24
2.3.- Discurso político y medios de comunicación 26
2.4.- Discurso chavista – revisión de estudios previos 27
2.5.- Discurso chavista y los medios de comunicación en Venezuela 40
2.5.1.- El caso Radio Caracas Televisión (RCTV) 44
2.6.- Libertad de expresión y sus implicaciones 46
3.- Metodología 50
3.1.- Selección, enumeración y división del corpus en unidades discursivas a analizar 50
3.2.- Propiedades discursivas de análisis en el discurso político 53
3.3.- Corpus 56
4.- Propiedades discursivas de análisis – Fundamentos teóricos 58
4.1.- Actos de habla 58
4.2.- Sintaxis 60
4.2.1.- Nominalizaciones 60
4.2.2.- Oraciones pasivas / Oraciones impersonales 65
4.2.3.- Oraciones negativas e interrogativas 66
4.2.3.1.- Oraciones negativas 67
4.2.3.2.- Oraciones interrogativas 67
4.2.4.- Conclusión 68
4.3.- Sistema pronominal 68
4.3.1.- Pronombres personales como marcadores sociolingüísticos 68
4.3.2.- Pronombres personales y discurso político 69
4.3.3.- El caso del español como lengua *pro-drop* 73
4.3.4.- De la teoría a la práctica 76
4.4.- Léxico 76
4.4.1.- Léxico: su carácter ideológico, afectivo y valorativo 76
4.4.2.- Neología 80
4.4.2.1.- Derivación 80
4.4.2.2.- Neologismo semántico 81
4.4.3.- Eufemismos 81
4.4.4.- Discurso repetido 82
4.4.4.1.- Palabras clave (Schlagwörter) 82
4.4.4.1.1.- Apropiación conceptual (*Begriffe besetzen*) 83
4.4.4.2.- Modificadores adjetivos / complementos preposicionales 84
4.4.5.- Isotopías 84
4.4.6.- Metáforas 85
4.4.7.- De la teoría a la práctica 91
4.5.- Argumentación 92
4.5.1.- Definición de *argumentación* 92
4.5.2.- Argumentación y Análisis del Discurso (AD) 93

4.5.3.- Naturaleza argumentativa del discurso 93
4.5.4.- El auditorio 94
4.5.5.- Géneros discursivos – Persuasión en el discurso político 94
4.5.6.- *Logos*, *ethos* y *pathos* 95
4.5.7.- *Doxa* y *Topoi* o Lugares 96
4.5.8.- Recursos lingüísticos y retóricos de la argumentación 98
4.5.9.- Conclusión 102
5.- Análisis intratextual 103
5.1.- CH3 103
5.1.1.- Actos de habla 104
5.1.1.1.- Actos de habla asertivos 104
5.1.1.1.1.- Explicar 104
5.1.1.1.2.- Enumerar 105
5.1.1.2.- Actos de habla expresivos 106
5.1.1.2.1.- Denunciar 107
5.1.1.2.2.- Injuriar 108
5.1.1.2.3.- Acusar 108
5.1.1.2.4.- Despotricar 108
5.1.1.2.5.- Amenazar 108
5.1.1.3.- Actos de habla directivos 109
5.1.1.4.- Actos de habla compromisorios 110
5.1.2.- Sintaxis 111
5.1.2.1.- Nominalizaciones 111
5.1.2.1.1.- Objetivación y focalización 112
5.1.2.1.2.- Objetivación y mitigación 113
5.1.2.1.3.- Objetivación y universalización 114
5.1.2.2.- Oraciones pasivas / Oraciones impersonales 115
5.1.2.3.- Oraciones negativas 118
5.1.2.4.- Oraciones interrogativas 119
5.1.3.- Sistema pronominal 121
5.1.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para CH3 122
5.1.3.1.1.- Usos de la primera persona del singular en CH3 122
5.1.3.1.1.1.- Con verbos discursivos o volitivos-discursivos 123
5.1.3.1.1.2.- Uso ideológico 124
5.1.3.1.1.3.- Uso legitimador 125
5.1.3.1.2.- Usos de primera persona del plural, de segunda y tercera persona en CH3 127
5.1.3.2.- Especificación del valor referencial de los pronombres en CH3 130
5.1.3.2.1.- Valor referencial de la primera persona del plural en CH3 131
5.1.3.2.2.- Valor referencial de la segunda persona en CH3 133
5.1.3.2.3.- Valor referencial de la tercera persona en CH3 133
5.1.3.2.4.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en CH3 134
5.1.3.3.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en CH3 134
5.1.3.3.1.- *Yo* y *nosotros* exclusivo 137
5.1.3.3.2.- *Ustedes* (IG) 139
5.1.3.3.3.- *Él* (IG) 139
5.1.3.3.4.- *Ustedes* (EG) 140
5.1.3.3.5.- *Él* (EG) 140
5.1.3.3.6.- *Ellos* (EG) 140

5.1.3.4.- A modo de conclusión – el estilo pronominal de Chávez 141
5.1.4.- Léxico 142
5.1.4.1.- Neología 142
5.1.4.2.- Eufemismos 144
5.1.4.3.- Discurso repetido 147
5.1.4.3.1.- Palabras clave / Apropiación conceptual 147
5.1.4.4.- Isotopías 154
5.1.4.5.- Metáforas 165
5.1.4.5.1.- POLÍTICA ES GUERRA 166
5.1.4.5.2.- POLÍTICA ES UNA OBRA TEATRAL 176
5.1.4.5.3.- VENEZUELA ES UNA OBRA/UN EDIFICIO EN CONSTRUCCIÓN 178
5.1.4.5.4.- LA NACIÓN / EL PUEBLO ES UN AGENTE ACTIVO 180
5.1.4.6.- Conclusión 180
5.1.5.- Argumentación 182
5.1.5.1.- Reacciones al cese de la concesión de RCTV 182
5.1.5.2.- Sociedad civil del capitalismo versus sociedad política chavista 185
5.1.5.3.- Amenazas en contra de la 'revolución' y de la 'soberanía y dignidad del pueblo' 190
5.1.5.4.- Aumento de países críticos ante el 'imperialismo norteamericano' 190
5.1.5.5.- 'Revoluciones de colores' o 'golpes suaves' 191
5.2.- CF1 191
5.2.1.- Actos de habla 192
5.2.2.- Sintaxis 194
5.2.2.1.- Nominalizaciones 194
5.2.2.1.1.- Objetivación y focalización 194
5.2.2.1.2.- Objetivación y mitigación 195
5.2.2.1.3.- Objetivación y universalización 196
5.2.2.2.- Oraciones pasivas / oraciones impersonales 196
5.2.2.3.- Oraciones negativas 197
5.2.2.4.- Oraciones interrogativas 198
5.2.2.5.- Conclusión 199
5.2.3.- Sistema pronominal 199
5.2.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para CF1 200
5.2.3.2.- La primera persona en CF1 201
5.2.3.3.- La segunda persona en CF1 204
5.2.3.4.- La tercera persona en CF1 205
5.2.3.5.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en CF1 207
5.2.3.6.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en CF1 208
5.2.4.- Léxico 210
5.2.4.1.- Neología 210
5.2.4.2.- Eufemismos 212
5.2.4.3.- Discurso repetido 213
5.2.4.3.1.- Palabras clave / Apropiación conceptual 213
5.2.4.4.- Isotopías 216
5.2.4.5.- Metáforas 222
5.2.5.- Argumentación 226
5.3.- NM2 231
5.3.1.- Actos de habla 231
5.3.2.- Sintaxis 235

5.3.2.1.- Nominalizaciones 235
5.3.2.1.1.- Objetivación y focalización 235
5.3.2.1.2.- Objetivación y mitigación 236
5.3.2.1.3.- Objetivación y universalización 238
5.3.2.2.- Oraciones pasivas / oraciones impersonales 238
5.3.2.3.- Oraciones negativas 240
5.3.2.4.- Oraciones interrogativas 240
5.3.2.5.- Conclusión 241
5.3.3.- Sistema pronominal 241
5.3.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para NM2 242
5.3.3.2.- La primera persona en NM2 243
5.3.3.3.- La segunda persona en NM2 245
5.3.3.4.- La tercera persona en NM2 245
5.3.3.5.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en NM2 246
5.3.3.6.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en NM2 247
5.3.3.7.- Conclusión 248
5.3.4.- Léxico 249
5.3.4.1.- Isotopías 249
5.3.4.1.1.- El gobierno de los Estados Unidos 249
5.3.4.1.2.- El gobierno de Venezuela 252
5.3.4.1.3.- Víctimas latinoamericanas y caribeñas 254
5.3.4.2.- Marcos conceptuales – reinterpretación semántica 255
5.3.4.3.- Metáforas 258
5.3.5.- Argumentación 262
5.3.5.1.- 'Nosotros' los buenos 262
5.3.5.2.- 'Ellos' los malos 263
5.3.5.3.- Auditorio 265
5.3.5.4.- Consecuencias pragmático-discursivas de la argumentación en NM2 265
5.4.- IV1 266
5.4.1.- Actos de habla 266
5.4.2.- Sintaxis 268
5.4.2.1.- Nominalizaciones 268
5.4.2.1.1.- Objetivación y focalización 269
5.4.2.1.2.- Objetivación y mitigación 270
5.4.2.2.- Oraciones impersonales / oraciones pasivas 270
5.4.2.3.- Oraciones negativas 273
5.4.2.4.- Conclusión 274
5.4.3.- Sistema pronominal 275
5.4.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para IV1 276
5.4.3.2.- La primera persona en IV1 276
5.4.3.3.- La segunda persona en IV1 277
5.4.3.4.- La tercera persona en IV1 279
5.4.3.5.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en IV1 280
5.4.3.6.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en IV1 280
5.4.3.6.1.- Yo 281
5.4.3.6.2.- Nosotros 282
5.4.3.6.3.- Ellos 282
5.4.3.7.- Conclusión 283
5.4.4.- Léxico 283
5.4.4.1.- Isotopías 283

5.4.4.1.1.- Descalificación del extra-grupo 283
5.4.4.1.2.- Contraste entre intra- y extra-grupo 286
5.4.4.2.- Marcos conceptuales – reinterpretación semántica 288
5.4.4.3.- Metáforas 290
5.4.5.- Argumentación 294
5.4.5.1.- Logos 294
5.4.5.2.- Ethos 295
5.4.5.3.- Pathos 296
5.4.5.4.- Conclusión 296
6.- Análisis intertextual 297
6.1.- Actos de habla 297
6.2.- Sintaxis 298
6.2.1.- Auto-presentación positiva 299
6.2.1.1.- Enfatizar aspectos positivos 'nuestros' 299
6.2.1.2.- Des-enfatizar aspectos negativos 'nuestros' 300
6.2.2.- Presentación negativa del 'otro' 301
6.3.- Sistema pronominal 302
6.3.1.- Auto-presentación positiva 302
6.3.2.- Presentación negativa del 'otro' 304
6.4.- Léxico 304
6.4.1.- Eufemismos 305
6.4.2.- Cadenas isotópicas 306
6.4.2.1.- Socialismo versus capitalismo 307
6.4.2.2.- Pueblo versus oligarquía 308
6.4.2.3.- Democracia revolucionaria versus democracia burguesa 310
6.4.2.4.- Libertad de expresión 311
6.4.2.4.1.- Descalificación de los medios de comunicación privados 312
6.4.2.4.2.- Resemantización de los términos *respeto* y *soberanía* 313
6.4.2.4.3.- Descalificación de opiniones críticas 314
6.4.2.4.4.- Deslegitimación de las protestas reclamando libertad de expresión 315
6.4.3.- Metáforas conceptuales 316
6.5.- Argumentación 320
6.5.1.- Auto-presentación positiva 320
6.5.2.- Presentación negativa del 'otro' 323
6.5.3.- Conclusión 324
6.6.- Discusión de resultados 325
6.6.1.- El discurso chavista: un discurso de refundación y resemantización 325
6.6.2.- Identidad por contraste 328
7.- Conclusiones 330
7.1.- Resumen 330
7.2.- Evaluación 331
8.- Referencias bibliográficas 334
8.1.- Referencias primarias 334
8.2.- Referencias secundarias 334
9.- Corpus (textos divididos en apartados temáticos)……..…CD-ROM

Índice de tablas

Tabla 1 CH3 Descripción detallada del texto 103
Tabla 2 CH3 Actos de habla 104
Tabla 3 CH3 Total de pronombres en apartados temáticos seleccionados 121
Tabla 4 CH3 Escala de distanciamiento pronominal 122
Tabla 5 CH3 Usos de todas las formas de primera persona del singular 123
Tabla 6 CH3 Distribución de la primera persona del plural según su referencia 131
Tabla 7 CH3 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia 133
Tabla 8 CH3 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia 133
Tabla 9 CH3 Distribución total de pronombres según su referencia 134
Tabla 10 CH3 Sujetos presentes en apartados temáticos seleccionados 135
Tabla 11 CH3 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto 136
Tabla 12 CH3 Sustantivos personales explicitados 136
Tabla 13 CH3 Palabras clave 147
Tabla 14 CH3 Principales adjetivos 151
Tabla 15 CH3 Sintagmas adjetivales y preposicionales intra-grupo 152
Tabla 16 CH3 Sintagmas adjetivales y preposicionales extra-grupo 153
Tabla 17 CH3 Cadenas isotópicas de identificación grupal 155
Tabla 18 CH3 Isotopías del orden sociopolítico viejo y nuevo 158
Tabla 19 CF1 Descripción detallada del texto 191
Tabla 20 CF1 Actos de habla 192
Tabla 21 CF1 Total de pronombres 200
Tabla 22 CF1 Escala de distanciamiento pronominal 201
Tabla 23 CF1 Usos de todas las formas de primera persona del singular 202
Tabla 24 CF1 Distribución de la primera persona del plural según su referencia 203
Tabla 25 CF1 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia 205
Tabla 26 CF1 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia 207
Tabla 27 CF1 Distribución total de pronombres según su referencia 207
Tabla 28 CF1 Sujetos presentes 208
Tabla 29 CF1 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto 208
Tabla 30 CF1 Sustantivos personales explicitados 209
Tabla 31 CF1 Palabras clave 213
Tabla 32 CF1 Palabras clave & Sintagmas adjetivales / preposicionales 214
Tabla 33 CF1 Cadenas isotópicas 217
Tabla 34 CF1 Cadena isotópica: Intra-grupo aliado Cuba 218
Tabla 35 CF1 Cadena isotópica: Nosotros-construcción – Ellos-destrucción 219
Tabla 36 CF1 Cadena isotópica: Nosotros-víctimas – Ellos-agresores 220
Tabla 37 CF1 Cadena isotópica: Nosotros-legitimidad – Ellos-ilegitimidad 220
Tabla 38 CF1 Cadena isotópica: Democracia 221
Tabla 39 NM2 Descripción detallada del texto 231
Tabla 40 NM2 Actos de habla 232
Tabla 41 NM2 Total de pronombres en apartados temáticos seleccionados 242
Tabla 42 NM2 Escala de distanciamiento pronominal 243
Tabla 43 NM2 Distribución de la primera persona del plural según su referencia 243
Tabla 44 NM2 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia 245
Tabla 45 NM2 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia 245
Tabla 46 NM2 Distribución total de pronombres según su referencia 246
Tabla 47 NM2 Sujetos presentes 247

Tabla 48 NM2 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto 247
Tabla 49 NM2 Sustantivos personales explicitados 248
Tabla 50 NM2 El gobierno de los EEUU y crímenes de lesa humanidad 250
Tabla 51 NM2 El tiránico gobierno de los EEUU 251
Tabla 52 NM2 El gobierno venezolano – democrático y soberano 253
Tabla 53 NM2 Familia latinoamericana y caribeña 254
Tabla 54 IV1 Descripción detallada del texto 266
Tabla 55 IV1 Actos de habla 266
Tabla 56 IV1 Total de pronombres 275
Tabla 57 IV1 Escala de distanciamiento pronominal 276
Tabla 58 IV1 Distribución de la primera persona del plural según su referencia 277
Tabla 59 IV1 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia 278
Tabla 60 IV1 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia 279
Tabla 61 IV1 Distribución total de pronombres según su referencia 280
Tabla 62 IV1 Sujetos presentes 280
Tabla 63 IV1 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto 281
Tabla 64 IV1 Sustantivos personales explicitados 281
Tabla 65 IV1 Delitos en contra de leyes y gobierno nacional 284
Tabla 66 IV1 Delitos en contra de leyes y gobierno nacional – términos más repetidos 284
Tabla 67 IV1 Medios de comunicación – legitimidad vs. ilegitimidad 286
Tabla 68 IV1 Poder y subordinación 287
Tabla 69 IV1 Poder y subordinación – términos más repetidos 287
Tabla 70 IV1 Libertad de expresión – intra- vs. extra-grupo 289
Tabla 71 Comparación de la distribución total de pronombres según su referencia en CH3, CF1, NM2 y IV1 302

Índice de diagramas

Diagrama 1 CH3 POLÍTICA ES GUERRA I 167
Diagrama 2 CH3 POLÍTICA ES GUERRA II 174
Diagrama 3 CH3 POLÍTICA ES UNA OBRA TEATRAL 176
Diagrama 4 CH3 VENEZUELA ES UNA OBRA / UN EDIFICIO EN CONSTRUCCIÓN 178
Diagrama 5 CH3 LA NACIÓN / EL PUEBLO ES UN AGENTE ACTIVO 180
Diagrama 6 CF1 POLÍTICA ES GUERRA 223
Diagrama 7 CF1 EL ESPECTRO RADIOELÉCTRICO ES UN BIEN INMUEBLE QUE NO ESTÁ A LA VENTA 224
Diagrama 8 CF1 DEMOCRACIA ES EL GOBIERNO DE ALGUIEN POR QUIEN EL PUEBLO SIENTE CARIÑO, VOLUNTAD O INCLINACIÓN 225
Diagrama 9 NM2 CONCESIONES PETROLERAS SON INSTRUMENTOS DE CONQUISTA ECONÓMICA Y POLÍTICA 259
Diagrama 10 NM2 LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON EDIFICIOS 260
Diagrama 11 NM2 LA POLÍTICA INMIGRATORIA Y PENAL DEL GOBIERNO ESTADOUNIDENSE ES INHUMANA Y CRIMINAL 261
Diagrama 12 IV1 EL ESPECTRO RADIOELÉCTRICO ES UN BIEN PÚBLICO 291
Diagrama 13 IV1 EL ESPACIO DE LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN TERMINA DONDE COMIENZA EL ESPACIO DE LOS DERECHOS DEL GOBIERNO CHAVISTA 292

Diagrama 14 IV1 RCTV HA INVADIDO EL ESPACIO DE LOS DERECHOS DEL GOBIERNO CHAVISTA 293
Diagrama 15 Discurso chavista – POLÍTICA ES GUERRA 317

Índice de abreviaturas

CH1	Hugo Chávez (texto 1)
CH2	Hugo Chávez (texto 2)
CH3	Hugo Chávez (texto 3)
NM1	Nicolás Maduro (texto 1)
NM2	Nicolás Maduro (texto 2)
JR1	Jorge Rodríguez (texto 1)
JR2	Jorge Rodríguez (texto 2)
AI1	Andrés Izarra (texto 1)
CF1	Cilia Flores (texto 1)
IV1	Iris Varela (texto 1)
WL1	Willian Lara (texto 1)
RCTV	*Radio Caracas Televisión*
TVES	*Televisión Venezolana Social*
PSUV	*Partido Socialista Unido de Venezuela*

1.- Introducción

Según Giambattista Vico, "el amor nace con el roce […]. Por eso, se explica que los oradores concisos y breves penetran poco y conmueven menos" (Vico, *Delle instituzioni oratorie*, 1844: 87 en Perelman & Olbrechts-Tyteca 1989: 233). Hugo Chávez Frías, presidente de Venezuela desde 1999 hasta su muerte en 2013, ciertamente fue lo opuesto a *conciso y breve*. Por lo contrario, no queda duda de que discursivamente fue capaz de crear un estrecho vínculo emotivo con sus seguidores y que pudo despertar tanto amor como odio a través de sus palabras. Una de las consecuencias de este competente manejo afectivo del lenguaje es el progresivo y, al parecer, indetenible acrecentamiento de la brecha entre quienes apoyan y quienes adversan al gobierno chavista, de modo que la Venezuela contemporánea es un país altamente polarizado –polarización que se manifiesta y fortifica en gran parte a través del discurso. Pero Chávez fue conocido no sólo por su elocuencia a la hora de hablar y por pronunciar interminables discursos a la medida de su gran mentor, Fidel Castro, sino, además, por la enorme influencia política que ejerció en gran parte de Latinoamérica con miras a establecer el llamado *socialismo del siglo XXI*, no sólo en Venezuela, sino en una gran unión socialista enfrentada ideológica- y políticamente al poder del capitalismo y, sobre todo, al por el chavismo denominado *imperio norteamericano*, conceptualizado como propulsor de los peores males que acechan al hombre moderno. En este sentido, el chavismo puede ser considerado punto de partida del movimiento político en Latinoamérica que ha sido designado como *giro a la izquierda* (cf. Vommaro 2008).

Poco tiempo después de haber sido electo presidente de Venezuela por primera vez, en diciembre de 1998, Chávez comenzó a afirmar que el proyecto político chavista –la *Revolución Bolivariana*– podría ser completado apenas en el año 2021,[1] expresando, en este contexto, la necesidad de permanecer en el poder hasta esa fecha. Según la constitución y las leyes entonces vigentes en Venezuela, esto habría sido imposible, por lo que, en años posteriores, las mismas fueron acordemente cambiadas por el gobierno.[2] No obstante, Hugo Chávez no pudo completar el plan de gobierno trazado, ya que tuvo que enfrentarse a un adversario implacable, al único adversario que no pudo derrocar en su sorprendente carrera política –a su propio cuerpo. A pesar de su enfermedad, Chávez logró ganar las elecciones del año 2012 –para lo que habría sido su cuarto período presidencial–[3] y, en un hecho sin precedente en la historia política venezolana, antes de su muerte, apuntó a Nicolás Maduro como su sucesor. Cumpliendo con los deseos de Chávez, Maduro efectivamente fue electo presidente de Venezuela en 2013, para un período presidencial de seis años.

Las consideraciones anteriores apuntan a la gran destreza política de Chávez. En este sentido, además de haber sido un orador sumamente hábil, como mencionábamos, Chávez –junto a sus correligionarios– veló igualmente por la difusión masiva del mensaje oficialista y por la transmisión del proyecto político chavista a través de los medios de comunicación. Cabe destacar, en este sentido, que incluso después de su fallido intento de golpe de Estado del 4 de febrero de 1992, en contra del entonces presidente Carlos Andrés Pérez, Chávez supo có-

[1] Año en el que se cumplen 200 años de la definitiva independencia de Venezuela de España, sobre todo a partir de la *Batalla de Carabobo* del 24 de junio de 1821 (cf. Boeckh, Welsch & Werz 2011: 737).

[2] "Die Verfassung von 1999 gab vor, die Defizite bei der politischen Partizipation zu korrigieren, die sich im Laufe der Zeit herausgebildet hatten. Stattdessen schuf sie einen extremen Präsidentialismus, in dem die Exekutive über die absolute Vorherrschaft verfügt. […] Dabei ist es erklärtes Ziel der Regierung, das herrschende Regime für mehrere Jahrzehnte zu perpetuieren" (Hernández 2011: 148).

[3] Primer período presidencial (1999-2001), segundo período presidencial (2001-2007), tercer período presidencial (2007-2013), cuarto período presidencial (enero-marzo 2013).

mo aprovechar de manera decisiva el acceso al discurso público que en aquella ocasión le fue brindado. Específicamente, durante una corta aparición televisiva, asumió responsabilidad por el acto antidemocrático cometido, asegurando que *por ahora* los objetivos planteados no habían sido alcanzados. Esta breve presencia en los medios de comunicación nacionales marcaría el inicio de su posterior éxito político, materializado en su primera victoria electoral de diciembre de 1998. Los políticos chavistas, pues, conscientes del gran poder de los medios de comunicación, desde el momento mismo de asumir el poder fueron aumentando progresivamente el control sobre éstos, con el propósito de asegurar de manera contundente su acceso mayoritario al discurso público. En este contexto, se cristalizan dos estrategias principales. De un lado, la progresiva reducción –por vía de multas, revocación de concesiones, compras, etc.– de medios de comunicación privados con una línea editorial crítica y, de otro, la creación de nuevos medios de comunicación pro-gobierno y de programas políticos televisivo-radiales –tales como el programa *Aló Presidente*– que, en conjunto con muchas otras intervenciones públicas, adquirieron carácter de *cadenas nacionales* de radio y televisión, cuya transmisión es obligatoria para todos los medios de comunicación nacionales. Este acceso predominante al discurso público es utilizado por el gobierno chavista como un medio eficaz para actuar sobre los demás, para apelar a las emociones del auditorio e incluso para modificar ciertas representaciones sociales, con el objetivo de asegurar el respaldo al proyecto político del gobierno. Se trata, en este sentido, de un elemento importante de persuasión discursiva (cf. Álvarez & Chumaceiro 2009: 17-18).

Nuestra tesis doctoral se inscribe dentro del contexto de esta relación conflictiva entre el gobierno chavista y los medios de comunicación privados. De manera específica, planteamos explorar la producción discursiva oficialista en torno a la revocación de la concesión para transmitir en señal abierta de *Radio Caracas Televisión* (RCTV) –el entonces canal televisivo privado más antiguo de Venezuela–, llevada a efecto el 27 de mayo de 2007. Nuestra investigación está enfocada hacia la libertad de expresión, es decir, hacia cómo la producción discursiva del gobierno chavista alrededor de este evento refleja e incluso influye sobre el estado de libertad de expresión en Venezuela. Concretamente, nos interesa revisar cuáles son las estrategias discursivas empleadas no sólo por Chávez sino también por otros importantes políticos chavistas para justificar, explicar, comentar, es decir, para verbalizar esta decisión gubernamental que, de hecho, fue muy impopular en toda Venezuela, incluso entre gran parte de la población abiertamente pro-gobierno.

Tomando en cuenta, en este contexto, que "las ideologías se adquieren básicamente a través del discurso" (Van Dijk 2003: 46) y que una de las características del discurso político como discurso social es la de "circuler à l'intérieur des groupes qui le constitue" (Charaudeau 2005: 32), resulta necesario estudiar el discurso chavista precisamente a través del grupo que lo constituye. En este sentido, consideramos que, para el análisis del discurso chavista, entendido como el discurso compartido por un grupo político-ideológico, hace falta extender la mirada hacia el entorno chavista o, al menos, hacia sus más importantes protagonistas. Respecto a publicaciones previas, esta perspectiva, aunada al enfoque de la libertad de expresión en el contexto del caso RCTV, representa un importante e innovador aporte al estudio del discurso chavista.

De acuerdo a los objetivos planteados, para el análisis utilizaremos un corpus compuesto por once textos de siete funcionarios de alto rango del gobierno, a saber: seis discursos pronunciados ante un gran auditorio –tres de Hugo Chávez (CH1, CH2 y CH3), uno de Nicolás Maduro (NM2) y dos de Jorge Rodríguez (JR1 y JR2)–, cuatro entrevistas formales –de Andrés Izarra (AI1), Cilia Flores (CF1), Nicolás Maduro (NM1) y Willian Lara (WL1)–, además de una declaración ante la prensa de Iris Varela (IV1). Todos los textos seleccionados son del año 2007 y están relacionados al tema de la no renovación de la concesión a RCTV.

Nuestra investigación se enmarca dentro del campo general del análisis del discurso político y, más específicamente, dentro del análisis crítico del discurso (ACD) y del enfoque socio-cognitivo de Van Dijk (2001a, 2001b). Según este autor, el discurso político es una forma de discurso ideológico, con el cual grupos que se encuentran en una posición de poder superior no sólo expresan sino también reproducen dominación, causando inequidad social. En este sentido, Van Dijk destaca que una de las características principales del discurso ideológico es la polarización discursiva de grupo, es decir, la división en intra- y extra-grupo, además de la auto-presentación positiva y presentación negativa del 'otro'.

Con respecto al punto de partida de nuestra investigación, cabe destacar que ya el 28 de diciembre de 2006, durante un desfile militar, Chávez anunció que en marzo de 2007 no le renovaría la concesión a *Radio Caracas Televisión*, canal acusado por el gobierno de haber participado en el 'golpe de Estado' del 11 de abril de 2002.[4] Esta decisión fue recibida con gran desaprobación por una significante parte de la población venezolana, además de que fue condenada también a nivel internacional. En Venezuela, la inminente salida del aire de RCTV provocó grandes marchas y protestas, lideradas sobre todo por alumnos y estudiantes que reclamaban libertad de expresión. También a nivel internacional la medida gubernamental fue juzgada como una violación a los derechos humanos y a la libertad de expresión. Pese a las protestas y críticas tanto nacionales como internacionales, el 27 de mayo de 2007, el canal RCTV tuvo que finalizar su transmisión en señal abierta. En su lugar, empezó a transmitir un nuevo canal estatal que lleva por nombre *Televisión Venezolana Social* (TVES).[5]

En relación con lo indicado anteriormente, cabe destacar que el tema de la presente tesis doctoral, a saber, el control gubernamental sobre medios de comunicación y su influencia negativa en la libertad de expresión y, por ende, en la democracia de un país, se inscribe en un panorama socio-político sumamente actual, concretamente, en el contexto del incremento global de movimientos y gobiernos populistas que han generado desestabilización y desconfianza en sistemas democráticos establecidos. Desde esta perspectiva y, particularmente, respecto a la relación entre medios de comunicación, acceso al discurso público, libertad de comunicación y democracia, Habermas (2005: 448-449) estima que

> [l]a libertad de prensa, de radio y de televisión, así como el derecho a desarrollar una actividad publicística libre, aseguran la infraestructura de medios de comunicación que la comunicación pública necesita, habiendo de protegerse la apertura para opiniones que compitan unas con otras y para una diversidad de opiniones que resulte representativa.

Siguiendo esta línea, en su obra *Facticidad y validez* (2005), donde desarrolla la teoría de la política deliberativa, que puede ser entendida como la aplicación de su teoría de la acción comunicativa[6] a la esfera del derecho, o bien, de la política (cf. König 2012: 5), Habermas justamente destaca la indisoluble relación entre libertad comunicativa, autonomía política, legitimidad del derecho y democracia. De manera específica, el autor mantiene que "los procedimientos y presupuestos comunicativos de la formación democrática de la opinión y la volun-

[4] El 11 de abril de 2002, una marcha opositora, tras un cambio de la ruta trazada originalmente, se dirigió al palacio presidencial de Miraflores donde chocó con seguidores del chavismo. Hubo disparos en plena calle y un saldo de 19 muertos y muchos heridos. Según el entonces ministro de defensa, el general Lucas Rincón, Chávez renunció a su cargo. Se instaló entonces un gobierno de facto dirigido por Pedro Carmona Estanga, presidente de *Fedecámaras*. Tras 48 horas de ausencia, en la madrugada del 14 de abril, Chávez regresó a Miraflores donde resumió su cargo como presidente de la República. Para más detalles, cf. Zeuske (2008: 510ff.).

[5] En su página de Internet, TVES es descrita como "[u]na televisora en señal abierta que opera en la República Bolivariana de Venezuela durante 24 horas y que nace por decreto del comandante Hugo Chávez un 11 de mayo de 2007. TVES marca un hito en la historia de la Televisión Venezolana ya que contribuyó a consolidar aún más el proceso de democratización del espectro venezolano" (http://www.tves.gob.ve/somos-tves/, visto 02.03.2018).

[6] Habermas, Jürgen (1981). *Theorie des kommunikativen Handelns. Band I. Handlungsrationalität und gesellschaftliche Rationalisierung.* Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.

tad funcionan como importantísima esclusa para la racionalización discursiva de las decisiones de una administración y un gobierno ligados al derecho y a la ley" (Habermas 2005: 376). En concordancia con lo anterior, para el gobierno de "una comunidad jurídica libremente constituida" (ibíd.: 94) esto significa que "los presupuestos comunicativos y las condiciones procedimentales de la formación democrática de la opinión y la voluntad constituyen la única fuente de legitimación" (ibíd.: 648). De este modo, para que un gobierno pueda tener legitimidad jurídica y pueda ser considerado democrático, éste debe "admitir a todos los afectados [, es decir, a todos los ciudadanos] un igual *derecho* a la participación en los procesos de formación de la voluntad colectiva: ésta es la idea misma de democracia" (ibíd.: 657).

En cuanto al propósito de la presente tesis doctoral, resulta pertinente subrayar que no planteamos en ningún momento examinar el discurso ideológico chavista en su totalidad, por tratarse de una empresa demasiado compleja. Más modestamente, por tanto, intentaremos desvelar las marcas de subjetividad y las estructuras ideológicas que subyacen a las diversas estrategias lingüístico-discursivas empleadas por importantes funcionarios del gobierno en el contexto del caso RCTV, con el objetivo de ilustrar las líneas de la política chavista respecto a la libertad de expresión, entendida como manifestación de la democracia.

Nuestra tesis doctoral está estructurada en siete capítulos. Después de las presentes consideraciones introductorias (capítulo 1.), en el capítulo 2. pasaremos a definir el marco teórico-metodológico sobre el cual basamos nuestra investigación. Específicamente, describiremos los primordiales representantes y principios básicos del análisis crítico del discurso (ACD), con especial énfasis en el enfoque socio-cognitivo de Teun van Dijk (2001a, 2001b) (capítulo 2.1.). Dentro de este contexto, introduciremos el concepto de *discurso político* con el cual trabajamos (capítulo 2.2.). Explicaremos, en tal sentido, que entendemos el discurso político como una forma de discurso ideológico, es decir, como un discurso de marcada polarización intragrupal-extragrupal, que se construye a partir de los cuatro ejes del por Van Dijk (2003) denominado *cuadrado ideológico* (capítulo 2.2.1.).[7] En un capítulo posterior (capítulo 2.3.), revisaremos la relación que existe entre el discurso político y los medios de comunicación. Asimismo, situaremos la presente investigación dentro de un panorama investigativo mayor; concretamente, haremos una revisión de estudios previos sobre el discurso chavista y sintetizaremos las principales características que le han sido atribuidas (capítulo 2.4.). Para entender mejor el contexto socio-político e histórico del caso estudiado en esta investigación, iluminaremos la relación entre el discurso chavista y los medios de comunicación en Venezuela (capítulo 2.5.), además de que explicaremos en todo detalle el caso del canal RCTV y de su salida del aire el 27 de mayo de 2007 (capítulo 2.5.1.). Finalmente, dentro del capítulo 2., exploraremos el concepto de libertad de expresión –dentro del contexto mayor de democracia– y discurriremos sobre sus implicaciones para nuestro estudio (capítulo 2.6.).

El capítulo 3. está dedicado a explicar la metodología en función de la cual llevaremos a cabo nuestro análisis discursivo. En este sentido, explicaremos los pasos de selección, enumeración y división del corpus en unidades discursivas a analizar (capítulo 3.1.). Puntualizaremos, además, las cinco propiedades discursivas que serán utilizadas en el análisis del corpus, a saber: actos de habla, sintaxis, sistema pronominal, léxico y argumentación (capítulo 3.2.). Como último punto del capítulo 3., describiremos detalladamente cada uno de los textos que conforman el corpus, además de los códigos de identificación que les hemos asignado (capítulo 3.3.). Explicaremos, asimismo, la razón por la cual dentro de la tesis se mostrará solamente el análisis intratextual escrito de forma íntegra para cuatro de los once textos que conforman el corpus –CH3, CF1, NM2 e IV1–, mientras que los demás textos –CH1, CH2, NM1, AI1, JR1, JR2 y WL1– servirán de referencia para partes del análisis intertextual.

[7] Según el autor, el *cuadrado ideológico* consiste, de un lado, tanto en enfatizar los aspectos positivos, como en des-enfatizar los aspectos negativos del intra-grupo y, del otro, tanto en enfatizar los aspectos negativos, como en des-enfatizar los aspectos positivos del extra-grupo (cf. Van Dijk 2003).

En el capítulo 4. revisaremos los fundamentos teóricos de las propiedades discursivas utilizadas para el análisis del corpus. De este modo, además de repasar conceptos primordiales, expondremos cómo el análisis del uso y de las variaciones de cada una de estas propiedades discursivas nos ayudará a entender mejor el discurso chavista y a desvelar las marcas de subjetividad y las estructuras ideológicas subyacentes. En este sentido, explicaremos lo que el examen de actos de habla puede revelar acerca de la estructura profunda del discurso político (capítulo 4.1.). En el caso de la sintaxis, exploraremos las estrategias discursivas que pueden esconderse tras la utilización de formas impersonales –tales como nominalizaciones, pasivas, construcciones con *-se–* y de oraciones negativas e interrogativas (capítulo 4.2.). En el siguiente capítulo (capítulo 4.3.), expondremos que además de fungir como marcadores sociolingüísticos, los pronombres personales pueden ser implementados de forma estratégica en el discurso político como, por ejemplo, en el caso de su explicitación en contextos donde la gramática de idiomas *pro-drop*, tales como el español, no la requiere. En cuanto al léxico, detallaremos la gran gama de posibles variaciones que su uso puede presentar en el discurso político. En tal sentido, repasaremos su carácter ideológico, afectivo y valorativo, además de que definiremos manifestaciones léxicas específicas, tales como neologismos, eufemismos, palabras-clave, isotopías y metáforas conceptuales (capítulo 4.4.). Por último, en el capítulo 4., exploraremos el concepto de argumentación, además de que precisaremos elementos claves a tomar en cuenta para el análisis argumentativo, a saber: auditorio, *logos*, *ethos* y *pathos*, *doxa*, además de otros recursos lingüísticos y retóricos de la argumentación (capítulo 4.5.).

En el capítulo 5. llevaremos a cabo el examen de cada una de las propiedades discursivas de análisis de forma intratextual. Concretamente, estudiaremos el uso de actos de habla, de la sintaxis, del sistema pronominal, del léxico y de la argumentación en intervenciones de Hugo Chávez (CH3, capítulo 5.1.), Cilia Flores (CF1, capítulo 5.2.), Nicolás Maduro (NM2, capítulo 5.3.) e Iris Varela (IV1, capítulo 5.4.).

En el capítulo 6. haremos una comparación intertextual de los resultados obtenidos en los análisis intratextuales. En otras palabras, estudiaremos cada una de las propiedades discursivas de análisis a un nivel intertextual. Esto nos permitirá obtener un cuadro más completo del discurso chavista –entendido como el discurso compartido por un grupo ideológico– en torno al caso RCTV y desde el punto de vista de la libertad de expresión. Específicamente, compararemos el uso de actos de habla (capítulo 6.1.), además de que revisaremos cómo funciona la auto-presentación positiva y la presentación negativa del 'otro' en el discurso chavista, a través del análisis de la sintaxis (capítulo 6.2.) y del sistema pronominal (capítulo 6.3.). En el capítulo que se refiere al análisis léxico (capítulo 6.4), examinaremos el uso de eufemismos (capítulo 6.4.1.), de importantes cadenas isotópicas (capítulo 6.4.2.) y de metáforas conceptuales (capítulo 6.4.3.). El último punto del análisis intertextual corresponde al tema de la argumentación (capítulo 6.5.). En este sentido, detallaremos las principales estrategias argumentativas utilizadas por los representantes del gobierno para la auto-presentación positiva (capítulo 6.5.1.), además de que discutiremos cómo funciona la presentación negativa del 'otro' (capítulo 6.5.2.) y lo que la conjunción de estas estrategias nos permite concluir acerca de la estructura argumentativa del discurso chavista (capítulo 6.5.3.). Seguidamente (capítulo 6.6.), discutiremos de forma interpretativa los resultados presentados a lo largo del capítulo 6., es decir, describiremos los fundamentos del discurso chavista cristalizados a través del análisis intertextual. En tal sentido, explicaremos que, de un lado, el discurso chavista es un discurso de refundación y resemantización (capítulo 6.6.1.) y que, del otro, la identidad chavista es construida por medio del contraste con el 'otro' (capítulo 6.6.2.).

Finalmente, en el capítulo 7., presentaremos las conclusiones de nuestro trabajo de investigación. De manera concreta, repasaremos de forma sucinta los objetivos, bases teórico-metodológicas y principales resultados desarrollados en la tesis doctoral (capítulo 7.1.), además de que críticamente evaluaremos el trabajo llevado a cabo (capítulo 7.2.).

2.- Encuadre teórico

En este capítulo, desarrollaremos los fundamentos teórico-metodológicos de la presente investigación e introduciremos un capítulo dedicado al discurso político y a los medios de comunicación, en general, y a los medios de comunicación en Venezuela y a su relación con el gobierno chavista, en particular.

En un primer paso, intentaremos relacionar nuestro objetivo de estudio con un marco teórico-metodológico apropiado. Para ello, brevemente enumeraremos cuáles son nuestras consideraciones relacionados al caso RCTV –desarrolladas en más detalle en las siguientes secciones– y cuáles son, consecuentemente, las preguntas a las que queremos tratar de responder, a través del análisis de intervenciones de diferentes representantes del gobierno chavista en torno a este incidente. Éstas son nuestras consideraciones:

1) Para 2007, RCTV era el único canal de televisión de acceso libre y transmisión a nivel nacional, con altos porcentajes de audiencia y una línea editorial crítica al gobierno.
2) La medida oficial de no renovación de la concesión a RCTV, anunciada por Chávez en diciembre de 2006, se tradujo en un efectivo cese de su transmisión y en una salida del aire de su señal, a partir de mayo de 2007.
3) La libertad de expresión es un elemento constitutivo de la democracia (cf. Habermas 2005, Hyland 1995).
4) El gobierno chavista se califica a sí mismo como el gobierno más democrático y de mayor libertad de expresión en la reciente historia de Venezuela, como los siguientes fragmentos demuestran:
   - la Revolución Bolivariana […] lo que ha promovido precisamente es la mayor libertad que hayamos conocido en toda la historia de nuestra generación y de varias generaciones. Libertad para acción, de pensamiento, debate público (NM1-11).
   - Tenemos una democracia plenamente consolidada, con más libertad de expresión que muchos de los países que tratan de enarbolar esa bandera (NM2-11).
   - Aquí está totalmente garantizada la libertad de expresión (IV1-4).
   - En el país se ha experimentado un envión en el desarrollo de la libertad de expresión, o en otras palabras, una democratización de los medios de comunicación nacionales (WL1-1).
   - Esta medida de no renovación es una medida de defensa de respeto de la libertad de expresión (JR1-12).
5) La medida de no renovación de la concesión a RCTV –caracterizada como inconstitucional (cf. Muñoz 2008: 97)– fue fuertemente resistida y criticada a nivel nacional e internacional, como un atentado contra la libertad de expresión y la democracia en Venezuela. En general, fue percibida por la mayoría de los venezolanos como una medida negativa e incluso es considerada la razón principal del resultado adverso para el chavismo en el referéndum constitucional, celebrado el 2 de diciembre de 2007.

Estas consideraciones obviamente dibujan un cuadro altamente conflictivo y contradictorio, además de que fijan la dirección de nuestra investigación. En tal sentido, nos interesa estudiar cómo importantes miembros del partido político gobernante, a saber: Hugo Chávez, Nicolás Maduro, Jorge Rodríguez, Andrés Izarra, Cilia Flores, Iris Varela y Willian Lara, explican y justifican esta medida oficial. Queremos explorar igualmente lo que significan los términos *democracia* y *libertad de expresión* en el discurso chavista. Asimismo, nos interesa determinar cómo estos voceros del gobierno se auto-representan y cómo construyen la imagen de sus seguidores y adversarios; específicamente, queremos examinar cómo conceptualizan a quienes apoyan la medida de RCTV y, sobre todo, a quienes la adversan y critican. En líneas

generales, pues, nos interesa exponer las diversas estrategias lingüístico-discursivas empleadas por los mencionados representantes políticos del chavismo para verbalizar este tema, con el propósito de desvelar las marcas lingüísticas de la subjetividad y las estructuras ideológicas subyacentes. Por todo lo anteriormente expuesto, queda claro que nos enfrentamos a un problema complejo, en el que confluyen discurso, ideología y poder. Esta es la razón por la cual las propuestas del análisis crítico del discurso (ACD) se presentan como el andamiaje teórico-metodológico idóneo para llevar a cabo nuestra empresa investigativa. En concordancia con lo anterior, seguidamente caracterizaremos más de cerca el ACD, es decir, brevemente describiremos su origen, sus propuestas teórico-metodológicas, además de sus principales representantes.

2.1.- Análisis crítico del discurso

Además de la retórica clásica, suelen describirse dos líneas principales de influencia en los orígenes del desarrollo del análisis crítico del discurso. Por un lado, está la teoría crítica de la Escuela de Fráncfort y, muy marcadamente, de Jürgen Habermas, con quien está asociado el atributivo *crítico*. Esta noción de lo crítico se basa en su idea de que toda ciencia debe ser *auto-reflexiva* (cf. Habermas 1968). Una segunda corriente de influencia (neo-)marxista es vista en el desarrollo del análisis del discurso francés, especialmente en los trabajos de Althusser (1971), Foucault (1980) y Pêcheux (1982). Más recientemente, como raíz directa o incluso una corriente paralela del ACD, son considerados los trabajos de la lingüística crítica (LC), desarrollados en los años setenta del siglo veinte por investigadores de la Universidad de Anglia del Este, principalmente por Roger Fowler, Bob Hodge y Gunther Kress (cf. Fowler et al. 1979, Fowler 1991, 1996, Hodge & Kress 1979). No obstante, se considera que el evento que marcó el inicio del análisis crítico del discurso como una corriente unificada, más que por un modelo teórico y metodológico único, por un objetivo de investigación común –a saber: "to investigate critically social inequality as it is expressed, signalled, constituted, legitimized and so on by language use (or in discourse)" (Wodak 2001a: 2)–, fue un taller organizado por Teun van Dijk en Ámsterdam, en enero de 1991. Fue allí donde se reunieron muchos de los investigadores que hoy en día son considerados los principales representantes del ACD. Específicamente, estuvieron presentes Norman Fairclough, Gunther Kress, Theo van Leeuwen, Teun van Dijk y Ruth Wodak. A partir de ese momento "a stimulating and rapidly expanding debate was begun among different scholars, approaches and methodologies" (Wodak & Chilton 2005: XI).[8]

Aparte de un interés investigativo similar, otra importante base para el desarrollo cercano de los distintos enfoques representados por los investigadores que se reunieron en Ámsterdam fue un entendimiento compartido del concepto de *discurso*. Mucho ha sido discutido sobre el uso de este término. En este sentido, en el mundo angloparlante ha sido definido como el 'uso de la lengua' (cf. Gee 2005: IX, Johnstone 2008: 3) o, frecuentemente, también es designado por la perífrasis *language in use* (cf. Schiffrin 1994: 20). Para Coseriu (1992: 87), por su lado, quien distingue los planos universal, histórico e individual del "nivel cultural del hablar",[9] *discurso* representa el plano individual. De este modo, define *discurso* como una actividad individual "que siempre tiene lugar en una situación única determinada" (ibíd.: 87). Para Michel Foucault, considerado el fundador del análisis del discurso, la noción de *discurso* tiene que ver con la articulación de espacios disjuntos, de modo que, según el filósofo, "on

[8] Para una revisión más profunda y extensa de los orígenes y desarrollos del ACD referimos, entre otros, a Fairclough y Wodak (1997), Anthonissen (2001) y Wodak (2004).

[9] Definido por el autor "no […] sólo [como] una actividad psico-fisica, sino también, y sobre todo, [como] una actividad cultural" (Coseriu 1992: 86).

appellera *discours* un ensemble d'énoncés en tant qu'ils relèvent de la même formation discursive" (Foucault 1969: 153). De forma menos abstracta, en la teoría de Pêcheux *discurso* es "the place where language and ideology meet, and discourse analysis is the analysis of ideological dimensions of language use, and of the materialization in language of ideology" (Fairclough & Wodak 1997: 262). Hoy en día, el análisis del discurso francés entiende *discurso* como una actividad de sujetos en contexto, que construye un sentido y vínculo social (cf. Charaudeau & Maingueneau 2002, Maingueneau 2009). Desde el punto de vista del análisis de la argumentación, que también se inscribe dentro de la corriente del análisis del discurso, todo discurso es de naturaleza argumentativa, es decir, que siempre busca "avoir un impact sur son public" (Amossy 2012: 3). De forma cercana a estas nociones, los representantes del ACD

> shifted from the abstract Foucauldian sense of discourse as "the general domain of all statements" (1972: 80) to the concrete linguistic sense of discourse as statements occurring in given contexts; and ii) linguistic theory came to be applied in analysing concrete examples of discourse (Hart & Lukeš 2007: IX-X).

Específicamente, y es este el concepto con el cual operamos en la presente investigación, el ACD entiende *discurso*, es decir, lenguaje tanto escrito como oral, como una forma de práctica social situada en un contexto particular. Esta orientación pragmática en el modo de entender *discurso* implica, según Fairclough (2008: 172),

> en primer lugar, que [éste] es un modo de acción (Austin 1962; Levinson 1983), y, en segundo lugar, que siempre es un modo de acción situado histórica y socialmente, en una relación dialéctica con otros aspectos de 'lo social' (su 'contexto social') –que está configurado socialmente, pero también, que es constitutivo de lo social.

Tomando este concepto de *discurso* como base, continuaremos ahora con la caracterización del ACD y, tal como mencionamos arriba, brevemente presentaremos sus más importantes representantes.

Debemos destacar, en primer lugar, tal como todos los autores que se ocupan del tema hacen, que el análisis crítico del discurso no es una teoría rígida, uniforme y cerrada, sino que, por lo contrario, se caracteriza por su enfoque multidisciplinario y por ser, más que una teoría, una conjunción de diversas propuestas teórico-metodológicas que colocan el énfasis en aspectos distintos (cf. por ejemplo, Meyer 2001: 14). En líneas generales, las propuestas teóricas y metodológicas desarrolladas dentro del campo del ACD, que han marcado la pauta tanto en Europa como Latinoamérica, son sobre todo la propuesta socio-cognitiva de Van Dijk, la socio-política de Fairclough y la histórico-cognitiva de Wodak (cf. Bolívar 2009: 30-31). Asimismo, más que todo en el ámbito alemán, también es reconocida la importancia de la obra de Jäger (^{6}2012), basada muy cercanamente en la propuesta teórica de Foucault, como veremos en más detalle abajo.

Mencionábamos que el ACD se diferencia de otras corrientes de análisis por su componente crítico, es decir, por el hecho de cuestionar fenómenos sociales y de no darlos por supuestos. *Crítico* en este sentido también significa que el investigador tiene una responsabilidad social y que adopta cierta postura política (cf. Wodak 2001a: 9). De este modo, según Fairclough y Wodak (1997: 258-259), "[w]hat is distinctive about CDA is both that it intervenes on the side of dominated and oppressed groups and against dominating groups". De esta manera, el ACD está particularmente interesado en la relación entre lenguaje y poder y en descifrar ideologías, con el objetivo de 'desmitificar' el discurso, para así tratar de concientizar a las personas sobre cómo son engañadas con respecto a sus necesidades e intereses (cf. de Cillia & Wodak 2005: 1643-1644). En este sentido, ya Habermas (1977: 360) apuntaba:

> Language is *also* a medium of domination and social power; it serves to legitimate relations of organized force. Insofar as the legitimations do not articulate the power relations whose institutionalization they make possible, insofar as these relations merely manifest themselves in the legitimations, language is *also* ideological. Here it is a question not of deceptions within a language but of deception with language as such.

En el mismo orden de ideas, una de las diferencias principales entre el ACD y otros enfoques sociolingüísticos es la naturaleza de los problemas que estudia, ya que éstos están orientados a la discriminación social y su objetivo, como veíamos, es revelar las relaciones de poder que frecuentemente están escondidas. Observábamos, además, que el contexto es un elemento fundamental para los estudios críticos, dado que éstos se basan en la noción de que cada discurso es histórico y, por lo tanto, puede ser entendido sólo dentro de un contexto histórico específico. En este sentido, el análisis del discurso –entendido como una forma de práctica social contextualizada– incluirá toda una gama de factores contextuales y sociales que pueden influenciarlo (cf. Meyer 2001: 15). Wodak (2001a: 11) lo explica de la siguiente manera:

> CDA takes an interest in the ways in which linguistic forms are used in various expressions and manipulations of power. Power is signalled not only by grammatical forms within a text, but also by a person's control of a social occasion by means of the genre of a text. It is often exactly within the genres associated with given social occasions that power is exercised or challenged.

Debido a su interés por problemas sociales y por el rol del discurso en la producción y reproducción de dominación o abuso de poder, Van Dijk (2001a: 96) denomina el ACD un análisis del discurso "with an attitude". Siguiendo las consideraciones precedentes, se puede concluir que el objetivo principal del ACD es la investigación de abuso del poder y de la resultante inequidad social, además de que busca desvelar "the ideological loading of particular ways of using language and the relations to power which underlie them" (Fairclough &Wodak 1997: 258, cf. Van Dijk 1993: 252-254).

Ya explicábamos que el ACD no es una teoría ni metodología cerrada, sino que hay distintas propuestas con bases teóricas y metodológicas distintas, que funcionan de manera paralela. Los estudios abarcan temas de género, identidad, racismo, discurso político, discurso mediático, etc. La variedad metodológica es amplia; en este sentido, no hay un método típico de recolección de datos, además de que existen tanto pequeños estudios cualitativos como también estudios que usan grandes corpus (cf. Wodak 2001a: 3, Meyer 2001: 23). En líneas generales, la mayoría de los estudios del área del ACD se basa extensamente en la inclusión de categorías lingüísticas, además de que sus procesos metodológicos suelen estar más cercanos a la tradición hermenéutica, es decir, al hecho de tratar de captar y producir relaciones de significado, que a la tradición analítica-deductiva. Esto no significa, sin embargo,

> that topics and contents play no role at all, but that the core operationalizations depend on linguistic concepts such as actors, mode, time, tense, argumentation, and so on. Nevertheless a definitive list of the linguistic devices relevant for CDA cannot be given, since their selection mainly depends on the specific research questions (Meyer 2001: 25).

En concordancia con lo anterior, cabe destacar que el ACD se caracteriza por el hecho de basarse en métodos que se refieren a una variedad de teorías, de modo que no hay un solo punto de vista usado consistentemente. No obstante, según Van Dijk (2001a: 118), el método del ACD puede resumirse como un "permanent bottom-up and top-down linkage of discourse and interaction with societal structures". El autor además explica que el análisis puede ser tanto cognitivo, social como político, aunque estará enfocado siempre en reconocer "the role discourses play, both locally and globally, in society and its structures" (ibíd.: 118).

Después de esta breve presentación del ACD, revisaremos ahora un poco más de cerca quiénes son sus más importantes representantes y dentro de cuál 'programa de investigación' (cf. Wodak 2002: 6) trabajan. En primer lugar, consideraremos la propuesta de la Escuela de Duisburg, fundada por Siegfried Jäger. De todos los programas de investigación del ACD, el concepto de análisis de la Escuela de Duisburg es el más cercano a la teoría de Michel Foucault. De este modo, en su obra *Kritische Diskursanalyse: Eine Einführung*, Jäger ([6]2012) explica:

> Kritische Diskursanalyse ist keine beliebige Methode, die sich vorhandener sozialwissenschaftlicher oder auch germanistisch-linguistischer Verfahren bedient, sondern sie ist dicht an eine Theorie rückgebunden: die Foucaultsche Diskurstheorie. Daher kann man sie auch als angewandte Diskurstheorie bezeichnen (Kindle Locations 206-209).

Asimismo, tampoco Jäger propone un instrumental de análisis cerrado, sino que mantiene que éste está abierto a la incorporación –según sea necesario– de nuevas herramientas. Agrega, sin embargo, que no todos los posibles instrumentos de análisis deben o pueden ser utilizados si el objeto de estudio no lo requiere. En sus propias palabras, explica: "die Vielfältigkeit und Komplexität des »diskursiven Gewimmels«[10] ist niemals zu antizipieren; die Werkzeugkiste, die für die Analyse der Diskurse bereit steht, ist daher immer offen" (Jäger [6]2012: Kindle Locations 215-221). A partir de estas consideraciones, el autor apunta que desde el año 1987, basándose en el ACD, los investigadores del *Duisburger Institut für Sprach- und Sozialforschung* (DISS), han tratado de desarrollar un procedimiento de análisis "dass sich für die Analyse von Diskursen auf allen diskursiven Ebenen eignet, also für Wissenschaft, Medien, Politik, Alltag und auch für fiktionale Diskurse" (Jäger 2005: 13). En este sentido, los principales temas de investigación de la escuela de Duisburg son racismo e inmigración en Alemania, desarrollo de la extrema derecha, antisemitismo, periodismo judío en el siglo XIX, marginación social, política orgánica, política de guerra y paz y teoría discursiva aplicada. Su principal órgano de difusión es el *DISS-Journal* y la *Edition DISS* (http://www.diss-duisburg.de/). A modo de ejemplo, podemos mencionar aquí los trabajos de Jäger (1996) y Jäger et al. (1998).

En segundo lugar, desde Inglaterra y, específicamente, desde la Universidad de Lancaster, nos llegan los trabajos de Norman Fairclough –otro importante analista y teórico que ha trabajado en el área del ACD. Según Fairclough (1995: 1), quien se apoya en la lingüística sistémico funcional de Halliday, el análisis crítico del discurso es una teoría y un método "for studying language in its relation to power and ideology". En este sentido, pone especial énfasis en las relaciones de poder asimétricas entre participantes en eventos discursivos. Específicamente, el autor explica que el poder "to control discourse is seen as the power to sustain particular discursive practices with particular ideological investments in dominance over other alternative (including oppositional) practices" (ibíd.: 2). Fairclough propone un marco de análisis tridimensional, que combina el análisis de texto, de práctica discursiva y de práctica sociocultural. De este modo, según el autor, el ACD

> pretende explorar sistemáticamente las relaciones a menudo opacas de causalidad y determinación entre:
> (a) prácticas discursivas, eventos y textos
> (b) estructuras, procesos y relaciones sociales y culturales más amplios para investigar de qué modo esas prácticas, relaciones y procesos surgen y son configuradas por las relaciones de poder y en las luchas por el poder, y para explorar de qué modo esta opacidad de las relaciones entre discurso y sociedad es ella misma un factor que asegura el poder y la hegemonía (Fairclough 2008: 174).

[10] Jäger con este término se refiere al hecho de que los discursos tienen raíces históricas y están entretejidos (cf. Wodak 2001a: 9).

Dadas estas bases, además de investigar el lenguaje en relación con poder e ideología, su análisis está especialmente centrado en revelar la naturaleza discursiva de muchos de los cambios socio-culturales contemporáneos (cf. Fairclough & Wodak 1997: 264-265, Wodak 2001a: 6-7). Algunos de estos procesos de transformación social son identificados como 'globalización', 'neo-liberalismo', etc. y son analizados principalmente en el discurso de instituciones mediales. En este sentido, Fairclough ha estudiado, por ejemplo, la mercantilización del discurso público (1993), el discurso de la reforma de asistencia social (2000a), el lenguaje del 'nuevo laborismo' (*New Labour*) (2000b), el lenguaje del 'nuevo capitalismo' (2004), etc.

En tercer lugar, la investigadora austríaca Ruth Wodak (Viena, Lancaster), fundadora de la Escuela de Viena del ACD, tiene sus bases teóricas sobre todo en la teoría crítica de la Escuela de Fráncfort y especialmente en la obra de Jürgen Habermas. Wodak, junto a sus colaboradores y alumnos, ha desarrollado el *Enfoque Histórico del Discurso* (EHD) (cf. Wodak 2001b, Reisigl & Wodak 2001, 2009) que, como su nombre indica, resalta la necesidad de incluir, además del contexto social, la perspectiva histórica de las prácticas discursivas en el análisis. Según Wodak (2009: 38), este enfoque "provides a vehicle for looking at latent power dynamics and the range of potentials in agents, because it integrates and triangulates knowledge about historical sources and the background of the social and political fields within which discursive events are embedded". En relación con al aspecto crítico del análisis del discurso, la investigadora mantiene que

> uno de los factores principales de la teoría crítica y del análisis crítico es no dar nada por sentado, es decir, cuestionar lo que parecen ser experiencias y significados de sentido común, abrir estos significados a muchas lecturas, al debate, a la discusión, a lo que también llamamos desmitificar textos cuando encubren ciertas ideologías latentes, pero también a reflexionar sobre uno mismo como investigador (Colorado 2010: 583).

Dentro de la Escuela de Viena hay diferentes focos de interés temáticos. De este modo, destacan trabajos sobre el uso del lenguaje en entornos institucionales (Wodak 1996, Muntigl, Weiss & Wodak 2000), estudios sobre la producción y reproducción del racismo y antisemitismo (Wodak et al. 1990, 1994, Wodak & Van Dijk 2000) y, conectado a estos dos temas, estudios sobre nación e identidad nacional en Austria, Hungría y en la Unión Europea (Kovacs & Wodak 2003, Wodak et al. 2009). Desde el año 2004, Wodak es profesora (ahora emérita) de la Universidad de Lancaster, lo cual acarreó una mayor internacionalización de su programa de investigación, además de una intensificación del intercambio con analistas del discurso anglófonos (cf. Reisigl 2007).

Por último, en este lugar, presentaremos el enfoque socio-cognitivo desarrollado por Teun van Dijk. Para llevar a cabo un análisis crítico del discurso multidisciplinario y orientado hacia problemas específicos, el autor propone un triángulo conceptual de discurso, cognición y sociedad. De forma general, la combinación de la dimensión cognitiva y social definen el contexto relevante del discurso (cf. Van Dijk 2001a: 97-98). Específicamente, Van Dijk (2001a: 97-98) caracteriza los elementos que componen esta tríada conceptual de la siguiente manera:

> '[D]iscourse' is here meant in the broad sense of a 'communicative event', including conversational interaction, written text, as well as associated gestures, facework, typographical layout, images and any other 'semiotic' or multimedia dimension of signification. Similarly, 'cognition' here involves both personal as well as social cognition, beliefs and goals as well as evaluations and emotions, and any other 'mental' or 'memory' structures, representations or processes involved in discourse and interaction. And finally, 'society' is meant to include both the local, microstructures of situated face-to-face interactions, as well as the more global, societal and political structures variously defined in terms of groups, group-relations (such as dominance and inequality), movements, institutions, organizations, social processes, political systems and more abstract properties of societies and cultures.

Según el autor, solo la combinación de estas tres dimensiones (discursiva, cognitiva y social) permitirá llevar a cabo un estudio descriptivo, explicativo y crítico adecuado de problemas sociales. Asimismo, propone que el ACD debe tratar de servir de puente entre enfoques micro y macro. En este sentido, Van Dijk explica que, si bien el ACD está interesado en nociones macro de poder, dominación e inequidad, su estudio se lleva a cabo en el nivel micro del discurso, de la interacción verbal, de la comunicación y de las prácticas sociales (cf. Van Dijk 2001a: 115, 2001b: 354). De este modo, pues, el ACD "focuses on the ways discourse structures enact, confirm, legitimate, reproduce, or challenge relations of *power* and *dominance* in society" (Van Dijk 2001b: 353). Su objetivo es tratar de entender, exponer y resistir inequidad social.[11]

A Van Dijk, en sus trabajos, le interesa analizar, entre otros temas, el abuso de poder y cómo inequidad es reproducida a través de ideologías y se manifiesta, a la vez, en el discurso de grupos ideológicos. En este sentido, ha realizado estudios sobre la reproducción de prejuicios étnicos y de racismo en el discurso (1991, 2007), sobre la relación entre ideología y discurso (1998, 2003, 2005), además de que se ha concentrado en desarrollar una teoría del contexto (2010). De entre los autores aquí presentados, Van Dijk es quien ha mostrado mayor interés por y compromiso con el mundo hispánico, lo cual explica que gran parte de su obra esté traducida al español. En su página de internet (http://www.discourses.org/), encontramos muchas de sus publicaciones, además de la descripción de sus diferentes proyectos investigativos de largo plazo.

Tomando en cuenta los planteamientos del ACD aquí presentados –sobre todo su dimensión crítica y la orientación hacia problemas sociales de dominación, poder e ideología–, consideramos que esta propuesta aporta los instrumentos teórico-metodológicos adecuados para orientar nuestra investigación, teniendo en cuenta que la misma versa sobre el discurso político, es decir, sobre un discurso para el que justamente los conceptos de poder, ideología, dominación y acceso público son fundamentales. Para mejor iluminar la relación entre política, discurso y poder, en la siguiente sección, exploraremos cuáles son las características fundamentales atribuidas al discurso político, características que permitirán, en un siguiente paso, definirlo como un discurso ideológico. Por último, recapitularemos cómo el entramado teórico aquí presentado se ofrece para responder a nuestro interés de análisis, es decir, a las inquietudes arriba planteadas con respecto al discurso chavista en torno al caso RCTV.

2.2.- Discurso político

Todos los autores que se han encargado de estudiar el discurso político mantienen que hay un estrecho vínculo entre lenguaje y política y que, en cierta medida, uno es constitutivo del otro. De este modo, Coseriu (1987: 9ff.), basándose en la *Política* de Aristóteles, explica que el lenguaje no sólo es el fundamento del ser humano, sino que, además, "lo político-social" es su "dimensión esencial". Chilton y Schäffner (1997: 206), por su lado, mantienen que "politics cannot be conducted without language, and it is probably the case that the use of language in the constitution of social groups leads to what we call 'politics' in a broad sense". Igualmente, estos autores coinciden que conectar el estudio de estas dos dimensiones "is to seek to understand something very central to human behaviour. Human beings are political animals and articulate mammals" (Chilton & Schäffner 2002: VII). De forma muy parecida, también Girnth (2002: 1) enfatiza la relación inseparable entre lenguaje y política: "Sprache

[11] Para más detalles sobre el enfoque socio-cognitivo de Van Dijk y sobre la reproducción de dominación referimos a Van Dijk (1993) y Hoffmann (2010).

ist nicht nur irgendein Instrument der Politik, sondern überhaupt erst die Bedingung ihrer Möglichkeit. [...] Sprache und Politik sind untrennbar miteinander verbunden". Tomando en cuenta, pues, que lenguaje y política son dimensiones inseparables y que definimos discurso como una práctica social de sujetos en contexto, mantenemos, junto a Donot y Pordeus Ribeiro (2015: 24), que "el discurso político […] no es considerado como una entidad transparente sino que se apoya –incluso toma sentido– en un mundo de valores y creencias socialmente compartidas".

Bajo esta perspectiva, consecutivamente exploraremos cuáles son otras de las características principales que le han sido atribuidas al discurso político por diversos investigadores. En líneas generales, tal como mantiene Bolívar (2010b: 349), es importante tener presente que

> [t]odo líder político busca ser legitimado, vale decir reconocido, autorizado y apreciado. Por ello, en la base del discurso político se encuentran las estrategias de legitimación y de deslegitimación. Se trata de defender el valor de la propuesta propia y de desestimar la ajena mediante una variada gama de estrategias relacionadas.

En concordancia con lo anterior, los autores frecuentemente destacan el carácter apelativo y persuasivo del discurso político. De hecho, probablemente sea en el discurso político donde se verá de forma más evidente la naturaleza argumentativa del discurso. En este contexto, Coseriu (1987: 15) señala que una de las características del "lenguaje de la política (o «de los políticos») [es su carácter de no querer revelar sino de ocultar el pensamiento]". Asimismo, y de forma muy cercana a la intención argumentativa de todo discurso de la que habla Amossy (2012), el autor mantiene que

> la finalidad general del texto político es la eficacia práctica; y la función que corresponde a tal finalidad es la que Bühler denomina «apelación», función que se concentra en el oyente. El texto político debe ser «eficaz», debe conseguir que «el otro», el oyente o destinatario, haga algo, actúe de determinado modo o adopte una determinada actitud (Coseriu 1987: 16)

Otra característica definidora "del discurso político es su carácter polémico y hace referencia al hecho de que la enunciación política parece inseparable de la construcción de un adversario" (Fernández Lagunilla 1999a: 40). En este sentido, y con respecto a la estructura típica del discurso político, Charaudeau habla de tres instancias confrontadas entre las cuales circula toda palabra proferida en un espacio público. Específicamente, el autor mantiene que el "espacio político confronta una *instancia política* y una *instancia ciudadana*, relacionadas también por una instancia de mediación" (Charaudeau 2009: 262). En este contexto, cabe destacar que este espacio público específico se caracteriza justamente por el hecho de "que la instancia política rivaliza con una instancia adversa, ambas implicadas en un juego de poder. La *instancia política*, en posición de conquista o de ejercicio del poder, tiende hacia un «actuar sobre el otro» con fines de adhesión de éste a sus promesas o a su acción" (ibíd.: 262). Esta particularidad del espacio político dentro del cual la *instancia política* busca la adhesión a su propio proyecto acarrea el hecho de que "el sujeto político debe desplegar estrategias discursivas diversas: estrategias de construcción de imágenes de sí mismo, de manera que se haga, por una parte, creíble a los ojos de la instancia ciudadana (ethos de credibilidad), y por otra, atractivo (ethos de identificación)" (ibíd.: 263). De acuerdo con estas propiedades, podemos definir *discurso político* como un modo de acción con una clara intención incitativa y función apelativa, cuyo objetivo es la adhesión a un proyecto político (cf. también Fernández Lagunilla 1999a: 21). En relación con lo indicado anteriormente, tampoco sorprende que Charaudeau (2009: 263) estime que el discurso político sea

> un lugar de verdad capciosa, de «simular», dado que lo que cuenta no es tanto la *verdad* de esa palabra proferida públicamente, como su fuerza de verdad, su *veracidad*, por sus condiciones de dramatización

> que exigen que los valores sean presentados según un guion dramático capaz de conmover al público de manera positiva o negativa, ya sea para hacerlo adherir al proyecto que se defiende, o para disuadirlo de seguir un proyecto adverso.

En líneas generales, como ya apuntan las distintas caracterizaciones hasta aquí presentadas, parece haber un consenso de que 'discurso político' y 'poder' son nociones intrínsecamente ligadas. Específicamente, Chilton y Schäffner (1997: 212) "define as potentially 'political' those actions (linguistic or other) which involve power, or its inverse, resistance". También Bracher (1979: 85) –desde un marco teórico algo distinto, a saber, desde una perspectiva de la semántica léxica– declara: "Wörter und Begriffe […] bilden selbst ein wesentliches Element politischen Agierens, wirken als geschichtsmächtiger Antrieb der Veränderung und als ein Machtfaktor, dessen man sich zur Durchsetzung und Rechtfertigung der Politik seit je bedient hat". En este sentido, para Chilton y Schäffner (2002: 18), el objetivo del análisis del discurso político es justamente "to make explicit the ways in which power, authority and influence are instrumentalized through utterances". Van Dijk (1993: 260), por su lado, resalta que poder y dominación se definen como control de acciones, incluyendo acciones discursivas. No obstante, como veremos consecutivamente, poder y control no son ejercidos por el lenguaje como tal, sino por grupos dominantes que, a través del lenguaje, buscan reproducir su dominación, lo cual acarrea inequidad.

2.2.1.- Discurso político como discurso ideológico

> Nicht »die Sprache« als solche, sondern Sprecher und Sprecherinnen besitzen in bestimmten kulturellen und gesellschaftspolitischen Zusammenhängen wie auch in spezifischen Kontexten und Settings Macht und sind daher in der Lage, Gruppen ein- oder auszuschließen, ja sogar zu verschlingen oder zu vernichten. Und die Macht der Sprache ist – wie wir wissen – in der Hand der Mächtigen groß (Wodak & Menz 1990: 7).

Con relación al control de acciones discursivas, mencionado en el último párrafo del apartado precedente, los autores especifican: "»Verschlingen« kann auch das Aufsaugen und Manipulieren anderer Meinungen bedeuten; diese können abgewertet und verzerrt werden oder ungehört bleiben und tauchen damit in der Öffentlichkeit gar nicht mehr auf" (ibíd.: 7). En concordancia con lo anterior, las conclusiones de diversos autores justamente apuntan al hecho de que control político es inseparable de control discursivo. En este contexto, Chilton y Schäffner (1997: 212) indican: "[p]olitical control involves the control of information, which is by definition a matter of discourse control". De manera aún más detallada, Van Dijk discute la importancia del acceso al discurso público como elemento esencial del poder y la dominación de un grupo sobre otro(s). Según el autor,

> there are two major dimensions along which discourse is involved in dominance, namely through the enactment of dominance in text and talk in specific contexts, and more indirectly through the influence of discourse on the minds of others. In the first case, dominant speakers may effectively limit the 'communicative rights' of others, e.g. by restricting (free access to) communicative events, speech acts, discourse genres, participants, topics or style. In the second case, dominant speakers control the access to public discourse and hence are able to indirectly manage the public mind (Van Dijk 1993: 279-280).

Si conjugamos el concepto de dominación, es decir, del ejercicio de poder social, con la relación entre grupos dominantes y dominados y con la influencia socio-cognitiva del discurso –mencionados por Van Dijk–, la relación cercana entre discurso político, poder e ideología parece evidente. Efectivamente, en concordancia con lo anterior, junto a Chmura y Helfrich (2006: 249) mantenemos que el

> discurso político representa uno de los medios más directos para transmitir una ideología. Como doctrina destinada a legitimar el poder, una ideología se define como un sistema que conlleva explicaciones sobre la realidad política y delimita así las metas colectivas de un grupo, de una comunidad.

A modo de definición, podemos decir que el "discurso ideológico se constituye en una especie de discurso inmerso en un imaginario específico, que da cuenta de las relaciones sociales e instituciones sociales, la ideología determina las relaciones de conveniencia, consenso y complejidad entre los hombres" (León Guerra et al. 2011: 12). Siguiendo las consideraciones precedentes, resulta importante revisar un poco más detalladamente el concepto de *ideología*, concepto de larga data y valor polisémico. Nos basamos para ello en el enfoque socio-cognitivo de Van Dijk. En tal sentido, el investigador destaca que "las ideologías consisten en representaciones sociales que definen la identidad social de un grupo, es decir, sus creencias compartidas acerca de sus condiciones fundamentales y sus modos de existencia y reproducción" (Van Dijk 2005: 10). En concordancia con lo anterior, podemos definir ideologías como *sistemas de creencias* socialmente compartidas (cf. ibíd.: 10). En función de este concepto, el autor además señala que "las ideologías son los fundamentos de las actitudes de grupo y otras creencias, y así también del control 'parcial' de prejuiciados modelos mentales personales que sustentan la producción del discurso ideológico" (ibíd.: 34).

Con respecto a la dimensión discursiva, específicamente, debemos aclarar que si bien la "gente adquiere ideologías parciales a través de la imitación de las actividades cotidianas de otros miembros del grupo […], [éstas] se adquieren básicamente a través del discurso" (Van Dijk 2003: 46). De este modo, pues, las ideologías son sistemas socio-cognitivos compartidos por un grupo y sirven "to 'define' groups and their position within complex societal structures and in relation to other groups. It is this prevalent overall *self-definition* or social *identity* that is acquired and shared by group members in order to protect the interests of the group as a whole" (Van Dijk 1997: 26). Para el análisis crítico del discurso, ideología "is seen as an important aspect of establishing and maintaining unequal power relations" (Wodak 2001a: 10), puesto que la reproducción de la dominación de un grupo sobre otros siempre conlleva inequidad. En el discurso político, como en cualquier otro discurso ideológico, la justificación de esta inequidad "involves two complementary strategies, namely the positive representation of the own group, and the negative representation of the Others" (Van Dijk 1993: 263). Estas dos estrategias complementarias –precisadas en el por Van Dijk denominado *cuadrado ideológico*– conforman la base para examinar el corpus del presente trabajo de investigación. Debido a su importancia, a continuación brevemente describiremos cómo estas estrategias ideológicas pueden manifestarse en el discurso ideológico, en general, y político, en particular.

Bajo esta perspectiva, la ya mencionada característica polarización presente en el discurso ideológico consiste en enfatizar lo bueno del grupo 'nuestro' y lo malo del grupo de 'ellos' y, al mismo tiempo, en des-enfatizar lo malo de 'nosotros' y lo bueno de 'ellos'. Según Van Dijk, la subyacente *polarización intragrupal-extragrupal de las ideologías* es proyectada sobre el discurso, influyendo en todos sus niveles y estructuras, ya sean fonológicas, lexicales o sintácticas (cf. Van Dijk 2005). No obstante, debemos destacar también que

> las ideologías pueden influenciar sólo las estructuras del discurso contextualmente variables. Obviamente las estructuras gramaticales obligatorias no pueden marcarse ideológicamente porque ellas son las mismas para todos los hablantes del idioma y en ese sentido son ideológicamente neutrales (ibíd.: 20).

En relación con lo indicado anteriormente, nuestro análisis del discurso chavista, en torno al caso RCTV, se hará en relación con los cuatro ejes del señalado cuadrado ideológico de Van Dijk. Específicamente, intentaremos dar respuesta a las inquietudes arriba planteadas, es decir, trataremos de mostrar cómo los antes nombrados miembros del partido político go-

bernante, a saber: Hugo Chávez, Nicolás Maduro, Jorge Rodríguez, Andrés Izarra, Cilia Flores, Iris Varela y Willian Lara, explican y justifican la medida de RCTV, cómo definen las nociones de *democracia* y *libertad de expresión* en su discurso y cuáles son sus estrategias de auto-presentación y presentación del otro. En el nivel macro, queremos explorar cómo el grupo político dominante en Venezuela reproduce su dominación, delimitando el acceso al discurso público de grupos adversos o no alineados al chavismo. Al mismo tiempo, trataremos de desvelar las marcas de subjetividad y las estructuras ideológicas subyacentes. Para alcanzar estos objetivos investigativos, en un primer paso, analizaremos diferentes estructuras discursivas, a saber, el uso de actos de habla, de la sintaxis, del sistema pronominal, del léxico (incluyendo isotopías y metáforas) y de la argumentación en un nivel intratextual (para cada uno de los textos que conforman el corpus). En un segundo paso, llevaremos a cabo una comparación intertextual. Siguiendo un enfoque global, pues, analizaremos el discurso chavista en torno al caso RCTV, a través de las mencionadas propiedades discursivas. Las mismas serán explicadas en todo detalle en el capítulo 4. (p. 58ff.) de la presente tesis doctoral.

2.3.- Discurso político y medios de comunicación

La política y los medios de comunicación están íntimamente ligados. Esta noción queda claramente expresada en palabras de Holly (1996: 103): "Politik ohne Massenmedien können wir uns nicht mehr vorstellen". En la actualidad, podemos estar seguros de que la importancia de los medios de comunicación en la transmisión de información política incluso ha aumentado. Como suele ocurrir con estos temas complejos, no existe un concepto por todos aceptado y compartido acerca de la función de los medios en el proceso de comunicación política (cf. ibíd.: 103). No obstante, es una idea reconocida que la política, los políticos y sus acciones requieren del acceso a la esfera pública, es decir, al discurso público, que justamente los medios de comunicación posibilitan. Específicamente, "los medios de comunicación desempeñan un papel en la construcción de la realidad social, y por lo tanto, en la construcción de los acontecimientos" (Samouth & Serrano 2015: 149). Esto es válido para cualquier sistema político, no sólo para sistemas democráticos, puesto que la presencia medial es una condición esencial de poder (cf. Sarcinelli 1992: 43). Tal como advertíamos, también Van Dijk (cf. 1997, 2003, 2006) habla del acceso al discurso público como "[u]no de los recursos sociales más importantes de gran parte del poder contemporáneo, [puesto que] quien controla el discurso público, controla indirectamente la mente (incluida la ideología) de las personas y, por lo tanto, también sus prácticas sociales" (Van Dijk 2003: 48). En este caso específico, además, se trata de un acceso constante y duradero, puesto que el trabajo público, es decir, la *legitimización a través de la comunicación*, constituye un proceso continuo dentro de la transmisión de la política (cf. Heinrich Oberreuter 1980, citado en Sarcinelli 1992: 43).

En el mismo orden de ideas, cabe destacar que, si bien el acceso al discurso público es esencial en cualquier tipo de régimen político, en sistemas democráticos –en los que libertad de prensa y libertad de expresión son un requisito fundamental–, el rol de los medios de comunicación es aún más significativo. Esto no quiere decir que en regímenes autoritarios la función de los medios sea menos importante, sólo que ésta se ve impedida por las restricciones impuestas desde el gobierno. En un régimen autoritario, los medios de comunicación tienen vedada su función de críticos y de interpretantes de hechos políticos. Su campo de acción se extiende únicamente al de difundir el mensaje del líder o de los líderes, es decir, al de hacer llegar este mensaje a la esfera pública.[12] En tal sentido, resulta esencial defender y velar por la

[12] Para el concepto de *esfera pública*, ver: Jürgen Habermas (1962). *Strukturwandel der Öffentlichkeit.Untersuchungen zu einer Kategorie der bürgerlichen Gesellschaft*. (Habilitationsschrift). Neuwied: Luchterhand. (Neuauflage: 1990, Frankfurt am Main: Suhrkamp).

libertad de prensa y por la libertad de expresión, ya que justamente "los medios de comunicación dan una existencia pública y orientan la lectura que los receptores puedan hacer de estos hechos" (Samouth & Serrano 2015: 149), de modo que posibilitan el debate en la esfera pública, esenciales para la democracia (cf. Hawkins 2003: 2). Bajo esta perspectiva, en un sistema democrático, la política requiere

> öffentliche[r] Darstellung, Begründung und Rechtfertigung. Sie braucht Legitimation durch Kommunikation, weil die verfassungspolitischen Grundentscheidungen für Volkssouveränität und für freie Kommunikation im demokratischen Verfassungsstaat zwingend miteinander verschränkt sind (Sarcinelli 1996: 34).

Los políticos, pues, deben recurrir al discurso público para justificar, legitimar y encontrar aprobación para sus proyectos políticos (cf. Sarcinelli 1992: 37).

No obstante, no debemos olvidar que política y medios de comunicación son, hasta cierto punto, dependientes el uno del otro. De este modo, como veíamos, la política necesita a los medios de comunicación –especialmente en su función legitimadora– y, a la vez, es gracias a los medios de comunicación que los receptores son capaces de crearse una imagen del quehacer político. No obstante, como dejan claro muchos autores, esta imagen no corresponde necesariamente a los sucesos políticos cien por cien reales. Más bien, los medios presentan una versión simplificada de la política, para que ésta sea más accesible a un número mayor de personas, además de que, hasta cierto punto, interpretan la realidad política a partir de su propia línea ideológica. Al respecto, Sarcinelli (1992: 48) señala: "in der Politikvermittlung geht es um die massenmediale Vereinfachung von Politik; nicht um die Abbildung von Politik, wie sie angeblich ist, sondern um die Schaffung einer politischen Pseudoumgebung, die dann für die Politik gehalten bzw. gehalten werden soll". De lo anterior se desprende que no sólo los políticos presentan su proyecto político-ideológico a través de los medios de comunicación, sino que, a la vez, los medios de comunicación, en función de su línea editorial, también se ponen en escena a sí mismos. Llevado a su máxima expresión, Joseph Pulitzer incluso indica que para los periódicos resulta "inmoral cobijarse detrás de la neutralidad de las noticias" (citado en Martínez 1997: 367). En otras palabras, el editor considera que es un derecho del lector conocer "la idea editorial, [la…] línea ideológica del periódico" (Martínez 1997: 368). Las mismas afirmaciones son válidas para los medios de comunicación en general. En tal sentido, los periodistas de un medio de comunicación deben, hasta cierto punto, identificarse con y ciertamente seguir su línea editorial. En este contexto, incluso para el tipo textual 'columna', considerado el más independiente de un periódico, aplica que los puntos de vista expresados pueden alejarse tan sólo de forma restringida de la línea editorial del periódico (cf. Abril Vargas 1999: 177).

Siguiendo las consideraciones precedentes, tanto las informaciones generales como las informaciones políticas, que los medios de comunicación transmiten, reflejarán, hasta cierto grado, la línea editorial del medio. Bajo esta perspectiva, los medios de comunicación masivos no pueden ser considerados inocentes ni completamente objetivos:

> Politische Publizität in der modernen Mediengesellschaft ist alles andere als ein herrschaftsfreier Diskurs oder ein in Watte gepackter vielstimmiger Chor, der das Hohelied politischer Rationalität singt. Inszenierung und Schein liegen nahe beieinander, die Übergänge von angemessener Realitätsdeutung und unangemessener Realitätstäuschung sind fließend (Sarcinelli 1996: 45).

2.4.- Discurso chavista – revisión de estudios previos

Antes de continuar, en el siguiente capítulo, con la relación que existe entre el gobierno chavista y los medios de comunicación masivos en Venezuela, debemos detenernos en

describir de dónde surge Chávez, el orador, y en cómo ha sido caracterizado el discurso chavista por diferentes autores. En otras palabras, revisaremos cuáles son los estudios previos sobre los que se apoya la presente investigación.

Tal como el uso del deonomástico demuestra, el *chavismo* puede ser definido como un movimiento ideológico o un sistema de pensamiento concentrado en conceptos dominados por Chávez (cf. Chmura & Helfrich 2006: 251, Fernández Lagunilla 1999b: 37). No hay duda de que Hugo Chávez Frías fue un político excepcional. Como propulsor del llamado *giro a la izquierda* en Latinoamérica (cf. Vommaro 2008) y representante de un discurso populista autoritario-militarista (cf. Charaudeau 2009: 258-259, Bolívar 2013: 131) despertó el interés de académicos no sólo en Venezuela y Latinoamérica sino a nivel mundial. Por lo tanto, no sorprende que abunden estudios sobre Chávez, el chavismo y el discurso chavista, realizados en distintas áreas de las ciencias sociales. En este sentido, hay numerosos trabajos disponibles –incluyendo varias tesis doctorales– que versan sobre Chávez y su proyecto político, desde un enfoque de las ciencias políticas, ciencias de la información, estudios culturales y otras ciencias sociales. A pesar de que estas investigaciones hacen contribuciones interesantes sobre fenómenos socio-político-mediáticos del chavismo, apenas haremos una corta presentación de las mismas y, en cambio, centraremos esta discusión de antecedentes en trabajos lingüísticos cercanos a nuestra propia investigación por su enfoque teórico-metodológico, es decir, en trabajos que pueden ser categorizados como estudios críticos del discurso.

La mediatización y el populismo son los enfoques más frecuentes seguidos por trabajos realizados en el ámbito tanto de las ciencias políticas como de las ciencias de la información. De este modo, en el área de las ciencias políticas, con un enfoque mediático, destaca la tesis de doctorado de la Universidad Simón Bolívar en Venezuela, escrita por Andrés Antonio Cañizález (2010), quien analiza alocuciones presidenciales durante tres momentos importantes del mandato de Chávez –ratificación o reelección en los años 2000, 2004 y 2006– para tratar de "establecer la relación entre la generación de políticas públicas y un modelo de comunicación presidencial que se ha denominado la *Presidencia Mediática*" (Cañizales 2010: vi). El enfoque del populismo es analizado en la tesis de doctorado titulada *Populism in power: Venezuela's chavismo from mobilization to party building (1999-2010)*, escrita por Michael Marx McCarthy (2016), en la universidad estadounidense Johns Hopkins, y también en la tesis realizada igualmente en los Estados Unidos, específicamente en la universidad de Vanderbilt, por Mariana Rodríguez Vargas (2013), intitulada *The sustainability of populism in times of crisis: explaining the Chávez phenomenon*. En Alemania, la tesis de doctorado en el área de las ciencias políticas, publicada posteriormente como libro, de Maria Teresa Moser (2011) analiza la instrumentalización de la figura de Simón Bolívar por Chávez. También desde Alemania, la tesis de doctorado, convertida en libro, del área de estudios culturales de Uwe Besch (2011) se centra en un análisis de contenido para tratar de determinar la importancia de Simón Bolívar en Venezuela y en la identidad nacional venezolana.

En el área de las ciencias de la información, Elena Block (2015) de la universidad de Queensland en Australia, basándose en la noción de *mimetización*, analiza la comunicación política de Chávez, a partir de teorías del populismo, para tratar de establecer una conexión entre fenómenos populistas, mediatización de políticas y gobiernos, apelación cultural y políticas de identidad. En Block y Negrine (2017), los autores proponen un marco crítico para tratar de analizar el estilo de comunicación populista. Virpi Salojärvi (2016), por su lado, en su tesis de doctorado, realizada en la universidad de Helsinki, analiza el rol de los medios de comunicación en situación de conflicto político, durante la administración de Chávez (1999-2013), con énfasis en los últimos años de su gobierno.

En el área de la historia y antropología, destacan dos obras publicadas en Alemania, ambas realizadas en la universidad de Köln. En primer lugar, la tesis de doctorado de Andrés Otálvaro (2016), que lleva el título *Misiones Bolivarianas. Sozialpolitik und Transformations-*

prozesse in Venezuela (1999-2013). Y, en segundo lugar, el análisis desde un enfoque histórico y de historia de las ideas de Michael Kresse (2015), intitulado *Hugo Chávez' Bolivarismus*.

Desde un enfoque multidisciplinario, que combina teorías de estudios afroamericanos, latinoamericanos, políticos, de historia, raza, etnicidad y derecho, tenemos el trabajo de doctorado de la política estadounidense Cynthia Ann McKinney (2015), quien en 2008 fue la candidata a la presidencia de los Estados Unidos por el Partido Verde, y lleva el título *"El No Murio, ¡El Se Multiplico!" Hugo Chávez: The Leadership and the Legacy on Race*.

El programa dominical de radio y televisión *Aló Presidente* creado por Chávez, al que ya hemos hecho referencia, sirve como fuente de análisis para estudios de diversa índole y enfoque. De este modo, la tesis de doctorado de Sunthai Constantini (2014) de la universidad de Kent investiga el rol que el programa *Aló Presidente* jugó en el proyecto político de Chávez, específicamente, en su 'Revolución Bolivariana', desde una perspectiva de la ontología construccionista social. Pero también en trabajos lingüísticos y de análisis del discurso frecuentemente es destacado el rol fundamental que *Aló Presidente* jugó en el quehacer político chavista, como veremos más adelante.

Especial mención también merece el volumen *Discursos políticos en América latina. Representaciones e imaginarios*, dirigido por Morgan Donot y Michel Pordeus Ribeiro (2015), resultado de las jornadas "Discours politiques en Amérique latine: imaginaires et représentations", inscritas en el marco de las actividades de la asociación de *Análisis de los Discursos de América Latina* (ADAL). Este volumen recoge artículos de investigadores provenientes de diversos horizontes científicos. En este sentido, los artículos allí reunidos

> se encuentran en el cruce de variados campos y disciplinas, a saber: las ciencias del lenguaje, la ciencia política, las ciencias de la información y de la comunicación, la historia de la civilización latinoamericana, los estudios culturales, las investigaciones cinematográficas y audiovisuales, los estudios sobre la violencia de género, la historia y la geografía (Donot & Pordeus Ribeiro 2015: 14).

En concordancia con lo anterior, podríamos decir que esta antología refleja, de forma comprimida, el interés por la política chavista y el fenómeno Hugo Chávez desde perspectivas varias, tales como las que presentamos al principio de este capítulo. Específicamente, con respecto a la temática que nos interesa, con la ayuda de la estadística textual y desde una perspectiva comparada, Serge de Sousa estudia las representaciones asociadas al término 'pueblo' en Chávez y Evo Morales (Donot & Pordeus Ribeiro 2015: 15). Desde la esfera mediática, Clémence Strédel, a partir del análisis de la telenovela *Amores de Barrio Adentro* (difundida en 2004), muestra cómo la reactivación de un imaginario del siglo XIX es utilizada para la causa del gobierno chavista (ibíd.: 16). Desde un enfoque de los discursos de los medios de comunicación, Églantine Samouth y Yeny Serrano analizan el uso de la nominación en contextos de alto grado de conflicto en Venezuela y Colombia (ibíd.: 16). Por último, a través del estudio de discursos institucionales, específicamente, del campo educativo, el artículo de Natacha Vaisset explora cómo dentro de este campo se expresa el discurso chavista, a la vez que se reflejan los principios de la 'revolución bolivariana' (ibíd.: 17).

Como decíamos antes, a pesar de los resultados sumamente interesantes de los trabajos hasta aquí presentados, su consideración detallada no sólo excedería el marco de esta discusión de antecedentes, sino que, además, debido a los distintos andamiajes teórico-metodológicos empleados, sólo se prestan de forma limitada para una comparación con el estudio lingüístico-discursivo que llevaremos a cabo. Asimismo, por cuestiones de espacio, tampoco nos detendremos en trabajos sobre el discurso político latinoamericano general, sino que nos concentraremos específicamente en trabajos que analizan el discurso chavista desde un enfoque del análisis crítico del discurso.

No obstante, en cualquier caso, vale la pena destacar, en este lugar, la colaboración entre practicantes del análisis crítico del discurso europeos y latinoamericanos, además de las

discusiones que a nivel teórico-metodológico se están llevando a cabo en Latinoamérica, en una búsqueda de adaptar teorías principalmente europeas a una realidad distinta, como lo es la latinoamericana. De este modo, en el área del análisis crítico del discurso, es Teun van Dijk quien más estrechamente ha colaborado con académicos de Latinoamérica e incluso fue él quien primero sugirió que los analistas del discurso latinoamericanos formaran un grupo independiente de la academia europea (cf. Pardo 2010: 186). Fue así que, en 1995, a raíz del *I Coloquio Latinoamericano de Estudios del Discurso*, celebrado en la *Universidad Central de Venezuela* y coordinado por Adriana Bolívar, fue fundada la *Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso* (ALED). Este evento es considerado de gran importancia en el contexto latinoamericano puesto que su creación "brought together many researchers who were working in isolation and often unknown by their own academic communities" (Bolívar 2010a: 222). El principal órgano de difusión de la ALED es la *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, de acceso abierto, cuyo objetivo declarado es "dar visibilidad a los grupos de investigación de las diferentes universidades de la región, y contribuir a resolver problemas como el analfabetismo, la pobreza y las injusticias sociales en los países latinoamericanos".[13] La estrecha colaboración entre Van Dijk y analistas del discurso latinoamericanos también se evidencia en su publicación *Racismo y discurso en América Latina* (2007),[14] la cual forma parte de su vigente proyecto de largo plazo *Racismo y Discurso* y recoge trabajos sobre discurso y racismo de distintos investigadores latinoamericanos. La coordinación del capítulo *Discurso y racismo en Venezuela: un país 'café con leche'* está en manos de Adriana Bolívar. En él, los autores analizan el racismo en diversas manifestaciones discursivas, por ejemplo, en el discurso cotidiano, como en chistes, refranes y canciones, pero también en textos escolares y en la confrontación política, entre otros.

Como ya se apunta en esta corta presentación, Adriana Bolívar es una figura central en el ámbito del análisis del discurso latinoamericano y también es ella quien, basándose en el análisis crítico del discurso y en su propia propuesta de *análisis interaccional crítico*, ha publicado el mayor número de artículos sobre el discurso de Chávez, como explicaremos más abajo. Empero, antes de pasar a estos estudios, haremos aún breve mención de dos trabajos relevantes que, con base en el análisis crítico del discurso, exploran expresiones del discurso político en Latinoamérica. En primer lugar, se trata del trabajo de doctorado de Dinah Leschzyk (2016), publicado en forma de libro, que lleva por título *Politische Online-Kommunikation im kolumbianischen Präsidentschaftswahlkampf 2010*. En segundo lugar, brevemente presentaremos un artículo de José Manuel Ferreiro y Ruth Wodak (2014), en el cual los autores analizan la construcción de identidad(es) latinoamericana(s) en la Misión de Naciones Unidas en Haití (2004-2005). Este artículo forma parte de la investigación doctoral que Ferreiro está llevando a cabo en la universidad de Lancaster y cuyo centro de interés son justamente las estrategias de legitimación y la construcción discursiva de identidad(es) latinoamericana(s) en la Misión de Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH).

Leschzyk, por su parte, utilizando la propuesta teórico-metodológica del análisis crítico del discurso y, centralmente, el método propuesto por Fairclough en su obra *Language and Power* (1989 [2001]), se traza como objetivo investigativo hacer transparente la comunicación en línea de la campaña electoral colombiana del año 2010. Según Leschzyk (2016: 13), el instrumental propuesto por Fairclough, para analizar la relación entre lenguaje y el reparto de poderes en la sociedad, se presenta como idóneo en un contexto de renegociación de poder como lo es una campaña electoral. Específicamente, a la autora le interesa explorar cómo ciertos temas son verbalizados y hasta qué punto se diferencia el lenguaje utilizado por cada can-

[13] https://raled.comunidadaled.org (visto 13.07.2018).
[14] La versión en portugués fue publicada en 2008 en Sao Paulo por la editorial *Contexto* y la versión inglesa en 2009 por *Lexington Books* en Nueva York.

didato para, de este modo, hacer visible la actitud ideológica subyacente. El corpus utilizado está compuesto por el total de publicaciones que forman parte de la comunicación de la campaña electoral, difundidas a través de la red social Facebook, del servicio de microblogging Twitter, además de blogs. Se trata de toda la comunicación de campaña electoral, publicada durante los seis meses antes de la primera vuelta electoral (01.12.2009–30.05.2010), además de los textos publicados por los adversarios Juan Manuel Santos y Antanas Mockus antes de las elecciones de segunda vuelta, celebradas el día 20.06.2010 (cf. ibíd.: 1-2). El procedimiento de análisis comprendió tres niveles: un análisis contextual, un análisis textual y, finalmente, un análisis de la práctica discursiva (cf. ibíd.: 381).

Una de las principales conclusiones a la que la combinación de estos tres niveles de análisis permitió llegar a la autora es que el hecho de que por primera vez se llevara a cabo una campaña electoral en línea cambió el marco del discurso político en Colombia. Las redes sociales abrieron la puerta a nuevos participantes del discurso político, lo cual acarreó una difusión de la distribución del poder. De este modo, la comunicación en línea movilizó a una participación activa de un gran número de colombianos afines al internet, lo cual catapultó la candidatura de Antanas Mockus en las encuestas. No obstante, los resultados electorales fueron desilusionantes en este respecto, puesto que las predicciones en las encuestas no fueron realizadas en las elecciones. En este sentido, mientras que Santos, quien tuvo poco impacto en la campaña electoral conducida a través de las redes sociales, en la primera vuelta obtuvo casi la mayoría absoluta con un 46,67% de votos, Mockus apenas obtuvo 21,5%. También en la segunda vuelta, el éxito de Mockus en las redes sociales no se tradujo en votos, sino que Santos obtuvo más de nueve millones de votos frente a los 3,6 millones de Mockus. Desilusionante respecto a la campaña electoral en línea fue también la reducida participación electoral, con un 50% para la primera y 45% para la segunda vuelta. No obstante, el análisis también mostró que aún hay un largo potencial aprovechable para la presentación de los políticos a través de los medios sociales (cf. ibíd.: 384-385).

Por otro lado, como mencionamos arriba, Ferreiro y Wodak (2014), a partir del análisis crítico del discurso y, específicamente, siguiendo el *Enfoque Histórico del Discurso* (EHD) iniciado por Wodak, analizan extractos de entrevistas hechas a quienes –en el momento de su realización– fueran dos de los más importantes líderes de la misión de paz de Naciones Unidas en Haití, uno civil y el otro militar. El análisis de las estrategias discursivas utilizadas por ambos líderes está enfocado en la construcción discursiva de la identidad latinoamericana y explora cómo éstos se posicionan a sí mismos y qué entienden por ser latinoamericanos. La interesante conclusión a la que llega esta investigación es que no existe una identidad latinoamericana coherente, sino que ésta se construye sobre todo a partir del contraste con otros –especialmente con los Estados Unidos– es decir, que está enfocada en lo que *no* es Latinoamérica, además de estar posicionada en un marco de luchas de poder.

Ahora bien, volviendo a los estudios sobre el discurso político venezolano, escritos en el área de la lingüística y del análisis crítico del discurso, vale la pena recalcar aquí que, tal como mantiene Bolívar (2009: 28), estos estudios son tan abundantes "debido a que la llegada de Chávez a la presidencia inició un estilo de gobernar abiertamente confrontacional que genera simultáneamente apoyo y rechazo". En este sentido, y como ya la corta presentación de trabajos provenientes de diferentes áreas disciplinarias mostró, el interés por el discurso de Chávez no se limita a Venezuela y ni siquiera a Latinoamérica. No obstante, en una gran parte de los trabajos revisados –sobre todo en aquellos escritos en países no latinoamericanos–, se constata un desconocimiento o quizás una falta de acceso a la importante fuente que representan las investigaciones previas sobre el discurso chavista. En este sentido, Gualda (2012), quien en su tesis de doctorado sobre el discurso de Chávez en *Aló Presidente* lleva a cabo una revisión muy profunda y detallada de antecedentes en el área de la lingüística, considera que su trabajo justamente

> provides a detailed and much needed literature review of previous studies on the discourse of Hugo Chávez, which are scattered in libraries around the world. Many works are out-of-print or unavailable. Collecting these items was a time-consuming and difficult task, as revealed in the limited literature review sections of some of the best previous works. This dissertation has helped fill that gap (Gualda 2012: 253).

Constatamos, además, que Gualda, en su revisión, también retoma todos los estudios previos que ya habían sido discutidos detalladamente en Hoffmann (2010), con excepción de aquellos de Madriz (1998, 2000 y 2002). Por nuestro lado, para la presente discusión de antecedentes, retomaremos solo aquellos trabajos que se basan teórica- y metodológicamente en el análisis crítico del discurso y que, por su temática y corpus utilizados, son directamente relevantes para nuestra investigación. Además, brevemente delinearemos aquellas investigaciones relevantes publicadas después de la investigación doctoral de Gualda. Debemos mencionar, no obstante, que la muerte de Chávez, en marzo de 2013, comprensiblemente trajo consigo una importante reducción de estudios sobre su discurso. Son sobre todo proyectos de mayor envergadura, como la presente investigación, cuyos fundamentos habían sido trazados antes de su muerte, los que han continuado siendo publicados. Para la presentación detallada de trabajos sobre el discurso de Chávez, publicados antes del año 2012, referimos a Hoffmann (2010: 115-121) y a Gualda (2012: 15-46).

Examinaremos, en primer lugar, algunos trabajos de especialistas en el campo del análisis crítico del discurso en Venezuela. De este modo, en su artículo intitulado *Crisis versus cambio en el discurso político venezolano de la primera década del siglo XXI: estrategias lingüístico-discursivas*, Lourdes Molero de Cabeza (2010) analiza 5 discursos de Chávez (1998-2007) y dos discursos, en cada caso, de quienes fueran sus opositores en las elecciones a la presidencia en 1998 (Henrique Salas Römer) y en 2000 (Francisco Arias Cárdenas), con el objetivo de explorar la construcción lingüístico-discursiva de las nociones 'crisis' y 'cambio'. La investigación se ubica dentro del marco teórico del análisis crítico del discurso con un enfoque semántico-pragmático, inspirado en los principios de la semántica lingüística de Pottier. Los tres niveles de análisis postulados por el enfoque semántico-pragmático son un nivel cognitivo (lógico-conceptual), un nivel lingüístico, donde se analizan marcas lingüísticas (léxico, campos semánticos, entre otros aspectos), además de algunos procedimientos retóricos y, por último, un nivel discursivo, en el que se trata de identificar las estrategias utilizadas por "el emisor para lograr un objetivo o propósito específico, tomando en consideración la finalidad del discurso y las restantes variables contextuales" (Molero 2010: 116). Los resultados del análisis, a nivel conceptual, muestran que mientras el espacio de la 'crisis' o del desorden social es utilizado por los emisores para la construcción del adversario, la noción de 'cambio' es utilizada para la construcción del 'yo-nosotros'. En el nivel lingüístico, fueron observados algunos campos semánticos y procesos metafóricos relacionados a las nociones de 'crisis' y 'cambio'. En el nivel discursivo, fueron identificadas ciertas estrategias de disuasión en función de un proyecto político, en el contexto de una situación de crisis y su posible solución (ibíd.: 111).

También desde Venezuela, en un trabajo contrastivo que se basa teórica- y metodológicamente en el análisis crítico del discurso, la lingüística cognitiva y la teoría de la relevancia, Adrián (2010) analiza 9 discursos de Rómulo Betancourt (1945-48 y 1958-64) y 8 discursos de Hugo Chávez (1998-2006), con el objetivo de examinar el uso de metáforas conceptuales en el discurso de estos políticos venezolanos, poniendo especial énfasis en la relación entre las metáforas, su contexto de producción y la ideología de los emisores. La investigación está enfocada específicamente hacia "la metaforización como fenómeno vinculado a la ideología" (Adrián 2010: 13). A pesar de que en las intervenciones de ambos políticos hay numerosas metáforas conceptuales, la autora compara "únicamente las del camino, las del edificio, las

bélicas, las médicas y las sanitarias" (ibíd.: 28). Los resultados muestran que, mientras en los textos de Betancourt "tienen máxima relevancia las metáforas sanitarias y las médicas, adecuadas para exponer temas vinculados con la ética de los ciudadanos, en particular de la clase dirigente" (ibíd.: 30), en los discursos y alocuciones de Chávez son las metáforas de guerra las que poseen máxima relevancia, revelando su condición de militar y su concepción de la política como zona de guerra. La autora concluye que el "lenguaje castrense [de Chávez], unido a una actitud pugnaz, forma parte de su estrategia de acción política y evidencian una concepción militarista del estado" (ibíd.: 31).

En función del andamiaje teórico metodológico del análisis crítico del discurso y la semántica textual, las investigadoras venezolanas Chumaceiro y Galluci (2008) estudian la noción de *democracia* en los discursos de toma de posesión de Hugo Chávez (1990 y 2007) y Álvaro Uribe (2002 y 2006). La temática, en este sentido, resulta de especial interés para nuestra investigación. Según las autoras, el concepto de *democracia*

> puede adquirir múltiples realizaciones semántico-discursivas según quién lo utilice, en cuál situación comunicativa lo emplee y quiénes sean sus destinatarios. Se trata, por tanto, de una noción semántica compleja, fuertemente determinada por aspectos ideológicos y contextuales (Chumaceiro & Gallucci 2008: 22).

Más adelante agregan, además, que en el discurso político este término "se ha convertido en un comodín semántico que reacomoda su sentido en función de las intenciones comunicativas de los interlocutores y del contexto de la interacción" (ibíd. 2008: 23). De este modo, el análisis del corpus muestra que el concepto *democracia* cambia en el discurso de Chávez. Así, mientras que, en su discurso de investidura del año 1999, implícitamente opone la *democracia verdadera* a la de los anteriores gobiernos, es decir, a la democracia representativa, en 2007, introduce el concepto de *democracia revolucionara* –de carácter absolutamente popular–, opuesta "a la falsa democracia de las élites, que él califica como *burguesa*" (ibíd.: 25). Se puede reparar así cómo Chávez adapta el concepto de democracia a su propio proyecto político, de modo que, en su discurso de 2007, es la noción de *socialismo* la que se convierte en su máxima expresión. En el discurso de Uribe, en cambio, tanto en su primer discurso de investidura como en el segundo "la democracia se construye a partir de la seguridad y el equilibrio. La seguridad genera paz y ésta, a su vez, hace posible la reconciliación" (ibíd.: 29). Otro resultado interesante del estudio, directamente relevante para el enfoque de nuestra investigación, es que, en el discurso de Chávez, los términos más estrechamente relacionados al concepto de *democracia* son *soberanía*, *igualdad* y *libertad* (cf. ibíd.: 26).

A partir de un corpus similar, específicamente, de los discursos de investidura de Álvaro Uribe del 7 de agosto de 2006 y de Hugo Chávez del 10 de enero de 2007, Álvarez y Chumaceiro (2009) realizan un estudio teórica- y metodológicamente anclado en el análisis crítico del discurso, con el objetivo de definir las características del discurso de investidura. Para alcanzar este objetivo, las autoras revisan cómo los mandatarios discursivamente construyen su propia identidad y la de su auditorio, además de que exploran el empleo en ambos casos del concepto de *nación*.

El análisis muestra que, mientras en el discurso de Uribe el tópico principal es la democracia, en el discurso de Chávez no hay un solo tópico desarrollado sistemáticamente, aunque los cinco motores del gobierno que han de llevar el país al socialismo es uno de los tópicos más importantes y extensamente desarrollados (cf. Álvarez & Chumaceiro 2009: 39). Con respecto a la construcción del auditorio, las autoras observan que, mientras Uribe se dirige a un auditorio universal incluyente, Chávez divide a sus destinatarios en seguidores y adversarios, enviando mensajes "de confraternidad para los primeros y de fuerte confrontación para los segundos" (ibíd.: 39). En este sentido, mientras que Uribe construye una imagen de una nación cohesionada, plural y unida en su diversidad, Chávez, "antes que a una nación unida

en función de intereses comunes, se dirige más bien a un colectivo que, en su texto, se percibe como irreconciliablemente dividido y enfrentado" (ibíd.: 39). Adicionalmente, mientras que Uribe utiliza un discurso deliberativo conciliador, dirigido a la razón, el discurso de Chávez es abiertamente polémico, no conciliador y puede ser considerado de estilo judicial.

Las autoras concluyen que, en el discurso de Uribe, de un lado, el concepto de *nación* designa una nación racional asediada por la guerra pero, del otro, es presentada también como una nación "optimista, consciente de sus capacidades y de su tradición democrática" (ibíd.: 40). Asimismo, de forma velada, el presidente reelecto "promete mano dura para conseguir la seguridad democrática, reclamada por los ciudadanos y necesaria para la reconstitución del país" (ibíd.: 40). Chávez, en cambio, emplea un concepto restrictivo de *nación*. Por un lado, en su discurso, este concepto está relacionado a la historia bolivariana; se trata de una nación idealizada cargada de afectividad. Del otro lado, mientras que Chávez promueve la confrontación con sus adversarios, a quienes critica y desprecia, al mismo tiempo, refuerza una "adhesión emotiva e irrestricta de sus seguidores, por medio del manejo "afectivo" del discurso, con base en su carismático liderazgo" (ibíd.: 40). Chávez, pues, se presenta como el "líder de sus partidarios y de los seguidores de su "religión civil", si se nos permite adaptar el término de Bellah (1968)" (ibíd.: 40), y no como el líder de una nación incluyente y plural.

Como ya explicábamos arriba, Adriana Bolívar, de la Universidad Central de Venezuela, es una de las más prominentes investigadoras latinoamericanas que trabajan en el área del análisis crítico del discurso, dentro del cual ha desarrollado su propia propuesta teórico-metodológica, que ha denominado *análisis interaccional crítico*. Esta propuesta coloca "el énfasis en la naturaleza dialógica del discurso y en el papel central de la evaluación, [es decir, se concentra] en las personas y personalidades que dirigen el diálogo y que influyen en las evaluaciones predominantes" (Bolívar 2009: 32). Para la autora, el concepto de evaluación es definido como "las marcas lingüísticas de la subjetividad y, en gran medida, como la expresión de las ideologías (Bolívar, 1986, 2001e, 2008)" (ibíd.: 32). En general, pues, el foco de la perspectiva crítica interaccional está en el plano de las relaciones interpersonales.

En su artículo *Las estrategias lingüísticas del discurso ideológico. Hablar para dividir*, Bolívar (2010b) resume los resultados de diferentes trabajos sobre el discurso de Chávez, mostrando, de forma global, cuáles son algunas de las estrategias que utiliza para lograr el control del poder. Como todos los trabajos sobre este tema han mostrado, Bolívar destaca que la estrategia discursiva principal utilizada por Chávez es la polarización intragrupal-extragrupal extrema. A nivel macrosocial, la autora menciona el desmantelamiento del *statu quo* y, a nivel político, las diferentes estrategias de auto-legitimación y de completa deslegitimación de sus adversarios políticos nacionales e internacionales. La autora igualmente señala la exacerbación del uso de metáforas bélicas en el discurso presidencial y oficialista. Resalta, asimismo, que las estrategias discursivas utilizadas por Chávez conjugan populismo, militarismo, exacerbada vinculación afectiva positiva y negativa, desestabilización emocional del adversario y una promesa de mejor vida para el pueblo (cf. Bolívar 2010b: 350). Con relación a la vinculación positiva y negativa, Bolívar explica que ésta ha ido unida "al uso de la violencia como estrategia (Madriz, 2000) y al abuso verbal al que han sido sometidos de manera sistemática los venezolanos (Bolívar, 2005, 2009a y b, 2010)" (ibíd.: 351).

Por último, trayendo a colación los resultados de su trabajo del año 2009 –en el que, combinando su propuesta de análisis interaccional crítico con la lingüística de corpus, analiza la frecuencia de uso y los significados ideológicos de las palabras *democracia* y *revolución* en el programa *A1ó Presidente* (1999-2006)–, la autora explica que el uso de la palabra *democracia* en el discurso de Chávez es tan solo una aparente concesión al adversario político. Específicamente, el análisis de las concordancias y colocaciones revela que *democracia* "aparece cuantitativamente de manera descendente como *democracia revolucionaria, democracia bolivariana, democracia participativa* y *democracia protagónica*" (Bolívar 2010b: 351). Estos re-

sultados muestran que los significados asociados a *democracia* en el discurso de Chávez no se refieren a su concepto tradicional, sino a un concepto propio de *democracia revolucionaria*, lo cual coincide con las observaciones de Chumaceiro y Galluci (2008), presentadas arriba.

En un trabajo posterior, específicamente del año 2013, desde la perspectiva del análisis crítico del discurso, Bolívar (2013) estudia la construcción discursiva de la revolución bolivariana, a través de las estrategias de polarización y manipulación en la campaña electoral de 2012. El corpus está constituido por los discursos de Hugo Chávez y Henrique Capriles "en los momentos de inscripción de candidatura en el Consejo Nacional Electoral, inicio y cierre oficial de la campaña, 482 noticias de la prensa venezolana recogidas durante la campaña y comentarios de los candidatos sobre los resultados" (Bolívar 2013: 131). El estudio, de naturaleza tanto cuantitativa como cualitativa, fue realizado en los planos de micro- y macrodiálogo, es decir, a nivel intratextual (cada texto individualmente) e intertextual (las relaciones entre los textos a lo largo del tiempo). Los textos fueron analizados con herramientas computacionales y se tomaron en cuenta sobre todo programas de listas de palabras y concordancias, tanto para el análisis cualitativo como cuantitativo (ibíd.: 137). En líneas generales, Bolívar concluye que la polarización no es sólo una estrategia esencial para el socialismo chavista, sino que incluso es el método y objetivo político fundamental de la revolución bolivariana. El análisis también mostró que "la manipulación discursiva tuvo como meta promover el miedo para justificar la validez del voto a favor del socialismo" (ibíd.: 131). Específicamente, Chávez, durante la campaña electoral, presentó a su oponente como una amenaza para el pueblo.

En su trabajo sobre la afectividad, Bolívar (2016), siguiendo la perspectiva del análisis crítico interaccional, analiza los cinco Juramentos de Ley en Venezuela, que hubo a partir de 1999 –tres de Hugo Chávez y dos de Nicolás Maduro–, para ilustrar cómo la afectividad influye en la transformación de géneros políticos. Por cuestiones de espacio, la autora examina solamente la Respuesta del Presidente electo. Los primeros cambios en este texto convencional se distinguieron en la primera toma de posesión de Chávez en 1999. De dos palabras (*Sí juro*) la respuesta aumentó a 40, extensión que "funcionó como un acto de apropiación del derecho a hablar más de la cuenta y a decir más de lo establecido (puede considerarse un acto de vinculación afectiva por asertividad y mayor especificidad)" (Bolívar 2016: 72). En su segunda toma de posesión, en el año 2000, Chávez utiliza los términos *revolucionaria constitución* y *revolución bolivariana* en su respuesta, cambiando, de este modo, el sentido del juramento, puesto que éstos no están contenidos en la nueva Constitución venezolana aprobada en 1999. "Por lo tanto, la evaluación *revolucionaria constitución* tiene solamente carga afectiva, pero no jurídica. Se refuerza el lazo afectivo positivo con la revolución y 'nuestro pueblo'" (ibíd.: 73). No obstante, el mayor cambio, en relación con el discurso de la afectividad, se nota en la tercera toma de posesión en 2007, en la que Chávez intensifica notablemente el grado de compromiso personal. Éste se evidencia "en la cantidad de texto y en la reafirmación de su derecho a hablar más (170 palabras), la reiteración del compromiso (*Juro* 17 veces) y el mensaje político (*la construcción del socialismo venezolano, de un nuevo sistema político*)" (ibíd.: 73).

Con respecto a Nicolás Maduro, la autora apunta que en su primer juramento como presidente encargado –cargo al que fue nombrado tras la muerte de Chávez en marzo de 2013– "se notan cambios que intensifican el compromiso personal con el *Comandante Hugo Chávez*. La vinculación afectiva se hace manifiesta a través del acercamiento entre los del mismo grupo" (Bolívar 2016: 74). En su segundo juramento, después de haber sido electo como presidente constitucional, Maduro "introdujo en parte la formalidad lingüística y solemnidad tradicional […], pero exacerbó el compromiso socialista con el pueblo de Venezuela y el culto a la personalidad de los Libertadores […] entre los cuales se incluye a Chávez" (ibíd.: 75). Bolívar concluye que la perspectiva interaccional para el estudio de la afectividad discursiva es fundamental, puesto que permite observar cómo un género político puede transformar-

se por motivaciones ideológicas, tal como fue advertido en los juramentos de ley estudiados, en los que "los participantes ponen en práctica estrategias políticas populistas cada vez más marcadas y recurren a la intensificación como recurso lingüístico-pragmático" (ibíd.: 71-72).

Volviendo al programa *Aló Presidente* que, como mencionamos, ha sido tanto fuente como objeto de investigación de muchos de los trabajos sobre el discurso de Chávez (entre otros, Bolívar 2003, 2009, Erlich 2005a, Aponte Moreno 2008, Smith 2010, Constantini 2014), presentaremos, seguidamente, la tesis doctoral de Gualda (2012), ya introducida arriba. En su investigación, escrita en la universidad de Texas en Austin, Gualda estudia el discurso de Chávez en *Aló Presidente*. El análisis está enfocado hacia las prácticas discursivas de este género textual, entendido como un elemento esencial del proyecto político chavista (la *Revolución Bolivariana*), como un ejercicio de poder y como una forma de establecer una relación directa con el público venezolano. Específicamente, el corpus está compuesto por cinco programas de *Aló Presidente*, seleccionados aleatoriamente entre 2005 y 2007. El estudio se basa en el marco teórico del análisis crítico del discurso, especialmente en las obras de Fairclough ([2003] 2006) y Van Dijk (1998, 2010).

El análisis se hace sobre la base de cuatro puntos principales. En primer lugar, cómo habla Chávez, es decir, qué estrategias discursivas emplea dentro de un nuevo género discursivo. En segundo lugar, sobre qué habla Chávez, es decir, cuál es la visión de mundo construida a través del uso de ciertos temas e historias. En tercer lugar, con quién habla, es decir, la naturaleza dialógica de su discurso que abarca la demarcación de intra- y extra-grupo, los destinatarios, además de las interacciones dialógicas con sus interlocutores en vivo y directo. Y, por último, los roles sociales reconocibles a través de la imagen que el presidente proyecta en sus interacciones con otros participantes (cf. Gualda 2012: 48).

El análisis revela que efectivamente el programa *Aló Presidente* sirve como la estrategia de comunicación principal de la revolución, a través del cual Chávez puede establecer una relación directa con sus espectadores. Igualmente, el autor observa que Chávez tiene gran autonomía y poder sobre este nuevo género del discurso mediático político, además de que el programa en sí se revela como un ejercicio de poder que refuerza la posición de Chávez dentro de la revolución. Gualda asimismo subraya que el programa *Aló Presidente* desafía varios procedimientos convencionales del discurso televisivo (cf. ibíd.: 230). Tal como también es reparado en otros trabajos, el autor resalta el hecho de que la revolución chavista es presentada como un restablecimiento de los ideales fundadores de Bolívar y como una realización de las enseñanzas de Cristo.

Otro antecedente fundamental para nuestra investigación es la tesis de doctorado de Aponte Moreno (2008), que lleva por título *Metaphors in Hugo Chávez's Political Discourse: Conceptualizing Nation, Revolution, and Opposition*. En su tesis, Aponte Moreno revisa las metáforas que Chávez utiliza para construir y legitimar su proyecto político, a través de la conceptualización de los tres dominios meta más frecuentes dentro de su discurso, a saber, *nación*, *revolución* y *oposición* (tal como el título de su trabajo indica). Este análisis del discurso político se basa teórica- y metodológicamente en la teoría cognitiva de la metáfora (Lakoff & Johnson [1980] 2003) y en el análisis crítico de la metáfora (CMA), desarrollado por Jonathan Charteris-Black (2004).

El enfoque de este estudio es diacrónico; su corpus está compuesto por siete discursos y dos programas *Aló Presidente* –un texto por año–, que cubren un período de nueve años (1999-2007). Gracias a ello, Aponte Moreno es capaz de reconocer los cambios que han ocurrido en el uso de metáforas en el discurso de Chávez; cambios que corresponden a nuevas necesidades y enfoques dentro de la política del gobierno. Los resultados muestran que Chávez emplea un discurso polarizante de exclusión, a través de la combinación de metáforas que conceptualizan "(a) the nation as a person who has been resurrected by his government, as a person ready to fight for his revolution, or as Chávez himself; (b) the revolution as war; and

(c) members of the opposition as war combatants or criminals" (Aponte Moreno 2008: iv). Más específicamente, Aponte Moreno arguye que Chávez construye un discurso de refundación nacional, distanciándose de gobiernos anteriores y representando a los adversarios políticos como enemigos de la nación (cf. ibíd.: 105). Los resultados del trabajo de Aponte Moreno demuestran, además, que hay referencias explícitas en el discurso de Chávez que indican que éste conceptualiza su *Revolución Bolivariana* como una continuación de la *Guerra de Independencia* liderada por Simón Bolívar. El autor concluye que, a pesar de que el uso de la imagen de Bolívar es y ha sido una estrategia recurrente en el discurso político venezolano, Chávez y los miembros de su gobierno le han dado una connotación adicional –la del *Bolívar socialista* (cf. Aponte Moreno 2008: 198, Lynch 2006: 92, 304).

Otro antecedente relevante para nuestra investigación es el trabajo doctoral, publicado en forma de libro, de Castro Zambrano (2015). En este sentido, no se trata solamente de un trabajo de gran extensión y profundidad –basado, además, en el análisis crítico del discurso y en su variante de análisis de poder–, sino que, asimismo, hay coincidencias parciales en los corpus utilizados por ella y la presente investigadora. De este modo, el corpus analizado por Castro Zambrano está compuesto por 60 discursos y alocuciones de Hugo Chávez y 60 discursos y alocuciones de Evo Morales. La autora seleccionó los años 2006 y 2007 como margen temporal para la colección del corpus, debido a que en ese tiempo ambos presidentes empezaban un nuevo período presidencial (cf. Castro Zambrano 2015: 128-129). No sorprende, por tanto, que entre los 60 discursos y alocuciones de Chávez se encuentren el discurso de *Juramentación del Presidente de la República Bolivariana de Venezuela* (CH1), además de las alocuciones *Todo 11 tiene su 13: Quinto aniversario de la victoria popular del 13 de abril de 2002* (CH2) y *Ahora la libertad de expresión es de todos* (CH3), que fueron tomados en cuenta también para nuestro estudio. Sin embargo, el foco de análisis de ambas investigaciones es bastante distinto (cf. p. 39).

Castro Zambrano (2015: 9) plantea como objetivo de su investigación explorar la construcción de identidad nacional y cambio social, a través de un análisis crítico del discurso, que se apoya sobre un instrumental de análisis proveniente de la lingüística cognitiva. La pregunta central que su tesis, de enfoque contrastivo, trata de responder es cómo se constituye y construye identidad nacional en los discursos de Chávez y Morales (cf. ibíd.: 14). A Castro Zambrano le interesa revisar las relaciones entre discurso, poder y sociedad. Las tres categorías de análisis utilizadas por la autora para estudiar la constitución y construcción de identidad nacional son las siguientes: definición, integración y distinción; valores nacionales; continuidad e historicidad. Según la autora, la relevancia de estas tres categorías de análisis está centrada en el hecho de que sirven especialmente para el análisis de identidad nacional dentro de un cambio políticamente motivado (cf. ibíd.: 123). No obstante, también mantiene que el ACD no proporciona instrumentos de análisis adecuados para examinar estos criterios, específicamente, para estudiar el aspecto teórico de la constitución de conocimiento, por lo que aboga por la utilización de la lingüística cognitiva dentro del marco teórico del análisis crítico del discurso (cf. ibíd.: 16).

Con respecto a la constitución de identidad nacional en el discurso de Morales, la autora concluye que ésta puede ser entendida como un proceso de reestructuración. Específicamente, se trata de una mezcla de identidad nacional de resistencia y de proyecto (*Widerstands- und Projektidentität*), con énfasis en el restablecimiento de los derechos indígenas. En este sentido, las diferencias étnicas existentes en Bolivia son reproducidas e intensificadas discursivamente por Morales. El presidente electo quiere llevar a cabo un proyecto de reestructuración social que favorezca el grupo de la población indígena anteriormente marginalizado (cf. ibíd.: 390).

En relación con el discurso de Chávez, la autora asevera que una de las principales estrategias utilizadas por el presidente en la constitución de identidad nacional es la construc-

ción de intra- y extra-grupo (*Freund- und Feindbild*). De este modo, a pesar de que el intragrupo es designado con el término *pueblo*, éste no es aplicado al total de la población venezolana, sino solamente a la población más pobre y, en general, a los seguidores de Chávez, como ha sido observado ya en muchos trabajos anteriores y también en la presente investigación. La definición de *pueblo* ocurre sobre todo a partir del contraste con el extra-grupo, al cual no sólo pertenece la llamada oligarquía o los adversarios políticos sino, en principio, todos aquellos que adversan la política de Chávez o simplemente no la apoyan. Adicionalmente, el capitalismo y el imperialismo son calificados como enemigos del pueblo, mientras que el socialismo y el bolivarianismo son propagados. De este modo, los Estados Unidos –encarnación del capitalismo e imperialismo– son presentados como el enemigo externo cuyos mandatos son seguidos por el enemigo interno venezolano. Esta también es la razón por la cual Chávez conceptualiza a sus adversarios internos como traidores de la patria y no como verdaderos venezolanos. Se trata de una división del mundo en polos opuestos (*schwarz-weiß-malerische Konstruktion*), apoyada frecuentemente en la apelación a las emociones del auditorio, especialmente al miedo frente a un enemigo que busca hacerle daño a la nación y al pueblo venezolanos. A la vez, Chávez, revelando un carácter mesiánico, presenta a su gobierno como promesa de salvación (cf. ibíd.: 390-392). La autora además apunta que la polarización intragrupal-extragrupal en el discurso de Chávez es extrema, puesto que ya no se trata de un pertenecer o no a un grupo, sino más bien de la construcción de enemistades, lo cual dificulta en gran medida el paso de un grupo al otro (cf. ibíd. 2015: 394).

En general, la autora constata que, si bien hay similitudes en algunos aspectos relacionados a valores nacionales entre Morales y Chávez, como lo es el rechazo de ambos a los órdenes estatales y económicos occidentales dominantes, los conceptos contrapuestos que ambos presidentes proponen varían. De este modo, el concepto de nación "verdadera" es distinto en el discurso de ambos políticos, puesto que para Morales se trata primordialmente de la población indígena, mientras que para Chávez la nación es sobre todo el pueblo pobre. El punto de encuentro, no obstante, está en el hecho de que en ambos casos se trata de grupos de la sociedad anteriormente marginados que, a través de nuevas políticas de redistribución, deberán ser incluidos. Sin embargo, también el principio de redistribución es distinto en ambos casos, debido a que se hace sobre la base de identidades nacionales distintas. De este modo, mientras que la nacionalización en Morales es justificada y legitimada a través del principio indígena *Vivir Bien*, en Chávez, la nacionalización es presentada como un importante elemento del socialismo, cuyo objetivo es mayor justicia social. Recapitulando, la autora afirma que la construcción discursiva de identidad nacional no solo determina la actuación política, sino que también la legitima, revelando así una relación de interdependencia (cf. ibíd.: 396).

Después de esta discusión de antecedentes sobre el discurso de Chávez, podemos constatar que no hay ningún otro trabajo que estudie el caso de *Radio Caracas Televisión*, si bien la importancia de este evento es mencionado por varios autores, especialmente por aquellos que siguen un enfoque mediático. Otra diferencia importante entre la presente investigación y todas las demás investigaciones que le han precedido se refiere a los corpus utilizados. De este modo, constatamos que no hay ningún trabajo en el que se analice el discurso chavista –entendido como el discurso compartido por un grupo ideológico–, a través de textos de diferentes representantes políticos del chavismo, sino que todos están centrados en el discurso de Chávez o contrastan el discurso de Chávez con el de presidentes venezolanos anteriores (cf. Bolívar 2001a, Chumaceiro 2001, Madriz 2002, Adrián 2010), con el de sus opositores (cf. Molero 2010, Bolívar 2013) o con el de mandatarios de otros países (cf. Chumaceiro & Galluci 2008, Álvarez & Chumaceiro 2009, Castro Zambrano 2015, De Sousa 2015). La única excepción es el trabajo de Bolívar (2016), presentado arriba, en el que analiza los Juramentos de Ley hechos tanto por Chávez como por Maduro, para estudiar cómo el discurso de la afectividad contribuye a la transformación de un género político. En este caso, sin embargo, el en-

foque es obviamente diacrónico, ya que Maduro asume la presidencia después de la muerte de Chávez y a Bolívar justamente le interesa estudiar el cambio de este género político a través del tiempo. Podemos afirmar, en este sentido, que la mayor parte de los textos que conforman el corpus de nuestra investigación –específicamente, ocho de once textos– no había sido nunca analizada. Las alocuciones de Chávez, en cambio, sí forman parte del corpus de otras investigaciones. Concretamente, el discurso de investidura de Chávez del 10 de enero de 2007, marcado como CH1 en nuestro corpus, también es analizado –si bien siguiendo enfoques temáticos distintos– en Chumaceiro y Galluci (2008), Álvarez y Chumaceiro (2009), Molero (2010) y Castro Zambrano (2015). No obstante, como hemos explicado, en la presente investigación el texto CH1 cumple solamente una función referencial, al igual que lo hace el texto CH2, puesto que, por cuestiones de espacio, solamente presentamos el análisis escrito de forma íntegra del texto CH3. Como ya mencionamos arriba, sin embargo, tanto CH1, CH2 como CH3 forman parte también del corpus utilizado por Castro Zambrano, por lo que volvemos brevemente a ese trabajo, con el objetivo de delinear un poco mejor en qué se diferencian ambas investigaciones.

El trabajo de Castro Zambrano está enfocado, en gran medida, en ahondar en distintas corrientes teóricas y metodológicas con un claro objetivo de establecer un instrumental de análisis que le permita estudiar la construcción discursiva de identidad nacional en los discursos de Chávez y Morales. En este sentido, gran parte de su tesis está justamente centrada en esta discusión teórico-metodológica. Considerando la sistematicidad y consistencia en la exploración detallada de teorías del análisis del discurso y de la lingüística cognitiva, sorprende un poco, sin embargo, que la autora –aparte del trabajo de Aponte Moreno (2008)– no haya tomado en cuenta los resultados de trabajos anteriores sobre el discurso chavista, tampoco de aquellos que específicamente han revisado los conceptos de *nación* y *pueblo* (cf. Madriz 2002, Álvarez & Chumaceiro 2009), centrales en la construcción de identidad nacional, como la misma autora mantiene. De cualquier modo, como ya mencionábamos arriba, si bien por supuesto hay coincidencias en cuanto a los resultados obtenidos, nuestros enfoques temáticos y metodológicos claramente varían. En este sentido, la cantidad de textos analizados –120 por parte de Castro Zambrano y 11 en nuestra investigación– es una clara muestra de la aplicación de procedimientos de análisis distintos. Con respecto a este punto, vale la pena traer a colación las siguientes palabras de Gardt (2007: 43-44):

> In Bezug auf die Systematisierung der Analyseverfahren wiederum zeigt sich das Quantitätsproblem darin, dass die unterschiedlichen semantischen Dimensionen eines Textes (Ebene der Laute, der Wortbildung, des Wortschatzes, der grammatischen Strukturen, der Textstrukturen, der inter- und außertextuellen Bezüge, der Implikationen usw.) zum Teil unterschiedliche Analyseverfahren erfordern. Ideal wäre, ein einmal eingeführtes Verfahren konsequent auf den gesamten Text anzuwenden, was aber bei mehreren Verfahren (z.B. Untersuchung der Schlüsselwörter *und* der Kollokationen *und* der Argumentationsformen *und* der intertextuellen Verweise usw.) leicht den Untersuchungsrahmen sprengt. Pauschale Lösungen gibt es hier nicht, es muss von Fall zu Fall entschieden werden.

En este contexto, debido a que el enfoque de nuestra investigación es global, es decir, que justamente tomamos en cuenta distintas dimensiones del texto, nos vimos obligados a utilizar diferentes procedimientos de análisis para las propiedades discursivas estudiadas, a saber, actos de habla, sintaxis, sistema pronominal, léxico y argumentación. Esta variedad y gran cantidad de procedimientos analíticos distintos requiere necesariamente la reducción del corpus. Esto explica por qué los análisis escritos en forma íntegra solo fueron hechos para un total de cuatro textos (CH3, CF1, NM2 e IV1), mientras que los resultados del estudio de los demás textos del corpus (CH1, CH2, NM1, AI1, JR1, JR2 y WL1) fueron tomados en cuenta sólo como referencias adicionales; de lo contrario, la sección de análisis claramente habría excedido los límites de esta investigación.

Debemos aclarar aquí, no obstante, que nuestra investigación no pretende en ningún momento hacer una descripción del discurso chavista en su totalidad, sino que su objetivo es analizar el discurso de importantes miembros del partido político gobernante en torno a la no renovación de la concesión a RCTV para, de este modo, ilustrar las líneas de su política con relación a la libertad de expresión, entendida como manifestación de la democracia.

Por último, en esta sección, basándonos en los resultados de los estudios previos aquí discutidos, haremos una breve lista de las principales características atribuidas al discurso de Chávez:

- El rasgo más característico del discurso de Chávez es la extrema polarización intragrupal-extragrupal, unida a una visión bipolar del mundo.
- Su discurso está cargado de afectividad positiva para sus seguidores y negativa para sus adversarios.
- En el discurso de Chávez, 'pueblo' y 'nación' son conceptualizados como sus seguidores.
- Por contraste, quienes no apoyan o no están de acuerdo con su política son conceptualizados como sus adversarios.
- Chávez, pues, se presenta como el líder de sus seguidores y no de toda Venezuela.
- Su discurso está cargado de metáforas bélicas.
- Chávez hace un uso excepcional de los medios de comunicación, especialmente del programa *Aló Presidente*, para el desarrollo de su proyecto político.
- *Democracia* en su discurso significa 'democracia revolucionaria'.
- Chávez utiliza las figuras de Bolívar y de Cristo como estrategia discursiva.

Con respecto a este último punto, ya habíamos mencionado antes que, además del carácter populista del discurso de Chávez y de la identificación del líder carismático con el pueblo, muchos autores justamente han destacado la presencia de un exacerbado culto a Simón Bolívar en su discurso. De este modo, el proyecto del gobierno chavista es construido discursivamente como la continuación de la lucha independentista de Simón Bolívar y como la reencarnación del *sueño bolivariano* (cf. Chumaceiro 2003, 2006, Romero 2004, Molero 2002, Aponte Moreno 2008, Gualda 2012). Pero además de Bolívar, hay otras dos personalidades de la historia venezolana fundamentales para el proyecto político chavista. Se trata, específicamente, de Simón Rodríguez, maestro de Bolívar, y de Ezequiel Zamora, héroe de la Guerra Federal (1859-1863). El legado de estas tres personalidades constituye la base ideológica del chavismo, conocida como el *árbol de tres raíces*,[15] cuya imagen es utilizada como una de las principales estrategias de legitimación del proyecto político chavista y de deslegitimación de sus adversarios (cf. por ejemplo, Chumaceiro 2003: 22, Strédel 2015: 107).

2.5.- Discurso chavista y los medios de comunicación en Venezuela

La primera aparición pública del comandante Hugo Rafael Chávez Frías fue durante el fallido intento de golpe de Estado del 4 de febrero de 1992. Chávez, quien lideraba esta acción militar golpista en contra del entonces presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, en una corta aparición televisiva llamó a sus demás compañeros rebeldes a rendirse, a deponer sus armas, puesto que los objetivos planteados *por ahora* no habían sido alcanzados (cf. Bo-

[15] Tal como lo expresa Chávez en su obra intitulada *El libro azul* del año 2002 (http://www.psuv.org.ve/wp-content/uploads/2013/10/libroazul.pdf, visto 07.11.2017).

soer & Cortés 2001: 4). A pesar de haber estado preso durante dos años,[16] esta corta imagen de Chávez, transmitida por todas las televisoras y radios de Venezuela en 1992, se grabó en la memoria de muchas personas (cf. Castro Zambrano 2015: 109).[17] El *por ahora* que ese 4 de febrero pronunciara[18] quedó como consigna para este grupo revolucionario que vería fusionarse en un partido político, el MVR (*Movimiento Quinta República*), con Chávez como líder y candidato presidencial para las elecciones de 1998. Chávez, como es sabido, ganó aquellas elecciones y permaneció en el poder desde entonces hasta su muerte en 2013, cuando fue sucedido por su más fiel correligionario, Nicolás Maduro, a quien el mismo Chávez –fenómeno hasta entonces inédito en Venezuela– designó como su sucesor durante su última cadena nacional de radio y televisión, el 8 de diciembre de 2012.[19]

Como ha sido mencionado repetidamente, pues, Chávez no sólo fue un orador muy hábil, sino que, además, desde un principio supo hacer un uso sumamente ventajoso de los medios de comunicación, para la transmisión de su proyecto político. Como veíamos arriba, incluso después del fallido golpe de Estado en 1992, Chávez supo aprovechar el acceso al discurso público que le fue brindado para transmitir su mensaje político-ideológico y para lograr –con planificación previa o no– hacerse popular a través del mensaje transmitido (cf. Hawkins 2003: 5-6). Luego, incluso, durante su primera campaña presidencial en 1998, Chávez gozó del apoyo de casi todos los medios de comunicación privados. No obstante, esta situación rápidamente cambiaría cuando Chávez, ya siendo presidente, mostraría su verdadero carácter militar-autoritario y su aversión a opiniones críticas; aversión claramente mostrada en fuertes ataques verbales a los medios de comunicación privados (cf. Hawkins 2003). De cualquier modo, una vez elegido presidente y desde la misma toma de posesión en 1999 hasta su muerte, Chávez siguió demostrando su habilidad mediática en la realización de su proyecto político (cf. Bolívar 2013: 138, Muñoz 2008: 88).

Pero no sólo Chávez y sus copartidarios han hecho un uso abundante y partidista de los medios de comunicación, sino que la situación se desarrolló de tal manera que los mismos medios de comunicación se convirtieron, en cierta medida, en actores políticos, de modo que llegó a hablarse de una *guerra mediática* entre los medios críticos al gobierno y los medios pro-gobierno. Con la llegada al poder de Chávez, hubo una especie de vacío dejado por los anteriores partidos políticos tradicionales, que durante aproximadamente cuarenta años se habían turnado en los papeles de gobernantes y opositores. Al desaparecer la influencia política de estos partidos, con el triunfo de Chávez, los medios de comunicación tomaron para sí el rol de convertirse en voceros de la oposición y en críticos del gobierno (cf. Hawkins 2003: 12). A la vez, Chávez intensificó sus ataques a los medios de comunicación y, a través de su voz, que

[16] En marzo de 1994 Chávez fue liberado por el entonces presidente Rafael Caldera, quien cumplía con su segundo período presidencial (1994-1999).

[17] "En términos de liderazgo y percepciones, todo esto se puede traducir de un modo simple: Hugo Chávez había hecho una entrada triunfal como comunicador en la sociedad de masas y la cultura del espectáculo. En la narrativa heroica que ha gobernado a Venezuela, su breve discurso le confirió un aura mítica de líder elegido, percepción reforzada varias veces años más tarde por su capacidad para sobrevivir situaciones críticas como el intento de golpe de Estado en su contra el 12 de abril de 2002" (Muñoz 2008: 86).

[18] "Este mensaje bolivariano va dirigido a los valientes soldados que se encuentran en el Regimiento de Paracaidistas Aragua y en la Brigada Blindada de Valencia. Compañeros, lamentablemente **por ahora** los objetivos que nos planteamos no fueron logrados en la ciudad capital. […] Compañeros, oigan este mensaje solidario. Les agradezco su lealtad, les agradezco su valentía, su desprendimiento y yo, ante el país y ante ustedes, asumo la responsabilidad de este movimiento militar bolivariano"
(https://www.youtube.com/watch?v=CdjFu3_wOnM&t=180s (1:47-3:19), visto 07.09.2017).

[19] http://www.psuv.org.ve/temas/noticias/transcripcion-completa-palabras-presidente-chavez-su-ultima-cadena-nacional-081212/#.Wh6KIUribcs (visto 29.11.2017).

es mandato para sus seguidores, aumentaron los ataques físicos a instalaciones y personal de los medios de comunicación (cf. ibíd.: 14).[20]

En concordancia con lo anterior, durante el gobierno chavista, tanto el uso de los medios por parte del gobierno como por parte de la oposición ha resultado ser muy partidista (cf. Human Rights Watch 2008: 78). En este sentido, y con respecto al rol político opositor de los medios de comunicación, se puede constatar que hasta 2004 los principales canales de televisión, a saber, *Radio Caracas Televisión* (RCTV), *Venevisión, Televen* y *Globovisión*,

> estaban alineados abiertamente con la oposición y brindaban una cobertura de noticias y comentarios uniformemente partidista y contraria a Chávez. Este partidismo se hizo sumamente evidente durante el breve golpe de 2002. Los cuatro canales brindaron una amplia cobertura a la marcha opositora del 11 de abril, pero el 12 y el 13 de abril de 2002 –después de que los militares se llevaron a Chávez con destino desconocido y sus partidarios llenaron las calles exigiendo su regreso– reemplazaron la cobertura de noticias por dibujos animados y películas viejas (ibíd.: 78-79).[21]

Dada la extrema importancia que el intento de golpe de Estado del 11 de abril de 2002 –aludido en la anterior cita– ocupa en el discurso chavista,[22] debemos detenernos brevemente en los sucesos ocurridos durante esos días de abril de 2002, ya mencionados en la introducción de este trabajo. Como se desprende de la cita de arriba, el 11 de abril de 2002, la oposición convocó a una gran marcha que representaba el apogeo de una serie de protestas y paros en contra de la política del gobierno, que le habían precedido. Cerca de medio millón de personas salió a protestar ese día. En un momento dado, en vez de seguir el rumbo original, la marcha fue desviada hacia el *Palacio de Miraflores*, sede del Gobierno de Venezuela. Esto condujo a un encuentro con un grupo de manifestantes chavistas y a un enfrentamiento, en el que hubo disparos en plena calle. Hasta esta fecha, no ha sido establecido con certeza quiénes dispararon ese día. Lo cierto es que hubo un saldo de diecinueve muertos, además de muchos heridos (cf. Bolívar 2013: 150). Ese mismo día, Chávez –después de una supuesta renuncia en respuesta a los sucesos violentos ocurridos en las calles de Caracas–

> fue destituido por una coalición de militares de alto rango y lo sustituyó un presidente provisorio, Pedro Carmona (dirigente de la organización patronal Fedecámaras). Hugo Chávez logró recuperar el poder en menos de cuarenta y ocho horas con el apoyo de parte del ejército y de una movilización popular importante (Samouth & Serrano 2015: 150).

Ahora bien, volviendo al tema de la relación entre el gobierno chavista y los medios de comunicación, debemos recalcar aquí que si bien, en un principio, el gobierno chavista sólo tuvo el canal estatal *Venezolana de Televisión* a su disposición, este canal –cuyo deber es representar a todos los venezolanos– fue y continúa siendo "tan partidario y parcial como sus contrapartes de los canales privados" (Human Rights Watch 2008: 80). A este hecho se le suma el abuso que Chávez hizo de su poder como presidente para asegurar un acceso constante

[20] Bolívar y Erlich (2011: 11) resumen esta situación de la siguiente manera: "Las relaciones entre el gobierno y la prensa y la televisión han sido altamente conflictivas y han quedado marcadas por los eventos del 11-13 de abril de 2002, cuando los medios adoptaron el rol de actores políticos y dirigieron manifestaciones en contra de Chávez. Como resultado, el gobierno ha desarrollado una política comunicacional que consiste en tener el control casi absoluto de canales de televisión y radios mediante la aplicación de la Ley RESORTE, la imposición de multas, la cancelación de permisos para funcionar, y el hostigamiento desde el canal del Estado, en particular en el programa *La Hojilla*".

[21] Los canales privados, sin embargo, mantienen que no divulgaron las noticias para no exponer a su personal al peligro que para ellos habría significado salir a la calle, donde los seguidores de Chávez estaban amenazando con matarlos (cf. Human Rights Watch 2008: 79, Hawkins 2003: 16).

[22] Así, por ejemplo, en su análisis del discurso de la última campaña electoral de Chávez en 2012, Bolívar (2013: 150) señala que "[l]os eventos del 11 de abril, […] sirvieron como excusa para justificar los ataques a la "derecha" y a "la burguesía" bajo cuyo nombre se incluye a todo aquel que se oponga al gobierno socialista".

y mayoritario al discurso público, a través de dos estrategias comunicativas esenciales. Se trata del programa *Aló Presidente*, al cual volveremos más adelante, además de las frecuentes *cadenas de Radio y Televisión* (cf. Olivares 01.06.2008). Durante las *cadenas* –que pueden llegar a durar varias horas y suelen ocurrir, además, durante el horario estelar (cf. Hawkins 2003: 8, Olivares 01.06.2008)– todos los canales de televisión y emisoras de radio estatales y privados deben transmitir los mensajes y discursos del presidente de la República o de otros miembros del gobierno. Según datos de la empresa *AGB Nielsen Media Research*, especializada en medición de audiencia, citados por Olivares (01.06.2008), a partir de la primera toma de posesión de Chávez, el 2 de febrero de 1999, hasta el 11 de mayo de 2008, es decir, durante nueve años, "se han producido 1.710 cadenas para un total de 1.048 horas de transmisión. Lo que equivale a 43 días continuos en los que el Gobierno ha hecho uso de los medios de comunicación". No resulta extraño, por lo tanto, que los medios de comunicación privados y quienes adversan al gobierno vieran en las cadenas una forma de censurar la programación de estos medios, además de ocasionarles pérdidas de ingreso, ya que durante el tiempo que dure la *cadena* no puede ser transmitida publicidad (cf. Hawkins 2003: 17). De este modo, cuando la programación del medio de comunicación privado no es del agrado del gobierno, como en su momento lo fue la gigante marcha opositora del 11 de abril de 2002, por ejemplo, éste puede anunciar una *cadena nacional*, de modo que obliga a todo el país a ver un único mensaje – el mensaje del gobierno. Como acabamos de mencionar, esto se vio de forma extrema durante la transmisión de la marcha del 11 de abril de 2002. Para evitar que la magnitud de este acontecimiento fuera seguida por la población, Chávez, ese día, transmitió una cadena tras otra e incluso, en un momento dado, obligó a todos los canales a ser retirados de antena durante un tiempo (cf. ibíd.: 16). Cuando la señal regresó, Chávez continuó haciendo cadenas, hasta que sucedió un hecho inédito, expresión del rechazo ante el abuso comunicacional del gobierno. Específicamente, los canales de televisión 'partieron' la pantalla, mostrando, de un lado, a Chávez hablando y, del otro, a la marcha opositora y, luego también, a los primeros disparos y muertos de ese día.[23]

El hecho de hacer cada vez más y más largas cadenas nacionales muchas veces le fue criticado a Chávez. No obstante, él justificó "este comportamiento con el argumento de que las radios y los canales de televisión estuvieron por muchos años en manos de los ricos y poderosos" (Bolívar 2003: 105). Además de las cadenas, otro elemento esencial en la estrategia comunicativa chavista, como ya mencionamos arriba, es el programa televisivo-radial *Aló Presidente*, que podría ser descrito como una especie de *one-man-show* del presidente. Los primeros programas se hicieron en el año 2000 "con un promedio de 4 horas con 21 minutos de duración, pero en el año 2006 alcanzó a tener 6 horas con 22 minutos promedio. La transmisión más larga en la historia del programa se registró el 23 de septiembre de 2007 […], con una duración de 8 horas con 8 minutos" (Olivares 01.06.2008). Como ya veíamos en la discusión de antecedentes (capítulo 2.4.), Bolívar (2003: 105), con respecto a este programa, afirma que éste representa no sólo un nuevo género discursivo, sino incluso una nueva forma de hacer política. De este modo, el presidente Chávez usa el espacio de ese programa para presentar la agenda del país, para hacer anuncios, pero también para un fin mucho más político que es el de presentar y de legitimar el proyecto de gobierno revolucionario y para descalificar a sus oponentes. En palabras de González Espinoza y Fiala (2010 : 86), en este espacio público, "le

[23] Chávez, en 2007, recordaría lo sucedido de la siguiente manera: "Plan comunicacional: lunes [8 de abril de 2002], cadena, rueda de prensa, […]. El martes, cadena, cadena, plan comunicacional. […] Cadena en el día, cadena en la noche; […]. El martes le metimos cadena a las 6 de la mañana, a las 8 de la mañana, a las 10 de la mañana, ustedes recuerdan, creo que fueron como 20 cadenas en un día, respuesta, era la guerra comunicacional, era la guerra comunicacional hasta que ellos, ya cuando estaba esa guerra comunicacional en el más alto nivel de tensión, comenzaron a partir las pantallas y a desobedecer, en abierta rebeldía. Pero ustedes recuerdan que eran cadenas cada media hora, y plomo pa' allá y plomo pa' acá" (CH2-37).

président développe ses positions et ses décisions concernant tous les évènements, qu'ils soient anecdotiques ou dramatiques". Así, pues, a través de estos programas –de larga duración y frecuente carácter de cadena nacional–, el acceso al discurso público del presidente es mayor que aquel que pueda tener cualquiera de sus opositores, con lo que trata "de contrarrestar la influencia de los canales privados" (Bolívar 2003: 113). Bolívar, más adelante, afirma además que el programa *Aló Presidente* es un "vehículo y arma para defender un proyecto político", con dos efectos distintos: fomentar la unión de grupo entre sus seguidores y reforzar la división y polarización (ibíd.: 127).

Siguiendo las consideraciones precedentes, podemos apreciar la manifiesta habilidad comunicativa del gobierno chavista, además de la problemática que se dibuja en la relación conflictiva entre el mismo y los medios de comunicación privados. En este contexto, a continuación examinaremos cómo esta relación se ha expresado en un caso específico, a saber, en la revocación de la concesión del canal privado –con línea editorial crítica– *Radio Caracas Televisión*.

2.5.1.- El caso Radio Caracas Televisión (RCTV)

En este apartado, queremos revisar más a fondo cuál ha sido la relación específica entre el gobierno chavista y el canal de televisión privado *Radio Caracas de Televisión*, cuya salida del aire representa el evento alrededor del cual se basa el presente análisis discursivo.

Como hemos dicho antes, ya el 28 de diciembre de 2006, durante un desfile militar, Chávez anunció que en marzo de 2007 no le renovaría la concesión a RCTV. Vestido en su verde uniforme militar, Chávez anunció y amenazó:

> Así que es mejor que [Marcel Granier] vaya preparando sus maletas y vaya viendo a ver qué va hacer a partir de marzo. ¡No habrá nueva concesión para ese canal golpista de televisión que se llamó Radio Caracas Televisión! Se acaba la concesión. Ya está redactado [sic] la medida. Así que vayan preparándose, apagando los equipos, pues. ¡No se va a tolerar aquí ningún medio de comunicación que esté al servicio del golpismo, contra el pueblo, contra la nación, contra la independencia nacional, contra la dignidad de la República! ¡Venezuela se respeta!" (Chávez 28.12.2006).[24]

Tal como anunció, y a pesar de muchísimas protestas tanto nacionales como internacionales, el 27 de mayo de 2007, *Radio Caracas Televisión* tuvo que dejar de transmitir en la frecuencia radioeléctrica nacional abierta.[25] En su lugar, el gobierno creó un canal de televisión socialista –TVES (*Televisión Venezolana Social*)–, sobre cuya directiva tiene el control absoluto (cf. Da Corte 16.05.2007). A pesar de las promesas del gobierno de que TVES sería el primer canal de televisión realmente independiente y plural, éste sigue una línea claramente pro-gobierno, lo cual no sorprende, si tomamos en cuenta el hecho de que "es financiado por el gobierno, su director y cinco de sus siete directivos son designados por el gobierno, y no hay salvaguardas que garanticen la representación de los diferentes sectores de opinión" (Human Rights Watch 2008:135).

Chávez y sus copartidarios repetidamente refirieron la supuesta participación de RCTV en el intento de golpe de Estado de 2002 como motivo de la no renovación de su concesión (cf. Núñez 15.06.2006, Human Rights Watch 2008: 128). No obstante, en muchas intervenciones oficialistas, quedó claro que, en este caso, se trataba de una medida política con la intención de "castigar la programación contraria a Chávez, discriminando a RCTV por mo-

[24] https://www.youtube.com/watch?v=yrcZyeHKT6Q (visto 11.09.2017).

[25] Muñoz (2008: 97) caracteriza esta medida como "la máxima expresión del poder de Chávez" y como "un hecho que a todas luces fue desproporcionado independientemente de que los directivos de esa planta merecieran ser juzgados por atentar contra la democracia con el *black out* de 2002".

tivos políticos y no teniendo en cuenta consideraciones del debido proceso" (Human Rights Watch 2008: 129). En este sentido, un rol especialmente preocupante, en el caso RCTV, lo jugó el *Tribunal Supremo de Justicia* el cual, en principio, debería ser una entidad independiente que vela por una justicia sin miramientos y por garantizar la libertad de expresión. En el caso de Venezuela, sin embargo, el *Tribunal Supremo de Justicia* es apenas un vehículo o brazo más que ejecuta la voluntad presidencial, de modo que, entre otros fallos, autorizó que TVES "utilizara los transmisores de RCTV –por un plazo indefinido y sin ninguna compensación– y no abordó los principales problemas de derechos humanos que afectaron a los periodistas y propietarios de RCTV: libertad de expresión, debido proceso y discriminación" (ibíd.: 78).

En el mismo orden de ideas, cabe destacar que, después de 2004, *Radio Caracas Televisión* incluso fue el único canal televisivo de transmisión nacional en frecuencia abierta-gratuita con una línea editorial crítica al gobierno. En tal sentido, si la revocación de su concesión realmente hubiera sido una punición por su actuación durante los acontecimientos de abril de 2002, el mismo procedimiento debió haber sido aplicado al canal *Venevisión*, cuya concesión igualmente vencía en 2007. No obstante, tanto *Venevisión* como *Televen*, a partir de la victoria del presidente Chávez en el referendo revocatorio de 2004, "retiraron del aire sus programas de opinión más conflictivos y redujeron drásticamente su cobertura de noticias opositoras" (Human Rights Watch 2008: 130), mientras que tanto RCTV como *Globovisión* (cuya frecuencia abierta-gratuita tan sólo cubre las ciudades de Caracas y Valencia, es decir, apenas una fracción del poder de alcance de *Radio Caracas Televisión*) se mantuvieron firmes en su línea crítica (cf. ibíd.:129-130). Por consiguiente, la decisión, en su momento, afectó más que todo a la población más pobre de Venezuela, ya que ésta normalmente sólo tienen acceso a la programación en señal abierta, por la cual solía transmitir RCTV, mientras que aquellas personas que pueden pagar televisión por suscripción –alrededor de 20% de los habitantes (cf. *El Universal* 10.09.2008, Human Rights Watch 2008:135-136)– están en la libertad de elegir y de ver programas de televisión críticos al gobierno, es decir, no censurados o autocensurados por miedo a las consecuencias (cf. Hoffmann 2010). Hoy en día, sin embargo, ambas voces críticas (de RCTV y *Globovisión*) han sido silenciadas; como hemos visto, a RCTV no le fue renovada su concesión en 2007 y el canal *Globovisión* fue vendido en 2013, claramente cambiando su línea editorial a partir de ese momento (cf. Instituto Prensa y Sociedad de Venezuela 2015).[26]

Siguiendo esta línea, resulta importante enfatizar que no son sólo los canales de televisión los que han sido censurados o se han autocensurado, sino que lo mismo es válido para todos los demás medios de comunicación masivos: radios, periódicos, plataformas de internet. A partir de la muerte de Chávez, la principal estrategia aplicada por el gobierno, para tomar control sobre el espectro radioeléctrico, ha sido la de "comprar" a los medios de comunicación con una línea editorial crítica. Según la investigación *Propietarios de la Censura en Venezuela* (conducida por el *Instituto Prensa y Sociedad de Venezuela* en alianza con *Armando.info* y *Poderopedia*), no obstante, estas ventas

> estuvieron forzadas por un conjunto de presiones contra los medios por su línea editorial como la apertura de procesos judiciales y cierre de fuentes de información. Tras el cambio de propiedad se eviden-

[26] "Globovisión, el canal 24 horas de noticias de señal UHF, fue durante 15 años la bestia negra del régimen revolucionario. Pero quedó domesticado a partir de su compra en mayo de 2013. El consiguiente, y muy notorio, cambio de su línea editorial incomodó y alejó a varias de las caras más visibles de la pantalla. La sangría continuó en silencio al interior de la televisora, como todavía sigue, hasta asegurarse de que no hubiera ni talentos ni mensajes 'molestos al Gobierno'". Tomado de la investigación "Propietarios de la Censura en Venezuela", liderada por el *Instituto Prensa y Sociedad de Venezuela* en alianza con *Armando.info* y *Poderopedia*. Marzo 2015 (http://ipysvenezuela.org/propietariosdelacensura/globovision.html, visto 22.12.2015).

> ciaron modificaciones de la línea editorial y esfuerzos por silenciar a periodistas críticos (Instituto Prensa y Sociedad de Venezuela 2015).[27]

Además del caso *Globovisión*, que ya hemos mencionado, otro medio afectado por la mencionada estrategia gubernamental –cuyo declarado objetivo es alcanzar la *hegemonía comunicacional*–[28] es uno de los diarios nacionales de mayor tiraje en Venezuela, a saber, *El Universal*. Luego de 105 años de estar en manos de la familia fundadora, el diario fue adquirido en 2014 por una empresa española, considerada una empresa fantasma o de fachada, creada exclusivamente para esa transacción poco transparente. El diario *El Universal*, una vez una voz crítica al gobierno –aunque abierto a todas las fracciones políticas–, a partir de su venta, empezó a "desarrollar una cobertura sin aristas, complaciente con el poder y distraída con la disidencia, que sin rubor sus nuevas autoridades llaman 'periodismo plano'" (ibíd.).[29] La mencionada investigación revisa procesos de compra-venta similares "de al menos 25 medios de comunicación que abarcan impresos, radio y televisión en nueve estados del país" (ibíd.),[30] aunque mantiene que, sobre todo en lo que se refiere a emisoras de radio, el número es aún mayor. De este modo, tan sólo en el año 2011, según publicaba *El Universal* en enero de 2012 (aún en manos de sus antiguos dueños), Conatel –*Comisión Nacional de Telecomunicaciones*– cerró 27 emisoras de radio en 10 estados.[31]

En relación con la situación del país en el año 2007, ya mencionábamos, en la introducción de este trabajo, que gran parte de la población venezolana entendió la revocación de la concesión a RCTV como una medida política en contra de una voz opositora y como una decisión poco popular, que sacaba del aire al canal de televisión más antiguo y de más alta sintonía a nivel nacional. El caso RCTV provocó reacciones de protestas muy fuertes y la conformación de movimientos de oposición que incluyeron partidos políticos, pero también a la sociedad civil, especialmente a los sectores jóvenes de Venezuela: alumnos y estudiantes. En grandes manifestaciones, unidos reclamaban democracia y libertad de expresión, aunque de parte del gobierno sólo recibieran burlas y la frecuente acusación de que con sus protestas estaban llevando a cabo órdenes del *imperio norteamericano*. La decisión en el caso RCTV tuvo tanta repercusión política que incluso hay autores para quienes el 27 de mayo de 2007 –fecha de la salida del aire de RCTV– representa un antes y un después en la historia reciente de Venezuela. De este modo, consideran que esta decisión fue una de las causas principales de la primera derrota electoral sufrida por Chávez, en el referéndum sobre la propuesta de reforma constitucional, celebrado el 2 de diciembre de 2007, además de que representó una fractura ideológica con el hasta entonces nunca cuestionado líder (cf. Olivares 25.05.2008, Muñoz 2008: 97, Castro Zambrano 2015: 113).

2.6.- Libertad de expresión y sus implicaciones

En el mismo orden de ideas, resulta bastante obvio que la distintiva relación entre el gobierno chavista y los medios de comunicación, arriba descrita, tiene graves implicaciones

[27] http://ipysvenezuela.org/propietariosdelacensura/index.html (visto 22.12.2015).
[28] cf. AI1: *ANDRÉS IZARRA considera que deben evaluarse todos los operadores de la TV*. El Nacional - 08 de Enero de 2007 (http://venezuelareal.zoomblog.com/archivo/2007/01/08/entrevista-Andres-Izarra-considera-que.html, visto 28.08.2007).
[29] http://ipysvenezuela.org/propietariosdelacensura/el-universal.html (visto 22.12.2015).
[30] http://ipysvenezuela.org/propietariosdelacensura/index.html (visto 22.12.2015).
[31] El Universal: "Durante 2011 Conatel cerró 27 emisoras en 10 estados", Nacional y Política, miércoles 04 de enero, 2012. (http://www.eluniversal.com/nacional-y-politica/120104/durante-2011-conatel-cerro-27-emisoras-en-10-estados, visto 23.12.2015).

para la libertad de expresión y que el caso RCTV es un ejemplo muy importante de la problemática vivida en Venezuela. Empero, primero debemos abordar con mayor detenimiento lo que el concepto de 'libertad de expresión' abarca. Para una definición general, podemos observar los planteamientos de la *Comisión Interamericana de Derechos Humanos*. Así, por un lado, la CIDH en su informe anual de 2007 (publicado en 2008) destaca que los Estados deben

> garantizar la igualdad de oportunidades a todas las personas para recibir, buscar e impartir información por cualquier medio de comunicación sin discriminación, eliminando todo tipo de medidas que discriminen a un individuo o grupo de personas en su participación igualitaria y plena de la vida política, económica y social de su país (CIDH 2008: párrafo 251).

Asimismo, expresan que aquellas "normas que criminalizan la expresión en asuntos de interés público tienen un efecto paralizante o la posibilidad de autocensura que afecta de manera desproporcionada la libertad de expresión" (ibíd.: párrafo 252). En tal sentido,

> [e]l derecho a la libertad de expresión es precisamente el derecho del individuo y de toda la comunidad a participar en debates activos, firmes y desafiantes respecto de todos los aspectos vinculados al funcionamiento normal y armónico de la sociedad que muchas veces pueden ser críticos y hasta ofensivos para quienes ocupan cargos públicos o están vinculados a la formulación de la política pública (ibíd.: párrafo 252).

En concordancia con lo anterior, libertad de expresión no significa solamente poder decir lo que se piensa abiertamente, de expresar libremente una opinión, sino también de poder decirlo sin miedo a represalias, a un castigo posterior. Siguiendo las consideraciones precedentes, resulta obvio que la libertad de expresión es un elemento crucial del funcionamiento adecuado de una democracia.[32] Habermas (2005: 215), en este contexto, explica que justamente la movilización de las libertades comunicativas de los ciudadanos –que son el fundamento de la política deliberativa– genera el derecho legítimo que "constituye la pieza nuclear del proceso democrático" (ibíd.: 372). En tal sentido, en un Estado democrático de derecho, el hecho de "participar con igualdad de oportunidades en procesos de formación de la opinión y la voluntad comunes, en los que los ciudadanos ejerzan su *autonomía política* y mediante los que establezcan derecho legítimo" (ibíd.: 189) constituye un derecho democrático fundamental. Por consiguiente, la *praxis de la autodeterminación de los ciudadanos* debe quedar "institucionalizada como formación informal de la opinión en el espacio público político, como participación política dentro y fuera de los partidos políticos, como participación en los proce-

[32] Según Dahl (2006: 34), a través de toda la historia de teorías democráticas, el concepto 'democracia' ha sido identificado "with political equality, popular sovereignty, and rule by majorities". A la par, Hyland (1995: 55) afirma que la condición básica para que un sistema político pueda ser considerado democrático es que haya una *efectiva equidad política*. En este sentido, arguye que "specifically political equality will consist in equal effectiveness in determining political outcomes, and […], for a system of rule to be democratic this equal effectivity will have to be mediated by decision-making rules guaranteeing procedural equality" (ibíd.: 56). Específicamente, "procedurally or institutionally guaranteed political equality […] is interpreted as equal effective rights to participate in the determination of the authoritatively binding outcomes" (ibíd.: 53). También Jorge (2009: 30) concuerda en que "elecciones periódicas y las libertades que implican son un requisito esencial de la democracia, pues, estando el ejercicio del poder político en manos de representantes, sólo la competencia electoral plural hace posible la representación de los diversos grupos sociales y la vigencia del principio de mayoría". En este contexto, Hyland (1995: 247) estima "that the possibility of democracy in the modern state depends upon electoral representation and a professional, but accountable, civil service. Furthermore, the efficiency of electoral representation itself seems to require those organisations that have become central to the political life of democracies, namely, political parties". De todo lo anterior se desprende que "la democracia constituye, en términos normativos, un ordenamiento institucional que crea el marco para una forma de convivencia en la que cada individuo y grupo es libre de tener su propio proyecto de vida y de participar, en condiciones de igualdad, de la comunidad y el proceso político" (Jorge 2009: 29).

sos electorales, en la deliberación y en la toma de decisiones de los Parlamentos, etc." (ibíd: 202). En el mismo orden de ideas, también Hyland (1995: 59) afirma que en una democracia

> equality of access to the wide ranges of information relevant to political decision-making, the effective rights to equal agenda-setting (and, obviously, to debate and discussion in the second moment) turn out to be very robust rights indeed, implying as they do the equal rights to free and extensive information.

En relación con lo indicado anteriormente, cabe destacar que las libertades comunicativas de los ciudadanos, es decir, la posibilidad de *participar con igualdad de oportunidades en procesos de formación de la opinión* (Habermas), además del derecho al acceso a *amplios ámbitos de información relevante* (Hyland), precisamente se vieron gravemente afectados por la salida del aire de RCTV. Por el camino de la multiplicación de medios de comunicación alineados con la ideología del estado, el gobierno construye un monopolio informativo, en detrimento de la democracia.[33]

Respecto a la frecuentemente aludida relación entre el acceso al discurso público y el control político, cabe destacar, nuevamente, que Chávez y sus copartidarios han asegurado de manera contundente y eficaz el acceso mayoritario al discurso público, a través de diversas estrategias comunicativas, tales como aquellas referidas en el capítulo 2.5. En este contexto, también la cantidad de canales estatales que transmiten programas casi exclusivamente progobierno ha aumentado. Específicamente, al canal *Venezolana de Televisión* se le ha sumado *Vive TV* –fundado en 2003–, *Telesur* –canal de alcance internacional, creado en 2005– y, como ya se había mencionado antes, TVES. Asimismo, fue creado un canal de televisión exclusivo para la Asamblea Nacional (ANTV) que –por señal abierta– solía transmitir todos las sesiones de la *Asamblea Nacional*, que durante el período constitucional 2006-2011 estuvo conformada en un cien por ciento por legisladores a favor de Chávez (cf. Human Rights Watch 2008: 84-85). Del mismo modo, "la estrategia comunicacional del gobierno se vale también de una red de alrededor de 400 emisoras de radio, 36 televisoras y 100 periódicos comunitarios y alternativos que en 2006 gozaron de una asignación presupuestaria de 27,2 millones de dólares" (Muñoz 2008: 96). Este acceso al discurso público, que el gobierno presenta como una forma de informar al pueblo, es utilizado eficazmente para transmitir la ideología bolivariana, para presentar el punto de vista oficial, para transmitir órdenes, para despedir a ocupantes de cargos públicos, para deslegitimizar a la oposición, para mostrar, en general, cómo el ciudadano nuevo, el socialista del siglo XXI, debe pensar y actuar. Este manifiesto acceso mayoritario al discurso público coloca al presidente y a sus más fervientes copartidarios en una situación de mayor poder no sólo discursivo, situación que acarrea un grave peligro para la libertad de expresión (cf. Bolívar 2001b: 52).

En tal sentido, como ya indicábamos, Chávez y sus copartidarios –sobre todo a partir de los sucesos de abril de 2002– han utilizado este acceso al discurso público para hacer cada vez más frecuentes y más agresivos ataques y amenazas a quienes los adversan, en general, y a los medios de comunicación, en particular (cf. Human Rights Watch 2008: 82). Esto incluso condujo al hecho, como veíamos antes, de que, a partir de 2004, *Venevisión* y *Televen* eliminaran todos los programas de opinión críticos al gobierno, es decir, de que se autocensuraran (cf. ibíd.: 129-130). El gobierno chavista y sus seguidores, no obstante, repiten incansablemente que nunca ha habido tanta libertad de expresión como la hay bajo el gobierno chavista. Y, si bien es cierto que en Venezuela para el año 2007 aún existía

[33] Muñoz (2008: 95-96) resume la situación de la siguiente manera: "Dicho brevemente, el Estado se desentendió de su obligación de actuar para todos los venezolanos mientras que el gobierno se apropió de la función comunicadora con un propósito expreso: construir una gramática audiovisual e ideológica del proyecto político de Hugo Chávez y un imaginario de la revolución bolivariana".

> un dinámico debate público, en el cual los medios opositores al gobierno pueden hacer oír sus críticas y aquellos afines a Chávez expresan su defensa del gobierno, y ambos lo hacen enérgicamente [, también es cierto y grave que] el gobierno ha recurrido a acciones discriminatorias contra los medios que expresan puntos de vista opositores, ha reforzado la capacidad del estado de limitar la libertad de expresión y ha creado poderosos incentivos para que los críticos del gobierno se autocensuren (ibíd.: 73).

Específicamente, Chávez y los legisladores de la Asamblea Nacional

> han ampliado y endurecido las sanciones por delitos que penalizan el ejercicio de la libertad de expresión, han implementado una ley sobre difusión de radio y televisión que permite la suspensión arbitraria de canales sobre la base de una definición amplia de "incitación", han limitado el acceso a información pública, y han abusado del control gubernamental de las frecuencias radioeléctricas para castigar a canales que emiten una programación abiertamente crítica (ibíd.: 73).

Esta *Ley de Responsabilidad Social en Radio y Televisión* de 2004 (conocida como la *Ley Resorte*), mencionada en la cita anterior, "aumentó el alcance de una prohibición a la incitación (ya amplia en ese entonces) y estableció severas penas para los prestadores de servicios de radio y televisión que la violaran" (Human Rights Watch 2008: 75). Esta nueva ley es especialmente peligrosa "dada la predilección de Chávez y de sus funcionarios de gobierno de considerar el disenso como subversión, traición o incitación a la violencia" (ibíd.: 111) y de calificar a todos que de una forma u otra critican al gobierno bolivariano como un enemigo de la patria (cf. Hawkins 2003: 13).

En relación con lo indicado anteriormente, la polarización existente en Venezuela ha afectado no solamente la efectividad del discurso político, sino que ha afectado al discurso público en general.[34] En este sentido, los reporteros que trabajan para medios de comunicación privados "have a sense that they have moved beyond their normal role as an opposition voice to the government and are now fighting for their profession, their businesses, and sometimes even their lives" (Hawkins 2003: 19). Debido a la importante posición del presidente de la República como figura de máxima autoridad, su función y la de sus copartidarios de mayor jerarquía debería ser la de "mitigar o cambiar el tono de diálogo" (Bolívar 2001b: 71), para así evitar un clima violento y para, en cambio, beneficiar el clima democrático y los cambios constructivos que el país necesita. En tal sentido, Álvarez y Chumaceiro (2009: 16) mantienen que a las dos funciones fundamentales del discurso político, las de *gobernar* y *adversar*, resulta "indispensable añadir […] la de *conciliar*, […] cuyo ejercicio pareciera hacerse necesario en las diversas y controversiales relaciones políticas actuales".

Recapitulando la información presentada a lo largo de este capítulo, debemos destacar que el enfoque hacia la libertad de expresión del presente trabajo de investigación conlleva que un importante aspecto del análisis del corpus será develar cómo en el discurso ideológico chavista se construye la imagen propia y la de los otros, cómo se construye la imagen de lo correcto-incorrecto, de lo bueno-malo, entre otros aspectos, y cómo estos parámetros, discursivamente construidos, sirven para justificar acciones políticas concretas que, de una forma u otra, pueden afectar la libertad de expresión de los venezolanos. El encuadre metodológico y nuestro propio modelo de análisis serán explicados en el capítulo que sigue.

[34] Bolívar y Erlich (2011: 10) definen el contexto político venezolano como "un contexto polarizado en el que se criminaliza la disidencia".

3.- Metodología

En el capítulo anterior, revisábamos el enfoque socio-cognitivo de Van Dijk dentro de la corriente del análisis crítico del discurso, que sirve como base teórico-metodológica para el presente trabajo de investigación. En este capítulo, queremos describir cómo nos proponemos llevar las nociones teóricas generales a un modelo de análisis específico. De gran ayuda en esta empresa, además de la obra de Van Dijk, en general, y de su libro *Ideología y discurso* (2003), en particular, han resultado los trabajos de la lingüista venezolana Adriana Bolívar (1994, 1995). De este modo, las sugerencias prácticas de Bolívar sirvieron como apoyo para ordenar los pasos del análisis y agrupar de manera clara los datos del corpus de investigación. En este sentido, Bolívar (1995) propone diferentes unidades de análisis menores en las que recomienda dividir los textos del corpus, además de presentar varias matrices posibles para agrupar datos de forma metódica, lo cual ayuda a crear una estructura más clara para el análisis. Asimismo, Bolívar sugiere que se analice un aspecto lingüístico tras otro y no todos a la vez –recomendación muy valiosa al trabajar con textos largos. Siguiendo esta sugerencia, se llevará a cabo el análisis de cada una de las propiedades discursivas seleccionadas por separado, lo cual permitirá obtener resultados sistematizados que, en un siguiente paso, brindarán un cuadro completo y bien fundamentado del discurso chavista en su conjunto con relación al caso RCTV.

Con respecto al enfoque del presente estudio, debemos apuntar aquí que ciertamente hay muchas propiedades discursivas distintas que pudieran ser revisadas o que, incluso, se pueden hacer trabajos completos basados en sólo un elemento lingüístico o área discursiva, como ocurre en los trabajos de Aponte Moreno (2008) –metáforas– o de Danler (2007) –sintaxis–, por ejemplo. Este estudio, sin embargo, tiene un enfoque global; es decir, a través del análisis de cinco propiedades discursivas distintas (actos de habla, sintaxis, sistema pronominal, léxico y argumentación), intentaremos develar la forma en que se construye el discurso chavista y cuáles son las implicaciones de este discurso sobre la libertad de expresión en Venezuela. Para el análisis será tomado en cuenta siempre el *cuadrado ideológico* propuesto por Van Dijk (2003), es decir, la manera en que los emisores enfatizan 'sus' aspectos positivos y los aspectos negativos de los 'otros', y cómo des-enfatizan 'sus' aspectos negativos y los positivos de los 'otros'. Esto nos permitirá discernir la imagen de lo que es considerado como bueno y rechazado como malo por el chavismo, la imagen de qué personas, comportamientos, acontecimientos, acciones y palabras son valoradas positivamente y cuáles son valoradas negativamente, y de cuáles son las consecuencias que la construcción de este imaginario político, a través del discurso, tiene sobre la libertad de expresión de todos los venezolanos. Con este objetivo en mente, y sobre la base de lo observado por otros autores, analizaremos los textos del corpus, según los puntos que se explicarán consecutivamente.

3.1.- Selección, enumeración y división del corpus en unidades discursivas a analizar

El tamaño y tipo de corpus seleccionado dependerá, en gran medida, del fin perseguido y de la metodología de trabajo. Se debe recordar que, al trabajar con una muestra grande, resulta muy útil numerar los textos o asignarles un código específico para facilitar la posterior referencia y búsqueda de ejemplos (cf. Bolívar 1995: 4). Para textos muy largos también es recomendable dividirlos en unidades de análisis menores, tales como proposiciones, párrafos

(tipográficos o semánticos), turnos, movidas (cf. Goffman 1976: 272), etc. que, idealmente, cubren más que sólo oraciones, puesto que "[a] sentence is not the analytically relevant unit, since a respondent could employ several in what is taken to be **a single interactionally relevant event**" (Goffman 1976: 271).[35] Al avanzar, se podrá ver que la división en unidades de análisis menores realmente permite una estructuración más clara y ayuda, además, en el reconocimiento de cada una de las propiedades discursivas a examinar.

Con respecto a la elección de la unidad de análisis adecuada para un corpus compuesto en parte por textos muy extensos, vale la pena apuntar aquí que justamente los párrafos tipográficos son "una unidad útil cuando se trabaja con textos largos, especialmente si se trata de examinar el léxico. Sin embargo, se debe advertir que los párrafos ortográficos no siempre constituyen unidades semánticas o temáticas completas" (Bolívar 1995: 7). Esta también es la razón por la cual, a pesar de la extensión de algunos de los textos del presente corpus, no optamos por párrafos tipográficos como unidad de análisis, sino que preferimos dividir los textos de esta investigación en unidades que llamaremos *apartados temáticos.* Estos *apartados temáticos* conforman unidades temáticas completas y son seleccionados sobre la base del tema principal tratado en cada unidad. Los apartados temáticos pueden coincidir con un párrafo tipográfico o, también, abarcar más o menos de uno, según la extensión del segmento textual dentro del cual el tema principal de la unidad es desarrollado. La determinación de las unidades temáticas completas para los textos del corpus es esencial para el análisis posterior de cada una de las propiedades discursivas seleccionadas por separado. Asimismo, esta división según los temas tratados en segmentos textuales, luego permitirá agrupar varios apartados temáticos alrededor de un tema mayor común, lo cual brindará una perspectiva más amplia y completa sobre cómo el emisor utiliza distintas estrategias discursivas para persuadir a su auditorio. De este modo, los apartados temáticos nos pueden mostrar la importancia que el emisor da a ciertos temas, y su orden en el texto nos informa acerca de qué temas aparecen preferentemente unidos entre sí y cuál es el contexto en el que el caso RCTV es presentado discursivamente.

A modo de reflexión terminológica, con respecto a la unidad de análisis elegida, vale la pena enfatizar, en este lugar, que preferimos utilizar el término *apartado* ***temático***, en vez de hablar de ***tópicos****, apartados* ***tópicos*** o *estructura* ***tópica***, para referirnos al asunto sobre el cual trata un segmento textual. En tal sentido, el objetivo es establecer una clara diferencia entre el asunto tratado y los términos *tópicos / topos / topoi / lugares* empleados dentro de la retórica y de la teoría de la argumentación para designar los *lugares comunes* recurrentes que son aceptados como verdades compartidas por una comunidad de hablantes, de manera que se convierten "en fórmulas o clichés fijos y [son] admitidos en esquemas formales o conceptuales" (DRAE).

En general, los textos que conforman el corpus de trabajo –especialmente aquellos de Chávez– brindan un amplio espectro para el análisis discursivo. Si planteáramos como objetivo de estudio la descripción de la ideología chavista en su totalidad, habría que utilizar todo el material emitido por Chávez y sus copartidarios con referencia a todos los temas posibles. Dada la extensión sobre todo de los textos de Chávez, además de sus bien conocidas digresiones, esto daría material para varias tesis doctorales. Por ello, para poder ser capaz de llevar a conclusión el trabajo emprendido, resulta necesario delimitar el objetivo de estudio. De este modo, si bien tomamos en cuenta los textos íntegros para la división de los mismos en unidades de análisis menores, es decir, en apartados temáticos según el tema central tratado en cada uno de ellos, para el análisis de las demás propiedades del discurso –que serán explicadas en detalle más adelante–, utilizaremos sólo aquellas secuencias textuales que temáticamente están relacionadas de forma directa con la presente investigación, a saber, el discurso chavista en tor-

[35] Resaltado propio; en este fragmento, al hablar de *the analytically relevant unit*, Goffman se refiere al análisis conversacional.

no al caso RCTV dentro del marco de la libertad de expresión. Específicamente, fueron seleccionados aquellos apartados temáticos en los que:

1) Se menciona a RCTV, tanto de forma explícita como implícita.
2) Se mencionan los medios de comunicación en general, además de términos como *libertad de expresión, información*, *desinformación*, *campañas mediáticas* y otros parecidos.
3) Ocurre una deslegitimación o descalificación de expresiones y acciones de los *otros*.

Además, se tomaron en cuenta las unidades temáticas que introducen y siguen estos pasajes, para determinar con mayor claridad el contexto de lo dicho.

La relación entre los dos primeros criterios de selección de las unidades textuales a analizar íntegramente y el tema de esta investigación es evidente. Con respecto al tercer punto, consideramos que también éste es de sumo interés para la temática de la libertad de expresión, puesto que, al categorizar, por ejemplo, como *enemigo*, *traidor*, etc. a una persona, al mismo tiempo se destruye su imagen pública, además de que "[l]a descalificación deteriora la imagen y la credibilidad del otro y, en consecuencia, propicia su rechazo o exclusión" (Chumaceiro 2003: 36).

Esta forma de proceder para examinar las propiedades del discurso no sólo permite mantener el enfoque sobre el tema tratado en el trabajo de investigación, sino que, a su vez, posibilita la utilización de un corpus mayor. Por supuesto, también es posible realizar una tesis de doctorado a partir del análisis minucioso y completo de uno o dos textos (ver, por ejemplo, Kayatz 1996); no obstante, debido al enfoque de esta investigación, resulta menester disminuir el material a analizar en textos individuales, para así poder aumentar el corpus global y alcanzar, de este modo, una perspectiva más amplia y valedera sobre la textualización del tema de la no renovación de la concesión a RCTV en el discurso chavista y sobre las implicaciones de esta construcción discursiva para la libertad de expresión en Venezuela.

Igualmente, vale la pena resaltar que las mismas estrategias discursivas pueden ser utilizadas en textos distintos del corpus, por lo que es importante destacarlas y registrarlas claramente por separado, en un primer paso de análisis, para luego poder encontrarlas nuevamente y traerlas a colación en un análisis intertextual posterior. Del mismo modo, es importante primero recoger todos los datos que nos ofrecen los textos y apenas después hacer el análisis o la interpretación de esos datos –no sólo la calidad sino también la frecuencia de ciertos fenómenos nos permitirá entender mejor y apreciar su valor ideológico, considerando que los recursos textuales no son ideológicos en sí mismos, sino, posiblemente, lo son la frecuencia y el contexto en que aparecen.

En relación con los pasos seguidos para el análisis, aclaramos que, en primer lugar, registraremos los datos de cada uno de los textos del corpus para cada propiedad discursiva a analizar en forma de tablas y listas, sin hacer una descripción detallada de cada uno. Apenas después, en un segundo paso, se hará una descripción intratextual de cada una de las propiedades discursivas analizadas para, finalmente, llevar a cabo la interpretación de los resultados a un nivel intertextual para el grupo chavista. Por último, a un nivel discursivo ideológico global, nos proponemos develar qué estrategias generales se pueden distinguir dentro del discurso chavista, cuáles son los efectos reparados, de qué forma estas estrategias descritas pueden afectar el imaginario político en Venezuela y cómo esto se traduce efectivamente al ámbito de la libertad de expresión.

3.2.- Propiedades discursivas de análisis en el discurso político

Para llevar a cabo el análisis del discurso político, considerado –como hemos recalcado frecuentemente– un discurso ideológico, debemos volver brevemente a una definición general de ideología. Como hemos venido apuntando, "[l]as ideologías organizan a la gente y a la sociedad en términos polarizados. La pertinencia a un grupo tiene que ver ante todo con quién pertenece o no al grupo y cómo nos distinguimos de los demás gracias a las acciones, objetivos, normas y recursos del grupo" (Van Dijk 2003: 57). Debido a que el presente trabajo es de naturaleza lingüística, evidentemente nos interesa revisar cómo se manifiestan las ideologías en el lenguaje. En este sentido, Kerbrat-Orecchioni (2014: 31) apunta que "l'idéologie, tout en constituant un système de contenus autonome, et susceptible de se manifester dans toutes sortes de comportements sémiologiques, investit de toute part et préférentiellement les contenues linguistiques".

Como hemos iterado, Van Dijk mantiene que la ideología se manifiesta en el discurso en función de cuatro principios básicos. Específicamente, como veíamos arriba, se trata de poner énfasis en los aspectos positivos del intra-grupo y en los negativos del extra-grupo, a la par de quitar énfasis de los aspectos negativos del intra-grupo y de los positivos del extra-grupo (cf. Van Dijk 2003: 58). Como ya apuntábamos, la conjunción de estos cuatro principios es lo que Van Dijk ha denominado el *cuadrado ideológico*.

En el análisis del discurso político, pues, se trata de descubrir los diferentes procedimientos que el emisor emplea para poner o quitar énfasis en los significados y en la construcción intra- y extragrupal (cf. Van Dijk 2003: 58, 65). Estos procedimientos pueden ser aplicados en diferentes niveles del discurso, si bien, por supuesto, hay estructuras discursivas en las que la expresión de la ideología es más directa y fácil de detectar –como en el caso del contenido léxico-semántico. No obstante, también las estructuras formales del discurso pueden presentar variaciones en las que se manifiesta la ideología subyacente y que, por tanto, pueden servir como índices de subjetividad, aunque sea de forma indirecta, implícita o escondida (cf. ibíd.: 55). De este modo, y como "la forma no tiene significado *per se*, su función ideológica sólo se ejerce conjuntamente con el significado o la (inter) acción" (ibíd.: 69). Es por ello que el enfoque de la pragmática –que estudia el uso del lenguaje en la comunicación o en situaciones comunicativas concretas (cf. Escandell Vidal 2002: 13-14), que estudia el enunciado en contexto (cf. Amossy 2012: 28), que estudia la eficacidad del discurso en situación (cf. Maingueneau 1990: 1), además de la dinámica enunciativa y la relación a un contexto social (cf. ibíd.: 11)– sirve como enfoque básico para nuestro análisis.

La interacción (cara a cara, en el caso del análisis conversacional) que ocurre entre emisor y destinatario en situaciones comunicativas concretas es definida por Goffman (1959: 15), "as the reciprocal influence of individuals upon one another's actions when in one another's immediate physical presence". Utilizando el teatro como dominio semántico fuente, además, Goffman metafóricamente explica *interacción* como una representación (*performance*), la cual define "as all the activity of a given participant on a given occasion which serves to influence in any way any of the other participants" (ibíd.: 15). Por ello, en el análisis del discurso político, el cual se centra en intra- y extra-grupo, resulta sumamente importante estudiar la construcción del emisor, del auditorio y de la interacción entre éstos, es decir, estudiar la continua negociación que ocurre entre los participantes de un evento comunicativo.

En este sentido, y más allá del análisis conversacional, debemos recordar la premisa pragmático-retórica[36] de que "[e]l destinatario es siempre el receptor elegido por el emisor" (Escandell Vidal 2002: 27). Específicamente,

[36] Entendiendo *retórica* como *arte de persuasión,* como explicaremos más adelante (cf. Amossy 2012).

> [l]e destinataire proprement dit, ou allocutaire (qui peut être singulier ou pluriel, nominal ou anonyme, réel ou fictif), se définit par le fait qu'il est explicitement considéré par l'émetteur […] comme son partenaire dans la relation d'allocution, et que partant les opérations d'encodage son partiellement déterminées par l'image que [l'émetteur] s'en construit (Kerbrat-Orecchioni 2014: 26).

Incluso es así que los destinatarios directos o indirectos no tienen que estar siquiera físicamente presentes en la situación de comunicación –"on ne parle pas à un destinataire réel, mais à ce que l'on croit en savoir, cependant que le destinataire décode le message en fonction de ce qu'il croit savoir de l'émetteur" (Kerbrat-Orecchioni 2014: 30).

Otra premisa pragmático-retórica importante es que la construcción de la imagen que el emisor tiene de sí y de aquella que tiene del destinatario o auditorio se lleva a cabo en el texto mismo.

> C'est dans le texte qu'elle se laisse pleinement saisir : la représentation que le locuteur se fait de son public ne peut être perçue en dehors du discours où elle trouve à s'inscrire. C'est seulement lorsqu'elle se matérialise dans l'échange verbal qu'elle prend consistance et peut être rapportée à des données ou des images extérieures préexistantes (Amossy 2012: 57).

En este sentido, vale la pena recalcar que uno de los fundamentos metodológicos para el presente estudio es la consideración de que texto y contexto o situación comunicativa son inseparables, y que las propiedades discursivas que analizaremos podrán ser entendidas tan sólo dentro de un contexto comunicativo concreto. Con respecto a este punto, Amossy (2009: 256) afirma lo siguiente:

> Because the situation of communication and the interdiscourse are embedded in the discourse, context is seen as part of the text. Components like the speaker, the addressee, the place and circumstances of the exchange, the generic framework, the discourse that circulates at the time, are all integrated in the text and constitute an integral part of it. This entails that language is taken not only in its formal, but also in its socio-historical and institutional dimensions.

También Bolívar afirma que las investigaciones de Tadros (1981, 1985) "han demostrado que el texto escrito es diseñado interaccionalmente, y que la evidencia de la interacción se encuentra en el texto mismo" (Bolívar 1994: 105).

De este modo, podemos constatar que el análisis de la construcción del emisor y del destinatario, y de la subyacente polarización intragrupal-extragrupal –expresadas ambas en el discurso político– nos permitirá desvelar ciertas implicaciones ideológicas. Esto es solo natural, puesto que

> la représentation que je me fais de mon allocutaire se rattache nécessairement à l'idée que j'ai du groupe dont il est membre. […] Je ne peux me figurer mes interlocuteurs que si je les rattache à une catégorie sociale, ethnique, politique ou autre. C'est seulement ainsi que je peux tenter de prévoir leurs réactions (Amossy 2012: 59).

Adicionalmente, esta representación o imagen del auditorio "passe également par un processus de stéréotypage. Le locuteur se fait de son partenaire une image simplifiée qu'il schématise en tenant compte des buts et besoins de l'échange" (ibíd.: 60). Esta adaptación al auditorio o la negociación de representaciones entre los participantes del evento comunicativo es justamente lo que resalta la perspectiva interaccionalista, desarrollada a partir de la propuesta teórica de Goffman (cf. Amossy 2012: 92).

Por todo lo anteriormente dicho, queda claro que el análisis discursivo, además de versar sobre lo dicho, nos permite detectar mucha información sobre el emisor y sobre la imagen que éste tiene de sí mismo y de su auditorio directo e indirecto, y sobre cuáles son las implicaciones ideológicas detrás de este imaginario. Considerando, pues, que siempre hablamos en

función de alguien (cf. Amossy 2012: 50) y con una determinada intención –hecho que influencia y regula la construcción discursiva– podemos resumir que el objetivo del presente estudio es el de "buscar las propiedades del discurso que muestren claramente las variaciones ideológicas de los modelos contextuales subyacentes, los modelos de acontecimientos y las actitudes sociales" (Van Dijk 2003: 56). Para ello, en el presente trabajo de investigación, analizaremos las siguientes propiedades discursivas específicas, como ya mencionábamos arriba, con la intención de tratar de desvelar algunos elementos de la ideología chavista subyacente:

1) **Actos de habla**: siguiendo a Austin (1962) y Searle (1979), consideramos el dicho como un hecho, es decir, concebimos el lenguaje "comme acte doté d'une *force*, et tourné vers l'allocutaire" (Amossy 2012: 28).
2) **Sintaxis**: decíamos que, en general, hay menos posibilidades de ideológicamente marcar estructuras formales del lenguaje. No obstante, sobre todo en lo que se refiere a las construcciones impersonales (nominalizaciones, pasivas, etc.) es posible detectar cierta variación ideológica (cf. Van Dijk 2003: 70).
3) **Sistema pronominal**: "la variación entre «usted» y «tú» se basa en la relación social entre el emisor y el receptor, por lo que se desarrolla a nivel ideológico" (Van Dijk 2003: 69). También Kerbrat-Orecchioni –basándose en Perret (1968)– habla de un *archi-eje de distancia y no-distancia*, el cual "subsumerait à la fois l'axe de l'intimité et de la domination sociale (et qui intervient par exemple de façon déterminante dans l'utilisation des pronoms «vous» *vs* «tu»)" (Kerbrat-Orecchioni 2014: 29).
4) **Léxico**: como ya mencionábamos arriba, es sobre todo a nivel léxico-semántico que las marcas ideológicas subyacentes se revelarán de forma más evidente. En concordancia con lo anterior, Langenbacher-Liebgott (2005: 45) –en el contexto del análisis del discurso político– puntualiza:

   > Untersucht werden kann dabei z.B. der politische Wortschatz, wobei insbesondere die Bedeutungsseite von Interesse ist – die ursprüngliche Bedeutung, die Bedeutungsveränderungen, die unterschiedliche Vorstellungen, die mit politisch markierten Wörtern verbunden werden und die von politischen Meinungen, Positionen, von Ideologien abhängig sind; wichtig ist dabei immer, was evoziert, assoziiert wird, was außersprachlich bestimmt ist.

5) **Argumentación**:

   > Globalmente, el contenido controla la producción del resto del discurso. Puesto que el punto de vista, la opinión y las actitudes compartidas de un grupo están tan interrelacionados, inferimos que las estructuras de la argumentación son signos importantísimos en las estructuras subyacentes de las actitudes ideológicas (Van Dijk 2003: 73).

En el capítulo 4. que sigue, haremos una descripción detallada de cada una de estas propiedades discursivas y de sus variaciones de uso, lo cual nos permitirá detectar marcas de subjetividad y encontrar información ideológica subyacente dentro del texto mismo. No obstante, resulta bueno no perder de vista las palabras de Fairclough (2006: 14-15):

> [W]e should not assume that the reality of texts is exhausted by our knowledge about texts. One consequence is that we should assume that no analysis of a text can tell us all there is to be said about it – there is no such thing as a complete and definitive analysis of a text. […] Textual analysis is also inevitably selective: in any analysis, we choose to ask certain questions about social events and texts, and not other possible questions. […T]here are always particular motivations for choosing to ask certain questions about texts and not others. […] There is no such thing as an 'objective' analysis of a text, if by that we mean an analysis which simply describes what is 'there' in the text without being 'biased' by the 'subjectivity' of the analyst. As I have already indicated, our ability to know what is 'there' is inevitability limited and partial. And the questions we ask necessarily arise from particular motivations which go beyond what is 'there'.

3.3.- Corpus

El corpus utilizado para la presente investigación está compuesto por once textos de funcionarios de alto rango del gobierno chavista –todos del año 2007 y relacionados al tema de la no renovación de la concesión a RCTV. Se trata de seis discursos pronunciados ante un gran auditorio (CH1, CH2, CH3, NM2, JR1 y JR2), cuatro entrevistas formales (AI1, CF1, NM1 y WL1) y una declaración ante la prensa (IV1).[37] Debemos aclarar, no obstante, que –por razones de tiempo y espacio– en el presente trabajo solamente mostraremos de forma íntegra el análisis de los textos CH3, CF1, NM2 e IV1, como se puede distinguir también en el índice de contenidos y hemos mencionado con anterioridad. Los demás textos que conforman el corpus servirán de referencia para las observaciones intertextuales desarrolladas en el capítulo 6. Inmediatamente, haremos una breve descripción del corpus, aclarando, al mismo tiempo, el significado de cada uno de los códigos asignados:

Hugo Chávez
CH1: *Juramentación del Presidente de la República Bolivariana de Venezuela*, 10.01.2007. http://www.minci.gob.ve/alocuciones/4/11721/juramentacion_del_presidente.html (visto 25.06.07).
CH2: *Todo 11 tiene su 13: Quinto aniversario de la victoria popular del 13 de abril de 2002*, 13.04.2007. http://www.minci.gob.ve/alocuciones/4/13285/mensaje_presidencial_en.html (visto 25.06.07).
CH3: *Ahora la libertad de expresión es de todos*. 02.06.2007. http://www.mci.gob.ve/alocuciones/4/14173/discurso_del_presidente.html (visto 25.06.07).

Nicolás Maduro
NM1: Entrevista hecha por el periodista y viceministro de relaciones exteriores para Asia, Medio Oriente y Oceanía, Vladimir Villegas, al canciller Nicolás Maduro Moros, por *Unión Radio*, 01.06.2007. http://www.mre.gov.ve/Noticias/Canciller_NM/A2007/entrevis-152-07.htm (visto 30.08.07).
NM2: *Discurso de Nicolás Maduro en la Asamblea General de la OEA*, 05.06.2007. http://www.redglobe.org/index.php?option=com_content&task=view&id=1197&Itemid=77 (visto 20.08.07).

Jorge Rodríguez
JR1: *Juramentación de Directiva de TVES*, 21.05.2007. http://www.vicepresidencia.gov.ve/alocucion.asp?numn=18 (visto 20.08.07).
JR2: *Discurso Vicepresidente Ante estudiantes Bolivarianos que marcharon hasta el Palacio Miraflores en apoyo a la medida adoptada por el Gobierno Nacional de no renovar la concesión a RCTV*, 29.05.2007. http://www.vicepresidencia.gov.ve/alocucion.asp?numn=24 (visto 20.08.07).

Andrés Izarra
AI1: Entrevista publicada en el periódico *El Nacional*: *ANDRÉS IZARRA considera que deben evaluarse todos los operadores de la TV*, 08.01.2007. http://venezuelareal.zoomblog.com/archivo/2007/01/08/entrevista-Andres-Izarra-considera-que.html (visto 28.08.07).

[37] Los textos completos –separados en apartados temáticos– pueden ser revisados en el CD-ROM adjunto.

Cilia Flores
CF1: Entrevista publicada en el periódico *El Nacional: CILIA FLORES: El chavismo sin Chávez no existe*, 14.05.2007. http://venezuelareal.zoomblog.com/archivo/2007/05/14/cilia-Flores-El-chavismo-sin-Chavez-no.html (visto 28.08.07).

Iris Varela
IV1: Declaraciones (en vivo, por vía telefónica) de la diputada Iris Varela a través de CNN en Español sobre el cese de la concesión a RCTV, 26.05.2007.
http://www.youtube.com/watch?v=CDBbMPlZe0Y&mode=related&search
(desde el minuto 3:12 hasta el minuto 9:16) (visto 17.08.07).

Willian Lara
WL1: Entrevista hecha por María Laura Carpineta a Willian Lara, publicada en el diario argentino *Página/12*: *Ahora podemos expresar nuestra opinión*. 03.06.2007.
http://www.pagina12.com.ar/diario/elmundo/4-85965-2007-06-03.html (visto 29.08.07).

4.- Propiedades discursivas de análisis – Fundamentos teóricos

4.1.- Actos de habla

Basamos este aspecto de análisis en la teoría de los actos de habla iniciada por el famoso trabajo de Austin (1962) *–How to do things with words–* y desarrollada sistemáticamente por Searle en sus trabajos sobre los actos de habla que inicia con su trabajo *Speech Acts: An essay in the Philosphy of Language* (1969). Austin da el primer paso en el proceso de ver en el lenguaje no solamente un instrumento descriptivo, sino también un instrumento cuya función es formar parte en el cumplimiento de una acción. Austin crea la famosa tricotomía *acto locucionario*, *acto ilocucionario* y *acto perlocucionario*. Debemos recordar, no obstante, que estos tres actos se realizan todos simultáneamente. Para Austin, el *acto locucionario* se realiza al emitir palabras. Como *acto ilocucionario* define la realización "of an act *in* saying something as opposed to performance of an act *of* saying something [*acto locucionario*]" (Austin 1962: 99). Asimismo, Austin (1962: 101) resalta los efectos que un acto de habla puede tener sobre el destinatario:

> Saying something will often, or even normally, produce certain consequential effects upon the feelings, thoughts, or actions of the audience, or of the speaker, or of other persons: and it may be done with the design, intention, or purpose of producing them; and we may then say, thinking of this, that the speaker has performed an act […]. We shall call the performance of an act of this kind the performance of a *perlocutionary* act or *perlocution*.

Estas ideas y distinciones establecidas por Austin son el fundamento de la pragmática moderna (cf. Escandell Vidal 2002: 58-60). Searle posteriormente retoma esta terminología. No obstante, no acepta la distinción austiana entre *actos locucionarios* e *ilocucionarios* (cf. Searle 1994: 32), aunque sí la de *actos ilocucionarios* y *perlocucionarios*. De este modo, Searle afirma:

> Correlativamente a la noción de actos ilocucionarios está la noción de las consecuencias o efectos que tales actos tienen sobre las acciones, pensamientos o creencias, etc., de los oyentes. Por ejemplo, mediante una argumentación yo puedo *persuadir* o *convencer* a alguien, al aconsejarle puedo *asustarle* o *alarmarle*, al hacer una petición puedo *lograr que él haga algo*, al informarle puedo *convencerle* (*instruirle*, *elevarle* –espiritualmente–, *inspirarle*, *lograr que se dé cuenta*). Las expresiones en cursiva denotan actos perlocucionarios (ibíd.: 34).

Los trabajos de Austin y Searle, que se basan en esta concepción del habla como un acto dotado de fuerza y enfocado también hacia el destinatario, proporcionan un puente entre conceptos provenientes del ámbito de la filosofía y paradigmas lingüísticos, entre la retórica clásica y teorías modernas del lenguaje (cf. Amossy 2012: 28, Escandell Vidal 2002: 61). De este modo, el decir es un hacer y es un actuar tanto sobre la razón (*logos*) como sobre los sentimientos (*pathos*) del otro (cf. Amossy 2012: 13-14). Sobre todo los trabajos de Searle sistematizan las nociones de origen más bien filosófico propuestas por Austin para desarrollar una teoría más cercana a la lingüística. Para Searle (1994: 31), "hablar consiste en realizar actos conforme a reglas". En la terminología que emplea, el *acto ilocucionario* "ist die Erzeugung eines Satzzeichens unter bestimmten Bedingungen und stellt als solcher die kleinste Einheit

sprachlicher Verständigung dar“ (Searle 1974: 34). Para Searle (1994: 38) también es fundamental distinguir “entre el acto de expresar una proposición y la proposición expresada”. De manera más específica, Searle separa entre la realización de *actos de emisión* (emitir palabras), *actos proposicionales* (referir y predicar) y *actos ilocucionarios* (enunciar, preguntar, mandar, prometer, etc.), aunque explica también que estos actos no son cosas que los hablantes hacen por separado, sino que más bien “al realizar un acto ilocucionario se realizan característicamente actos proposicionales y actos de emisión” (ibíd.: 32-33). Resumiendo, Searle (1974: 39) explica que distingue el *acto ilocucionario* del contenido proposicional de ese *acto ilocucionario*.

Otro aspecto fundamental en la teoría de Searle, además de elemento cardinal en la taxonomía de actos de habla que desarrolla y que se ha establecido como una fuente de soluciones valiosas en los estudios sobre el uso efectivo del lenguaje (cf. Escandell Vidal 2002: 76), son los conceptos de *fuerza ilocucionaria* (en qué sentido debe interpretarse una proposición) y el *fin* (o *intención*) *ilocucionario* (*illocutionary point*). Según Searle (1979: 3),

> [i]llocutionary point is part of but not the same as illocutionary force. Thus, e.g., the illocutionary point of requests is the same as that of commands: both are attempts to get hearers to do something. But the illocutionary forcers are clearly different. In general, one can say that the notion of illocutionary force is the resultant of several elements of which illocutionary point is only one, though, I believe the most important one.

Tomando el concepto de *fin ilocucionario* como noción base para clasificar los usos del lenguaje, Searle propone cinco clases de *actos ilocucionarios* que el hablante puede realizar:

> [W]e tell people how things are [actos asertivos], we try to get them to do things [actos directivos], we commit ourselves to doing things [actos compromisorios], we express our feelings and attitudes [actos expresivos] and we bring about changes through our utterances [actos declarativos]. Often, we do more than one of these at once in the same utterance” (ibíd.: 29).

El mayor punto de crítica o problema fundamental en la teoría de los actos de habla propuesta por Searle es el del análisis de los *actos ilocucionarios indirectos*. Este es el uso del lenguaje en el que un hablante realiza un acto de habla indirectamente por vía de realizar otro. Es decir, se trata del problema de determinar “how it is posible for the speaker to say one thing and mean that but also to mean something else” (ibíd.: 31). Searle enfrenta este problema basándose en las máximas conversacionales y el principio de cooperación de Grice (1975):

> In indirect speech acts the speaker communicates to the hearer more than he actually says by way of relying on their mutually shared background information, both linguistic and nonlinguistic, together with the general powers of rationality and inference on the part of the hearer. To be more specific, the apparatus necessary to explain the indirect part of indirect speech acts includes a theory of speech acts, certain general principles of cooperative conversation […], and mutually shared factual background information of the speaker and the hearer, together with an ability on the part of the hearer to make inferences (Searle 1979: 31-32).

Llevar a la práctica estas nociones teóricas no ha resultado siempre del todo satisfactorio (ver, por ejemplo, Morgan 1978). No obstante, para nuestro propio análisis, tomarémos en cuenta la identificación de *actos ilocucionarios* (directos e indirectos) tan sólo como un elemento del análisis íntegro, como un instrumento analítico muy útil para un mejor entendimiento del discurso global; ya que, si bien las críticas demuestran que la teoría de los actos de habla no es capaz de dar cuenta de toda la interacción discursiva, su ayuda en el análisis del uso del lenguaje es indiscutible (cf. Escandell Vidal 2002: 75-76). Más específicamente, como

un aspecto de análisis, queremos descubrir qué hace el autor al hablar, es decir, queremos identificar los distintos actos de habla realizados en el discurso chavista (por ejemplo: prometer, rememorar, constatar, apelar, alegar, citar, ejemplificar, explicar, saludar, preguntar, juramentar, acusar, insultar, culpabilizar, advertir, amenazar, prometer, etc.) y agruparlos en las cinco clases de actos ilocucionarios definidos por Searle (1979, 1994) –a saber: asertivos, directivos, compromisorios, expresivos y declarativos–, para así determinar qué clase de acto ilocucionario predomina en el discurso analizado. De esta forma, podremos desvelar no sólo lo que el autor dice, sino también lo que hace con sus palabras: un hacer que, en algunos casos, está encubierto y sólo es posible descubrir en un análisis detallado, como es el caso de muchos actos de habla directivos: "alle unmittelbar mit Machtausübung verbundenen direktiven Sprechakte [erfolgen] keineswegs nur in Form von Imperativen […] und [werden] oft erst durch eine detaillierte Analyse der Sprechersymmetrien offensichtlich" (Jung 2006: 2570).

4.2.- Sintaxis

Con respecto a la sintaxis, nos interesa explorar posibles variaciones sintácticas que el emisor utiliza para marcar ideológicamente su discurso. En este sentido, queremos estudiar las construcciones sintácticas que sirvan para "determinar las marcas de la presencia del emisor en su enunciado, a través de las cuales manifiesta su actitud hacia el destinatario, hacia el contenido del mensaje e incluso hacia sí mismo" (Fernández Lagunilla 1999a: 51). Las estructuras sintácticas que permiten cierta variación y pueden, de este modo, servir como índices de subjetividad son sobre todo las construcciones inespecíficas, impersonales o las formas de expresión indirecta "que le permiten al emisor verter ciertos contenidos sin asumir la responsabilidad individual de haberlos expresado" (ibíd.: 51) –posibilidad que está relacionada sobre todo con los valores referenciales y los contenidos implícitos de estas construcciones (cf. ibíd.: 51). De manera específica, y para fines del análisis posterior, nos interesa revisar más a fondo las posibilidades discursivas y pragmáticas que se encuentran en el uso de nominalizaciones, oraciones pasivas y oraciones impersonales, además de construcciones oracionales negativas e interrogativas.

Dentro de este contexto, y tal como ya veíamos en el capítulo 2.2., debemos iterar que estas construcciones de expresión indirecta no son específicas del discurso político. No obstante, sirven como una estrategia lingüística efectiva, puesto que estas unidades sintácticas funcionan como "formas mitigadoras de la aserción, o formas de generalización y de evasión, muy útiles en la comunicación política, o simplemente como ejemplo de una sintaxis abreviada que viene bien a las intenciones manipuladoras del discurso político" (Fernández Lagunilla 1999a: 57). En este contexto, no importa tanto el contenido explícito de estas unidades sintácticas, sino que interesa sobre todo la información presupuesta o implícita en ellas y, por ende, su uso como un medio "que permite al político escapar de su responsabilidad como sujeto de la enunciación ante un contenido comprometido o delicado" (ibíd.: 57). Revisaremos, a continuación, cada una de las construcciones sintácticas antes mencionadas.

4.2.1.- Nominalizaciones

Según el *Manual* de la *Nueva gramática de la lengua española* de la RAE y la ASALE (2010: 99),

> [s]e llama derivación nominal la que permite derivar sustantivos de otras categorías. Teniendo en cuenta la base de la que se obtienen, los derivados nominales se agrupan en tres apartados: los sustantivos deverbales (V > N) se forman a partir de verbos (*compra, dormitorio, juramento*); los denominales (N >

> N), a partir de nombres (*basurero, pelotazo, profesorado*); los deadjetivales (A > N), a partir de adjetivos (*bobada, justicia, vejez*).

Además de estos tres apartados, Lüdtke (1978: 74) –quien en su obra estudia las nominalizaciones predicativas– también hace mención del grupo de sustantivos deadverbiales (como en *lejos* > *lejura*), aunque indica que éstos son prácticamente inexistentes.

Los sustantivos deverbales representan la nominalización más frecuente, seguidos por el grupo de nominales deadjetivales (cf. Lüdtke 1978: 62, 68). En cuanto al significado de la nominalización, en cambio,

> se distinguen tradicionalmente los nombres de acción, que designan la acción expresada por el verbo y a menudo también su efecto (*compra, traducción*), y los nombres de cualidad (*amabilidad, belleza*), que expresan cualidades, estados y otras propiedades, inherentes o accidentales, de las personas o las cosas. Los primeros suelen ser sustantivos deverbales, y los segundos, deadjetivales. Se añaden a estos dos grandes grupos los nombres de agente, instrumento y lugar, que pueden ser deverbales o denominales (RAE & ASALE 2010: 99).

Complementando esta distinción, y tomando en cuenta para ello el aspecto del significado de sufijos específicos, Amador Rodríguez apunta que

> se han distinguido dos series fundamentales de sufijos: la de aquellos que sirven primordialmente para nombrar a cualquiera de los participantes en una actividad, y la de los sufijos que nombran los procesos, actividades o estados en los que participan los primeros. Sobre la base de esta distinción Lüdtke (1978) y Laca (1986, 1993, 1994) han postulado dos tipos complementarios de nominalizaciones para la derivación española: las nominalizaciones predicativas, correspondientes a los nombres abstractos, de acción y de cualidad, distinguidos únicamente en virtud de la predicación a la que equivalen; y las nominalizaciones orientadas, que recogen los actantes, en terminología tesneriana, que pueden reconocerse para toda predicación (Amador Rodríguez 2009: 392).

Según el autor, para los derivados pertenecientes al grupo de nombres de agente, de instrumento y de lugar, destacan por su importancia sobre todo los sufijos y sus alomorfos respectivos *-dor/a* (*-tor/a, -sor/a*),[38] *-dero/a* (*-torio, -sorio*) y *-ero/a* (*-ario/a*). Por otra parte, en el proceso de creación de nombres de acción –parte de los nombres abstractos– destacan prominentemente los sufijos y sus alomorfos respectivos *-ción* (*-tión, -sión, -zón*) y *-miento* (*-mento*) (cf. ibíd.: 19-20).

Este segundo grupo, es decir, los nombres de acción derivados, por ejemplo, mediante los sufijos *-miento*, *-ción* y sus respectivos alomorfos, admiten complementos argumentales, sobre todo complementos preposicionales que pueden corresponder al sujeto y al objeto directo del verbo de la base, como en el ejemplo "*El nombramiento <u>de los jueces por el pueblo</u> indicaba estar en aquel estado* (Alcalá Galiano, *Lecciones*" (RAE & ASALE 2010: 105)). Con respecto a la función semántica de estos sufijos, cabe destacar que el sufijo *-miento*

> no tiene que ver con la categoría del aspecto. Los sustantivos con este sufijo pueden referir tanto la acción como su efecto, de manera que neutralizan la distinción aspectual 'imperfectivo / perfectivo'. Es decir, en *el alineamiento de las tropas* la acción de *alinear* puede verse mientras se despliega o bien una vez […] ya desplegada (Amador Rodríguez 2009: 331).

Los sustantivos derivados mediante el sufijo *-ción*, en cambio,

> implican siempre que la semántica de la base va a consumarse o se ha consumado ya, pero siempre en ese sentido de llevar a cabo o dar cumplimiento; veamos algunos ejemplos: *activación, actualización, canalización, desafinación, licuefacción, meditación, modificación, paginación*, etc. En los sustantivos

[38] Cf. también Tesnière (1965: 404).

> citados creemos que se puede captar fácilmente la orientación semántica que la derivación impone sobre la acción que expresan los términos de base. Estos nombres de acción indican que el proceso se orienta hacia su consecución, hacia el logro de *actualizar, desafinar, meditar* o *paginar*, por ejemplo. […] Es por ello por lo que suele hacerse hincapié en el carácter activo de las formaciones en *-ción*, pues, por su semántica, tiene mucho que ver con la idea de 'hacer', en la medida que todo hacer tiene que ver con llevar a término (ibíd.: 380).

Otro gran grupo de sustantivos deverbales son aquellos formados a partir de lo que Lüdtke (1978) y Grimshaw (1990) llaman 'derivación cero' (*Nullableitung* y *zero derivation*, respectivamente) y Amador Rodríguez llama 'derivación postverbal o regresiva'. En esta derivación se emplean los morfemas de género *-a*, *-e* y *-o* para crear nuevos sustantivos (cf. Amador Rodríguez 2009: 37). Los 'morfemas de género' –llamados *sufijos átonos* en la entrada del *Manual* de la *Nueva gramática de la lengua española* de la RAE y la ASALE– no son considerados sufijos como tal "sondern eine Endung, die auch sonst im Spanischen das Genus bezeichnet" (Lüdtke 1978: 296). Concretamente, Amador Rodríguez (2009: 30) apunta que éstos no están "específicamente habilitados para la creación de nombres de acción, como es el caso de *-ción* y de *-miento*", sino que cumplen primordialmente con la función de recategorización de la base, es decir, de "hacer pasar una palabra de una categoría gramatical a otra, modificando las posibilidades sintácticas de la palabra en la oración" (ibíd.: 37). No obstante, los derivados verbales creados a partir de la derivación cero son muy frecuentes e importantes en el español, con un rendimiento y difusión algo mayores en el español en América con respecto al español en España (cf. Lüdtke 1978: 305, RAE & ASALE 2010: 107). Estos derivados suelen denotar acciones, "pero un gran número de ellos admite también la interpretación de efecto, sea este material o no: *abono, corte, desahogo, despiste, deterioro, dibujo, mezcla, pesca, reforma*" (RAE & ASALE 2010: 108).

Aparte de los mencionados grandes grupos de nombres de acción creados a partir de *-miento*, *-ción* y de la derivación cero, otro gran grupo de nombres abstractos de acción son aquellos creados con el participio perfecto *-do* / *-da* (cf. Amador Rodríguez 2009: 30, RAE & ASALE 2010: 109). En cuanto al significado de estos derivados, Amador Rodríguez (2009: 38) explica que

> sobre el participio de perfecto se forman diversos sustantivos que designan 'el hecho o el acto de' o 'resultado', siguiendo el modelo regular o débil en *-do/ -da*, como el *acabado, laminado, planchado, nevada, salida, llamada, telefoneada, venida*, etc. o, sobre participios fuertes, como *dicho, escrito, hecho, puesto, puesta, respuesta, vista.* Su semántica está en estrecha relación con el valor aspectual perfectivo de la forma participial (cf. Mayo et alii 1995: 911-910 [sic]; Morera 1999: 259-262).

También el *Manual* de la *Nueva gramática de la lengua española* de la RAE y la ASALE (2010: 110) resalta el significado de efecto o resultado de los derivados participiales, ligado al "carácter perfectivo del participio".

Adicionalmente, cabe destacar que en la lengua española también todo infinitivo puede ser substantivado, incluyendo su forma reflexiva, como en: *el mirarse las manos, un moverse inquieto, el despedirse*. También es así que

> [a]lgunos infinitivos han llegado a una substantivación permanente: *pesar, haber, deber*, y hasta admiten plural: *pesares, haberes, deberes, andares, quereres, dares* y *tomares*. Todos los infinitivos españoles pueden llevar artículo, demostrativos, posesivos e indefinidos masculinos: *el dormir, un suponer, este cavilar me atormenta, mi parecer, ese es otro cantar* (Gili Gaya 1980: 187).

Desde el punto de vista del análisis del discurso político, resulta de especial interés la función semántica de las nominalizaciones predicativas, como aquellas formadas con los sufijos *-miento* y *-ción*, por ejemplo. De este modo, y siguiendo con ello los planteamientos de Porzig (1942), Amador Rodríguez (2009: 331) mantiene que "la función básica de las nomi-

nalizaciones predicativas consiste en separar o convertir en objeto autónomo del discurso la manifestación propia de la base, función básica que luego se orienta a partir del sufijo que empleemos en cada caso". Específicamente, esto

> se traduce en la conversión de un acto o de un proceso en objeto de la realidad discursiva, con autonomía propia. [Lo cual] supone, en definitiva, la congelación de una predicación a la que se considera despojada de los elementos que le dan vida (tiempo, aspecto, modo, número o persona) (ibíd.: 97).

Cabe destacar, además, que un "fenómeno característico de este tipo de formaciones predicativas es la designación de entidades concretas, que contrasta con su referencia habitual a entidades abstractas, a hechos o cualidades" (ibíd.: 98).

De este modo, debemos hacer hincapié en el hecho de que estas características, incluyendo la ausencia de las categorías modo, tiempo, persona y número –"die bei den aktualisierten Formen des Verbums erscheinen, [jedoch] keine Entsprechungen in den von Verben abgeleiteten Substantiven [haben]" (Lüdtke 1978: 62)–, además de la mencionada ambigüedad denotativa entre evento (o proceso) y resultado (cf. Grimshaw 1990, Melloni 2006: 281, Heinold 2009: 68, etc.), hacen de las nominalizaciones una útil estrategia pragmático-discursiva dentro del discurso político. De este modo, según Danler (2004: 215), la preferencia de un hablante por construcciones deverbales nominales –consideradas muchas veces estériles y hasta pesadas– por encima de construcciones verbales, no responde, o al menos no esencialmente, a una cuestión de estilo. Se trata, en cambio, de ciertos efectos pragmático-discursivos alcanzados a través del uso de nominalizaciones. Con respecto a este punto, Danler (2007: 243) mantiene lo siguiente:

> Der Nominalstil kann als eine Art *verdichtete Bauweise* angesehen werden […]. Diese Strategie der *Ökonomisierung* und *Komprimierung* geht allerdings einerseits auf Kosten der Präzision und Eindeutigkeit, andererseits ist sie aber dem Ausdruck des Unpersönlichen dienlich. Durch den Nominalstil wird gewissermaßen Anspruch auf *anonyme Allgemeingültigkeit* erhoben.

Al usar nominalizaciones en vez de construcciones verbales, pues, la responsabilidad de agente no recae sobre un sujeto específico, sino sobre una especie de sujeto universal, además de que, como ya veíamos, desaparecen los rasgos de modo, tiempo, persona y número asociados al verbo. Todo esto impregna a las construcciones nominales de un carácter vago e inespecífico y permite aludir a un sujeto agente u otro argumento sin necesidad de nombrarlo explícitamente (cf. Lavandera 1985). Específicamente,

> [t]he fact that in many cases arguments which are obligatorily realized when governed by a finite verb do not necessarily have to be specified any longer when depending on deverbal nouns might be a sound reason for the preference of deverbal nouns over finite verbs in a number of linguistic situations (Danler 2004: 216).

También para Lavandera (1985) el uso de nominalizaciones verbales sin complemento preposicional agente, además de nominalizaciones abstractas con función de agente –al cual aluden, pero no nombran explícitamente– representa una estrategia de alusión y un recurso mitigador en el discurso.

De este modo, pues, a través del uso de nominalizaciones, se producen expresiones veladas y generales, puesto que cumplen con el objetivo de "establecer lo que se dice fuera del tiempo y, por consiguiente, fuera de la subjetividad, de la parcialidad" (Perelman & Olbrechts-Tyteca 1989: 290). Las nominalizaciones son consideradas un punto estándar de análisis en los estudios sobre la sintaxis del discurso político, donde destacan por su alta frecuencia, puesto que –como veíamos– son un

> medio muy útil de expresión indirecta. […S]e trata de «decir sin decir» […] porque la responsabilidad de lo enunciado, tanto la información explícita como la implícita, no está a cargo de un sujeto específico sino que se diluye en una especie de sujeto universal o anónimo, al mostrarse como una constatación o verdad científica (Fernández Lagunilla 1999a: 58).

En este sentido, el estudio de las nominalizaciones en el discurso político resulta interesante sobre todo por la mencionada "ambigüedad que presentan como consecuencia de sus propiedades verbales y nominales, y en el especial modo (implícito) de expresar la relación predicativa y la referencial cuando manifiestan unas u otras propiedades" (ibíd.: 59). Incluso cuando utilizamos el contexto lingüístico y la situación de comunicación no siempre toda ambigüedad interpretativa de las nominalizaciones desaparece, sobre todo cuando éstas son de naturaleza metafórica, puesto que, como explicábamos arriba, en muchas ocasiones, puede resultar difícil determinar si la nominalización se refiere a una 'acción', a un 'proceso' o a un 'resultado'. "Roughly speaking, an **action** is characterized by a change provoked by an agent, whereas a **process** represents a change not being provoked by an agent, and we eventually speak about a **state** if no change whatsoever occurs within the relevant time span" (Danler 2004: 216).[39] Esta diferencia se puede apreciar en el ejemplo "*la reforma del modelo de financiación autonómica*" (Fernández Lagunilla 1999a: 59), cuya forma nominal por encima de una posible versión verbal *–el Gobierno está reformando / ha reformado / reformará el modelo de financiación autonómica–* deja abierta si se trata de una reforma que está siendo llevada a cabo por alguien (acción), si es un cambio provocado no por un agente específico (proceso) o si se trata del resultado de una acción/proceso anterior (estado).

Otro punto interesante a considerar en el contexto de las nominalizaciones resulta el hecho de que éstas pueden ir acompañadas de artículo, demostrativos, posesivos e indefinidos, como ya veíamos arriba con respecto a los infinitivos substantivados. No obstante, sobre todo el uso de artículo y demostrativos puede transmitir una falsa idea de referencia textual, ya que frecuentemente los referentes no están especificados en el texto, sino que se trata de referentes extra-textuales. Veamos cómo Danler ejemplifica este fenómeno, a través de un fragmento tomado de un discurso de Franco:

> Pero esta gran obra de resurgimiento y formación que la Patria necesitaba no podía hacerse a través de los instrumentos fríos y burocráticos que representan los órganos normales de Gobierno […]. Y por eso y para eso es nuestro Movimiento nacional, estas organizaciones juveniles constituidas por unas formaciones selectas que echaron sobre sus hombros la pesada carga de ser los portadores de *este anhelo* y de *esta esperanza*. (Franco, 1945d: 333) (Danler 2004: 222).

Los adjetivos demostrativos que acompañan *anhelo* y *esperanza* justamente crean esa impresión de que en el texto debe existir una referencia específica para ese *anhelo* y esa *esperanza*. Sin embargo, "even when having a close look at the text, one will have to find out that the search for it has been in vain. Although *el Movimiento* is vaguely alluded to as being the carrier of hope, it remains a secret for one thing *who* may hope and for another *what* may be hoped for" (ibíd.: 222). Se trata, en este caso, de lo que Sériot (1986: 24) llama 'enunciados nominales preconstruidos', siguiendo con ello la noción de lo 'preconstruido' desarrollada por Pêcheux (1975) y Henry (1975). Específicamente, en este caso, la nominalización "n'est pas pris en charge par le sujet énonciateur, mais se trouve comme un objet du monde « déjà là », préexistant au discours, qui va servir à instancier une place dans la relation : ses conditions de production ont été effacées" (Sériot 1986: 24). Esta es la razón por la cual Ghio (2012: 4) mantiene que la "aparición de nominalizaciones preconstruidas en un discurso permite observar la presencia del interdiscurso".

[39] Resaltado propio.

Recapitulando, pues, diremos –junto a Danler (2004)– que, además de la impersonalidad que caracteriza al estilo nominal y que se debe a la desaparición de la flexión verbal, hay al menos otras dos razones pragmáticas que pueden explicar la preferencia del estilo nominal por encima del verbal, en ciertos contextos lingüísticos, como son:

> 1. When using deverbal nouns, on the syntactic level he or she usually does not have to specify the arguments perspectivated on the semantic-logical level any longer which allows him or her to conceal relevant information from the listeners without them necessarily realizing it since the sentences are still well-formed. 2. Deverbal nouns assume endophoric and exophoric functions which may be anaphoric and cataphoric when referring to elements within the text or diaphoric when having an *extra-textual* reference, which make the text for one thing appear a "coherent whole" (cf. Shopen, 1973) and for another integrate it even into larger contexts (Danler 2004: 223).

4.2.2.- Oraciones pasivas / Oraciones impersonales

El uso de una forma nominal por encima de la forma verbal, como veíamos arriba, tiene como consecuencia la creación de expresiones vagas, generales y opacas que carecen de un sujeto específico. Lo mismo sucede cuando el emisor político –en el caso que nos interesa– escoge la forma pasiva por encima de la activa, puesto que las oraciones pasivas sirven sobre todo como un medio de *de-activación* o de *de-agentivización* (cf. Danler 2007: 202). El agente –elemento obligatorio en las oraciones activas– se convierte en elemento facultativo –llamado *complemento* o *ablativo agente*–, que puede o no ser explicitado en las oraciones pasivas (cf. ibíd.: 203), formadas "por perífrasis con el participio, […] combinado con el verbo auxiliar *ser*" (Gili Gaya 1980: 121). De este modo, con el uso de oraciones pasivas se lleva a cabo un cambio de perspectiva: "Cuando el interés principal del que habla está en el objeto de la acción y no en el sujeto, suele expresarse el juicio por medio de oraciones pasivas" (ibíd.: 72), en las que el objeto de la oración activa se convierte en un sujeto pasivo que no produce la acción sino que la sufre o participa en ella (cf. ibíd.: 127). Y no es que la relación lógica entre los elementos de la oración cambie cuando se usa una construcción pasiva, sino que hay un cambio psicológico porque "se ha modificado el punto de vista del que habla, [de modo que el objeto de la oración activa] se ha convertido en sujeto gramatical de la oración" (ibíd.: 121-122). De este modo, las oraciones pasivas pueden ser utilizadas como una estrategia de focalización:

> Der Zweitaktant der Aktivkonstruktion wird obligatorischer Erstaktant der Passivkonstruktion, während der Erstaktant der Aktivkonstruktion nur noch als fakultativer Agentiv der Passivkonstruktion *in Blick genommen* bzw. *perspektiviert* bzw. schließlich *fokalisiert* wird (Danler 2007: 203).

En este sentido, una oración como "*La fortaleza militar no es aceptada*" (ibíd.: 203), por ejemplo, no requiere la presencia de un agente o ablativo agente para ser gramaticalmente correcta. Este tipo de oraciones son designadas en la gramática latina como *segundas de pasiva* (cf. Gili Gaya 1980: 122). Este tipo de pasiva transfiere, por un lado, cierto grado de generalización al enunciado, pero también, por otro lado, permite "dem Redner zu verschweigen, wer diese *zeitgeistprägende*, offensichtlich alles entscheidende Autorität, die sogar Akzeptanz beurteilt, darstellt" (Danler 2007: 203). De este modo, el carácter facultativo de la especificación del agente en las construcciones pasivas puede servir como una estrategia lingüística para alcanzar vaguedad discursiva, al igual que sucede con el uso de nominalizaciones, como ya mencionábamos. De manera general, la lengua española decididamente prefiere la construcción activa –más dinámica y animada que el carácter nominal y estático de la construcción pasiva– y, en cambio, son las circunstancias o la intención del hablante que a veces "imponen el uso de la pasiva, bien sea por ser desconocido el agente, bien por voluntad de callarlo por par-

te del que habla, o bien por ser totalmente indiferente para los interlocutores" (Gili Gaya 1980: 122). El emisor, pues, no necesita especificar quién es el agente o incluso lo puede ocultar intencionadamente. "Der Redner lässt sich also so manches offen, er kann *vage* und relativ unverbindlich bleiben" (Danler 2007: 320). No obstante, también el caso contrario es válido, en el sentido de que la explicitación del ablativo agente puede asimismo ser utilizado como elemento de focalización (cf. Desclés et al. 1985: 104). De este modo, las oraciones pasivas representan otra estrategia discursiva más que puede ser utilizada por el hablante con el propósito de enfatizar aspectos positivos del intra-grupo y negativos del extra-grupo, además de servir para des-enfatizar los propios aspectos negativos y los positivos de los 'otros' (cf. Danler 2007: 315). En tal sentido, pueden servir como un elemento de polarización discursiva, como ya mencionábamos al inicio de este capítulo.

Al igual que sucede con las oraciones pasivas, también las oraciones impersonales pueden ser utilizadas como una estrategia lingüística para eludir la expresión del agente. En el idioma español,

> todos los verbos, transitivos o intransitivos, pueden usarse impersonalmente, bien por desconocerse el sujeto, bien por callarse intencionadamente, o bien por carecer de todo interés para los interlocutores: *Llaman a la puerta* (sujeto desconocido); *Me han regalado un reloj* (sujeto callado intencionadamente); *No me han dejado pasar* (sujeto sin interés). El verbo va en tercera persona del plural, aunque el que habla sepa que el sujeto es una sola persona (Gili Gaya 1980: 75).

Existe, asimismo, una estrecha relación entre las oraciones impersonales con *se* –como en el caso *no se tutea a los superiores*, por ejemplo, donde *superiores* no es un sujeto pasivo sino el complemento directo de una oración activa cuyo sujeto es el impersonal *se*– y las de pasiva refleja –como en *se cometieron muchos errores*, por ejemplo, donde el *se* es un signo de pasiva, lo cual se evidencia en el hecho de que el sujeto pasivo (*errores*) está concertado con el verbo (*cometieron*) (cf. Gili Gaya 1980: 127-128). Cuando en una oración pasiva refleja no hay determinación del ablativo agente, ésta, además de pasiva, es también impersonal, como en el caso: *Se denunciaron muchos crímenes*, que podría expresarse igualmente utilizando la perífrasis con *ser*: *Fueron denunciados muchos crímenes* (*por la policía*, por ejemplo). Gili Gaya respecto a estas construcciones, comenta que

> el pronombre *se*, partiendo de su valor reflexivo originario, ha llegado a ser representante de un sujeto impersonal equivalente al antiguo castellano *ome, hombre*, que se perdió pronto (francés *on*, alemán *man*). En este cambio de función y significado ha pasado por la etapa de signo de pasiva, y desde ella hasta el uso impersonal activo: *se dice, se canta, se ruega, se prohíbe, se trata de*, etc. (Gili Gaya 1980: 77).

Lo mismo se ve confirmado por Siewierska (1984: 172) quien declara que "reflexive passives, especially in the Romance languages, are structurally similar to indefinite active constructions".

4.2.3.- Oraciones negativas e interrogativas

Desde otra perspectiva, las oraciones negativas e interrogativas sirven como una buena estrategia discursiva para transmitir contenidos implícitos, además de tener una función persuasiva y polémica –función muy útil en el discurso político. Esto se debe principalmente a dos razones:

> en primer lugar, porque el uso más habitual de estas construcciones sintácticas supone una referencia al discurso del adversario político, en la que se replica o rechaza lo expresado explícita o implícitamente por aquél; en segundo lugar, porque su empleo le permite al emisor no asumir la responsabilidad de po-

> sibles sentidos implícitos […] de su enunciado, que podrían ser lesivos para el destinatario. Esta función discursiva se basa en la correlación que existe entre oraciones negativas y afirmativas, de un lado, y en la relación sistemática que hay entre una oración interrogativa y la declarativa correspondiente, de otro (Fernández Lagunilla 1999a: 63-64).

Si bien con el uso de oraciones interrogativas se cuestiona el discurso del adversario, no hay un rechazo categórico como sí sucede en el caso de las oraciones negativas. No obstante, en ambos casos, el emisor se vale de las frases de sus adversarios "como argumento para montar su discurso" (ibíd.: 64).

4.2.3.1.- Oraciones negativas

Como ya veíamos arriba, las oraciones negativas transportan contenidos implícitos. Por un lado, pueden servir "para que los interlocutores se crucen acusaciones […] sobre la base de la interpretación […] de los contenidos presupuestos e implícitos [en los enunciados del adversario]" (Fernández Lagunilla 1999a: 64). Por otro lado, funcionan "como una forma de autopresentación positiva, una forma de mantener las apariencias" (Van Dijk 2003: 64). Esto sucede sobre todo con el uso de la negación aparente, del tipo: "yo no tengo nada en contra de X, pero… Se denomina negación aparente porque sólo la primera parte niega los sentimientos negativos […] respecto a un grupo, mientras que el resto del discurso afirma aspectos muy negativos de los Otros" (ibíd.: 64). Con el uso de la negación aparente, además de otros tipos de negación como la *concesión aparente* ("Tal vez sean elegantes, pero…"), la *empatía aparente* ("Quizás hayan tenido problemas, pero…"), la *apología aparente* ("Sabrán perdonarme, pero…"), la *transferencia* ("Yo no tengo ningún problema con Ellos, pero mis clientes…") y la *culpabilización de la víctima* ("No son Ellos los discriminados, ¡somos Nosotros!") (cf. ibíd.: 64-65), "los emisores quieren evitar que los receptores tengan una opinión negativa de ellos a causa de lo que dicen" (ibíd.: 64). De esta forma, la negación es empleada discursivamente para resaltar aspectos positivos del intra-grupo, contrastados con aspectos negativos de 'ellos' (cf. ibíd.: 65).

4.2.3.2.- Oraciones interrogativas

Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989: 255) afirman que "[l]a interrogación es una modalidad cuya importancia retórica es considerable. La pregunta supone un objeto, del cual trata, y sugiere que hay un acuerdo sobre la existencia de dicho objeto". Según Fernández Lagunilla (1999a), la alta frecuencia de los enunciados interrogativos en el discurso político se explica por su carácter incitativo. De este modo, los enunciados interrogativos frecuentemente no son utilizados por el emisor para obtener alguna información o para aclarar una duda real, sino que su función suele ser *interaccional*, es decir, se trata de una forma de presentar consideraciones con un fin argumentativo y polémico (cf. Fernández Lagunilla 1999a: 65, Perelman & Olbrechts-Tyteca 1989: 255-256). Este carácter se expresa de manera aún más clara si pensamos en las preguntas retóricas, muy frecuentes también en el discurso político. De manera general, pues, los enunciados interrogativos en el discurso político no suelen ser de "tipo transaccional (intercambio de información) sino de tipo interaccional: el que hace la pregunta no busca conseguir una respuesta que satisfaga o cierre el espacio de incertidumbre abierto" (Fernández Lagunilla 1999a: 67). Quien pregunta quiere acusar y polemizar y/o llamar la atención sobre algo (en su opinión) negativo.

De este modo, y a diferencia del objetivo discursivo de la vaguedad, para el cual suelen emplearse las estrategias discursivas de la nominalización, las oraciones pasivas y las oraciones impersonales, como ya señalábamos, en el caso de las oraciones interrogativas y, espe-

cialmente, de las preguntas retóricas (el tipo de enunciado interrogativo más frecuente en el discurso político), "no se trata de que el emisor quiera eludir la responsabilidad de un enunciado conflictivo ni de presentar una información como algo comúnmente aceptado y no como una opinión particular […]" (Fernández Lagunilla 1999a: 66). En cambio, se trata generalmente de un deseo de polemizar y de "una forma hábil de iniciar unos razonamientos" (Perelman & Olbrechts-Tyteca 1989: 255).

4.2.4.- Conclusión

Si bien las construcciones sintácticas brindan mucha menor variación en la posibilidad de ideológicamente marcar el discurso que, por ejemplo, lo brinda el uso léxico, también a través del uso sintáctico, como hemos mencionado, se pueden enfatizar y des-enfatizar aspectos positivos y negativos del propio grupo y del grupo de los 'otros'. En otras palabras, también en el uso sintáctico puede expresarse el cuadrado ideológico que favorece a los miembros del intra-grupo y rechaza a los miembros del extra-grupo (cf. Van Dijk 2003: 70-71). Ya sea a través de la mitigación de la propia responsabilidad o la vaguedad, generalización y posible evasión de ésta al usar nominalizaciones, construcciones impersonales o pasivas sin complemento agente, o la posibilidad de cruzar acusaciones de forma indirecta, a través del uso de oraciones negativas, o el valor polémico y argumentativo de las oraciones interrogativas, en todas estas construcciones, el emisor del discurso deja marcas de subjetividad. En concordancia con lo anterior, para llevar a cabo el análisis del presente corpus, trataremos de determinar la función discursiva específica detrás del uso de cada una de estas construcciones sintácticas.

4.3.- Sistema pronominal

En este capítulo describiremos el uso del sistema pronominal y lo que las variaciones dentro de éste pueden revelar acerca del emisor, de su posición en el mundo y de su relación con el auditorio. Asimismo, abordaremos la teoría que explica cómo el empleo de los pronombres personales dentro del discurso político puede servir como una estrategia lingüística para alcanzar diversos fines pragmático-discursivos.

4.3.1.- Pronombres personales como marcadores sociolingüísticos

En primer lugar, cabe señalar que ciertos usos del sistema pronominal pueden reflejar tanto relaciones de acercamiento y distanciamiento entre los participantes de un intercambio lingüístico, como también dimensiones de naturaleza sociolingüística, tales como formalidad e informalidad, poder y solidaridad, estatus social, punto de vista político y sexo (cf. Brown & Gilman 1960: 253-254, Wilson 1990: 47, Kerbrat-Orecchioni 1992: 15, Bolívar 2001a: 87, Álvarez & Chumaceiro 2010: 947). Muchos investigadores se han ocupado de estudiar el uso del sistema pronominal como elemento importante en la interacción social[40] y –de especial interés para nuestra propia investigación– en el área del discurso político (cf. Brown & Gilman

[40] Específicamente, Kerbrat-Orecchioni (1992: 15) aclara: "Ces expressions ont généralement, en plus de leur valeur déictique (exprimer la «deuxième personne», c'est-à-dire référer au destinataire du message), une valeur relationnelle : lorsque plusieurs formes sont déictiquement équivalentes – comme «tu» et «vous» employé pour désigner un allocutaire unique –, elles servent en outre à établir un type particulier de lien social".

1960, Chafe 1982, Wilson 1990, Davidson 1996, Fernández Lagunilla 1999a, Bolívar 2001a, entre otros).[41]

De manera general, las relaciones de poder y de solidaridad también se reflejan en las formas de tratamiento[42] y, especialmente, en el empleo del pronombre personal de segunda persona singular familiar 'tú' y el pronombre de segunda persona singular cortés 'usted' (*T* y *V* respectivamente, en la nomenclatura de Brown & Gilman 1960). Del mismo modo que el poder es asimétrico y no recíproco, también la por Brown y Gilman (1960) llamada *semántica de poder* lo es –la persona que se encuentra en una posición de poder superior utiliza *T* y recibe *V* (cf. ibíd.: 255). Las relaciones de solidaridad, en cambio, son recíprocas y simétricas y, del mismo modo, lo es la por Brown y Gilman llamada *semántica de solidaridad* –los interlocutores utilizan y reciben la misma forma de tratamiento (familiar o cortés, *T* o *V*), dependiendo del grado de solidaridad (cf. ibíd.: 258). No obstante, pueden darse casos en los que estas normas generales son incumplidas (y no tomaremos en cuenta aquí variantes regionales como las que ocurren en el español de los Andes venezolanos, por ejemplo, en el que 'usted' es el pronombre de segunda persona del singular casi único, con una forma marcada para la distancia y no marcada para la confianza (cf. Álvarez & Chumaceiro 2010: 949)). En este sentido:

> Breaking the norms of power generally has the meaning that a speaker regards an addressee as his inferior, superior, or equal, although by usual criteria, and according to the speaker's own customary usage, the addressee is not what the pronoun implies. Breaking the norm of solidarity generally means that the speaker temporarily thinks of the other as an outsider or as an intimate; it means that sympathy is extended or withdrawn. The oldest uses of *T* and *V* to express attitudes seem everywhere to have been the *T* of contempt or anger[43] and the *V* of admiration or respect[44] (ibíd.: 274).

4.3.2.- Pronombres personales y discurso político

Con lo anteriormente dicho, el sistema pronominal se presenta, a primera vista, como obvio e inequívoco –con claras indicaciones sociolingüísticas de cuándo cada opción debe ser utilizada. No obstante, una mirada más detallada revela que el uso de los pronombres va más

[41] Por ejemplo, en tres presentaciones del II Congreso Internacional *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico y luso-brasileño* (Universidad de Graz 2016): Molina Martos (Universidad de Alcalá-Madrid): *La evolución del tuteo en Madrid e ideología política a principios del siglo XX*; Vázquez Laslop (El Colegio de México): *Tratamientos nominales y en primera y tercera personas en dos debates de candidatos a la presidencia en México* (1994 y 2012) y Johnen (Westsächsische Hochschule Zwickau): *Análise contrastiva do uso de formas nominais e pronominais de tratamento em dois debates eleitorais: Lula vs. Alckmin (2006) e Rajoy vs. Rubalcaba (2011).*

[42] Según mantiene Kerbrat-Orecchioni (1992: 15), las formas de tratamiento comprenden "l'ensemble des expressions dont dispose le locuteur pour désigner son (ou ses) allocutaire(s)", incluyendo, por supuesto, los pronombres personales de tratamiento. Con respecto a su valor discursivo, la autora destaca lo siguiente: "Les termes d'adresse en effet, aussi pauvres soient-ils en contenu référentiel, jouent un rôle fondamental pour l'établissement et la maintenance de la relation" (Kerbrat-Orecchioni 1992: 14). El tema de las formas de tratamiento ha sido ampliamente investigado. Además de las obras citadas de Kerbrat-Orecchioni (1992) y Brown & Gilman (1960), destacan los trabajos de Braun (1988), Brown y Ford (1961), además de Ervin-Tripp (1972a y 1972b). Para el ámbito del español, este tema ha sido trabajado en el volumen *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*, publicado por Martin Hummel, Bettina Kluge y María Eugenia Vázquez Laslop (2010), como también en los trabajos presentados en el marco del ya mencionado II Congreso Internacional *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico y luso-brasileño*, celebrado del 9 a 11 de junio de 2016 en la Universidad de Graz, por la iniciativa común de Célia dos Santos Lopes y Martin Hummel.

[43] Sin embargo, autoridad, reproche o molestia, es decir, distancia, también pueden ser expresados por un cambio de *T* a *V* cuando, por ejemplo, los padres regañan a sus hijos ("¡Hágame el favor de recoger toda la ropa del piso inmediatamente!") , o cuando se hace un reproche en forma de broma a un amigo (cf. Bentivoglio & Sedano 1992).

[44] Como en el ejemplo del uso entre amigos para expresar admiración: "You, sir, are a genius!" – "¡Usted es un genio!"

allá de una elección unívoca, puramente formal y categórica, y que, en cambio, estas expresiones deícticas pueden ser utilizadas como una estrategia lingüística con fines discursivos y pragmáticos, como lo son la persuasión e incluso la manipulación. En otras palabras, el uso que un hablante individual hace del sistema pronominal no sólo funciona como un marcador sociolingüístico que revela relaciones de poder y solidaridad, formalidad e informalidad, etc. entre el emisor y su auditorio, sino que también puede desvelar la posición ideológica y actitud del emisor con respecto a ciertos temas y aspectos del mundo,[45] además de formar parte de los recursos verbales que el emisor moviliza con un fin persuasivo y con la intención argumentativa de hacer adherir a su auditorio a una tesis específica o a su propio punto de vista (cf. Amossy 2008: 3). Asimismo, son una señal de cómo el emisor busca crear cohesión con el propio grupo y una clara delimitación con respecto al grupo de los 'otros'. En otras palabras, la selección pronominal –especialmente de las formas para primera persona singular y plural– no es neutral ni inocente, sino que puede tener efectos pragmático-discursivos importantes, como lo son contribuir a disminuir la responsabilidad del hablante sobre lo dicho, además de enfatizar la imagen propia positiva y la negativa de los 'otros'. Por todo lo anteriormente dicho, podemos concluir que el uso del sistema pronominal puede servir como un indicador pragmático de cambio de significados (cf. Wilson 1990, por ejemplo: 62).

De este modo, y tal como ya veíamos en los capítulos teóricos anteriores, también con respecto al sistema pronominal interesa el índice de subjetividad, las marcas valorativas que deja el emisor en el enunciado y que pueden expresarse en las variaciones del empleo de este sistema. Al respecto, Fernández Lagunilla (1999a: 40) mantiene que "[l]a manifestación más directa del sujeto de enunciación en su enunciado es a través de los elementos lingüísticos que hacen referencia a las personas participantes y a las coordenadas espacio-temporales del discurso; esto es, las expresiones deícticas", dentro de las cuales se incluyen los pronombres personales y aquellos pronombres relacionados con personas, como *me, mi, nos*, etc. Por otra parte, Wilson (1990: 56) mantiene que, además,

> an individual's choice and distributional range of pronouns may indicate how they treat the meaning of each pronoun. In other words the proportional use of certain pronouns may itself affect the interpretation (meaning) of certain pronouns for certain speakers.

En términos pragmáticos, pues, incluso es posible que un hablante utilice un pronombre dentro de un contexto discursivo específico con la intención de manipular el significado *per se* de ese pronombre (cf. ibíd.: 47).

En este sentido, el estudio de los pronombres personales es reconocido, de manera general, "como de gran interés metodológico para determinar las estrategias comunicativas del hablante en su discurso" (Fernández Lagunilla 1999a: 52). Asimismo, el uso del sistema pronominal sirve para "determinar las prioridades discursivas-ideológicas del emisor" (ibíd.: 52) –elemento fundamental para nuestro propio análisis. Ya el estudio de Maitland y Wilson (1987) –presentado en Wilson (1990: 56)– demuestra que "a broad range of personal pronominal choices were indicative of how the individual politician viewed the world, and how that politician manipulated the meaning of pronouns in order to present a specific ideological perspective". De este modo, el favorecimiento o rechazo de determinados pronombres en el discurso político permite al analista estipular el acercamiento o distanciamiento del emisor en relación con su auditorio directo e indirecto, además de su posicionamiento ideológico con respecto a ciertos temas o cuestiones (cf. Brown & Gilman 1960: 266, Wilson 1990: 46, Fernández Lagunilla 1999b: 91). Para poder establecer de manera más exacta cuál es la distribución pronominal de un hablante (político o no), Wilson (1990) propone una escala de distancia-

[45] "[M]ediante el empleo de los deícticos, los hablantes se ubican a través de la enunciación, y definen a qué marco cultural pertenecen ellos mismos y a cuál sus interlocutores" (Álvarez & Chumaceiro 2010: 951).

miento para pronombres desarrollada por Rees (1983), pero luego modificada y ampliada por Maitland y Wilson (1987) (cf. Wilson 1990: 58). Según Wilson (1990: 58), "[t]he basic principle behind the scale is that in considering personal pronouns we begin from the most fundamental and subjective form, 'I'[46] (and its variants, 'me', 'my' or 'mine') and then progressively move outward, or away, from this *deictic centre*". La escala se adapta a cada emisor según el uso que haga del sistema pronominal –"the scale, with its 0 point representing any selectional choice closest to self, and 9 representing any selectional choice furthest from self, is a useful device for representing idiosyncratic variation in pronominal selection" (ibid.: 70-71). La escala de distanciamiento variará según la forma cómo el hablante perciba el uso de pronombres personales particulares. Si, por ejemplo,

> the speaker perceives 'those' as more negative than 'it', with 'those' associated with facelessness, and 'it' being treated as a 'neutral' term, then 'those' will be placed further away from 'I'. On the other hand, if 'it' is perceived as sub-human, with 'those' being perceived simply as not present, then, in this case, it may be placed further away from the 'I' [or the deictic center] (Wilson 1990: 59).

Wilson mantiene que cada individuo utiliza una escala de distanciamiento pronominal distinta, la cual dependerá de aspectos como el contexto, los temas tratados, además del auditorio, por lo que este modelo ofrece al investigador "a pronominal window into the thinking and attitude of politicians towards particular political topics and political personalities" (íbid: 59). De especial importancia para nuestro propio trabajo, que estudia el discurso chavista como el discurso de un grupo ideológico, es la predicción que hace Wilson de que individuos que comparten una misma ideología y forma de concebir e interpretar el mundo exhibirán patrones similares de uso del sistema pronominal (cf. ibíd.: 71). Veremos si esto se confirma en el análisis de nuestro corpus.

El autor describe, además, tres áreas principales a tomar en cuenta en el estudio de las escalas de distanciamiento personal. Estas son:

> 1 *Self-referencing*: the way in which the speaker chooses to portray himself/herself in relation to the topic and addressee(s).
> 2 *Relations of Contrast*: this refers to the way in which speakers make use of the pronominal system to compare and contrast others on a negative/positive scale. […]
> 3 *Other Referencing*: this indicates the use of pronouns to refer to individuals and groups outside the roles of speaker and addressee (ibíd.: 61).

La conjunción de estas áreas en el análisis permite establecer un cuadro más completo del uso del sistema pronominal para cada emisor político y, de este modo, entender mejor los fines discursivos que tras éste se esconden. A nuestro modo de ver, no obstante, las áreas dos y tres son inseparables ya que –siguiendo el enfoque del *cuadrado ideológico* propuesto por Van Dijk (2003)– las relaciones de contraste también abarcarán a personas o grupos de personas que se encuentren por fuera del rol de hablante o auditorio (directo e indirecto), pero que, de todas maneras, son considerados miembros del propio grupo o miembros del grupo adversario.

Asimismo, cabe destacar aquí el hecho de que el uso pronominal, sobre todo en lo que se refiere a los pronombres personales de primera persona, tanto singular como plural, puede presentar una alta complejidad o ambigüedad referencial (cf. por ejemplo, Brown & Gilman 1960: 255, Wilson 1990: 48, Fernández Lagunilla 1999a: 54). En primer lugar, debemos apuntar aquí que –generalmente– la forma que tiene un papel primordial en el discurso político es la primera persona del plural o *nosotros*. Esto se debe a su "complejidad referencial (plural de modestia, nosotros inclusivo, nosotros exclusivo, nosotros colectivo o nacional,

[46] Y, en el caso del español, también la correspondiente desinencia verbal.

etc.) y, por ende, [a] su eficacia comunicativa al integrar al destinatario en un colectivo o un todo superior (la nación, el pueblo, la sociedad, etc.) del que emisor y receptor forman parte" (Fernández Lagunilla 1999a: 54). También Wilson resalta la ambigüedad referencial del pronombre personal *nosotros*, indicando que éste "while designated in grammatical terms as including the speaker plus one or more others, become[s] ambiguous in actual production, between what is known as the speaker-inclusive 'we' and the speaker-exclusive 'we'" (Wilson 1990: 48). Pero también el *yo* en el discurso político se caracteriza por ser un

> emisor complejo en el que se pueden distinguir varios niveles de representación. En el caso concreto de un presidente de Gobierno, […], los niveles se refieren a la persona que tiene el poder político en representación (el presidente), a la propia representación u órgano de poder (el Gobierno) y a los representados (los ciudadanos, la nación, el pueblo, la colectividad) (Fernández Lagunilla 1999a: 55).

Esta complejidad referencial del emisor también podemos encontrarla en la definición de uno de los tres significados más usuales que según Goffman (1981) son atribuibles al término 'hablante', denominado *principal* por el autor. Los otros dos significados son lo que llama el *animador*, es decir, "the sounding box from which utterances come" (Goffman 1981: 226), y *autor*, que define como "the agent who puts together, composes, or scripts the lines that are uttered" (ibíd.: 226). El tercer significado, en cambio, el de *principal*, se refiere a "the party to whose position, stand, and belief the words attest" (ibíd.: 226). En este caso, no se trata tanto del cuerpo o la mente de un individuo, sino de una persona

> active in some particular social identity or role, [that has] some special capacity as a member of a group, office, category, relationship, association, or whatever, some socially based source of self-identification. Often this will mean that the individual speaks, explicitly or implicitly, in the name of "we", not "I" […], the "we" including more than the self (Goffman 1981: 145).

No obstante, debemos subrayar que la primera persona del singular no es muy frecuente en el discurso político, sino que esta forma suele aparecer acompañada de "verbos discursivos o volitivos-discursivos: *he dicho, quiero resaltar* […], *quiero destacar, le quiero decir*, etc." (Fernández Lagunilla 1999a: 53). Incluso es así que el uso frecuente de la primera persona del singular en el discurso político es un fenómeno que llama la atención, por lo que puede llegar a ser clasificado como "un exceso de «personalismo», «autoritarismo» e incluso «caudillismo»" (ibíd.: 53). Según el empleo que el emisor político haga del *yo* o *nosotros*, Fernández Lagunilla establece dos clases de discurso –los discursos individuales y los discursos colectivos. "En los primeros, la abundante presencia de la primera persona del singular […] se ha interpretado como una exaltación del hablante político como individuo" (ibíd.: 52-53). Un elemento interesante de un discurso individual resulta el ya famoso sintagma elíptico utilizado en la anáfora pronunciada por François Hollande durante el debate televisivo junto a Nicolas Sarkozy, antes de las elecciones presidenciales francesas de 2012 *–Moi, président de la République*, …[47]. Esta fórmula repetitiva con marcas de comunicación oral, justamente cumple con la función de exaltar y de dirigir la atención al emisor del mensaje, además de que, en este caso, sirve para marcar un claro contraste y de distanciarse de su rival político y adversario de debate, el presidente saliente Nicolas Sarkozy. La repetición de esta fórmula sirve como una estrategia lingüística muy efectiva para lograr implicación discursiva, es decir, para que el auditorio se sienta identificado con el emisor y sus ideas (cf. Tannen 2007: 185).

En los discursos colectivos, por el contrario, "el empleo de la primera persona del plural […], se interpreta como una manera de no asumir la responsabilidad individual y de no

[47] François Hollande, Débat télévisé, 02/05/2012 : *Moi, président de la République,* ***je ne serai pas*** *le chef de la majorité, Moi, président de la République,* ***je ne traiterai pas*** *mon premier ministre de collaborateur* […] (http://lelab.europe1.fr/l-anaphore-de-francois-hollande-moi-president-de-la-republique-2162, visto 12.09.2016).

exhibir el interés personal en provecho de un interés colectivo de límites movibles" (Fernández Lagunilla 1999a: 52-53). También Wilson (1990: 48-49) arguye que el *nosotros* exclusivo es una estrategia lingüística empleada por el emisor para distanciarse de lo dicho y, de este modo, reducir su grado de responsabilidad. Por ello, es de suma importancia determinar a qué se refiere el *nosotros* utilizado por el emisor político, teniendo presente la idea de que "plurality is a very old and ubiquitous metaphor for power" (Brown & Gilman 1960: 255).[48] En tal sentido, puede tratarse de un *nosotros* de modestia, un *nosotros* mayestático (el gobernante como suma de los ciudadanos y como representante del 'pueblo', en nombre de quien habla), de un *nosotros* inclusivo (que incluye al receptor *–yo + tú/vosotros*), de un *nosotros* exclusivo (que no incluye al receptor *–yo + él/ellos*) o de un *nosotros* más englobador (colectivo o nacional *–yo + vosotros + ellos*) (cf. Fernández Lagunilla 1999a: 53). Sin embargo, la diferenciación no siempre es clara, además de que justamente la posible ambigüedad entre un *nosotros* inclusivo o exclusivo puede ser aprovechada por el emisor como una estrategia lingüística efectiva de encubrimiento (cf. Wilson 1990: 52).

Estas posibilidades de elección, además de la complejidad y ambigüedad referencial de los pronombres de primera persona, que hemos venido mencionando, convierten su uso –dentro del discurso político– en una estrategia lingüística eficaz para alcanzar el fin pragmático y argumentativo de actuar sobre el otro, es decir, de persuadir al auditorio. En palabras de Wilson (1990: 50):

> One of the major aims of a politician is to gain the people's allegiance, to have them believe that the decisions that are being made are the right ones. At the same time no one can guarantee the outcome of any political decision, and since any politician's position is dependent on the support of the people, it is also useful to have the audience believe, in some circumstances, that any actions are perhaps not only, or fully, the responsibility of one individual.

A modo de conclusion, vale la pena iterar aquí el hecho de que "'we' can be used to designate a range of individuals moving outwards from the speaker him/herself to the speaker plus hearer and the whole humanity. Equally, 'I' can be used to refer to the hearer and not the speaker, as well of course as being available for the designation of speaker only" (Wilson 1990: 76). Esta ambigüedad referencial suele ser aprovechada por los políticos

> to indicate, accept, deny or distance themselves from responsibility for political action; to reveal ideological bias; to encourage solidarity; to designate and identify those who are supporters (with us) as well as those who are enemies (against us); and to present specific idiosyncratic aspects of the individual politician's own personality (ibíd.: 76).

De este modo, pues, y a pesar del aparente carácter inflexible del sistema pronominal, queda claro que sus posibles aplicaciones y su complejidad referencial pueden servir como una estrategia lingüística muy útil en el discurso político. Finalmente, debemos apuntar que, por supuesto, todas las variaciones de significado posibles dependerán del contexto discursivo de empleo de los pronombres personales, lo cual convierte su estudio en un elemento importante dentro del análisis del discurso político (cf. ibíd.: 76) –en el caso que nos atañe.

4.3.3.- El caso del español como lengua *pro-drop*

Además de las diferentes estrategias discursivas, antes descritas, que pueden ser alcanzadas por la forma en que el emisor político haga uso del sistema pronominal, en el español –

[48] "Bello (1972: § 232) señala que los pronombres personales pueden adoptar una pluralidad ficticia "en señal de autoridad y poder" y, aun cuando señale a un solo individuo, la construcción puede ser plural, como cuando el arzobispo dice 'Nos mandamos'" (Álvarez & Chumaceiro 2010: 948).

como en cualquier otra lengua *pro-drop*–[49] el hablante tiene otro recurso lingüístico más a su disposición para influenciar el *peso pragmático* de sus enunciados (cf. Davidson 1996, por ejemplo: 551). Se trata de la opción de elidir o no al sujeto (o al pronombre correspondiente) de la oración y las consecuencias en cuanto a significado pragmático que esta elección puede conllevar.

En su artículo de 1996, Davidson describe los resultados de su investigación sobre los usos pragmáticos y discursivos de *tú* y *yo* en el español hablado en Madrid. El corpus de este estudio está compuesto por conversaciones espontáneas orales, por lo que podemos asumir que los resultados, en lo que se refiere al uso del sistema pronominal, serán distintos a aquellos que puedan esperarse para un corpus de textos (políticos) escritos y leídos o, al menos, preparados con cierta anterioridad. Al respecto, ya Chafe (1982: 46) mantiene que "first person reference is […] much less frequent in formal written language". Asimismo, Wilson destaca la diferencia que hay entre discursos escritos con anterioridad para luego ser leídos e intervenciones más espontáneas, como lo son conferencias de prensa o también entrevistas (cf. Wilson 1990: 55, 60). Según el autor, esta divergencia se debe sobre todo al hecho de que "in a pre-scripted speech the politician is consciously involved in the organization and selection of each lexical item and each syntactic construction in an effort to achieve the maximum required effect on the audience" (ibíd.: 60). No obstante, precisamente en este contexto vale la pena resaltar que distintos investigadores del discurso chavista han determinado que, con la llegada al poder de Chávez, el discurso político también ha cambiado:

> los discursos presidenciales se hicieron más informales y, aparentemente, se redujo la distancia entre el presidente y el pueblo (definido en teoría como la totalidad de los ciudadanos venezolanos). El discurso de toma de posesión adquirió rasgos de conversación informal, que fueron reforzados más adelante con discursos improvisados y con otros tipos de interacción oral en programas de radio, como ALÓ PRESIDENTE, y en cadenas de televisión (Bolívar 2001a: 93).

Como varios investigadores apuntan, este cambio discursivo hacia la informalidad y a imprimir rasgos de una conversación espontánea a los discursos e intervenciones presidenciales también ha dejado su marca en el uso del sistema pronominal por parte de Chávez (ver, por ejemplo: Bolívar 2001a, Madriz 2002, Molero 2002, Erlich 2005b). Por ello, será interesante tomar en cuenta también este fenómeno como parte de nuestro análisis y determinar si la informalidad y la cercanía a la conversación arrojarán resultados parecidos a aquellos descritos por Davidson (1996), a pesar de que nuestro corpus está compuesto sobre todo por discursos pronunciados ante un gran auditorio (CH1, CH2, CH3, NM2, JR1 y JR2), entrevistas formales (NM1, AI1, CF2, WL1) y sólo un caso de declaraciones ante la prensa (IV1). Asimismo, trataremos de estipular si también esta característica del discurso de Chávez –su informalidad y cercanía a una conversación espontánea– se cristaliza como un hilo común en todo el discurso del grupo ideológico chavista.

Pero veamos ahora brevemente qué función pragmática puede tener la mención explícita del sujeto de la oración cuando ésta no es requerida. Según Davidson (1996), el hecho de explicitar el sujeto en oraciones que son correctas y adecuadas si éste es omitido[50] sirve como una estrategia lingüística que persigue el objetivo de añadir *peso pragmático* al enunciado. Este concepto va más allá de la noción de *énfasis* y sirve, adicionalmente, para elucidar que con la explicitación del sujeto

> the speaker is increasing his or her commitment to the utterance (in the case of floor-fighting, speech acts, emphasis, and during arguments), or signaling a more 'concrete' usage of verbs that have been

[49] Con respecto al "parámetro del sujeto nulo" o "parámetro *pro-drop*", ver, por ejemplo, Chomsky 1995.
[50] Como sucede en el 80% de los casos para primera y segunda persona del singular en el español hablado (cf. Davidson 1996: 543).

> [sic] become 'more abstract' […]: in short, the speaker is adding *weight* to the utterance (Davidson 1996: 552).

Esto no quiere decir que el autor descarte la noción de *énfasis* –todo lo contrario. El hecho de marcar énfasis es una función muy importante de la explicitación del sujeto del verbo, puesto que éste se hace más sobresaliente cuando el pronombre personal correspondiente está presente (cf. ibíd.: 554). Lo que Davidson subraya en su artículo, no obstante, es el hecho de que los sujetos explicitados no sólo tienen una función enfática, sino que cumplen con otras funciones pragmáticas –como las mencionadas arriba– que revisaremos en más detalle a continuación.

Además de enfatizar el sujeto de la oración, pues, Davidson describe la explicitación del pronombre correspondiente como un mecanismo lingüístico para marcar contraste. En sus palabras –

> SPs [subject pronouns] are used to contrast an utterance with what the speaker feels is a more normal state of affairs within the shared experiential world; that is, a speaker will use an SP to single out the content of an utterance as something different from what is to be expected in the speaker's world of "shared, 'salient knowledge'" (Prince, 1988) (Davidson 1996: 554).

Otro uso de este mecanismo lingüístico, mencionado por el autor, se refiere al ámbito de los actos de habla:

> if the speaker wishes to perform the act of claiming a proposition to be true, rather than simply preface what is being said by the inquit 'I said/say', the SP may be used to add pragmatic weight to the bare VP [verb phrase] and turn it into the performative speech act 'I hereby say that X is true/is the case' (ibíd.: 561).

Igualmente, el hecho de explicitar el sujeto con el pronombre personal correspondiente puede cumplir con la función –especialmente importante en el caso de conversaciones– de indicar la intención del hablante de querer tomar la palabra en un turno conversacional completo (cf. ibíd.: 561). Al respecto, Davidson afirma:

> SPs [subject pronouns] may be used meta-linguistically by speakers to negotiate turn-taking with the conversation. Thus they are used not only to emphasize or contrast subjects, or to disambiguate semantic meanings, but also pragmatically, and their use will be determined in part by these pragmatic functions (ibíd.: 563).

Otro fenómeno posible descrito en el artículo es lo que Davidson llama *narrative continuity* (ibíd.: 564) y se acerca a lo que Wilson (1990: 63) denomina un *block*, es decir, "the repetition of the pronominal form three or more times in the same syntactic position in consecutive sentences", o –en palabras de Davidson (1996: 563)– "when one SP is followed closely by several other SPs". Según el autor, esta agrupación de pronombres personales puede ser utilizada como una estrategia de contraste para resaltar que lo dicho es considerado como algo extraordinario dentro del mundo conversacional compartido por los interlocutores (cf. ibíd.: 563). Pero, además, "it may also be that the SP is being used to keep the subject of the discussion clearly in focus" (íbid.: 564). Esta idea se acerca bastante a las observaciones de Wilson (1990: 73), según quien, "[s]uch blocking techniques […] serve to stress key points within a speech, to mark issues of contrast, and to give the speech its own individual flavour".

En conjunto, esta idea de marcar contraste y la noción de *peso pragmático*, que la explicitación del sujeto en una lengua *pro-drop* conlleva, permite, entre otras cosas, determinar el grado de compromiso y las posiciones asumidas del hablante con respecto a los temas tratados, por lo que puede servir como un elemento de estudio valioso dentro del marco del análisis (crítico) del discurso (cf. Davidson 1996: 564).

4.3.4.- De la teoría a la práctica

Por último, dentro de este capítulo sobre el uso del sistema pronominal, queremos explicar muy brevemente cómo los puntos teóricos aquí mencionados son aplicados a nuestro propio análisis.

En primer lugar, nos proponemos utilizar la escala de distanciamiento pronominal desarrollada por Wilson (1990) a partir de la escala de Rees (1983), para cada uno de los textos analizados. Esto nos mostrará de forma más clara cuáles son los pronombres que predominan y qué valor es asignado a cada uno de ellos, según el contexto de uso, lo cual nos permitirá agruparlos según su frecuencia y significado. Igualmente, podremos establecer mejor qué tipo de referencia predomina –formas inclusivas o exclusivas– y qué estrategia discursiva o pragmática se esconde tras este empleo pronominal. Del mismo modo, la escala de distanciamiento pronominal nos permitirá describir cómo el hablante se posiciona a sí mismo en el marco de lo dicho –qué pronombres utiliza para hablar sobre ciertos temas y para referirse a sí mismo y a otras personas. De este modo, podremos ver qué temas, entidades y personas están más cercanas al *yo* o *centro deíctico* y cuáles están más distanciadas. De forma general, pues, esta escala de distanciamiento pronominal nos ayudará a desvelar las marcas de subjetividad y el modo cómo el emisor establece contraste entre el propio grupo y el de los 'otros'.

Especialmente relevante, dentro del marco de nuestra investigación, será justamente describir cómo el uso del sistema pronominal, por parte de los políticos chavistas, se inscribe dentro del *cuadrado ideológico* característico del discurso político. Específicamente, veremos cómo los pronombres empleados revelan la forma en la que el intra-grupo y el extra-grupo son construidos discursivamente, teniendo en cuenta el hecho de que "[b]ei der Abgrenzung von Eigengruppe und Fremdgruppe […] Pronomen und andere Formen der Wir/Sie-Konstruierung im Fokus des analytischen Interesses [stehen]" (Jung 2006: 2570).

Con respecto a la manera detallada de recolección de datos, debemos apuntar aquí que se tomarán en cuenta para el conteo todos los pronombres personales explícitos, además de aquellos expresados en la desinencia verbal –cuando se trata del sujeto de la oración que no ha sido explicitado en ninguna otra forma. Asimismo, contaremos los pronombres relacionados con personas como *me, mi, nos, nuestra*, etc., es decir, pronombres de objeto y posesivos, mas no los pronombres reflexivos (cf. Bolívar 2001a: 94, Fernández Lagunilla 1999a: 40, 42). Por último, resaltaremos en qué contexto el sujeto de la oración es elidido y en cuál es explicitado para poder tratar de determinar si esta opción es utilizada como una estrategia lingüística más por los políticos para añadir *peso pragmático* a sus enunciados.

En un paso posterior –como elemento del análisis intertextual de todo el corpus– veremos si efectivamente el uso del sistema pronominal revela particularidades ideológicas, es decir, si existen escalas de distanciamiento pronominal similares para todo el grupo político chavista.

4.4.- Léxico

4.4.1.- Léxico: su carácter ideológico, afectivo y valorativo

La discusión sobre la justificación de incluir el léxico como propiedad importante dentro del análisis del discurso político sirve como buen punto inicial dentro de este capítulo teórico. Para ello, en primer lugar, debemos destacar la frecuentemente mencionada relación en-

tre léxico e ideología, es decir, la relación entre lo lingüístico y extralingüístico y el nivel léxico-semántico implicado. Ya que, sin importar

> si entendemos la ideología, en su sentido restringido, como un conjunto de representaciones o principios que estructuran una percepción específica de la vida política y cimientan la unidad del grupo o, en un sentido más amplio, como una visión del mundo […], la relación es inmediata pues el significado léxico es la zona de contacto con la estructura conceptual y la representación del mundo del individuo como ser social (Fernández Lagunilla 1999b: 10).

También Van Dijk (2003) afirma que la influencia ideológica en el discurso se verá de manera mucho más contundente en aspectos de estilo y significado semántico que en elementos de la morfología y de la sintaxis. De especial relevancia en este ámbito, Van Dijk presenta la selección o variación léxica, que funciona como índice directo de nuestra opinión sobre algún hecho, persona o grupo de personas, y que, a su vez, depende de "nuestra posición ideológica y de las actitudes que tengamos respecto al grupo y a las personas que pertenecen a él" (Van Dijk 2003: 56). De esta forma, la opción de denominar a alguien "«luchador por la libertad», «rebelde» o «terrorista»" (ibíd.: 56), por ejemplo, refleja una posición ideológica, además de que la selección de una opción lexical por encima de otra puede también tener un valor polémico (cf. Amossy 2012: 185). Por ello, se puede concluir que es precisamente en "el léxico que utilizan los actores políticos [donde] se pone de manifiesto, más que en cualquier otro nivel de la lengua, su visión del mundo y la ideología en que se apoyan" (Chumaceiro 2001: 41).

Por lo anteriormente expuesto, podemos afirmar, junto a Coseriu (1987), Van Dijk (2003), Amossy (2012) y Fernández Lagunilla (1999b), entre otros, que la selección léxica en el discurso político, en un sentido amplio, nunca es inocente ni neutra, sino que, por lo contrario, es un reflejo de la posición ideológica y de una cierta actitud del enunciante frente a las cosas designadas, que se expresa en la connotación valorativa y afectiva de las palabras seleccionadas. Es decir, la

> connotación ideológica supone un juicio de valor en términos de dos polos opuestos (positivo y negativo) sobre las características, propiedades o capacidades del objeto nombrado que el hablante hace desde un sistema de valores (políticos, éticos, religiosos, etc.) determinado (Fernández Lagunilla 1999b: 13-14).

O, de forma más general, se puede afirmar que "toute énonciation réelle, quelle qu'en soit la forme, contient toujours, de façon plus ou moins nette, l'indication de l'accord avec quelque chose ou du refus de quelque chose" (Bakhtin 1977: 116). Con respecto al uso léxico en particular, resulta evidente que "*toute unité lexicale est, en un sens, subjective*, puisque les «mots» de la langue ne sont jamais que des symboles substitutifs et interprétatifs des «choses»" (Kerbrat-Orecchioni 2014: 79).

Desde una perspectiva de la lingüística cognitiva, la selección léxica es un producto y un reflejo de cómo las personas, en general, y los políticos, en particular, categorizan el mundo que los rodea: a personas, cosas y a entidades abstractas de enorme rango, tales como "events, actions, emotions, spatial relationships, social relationships" (Lakoff 1987: 6). Este proceso de categorización "is essentially a matter of both human experience and imagination – of perception, motor activity, and culture on the one hand, and of metaphor, metonymy, and mental imagery on the other" (ibíd.: 7). En concordancia con lo anterior, el análisis léxico constituye un indicador útil de cómo funciona la categorización dentro del discurso ideológico de un grupo político determinado.

Por todo lo anteriormente dicho, resulta evidente que el estudio del léxico sólo tiene sentido dentro de un contexto discursivo e interactivo (cf. Amossy 2012: 187): "[il] fait partie d'un interdiscours dans lequel il se charge de significations diverses, et où il acquiert souvent

d'emblée une coloration polémique" (ibíd.: 183). La importancia del contexto discursivo, además de la relación establecida que existe entre léxico e ideología,

> explica que el carácter positivo o negativo de la connotación asociada a un término no sea constante, ni a lo largo del tiempo ni en un momento concreto o sincrónico, sino variable: una palabra de valor afectivo positivo puede adquirir un valor negativo (o a la inversa) dependiendo del sujeto enunciador y del contexto lingüístico (Fernández Lagunilla 1999b: 14).

Esta misma idea sirve como soporte para la afirmación de que no existen palabras particulares restringidas al ámbito de la política, sino que es el uso lingüístico en contextos históricos y discursivos particulares lo que determinará su valor ideológico, afectivo y valorativo. "Politik [ist] nicht […] ein Sachgebiet […], sondern [wird] als ein Handeln oder ein Handlungs- und Funktionskomplex begriffen" (Dieckmann 1969: 47). Esto explica por qué en el discurso político en primer lugar se realiza la función apelativa y no la función representativa (Bühler 1934) del lenguaje (cf. M. Becker 2004: 26). Igualmente Bracher (1978: 9) afirma:

> Wörter und Begriffe sind nicht nur ein unentbehrliches Mittel zur Beschreibung und Beurteilung geschichtlicher Erscheinungen, sie bilden selbst ein wesentliches Element politischen Agierens, wirken als geschichtsmächtiger Antrieb der Veränderung und als ein Machtfaktor, dessen man sich zur Durchsetzung und Rechtfertigung der Politik seit je bedient hat.

Consiguientemente, "los términos políticos suelen ser multívocos o polisémicos porque los conceptos a los que remiten son interpretados desde posiciones ideológicas diversas" (Fernández Lagunilla 1999a: 15). Reforzando lo que veíamos arriba, podemos afirmar, de este modo, que "cuanto mayor es el componente afectivo mayor es la vaguedad o indefinición del componente nocional o denotativo" (ibíd.: 13). Este énfasis de la función apelativa y del componente afectivo explica además por qué en el discurso político "conviven vocabularios diversos, desde el científico o técnico […] hasta el coloquial o familiar" (ibíd.: 19). En el mismo contexto también cabe entender la siguiente afirmación de Klein (1989: 5): "Sprache in der Politik ist keine Fachsprache. Ihr Mischcharakter, ihre Überschneidung mit mehreren Fachsprachen […] und ihre breite Überlappung mit der Alltagsprache sprechen gegen eine solche Charakterisierung". Esto, a su vez, nos conduce nuevamente a aseverar que no hay un léxico específicamente político ni ideológico, sino que lo ideológico es el uso que de él se hace. También Fernández Lagunilla (1999b: 17) indica:

> Hoy es más extenso el léxico común a todas las ideologías que el que permite diferenciarlas. Ese léxico común está integrado por palabras o lexías (expresiones fijadas que funcionan casi como palabras compuestas) marcadas de una connotación afectiva, positiva […] o negativa […].

No obstante, "aunque los términos sean comunes […], los valores significativos que los políticos les dan no son los mismos" (ibíd.: 18).

Todas las ideas y consideraciones anteriormente esbozadas deberán ser tomadas en cuenta durante el análisis léxico del discurso político, en general, y del discurso chavista, en particular. Para ello, específicamente, resulta muy útil la descripción del funcionamiento de unidades léxicas subjetivas (verbos, sustantivos o calificativos), llevada a cabo por Kerbrat-Orecchioni en su trabajo *L'Énonciation* (2014). La autora separa las unidades léxicas en objetivas (tales como, por ejemplo, los adjetivos: *soltero*, *casado*, *masculino*, *femenino*, adjetivos de colores, etc.) y subjetivas. Las unidades léxicas subjetivas son divididas en afectivas y evaluativas, y las unidades léxicas subjetivas evaluativas, a su vez, son divididas en no-axiológicas y axiológicas (cf. Kerbrat-Orecchioni 2014: 94). En su obra, Kerbrat-Orecchioni toma en cuenta y desarrolla solamente las unidades léxicas subjetivas. Cabe destacar que para nuestro propio análisis igualmente tomarémos en cuenta sólo aquellas unidades léxicas que funcio-

nan como indicadores de subjetividad en el discurso, es decir, tanto las unidades léxicas afectivas como también las (evaluativas) axiológicas, que definiremos consecutivamente. Las unidades léxicas afectivas "énoncent […] une réaction émotionnelle du sujet parlant en face de […l'] objet [désigné]" (ibíd.: 95). Las unidades léxicas de valor (evaluativo) axiológico, por su lado, implican "un jugement évaluatif, d'appréciation ou de dépréciation, porté sur ce dénoté par le sujet d'énonciation" (ibíd.: 83). Los términos axiológicos se dividen en "péjoratifs (dévalorisants) [et] mélioratifs (laudatifs, valorisants)" (ibíd.: 83), es decir, que reflejan siempre un juicio de valor positivo o negativo (cf. ibíd.: 102). A su vez, debemos recordar también que las unidades léxicas axiológicas "sont tous subjectifs dans la mesure où ils reflètent certaines particularités de la compétence culturelle et idéologique du sujet parlant" (ibíd.: 103). Este hecho nos conduce nuevamente a la consideración de la importancia del contexto de enunciación, puesto que, como ya veíamos con respecto al valor ideológico de cierto léxico, también el valor axiológico de un término

> *peut être plus ou moins stable ou instable*. C'est-à-dire qu'à côté des termes qui sont clairement marqués, au sein de ce « diasystème » intégrateur de tous les « lectes », d'une connotation positive ou négative, d'autres ne reçoivent une telle connotation que dans un dialecte, sociolecte ou idiolecte particuliers. C'est ainsi que l'on peut voir s'axiologiser un terme généralement neutre (Kerbrat-Orecchioni 2014: 85).

El mencionado procedimiento representa una característica inherente del léxico en el discurso político –como veremos más adelante– y refleja muy marcadamente la competencia ideológica del emisor, además de la actitud general de desprecio o reverencia que la sociedad adopta frente a ciertos objetos referenciales (cf. ibíd.: 86). Por las razones planteadas, Kerbrat-Orecchioni afirma que "faire usage d'axiologiques, c'est dans une certaine mesure « parler de soi », [por lo que los axiológicos son considerados] des opérateurs de subjectivité particulièrement voyants et efficaces, qui permettent au locuteur de se situer clairement par rapport aux contenus assertés" (ibíd.: 93). De este modo, el emisor empleará términos axiológicos que podrán ser situados en el eje de lo bueno / malo, que si bien no se iguala al eje de lo verdadero / falso sí lo connota, puesto que "il existe d'évidentes affinités entre le vrai et le bien, le faux et le mal, qui font que toute unité dénotant l'un a tendance à connoter l'autre" (ibíd.: 130), además de que "le vrai présuppose unilatéralement le bien" (ibíd.: 134). Asimismo, puede haber casos en que también resulte difícil distinguir entre unidades léxicas afectivas y axiológicas ya que, además de que existen términos que deben ser admitidos dentro de ambas clases (como, por ejemplo, los adjetivos *admirable, despreciable, irritante*, etc.) –los llamados *axiológico-afectivos*–, existen otros de ambas clases que, dependiendo del contexto, podrán fácilmente cargarse de una connotación axiológica o afectiva respectivamente (cf. ibíd.: 96). "C'est alors le contexte qui va se charger de spécifier la valeur axiologique du terme" (ibíd.: 103).

Para fines de análisis, vale la pena resaltar que estudios lexicológicos han demostrado que las unidades léxicas de mayor valor connotativo (político-ideológico) pertenecen sobre todo a las categorías de sustantivos y adjetivos (cf. Scotti-Rosin 1982: 33, Chmura & Helfrich 2006: 253). No obstante, Scotti-Rosin (1982: 33) mantiene que también existen casos en los que hay una gran frecuencia de verbos valorativos.

A continuación, brevemente revisaremos algunos de los elementos léxico-semánticos típicos del discurso político, a saber: neología, eufemismos, discurso repetido, isotopías y metáforas.

4.4.2.- Neología

Un proceso recurrente de innovación léxica en el lenguaje común, en general, y en el lenguaje político, en particular, es la creación de neologismos. Como hemos mencionado reiteradamente, el momento histórico, el interdiscurso vigente, el contexto de enunciación son elementos esenciales para entender el discurso político como un fenómeno ligado a realidades sociales y circunstancias políticas cambiantes. Del mismo modo en que éstas cambian, también el léxico manifiesta cambios "olvidando unos términos, incorporando nuevos vocablos o modificando los significados de los ya existentes" (Fernández Lagunilla 1999b: 57). Adicionalmente, también el carácter polémico del discurso político "funciona como causa de toda suerte de cambios léxicos" (ibíd.: 58). Cabe destacar que los mecanismos empleados para incrementar o modificar el léxico en el ámbito político son los mismos utilizados para el léxico común.[51] La singularidad del cambio léxico que ocurre en el lenguaje político con respecto a los cambios que ocurren en el lenguaje común, no obstante, reside "en el frecuente uso que se hace de algunos de [los procedimientos de creación léxica] y no en el empleo de recursos propios" (ibíd.: 58). Dos de los procedimientos más importantes de creación léxica en el discurso político son la derivación y el neologismo semántico, como veremos seguidamente.

4.4.2.1.- Derivación

Fernández Lagunilla (1999b: 60) mantiene que "la derivación, y más concretamente la sufijación, constituye en el léxico político el mecanismo neológico de más importancia". Sumamente productivos para la lengua española, debido a su capacidad para unirse a sustantivos, adjetivos e incluso verbos, resultan los sufijos *-ismo* e *-ista* (cf. ibíd.: 59). Éstos suelen cargar de un valor negativo a los términos derivados, como se puede ver en los siguientes ejemplos: *electoralismo, electoralista, racismo, racista, partidista*, etc. Según Fernández Lagunilla (1999b: 37), el valor negativo

> procede, por extensión, del significado originario del sufijo *-ismo*, que corresponde a la noción de 'sistema' o 'doctrina', y consiste en la conversión de una simple 'actitud' o 'comportamiento' en doctrina. Lógicamente, las formaciones en *-ista* […] se ven afectadas por la ampliación semántica que experimenta *-ismo*.

Adicionalmente relevante para el discurso político resulta su capacidad de unirse a nombres propios, puesto que así pueden "formar designaciones que reflejan los puntos de interés del momento político" (ibíd.: 60).

También vale la pena resaltar, en este contexto, que si bien muchos de los neologismos son creados por los políticos, es gracias a los medios de comunicación que éstos son difundidos masivamente, por lo que también pueden luego pasar a formar parte del lenguaje general. Incluso a veces es difícil determinar si estos neologismos surgen realmente del ámbito de la política o de los medios de comunicación en sí (cf. ibíd.: 60). Como aspecto importante para la presente investigación, cabe señalar que en algunos casos las derivaciones pueden ser utilizadas para diferenciar o separar el propio discurso del discurso rival y, en tal sentido, "como un arma política contra el adversario" (ibíd.: 61).

[51] Para mayores detalles sobre todos los posibles fenómenos que pueden conducir al incremento del léxico, cf. los trabajos de Paul Gévaudan (2002a, 2003), donde el autor desarrolla su *modelo de la filiación lexical*, el cual "permet de décrire et d'analyser tout type d'innovation lexicale, voire tout type d'élargissement du vocabulaire par un mot nouveau ou le nouveau sens d'un mot, de manière homogène" (Gévaudan 2002b: 1).

4.4.2.2.- Neologismo semántico

Con respecto a este punto, Fernández Lagunilla (1999b: 63) mantiene que "el procedimiento más habitual de creación léxica en el vocabulario político es la neología de sentido o neologismo semántico: es decir, una palabra existente […] que recibe un significado nuevo, en el caso que nos ocupa una acepción política". En alemán, este procedimiento es descrito con el término *lexikalischer Bedeutungswandel* (en inglés: *lexical semantic change*) y, sobre la base de los trabajos de Blank (1997: 113) y Geeraerts (1997), son definidos por Gévaudan (2002a: 10) como una "Kombination von morphologischer Kontinuität und semantischer Diskontinuität". Este cambio de significado puede ocurrir, según Coseriu (1987: 14), debido al empleo frecuente de ciertos términos y a determinadas actitudes de los hablantes. "En una gran cantidad de casos […] el origen del nuevo significado es un proceso de metaforización, que afecta a palabras y a unidades sintagmáticas procedentes de áreas nocionales diversas" (Fernández Lagunilla 1999b: 63; cf. Gévaudan 1999, 2002a: 103-111).

Dentro de este grupo de neologismos semánticos, podemos incluir, además, los deslizamientos semánticos, definidos como el procedimiento léxico-semántico que consiste en transportar el significado de un término de un ámbito a otro (cf. Fernández Lagunilla 1999b: 64, Amossy 2012: 188).

4.4.3.- Eufemismos

El eufemismo es un recurso frecuente dentro del discurso político. Se emplea en situaciones en los que

> el hablante quiere hacer llegar a su interlocutor una referencia cuya actualización le resulta inoportuna y, de alguna manera, desagradable, bien sea porque la realidad a la que quiere aludir contiene elementos que le producen rechazo, bien sea porque supone que le producen rechazo a su interlocutor (Teso Martín 1988: 198, citado en Knapp 1992: 36).

Según Knapp (1992), el eufemismo no pertenece al sistema de la lengua, sino que debe ser descrito como un fenómeno del lenguaje y, específicamente, como un medio pragmático-retórico. En este sentido, el autor estima:

> [D]ie Bezugspunkte des Euphemismus [sind] nicht innerhalb des Sprachsystems, sondern auf zwei primär außersprachliche Ebenen zu suchen: Einerseits auf der Ebene der Erlebniswelt, d.h. in der sozialen Wirklichkeit, in der die kommunizierenden Individuen leben, und andererseits in der mentalen Verarbeitung dieser sozialen Wirklichkeit im Bewußtsein der wahrnehmenden und kommunizierenden Individuen (Knapp 1992: 36).

Más específicamente, y en relación con lo ya indicado anteriormente, se trata de comunicar hechos o circunstancias que en la conciencia de al menos uno de los interlocutores tienen una connotación particular, a saber, que poseen un carácter interdicto (cf. ibíd.: 36). Resumiendo estas ideas, Knapp (1992: 76) afirma lo siguiente: "Die Intention euphemistischen Sprechens ist eine effektive Kommunikation über interdiktive Kommunikationsobjekte". Dentro del discurso político, esta efectividad comunicativa puede traducirse de la siguiente manera:

> Mientras que para unos el eufemismo político sirve a unos fines poco loables (indefinibles), pues es un medio para ocultar u oscurecer deliberadamente la realidad que se esconde tras él, para otros es una manifestación de un uso cortés, educado y discreto del lenguaje; es decir, posee valores claramente positivos (Fernández Lagunilla 1999b: 45).

Con respecto al análisis de eufemismos dentro del discurso político, debemos enfatizar nuevamente la importancia del componente valorativo de estas construcciones, es decir, debemos enfatizar el hecho "[dass] solche Sprachformen oder Sprechweisen gezielt auf das Wertungsverhalten von Sprecher/Hörer einwirken" (Knapp 1992: 84). Dentro de este contexto, y especialmente en lo que se refiere a la dimensión polémica del discurso político, vale la pena incluir otro elemento de alto valor connotativo, a saber, el *disfemismo*. De forma general, y en contraste con el concepto de *eufemismo*, el *disfemismo* es descrito como un fenómeno "das die negative Konnotation eines der Interdiktion unterliegenden Referenten verstärkt" (ibíd.: 23). Tanto eufemismo como disfemismo pueden ser empleados como un elemento de polarización discursiva. Adicionalmente, Knapp mantiene que el término *disfemismo eufemístico* puede ser aplicado a casos "in denen gegnerische Positionen dysphemistisch abgewertet werden, um eigene aufzubauen" (ibíd.: 85). Análogamente, hay eufemismos que pueden ser utilizados dentro del discurso político "um gegnerischen Handlungen ihre Bedeutung zu nehmen, wodurch ebenfalls eigene Positionen gestärkt werden" (ibíd.: 85).

4.4.4.- Discurso repetido

Desde un enfoque principalmente conversacional, Deborah Tannen, en su libro *Talking Voices* (2007), define *repetición* como "ways that meaning is created by the recurrence and recontextualization of words and phrases in discourse" (Tannen 2007: 9); es decir, como "a meaning-making strategy" (íbid.: 17). Como la autora indica, se trata de un elemento ubicuo en el lenguaje diario, en la literatura y en el discurso público, con un poderoso efecto musical (cf. ibíd.: 2, 17). Para Tannen, la repetición –entre otros mecanismos, como son diálogo e imágenes– representa una muy efectiva estrategia lingüística, capaz de producir implicación discursiva. En tal sentido, a través de la repetición, el emisor trata de lograr que el auditorio se identifique emocionalmente[52] con sus ideas y con él (cf. ibíd.: 185). En concordancia con lo anterior, Tannen caracteriza la repetición como "a fundamental, pervasive, and infinitely useful linguistic strategy" (ibíd.: 92), por lo que no sorprende que sea empleada frecuentemente dentro del discurso político. La caracterización de la repetición como un mecanismo de *identificación emocional* y de *implicación discursiva* también es observada dentro de la teoría de la argumentación. De este modo, y siguiendo con ello la presentación de figuras retóricas del filósofo Bernard Lamy,[53] Amossy (2012: 244) asevera que cada figura retórica es apta de producir efectos particulares y que, específicamente, "la répétition frappe les esprits". Dentro de este contexto, revisaremos seguidamente algunas de las manifestaciones concretas de la repetición que pueden estar presentes en el discurso político.

4.4.4.1.- Palabras clave (Schlagwörter)

La repetición –muchas veces abusiva– de ciertas palabras en el discurso político justamente apunta al deseo del emisor de apelar a las emociones del auditorio y no al de transmitir una información, es decir, apunta al deseo de utilizar palabras connotativas y no denotativas. Estas palabras de uso repetitivo y connotativo, muy frecuentes en el discurso político, han sido denominadas *palabras clave*.[54] El carácter emblemático o simbólico de estas palabras

[52] El término *identificación emocional* es tomado de Eric Havelock (1963). *Preface to Plato*. Cambridge, MA: Harvard University Press, citado en Tannen (2007: 185-186).
[53] En su obra de 1675: *La Rhétorique ou l'art de parler*. París.
[54] En la terminología manejada por Fernández Lagunilla, las *palabras clave* representan un sub-grupo de las *palabras-símbolo* o *palabras-emblema*. No obstante, en el presente estudio se utilizará *palabras clave* como término englobador.

> está determinado por la fuerte carga emotiva que poseen y por la indeterminación de significado denotativo que se produce como consecuencia de su uso abusivo y estereotipado, lo que se ve facilitado porque algunas de ellas designan conceptos abstractos de difícil comprensión; es el caso, por ejemplo, del léxico relativo a la organización sociopolítica (*estado*, *nación*, *pueblo*) (Fernández Lagunilla 1999b: 22).

El valor connotativo, los contenidos implícitos, los efectos perlocutivos de estas palabras o unidades léxicas explican su frecuente uso dentro del discurso político, ya que, más que a la razón, van dirigidos a los sentimientos del auditorio. En estos elementos

> reside en gran parte la dimensión manipuladora de la LCP [lengua en la comunicación política], cuya máxima representación es el eslogan político, expresión caracterizada por un funcionamiento semántico autónomo o independiente respecto al contexto discursivo (ibíd.: 23).

El análisis de las *palabras clave* –llamadas *Schlagwörter* en alemán– suele ser un elemento importante dentro de estudios léxicos (cf. por ejemplo, Scotti-Rosin 1982, M. Becker 2004, C. Becker 2009, Chmura & Helfrich 2006, etc.). La dimensión manipuladora de las palabras-clave, ya mencionada arriba, se refleja en las definiciones que presentamos a continuación. De este modo, Klein (1989: 11) afirma:

> Als ‚politische Schlagwörter' werden Wörter dann bezeichnet, wenn sie in öffentlichen Auseinandersetzungen häufig, oft inflatorisch, verwendet werden und wenn sie in komprimierter Form politische Einstellungen ausdrücken oder provozieren. Schlagwörter dienen als Instrumente der politischen Beeinflussung. Mit ihnen wird versucht, Denken, Gefühle und Verhalten zu steuern, soweit sie politisch relevant sind. Sie sind eine Hauptwaffe der politischen Auseinandersetzung.

La definición de Dieckmann (1969: 103) es aún más detallada:

> Unbestimmtheit und Verallgemeinerung, scheinbare Klarheit und sekundäre Nähe, Gefühlsbelastung usw. In den Schlagwörtern werden die Programme kondensiert; sie erheben Relatives zu Absolutem, reduzieren das Komplizierte auf das Typische, Überschaubare, Einfach-Gegensätzliche und bilden dadurch bipolare Wortschatzstrukturen aus.

Esta estructuración léxica bipolar, mencionada por Dieckmann, alude de forma contundente a la polarización característica del discurso ideológico que enfrenta y contrasta al grupo 'nuestro' con el grupo de 'ellos' (al intra-grupo con el extra-grupo).

4.4.4.1.1.- Apropiación conceptual (*Begriffe besetzen*)

En el mismo orden de ideas, debemos apuntar que en muchos trabajos léxicos sobre el discurso político, más allá del estudio de las palabras clave en sí, interesa examinar la 'lucha' que puede surgir entre oponentes políticos al momento de reclamar algunas de estas palabras como propias, como pertenecientes exclusivamente al propio grupo (político). Este procedimiento, esta 'lucha' por las palabras es conocida en alemán con el término metafórico *Begriffe besetzen* (cf. Dieckmann 1975, Strauß & Haß & Harras 1989, Klein 1989, Burkhardt 1998, etc.), aunque Girnth (2002) ha propuesto utilizar *Nominationskonzept* en su lugar. En español, este concepto ha sido denominado "categorización ideológica" por Chmura y Helfrich (2006: 262). No obstante, se trata de una opción terminológica algo problemática, puesto que puede ser confundida fácilmente con los procesos de categorización como son definidos por la lingüística cognitiva, razón por la cual en esta tesis preferimos utilizar la traducción literal *apropiación conceptual*.

En palabras de Klein (1989: 11), "ist politische Auseinandersetzung nicht nur Kampf mit Wörtern, sondern auch Kampf um Wörter, meist um Schlagwörter". Debido al contenido ideológico y al carácter polisémico del discurso político que ya mencionábamos antes, pueden darse casos en los que surge una competencia entre adversarios políticos por lograr que cierta palabra clave sea identificada con el propio grupo y no con el del adversario. De este modo, "[wird] der gegnerischen Begriffsbildung dann eine eigene, oder der alten wird eine neue Bedeutung entgegengesetzt – in der Hoffnung, daß man genügend Medieneinfluß in der Öffentlichkeit und genügend Motivation und Resonanz bei den Wählern hat, um die erwünschte Bedeutung breit durchzusetzen" (ibíd.: 22). En concordancia con lo anterior, el análisis de palabras clave permite advertir cómo los distintos partidos o agrupaciones políticas intentan "bestimmte Begriffe auf eine Bedeutung festzulegen, die dann mit der eigenen Partei verbunden wird" (C. Becker 2009: 87). En su estudio, Christine Becker justamente describe "Versuche und Strategien der Begriffsbesetzung sowie der semantischen Manipulation" (ibíd.: 87) de los partidos de izquierda españoles, independientemente del hecho de si los partidos logran o no ocupar o reclamar para sí estas palabras clave disputadas. También Chmura y Helfrich señalan que "la estrategia argumentativa de la categorización ideológica[55] es utilizada por Franco con la intención de anclar la ideología en la conciencia colectiva y de crear así un conjunto de identidad colectiva espiritualizada" (Chmura & Helfrich 2006: 262).

4.4.4.2.- Modificadores adjetivos / complementos preposicionales

En el apartado anterior, nos ocupamos del uso frecuentemente abusivo de ciertas palabras clave como estrategia de persuasión y como parte de la dimensión polémica del discurso político. Del mismo modo, el componente valorativo también puede expresarse en el uso repetitivo de ciertas estructuras sintácticas, sobre todo de sintagmas adjetivales y preposicionales, además de frases fijas, clichés y estereotipos. Debido a su uso repetitivo, estas unidades sintagmáticas o expresiones fijas de "contenido valorativo y […] matiz beligerante o polémico" (Fernández Lagunilla 1999a: 52) pueden llegar a sufrir cierto vaciamiento semántico – destino frecuente, asimismo, de las palabras clave, como ya veíamos arriba (cf. ibíd.: 52). Según Fernández Lagunilla (1999b: 51),

> [e]l examen de los adjetivos en el discurso político arroja datos interesantes en relación con el cambio semántico que experimentan algunos sustantivos considerados palabras-clave en un momento determinado. El cambio en cuestión supone generalmente una ampliación, extensión e incluso vaciamiento del significado originario del sustantivo al que el adjetivo modifica.

Este vaciamiento semántico –producto de la repetición abusiva– justamente permite explicar "algunas adjetivaciones irregulares o chocantes desde el punto de vista semántico, bien porque son redundantes (*democracia popular*), bien porque los elementos combinados son más bien contrarios […], como, por ejemplo, en *revolución silenciosa*" (ibíd.: 52). Otro ejemplo de este tipo de adjetivaciones y del uso de un complemento preposicional es el par *soberanía del pueblo / soberanía popular* (cf. ibíd.: 53).

4.4.5.- Isotopías

Para referirnos a las relaciones semánticas de coherencia entre diferentes elementos léxicos de un texto, nos basaremos en el concepto de *isotopía*, desarrollado por Greimas. Este concepto está estrechamente ligado al de *iteratividad*, es decir, a recurrencias semánticas en

[55] Denominada *apropiación conceptual* en la presente investigación.

un texto. En este sentido, Greimas define la isotopía como "un conjunto **redundante** [es decir, iterativo] de categorías semánticas que hace posible la **lectura uniforme** del relato, tal como resulta de las lecturas parciales de los enunciados y de la **resolución de sus ambigüedades** que es guiada por la investigación de una lectura única" (Greimas 1973: 222).[56] De este modo, la iteratividad semántica es la condición que producirá la coherencia isotópica. El concepto de isotopía –primero propuesto por Greimas en su obra *Sémantique structurale: recherche de méthode* (1966)– fue desarrollado en trabajos posteriores del autor. Su ampliación es comentada en el diccionario de Greimas y Courtés (1979: 197) de la siguiente manera: "De caractère opératoire, le concept d'isotopie a désigné d'abord l'itérativité, le long d'une chaîne syntagmatique, de classèmes qui assurent au discours-énoncé son homogénéité". Posteriormente, este concepto fue extendido –"au lieu de désigner uniquement l'itérativité de classèmes, il se définit comme la récurrence de **catégories sémiques**, que celles-ci soient **thématiques** (ou abstraites) ou **figuratives**" (ibíd.: 197-198).[57] Es debido a esta extensión que la isotopía se ha convertido en un recurso frecuentemente aplicado al análisis de textos diversos, puesto que funciona como "une grille de lecture qui rend homogène la surface du texte, puisqu'elle permet de lever les ambigüités" (ibíd.: 199). Umberto Eco, con respecto a este proceso de ampliación conceptual, mantiene que "es lícito suponer que |isotopía| se ha convertido en un **término-saco** que abarca diversos fenómenos semióticos genéricamente definibles como **coherencia de un trayecto de lectura, en los diferentes niveles textuales**" (Eco 1993: 132).[58]

Desde el punto de vista del análisis léxico-semántico del discurso político, el concepto de isotopía resulta sumamente útil, puesto que nos permite comparar elementos léxicos pertenecientes a categorías gramaticales distintas. En este sentido, podremos reunir diferentes clases de palabras según un núcleo semántico común. Asimismo, se podrá revisar cuáles son las isotopías o cadenas de isotopías presentes en el campo semántico que se refiere al intra-grupo y cuáles abundan en el campo semántico que se refiere al extra-grupo, además de que podremos destacar el contraste valorativo que existe entre ambas.

4.4.6.- Metáforas

La definición y el análisis de metáforas en este trabajo se hará en función de la teoría cognitiva de la metáfora, desarrollada por George Lakoff y Mark Johnson en su obra de 1980 (reeditada en 2003) *–Metaphors We Live By*. No obstante, debemos mencionar aquí también importantes precursores a su teoría, específicamente la obra de Ivor Armstrong Richards (1996), Max Black (1996a y 1996b) y Harald Weinrich. A los trabajos de este último –publicados entre 1958-1976 y recopilados en su obra *Sprache in Texten* de 1976– volveremos más adelante. De este modo, y a pesar de que en el modelo teórico de *Metaphors We Live By* encontramos muchos de los elementos de la teoría de la metáfora ya desarrollados por Richards y sobre todo por Black y Weinrich, Lakoff y Johnson son considerados los padres de la teoría cognitiva de la metáfora a nivel mundial. El punto de partida revolucionario de la teoría cognitiva es el hecho de definir metáforas no como una expresión lingüística excepcional o una figura retórica, sino como una expresión del pensamiento. Las metáforas son consideradas un elemento ubicuo en el lenguaje diario[59] que reflejan nuestra forma de conceptualizar y entender nuestra experiencia, nuestros pensamientos y el mundo que nos rodea. En este sentido, diferentes expresiones lingüísticas metafóricas serán el reflejo de una metáfora conceptual sub-

[56] Resaltado propio.
[57] Resaltado propio.
[58] Resaltado propio.
[59] Cf. también Richards (1996: 33) y Black (1996b: 382).

yacente. Más específicamente, "metaphor is pervasive in everyday life, not just in language but in thought and action" (Lakoff & Johnson 2003: 3). O también, como Lakoff afirma en un trabajo posterior: "Metaphor is fundamentally conceptual, not linguistic, in nature. Metaphorical language is a surface manifestation of conceptual metaphor" (Lakoff 1993: 244). De este modo, la teoría cognitiva de la metáfora establece un estrecho vínculo entre formas de pensamiento y expresiones lingüísticas. Específicamente,

> [o]ur concepts structure what we perceive, how we get around in the world, and how we relate to other people. Our conceptual system thus plays a central role in defining our everyday realities. If we are right in suggesting that our conceptual system is largely metaphorical, then the way we think, what we experience, and what we do every day is very much a matter of metaphor (Lakoff & Johnson 2003: 3).

Igualmente, Dirven, Frank y Pütz (2003: 4) posteriormente afirman que "metaphoric thought […] should be understood as a special although all-pervasive subtype of conceptualization".

Según Lakoff y Johnson (2003: 5), la metáfora funciona sobre la base de "understanding and experiencing one kind of thing in terms of another". Empero, como hemos venido recalcando, las metáforas no son una cuestión de lenguaje o de palabras, sino que es el sistema conceptual humano el que está "metaphorically structured and defined. Metaphors as linguistic expressions are possible precisely because there are metaphors in a person's concepttual system" (Lakoff & Johnson 2003: 6). Jäkel –conjugando ambos estos aspectos de la obra de Lakoff y Johnson– ofrece la siguiente definición: "Unter Metapher verstehen die beiden Amerikaner eine in der Sprache widergespiegelte grundlegende Denkstruktur, welche uns die eine Begriffsdomäne durch Rückgriff auf einen anderen Erfahrungsbereich begreifen läßt" (Jäkel 2003: 16).

En relación con lo indicado anteriormente, el concepto de metáfora que conforma la base de la teoría cognitiva se distingue de forma fundamental de su noción tradicional –cuyos orígenes hallamos en la retórica clásica– en los siguientes cuatro aspectos decisivos:

> First, the locus of metaphor is in concepts not words. Second, metaphor is, in general, not based on similarity […]. Instead, it is typically based on cross-domain correlations in our experience, which give rise to the perceived similarities between the two domains within the metaphor. […] Third, even our deepest and most abiding concepts— time, events, causation, morality, and mind itself— are understood and reasoned about via multiple metaphors. In each case, one conceptual domain (say, time) is reasoned about, as well as talked about, in terms of the conceptual structure of another domain (say, space). Fourth, the system of conceptual metaphors is not arbitrary or just historically contingent; rather, it is shaped to a significant extent by the common nature of our bodies and the shared ways that we all function in the everyday world (Lakoff & Johnson 2003: 244-245).

Los cuatro aspectos mencionados resumen de manera bastante clara la esencia de la teoría cognitiva de la metáfora. Esta forma de entender metáforas tiene implicaciones no sólo políticas y sociales, sino que también puede influenciar "how we understand our own personal lives, [as well as] intellectual disciplines like philosophy, mathematics, and literary studies, all of which ultimately have important cultural effects" (Lakoff & Johnson 2003: 246).

Recapitulemos ahora con más precisión cuál es la terminología y cuáles las tesis principales de la teoría cognitiva de la metáfora de Lakoff y Johnson (2003). Como mencionábamos arriba, las metáforas funcionan de tal manera que utilizando *la estructura conceptual* de un dominio podemos entender elementos de otro dominio conceptual. Incluso es así que hay dominios tan abstractos que sólo pueden ser entendidos a partir de expresiones metafóricas, sobre todo cuando se refieren a conceptos emocionales (cf. Lakoff & Johnson 2003: 85). En este sentido, utilizando una expresión de un *dominio fuente* (familiar, conocido) logramos entender y explicar conceptos de un *dominio meta* (frecuentemente abstracto). Lakoff y Johnson (2003: 115) lo explican de la siguiente manera:

> [M]etaphor pervades our normal conceptual system. Because so many of the concepts that are important to us are either abstract or not clearly delineated in our experience (the emotions, ideas, time, etc.), we need to get a grasp on them by means of other concepts that we understand in clearer terms (spatial orientations, objects, etc.). This need leads to metaphorical definition in our conceptual system.

Específicamente, como ya veíamos arriba, estos dominios son llamados *dominio fuente* (*source domain*) y *dominio meta* o *destino* (*target domain*) y las correspondencias sistemáticas entre ambos dominios son lo que Lakoff y Johnson llaman *proyecciones metafóricas* (*projections* o, sinónimamente, *mappings*). Esta especificación terminológica la encontramos en Lakoff (1987: 268), trabajo en el cual utiliza *projection* y *mapping* de forma sinónima, como podemos apreciar en los siguientes fragmentos:

> There are two ways in which abstract conceptual structure arises from basic-level and image-schematic structure:
> A. By metaphorical projection from the domain of the physical to abstract domains.
> B. By the projection from basic-level categories to superordinate and subordinate categories.

Más adelante especifica: "Each metaphor has a source domain, a target domain, and a source-to-target mapping" (ibíd.: 276). Asimismo, encontramos estos términos básicos en el epílogo a *Metaphors We Live By*, agregado en 2003:

> The heart of metaphor is inference. Conceptual metaphor allows inferences in sensory-motor domains (e. g., domains of space and objects) to be used to draw inferences about other domains (e. g., domains of subjective judgment, with concepts like intimacy, emotions, justice, and so on). […] we call the systematic correspondences across such domains *metaphorical mappings* (Lakoff & Johnson 2003: 244-246).[60]

Según la terminología utilizada en la teoría de la metáfora desarrollada por Harald Weinrich (1976), por su lado, la *metáfora conceptual* es llamada *Bildfeld* y los dominios entre los cuales ocurren las asociaciones o correspondencias sistemáticas son llamados *bildspendendes Feld* (que correspondería al *dominio fuente*) y *bildempfangendes Feld* (corresponde al *dominio meta*), como las siguientes citas de la obra de Weinrich nos permiten notar:[61]

> Insofern zwei Sinnbezirke Bestandteile eines **Bildfeldes** sind, benennen wir sie […] als **bildspendendes** und **bildempfangendes Feld**. […] konstitutiv für die Bildfelder ist […], daß zwei Sinnbezirke durch einen **geistigen, analogiestiftenden Akt zusammengekoppelt** sind (Weinrich 1976: 284).[62]

Más adelante especifica:

> In dem metaphorischen Vers *Votre âme est un paysage choisi* von Verlaine geschieht […] mehr, als der Vers erkennen läßt. Es treten nicht nur sechs Wörter zusammen, sondern diese Wörter bringen ein Bewußtsein ihrer Feldnachbarn mit, und über der aktuellen Metapher als Sprechakt entsteht in unserem Sprachbewußtsein ein **Bildfeld** als virtuelles Gebilde. […] Die Bildfelder teilen alle semantischen

[60] También Richards explica el funcionamiento de la metáfora como la interacción entre dos partes –*tenor* [≅ *target domain*] y *vehículo* [≅ source domain] (cf. Richards 1996: 36). Este enfoque interaccional posteriormente es desarrollado y modificado por Black (cf. 1996b: 391), quien explica el funcionamiento de metáforas de la siguiente manera: "Eine metaphorische Aussage besitzt zwei deutlich unterschiedene Gegenstände, die als der „Primär-" [≅ *target domain*] und der „Sekundärgegenstand" [≅ source domain] identifizierbar sind. […] Der Sekundärgegenstand ist nicht als ein einzelnes Ding, sondern als ein System aufzufassen. […] Die metaphorische Äußerung funktioniert indem sie auf den Primärgegenstand eine Menge von „assoziierten Implikationen" „projiziert", die im *Implikationszusammenhang* enthalten sind und als Prädikate auf den Sekundärgegenstand anwendbar sind" (Black 1996b: 392).

[61] cf. también Jäkel 2003: 122ff.

[62] Resaltados propios.

> Merkmale mit den Bedeutungsfeldern [Wortfeldern], sie lassen sich auffassen als die **Verbindung jeweils zweier Bedeutungsfelder** (ibíd.: 326).[63]

Como estos fragmentos muestran, Weinrich no utiliza un término específico para designar lo que Lakoff y Johnson llaman *proyección metafórica* (o *mapping*), sino que describe las correspondencias entre ambos dominios de forma analítica como un *geistiger, analogiestiftender Akt* o simplemente como una *Verbindung*. Adicionalmente, encontramos que lo que Lakoff y Johnson denominan *expresión metafórica* o *metáfora lingüística* corresponde a la forma en que Weinrich utiliza el término *Metapher*: "**Metaphern**, und ich verstehe darunter **alle Arten des sprachlichen Bildes** von der Alltagsmetapher bis zum poetischen Symbol, werden aus Wörtern gemacht" (ibíd.: 318).[64]

La cercanía entre ambas teorías es evidente, razón por la cual no sorprende que Jäkel (2003: 129) afirme al respecto lo siguiente: "Weinrichs Ansatz stellt in weiten Bereichen quasi eine europäische Vorwegnahme der Theorie Lakoffs und Johnsons dar". No obstante, un punto importante en la teoría de Weinrich –ausente de la teoría de Lakoff y Johnson– es que el autor, además de presentar una definición de la metáfora cognitiva (*Bildfeld* en su terminología), intenta también adelantar una definición de la metáfora a nivel lingüístico –llamada *metáfora* por Weinrich, como veíamos, y *expresión metafórica* o *metáfora lingüística* por Lakoff y Johnson. Weinrich (1976: 319-320) la define como un fenómeno contextual:

> Metaphern, im Unterschied zu Normalwörtern, [können] unter keinen Umständen von den Kontextbedingungen entbunden werden […]. Ein beliebiges Wort kann isoliert gebraucht werden […]. Wer jedoch eine Metapher von jeglichem Kontext […] zu entblößen versucht, zerstört damit die Metapher. Eine Metapher ist folglich nie ein einfaches Wort, immer ein – wenn auch kleines – Stück Text. […] Der Kontext determiniert nämlich [ein] Wort in einer besonderen Weise, und eben dadurch entsteht die Metapher. Wort und Kontext machen zusammen die Metapher. […] Wir wollen diesen Vorgang *Konterdetermination* nennen […]. Mit diesem Begriff ist die Metapher definierbar als **ein Wort in einem konterdeterminierenden Kontext**.[65]

En el mismo orden de ideas, Weinrich adicionalmente resalta la importancia del contexto cultural mayor y destaca la validez de la metáfora en áreas culturales específicas: "Es gibt eine Harmonie der Bildfelder zwischen den einzelnen abendländischen Sprachen. Das Abendland ist eine Bildgemeinschaft" (ibíd.: 287). En este contexto, posteriormente además expresa: "Bildfelder […] gehören zum semantischen Bestand der einzelnen Sprachen und sind diesen sogar häufig über die Sprachgrenzen hinweg gemeinsam, soweit es sich nämlich um die Sprachen eines mehr oder weniger geschlossenen Kulturkreises handelt" (ibíd.: 335).[66] Consecuentemente, y teniendo en cuenta que Weinrich considera el lugar del evento metafórico el texto-en-situación (*Text-Metaphorik*), su definición más extensa de metáfora es la siguiente: "*Eine Metapher ist ein Text in einer konterdeterminierenden Situation*" (ibíd.: 341).

Desde otra perspectiva, consecutivamente quisiéramos presentar de forma breve otros dos de los aspectos fundamentales de la teoría cognitiva. De este modo, además de la ubicuidad de la metáfora en el lenguaje diario, de su imprescindibilidad en el proceso de entender y explicar conceptos abstractos, construcciones teóricas e ideas metafísicas[67] y de la noción de *proyección metafórica* –que ya detallamos antes– se debe destacar también el potencial creativo de la metáfora y su capacidad de focalización.

---

[63] Resaltados propios.
[64] Resaltados propios.
[65] Resaltado propio.
[66] La hipótesis de la convergencia cultural de metáforas ha sido confirmada en estudios posteriores (cf. por ejemplo, Harms 2008).
[67] Cf. Jäkel 2003: 41.

Revisemos, en primer lugar, el potencial creativo de las metáforas cognitivas y cómo la introducción de 'metáforas nuevas' puede tener como consecuencia también la creación de nuevas realidades.[68] Según Lakoff y Johnson (2003: 139), "metaphors that are imaginative and creative […] are capable of giving us a new understanding of our experience. Thus, they can give new meaning to our pasts, to our daily activity, and to what we know and believe". Más adelante agregan:

> New metaphors have the power to create a new reality. This can begin to happen when we start to comprehend our experience in terms of a metaphor, and it becomes a deeper reality when we begin to act in terms of it. If a new metaphor enters the conceptual system that we base our actions on, it will alter that conceptual system and the perceptions and actions that the system gives rise to. Much of cultural change arises from the introduction of new metaphorical concepts and the loss of old ones. For example, the Westernization of cultures throughout the world is partly a matter of introducing the time Is money metaphor into those cultures (ibíd.: 145).[69]

Dentro de la misma línea, en su libro de 1987 *–The Body in the Mind–* Johnson, en el contexto de tratar de explicar cómo funciona la creatividad, afirma que la imaginación "is a pervasive structuring activity by means of which we achieve coherent, patterned, unified representations. It is indispensable for our ability to make sense of our experience, to find it meaningful" (Johnson 1987: 168). Asimismo, explica que la creatividad

> is possible, in part, because imagination gives us image-schematic structures and metaphoric and metonymic patterns by which we can extend and elaborate those schemata. One image schema […] can structure many different physical movements and perceptual interactions, including ones never experienced before. And, when it is metaphorically elaborated, it can structure many nonphysical, abstract domains. Metaphorical projection is one fundamental means by which **we project structure, make new connections, and remold our experience** (ibíd.: 169).[70]

Esta capacidad de remodelar o de crear realidades a través de la introducción de nuevas metáforas cognitivas puede tener consecuencias importantísimas en muchas áreas –incluyendo el área de la política– y en la forma cómo nos entendemos a nosotros mismos y al mundo que nos rodea (cf. Jäkel 2003: 35). Esta también es la razón por la cual el potencial creativo de las metáforas puede ser aprovechado con fines manipuladores en el discurso político (o en otros discursos), como veremos más adelante.

Con relación a la capacidad de focalización de las metáforas, por otro lado, hace falta aclarar que la proyección metafórica ocurre siempre entre solo un o algunos elementos de los

---

[68] Estas *metáforas nuevas* se diferencian de las llamadas *metáforas convencionales* en cuanto a que estas últimas frecuentemente ya no son percibidas como expresiones metafóricas por los hablantes de una comunidad lo que, no obstante, no les resta ni su valor metafórico ni cognitivo (cf. Jäkel 2003: 49-50). Lakoff y Johnson las definen como: "metaphors that structure the ordinary conceptual system of our culture, which is reflected in our everyday language" (Lakoff & Johnson 2003: 139).

[69] También Black (1996b: 409) considera metáforas *instrumentos cognitivos*, atribuyéndoles *creatividad ontológica* y una *fuerte función cognitiva* (ibíd.: 405). De este modo, el autor mantiene: "Mein Interesse richtet sich in dieser Arbeit besonders auf die „kognitiven Aspekte" bestimmter Metaphern […] und auf ihre Macht, in ganz besonderer und nicht ersetzbare Weise Einsicht darin zu gewähren, „wie die Dinge sind" (ibíd.: 382). Más adelante agrega: "Tatsächlich habe ich vor, die unwahrscheinliche Behauptung zu verteidigen, nach der eine metaphorische Aussage manchmal neues Wissen und neue Erkenntnis hervorbringen kann, indem sie Beziehungen zwischen den bezeichneten Dingen (dem Haupt- und dem untergeordneten Gegenstand) *verändert*"(ibíd.: 405). Retomando la famosa frase de su obra *Metaphor* en un trabajo posterior *–More on Metaphor–* sostiene: "Es wäre in einigen dieser Fälle (d.h. wo Metaphern Ähnlichkeiten unterstellen, die anders schwer erkennbar wären) aufschlußreicher zu sagen, die Metapher schafft die Ähnlichkeit, statt zu sagen, sie formuliert eine bereits vorher existierende Ähnlichkeit" (ibíd.: 405).

[70] Resaltado propio.

dominios fuente y meta. Por consiguiente, mientras que ciertos aspectos de un concepto serán enfatizados o focalizados en la metáfora, otros serán suprimidos. Específicamente,

> [t]he very systematicity that allows us to comprehend one aspect of a concept in terms of another (e.g., comprehending an aspect of arguing in terms of battle) will necessarily hide other aspects of the concept. In allowing us to focus on one aspect of a concept (e.g., the battling aspects of arguing), a metaphorical concept can keep us from focusing on other aspects of the concept that are inconsistent with that metaphor (Lakoff & Johnson 2003: 10).

De este modo, las metáforas –tanto convencionales como nuevas– "provide coherent structure, highlighting some things and hiding others" (ibíd.: 139).[71] Precisamente, esta característica de la metáfora puede convertir su uso en una estrategia muy útil dentro del discurso político, como veremos consecutivamente.

Siguiendo las consideraciones precedentes, y con respecto al uso de metáforas en el análisis crítico del discurso político,[72] cabe destacar, nuevamente, que las metáforas cognitivas son formas –culturalmente compartidas–[73] de entender el mundo, por lo que permiten expresar valores ideológicos, además de reflejar una forma de categorizar a personas, acciones y acontecimientos (cf. Lakoff 1987: 7). En tal sentido, el hecho de seleccionar una expresión metafórica lingüística de entre varias posibles para explicar algún concepto o un aspecto de él puede servir como reflejo de cierta posición ideológica y como un índice de nuestra opinión sobre algo o alguien (cf. Van Dijk 2003: 56), además de que también puede tener valor polémico (cf. Amossy 2012: 185). Explicábamos, igualmente, que es característico de las metáforas focalizar algunos aspectos de un concepto y suprimir otros. De este modo, al utilizar ciertas expresiones metafóricas y no otras, el emisor puede persuadir al auditorio de ver y entender justamente sólo aquellos aspectos de un concepto que le interesa transmitir. Esta estrategia puede ser utilizada con el objetivo de construir una imagen unilateral de cierta realidad o de un dominio conceptual. Consecuentemente, las metáforas pueden servir como un mecanismo discursivo de legitimación / deslegitimación, de polarización y de apelación a las emociones del auditorio, dado que

> conceptual metaphors rely on deeply felt patterns of experience and are thus apt to appeal to the emotions. Whereas all this happens unconsciously, conceptual metaphors can be consciously developed into all sorts of blends by ideologues, thus directing the course of metaphoric reasoning and the related inferential processes (Dirven, Frank & Pütz 2003: 17).

Jäkel (2003: 38) explica el posible uso estratégico de las metáforas dentro del discurso político de la siguiente manera:

> [D]er prinzipielle Fokussierungseffekt der Metapher [kann] aber auch für äußerst bedenkliche Zwecke ausgenutzt werden. Wenn von Politikern oder anderen einflußreichen Nachfahren der sophistischen Rhetoriker in der Öffentlichkeit bestimmte Metaphern bewußt ausschließlich verwendet werden, kommt es zu polemischen Einseitigkeiten, die leicht den gewünschten propagandistischen Effekt erzielen.

---

[71] De forma muy parecida, Black (1996a: 76) declara: "Die Metapher selegiert, betont, unterdrückt und organisiert charakteristische Züge des Hauptgegenstands, indem sie Aussagen über ihn einbezieht, die normalerweise zum untergeordneten Gegenstand gehören".

[72] Perrez y Reuchamps (2014: 9) destacan varios trabajos que investigan el uso de metáforas en distintas áreas políticas: "For instance, Lakoff has offered an account of American politics in terms of conceptual metaphors (1996, 2004), Musolff has explored how we conceive and thus speak about Europe (1996, 2000, 2004) but also about the Holocaust (2010) in metaphorical terms, Beers and De Landtsheer have looked at the use of metaphors in international relations (2004), Charteris-Black (2011) has analysed speeches by major British and American politicians and their persuasive power".

[73] Como ya apuntaba Weinrich (cf. p. 88).

En el mismo orden de ideas, la polarización discursiva, es decir, el enfrentamiento entre 'nosotros' y 'ellos', entre intra- y extra-grupo, destaca por ser un elemento importante de categorización ideológica que justamente se apoya con frecuencia en el uso de metáforas conceptuales (cf. Dirven, Frank & Pütz 2003: 8). También Fernández Lagunilla resalta el hecho de que las metáforas –que pueden proceder de prácticamente todos los ámbitos de la vida social– conforman un elemento importante dentro de la dimensión polémica del discurso político, puesto que "sirven para reforzar la oposición (de juicios u opiniones) y, consecuentemente, hacer más creíbles los enunciados del emisor al tiempo que se rechazan o descalifican los del adversario político" (Fernández Lagunilla 1999a: 46).

Por todo lo anteriormente dicho, cabe subrayar, nuevamente, que dentro del análisis del discurso político, en general, y del discurso chavista, en particular, nos concentraremos en analizar aquellas construcciones metafóricas de las cuales

> se desprende una gran carga afectiva como consecuencia de las asociaciones subjetivas que establecen. El valor puede ser negativo, en cuyo caso el empleo de la expresión metafórica sirve para descalificar o ridiculizar al adversario político, o positivo, y entonces funciona como refuerzo o apoyo a las ideas y valores propios del grupo al que pertenece el emisor político (Fernández Lagunilla 1999b: 46).

Recapitulando, nos concentraremos en seleccionar expresiones metafóricas o metáforas lingüísticas de valor ideológico y polémico, con el objetivo de formular metáforas conceptuales para el discurso chavista; su análisis y sistematización nos ayudarán a determinar la forma en que éstas pueden contribuir a la polarización discursiva.

No obstante, debemos aclarar aquí que no se hará una descripción detallada del uso de metáforas en el análisis de los textos de Chávez, puesto que la tesis doctoral de Aponte Moreno (2008) –cuyos más importantes resultados fueron discutidos en capítulo 2.4.– versa exclusivamente sobre ello. En los demás textos que conforman el corpus de investigación, en cambio, sí revisaremos este aspecto en profundidad. De este modo, la posterior comparación de resultados permitirá dilucidar si el discurso chavista general se basa en las mismas metáforas conceptuales descritas en el estudio de Aponte Moreno o si existen diferencias individuales.

4.4.7.- De la teoría a la práctica

Si algo ha quedado claro a lo largo de este capítulo es que definitivamente "el sentido unívoco de la palabra no existe" (Fernández Lagunilla 1999b: 52) y que esta característica encuentra su máxima expresión dentro del discurso político. En concordancia con lo anterior, el estudio del léxico dentro del discurso chavista se presenta como un aspecto de análisis muy útil, puesto que

> el signo positivo o negativo del componente valorativo de las palabras depende de si el sujeto político que las utiliza las asume como propias o las rechaza como pertenecientes a los otros. [De esta forma], cada grupo político construye dos diccionarios: el propio, que quiere convertir en el diccionario de la lengua, y el del adversario, que quiere que desaparezca (ibíd.: 55).

Pasando de la teoría a la práctica, para nuestro análisis reuniremos y describiremos las unidades léxicas –sustantivos, adjetivos y, en menor medida, verbos– indicadoras de subjetividad, es decir, unidades léxicas de valor afectivo y axiológico. Adicionalmente, examinaremos el caso particular de las metáforas que, como revisábamos, trascienden los límites da la palabra. Esto nos permitirá descubrir de una forma más clara cómo dentro del discurso chavista se lleva a cabo la categorización de 'nosotros' vs. 'ellos' y en qué eje (de lo bueno / malo, verdadero / falso) el discurso chavista sitúa a los miembros de ambos grupos. Al mismo tiem-

po, nos permitirá determinar si y cómo ocurre la estigmatización discursiva del adversario político, con miras a la influencia que el uso de estas estrategias discursivas pueda tener sobre los medios de comunicación –muchos de los cuales son considerados adversarios políticos por los chavistas– y, consecuentemente, sobre la libertad y las posibilidades de expresión de los venezolanos en general. Debemos tener en cuenta, en este contexto, que "plus un terme est « bas », plus il tend à dégrader l'objet qu'il dénote, c'est-à-dire que la connotation stylistique peut dans certains cas venir renforcer les effets pragmatiques de la connotation axiologique" (Kerbrat-Orecchioni 2014: 89). Del mismo modo, debemos tener presente que "les axiologiques, flatteurs ou injurieux, font […] figure de détonateurs illocutoires à effets immédiats et parfois violents" (ibíd.: 92). En relación con lo indicado anteriormente, no sólo describiremos el carácter del conjunto de los términos utilizados, sino que también determinaremos la frecuencia de unidades léxicas de valor positivo y negativo empleadas dentro del discurso chavista, para designar el propio grupo y el de los 'otros'. En líneas generales, aspiramos ofrecer un cuadro lo más completo posible del uso léxico en el discurso chavista y de las principales metáforas conceptuales que le subyacen.

4.5.- Argumentación

El basamento teórico que dentro de esta investigación empleamos para definir todo lo que abarca el concepto de *argumentación* es el trabajo de Ruth Amossy (2012), *L'argumentation dans le discours*, para el cual toma por base el *Tratado de la Argumentación* de Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989), obra con la cual los autores continúan la labor de Perelman –iniciada en sus trabajos de los años cincuenta– de rehabilitar la retórica aristotélica (cf. González Bedoya 1989: 13, Amossy 2012: 28). Según los libros I y II de *La Retórica* de Aristóteles, una importante función de la retórica es la formación de opinión, el arte de la persuasión, además de tener una dimensión filosófica y dialéctica (cf. González Bedoya 1989: 8-10). Asimismo, la retórica puede ser persuasiva sin tener que amoldarse a criterios estrictamente científicos (cf. ibíd.: 8).

En concordancia con lo anterior, la retórica forma parte de la filosofía, pero se diferencia de ésta con respecto al fin último perseguido y al tipo de auditorio al cual se dirige el discurso argumentativo. El auditorio al que la argumentación retórica busca persuadir es siempre concreto y particular, mientras que "la argumentación filosófica se dirige a un auditorio ideal y universal, al que intenta «convencer». Persuadir y convencer son, pues, las dos finalidades de la argumentación en general que corresponden, respectivamente, a la retórica y a la filosofía" (ibíd.: 16).

4.5.1.- Definición de *argumentación*

En primer lugar, debemos establecer que para Amossy –quien con ello sigue a Aristóteles y a Perelman– los términos *retórica* y *argumentación*, como arte de persuadir, son intercambiables (cf. Amossy 2012: 7). De este modo, vale destacar que cada uno de nosotros siempre habla "pour et en fonction de quelqu'un" (Amossy 2012: 50). Completando la definición de argumentación enunciada en la nueva retórica de Perelman, Amossy incluye en ella como fin no solamente la tentativa del emisor de llevar a su auditorio a adherir a una tesis específica, sino también de hacerlo adherir a modos de pensar, ver y sentir (cf. Amossy 2008: 3). En relación con lo indicado anteriormente, Amossy (2008: 3) define argumentación como "la tentative de modifier, d'infléchir, ou tout simplement de renforcer, par les moyens du langage, la vision des choses que se fait l'allocutaire", y también como

> the use of verbal means ensuring an agreement on what can be considered reasonable by a given group, on a more or less controversial matter. What is acceptable and plausible is always coconstructed by subjects engaging in verbal interaction. It is the dynamism of this exchange, realized not only in natural language, but also in a specific cultural framework, that has to be accounted for (Amossy 2009: 252).

4.5.2.- Argumentación y Análisis del Discurso (AD)

Amossy considera la teoría de la argumentación parte integral del análisis del discurso (AD), en el sentido de que el análisis argumentativo busca desvelar el funcionamiento discursivo "en explorant une parole située et au moins partiellement contrainte" (Amossy 2012: 7). De lo anterior se desprende que el enfoque de Amossy se aleja claramente de la posición de Anscombre y Ducrot (1988) –presentada en su obra *L'Argumentation dans la langue*– según la cual la argumentación está en la lengua misma, en un conjunto de enunciados que conducen a una conclusión. En otras palabras, para Anscombre y Ducrot la argumentación constituye un hecho de la lengua y no –como mantiene Amossy– un hecho del discurso (cf. Amossy 2008: 6). En este contexto, la autora señala que cada discurso busca persuadir y, por tanto, tiene una naturaleza argumentativa o "argumentatividad", razón por la cual el análisis argumentativo dentro de la teoría del discurso "sets up to explore discourse as *logos*: as a way of influencing the other so that an agreement on the reasonable can be looked for, or a dissent managed by verbal means" (Amossy 2009: 255). Más específicamente,

> [t]he theory of argumentation in discourse attempts at reconciling reconstruction of the formal Argumentation and Discourse arguments underlying the text with an exploration of the manifold, and sometimes subtle ways in which arguments are inscribed into the fabric of the text and verbally elaborated. Analysis of discourse is thus included in argumentation theory; reciprocally, analysis of *logos*, with its schemes of reasoning, is included in linguistic investigation (ibíd.: 265).

4.5.3.- Naturaleza argumentativa del discurso

Amossy, quien entiende la argumentación como retórica, como arte de persuasión, a lo largo de todo su trabajo destaca la importancia de describir la naturaleza argumentativa del discurso y de resaltar su 'intención' (*viseé*) o su 'dimensión' argumentativa (cf. Amossy 2008: 3). En palabras de la autora,

> le discours cherche toujours à avoir un impact sur son public. Il s'efforce souvent de le faire adhérer à une thèse : il a alors une visée argumentative. Mais il peut aussi, plus modestement, chercher à infléchir des façons de voir et de sentir : il possède dans ce cas une dimension argumentative (Amossy 2012: 3).

Dada la naturaleza argumentativa de todo discurso, se puede apreciar –tal como ya era considerado dentro de la retórica clásica– que las verdades científicas no son la base fundamental para persuadir a un auditorio, sino que la palabra dentro de un intercambio verbal entre personas dotadas de razón (*logos*) tiene tal fuerza que permite al emisor –sin hacer uso de medios coercitivos– llevar a sus interlocutores a compartir su punto de vista "en se fondant sur ce qu'il peut paraître plausible et raisonnable de croire et de faire" (Amossy 2012: 13). Más específicamente, podemos ver cómo hablar, teniendo en cuenta el fin persuasivo de un discurso construido, es la movilización de recursos verbales dentro de un conjunto organizado y orientado (cf. ibíd.: 13-14). Es decir, hablar o utilizar la palabra es –siguiendo un enfoque pragmático– un *hacer*, un *actuar* sobre el otro (cf. Amossy 2008: 2). De forma más concreta, debemos tener en cuenta que el discurso argumentativo

> ne se déroule pas dans l'espace abstrait de la logique pure, mais dans une situation de communication où le locuteur présente son point de vue dans la langue naturelle avec toutes ses ressources […]. [L'] argumentation, il ne faut pas l'oublier, n'est pas le déploiement d'un raisonnement qui se suffit à lui-même, mais un échange actuel ou virtuel – entre deux ou plusieurs partenaires qui entendent influer l'un sur l'autre" (Amossy 2008: 4-5).

4.5.4.- El auditorio

El párrafo anterior nos conduce directamente al siguiente punto, a saber, a la importancia fundamental del concepto de *auditorio* dentro de la teoría argumentativa y a la necesidad que tiene cada emisor de adaptarse al mismo. Perelman y Olbrects-Tyteca (1989: 55) definen auditorio "como *el conjunto de aquellos en quienes el orador quiere influir con su argumentación*. Cada orador piensa, de forma más o menos consciente, en aquellos a los que intenta persuadir y que constituyen el auditorio al que se dirigen sus discursos". Dado que el orador quiere persuadir a un auditorio, también resulta fundamental que éste se adapte a aquél, puesto que cada discurso con intención persuasiva debe tomar en cuenta la *doxa* u opinión común (cf. Amossy 2012: 53). De este modo,

> [c]'est seulement en fondant son discours sur des prémisses d'ores et déjà entérinées par son public, que l'orateur peut emporter l'adhésion. Or, pour sélectionner à bon escient ces prémisses, il lui faut poser des hypothèses sur les opinions, les croyances et les valeurs de ceux auxquels il s'adresse. C'est donc parce qu'il veut agir sur des interlocuteurs dont les réactions découlent d'un système de croyances préalables, que l'orateur doit tenir compte de son public, même en l'absence de tout face-à-face (ibíd.: 54).

En concordancia con lo anterior, la *nueva retórica* de Perelman destaca que el auditorio es siempre una construcción del emisor o, de forma más específica, que el auditorio es una ficción verbal basada en el imaginario social existente (cf. ibíd.: 55). Efectivamente,

> le locuteur doit se faire une image de son public s'il veut se figurer les «opinions dominantes», les «convictions indiscutées», les prémisses admises qui font partie de son bagage culturel. […] C'est seulement lorsqu'il parvient à se faire une idée de son public que l'orateur peut tenter de le rapprocher de ses vues (ibíd.: 54).

En otro orden de ideas, se puede distinguir entre distintos tipos de auditorios homogéneos y compuestos.[74] Sin embargo, más que el tipo de auditorio posible, lo que resulta de especial importancia para el presente trabajo es el hecho de que la construcción del auditorio funge como una técnica argumentativa. Bajo esta perspectiva, el emisor en su discurso no sólo deberá adaptarse a su auditorio (real o virtual), sino que, además, deberá presentar una imagen del mismo dentro de la cual éste sentirá placer en contemplarse y reconocerse. La construcción de esta imagen positiva del auditorio facilitará la labor persuasiva del emisor (cf. Amossy 2012: 79-80).

4.5.5.- Géneros discursivos – Persuasión en el discurso político

Con respecto a la tipificación del discurso, Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989: 96) retoman la clasificación de la retórica clásica, según la cual existen tres tipos de discurso: deliberativo, judicial y epidíctico.

> Para Aristóteles, el orador se propone alcanzar, según el tipo de discurso, objetivos diferentes: en lo deliberativo, aconsejar lo útil, es decir, lo mejor [desde el punto de vista del emisor]; en lo judicial, defen-

[74] Para información más detallada, cf. Amossy (2012: 63-78).

> der lo justo, y en lo epidíctico, que versa sobre el elogio y la censura, ocuparse solo de lo que es bello o feo. Se trata pues, de reconocer unos valores (Perelman & Olbrechts-Tyteca 1989: 96).

Amossy, por su lado, resalta el hecho de que la *nueva retórica* rehabilita el discurso epidítico que, en la retórica clásica, era considerado un caso de argumentación débil. Específicamente, la autora mantiene:

> la nouvelle rhétorique considère que le discours de commémoration, comme le discours officiel prononcé au cours d'une cérémonie, est pleinement argumentatif même quand il ne formule pas de thèse explicite. […] C'est parce qu'il permet de renforcer l'adhésion aux valeurs qui déterminent des prises de positions […] que l'épidictique est essentiel dans la vie de la cité (Amossy 2012: 19-20).

Con respecto al discurso deliberativo, Amossy aclara que éste es, en su sentido amplio, el discurso político, en cuanto que concierne todo lo que exige y llama a una toma de decisión con respecto al futuro y a la gestión del país por parte de los ciudadanos (cf. ibíd.: 12, 67, 210). Como indicábamos anteriormente, argumentar es tratar de actuar sobre el otro, es el arte de persuadir a un auditorio para tratar de obtener su apoyo y adhesión. De lo anterior se desprende que la argumentación es un elemento fundamental del discurso político, en cuanto a que éste es un discurso que justamente busca persuadir al mayor número posible de la población, para que ésta legitime y apoye un proyecto político no sólo de forma electoral.

En relación con la función específica que cumple la persuasión en el discurso político, Grünert (1974: 8) apunta:

> Wir sind ausgegangen von der Annahme, daß Sprache in der Politik immer die Funktion der Meinungs- und Verhaltenssteuerung hat, wodurch bestimmte Handlungsdispositionen geschaffen werden sollen […]. Oder anders gesagt: Der Sender intendiert eine Meinungs- und Verhaltens- bzw. eine Handlungsbeeinflussung. Den Versuch der Beeinflussung werde ich als persuasive Intention des Senders bzw. als persuasive Funktion von Sprache bezeichnen. Persuasion kann somit als Beeinflussung von Menschen durch Menschen mittels Sprache verstanden werden.

Siguiendo las consideraciones precedentes, el emisor del discurso político busca influir sobre la opinión y el comportamiento del auditorio para que éste actúe de cierta forma, es decir, para que activamente apoye al proyecto político representado por él mismo. Este punto es esencial y quizás sea lo que diferencie al discurso político de otro tipo de discurso público: el auditorio no sólo debe estar de acuerdo con el proyecto propuesto, sino que debe apoyarlo con hechos. Siguiendo a Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989: 97), la persuasión debe desencadenar acción. De forma muy parecida, Dieckmann (1983: 34) considera la persuasión como "ein kommunikatives Verfahren, mit dem der eine versucht, beim anderen eine Meinungsänderung hervorzurufen, so daß letzterer als Ergebnis den Zustand für richtig, gut, schön, erstrebenswert o.ä. ansieht, den der andere herbeiführen will". Asimismo, Dieckmann considera que este procedimiento comunicativo cumple una función importante para la representación de instituciones políticas en la opinión pública y dentro de agrupaciones políticas, además de que sirve como justificación del actuar de los líderes políticos (cf. ibíd.: 34).

4.5.6.- *Logos, ethos* y *pathos*

Otro aspecto fundamental de la retórica clásica que deberá ser tomado en cuenta dentro del análisis argumentativo, en general, y del análisis del discurso político, en particular, es la conjunción de *logos*, *ethos* y *pathos* –conjunción frecuentemente ignorada en muchas teorías de la argumentación (cf. Amossy 2008: 5). Como hemos mencionado antes, *logos* es tanto palabra como razón; *ethos*, por su lado, es la construcción de la imagen que el emisor proyecta de sí mismo dentro de su discurso; y, finalmente, *pathos* es la construcción discursiva de la

emoción que el emisor intenta suscitar en su auditorio (cf. Amossy 1999, Plantin, Doury & Traverso 2000, Amossy 2008: 5, Amossy 2012: 14). Tal como Amossy (2008: 5) explica, "les moyens discursifs que mobilise l'entreprise de persuasion relèvent aussi bien du *logos* que de l'*ethos* et du *pathos*, et c'est la façon dont elle les noue dans un échange concret effectué dans une situation de discours particulière qui confère à la parole sa force de persuasion". Ya Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989: 94) indicaban que

> quien trate de ejercer una influencia concreta, iniciada en el momento oportuno, deberá […] excitar las pasiones, emocionar a los oyentes, de manera que determine una adhesión suficientemente intensa, capaz de vencer a la vez la inevitable inercia y las fuerzas que actúan en sentido distinto al deseado por el orador.

La importancia de cada uno de estos elementos discursivos no debe ser subestimada. Así, por ejemplo, el *pathos,* lo emotivo, es una estrategia argumentativa importante ya que "[l]e citoyen prendra plus facilement les armes à la suite de discours qui soulèvent en lui l'indignation contre l'ennemi, qu'à la suite d'un raisonnement froid" (Amossy 2012: 15). Asimismo, el *ethos* o puesta en escena de sí mismo del orador, demuestra "des modalités selon lesquelles l'orateur s'efforce de mettre en évidence, de corriger ou de gommer les traits dont il présume qu'ils lui sont attribués" (ibíd.: 97).

Con respecto a la tipificación del discurso que veíamos arriba, Amossy –de forma retórica– pregunta si la argumentación que concierne decisiones importantes de justicia y de política, como aquellas tratadas en el género judiciario y el género deliberativo, no debería apelar a la razón solamente y no tratar de mover al corazón. No obstante, como ya explicábamos, Aristóteles en su retórica

> se refuse à séparer le pathos du logos. Ce n'est pas seulement dans l'épidictique que l'appel aux sentiments est de mise. Dans le genre judiciaire comme dans le genre délibératif, il importe de savoir dans quelles dispositions affectives se trouvent les auditeurs à qui on s'adresse et, qui plus est, savoir les mettre dans les dispositions qui conviennent car la passion « est-ce qui, en nous modifiant, produit des différences dans nos jugements » (Aristote 1991: 182) (Amossy 2012: 210).

En otras palabras, la pasión influye sobre nuestro juicio.

4.5.7.- *Doxa* y *Topoi* o Lugares

Otro concepto fundamental de la retórica clásica, retomado tanto por Perleman como por Amossy, es el concepto de *doxa* –definida como opinión o creencia común (en oposición a *episteme* o conocimiento auténtico)– que ocupa un lugar fundamental dentro de la comunicación verbal (cf. Amossy 2012: 112). "Dans la mesure où elle possède une valeur de probabilité, non de vérité, la doxa se situe au fondement de la vraisemblance sur laquelle s'appuie le discours à visée persuasive. […] La doxa est donc l'espace du plausible tel que l'appréhende le sens commun" (Amossy 2012: 113). En cuanto a cuestiones terminológicas relacionadas con el concepto de *doxa*, cabe destacar el uso que Amossy propone del término *interdiscurso* para referirse a la circulación –dentro de discursos de todo tipo– de 'elementos dóxicos'. La autora explica:

> Dans la mesure où il s'agit de déceler l'inscription ponctuelle dans le discours oral ou écrit des évidences partagées ou des plausibilités d'une collectivité datée, on parlera d'éléments doxiques plutôt que de doxa. Les notions d'élément doxique et d'interdiscours permettent ainsi de marquer à quel point l'échange argumentatif est tributaire d'un savoir partagé et d'un espace discursif, tout en évitant de conférer à ces matériaux préexistants une trop grande systématicité (ibíd.: 125).

Asimismo, y dado que desde el punto de vista de la retórica aristotélica es posible persuadir a un auditorio basándose en lo plausible y razonable, resulta igualmente evidente la importancia de la noción de *lugar común* o de *topos* dentro de esta teoría, en cuanto a que "le discours doit s'appuyer dans la mesure où il constitue un schème admis sur lequel on peut fonder l'accord (II, 3)[75]" (ibíd.: 13). En palabras de Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989: 145),

> los lugares designan las rúbricas bajo las cuales pueden clasificarse los argumentos; consistía en agrupar el material necesario, con el fin de encontrarlo con más facilidad, en caso de ser menester; de ahí la definición de los lugares como depósitos de argumentos. Aristóteles distinguía entre los *lugares comunes,* que pueden servir indiferentemente en cualquier ciencia y no dependen de ninguna, y los *lugares específicos,* que son propios de una ciencia particular o de un género oratorio bien determinado.

Los autores agrupan los lugares o *topoi* bajo unos pocos títulos generales, es decir, bajo "lugares de la cantidad, la cualidad, el orden, lo existente, la esencia [y] la persona" (ibíd.: 147). El lugar de la cualidad expresa que "[l]o que es único no tiene precio, y su valor aumenta por el mero hecho de ser inapreciable, [además de que] lo único es original, se distingue y, por consiguiente, destaca y agrada incluso a la multitud" (ibíd.: 155-156). Los autores continúan explicando que los lugares que se refieren al orden "afirman la superioridad de lo anterior sobre lo posterior, ora de la causa, de los principios, ora del fin o del objetivo" (ibíd.: 160). Con respecto a lo existente, los autores explican que estos lugares "confirman la superioridad de lo que existe, de lo que es actual, de lo que es real, sobre lo posible, lo eventual o lo imposible" (ibíd.: 161). Por lugar de la esencia los autores entienden "el hecho de conceder un valor superior a los individuos en calidad de representantes bien caracterizados por esta esencia. Se trata de una comparación entre sujetos concretos. […] Lo que encarna mejor un tipo, una esencia, una función, se valoriza por el hecho mismo" (ibíd.: 161-162). Por último, los lugares de la persona son "derivados del valor de la persona, vinculados a su dignidad, mérito y autonomía; [a lo que] se hace con esmero, a lo que requiere un esfuerzo" (ibíd.: 163).

Para fines metodológicos, Ruth Amossy, por su parte, hace la distinción entre tres conceptos distintos, aunque estrechamente relacionados. En primer lugar, la autora habla de '*topoi* retóricos' que son los *topoi* aristotélicos entendidos "comme schème commun sous-jacent aux énoncés" (Amossy 2012: 129). En segundo lugar, se encuentra el 'lugar común' que de hecho corresponde al "lieu particulier d'Aristote mué en lieu commun, dans le sens moderne et devenu péjoratif du terme" (ibíd.: 129). Y, por último, Amossy presenta el concepto de *ideé reçue* que puede ser traducido aproximadamente como 'idea preconcebida', la cual "recoupe celle de lieu commun en insistant sur le caractère tout fait et contraignant des opinions partagées" (ibíd.: 129). En el mismo sentido, además de los *topoi* o lugares retóricos aristotélicos, Amossy introduce también los llamados '*topoi* pragmáticos', definidos por Anscombre (1995: 39) de la siguiente manera: "Principes généraux qui servent d'appui aux raisonnements mais ne sont pas des raisonnements. Ils ne sont jamais assertés en ce sens que leur locuteur ne se présente jamais comme en étant l'auteur (même s'il l'est effectivement), mais ils sont utilisés. Ils sont presque toujours présentés comme faisant l'objet d'un consensus au sein d'une communauté plus ou moins vaste".

En relación con lo indicado anteriormente, debemos hacer hincapié en que dentro del análisis argumentativo del discurso lo que resulta fundamental es el hecho de que los *topoi* son variables dentro del tiempo y dentro de culturas determinadas y que pueden ser utilizados por un emisor dependiendo de la necesidad discursiva específica que éste tenga (cf. Amossy 2012: 134).

[75] De la *Rhétorique* de Aristóteles, publicada en 1991.

4.5.8.- Recursos lingüísticos y retóricos de la argumentación

La argumentación se transmite a través de un gran conjunto de recursos del lenguaje, como son, por ejemplo, el uso de deícticos, de conectores, de lo implícito, de la presuposición, de la polisemia, la ambigüedad, la metáfora, el ritmo, la repetición, etc. (cf. Amossy 2008: 4). Concretamente, "[c]'est dans l'épaisseur de la langue que se forme et se transmet l'argumentation, et c'est à travers son usage qu'elle se met en place" (ibíd.: 4).

Dentro de este 'grosor lingüístico' existen, según la retórica clásica, dos procedimientos fundamentales que corresponden al *logos*. Se trata de la deducción y de la inducción, procedimientos a los cuales "correspondent deux constructions logico-discursives: l'enthymème dérivé du syllogisme, d'une part, et l'exemple ou analogie, d'autre part" (Amossy 2012: 145). De manera específica, el *ejemplo* o *analogía* establece "le rapport de la partie à la partie et du semblable au semblable […]. Le nouveau est mis en perspective et éclairé par le familier et l'ancien" (Amossy 2012: 162). En otras palabras, el esquema global se traduce a C es a D lo que A es a B (cf. Amossy 2012: 167). Con respecto al entimema, por otro lado, recordemos que un silogismo está compuesto por una premisa mayor, una premisa menor y una conclusión (cf. Amossy 2012: 147). El entimema, en cambio, es considerado un silogismo incompleto, dado que tanto la premisa mayor como la conclusión pueden ser omitidas (cf. Amossy 2012: 149). En el ejemplo presentado por Amossy, uno de los interlocutores expresa su confianza absoluta en la infalibilidad del Primer Ministro en poder sacar a su país adelante, mientras que el otro interlocutor responde lacónicamente –con lo que está dando solamente la premisa menor del silogismo– que el Primer Ministro es un hombre. El silogismo completo puede ser reconstruido de la siguiente forma: "Tous les hommes sont faillibles (*majeure fondée sur un lieu non formulé*). Le Premier ministre est un homme (*mineure formulée*). Donc le Premier ministre est faillible (*conclusion non formulée*)" (ibíd.: 149).

Como se puede observar de manera clara en el anterior ejemplo, tanto la premisa mayor como la conclusión son comunicadas de forma implícita por el hablante. Al mismo tiempo, resulta evidente que el receptor es capaz de entender el mensaje transmitido, a pesar de que el silogismo completo no ha sido formulado. Para poder explicar cómo el receptor es capaz de reconstruir o de descifrar estas premisas faltantes o *inexpresadas* (cf. van Eemeren & Grootendorst 2013: 251), es decir, cómo es capaz de reconstruir los elementos implícitos o sobreentenidos de la argumentación, muchos autores han recurrido a la teoría de las *implicaturas* de Grice (1975) y sobre todo al principio cooperativo y a las máximas conversacionales que propone (cf. van Eemeren & Grootendorst 2013: 251ff., Amossy 2012: 195).

En este orden de ideas, según la teoría de las *implicaturas* de Grice (1989: 24), "[what is] implied, suggested, meant […] is distinct from what [is] said". De forma concreta, el autor define las implicaturas conversacionales (no mencionaremos aquí las *implicaturas convencionales*) como el contenido comunicado mas no enunciado, siempre y cuando el hablante respete las reglas normales de conversación, es decir, siempre y cuando respete el *principio cooperativo* y las *máximas conversacionales*. En palabras de Grice, el principio cooperativo es definido de la siguiente manera: "haga usted su contribución a la conversación tal y como lo exige, en el estadio en que tenga lugar, el propósito o la dirección del intercambio que usted sostenga" (Grice 1991: 516). Asimismo, el autor propone cuatro categorías (*Cantidad*, *Cualidad*, *Relación* y *Modo*) para las cuales describe ciertas máximas o submáximas conversacionales específicas (cf. Grice 1989: 26; 1991: 516).

En este contexto, van Eemeren y Grootendorst (2013: 277) mantienen que justamente la explicación de "*cómo* los oyentes llevan a cabo la tarea de explicitar las premisas inexpresadas […] puede encontrarse tratando [a las mismas] como *implicaturas conversacionales*". En tal sentido, gracias a la por Grice descrita certeza que tenemos de que –generalmente– nuestro interlocutor está respetando el principio cooperativo y las máximas conversacionales,

somos capaces de reconstruir las implicaturas conversacionales y así de entender el mensaje completo que nuestro interlocutor ha querido transmitir, más allá del contenido proposicional utilizado. Desde esta perspectiva, Grice explica que incluso cuando ciertas máximas conversacionales son violadas, dejadas en suspenso, elegida una por encima de otra o abiertamente incumplidas, el hablante está cumpliendo con un fin conversacional superior (cf. Grice 1989: 30; 1991: 520). El proceso de reconciliar una aparente violación de una máxima conversacional con la observancia del principio cooperativo –que lleva al oyente a entender la implicatura conversacional presente– es denominado por Grice la *explotación* (en inglés *exploitation*, en alemán *Ausbeutung*) de una máxima (cf. Grice 1991: 520).

En el contexto del análisis del discurso político y en concordancia con lo anterior, asumimos que el principio cooperativo y las máximas conversacionales también son respetados, de manera general, dentro del discurso político y que, por ello, podemos reconstruir, a partir de lo dicho en un contexto comunicacional específico, una serie de información implicada, lo cual nos permitirá proporcionar un cuadro más completo de la información transmitida en los textos analizados. Al respecto, Girnth (2002: 43) asevera:

> Implikaturen sind deshalb auch insbesondere für den Bereich der öffentlich-politischen Kommunikation interessant, da sie erklären, wieso das, was ein Politiker sagt, nicht unbedingt identisch ist mit dem, was er meint. Implikaturen bzw. die sie steuernde Konversationsmaximen sind ein wichtiges Mittel der Sprachverwendung in der Politik.

Precisamente, la posibilidad de comunicar cierta información sin necesidad de enunciarla convierte el uso de implicaturas en una estrategia recurrente en el discurso político. En el mismo orden de ideas, Amossy resalta que el entimema es necesariamente una forma más corriente en el discurso que el silogismo, puesto que justamente está dotado "d'une efficacité souvent plus grande fondée sur l'usage de l'implicite" (Amossy 2012: 149). De forma similar, Van Dijk –con relación al valor argumentativo de lo implícito en el contexto del análisis del discurso político– estima que es

> muy importante estudiar por qué se hacen explícitos algunos significados inferidos de una frase o un texto [, ya que] la opción de expresar una información o dejarla implícita no es neutral. Es fácil predecir que en un esquema general la gente tenderá a dejar implícita la información que no es consistente con su autoimagen positiva. Por otro lado, cualquier información que transmita al receptor los aspectos negativos de nuestros enemigos o de los que consideramos fuera del grupo tenderá a expresarse explícitamente (Van Dijk 2003: 60-61).

A la par, también Amossy y Ducrot (citado por Amossy) subrayan el poder de lo implícito desde la perspectiva de la teoría de la argumentación:

> L'implicite renforce l'argumentation en présentant sous forme indirecte et voilée les croyances et opinions qui en constituent les prémisses incontestées, ou encore les éléments qu'il est habile de faire passer par la bande. Une autre raison pour l'utilisation de l'implicite dérive du fait qu'il permet au locuteur à la fois de « dire certaines choses, et de pouvoir faire comme si on ne les avait pas dites » (ibid. [Ducrot 1972] : 5). « Le problème général de l'implicite, constate Ducrot, est de savoir comment on peut dire quelque chose sans accepter pour autant la responsabilité de l'avoir dit, ce qui revient à bénéficier à la fois de l'efficacité de la parole et de l'innocence du silence » (ibid.: 12) (Amossy 2012: 191).

Desde una perspectiva distinta, otro importante recurso argumentativo –frecuentemente tomado en cuenta dentro del análisis discursivo y estudiado ya desde la antigüedad– son las falacias. Éstas pueden ser definidas como silogismos que, a pesar de parecer válidos, en realidad no lo son (cf. Amossy 2012: 170). Falacia viene del latín *fallacia* que significa engaño,

superchería.[76] Según Van Dijk (2003: 73), "las falacias son incumplimientos de las normas y de los principios de la argumentación". Una forma de romper estos principios es, por ejemplo, cuando

> usamos un argumento irrelevante, jugamos con las emociones de las personas, pedimos al interlocutor que nos demuestre que estamos equivocados o aducimos que si todo el mundo piensa algo es porque hay motivo para creer que es cierto o porque una autoridad así lo proclama. Del mismo modo, recurrimos a las falacias cuando sobregeneralizamos, usamos analogías falsas o asumimos que, después de un elemento negativo, el siguiente es siempre peor (ibíd.: 73).

No existe una lista completa de posibles falacias, no obstante, algunas de las falacias más comentadas y presentadas en la *Introduction to logic* por Irving Copi y Carl Cohen (1990: 91-127) son las siguientes:[77]

1. **Equivocación**: esta falacia ocurre cuando –accidental- o deliberadamente– utilizamos una misma palabra con distintos significados en el contexto de un argumento. Los distintos significados de la palabra son confundidos y utilizados *equivocadamente*, por lo que hablamos de *equivocación* (cf. ibíd.:113).
2. ***Petitio Principii* (*Begging the Question*) / El círculo vicioso**: esta falacia ocurre cuando la conclusión de lo que se está tratando de establecer está escondida o es asumida en una de las premisas. En palabras de Copi y Cohen (1990: 102): "To beg the question is to assume the truth of what one seeks to prove, in the effort to prove it. […] Every petition is a circular argument, but the circle that has been constructed may – if it is large or fuzzy – go quite undetected".
3. ***Plurium Interrogationum* / Pregunta compleja**: se trata de la falacia de presuponer la validez de una conclusión dentro de la pregunta misma (¿en qué momento tomó la decisión de matar a su mujer?) (cf. ibíd.: 96).[78]
4. **La falsa dicotomía** (o… o): es la falacia de proponer como posibles sólo dos opciones –o esto o aquello–, cuando en realidad existe una tercera o más opciones: hay que bajar o subir los impuestos, cuando en realidad podrían permanecer inalterables (cf. Amossy 2012: 172).
5. **La no-pertinencia (*The Red Herring*)**: consiste en utilizar un acontecimiento o carácter para confundir o distraer al auditorio (cf. Copi, Cohen & McMahon 2014, Amossy 2012: 172).
6. ***The straw man* / El hombre de paja**: consiste en atacar al oponente utilizando deliberadamente una interpretación errónea de la posición de éste (cf. Copi, Cohen & McMahon 2014, Amossy 2012: 172).
7. **División**: se pueden distinguir dos variantes de la falacia de división. La primera variante es aquella en la que se arguye que lo que es válido para un todo debe también ser necesariamente válido para sus partes. La segunda variante de división funciona a la inversa: cuando argumentamos que las características de un conjunto de elementos son atribuibles a cada uno de los elementos por separado (cf. Copi & Cohen 1990: 118-119).
8. **Generalización abusiva (*Hasty generalization*)**: ocurre cuando un emisor, partiendo de un o muy pocos casos, pasa a afirmaciones muy amplias o universales (cf. Copi, Cohen & McMahon 2014, Amossy 2012: 172).
9. **La falsa causalidad**: se trata de una falacia en la que se toma como causa de una cosa, hecho o evento algo que no es realmente su causa. Este error argumentativo

[76] Según el *Diccionario Ilustrado Latino-Español / Español Latino*. Barcelona: Vox.
[77] El orden y la selección de las falacias aquí presentadas se basa en la propuesta de Amossy (2012: 172-173).
[78] Ejemplo propuesto por Amossy (2012: 172). Nuestra traducción.

ha sido llamado en latín *non causa pro causa*. Una variedad muy frecuente y bastante engañosa de la falsa causalidad es la errónea conclusión de que un evento es la causa de otro por el simple hecho de sucederle temporalmente.

> This variety of false cause is widely called the fallacy of *post hoc ergo propter hoc* (after the thing, therefore because of the thing) – and while the mistake is easy to detect in many circumstances, there are times when even the best of scientists, or statesmen, may be misled (Copi & Cohen 1990: 101-102).

10. **Pendiente resbaladiza**: este argumento falaz se basa en la deducción errónea del tipo: si ocurre A se podrá, por ende, deducir B, C, etc. Amossy (2012: 173) propone el siguiente ejemplo: "si on permet à un jeune de fumer, on lui permettra de sortir tard, de boire, de ne pas veiller à son travail".
11. Todas las falacias, los **argumentos en *ad***, introducidos por Locke en su *Ensayo sobre el entendimiento humano* (1690),[79] como son:

    1. *ad hominem*: se trata de la estrategia falaz de atacar a la persona del adversario en vez del tema (*ad rem*) de la controversia o de la conclusión en discusión (cf. Copi & Cohen 1990: 97, Amossy 2012: 173);
    2. *ad verecundiam*: se trata de la apelación de autoridad a una persona o personas que no poseen la autoridad legítima o requerida para el argumento discutido (cf. Copi & Cohen 1990: 95);
    3. *ad ignorantiam:* "this is the mistake that is committed whenever it is argued that a proposition is true simply on the basis that is has not been proved false, or that it is false because it has not been proved true" (ibíd.: 93);
    4. *ad populum*: se trata de apelar a la multitud para validar un argumento que no ha sido lo suficientemente probado o fundamentado (cf. Amossy 2012: 173);
    5. *ad misericordiam*: es la apelación a la piedad del auditorio (cf. Copi & Cohen 1990:104, Amossy 2012: 173);
    6. *ad baculum*: se trata de la apelación a la amenaza, a la fuerza y al miedo del auditorio. El emisor recurre a la coerción con el fin de forzar el auditorio a aceptar una tesis, basándose no en pruebas o en razón, sino en el hecho de asustarlo (cf. Amossy 2012: 219). El argumento *ad baculum* parecería ser el último recurso cuando lo racional o evidente falla, no obstante,

       > there are occasions when arguments *ad baculum* are employed with considerable subtlety. The arguer may not threaten directly, and yet may convey a veiled threat, or a possible threat in a form calculated to win the assent (or at least the support) of those imperiled (Copi & Cohen 1990:105).

Según Amossy (2012: 217), un aspecto interesante que concierne una parte de las falacias, incluyendo los argumentos en *ad*, es que estas "dérivent de l'appel aux émotions. Ils flattent l'amour-propre, éveillent la pitié ou la crainte, suscitent les passions, détournant ainsi l'esprit des voies rationnelles qui peuvent seules le guider dans l'évaluation d'un argument".

[79] En su libro IV, capítulo xvi, sección 19: http://www.earlymoderntexts.com/pdfs/locke1690book4_3.pdf (visto 14.04.2015).

4.5.9.- Conclusión

Finalmente, cabe destacar que la noción argumentativa del discurso, tal como es presentada a lo largo de los trabajos de Amossy, permite estudiar la empresa persuasiva en discursos varios. En tal sentido, el análisis argumentativo está al servicio de múltiples disciplinas y podrá ser aplicado a textos distintos, cuya dimensión o, si no, intención argumentativa deberá ser tomada necesariamente en cuenta. Así pues,

> [e]n élargissant le champ d'étude de l'interaction , les sciences du langage contemporaines ont multiplié les situations et les genres dans lesquels l'argumentation peut être examinée. À côté du judiciaire, du politique et des discours de cérémonie, on compte désormais la conversation familière, les échanges dans les lieux de travail, la consultation médicale, les situations didactiques en classe, les débats télévisés… (Amossy 2012: 264).

En concordancia con lo anterior, el analista del discurso deberá evaluar los diversos procesos verbales, a través de los cuales los interlocutores tratan de conciliar disidencias, de llegar a un acuerdo o de influenciar la forma de experimentar el mundo del otro (cf. Amossy 2009: 254). Con respecto al discurso político, específicamente, entendido como un discurso ideológico, salta a la vista su intención argumentativa y el hecho de que se aferra con uñas y dientes a la empresa persuasiva, puesto que necesita del apoyo y de la adhesión del mayor número posible de votantes al proyecto político presentado. Bajo esta perspectiva, el contexto, el conocimiento compartido, la apelación a las emociones, la presentación de sí y del otro, la utilización de falacias, etc., se presentan como elementos esenciales para su análisis y descripción.

5.- Análisis intratextual

5.1.- CH3

Texto / Código	Autor	Fecha	Ocasión	Destinatario explícito	Destinatario implícito
CH3	Hugo Chávez Frías, Presidente de Venezuela (en ese momento).	02/06/07	Discurso: *Ahora la libertad de expresión es de todos*.	"Una multitudinaria concentración en las calles del centro de Caracas"[80] (Av. Bolívar) de seguidores del chavismo.	Los habitantes de Venezuela a través de la transmisión de este discurso como Cadena nacional de radio y televisión, además de gobiernos internacionales de América y Europa que han reaccionado al término de la concesión de RCTV.
Fuente					
http://www.mci.gob.ve/alocuciones/4/14173/discurso_del_presidente.html Publicaciones del Ministerio del Poder Popular para la Comunicación e Información (junio 2007), visto 25.06.07.					

Tabla 1 CH3 Descripción detallada del texto

Tal como se explica en la descripción del proceso de análisis, dividimos el discurso de Hugo Chávez (CH3) en 39 apartados temáticos, según los temas allí tratados (cf. CD-ROM adjunto). Para el posterior análisis detallado de todas las propiedades discursivas, explicadas en el esquema de análisis, escogimos 26 apartados temáticos, a saber: CH3-3, 9, 10, 12-16, 18, 20-25, 27-37. En estos apartados se abordan los siguientes cinco temas principales:

1) Reacciones al cese de la concesión de RCTV: se trata de uno de los principales temas abordados por Chávez en los apartados temáticos seleccionados del discurso *Ahora la libertad de expresión es de todos* (CH3). Las reacciones son calificadas por Chávez como positivas o negativas según el apoyo o el rechazo que muestran a esta medida del gobierno. Este tema podemos encontrarlo en los siguientes 9 apartados temáticos: CH3-3, CH3-9, CH3-10, CH3-12, CH3-13, CH3-16, CH3-18, CH3-27 y CH3-28.

2) *Sociedad civil del capitalismo* versus *sociedad política chavista*: la construcción discursiva del contraste de estos conceptos es el tema más extensamente desarrollado en CH3. Este macro-tema es elaborado en los siguientes 13 apartados temáticos: CH3-18, CH3-20, CH3-21, CH3-22, CH3-23, CH3-24, CH3-25, CH3-30, CH3-33, CH3-34, CH3-35, CH3-36 y CH3-37.

3) Amenazas en contra de la 'revolución' y de la 'soberanía y dignidad del pueblo': tema desarrollado en los apartados temáticos CH3-14 y CH3-15.

4) Aumento de países críticos ante el 'imperialismo norteamericano': tema desarrollado en el apartado temático CH3-29.

[80] http://www.mci.gob.ve/alocuciones/4/14173/discurso_del_presidente.html (visto 25.06.07).

5) 'Revoluciones de colores' o 'golpes suaves': tema desarrollado en los apartados temáticos CH3-31, CH3-32 y brevemente en CH3-34.

5.1.1.- Actos de habla

En la siguiente tabla, podemos observar la distribución de los actos de habla presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3:

Actos de habla		
asertivos	51	39%
expresivos	54	42%
directivos	15	12%
compromisorios	9	7%
declarativos	-	-
TOTAL	**129**	

Tabla 2 CH3 Actos de habla

5.1.1.1.- Actos de habla asertivos

Como es de esperar en un discurso dirigido a un gran número de personas, Chávez, en los apartados temáticos de este discurso (CH3), realiza un gran número (51) de actos de habla asertivos (39%), con los que le dice a su auditorio cómo son las cosas (cf. Searle 1979: 29). Dentro de la clase asertiva de ilocuciones (siguiendo la terminología propuesta por Searle 1979, 1994), Chávez realiza los siguientes actos de habla: *asevera* con gran frecuencia (16 x), *asegura* (4 x), *afirma* (1 x), *sostiene* (1 x), *reconoce* (1 x) y *desconoce* (1 x). Utilizando estos actos de habla, Chávez transmite cierta información cuyo contenido ha de ser aceptado por el receptor como verídico. Chávez no pone en duda la veracidad de sus palabras, como se puede apreciar en las siguientes aseveraciones:

1) [S]i nos ponemos a revisar las cosas ocurridas en estos 140 días nos podemos dar cuenta [… sic: de] que el nuevo período arrancó acelerando el proceso de transformación revolucionaria (CH3-9).

2) Estamos escribiendo páginas de la nueva historia (CH3-10).

3) [P]ara nada me importa ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo y en esos espacios dominados por la élite mundial, que me digan tirano, que me comparen con Hitler, con Mussolini, a mí no me importa (CH3-13).

4) A mí lo que me importa es la soberanía de la patria venezolana (CH3-14).

5) [Y]o sé que la […] inmensa mayoría de los estudiantes de mi patria están hoy despiertos, están hoy conscientes al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria (CH3-18).

Con esta misma intención de subrayar y apoyar teóricamente el contenido veraz de sus palabras, Chávez *explica* (14 x) fenómenos y *enumera* (4 x) hechos o logros, como los siguientes ejemplos muestran:

5.1.1.1.1.- Explicar

6) Y quiero recurrir al pensamiento de Gramsci, para [que] entendamos cada día mejor lo que está pasando aquí hoy en Venezuela (CH3-12).

7) Para poder visualizar nuestros flancos débiles y fortalecerlos […]. Por eso voy a valerme del pensamiento […] de ese gran pensador revolucionario italiano, Antonio Gramcsi, para hacer una reflexión sobre el momento que estamos viviendo (CH3-15).

8) Gramsci también esbozó y desarrolló la tesis del *Bloque histórico*, la hegemonía de una clase que logra conformar un bloque histórico en el cual se pueden bien diferenciar las estructuras y las superestructuras […]. Y Gramsci, cuando habla de la […] superestructura del bloque histórico dominante, entonces dice que la superestructura tiene dos niveles: uno la sociedad política y el otro la sociedad civil (CH3-20).

9) La Iglesia, los medios de comunicación y el sistema escolar son los tres grandes cuerpos orgánicos que Gramsci señala como las instituciones fundamentales de la sociedad civil, usadas por ésta para difundir a los extractos y capas sociales y populares su ideología dominante (CH3-23).

10) Ahora el sentido común es producto del baño de la filosofía dominante y de la ideología a través de distintas formas, a través de telenovelas, a través de películas, a través de canciones, a través de propagandas, de vallas, de colores (CH3-24).

5.1.1.1.2.- Enumerar

11) **El comandante Daniel Ortega** ha llamado como muchos han llamado también para expresar su solidaridad con Venezuela […]. **El presidente Evo Morales**, llamó para decir que **Bolivia** toda está con Venezuela […]. Siguen llegando **mensajes del Asia** (CH3-28).[81]

12) Una **delegación China** está ahora mismo en Venezuela, **una alta delegación China** trayendo saludos del presidente **de China**; **el presidente ruso** ha llamado para invitarnos además a unas celebraciones en los próximos meses en Moscú y en una ciudad del interior de Rusia (CH3-29).

Tal como muchos autores que han estudiado el discurso chavista afirman (cf. por ejemplo, Madriz 2002, Molero 2002, Erlich 2005a, Bolívar 2001a), es característico de Chávez llevar su discurso a un nivel de narrativa e impregnarlo de un aire de conversación informal, por lo que podemos encontrar actos de habla asertivos como *rememorar* (4 x) y *contar* (1 x). Esto se ejemplifica inmediatamente:

13) **Hace unas noches** estaba también **de paso por aquí un buen amigo** […] estadounidense, representante demócrata en el Congreso de los Estados Unidos **y hablamos** […] del tema de estos días […]. Porque **alguien me preguntaba** […] que **cómo me sentía yo**, que por el mundo todo, o casi todo, los grandes periódicos, las cadenas de televisión, me tienen retratado allí como el tirano de Venezuela, el dictador carnicero de Venezuela, el represor de los jóvenes de Venezuela (CH3-13).

14) **Mi abuela** Rosa Inés Chávez, **donde estés te recuerdo siempre**. Ella **cuando yo me vestía** de monaguillo **me decía**: "¿Usted cree que porque se ponga ese traje y porque vaya a la iglesia está usted con Dios?". Me dijo: "no le crea a todo lo que diga el cura"; ella **siempre me lo decía** y cuando yo me salí de monaguillo **se alegró mucho**, **ella le ponía velas** [risas] a los santos para que yo no siguiera de monaguillo (CH3-22).

Dentro de esta misma intención de enfatizar una sensación de conversación, podemos situar los actos de habla *preguntar* (5 x) e *interrogar* (1 x), como ejemplificamos a continuación:

15) ¿Se había visto alguna vez esto en Venezuela? ¿Se había visto alguna vez en América Latina? (CH3-9).

16) Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del pueblo o del lado de la oligarquía, del lado de la patria o subordinados al imperio norteamericano (CH3-18).

[81] Si no se especifica de otro modo, todos los resaltados en los ejemplos son propios.

17) ¿Qué ocurre cuando Hugo Chávez llega por voluntad de la mayoría de los venezolanos al gobierno de Venezuela? (CH3-21).

5.1.1.2.- Actos de habla expresivos

Como se vio en el capítulo 4.1., los actos ilocucionarios de clase expresiva son aquellos con los que el emisor expresa sus sentimientos y actitudes (cf. Searle 1979: 29). Llama la atención que la cantidad de actos de habla de clase expresiva realizados por Chávez en CH3 es incluso mayor que el número de ilocuciones asertivas. Chávez realiza 51 actos de habla asertivos (39%) y 54 actos de habla expresivos (42%). Esto parece ser un elemento característico del discurso de Chávez; más adelante veremos si también del discurso chavista en general. Chávez, a través de estos actos de habla expresivos, demuestra cómo se siente con respecto a ciertos hechos o acciones. En general, se trata de los momentos en el discurso en el que Chávez presenta los aspectos positivos del propio grupo y las acciones negativas de los otros. En este sentido, Chávez presenta discursivamente lo que él considera verdades indiscutibles pero lo hace de tal forma que queda claro lo que siente al respecto de estas verdades. De este modo, como veremos en todo detalle a continuación, el presidente *alaba* ciertos logros, *se maravilla* o *enorgullece* diciendo, por ejemplo:

18) Mañana cumple TVES la primera semana de vida y ya nos está llenando de armonía, de colores, de fe, de mensajes bonitos […]. Ha llegado TVES para contribuir en la búsqueda y en la construcción de la Venezuela donde reine la armonía, la paz y como dijo el padre Bolívar, la suprema felicidad social (CH3-3),

al mismo tiempo, está expresando su placer, su felicidad, sus sentimientos positivos ocasionados por estos hechos. Cuando, en cambio, denuncia o acusa a los 'otros' también presenta lo que para él son verdades irrefutables acerca de las acciones de 'ellos' y, al mismo tiempo, nos permite ver lo que al respecto siente, como en:

19) la oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial […] **han arremetido** de nuevo contra el pueblo venezolano, […] contra la verdad, **han arremetido** de nuevo contra el Gobierno Bolivariano, […] **han arremetido** de nuevo contra este humilde soldado presidente de Venezuela. Por lo que a mí respecta no me importa nada, que digan de mí lo que les venga en gana…**Que se vayan largo al carajo**, los representantes de la burguesía internacional […]. **Bien largo al carajo, los mandamos** desde las calles del pueblo libre (CH3-12).

En los fragmentos resaltados, se puede ver con claridad el sentimiento que acompaña estas palabras. Chávez está sumamente molesto por las protestas nacionales e internacionales por el caso RCTV. Por ello habla de 'arremeter'; es la forma cómo califica las acciones de 'ellos' y cómo nos muestra qué siente al respecto.

Más específicamente, las ilocuciones de clase expresivas realizadas por Chávez pueden ser agrupadas en actos de habla en los que los sentimientos y actitudes expresadas son de valor positivo y se refieren al propio grupo y aquellos en los que los sentimientos y actitudes tienen un valor negativo y se refieren al grupo de 'ellos'. Para el grupo de 'nosotros', Chávez realiza 23 actos de habla (43%). Específicamente, *celebra* (6 x), *alaba* (2 x), *agradece* (2 x), *exclama* (2 x), *asevera efusivamente* (2 x), *felicita*, *se solidariza*, *se maravilla*, *enaltece*, *se vanagloria, resalta, bendice*, *se disculpa* y *se despide* cada uno en 1 ocasión. Los siguientes ejemplos nos permiten ver más claramente cómo Chávez construye esta imagen positiva:

20) Ayer conversé por teléfono un rato con la Presidenta de TVES, **la compatriota, excelente profesional y mujer, patriota Lil Rodríguez**, a ella y a todo el personal directivo, trabajadores de TVES, **el aplau-**

so del pueblo venezolano y la bienvenida cuando cumple una semana apenas […]. Mañana cumple TVES la primera semana de vida y ya **nos está llenando de armonía, de colores, de fe, de mensajes bonitos** […]. Ha llegado **TVES para contribuir en la búsqueda y en la construcción** de la Venezuela **donde reine la armonía, la paz** y como dijo el padre Bolívar, **la suprema felicidad social** (CH3-3).

21) En este corto período, **con qué fuerza hemos lanzado el proceso de conformación** del Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV), **y vaya que el pueblo** venezolano una vez más **ha dado** […] **una respuesta contundente, clara, orientadora**. Hasta el día de hoy […] nos hemos registrado como aspirantes a militantes del Partido Socialista Unido de Venezuela la cantidad de cuatro millones 735 mil venezolanos y venezolanas. **¡Que [sic] molleja primo! ¡Na guara! Esto va a ser un súper partido** (CH3-9).

22) [H]oy **tenemos ese canal 2 liberado**.[82] Ya no es de la oligarquía, ni volverá a ser de a oligarquía, **ahora es del pueblo venezolano**, ahora es de la sociedad venezolana (CH3-10).

23) La sociedad civil dominante trata de adueñarse de Chávez, pero **Chávez salió montuno**, **Chávez nunca se ha subordinado, ni Chávez jamás se subordinará** (CH3-21).

24) Desde aquí, **para todos ellos** [los gobernantes que se han mostrado solidarios con la decisión de Chávez de no renovar la concesión de RCTV] y especialmente para ti Fidel, **el aplauso del pueblo venezolano, de la Revolución Bolivariana** (CH3-28).

Lo que más llama la atención, al considerar estos ejemplos, no obstante, es el contraste entre estos actos de habla que se refieren al grupo 'nuestro' y aquellos que se refieren al grupo de 'ellos' –a sus acciones– o los que Chávez realiza para dirigirse a quienes no están de acuerdo con su gobierno. Es así que para ello emplea 31 actos de habla (57%), entre los cuales destaca, sobre todo, *denunciar* (18 x), seguido de *advertir* (4 x), *amenazar* (4 x), *acusar* (3 x), *injuriar* y *despotricar* 1 vez cada uno.

5.1.1.2.1.- Denunciar

25) [L]a oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial […] **han arremetido de nuevo** contra el pueblo venezolano, […] contra la verdad, **han arremetido de nuevo** contra el Gobierno Bolivariano, […] **han arremetido de nuevo** contra este humilde soldado presidente de Venezuela (CH3-12).

26) [L]a oligarquía venezolana, vieja clase política maloliente y nauseabunda, que **trata de manipular** a lo más hermoso de un pueblo, su juventud, sus adolescentes […]. **El colmo de la alienación, el colmo de la inconciencia de un joven** es que salga por ejemplo a una calle con la bandera al revés, **ése es el colmo de la alienación** […]. **Debería darle vergüenza a cualquier venezolano**, pero **hasta ahí llega el extremo de la alineación** ya dije, **hasta ahí llega la capacidad de manipulación mediática** del imperio norteamericano y sus lacayos aquí en Venezuela, la oligarquía, la burguesía, **la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años** pues (CH3-18).

27) [L]a sociedad civil burguesa **controló el Estado venezolano a su antojo**, **manejaban el gobierno**, **manejaban el Poder Legislativo**, **manejaban el Poder Judicial**, **manejaban** las empresas del Estado, **manejaban la banca pública**, **manejaban el presupuesto nacional** (CH3-25).

28) [L]os grandes medios de comunicación de occidente, en manos de las élites **nos han llevado al paredón de fusilamiento** […] la comisión del Congreso de Brasil **emite un comunicado grosero** que me obliga a mí a responderle; no le aceptamos a nadie injerencia en los asuntos internos de Venezuela, absolutamente a nadie […] la élite internacional está preocupada y por eso **atacan con tanta saña**, porque ellos temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde ellos se creen dueños (CH3-27).

[82] El canal por el que anteriormente transmitía su señal RCTV y ahora lo hace TVES.

29) [L]a vieja **sociedad civil, elitesca, burguesa, profacista**, […] **se pone las camisas negras de Mussolini**, para acusarme a mí de que soy como Mussolini, […] **se pone las camisas negras de Hitler** para acusarme a mí de Hitler, […] **se pone las camisas y los cachos negros del diablo** para llamarme a mí el diablo (CH3-30).

5.1.1.2.2.- Injuriar

30) Por lo que a mí respecta no me importa nada, que digan de mí lo que les venga en gana […] **Que se vayan largo al carajo**, los representantes de la burguesía internacional […]. **Bien largo al carajo, los mandamos** desde las calles del pueblo libre" (CH3-12).[83]

5.1.1.2.3.- Acusar

31) Esa burguesía venezolana que **traicionó a Bolívar**, que **mató a Sucre**, que **asesinó a Zamora**, que **derrocó a Cipriano Castro**, que **mató a Delgado Chalbaud**, esa oligarquía que **ha utilizado**, **utilizó a Venezuela** a su antojo y que **hoy suelta todo su veneno** (CH3-18).[84]

5.1.1.2.4.- Despotricar

32) Aquí están tratando de hacerlo utilizando algunos medios de comunicación, **jugando con el sentimiento** de algunos venezolanos, **con la sensiblería barata**, con la que despidieron el antiguo canal que **ya no quiero ni nombrarlo**, ya no me acuerdo ni como se llamaba ese canal (CH3-32).

5.1.1.2.5.- Amenazar

33) **Cada plan desestabilizador** de la oligarquía venezolana, manipulada por el imperio norteamericano, **será respondido** […] **con una nueva ofensiva revolucionaria** (CH3-14).

34) **[S]i la burguesía venezolana** no entiende esto, no acepta el llamado a la paz, a la convivencia que nosotros, las grandes mayorías revolucionarias le estamos haciendo; **si la burguesía venezolana** continúa arremetiendo desesperadamente, utilizando los reductos que le quedan, **pues la burguesía venezolana seguirá perdiendo uno a uno los reductos que le quedan** […]. Así que este mensaje va para la clase burguesa venezolana (CH3-25).

35) [U]na concesión puede terminar según la ley manda por violaciones a la Constitución, a las leyes, por el terrorismo mediático, etc. Hay muchas causas, yo le he hecho un llamado a los medios de comunicación privados, sobre todo a los que están prestándose a todas luces para el juego desestabilizador y el golpe suave, como lo llaman los estrategas gringos —el golpe suave para derrocar a Chávez—. **No se equivoquen, midan bien hasta donde [sic] van a llegar** (CH3-33).

36) **La oligarquía venezolana debería dejarnos quietos, debería quedarse con sus espacios** y convivir con la nueva realidad (CH3-36).

La amenaza es, en realidad, la expresión máxima de los sentimientos negativos con respecto a las acciones de 'ellos'; con este acto de habla expresivo, el hablante nos está diciendo que le parece tan inaceptable lo que 'ellos' hacen que, a través de esta estrategia lingüística, trata de dirigir y cambiar el comportamiento de 'ellos', lo cual –como veremos más adelante– se traduce a un acto de habla directivo implicado:

37) Nosotros a ustedes los respetamos como venezolanos, respeten ustedes a Venezuela, respeten ustedes a la patria, respeten ustedes a nuestra Constitución, respeten ustedes a nuestras leyes, **si no lo hicieren se**

[83] Este es el ejemplo de cómo Chávez *injuria* o *insulta* a quienes han criticado la medida del gobierno de no renovarle la concesión a RCTV.
[84] Este es un ejemplo de cómo Chávez *acusa* a la oposición de crímenes históricos y actuales.

> **arrepentirán**, **si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas** […]. **Se arrepentirán**, les juro que se arrepentirán (CH3-25).

El análisis de los actos de habla de clase expresiva nos permite discernir de forma contundente la estrategia típica del discurso ideológico de enfatizar lo positivo del propio grupo y de enfatizar lo negativo de 'ellos'. De este modo, a quienes apoyan a Chávez se les aplaude y bendice, se celebran sus palabras y acciones; pero a quienes apoyan a RCTV o no están de acuerdo con el cese de la transmisión de RCTV se les condena e insulta, amenaza y desacredita. En el siguiente ejemplo se puede apreciar muy bien cómo Chávez alaba a quienes lo apoyan para, acto seguido, desacreditar y denunciar a quienes protestan o no están de acuerdo con la política del gobierno con respecto a RCTV:

38) Yo quiero manifestarles a los jóvenes estudiantes de las universidades privadas que nos acompañan hoy aquí […] a los jóvenes estudiantes de las universidades públicas, […] **un abrazo comprometido con ustedes**. **Están dando ustedes** […] **una respuesta contundente** a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión […] en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están […] contra la decisión soberana del Gobierno de dar por terminada una concesión de televisión; **una gigantesca manipulación, un grosero show mediático es lo que hay en marcha** (CH3-16).

5.1.1.3.- Actos de habla directivos

Los actos de habla de la clase directiva son aquellos con los que el emisor trata de llevar al destinatario a hacer algo (cf. Searle 1979: 29). Como hemos visto antes, algunos actos de habla directivos no se expresan sólo en imperativos, sino que pueden aparecer en el discurso de forma implicada y se revelan tan sólo tras un análisis discursivo detallado (cf. Jung 2006: 2570). Para CH3 llama la atención que Chávez realiza un elevado número (15 = 12%) de ilocuciones directivas. Chávez *exige* (4 x), *invita* (4 x), *ordena* (2 x), *apela* (2 x), *insta* (2 x), y *pide* (1 x). En el texto podemos ver que se trata sobre todo de instrucciones claras por parte de Chávez de cómo sus seguidores deben actuar, especialmente para transformar a la *vieja* y *mala sociedad civil*. Éstos deben mantenerse en alerta para enfrentar cualquier peligro que pueda provenir de la oposición y, conjuntamente, deben ayudar a llevar a cabo el programa político chavista de transformar una *sociedad civil capitalista* en la *sociedad política socialista*, como ya veíamos en el apartado anterior sobre los temas tratados en CH3. Véase los siguientes ejemplos:

39) **La unidad debe extenderse** a todos los ámbitos de la realidad, de la estructura, de la super estructura, diría incluso Antonio Gramsci (CH3-12).

40) **Que nadie se desespere, que nadie se [sic] altere el ritmo** de sus días, de sus responsabilidades, de sus tareas, **que no se frene para nada el avance de los planes revolucionarios** en todos los frentes de batalla, en el económico, en el social, en el político, en el territorial, en el internacional, en el moral (CH3-15).

41) Nosotros pues, **sigamos con las dos manos**, con una **construyendo el nuevo bloque histórico, construyendo el socialismo**, […] la República socialista en todos sus niveles […]; ustedes desde abajo, desde las bases **sigan empujando, construyendo el nuevo Estado**, la nueva sociedad política […] esa vieja sociedad civil burguesa **debemos seguirla transformando**, óiganme bien, en la nueva sociedad socialista (CH3-30).

42) **[Y]o no estoy diciendo que bajemos la guardia**, no, todo lo contrario […]. **Estemos alerta en todos lados** […], todos los gobiernos locales, regionales, alerta a los estudiantes en las universidades, […] **alerta** las misiones, alerta la Fuerza Armada, **todos en alerta**, no pasaran [sic], los derrotaremos de nuevo, señores de la oligarquía imperialista (CH3-34).

43) A partir de hoy **que se mantenga el contraataque bolivariano en todo el país, en las calles** […]. **El pueblo en las calles**, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero contraataque ideológico, político, popular, nacional e internacional (CH3-35).

Si comparamos el anterior ejemplo con el siguiente ejemplo en el que Chávez realiza una ilocución expresiva, es decir, *denuncia*, nuevamente podemos notar con toda claridad la presencia y aplicación del *cuadrado ideológico* típico del discurso ideológico (cf. Van Dijk 2003). De este modo, la misma acción de salir a la calle para defender algo en lo que se cree para el grupo 'nuestro' es alabado e incluso exigido, mientras que para el grupo de 'ellos' es condenado y desacreditado:

44) **Ellos están tratando** pues, como llaman **de calentar las calles** utilizando algunos muchachos, utilizando ahora algunos actores de televisión, actrices que andan llorando por las calles, que **andan haciendo un drama, una telenovela, un tele show** (CH3-32).

Hay tan sólo dos ejemplos en los que Chávez realiza actos de habla directivos dirigidos al grupo de 'ellos'. En el siguiente ejemplo, vemos que este acto directivo de apelar a la oposición introduce la consecuente amenaza que pasa a formar parte de modo implicado de la ilocución directiva (como ya veíamos arriba) y sigue el clásico esquema «les recomiendo que hagan *x* porque si no lo hacen, les pasará *y*»:

45) Así que este mensaje va para la clase burguesa venezolana. Nosotros a ustedes los respetamos como venezolanos, **respeten ustedes a Venezuela, respeten ustedes a la patria, respeten ustedes a nuestra Constitución, respeten ustedes a nuestras leyes**, [apelación seguida por la amenaza:] si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas (CH3-25).

En el ejemplo presentado seguidamente, en cambio, la invitación es abierta, está dirigida a todos los estudiantes venezolanos: "Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del pueblo o del lado de la oligarquía, del lado de la patria o subordinados al imperio norteamericano, **escojan**[85] pues" (CH3-18). No obstante, el esquema explicado en el ejemplo anterior se repite de forma implicada: queda claro cuál es el lado bueno y cuál el malo, y cuál es el lado que Chávez ordena escoger para evitar estar del lado equivocado.

Este segmento del análisis de los actos de habla de la clase directiva nos permite ver que Chávez no se contenta con la admiración y el aplauso de sus seguidores, sino que también expresa claramente que es una obligación de éstos obedecer las órdenes emitidas por el presidente. Conectando este punto con la parte anterior (ilocuciones expresivas), es posible notar que, si bien Chávez *alaba*, *felicita* y *enaltece* a sus seguidores, estos actos expresivos positivos traen consigo la exigencia de cierta forma de actuar, además de que, en realidad, gran parte de la celebración se refiere a los logros del gobierno, en general, y de Chávez, en particular.

5.1.1.4.- Actos de habla compromisorios

Los actos de habla compromisorios son aquellos en los que el emisor se compromete a hacer algo (cf. Searle 1979: 29). Chávez en CH3 realiza 9 ilocuciones (7%) de la clase compromisoria. Específicamente, cabe recalcar que Chávez *promete* 8 veces y *jura* 1 vez. Como los ejemplos abajo muestran, se trata de promesas con las que Chávez asegura que hará todo lo necesario para acabar con la *vieja sociedad civil*, con la *oligarquía* y el *imperialismo* en general, lo que nuevamente pone muy bien de manifiesto la estructura básica del discurso de Chávez: no se trata de la búsqueda de consenso y compromiso sino de polarización intra-

[85] Con este imperativo Chávez realiza el acto directivo.

grupal-extragrupal, es decir, de claramente oponer 'nosotros' a 'ellos', estrategia básica del discurso ideológico (cf. Van Dijk 2005). Hemos aquí algunos ejemplos del acto de habla *prometer*:

46) Y si tengo yo que morir defendiendo la soberanía y la dignidad del pueblo venezolano, **pues moriré, pero no voy a echar para atrás** (CH3-14).

47) **Chávez jamás se subordinará** a esa vieja sociedad civil del pacto de Punto Fijo (CH3-21).

48) El imperio norteamericano, cada día seguirá debilitándose más y **este siglo enterraremos al imperio norteamericano**, para que haya un mundo libre verdaderamente (CH3-30).

49) **[A]quí la vamos a pulverizar**, la estrategia imperialista del golpe suave o la llamada revolución de colores (CH3-31).

50) **[N]o pasaran [sic], los derrotaremos de nuevo**, señores de la oligarquía imperialista (CH3-33).

Por último, en esta sección, el único acto de habla de *jurar* que Chávez realiza: "si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas. Se arrepentirán, **les juro que se arrepentirán**" (CH3-25).

5.1.2.- Sintaxis

Como vimos en el capítulo 4.2., nos interesa revisar aquellas construcciones en el discurso que puedan revelar marcas ideológicas del emisor y que, de manera más específica, nos permiten hacer algunas deducciones sobre su actitud con respecto al intra-grupo y al extra-grupo. Como explicábamos antes, los usos sintácticos que permiten cierta variación y por ello pueden servir como estos indicadores de subjetividad son, sobre todo, las nominalizaciones, además de las construcciones oracionales pasivas, impersonales, negativas e interrogativas. Veamos, consecutivamente, cuáles de estas estrategias discursivas son utilizadas en CH3 y cuál es la intención discursiva que Chávez persigue con su uso.

5.1.2.1.- Nominalizaciones

En cuanto a la derivación nominal en CH3, se pudo notar que, en la mayoría de los casos, Chávez utiliza nominalizaciones predicativas deverbales (cf. Lüdtke 1978) –formadas sobre todo a partir del sufijo *-ción* y de la derivación cero– y sólo dos nominales deadjetivales, lo cual coincide con lo expuesto en la parte teórica, donde decíamos que las nominalizaciones deverbales son las más frecuentes en la lengua española. En cuanto a su uso dentro del discurso político, pudimos corroborar que –tal como explicábamos en el capítulo 4.2.1.– su función principal es la objetivación de actos y procesos, es decir, su conversión en objetos autónomos de la realidad discursiva (cf. Amador Rodríguez 2009: 97, 331). De este modo, la objetivación de entidades frecuentemente abstractas o su conversión en entes concretos está presente en todos los ejemplos analizados. Adicionalmente, hemos podido determinar otras funciones discursivas, según las cuales hemos reunido las nominalizaciones utilizadas en CH3 en tres grupos distintos, como inmediatamente mostramos.

5.1.2.1.1.- Objetivación y focalización

Dentro del primer grupo, incluimos nominalizaciones que, además de objetivar, son utilizados por Chávez para focalizar, es decir, para poner en relieve o topicalizar un hecho o una acción positiva, en este caso, por encima del agente que la lleva a cabo. De este modo, la ausencia de los rasgos asociados al verbo permite resaltar actos y procesos de forma impersonal. Veamos los ejemplos:

51) Ayer conversé por teléfono un rato con la Presidenta de TVES, la compatriota, excelente profesional y mujer, patriota Lil Rodríguez, a ella y a todo el personal directivo, trabajadores de TVES, el **aplauso** del pueblo venezolano y la bienvenida cuando cumple una semana apenas (CH3-3).

52) Desde aquí, para todos ellos y especialmente para ti Fidel, el **aplauso** del pueblo venezolano, de la Revolución Bolivariana (CH3-28).

53) Ha llegado TVES para contribuir en la **búsqueda** y en la **construcción** de la Venezuela donde reine la armonía, la paz y como dijo el padre Bolívar, la suprema felicidad social (CH3-3).

54) [C]on esta gran **marcha** o estas grandes **marchas** de hoy el pueblo venezolano quiso dar una respuesta muy contundente de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o una pequeña señal de que no van a poder con nosotros (CH3-33).

55) Fíjense la **importancia** entonces de la unidad y la **importancia** de que tengamos conciencia y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar las amenazas que siempre estarán sobre nosotros (CH3-15).

Como decíamos arriba, en todos los ejemplos, las nominalizaciones sirven para focalizar la acción. Precisamente, en los fragmentos (51), (52) y (54) notamos que Chávez quiere resaltar los actos positivos de 'aplaudir' y 'marchar' por encima del sujeto que aplaude o marcha. De este modo, si bien el sujeto está especificado a través de un complemento preposicional en los ejemplos (51) y (52) *–del pueblo venezolano–*, Chávez convierte el ***aplauso*** y la ***marcha*** en objetos autónomos discursivos. También queremos hacer hincapié en el hecho de que, al utilizar nominalizaciones, se abre la posibilidad de graduar, intensificar, enfatizar la connotación positiva o negativa del sustantivo derivado, a través de demostrativos y adjetivos calificativos, como notamos, por ejemplo, en *esta gran* ***marcha***, *estas grandes* ***marchas***, *esta contundente* ***demostración***. De este modo, el estilo nominal facilita el uso de unidades léxicas claves, muchas veces sencillas o fáciles de recordar, para denominar conceptos, actos o procesos frecuentemente complejos, como en *la* ***búsqueda*** y *la* ***construcción*** *de la Venezuela donde reine la armonía, la paz* o *la* ***decisión*** *soberana* –unidad léxica absolutamente clave en el discurso político chavista en relación con el caso RCTV. Adicionalmente, podemos notar que el sufijo *-ción*, como veíamos en el capítulo 4.2.1., transfiere una cierta idea de certeza en cuanto a que, "por su semántica, tiene mucho que ver con la idea de 'hacer', en la medida que todo hacer tiene que ver con llevar a término" (Amador Rodríguez 2009: 380). De este modo, si bien los nominales deverbales no conservan los rasgos de tiempo, modo, persona ni número, aquellos creados con *-ción* transmiten una idea de irreversibilidad, de certeza, de una acción que "va a consumarse o se ha consumado ya" (ibíd.: 380), como bien podemos notar en los ejemplos de arriba. A la par, también *la* ***decisión*** *soberana del Gobierno de dar por terminada una concesión de televisión* es una acción consumada e irreversible, lo mismo que *esta contundente* ***demostración*** *de unidad popular, de conciencia popular, de conciencia revolucionaria* justamente es prueba fehaciente de la existencia de esta *unidad* y *conciencia popular*, de la *conciencia revolucionaria*. Por último, podemos notar que, en el ejemplo (55), también el uso del nominal deadjetival ***importancia*** sirve como una estrategia de focalización y

de enfatización, y como una forma de llamar la atención del auditorio, de prepararlo para recibir una información significativa.

5.1.2.1.2.- Objetivación y mitigación

En el segundo grupo, hemos recogido nominalizaciones que, además de cumplir con la función de objetivar la manifestación de la base, sirven como una estrategia de mitigación, dado el carácter general, opaco, vago e impreciso de los enunciados resultantes, los cuales pueden servir como una forma de encubrimiento o de eludir responsabilidad por parte del emisor (cf. por ejemplo, Fernández Lagunilla 1999a: 51, 57, Danler 2007: 243). En este grupo hemos recogido las siguientes nominalizaciones:

56) Fíjense la importancia entonces de la unidad y la importancia de que tengamos conciencia y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar las **amenazas** que siempre estarán sobre nosotros (CH3-15).

57) [E]s posible que algún muchacho de ésos a los que le preguntan en una calle o en una plaza por qué sale a defender los intereses de lo que fue Radio Caracas Televisión, es posible que él no sepa explicarlo filosóficamente ni ideológicamente. Algunos podrán hacerlo, seguramente, pero hay otras víctimas de la **manipulación** que no sabrán sino expresar frases folklóricas (CH3-24).

58) Nosotros en el caso del antiguo canal burgués tuvimos bastante paciencia y dejamos, aguantamos bastante, hasta que terminara la concesión, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión puede terminar incluso antes del tiempo establecido; una concesión puede terminar según la ley manda por **violaciones** a la Constitución, a las leyes, por el terrorismo mediático, etc. (CH3-34).

59) Así que la oligarquía mundial no se está dando cuenta a lo mejor, o se va a dar cuenta demasiado tarde, de que el **ataque** contra Venezuela se va a convertir en un **ataque** allá, un **contraataque** en su propio territorio (CH3-27).

60) A partir de hoy que se mantenga el **contraataque** bolivariano en todo el país, en las calles. El pueblo en las calles, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero **contraataque** ideológico, político, popular, nacional e internacional. Hoy comienza lo que a mí más me gusta, el **contraataque**. Me gusta mucho el **contraataque** (CH3-35).

Como explicábamos en el capítulo 4.2.1., dada la ausencia de rasgos verbales de las nominalizaciones, éstas sirven como una forma de expresión indirecta y para transmitir contenidos implícitos, puesto que la responsabilidad de agente recae sobre una especie de sujeto universal o anónimo. Esto abre la posibilidad de decir sin decir, de aludir, es decir, de proferir amenazas, acusaciones, etc., sin por ello tener que asumir responsabilidad por lo dicho, razón por la cual las nominalizaciones se presentan como una útil estrategia de mitigación. De este modo, en los ejemplos (56) a (58), distinguimos cómo Chávez de forma implícita acusa a los adversarios políticos de 'amenazar' al intra-grupo, de 'manipular' a los jóvenes venezolanos, de 'violar' *la Constitución*, *las leyes*. No obstante, debido a la vaguedad, generalidad y falta de especificidad de la forma nominal, Chávez no tiene que asumir la responsabilidad de una acusación directa, puesto que no está nombrando a ningún agente específico responsable de esas acciones negativas. Adicionalmente, y como ya explicábamos arriba, el sufijo *-ción* transmite la idea de que la ***manipulación*** y las ***violaciones*** *a la Constitución* son actos negativos o incluso crímenes certeros que ya han sido consumidos por los adversarios políticos o que, sin lugar a duda, serán consumidos por éstos.

En los fragmentos (59) y (60), del otro lado, Chávez utiliza este tipo de nominalizaciones como una estrategia para expresar amenazas de forma encubierta. De este modo, según las palabras de Chávez, *el* ***ataque*** *contra Venezuela* será respondido con *un* ***contraataque***. No obstante, Chávez no dice explícitamente: «yo quiero que ustedes, mis seguidores, salgan a la

calle a atacar, a contraatacar o a agredir a nuestros adversarios políticos». En este sentido, las nominalizaciones demuestran ser un medio muy eficaz de transmitir un mensaje –incluso con referentes e imágenes bélicas– de forma indirecta o implícita, con la consecuencia de que no hay un sujeto específico sobre el que pueda recaer la responsabilidad. Esta vaguedad salta a la vista aún más claramente en el enunciado: *El pueblo en las calles, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero* ***contraataque*** *ideológico, político, popular, nacional e internacional*, en el que la total ausencia de cualquier información verbal hace evidente el efecto mitigador de la forma nominal. Asimismo, en este último ejemplo, se puede notar claramente la posibilidad de intensificar el sustantivo a través del uso de adjetivos calificativos, como ya mencionábamos arriba –*un verdadero* ***contraataque*** *ideológico, político, popular, nacional e internacional*.

Del mismo modo, el fragmento (58) corrobora la afirmación de que el uso de nominalizaciones tiene como consecuencia discursiva una especie de compresión y economización del significado, puesto que se focaliza la acción y se deja de lado todas las informaciones asociadas al verbo. De este modo, las nominalizaciones sirven como una forma más corta y sucinta de decir las cosas. El mayor grado de concisión, la *sintaxis abreviada* (Fernández Lagunilla 1999a: 57), permiten al emisor transmitir significados e imágenes de una forma más rápida y directa –estos significados e imágenes vívidos y comprimidos pueden tener mayor impacto y fuerza de persuasión. Chávez, con el uso de estas nominalizaciones, no está tratando de demostrar los actos positivos y negativos de 'nosotros' y 'ellos' con citas, pruebas y largas explicaciones. En cambio, con pocas palabras, imágenes accesibles y sencillas, profiere hechos que se presentan como una verdad indiscutible, con el objetivo de convencer al auditorio, a través de un componente fuertemente emotivo, intensificado aún más por la frecuente repetición y enumeración de estas unidades léxicas de matiz beligerante o polémico: *el* ***ataque*** *contra Venezuela; un* ***ataque*** *allá, un* ***contraataque*** *en su propio territorio; el* ***contraataque*** *bolivariano; un verdadero* ***contraataque****; me gusta, el* ***contraataque****. Me gusta mucho el* ***contraataque***.

5.1.2.1.3.- Objetivación y universalización

Por último, reunimos en un tercer grupo aquellas nominalizaciones en las que, además de la objetivación de un acto o proceso, se nota una especie de universalización del mismo. Específicamente, nos referimos con ello a la "anonyme Allgemeingültigkeit" (cf. Danler 2007: 243) de estas construcciones o al hecho de "mostrarse como una constatación o verdad científica" (Fernández Lagunilla 1999a: 58) basada en lo consabido, como veíamos en el capítulo 4.2.1. y ejemplificamos seguidamente:

61) El 10 de enero, del 10 de enero a esta fecha de hoy, apenas han pasado 140 días y si nos ponemos a revisar las cosas ocurridas en estos 140 días nos podemos dar cuenta que sí, que el nuevo gobierno, que el nuevo ciclo, que el nuevo período arrancó acelerando el **proceso** de transformación revolucionaria. En apenas 140 días hemos recuperado plenamente el **manejo** estratégico operacional de esa gran extensión de territorio bajo el cual está la reserva de petróleo más grande del mundo (CH3-9).

62) En este corto período hemos nacionalizado empresas eléctricas, sector altamente estratégico e indispensable para el **desarrollo** nacional, para citar sólo algunas de las cosas que han pasado en tan poco tiempo (CH3-9).

63) Fíjense la importancia entonces de la unidad y la importancia de que tengamos conciencia y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar las amenazas que siempre estarán sobre nosotros […]. Para poder visualizar nuestros flancos débiles y fortalecerlos, para poder entender pues el **acontecer** pleno en el cual estamos" (CH3-15).

64) Que nadie se desespere, que nadie se altere el ritmo de sus días, de sus responsabilidades, de sus tareas, que no se frene para nada el **avance** de los planes revolucionarios en todos los frentes de batalla, en el económico, en el social, en el político, en el territorial, en el internacional, en el moral (CH3-15).

65) Debería darle vergüenza a cualquier venezolano, pero hasta ahí llega el extremo de la alienación ya dije, hasta ahí llega la **capacidad** de manipulación mediática del imperio norteamericano y sus lacayos aquí en Venezuela, la oligarquía, la burguesía, la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años pues (CH3-18).

Los ejemplos muestran que la ausencia de los rasgos verbales permite a Chávez presentar actos o procesos más allá de un sujeto y tiempos específicos, como algo provocado por una especie de fuerza mayor, por un sujeto universal o anónimo. De este modo, podemos advertir que en los sintagmas *el **proceso** de transformación revolucionaria; el **manejo** estratégico operacional de esa gran extensión de territorio; el **desarrollo** nacional; el **acontecer** pleno en el cual estamos* y *el **avance** de los planes revolucionarios*, los nombres deverbales y el infinitivo nominalizado *acontecer* no se presentan como algo que un sujeto específico hace, sino como una entidad objetiva positiva dada y como hechos innegables. Asimismo, el nombre deadjetival en *la **capacidad** de manipulación mediática del imperio norteamericano* es presentando discursivamente como un hecho incontestado, como una característica inherente al *imperio norteamericano*, como una entidad que existe en sí y está fuera de toda duda.

Adicionalmente, este carácter de verdad anónima se ve reforzado aún más por el uso del artículo definido. Como ya veíamos en el capítulo 4.2.1., el hecho de que las nominalizaciones pueden ir acompañadas de artículo, demostrativos, posesivos e indefinidos, puede transmitir una idea de aparente referencia textual la cual, sin embargo, frecuentemente no se basa en elementos del texto mismo, sino en contextos más grandes y en el interdiscurso. Se trata, como explicábamos, de 'enunciados nominales preconstruidos', es decir, de enunciados presentados por el emisor como un objeto dado, basado en lo consabido. Todas las nominalizaciones de este grupo vienen acompañadas del artículo definido, como se puede ver arriba. El artículo definido enfatiza el carácter irrefutable y unívoco de las acciones negativas de 'ellos' y de las acciones positivas de 'nosotros'.

5.1.2.2.- Oraciones pasivas / Oraciones impersonales

Revisando las pocas oraciones pasivas utilizadas por Chávez en los apartados temáticos seleccionados de CH3, salta a la vista que, en la mayoría de los casos, estas construcciones son utilizadas de forma análoga a cómo son utilizadas las nominalizaciones, que estudiamos en el apartado anterior. Específicamente, en casi todos los ejemplos, Chávez emplea las construcciones pasivas como una estrategia discursiva para poner de relieve, para focalizar las acciones negativas de 'ellos' y las positivas de 'nosotros'. De este modo, hay un giro, un cambio de enfoque con respecto a la contraparte activa –el sujeto pasa a segundo plano y la acción a primer plano. Esto sucede incluso en los ejemplos en los que el complemento agente del enunciado es especificado. Veámoslo en el texto directamente; en primer lugar, en aquellos ejemplos que están relacionados al extra-grupo:

66) Le decía yo a este visitante amigo que en lo que a mí respecta, para nada me importa **ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo** y en esos espacios dominados por la élite mundial, que me digan tirano, que me comparen con Hitler, con Mussolini, a mí no me importa (CH3-13).

67) *Ellos lograron subordinar* el Estado a la sociedad civil, **la sociedad política fue subordinada a la sociedad civil**, entendida ésta al estilo gramsciano que ya he mencionado (CH3-20).

68) Ahora el sentido común es producto del baño de la filosofía dominante y de la ideología a través de distintas formas, a través de telenovelas, a través de películas, a través de canciones, a través de propagandas, de vallas, de colores; hasta **los colores son utilizados científicamente para lograr la hegemonía de la clase burguesa dominante** (CH3-24).

69) A eso es a lo que le tiene miedo la burguesía venezolana, que ahora siguiendo instrucciones de Washington trata una vez más, ellos están tratando de hacer aquí una de esas llamadas revoluciones de "colores". Hay que reconocer que le ha funcionado al imperio en algunas partes, le funcionó por ejemplo en Ucrania con la llamada Revolución naranja, pero le funcionó y no le funcionó […], porque lo que hay en Ucrania ahora es una situación de ingobernabilidad, y las fuerzas pro rusas o amigas de Rusia que **fueron derrocadas** están volviendo a ocupar los espacios que le corresponden, eso es algo natural (CH3-31).

Se puede notar que Chávez en estas oraciones topicaliza los actos negativos de *catalogar*, *subordinar*, *utilizar* y *derrocar*. Sobre todo en el segundo ejemplo (67), se puede reparar muy bien cómo Chávez utiliza las construcciones pasivas como una estrategia de focalización. Aquí, Chávez primero emplea la forma activa *–Ellos lograron subordinar el Estado a la sociedad civil–* para luego recurrir a la forma pasiva *–**la sociedad política fue subordinada a la sociedad civil***. Obviamente, Chávez quiere enfatizar el hecho de que antes de su gobierno la por él llamada *sociedad política* (el Estado) estaba subordinada a la por él llamada *sociedad civil*. Gracias a su aparición en el panorama político, la *sociedad política* volvió a recuperar su poder e independencia y ya no está subordinada a nadie. De este modo, incluso en aquellos ejemplos, pues, en los que los agentes son expresados de forma indirecta –los ***poderosos medios de comunicación del mundo***, en el primer ejemplo (66), y ***la sociedad civil***, en el segúndo ejemplo (67)– éstos son tan vagos e inespecíficos que no le restan mucho del carácter genérico típico de las construcciones pasivas (cf. Danler 2007: 203). La mención indirecta de estos agentes sólo sirve para dejar claro de parte de quién está la culpa y responsabilidad de las acciones negativas.

Lo mismo se puede notar en el tercer ejemplo sin complemento agente de arriba (68), específicamente, en la pasiva: "hasta los colores **son utilizados** científicamente para lograr la hegemonía de la clase burguesa dominante" (CH3-24). Chávez aquí no especifica quién utiliza *los colores científicamente*. De este modo, la segunda de pasiva transmite la idea de que la acción es llevada a cabo por algún agente universal, anónimo y ciertamente amenazador. El enfoque de esta oración está en el hecho de que alguien –con certeza perteneciente al extragrupo– utiliza colores con la intención de que la clase burguesa ejerza su supremacía para oprimir al pueblo. La misma vaguedad referencial y generalización se puede observar en el cuarto ejemplo de arriba (69), donde hallamos de nuevo una pasiva sin complemento agente. Chávez, en este ejemplo, no explica quién derrocó a *las fuerzas pro rusas o amigas de Rusia*. Podríamos decir que incluso intencionadamente oculta la participación de gran parte del pueblo ucraniano quien, a través de la *Revolución Naranja*, estaba expresando descontento y buscando un cambio político. De este modo, el hecho de utilizar una pasiva sin complemento agente, nuevamente transmite una idea de una fuerza anónima enemiga que lleva a cabo acciones negativas, acciones que, de una forma u otra, persiguen el objetivo de desestabilizar al gobierno chavista y, consecuentemente, de hacerle daño a Venezuela, según Chávez lo expresa en su discurso.

En líneas generales, el hecho de utilizar construcciones pasivas y no activas, en mencionados casos, transmite la sensación de que estas acciones negativas son indiscutibles e innegables, además de que apelan de forma indirecta al temor y a la ansiedad del auditorio. Muchas de estas construcciones pasivas, como también de las construcciones nominales, que estudiábamos anteriormente, refuerzan la idea de un agente anónimo, de un poder abstracto y universal, imposible de aprehender, que se traduce a una amenaza permanente para 'nosotros'.

También en los ejemplos que se refieren a los aspectos positivos de 'nosotros', destaca el uso de las construcciones pasivas como una estrategia discursiva para cambiar el enfoque del sujeto a la acción del enunciado. Esto es válido tanto para los ejemplos con complemento agente como para algunos de los ejemplos sin complemento agente, como podemos apreciar a continuación:

70) El colmo de la alienación, el colmo de la inconciencia de un joven es que salga por ejemplo a una calle con la bandera al revés […]. Esa bandera que hace 200 años llegó a estas costas, esa bandera **izada en la plaza mayor de Caracas**, el cinco de julio de 1811, **por los hijos del mártir José María España**, esa bandera, la que recorrió los campos de Venezuela, […] esa bandera que cruzó el Orinoco y **fue izada libre** allá en la Angostura, esa bandera que recorrió los Andes para caer a Boyacá, esa bandera que se vino a Carabobo y allá **fue levantada libre** sobre la sangre de sus mártires, […] esa bandera que ha tocado las estrellas del cielo, de la libertad, amarillo, azul y rojo, con ocho estrellas libertadoras (CH3-18).

En este fragmento, a pesar de que en el primer caso el complemento agente está expresado –***los hijos del mártir José María España***–, lo que Chávez realmente pone de relieve, a través del uso de la forma pasiva, es *la bandera* y, en este caso, el acto de izar la bandera. En toda la secuencia discursiva dentro de la cual está incluida esta oración pasiva, Chávez topicaliza la bandera como símbolo patrio positivo para, por contraste, destacar el carácter negativo, blasfemo e incluso sacrílego de la acción de la oposición de utilizar *la bandera al revés* como símbolo de protesta. El hecho de que la construcción pasiva persigue el objetivo de focalizar el valor positivo de la bandera se ve confirmado en los otros dos ejemplos del mismo fragmento, los cuales carecen de un complemento agente. En estas oraciones pasivas, Chávez enfatiza el recorrido de la bandera y no quién la iza, levanta o transporta. Al igual que sucede en el caso de algunas nominalizaciones, como ya veíamos arriba, este uso pasivo le brinda al enunciado una connotación positiva, además de un carácter de constatación o verdad científica (cf. Fernández Lagunilla 1999a: 58).

No obstante, las construcciones pasivas también pueden ser utilizadas para discursivamente des-enfatizar los aspectos negativos 'nuestros' o los positivos de 'ellos', como ya explicábamos en el capítulo 4.2.2., siendo esto una característica típica del discurso ideológico. De este modo, la oración pasiva "cada plan desestabilizador de la oligarquía **será respondido o respondida**, con una nueva ofensiva revolucionaria" (CH3-14), sirve para transmitir un contenido algo delicado o comprometido de forma indirecta y sin que Chávez tenga que asumir la responsabilidad de agente.

Tal como ya veíamos en el uso de algunas de las nominalizaciones en CH3, Chávez no está diciendo directamente que él *responderá* –es decir, que atacará, agredirá y castigará– a la *oligarquía* por sus *planes desestabilizadores*, sino que la responsabilidad de esa acción recae sobre un sujeto inespecífico, anónimo, camuflado con vaguedad discursiva.

La misma vaguedad y generalización podemos encontrarla en el siguiente fragmento de CH3, en el que Chávez utiliza el pronombre *se* en una construcción impersonal activa:

71) Hasta el día de hoy se han registrado, nos hemos registrado como aspirantes a militantes del Partido Socialista Unido de Venezuela la cantidad de cuatro millones 735 mil venezolanos y venezolanas. ¡Que molleja primo! ¡Na guara! […] y estoy seguro de que mañana sobrepasaremos la cifra de cinco millones de inscritos en el registro de aspirantes a militantes. ¿**Se había visto** alguna vez esto en Venezuela? ¿**Se había visto** alguna vez en América Latina? (CH3-9).

A través de esta construcción impersonal con *se*, Chávez transmite la idea de que no hay sujeto posible que haya podido presenciar la constitución de un partido político tan éxitoso como el PSUV –nadie ha podido verlo porque, en palabras de Chávez, nunca antes había existido un partido de esa envergadura en Venezuela o en América Latina.

5.1.2.3.- Oraciones negativas

Tal como veíamos en el capítulo 4.2.3., las oraciones negativas suelen ser utilizadas en el discurso político como una estrategia para armar el propio discurso, valiéndose de las frases o, en cierto modo, de las acciones discursivas de los adversarios, frecuentemente con una intención polémica y persuasiva. Veamos algunos ejemplos, presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3:

72) Por lo que a mí respecta **no me importa nada**, que *digan* de mí lo que les venga en gana (CH3-12).

73) Le decía yo a este visitante amigo que en lo que a mí respecta, **para nada me importa** ser *catalogado* a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo y en esos espacios dominados por la élite mundial, que me digan tirano, que me comparen con Hitler, con Mussolini, **a mí no me importa**. […] En fin, Mussolini, Hitler, ya **a mí no me importa nada eso**. Les digo yo a ellos y a la burguesía venezolana se los digo también, **a mí eso no me importa nada, ni me va, ni me viene**; **ni siquiera mi vida me importa nada**. A mí lo que me importa es la dignidad del pueblo de Venezuela (CH3-13).

74) No se dan cuenta. En toda América Latina, en Brasil, el Congreso, la comisión del Congreso de Brasil *emite un comunicado grosero* que *me obliga a mí a responderle*; **no le aceptamos a nadie** injerencia en los asuntos internos de Venezuela, absolutamente a nadie" (CH3-27).

Como se puede advertir –incluso de forma explícita– a través de los fragmentos resaltados en cursivas, la referencia al discurso adversario en estas oraciones es evidente –son 'ellos' quienes *dicen* cosas terribles y *catalogan* a Chávez de la peor forma; son 'ellos' quienes *emiten* ***un comunicado grosero***. Chávez utiliza las negaciones, en este contexto, como un acto de defensa discursiva –lo que 'ellos' digan y cómo lo cataloguen no le ***importa nada***; la respuesta a la que Chávez se ve obligado a dar por ese ***comunicado grosero*** es que ***no le aceptemos a nadie*** *injerencia en los asuntos internos de Venezuela*. De este modo, pues, la función persuasiva y polémica de la negación encuentra su mejor expresión en los ejemplos que acabamos de ver –Chávez aquí pone de relieve el discurso negativo de 'ellos', presentándose a sí mismo, e incluso a Venezuela toda, como una víctima del ataque verbal de sus adversarios políticos.

Veíamos que otra función de los enunciados negativos en el discurso político puede ser la de mantener ciertas apariencias, es decir, la de autopresentación positiva, con el objetivo de evitar que el auditorio se forme una opinión negativa del hablante a causa de lo dicho. Podemos reparar esta función en el siguiente ejemplo:

75) Porque les voy a decir algo, la oligarquía venezolana pudiera convivir con la Revolución, eso pudiera ser una contradicción, pero creo que es así. **Nosotros no tenemos ningún plan para arrasar a la oligarquía**, a la burguesía venezolana y ya lo hemos demostrado suficientemente en más de ocho años. Ahora, si la oligarquía venezolana, **si la burguesía venezolana no entiende esto**, **no acepta el llamado a la paz**, a la convivencia que nosotros, las grandes mayorías revolucionarias le estamos haciendo; […] pues la burguesía venezolana seguirá perdiendo uno a uno los reductos que le quedan. […] Así que este mensaje va para la clase burguesa venezolana. Nosotros a ustedes los respetamos como venezolanos, respeten ustedes a Venezuela, respeten ustedes a la patria, respeten ustedes a nuestra Constitución, respeten ustedes a nuestras leyes, **si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas** (CH3-25).

En un primer momento, el mensaje introducido por el enunciado negativo parece ser positivo y conciliador: ***Nosotros no tenemos ningún plan para arrasar a la oligarquía****, a la burguesía venezolana y ya lo hemos demostrado suficientemente en más de ocho años*. No obstante, podemos notar casi inmediatamente que se trata sólo de una negación aparente –en palabras de Chávez, el gobierno chavista no arrasará a la oposición, pero sólo si ésta acepta las

condiciones impuestas por el gobierno y por la mayoría de los habitantes de Venezuela. En este sentido, a pesar de que Chávez a primera vista se presenta a sí mismo de forma positiva –generoso y bueno–, en realidad está amenazando a sus adversarios de forma implícita.

Esta capacidad de transportar contenidos implícitos es justamente otra función de los enunciados negativos en el discurso político y sirve como una estrategia para disminuir la responsabilidad frente a lo dicho.[86] Este uso lo podemos notar en los dos siguientes ejemplos:

76) Que nadie se desespere, que nadie se altere el ritmo de sus días, de sus responsabilidades, de sus tareas, **que no se frene para nada** el avance de los planes revolucionarios en todos los frentes de batalla, en el económico, en el social, en el político, en el territorial, en el internacional, en el moral (CH3-15).

77) Pero yo **no estoy diciendo** que bajemos la guardia, **no**, todo lo contrario, con esta gran marcha o estas grandes marchas de hoy el pueblo venezolano quiso dar una respuesta muy contundente de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o una pequeña señal de que no van a poder con nosotros (CH3-33).

Como se puede apreciar en estos fragmentos, Chávez, a través de la negación, realiza actos de habla directivos. Específicamente, con estas negaciones está instruyendo –de forma implícita– a sus seguidores, exigiéndoles cierta forma de actuar. No obstante, el hecho de que estas órdenes estén expresadas de forma implícita en la negación, le permite a Chávez reducir el grado de su responsabilidad por lo dicho. Esto se puede ver de forma más clara, si comparamos el enunciado negativo de Chávez con un posible enunciado sin negación, como en: «ustedes, mis seguidores, deben hacer todo lo posible por mantener estos planes revolucionarios en pie», o, por ejemplo: «ustedes no pueden permitir que nadie ponga en peligro nuestra revolución». Adicionalmente, en el segundo ejemplo de arriba (77), se puede notar que el enunciado negativo sirve, además, para apoyar la argumentación de Chávez y como un elemento para coordinar sus ideas, por lo que podemos decir que cumple con una función metadiscursiva.

5.1.2.4.- Oraciones interrogativas

En los apartados temáticos seleccionados de CH3 hay muy pocas oraciones interrogativas. No obstante, a través de ellas podemos observar las características típicas de los enunciados interrogativos dentro del discurso político, que ya mencionábamos en el capítulo 4.2.3. De este modo, los enunciados interrogativos en el discurso político suelen destacarse por su carácter incitativo y por su capacidad de servir como una estrategia lingüística para acusar y polemizar o también, para presentar consideraciones con un propósito argumentativo (cf. Fernández Lagunilla 1999a: 65, Perelman & Olbrechts-Tyteca 1989: 255-256), tal como podemos apreciar en este primer fragmento:

78) **Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del pueblo o del lado de la oligarquía, del lado de la patria o subordinados al imperio norteamericano**,[87] escojan pues. De mí parte yo sé que la gigantesca multitud de estudiantes venezolanos, desde la secundaria hasta las universidades, lo sé porque lo he visto, la inmensa mayoría de los estudiantes de mi patria están hoy despiertos, están hoy conscientes al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria, la inmensa mayoría. No está demás hacer esfuerzos para que esos grupos que se han puesto lamentablemente al lado de la oligarquía venezolana, vieja clase política maloliente y nau-

[86] Con respecto al tema de lo implícito, cf. capítulo 4.5.8. (p. 98) o, directamente, Amossy (2012: 190ff.), quien en el capítulo 5.2. de *L'argumentation dans le discours* se dedica a *le non-dit ou le pouvoir de l'implicite* y su significado para la argumentación.

[87] Reproducimos el texto tal como aparece publicado en la página del *Ministerio del Poder Popular para la Comunicación y la Información*, en este caso, sin signos de interrogación.

seabunda, que trata de manipular a lo más hermoso de un pueblo, su juventud, sus adolescentes, tomen conciencia (CH3-18).

Si bien, en un primer instante, pareciera que existe una libre elección para los ***estudiantes venezolanos***, realmente la opción posible y aceptable que se cristaliza en el discurso de Chávez es solo una, ya que la elección es entre el bien y el mal, y escoger el mal por encima del bien sólo puede ser entendido como una elección equivocada que, además, puede conllevar posibles consecuencias negativas. Chávez utiliza esta pregunta para crear un evidente contraste entre 'nosotros' y 'ellos' –mientras que 'nosotros' somos ***pueblo*** y ***patria*** (elementos connotados muy positivamente), 'ellos' son la ***oligarquía****, vieja clase política maloliente y nauseabunda,* y están ***subordinados al imperio norteamericano*** (elementos de connotación negativa). De este modo, claramente podemos notar el carácter incitativo y la intención polémica que el presidente persigue a través del uso de este enunciado interrogativo. En realidad, Chávez no está pidiendo ninguna información, sino que el uso de la interrogativa aquí es interaccional –los estudiantes deben elegir el lado correcto.

Como también veíamos en el capítulo teórico, otra función de los enunciados interrogativos es la de iniciar razonamientos de forma hábil, función que podemos reconocer en los siguientes ejemplos:

79) **¿Qué ocurre cuando Hugo Chávez llega por voluntad de la mayoría de los venezolanos al gobierno de Venezuela?** La sociedad civil dominante trata de adueñarse de Chávez, pero Chávez salió montuno, Chávez nunca se ha subordinado, ni Chávez jamás se subordinará a esa vieja sociedad civil (CH3-21).

80) Cuando se dieron cuenta, la élite dominante de la llamada sociedad civil, sus instituciones, porque la sociedad civil tiene un conjunto de instituciones. Gramsci las enumera, una de ellas la Iglesia, **¿por qué la élite católica arremete contra nosotros?**, ahí está la explicación, es histórica, es científica (CH3-22).

En ambos casos, podemos notar que Chávez hace una pregunta y, seguidamente, él mismo la responde, por lo que podemos constatar que no utiliza estos enunciados interrogativos con un fin transaccional, sino que los utiliza como soporte de su argumentación. En este sentido, Chávez, en ambos ejemplos, utiliza las oraciones interrogativas para enfatizar o llamar la atención sobre un punto de su argumentación; específicamente, le sirven como un medio para acusar al extra-grupo de acciones negativas. En el primer ejemplo (79), Chávez resalta su propia legitimidad como gobernante elegido democráticamente por una gran mayoría. Seguidamente, utiliza la legitimidad de este modo establecida para continuar su argumentación y para contrastar su actuación y carácter positivos con la actuación y el carácter negativos de 'ellos', quienes –según sus palabras– tratan de adueñarse de él y de subordinarlo. También en el segundo ejemplo (80) se puede notar que el enunciado interrogativo sirve como una forma de iniciar razonamientos y de establecer una verdad indiscutible.

El último enunciado interrogativo que presentaremos aquí es un claro ejemplo de una pregunta retórica –enunciado interrogativo más frecuente en el discurso político. De este modo, su función interaccional y no transaccional es claramente advertible:

81) Hasta el día de hoy se han registrado, nos hemos registrado como aspirantes a militantes del Partido Socialista Unido de Venezuela la cantidad de cuatro millones 735 mil venezolanos y venezolanas. ¡Que molleja primo! ¡Na guara! […] y estoy seguro de que mañana sobrepasaremos la cifra de cinco millones de inscritos en el registro de aspirantes a militantes. **¿Se había visto alguna vez esto en Venezuela? ¿Se había visto alguna vez en América Latina?** (CH3-9).

Se puede notar que Chávez, a través de estas preguntas, no busca aclarar ninguna duda, ya que él "conoce" las respuestas. De este modo, los enunciados interrogativos presentes en este fragmento persiguen el fin de resaltar aspectos positivos del intra-grupo, es decir, sir-

ven para enfatizar que en Venezuela y en toda América Latina no hay partido, nunca hubo y nunca habrá un partido tan excepcional como el PSUV. En este sentido, la pregunta retórica sirve para interactuar con el público, para apelar a sus emociones, para despertar su interés y llamar su atención.

5.1.3.- Sistema pronominal

Para que el lector tenga una visión de conjunto del uso del sistema pronominal en CH3, consecutivamente presentaremos la tabla en la que se hallan resumidas la distribución y frecuencia del total de los pronombres utilizados en CH3, tanto de forma explícita como en la desinencia verbal:

PRONOMBRES PERSONALES Y PRONOMBRES RELACIONADOS CON LAS PERSONAS (SUJETO EXPLICITADO, OBJETO D/I, POSESIVO)

primera persona singular		primera persona plural	IN[88]	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	25	nosotros:	4	6	tú:	0	0	él:	4	1
me:	33	nos:	2	6	tu:	0	0	ella:	5	0
mi:	6	nuestro:	1	0	te:	1	0	le:	2	6
mis:	0	nuestra:	0	1	ti:	1	0	ellos:	1	14
mí:	17	nuestros:	1	0	usted:	0	0	ellas:	0	0
		nuestras:	1	1	ustedes:	8	7	les:	4	2
					les:	1	0			
Subtotal	**81**	**Subtotal**	**9**	**14**	**Subtotal**	**11**	**7**	**Subtotal**	**16**	**23**

SUJETO ELIDIDO EXPRESADO EN DESINENCIA VERBAL

primera persona singular		primera persona plural	IN	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	32	nosotros:	32	16	tú:	2	0	él:	0	0
					usted:	0	0	ella:	2	3
					ustedes:	3	5	ellos:	0	34
								ellas:	0	0
Subtotal	**32**	**Subtotal**	**32**	**16**	**Subtotal**	**5**	**5**	**Subtotal**	**2**	**37**
Total	**113**	**Total**	**41**	**30**	**Total**	**16**	**12**	**Total**	**18**	**60**
			58%	**42%**		**57%**	**43%**		**23%**	**77%**
		Total IN + EX	**71**		**Total IG + EG**	**28**		**Total IG + EG**	**78**	

TOTAL: 290 pronombres

primera persona singular	primera persona plural	segunda persona	tercera persona
113 / 290	**71 / 290**	**28 / 290**	**78 / 290**
39%	**24%**	**10%**	**27%**

Tabla 3 CH3 Total de pronombres en apartados temáticos seleccionados

Lo que sobre todo llama la atención, al observar estos resultados, es que, al menos para CH3, la primera persona del plural o *nosotros* no es la forma pronominal más frecuente, a pesar de que esto ha sido descrito como característico del discurso político. En CH3 el *yo* domina por encima de todos los demás pronombres con un 39%, seguido por un 27% para las

[88] IN = *nosotros* INCLUSIVO
EX = *nosotros* EXCLUSIVO
IG = referencia/apelación al INTRA-GRUPO
EG = referencia/apelación al EXTRA-GRUPO.

formas de tercera persona (singular y plural), 24% para las formas de primera persona del plural y, por último, 10% para las formas de segunda persona, tanto singular como plural.

5.1.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para CH3

Tal como fue explicado en el capítulo 4.3.2., después de haber recogido todas las formas pronominales en la tabla 3, el siguiente paso del análisis fue crear una escala de distanciamiento pronominal para CH3 sobre la base de la propuesta de Wilson (1990), incluyendo, adicionalmente, elementos del *cuadrado ideológico* (Van Dijk 2003), a saber, la división del uso pronominal según su referencia a miembros del intra- o extra-grupo, tal como se puede notar en la tabla 3. Revisando la frecuencia y el uso contextual de los pronombres personales explícitos y de aquellos expresados en la desinencia verbal, además de los pronombres relacionados a personas, pudimos hacer la siguiente escala de distanciamiento pronominal para CH3:

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
yo	nosotros (EX)	nosotros (IN)	tú (IG)	ustedes (IG)	ella (IG)	él (IG)	ellos (IG)	ustedes (EG)	él (EG)	ella (EG)	ellos (EG)
113	**30**	**41**	4	12	7	6	5	12	7	3	**50**
39%	**10%**	**14%**	1,4%	4%	2,4%	2%	2%	4%	2,4%	1%	**17%**

Tabla 4 CH3 Escala de distanciamiento pronominal

Debemos aclarar aquí que, si bien en la tabla 4 sólo están explicitados los pronombres *yo, nosotros, tú, ustedes, ella, él* y *ellos*, para el conteo hemos incluido estos pronombres además de sus formas relacionadas. Específicamente, están incluidos en el conteo: *yo* junto a *me, mi, mis* y *mí; nosotros* junto a *nos, nuestro, nuestra, nuestros* y *nuestras; tú* junto a *te* y *ti; ustedes* junto a *les; ella, él* junto a *le* y *ellos* junto a *les*.

Siguiendo a Wilson (1990), en la posición 0 está marcado el *centro deíctico*, es decir, la forma pronominal más cercana al propio *yo*, y la posición 11 marcará la forma pronominal más alejada de ese *yo*. En las posiciones del 0 al 7 podemos distinguir los pronombres que Chávez utiliza para referirse a miembros del intra-grupo, mientras que las posiciones del 8 al 11 están reservadas para los miembros del extra-grupo. Sin embargo, hace falta revisar a qué se debe esta presencia tan alta de la primera persona en CH3. ¿Se trata realmente de que Chávez no oculta su *yo* detrás de un *nosotros* exclusivo, es decir, de que asume completa responsabilidad y no se distancia de lo dicho –característica típica del discurso político (cf. Wilson 1990: 48-49)? O ¿se trata acaso de un estilo propio que en la literatura incluso ha sido clasificado como "un exceso de «personalismo», «autoritarismo» e incluso «caudillismo»" (Fernández Lagunilla 1999a: 53)? Otra posibilidad sería considerar que la presencia de la primera persona del singular se deba al mayor grado de informalidad atribuido al discurso de Chávez (cf. Bolívar 2001a, Madriz 2002, Molero 2002, Erlich 2005b, Álvarez & Chumaceiro 2009). Según Chafe (1982: 46), la referencia a primera persona es mucho menos frecuente en discursos formales escritos; no obstante, hemos visto que los discursos de Chávez son realizados de forma espontánea, a partir de unas cuantas notas (cf. Álvarez & Chumaceiro 2009: 29), y quizás sea esto lo que explique, en parte, su uso del sistema pronominal. El texto mismo nos ayudará a identificar y desvelar las razones que tras este uso se esconden.

5.1.3.1.1.- Usos de la primera persona del singular en CH3

En relación con lo indicado anteriormente, en primer lugar, revisaremos el *yo* –centro deíctico y pronombre dominante en los apartados temáticos seleccionados de CH3. Tal como

veíamos en el capítulo 4.3.2., en el discurso político suele dominar el *nosotros* exclusivo por encima del *yo* como forma de auto-referencia. Fernández Lagunilla explica que, normalmente, el *yo* suele aparecer en el discurso político acompañado por verbos *discursivos* o *volitivos-discursivos*. En la tabla 5, presentada seguidamente, podemos ver en qué contextos Chávez suele utilizar el *yo* o las formas pronominales relacionadas:

1) Con verbos discursivos o volitivos-discursivos	34/113	30%
2) Uso ideológico (crear cohesión/marcar delimitación)	45/113	40%
3) Uso legitimador (para conferir legitimidad/autenticidad a lo afirmado, a través de vivencias y experiencias personales, además de los propios sentidos)	34/113	30%

Tabla 5 CH3 Usos de todas las formas de primera persona del singular

Si bien es cierto que, tal como la tabla 5 nos muestra, las formas de primera persona del singular aparecen en un 30% acompañadas de verbos discursivos o volitivos-discursivos, no obstante, abundan predominantemente otros usos (70%) –ideológico y legitimador– que parecen ser indicadores o bien del estilo pronominal personal de Chávez o bien de un elemento del discurso ideológico chavista general. Veamos primero algunos ejemplos de lo que podríamos denominar el uso característico del *yo* (o los pronombres relacionados) en el discurso político, a saber, cuando aparece acompañado de verbos discursivos o volitivos-discursivos.

5.1.3.1.1.1.- Con verbos discursivos o volitivos-discursivos

82) En apenas 140 días hemos recuperado plenamente el manejo estratégico operacional de esa gran extensión de territorio bajo el cual está la reserva de petróleo más grande del mundo. Ustedes saben que **me refiero** a la Faja Petrolífera del Orinoco, ahora totalmente controlada por Venezuela, por venezolanos, por venezolanas, por nuestra empresa petrolera (CH3-9).

83) Y **quiero recurrir** al pensamiento de Gramsci, para utilizando las ideas, utilizando las luces del pensamiento entendamos cada día mejor lo que está pasando aquí hoy en Venezuela (CH3-12).

84) Ellos lograron subordinar el Estado a la sociedad civil, la sociedad política fue subordinada a la sociedad civil, entendida ésta al estilo gramsciano que ya **he mencionado** (CH3-20).

85) **He** allí algunos elementos, **repito** compatriotas, para que entendamos bien lo que hoy está ocurriendo (CH3-20).

86) **Yo quiero** también hacerle un llamado a los jóvenes venezolanos, algunos bastante jóvenes, algunos muy jóvenes que han estado en las calles en estos últimos días desde el domingo pasado, manifestando, protestando (CH3-16).

Los ejemplos muestran cómo Chávez utiliza la primera persona del singular acompañada de verbos discursivos y volitivos-discursivos para ordenar su discurso o –meta-discursivamente– para hablar sobre su propio discurso y para expresar su voluntad enunciativa. Esta forma de utilizar los pronombres de primera persona del singular no distingue el discurso chavista del típico discurso político. Pero revisemos ahora los otros contextos de uso, mucho más interesantes quizás, en los que Chávez deja mayores marcas de subjetividad y en los que podemos notar cómo Chávez hace uso de estos pronombres dentro del cuadrado típico del discurso ideológico, es decir, para crear cohesión con el propio grupo y para delimitar al grupo de los adversarios. Asimismo, veremos que Chávez utiliza el *yo* para dar mayor autoridad y legitimidad a lo dicho y, en menor medida, veremos cómo el uso pronominal es también reflejo de la informalidad y un registro a veces conversacional que ha sido atribuido al discurso de Chávez, como mencionábamos antes.

5.1.3.1.1.2.- Uso ideológico

Revisaremos inmediatamente lo que hemos llamado el *uso ideológico* de las formas pronominales de primera persona del singular. Con ello, nos referimos al hecho de que Chávez emplea el *yo* o también cambios del *yo* al *nosotros* para, por un lado, presentar la actuación de 'ellos' como un ataque personal en su contra y, por otro lado, para polarizar discursivamente: 'nosotros' –unidos alrededor de mi persona– enfrentados a 'ellos'. Este es el uso dominante del *yo* (y los pronombres relacionados) en los apartados temáticos seleccionados de CH3, con un 40%. Chávez, pues, asevera:

87) [C]uando la oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial, de la burguesía internacional han arremetido de nuevo contra el pueblo venezolano, han arremetido de nuevo contra la moral, han arremetido de nuevo contra la ética, contra la verdad, han arremetido de nuevo contra el Gobierno Bolivariano, han arremetido de nuevo contra la soberanía venezolana, han arremetido de nuevo contra este humilde soldado presidente de Venezuela. Por lo que a **mí** respecta no **me importa** nada, que digan de **mí** lo que les venga en gana. Que se vayan largo al carajo, los representantes de la burguesía internacional. Bien largo al carajo, los **mandamos** desde las calles del pueblo libre. Libre de Venezuela. Ésta es una Patria libre. Éste es un pueblo libre (CH3-12).

En este ejemplo, Chávez, en primer lugar, presenta o denuncia la actuación negativa de 'ellos'. El uso de la primera persona del singular en este contexto personaliza el ataque de 'ellos', convirtiéndolo en un ataque directo a Chávez. Acto seguido, el presidente cambia de la primera persona del singular a un *nosotros* inclusivo, de modo que la actuación de 'ellos' pasa a ser un ataque también al pueblo, en contra del cual Chávez y sus correligionarios deben actuar de forma unida: *Bien largo al carajo, los **mandamos** desde las calles del pueblo libre*. Chávez, con este cambio del *yo* al *nosotros*, implica que él y sus seguidores conforman un grupo unido –el intra-grupo– que está siendo atacado por el extra-grupo por lo que, en consecuencia, deben enfrentarse colectivamente a él. De este modo, el uso del sistema pronominal claramente muestra la estrategia que Chávez persigue de crear cohesión entre él y sus seguidores y de distanciarse de los 'otros', identificando a quiénes son amigos y designando a quiénes son enemigos. Una estrategia similar se puede observar en los siguientes ejemplos:

88) Y yo le decía a este buen amigo que por lo que a **mí** respecta… Le decía yo a este visitante amigo que en lo que a **mí** respecta, para nada **me** importa ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo y en esos espacios dominados por la élite mundial, que **me** digan tirano, que **me** comparen con Hitler, con Mussolini, a **mí** no **me** importa. Porque alguien me preguntaba también hace unos días, que cómo me sentía yo, que por el mundo todo, o casi todo, los grandes periódicos, las cadenas de televisión, **me** tienen retratado allí como el tirano de Venezuela, el dictador carnicero de Venezuela, el represor de los jóvenes de Venezuela. En fin, Mussolini, Hitler, ya a **mí** no **me** importa nada eso. Les digo yo a ellos y a la burguesía venezolana se los digo también, a **mí** eso no **me** importa nada, ni **me** va, ni **me** viene; ni siquiera **mi** vida **me** importa nada. A **mí** lo que **me** importa es la dignidad del pueblo de Venezuela (CH3-13).

89) A **mí** lo que **me** importa es la soberanía de la patria venezolana. Eso sí es lo que a **mí me** importa. Y si tengo **yo** que morir defendiendo la soberanía y la dignidad del pueblo venezolano, pues **moriré**, pero no **voy** a echar para atrás (CH3-14).

También en estos fragmentos, Chávez emplea la primera persona del singular para enfatizar que, según él, las protestas y críticas por el caso de RCTV son agresiones directas a su persona, en contra de las cuales debe luchar para lograr defender *la soberanía y la dignidad del pueblo venezolano*. Incluso afirma estar dispuesto a dar su vida en esa lucha –un sacrificio que persigue la función de resaltar su compromiso por el bienestar del pueblo y, a la vez, de enfatizar su propia imagen positiva, una imagen que sus seguidores deben admirar y apreciar. También en los ejemplos que presentaremos consecutivamente podemos reparar cómo Chá-

vez utiliza las formas pronominales de primera persona del singular para crear cohesión con sus seguidores y para identificarse con ellos:

90) [L]a inmensa mayoría de los estudiantes de **mi** patria están hoy despiertos, están hoy conscientes al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria, la inmensa mayoría (CH3-18).

91) [R]espeten ustedes a nuestras leyes, si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas. Se arrepentirán, les **juro** que se arrepentirán (CH3-25).

92) Como lo **dije** al comienzo, este sábado 02 de junio, compatriotas **yo** les [sic] **felicito** a todos por esta contundente demostración de unidad popular, de conciencia popular, de conciencia revolucionaria. A partir de hoy que se mantenga el contraataque bolivariano en todo el país, en las calles. El pueblo en las calles, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero contraataque ideológico, político, popular, nacional e internacional. Hoy comienza lo que a **mí** más **me gusta**, el contraataque. **Me gusta** mucho el contraataque (CH3-35).

Chávez habla de los estudiantes de *su* [***mi***] patria, jura que castigará personalmente a quienes irrespeten a esa patria y felicita a sus seguidores, aprobando –a través del uso de la primera persona del singular– su actuación, además de darles indicaciones claras de cómo deben seguir actuando para satisfacer al líder incuestionado: ***me gusta*** *el contraataque* –por tanto, «¡contraataquen!».

5.1.3.1.1.3.- Uso legitimador

Los ejemplos que presentaremos a continuación, y que hemos agrupado bajo lo que denominamos *uso legitimador*, reflejan la forma cómo Chávez emplea la primera persona del singular para dar mayor legitimidad, autoridad y autenticidad a sus aseveraciones, basándose para ello, en muchos casos, en la apelación a sus propios sentidos (con verbos como *ver, escuchar, hablar*, etc.) y a vivencias personales, a su propia experiencia y conocimiento (con verbos como *saber, haber vivido*, etc.). Chávez, como hemos mencionado antes, es el líder político incuestionado –si algo ha presenciado, experimentado o vivido personalmente, lo afirmado debe ser verdad y no puede ser puesto en duda por sus seguidores. Este empleo del *yo* ocurre en 30% de los casos presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3. Veamos algunos ejemplos:

93) Esto va a ser un súper partido y mañana quiero recordarles que se cierra la jornada de inscripción, mañana domingo tres de junio se termina el ciclo de registro, los que no han podido hacerlo, mañana es el último día y **estoy seguro** de que mañana sobrepasaremos la cifra de cinco millones de inscritos en el registro de aspirantes a militantes (CH3-9).

En este fragmento, Chávez está ***seguro*** de que hasta el día siguiente se habrán inscrito suficientes personas *en el registro a aspirantes a militantes* del PSUV para sobrepasar *la cifra de cinco millones de inscritos*. Obviamente, esta seguridad y confianza, que Chávez expresa a través de ese *yo*, funcionan como una orden implícita a sus correligionarios. En los dos ejemplos que siguen, la apelación a la autoridad personal de Chávez se hace aún más evidente:

94) Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del pueblo o del lado de la oligarquía, del lado de la patria o subordinados al imperio norteamericano, escojan pues. De **mí** parte **yo sé** que la gigantesca multitud de estudiantes venezolanos, desde la secundaria hasta las universidades, lo **sé** porque lo **he visto**, la inmensa mayoría de los estudiantes de mi patria están hoy despiertos, están hoy conscientes al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria, la inmensa mayoría (CH3-18).

95) **Yo estaba viendo** ayer un programa de televisión en España y había un grupo de españoles defendiendo a Venezuela en España, en la televisión española. Y **estuve viendo** la televisión francesa, **yo veo** mucho televisión porque **tengo conciencia** de que esa pantallita es escenario de una guerra mundial, una verdadera guerra mundial mediática. En Francia han salido líderes de la izquierda francesa, intelectuales de Francia, nuestro amigo Ignacio Ramonet, uno de ellos, a defender a Venezuela y además a poner la piedra en su propio terreno (CH3-27).

La aseveración de Chávez de que la mayoría de los estudiantes venezolanos está de parte del gobierno y no de parte de quienes oponen la medida de RCTV está fundamentada en su propio conocimiento que, a su vez, ha adquirido a partir de sus propios sentidos –*lo **sé** porque lo **he visto***. Asimismo, Chávez ha visto con sus propios ojos el apoyo internacional a las decisiones del gobierno chavista y está consciente de que a través de la televisión se libera *una verdadera guerra mundial mediática*. Las certezas que Chávez expresa a través del uso de la primera persona del singular no pueden ser cuestionadas por sus seguidores y deben ser entendidas como verdades dentro del discurso ideológico chavista.

Igualmente, y como ya mencionábamos arriba, Chávez también emplea referencias anecdóticas en primera persona del singular para subrayar la autenticidad de lo dicho. Esta referencia a la propia experiencia y a vivencias sirve, asimismo, como una marca de informalidad y cercanía a la conversación. Veamos el contexto en los siguientes ejemplos:

96) La Televisora Venezolana Social, una niña que apenas camina, da los primeros pasos. Ayer **conversé** por teléfono **un rato** con la Presidenta de TVES, la compatriota, excelente profesional y mujer, patriota Lil Rodríguez, a ella y a todo el personal directivo, trabajadores de TVES, el aplauso del pueblo venezolano y la bienvenida cuando cumple una semana apenas (CH3-3).

En este ejemplo, Chávez emplea la primera persona del singular en un contexto de registro bastante informal, como se utilizaría en la conversación entre amigos o conocidos. Se trata de una estrategia de acercamiento al auditorio directo, con la cual Chávez expresa solidaridad con sus seguidores, si bien, en realidad, este discurso debería estar regido por lo que Brown y Gilman (1960) denominan *semántica del poder*, ya que Chávez, como presidente del país, está en una clara posición de poder superior con respecto a sus seguidores. En este sentido, Chávez rompe las normas de poder para expresar a sus seguidores que los considera sus iguales –una estrategia que probablemente tiene como objeto aumentar su sentimiento de pertenencia al intra-grupo y, por ende, también de apoyo al proyecto chavista. La misma estrategia de acercamiento y también de legitimación se puede ver en el próximo ejemplo:

97) ¿[P]or qué la élite católica arremete contra nosotros?, ahí está la explicación, es histórica, es científica. La élite católica con algunas excepciones, pero que no son sino excepciones, siempre en todo el mundo se ha alineado y ha formado parte de los bloques dominantes del capitalismo en todo el mundo. Y eso es lamentable decirlo **uno** que **es** católico, aunque **yo soy** esencialmente cristiano, Cristo es mi señor, Cristo es mi padre, Cristo es mi Redentor. **Mi** abuela Rosa Inés Chávez, donde estés **te recuerdo** siempre. Ella cuando **yo me** vestía de monaguillo **me** decía: "¿Usted cree que porque se ponga ese traje y porque vaya a la iglesia está usted con Dios?". **Me** dijo: "no le crea a todo lo que diga el cura"; ella siempre **me** lo decía y cuando **yo me** salí de monaguillo se alegró mucho, ella le ponía velas [risas] a los santos para que yo no siguiera [A] de monaguillo, era como una contradicción que ella tenía, pero **yo** la **entiendo** ahora (CH3-22).

Podemos advertir aquí muy bien cómo Chávez utiliza una anécdota personal –contada en primera persona del singular– para autentificar y legitimar su aseveración de que la Iglesia Católica o *la élite católica* forma parte del extra-grupo y es, por tanto, un enemigo del intra-grupo. Compartiendo un capítulo de su propia niñez, Chávez nuevamente sitúa a su auditorio en el eje de la solidaridad, acercándose a sus seguidores, a la vez que claramente se distancia de esos *bloques dominantes del capitalismo* que *arremeten* contra el grupo de los 'nuestros'. De este modo, el uso de la primera persona del singular tiene una intención ideológica de co-

hesión, por un lado, y de delimitación, por el otro. Como mencionábamos hace un momento, el uso del *yo* (y las formas pronominales relacionadas) también tiene un propósito legitimador y valorativo: su experiencia personal ahora le permite a Chávez discernir claramente que, mientras el cristianismo es bueno, la Iglesia Católica (y especialmente su *élite*) es mala. De este modo, Chávez enfatiza el carácter de verdad general aceptada de su enunciado; su propia experiencia de ser un católico desilusionado por la iglesia a la que pertenece por nacimiento debe necesariamente ser compartida por una comunidad mucho mayor, seguramente por la gran mayoría de venezolanos católicos.

5.1.3.1.2.- Usos de primera persona del plural, de segunda y tercera persona en CH3

Hemos empleado mucho espacio y detalle hasta aquí, explicando los contextos del uso de la primera persona en singular. Esto quizás pudiera parecer demasiado minucioso; no obstante, la alta frecuencia de las formas del *yo*, en los apartados temáticos seleccionados de CH3, justifican su estudio y explicación detallada. Además, como veremos de forma explícita más adelante, el discurso de Chávez es eminentemente auto-referencial, lo que lo diferencia de lo que quizás pudiéramos llamar el discurso político típico. Pero volvamos ahora a la escala de distanciamiento pronominal, presentada en la tabla 4 de arriba (cf. p. 122).

La escala nos muestra que hay formas pronominales que son utilizadas por Chávez tanto para referirse al intra- como al extra-grupo, específicamente, se trata de los pronombres *ustedes*, *él*, *ella* y *ellos*. De este modo, no podemos afirmar que, en este caso, sean los pronombres en sí los que en el discurso chavista tengan una connotación positiva o negativa, sino que es el contexto de uso que funciona como índice de subjetividad. Veamos algunos ejemplos que reflejan este contraste y nos muestran las marcas valorativas del uso pronominal en el discurso chavista. Por un lado, Chávez utiliza el *ustedes* para dirigirse al auditorio presente, conformado por adeptos a su gobierno. En este sentido, el presidente incluye al auditorio directo en su discurso, empleando el *ustedes* como una estrategia de acercamiento:

> 98) En apenas 140 días hemos recuperado plenamente el manejo estratégico operacional de esa gran extensión de territorio bajo el cual está la reserva de petróleo más grande del mundo. **Ustedes saben** que me refiero a la Faja Petrolífera del Orinoco, ahora totalmente controlada por Venezuela, por venezolanos, por venezolanas, por nuestra empresa petrolera (CH3-9).

El próximo fragmento nos muestra, con mayor claridad aún, que el *ustedes* que se refiere al intra-grupo está posicionado muy cerca del centro deíctico (posición 4):

> 99) Yo quiero manifestar**les** a los jóvenes estudiantes de las universidades privadas que nos acompañan hoy aquí y que estuvieron marchando por las calles de Caracas, quiero extender**les** un saludo especial; a los jóvenes estudiantes de las universidades públicas, un abrazo profundo, un abrazo comprometido con **ustedes**. Están dando **ustedes** una respuesta, una respuesta sabia, una respuesta contundente a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana (CH3-16).

Podemos reconocer aquí cómo Chávez realiza un cambio de *ellos* (*manifestar**les**, extender**les***) a *ustedes*: esos estudiantes, en un acto de cambio pronominal, pasan a formar parte del intra-grupo –son incorporados dentro de ese 'nosotros' (*que nos acompañan*). Por supuesto, se podría también argumentar que *les* es aquí un pronombre de objeto indirecto de segunda persona del plural y que, por ende, no hay un cambio pronominal, sino que Chávez se dirige a esos estudiantes allí presentes con *ustedes* todo el tiempo. No obstante, el contexto lingüístico –especialmente en conjunción con el comentario *que nos acompañan*– a nuestro modo de ver, parece apuntar más hacia un cambio de la forma pronominal y a una incorporación dentro del grupo 'nuestro' de esos estudiantes, que con sus acciones (valoradas de forma positiva por el pre-

sidente) se han puesto del lado de Chávez, del gobierno, del chavismo y en contra de quienes han reclamado la medida de RCTV.

También en el ejemplo que sigue se puede apreciar que el *ustedes* que se refiere al intra-grupo está bastante cercano al centro deíctico, puesto que aparece entrelazado con un *nosotros* inclusivo y, por ende, funciona como estrategia de acercamiento e inclusión:

100) **Nosotros** pues, **sigamos** con las dos manos, con una construyendo el nuevo bloque histórico, construyendo el socialismo, construyendo la nueva sociedad política que será el Estado social, el Estado socialista, la República socialista en todos sus niveles, el poder central, los poderes locales, los gobiernos locales los gobiernos comunales; **ustedes** desde abajo, desde las bases **sigan** empujando, construyendo el nuevo Estado, la nueva sociedad política (CH3-30).

Cuando el *ustedes* se refiere al extra-grupo, no obstante, la distancia es claramente perceptible:

101) Así que este mensaje va para la clase burguesa venezolana. Nosotros a **ustedes** los respetamos como venezolanos, respeten **ustedes** a Venezuela, respeten **ustedes** a la patria, respeten **ustedes** a nuestra Constitución, respeten **ustedes** a nuestras leyes, si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas. **Se arrepentirán**, les juro que **se arrepentirán** (CH3-25).

A través del uso pronominal presente en este fragmento *–nosotros* versus *ustedes–*, Chávez crea un claro contraste y oposición entre intra- y extra-grupo. En el próximo ejemplo, el *ustedes* es empleado en una construcción imperativa dirigida a 'ellos' *–a los medios de comunicación privados*, a *la burguesía venezolana*:

102) [Y]o le he hecho un llamado a los medios de comunicación privados, sobre todo a los que están prestándose a todas luces para el juego desestabilizador y el golpe suave, como lo llaman los estrategas gringos —el golpe suave para derrocar a Chávez—. No **se equivoquen**, **midan** bien hasta donde **van** a llegar, porque repito lo que dije hace un rato, si la burguesía venezolana se desespera y continúa arremetiendo contra el pueblo bolivariano, va a seguir perdiendo sus reductos uno a uno, uno a uno los va a seguir perdiendo (CH3-34).

La forma imperativa plural –que en este contexto sirve como una amenaza al adversario político– evidentemente funciona como una estrategia de distanciamiento y delimitación.

De lo anterior se desprende que, en los casos antes presentados, el índice de subjetividad no viene dado por los pronombres en sí, sino por el contexto de su uso. Los pronombres personales (y sus formas correspondientes) *nosotros* y *ellos*, en cambio, sí funcionan –en la mayoría de los casos– como marcas valorativas y tienen una clara connotación positiva y negativa respectivamente, en el discurso de Chávez. Es a través del uso de estos pronombres que el presidente claramente diferencia entre el propio grupo y el grupo de los 'otros', es decir, que crea cohesión con sus correligionarios y se distancia de aquellos que son considerados enemigos políticos. Su frecuencia de uso también es similar: *nosotros* inclusivo 14% y *ellos* (EG) 17%. La posición de estos pronombres con respecto al centro deíctico está decididamente diferenciada; mientras que el *nosotros* inclusivo ocupa la posición más cercana (posición 2) a las formas de auto-referencia (*yo* y *nosotros* exclusivo), *ellos* está en la posición más alejada de éste (posición 11). Si bien el *ustedes* dirigido a miembros del extra-grupo, que veíamos antes, aún mantenía un cierto grado de personalización, humanización y especificación del adversario político, en el empleo de *ellos* esta característica está ausente, como ejemplificaremos inmediatamente:

103) [P]ara nada me importa ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo y en esos espacios dominados por la élite mundial, que me **digan** tirano, que me **comparen** con Hitler, con Mussolini […]. Les digo yo a **ellos** y a la burguesía venezolana se los digo también, a mí eso no me importa nada (CH3-13).

104) Nosotros hemos venido liberando al Estado, porque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo, **manejaban** el gobierno, **manejaban** el Poder Legislativo, **manejaban** el Poder Judicial, **manejaban** las empresas del Estado, **manejaban** la banca pública, **manejaban** el presupuesto nacional; todo eso **ellos** lo han venido perdiendo, si no totalmente, esencialmente. Y **ellos** están ahora replegados en los núcleos duros de la sociedad civil burguesa […] **Dominaron** la Fuerza Armada, la **perdieron**. […] **Dominaron** el canal 2 de televisión, lo **perdieron** y más nunca **volverán** a recuperarlo (CH3-25).

105) Claro, la élite internacional está preocupada y por eso **atacan** con tanta saña, porque **ellos** temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde **ellos** se creen dueños. Dueños de todo y no sólo **se creen**, sino que **han sido** dueños de todo en muchos casos (CH3-27).

Vemos que el uso de *ellos* en estos ejemplos es muy impersonal y distanciado y que se refiere, como hemos notado innumerablemente al hablar del extra-grupo, a acciones y características negativas de los 'otros' que, en las palabras de Chávez, se cristalizan como entes impersonales, como una fuerza abstracta terriblemente negativa, como un peligro para 'nosotros', para el intra-grupo. Con respecto a su uso como estrategia discursiva, podemos traer a colación en este contexto las palabras de Wilson (1990: 68), quien afirma: "In many cultures that which is abhorrent is marked by namelessness". En los apartados temáticos seleccionados de CH3 el *ellos* (EG) frecuentemente cumple esa función de anonimidad.

Como ya explicabamos antes, más cercanas al centro deíctico que el *ustedes* (IG), no obstante, están las formas del *nosotros* inclusivo que, además de contener el *yo* del emisor, también incluyen al receptor directo del mensaje, con quien Chávez se identifica, por tratarse de sus copartidarios. Esto también explica el alto grado de cercanía de esta forma pronominal en CH3. El carácter ideológico-cohesivo se manifiesta claramente en el ejemplo que presentamos seguidamente:

106) Pero yo no estoy diciendo que **bajemos** la guardia, no, todo lo contrario, con esta gran marcha o estas grandes marchas de hoy el pueblo venezolano quiso dar una respuesta muy contundente de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o una pequeña señal de que no van a poder con **nosotros** (CH3-33).

Resulta evidente que Chávez se incluye dentro de ese ***nosotros*** y que discursivamente se presenta como formando parte del *pueblo venezolano*, el cual colectivamente se enfrentará al peligro que 'ellos' representan. La misma estrategia de identificarse como un miembro del pueblo y, por ende, de apelar a las emociones de su auditorio directo y de crear cohesión, a través del *nosotros* inclusivo, se evidencia en el siguiente ejemplo:

107) **Estamos** escribiendo páginas de la nueva historia. En tan poco tiempo ha ocurrido tanto, y en tan poco tiempo, además, como estaba ya escrito, señalado y decidido, se acabó la concesión que desde hace 53 años la élite oligárquica venezolana manejaba para su uso, abuso y beneficio del canal 2 de televisión, […] y hoy **tenemos** ese canal 2 liberado. Ya no es de la oligarquía, ni volverá a ser de a oligarquía, ahora es del pueblo venezolano, ahora es de la sociedad venezolana (CH3-10).

De forma parecida, ya sin incluir el *yo* del hablante, pero muy cercano a su persona, está el pronombre personal (la desinencia verbal o los pronombres relacionados) *tú* (IG), que el presidente utiliza –aunque sólo en tres casos– de forma directa y para referirse a personas muy cercanas a él, lo cual evidencia su valoración positiva:

108) Mi abuela Rosa Inés Chávez, donde **estés te** recuerdo siempre (CH3-22).

109) Desde aquí, para todos ellos y especialmente para **ti** Fidel, el aplauso del pueblo venezolano, de la Revolución Bolivariana (CH3-28).

Un poco más distantes del *centro deíctico* están los pronombres *ella* y *él*, que Chávez emplea para referirse a personas que pertenecen al intra-grupo. En el contexto discursivo específico, Chávez emplea *ella* para referirse a personas muy cercanas a él:

110) Mi abuela Rosa Inés Chávez […]. **Ella** cuando yo me vestía de monaguillo me decía […]. Me **dijo**: "no le crea a todo lo que diga el cura"; **ella** siempre me lo decía y cuando yo me salí de monaguillo se **alegró** mucho, **ella** le ponía velas [risas] a los santos para que yo no siguiera de monaguillo, era como una contradicción que **ella** tenía, pero yo la entiendo ahora (CH3-22).

111) [L]a compatriota, excelente profesional y mujer, patriota Lil Rodríguez, a **ella** y a todo el personal directivo, trabajadores de TVES, el aplauso del pueblo venezolano (CH3-3).

El pronombre *él* es empleado por Chávez sobre todo para hablar de Gramsci y su teoría –"según Gramsci, es lo que **él** llama el sentido común […] Y el cuarto nivel gramsciano de la ideología es lo que **él** llama el folclore" (CH3-24); pero también para referirse a otras personas cercanas: "**él** me encomendó que les saludara, el presidente de Nicaragua" (CH3-28). Contrariamente, si bien también hay casos en los que las formas pronominales de tercera persona del singular se refieren a miembros del extra-grupo, en prácticamente todos los casos no se trata de los pronombres personales *él* y *ella*, sino del pronombre de objeto indirecto correspondiente *le* o del sujeto elidido, expresado solamente en la desinencia verbal. Veamos los ejemplos:

112) Debería **darle** vergüenza a cualquier venezolano, pero hasta ahí llega el extremo de la alineación ya dije, hasta ahí llega la capacidad de manipulación mediática del imperio norteamericano y sus lacayos aquí en Venezuela, la oligarquía, la burguesía, la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años pues (CH3-18).

113) No se dan cuenta. En toda América Latina, en Brasil, el Congreso, la comisión del Congreso de Brasil emite un comunicado grosero que me obliga a mí a **responderle**; no **le** aceptamos a nadie injerencia en los asuntos internos de Venezuela, absolutamente a nadie (CH3-27).

114) No se equivoquen, midan bien hasta donde van a llegar, porque repito lo que dije hace un rato, si la burguesía venezolana se desespera y continúa arremetiendo contra el pueblo bolivariano, **va** a seguir perdiendo sus reductos uno a uno, uno a uno los **va** a seguir perdiendo (CH3-34).

Al mismo tiempo, en aquellos casos en los que Chávez utiliza formas pronominales de tercera persona del plural, igualmente sólo emplea el pronombre de objeto indirecto correspondiente *les* para referencias al intra-grupo, mientras que el uso del pronombre personal *ellos* está reservado casi exclusivamente para referencias al extra-grupo, como veíamos arriba. De este modo, podemos concluir que también todos los pronombres personales de tercera persona funcionan como marcadores valorativos y como un índice de subjetividad en el discurso de Chávez. En este sentido, los pronombres personales *él* y *ella* están connotados positivamente –se encuentran cercanos al centro deíctico– y son utilizados para referirse a miembros del intra-grupo, mientras que el pronombre personal *ellos* está connotado negativamente –por lo que es el pronombre más alejado del centro deíctico– y, consecuentemente, es utilizado por Chávez para referirse a miembros del extra-grupo.

5.1.3.2.- Especificación del valor referencial de los pronombres en CH3

Ahora bien, para tener una visión aún más general, amplia y clara del estilo pronominal de Chávez en CH3, presentaremos consecutivamente las tablas donde se ve de manera específica cómo están distribuidos los usos pronominales según se referencia –al propio *yo* (al

emisor), al intra-grupo o al extra-grupo. En primer lugar, especificaremos el uso de las formas de primera persona del plural, tanto a través de los pronombres como de la desinencia verbal correspondiente.

5.1.3.2.1.- Valor referencial de la primera persona del plural en CH3

En CH3 ha sido posible identificar cinco referentes distintos para el uso de los pronombres de primera persona del plural (o de la correspondiente desinencia verbal), tres de los cuales son formas de un *nosotros* exclusivo –*nosotros* de modestia, mayestático y que no incluye al receptor (*yo* + *él, ellos*)– y dos formas de uso inclusivo –*nosotros* que incluye al receptor (*yo* + *tú/ustedes*) y *nosotros* englobador (*yo* + *ustedes* + *ellos*)–, como se puede apreciar en la tabla 6:

1) *nosotros* mayestático (El gobierno / la revolución)	25 / 71	35%
2) *nosotros* de modestia	2 / 71	3%
3) *nosotros* que no incluye al receptor (*yo* + *él*, *ellos*)	3 / 71	4%
4) *nosotros* que incluye al receptor (*yo* + *tú*/*ustedes*)	37 / 71	52%
5) *nosotros* englobador (*yo* + *ustedes* + *ellos*)	4 / 71	6%
***NOSOTROS* EXCLUSIVO (1, 2, 3)**	**30 / 71**	**42%**
***NOSOTROS* INCLUSIVO (4, 5)**	**41 / 71**	**58%**

Tabla 6 CH3 Distribución de la primera persona del plural según su referencia

Como los datos de la tabla 6 muestran, dentro del primer grupo domina el *nosotros* mayestático (35%), que puede ser leído de distintas formas. Según veíamos en el capítulo 4.3.2., ha sido determinado que, de forma general, el uso del *nosotros* exclusivo dentro del discurso político funciona como una estrategia que el emisor emplea con la intención de distanciarse de lo dicho para, de esta forma, también reducir su grado de responsabilidad con respecto al contenido de enunciación (cf. Wilson 1990: 48-49, Fernández Lagunilla 1999a: 52-53). No obstante, no es este el uso primordial que Chávez hace del *nosotros* exclusivo. Por supuesto, hay casos en los que Chávez emplea el *nosotros* exclusivo para mitigar lo dicho y para distanciarse un poco de ciertos contenidos delicados, como podemos notar inmediatamente:

115) **Nosotros** en el caso del antiguo canal burgués **tuvimos** bastante paciencia y **dejamos**, **aguantamos** bastante, hasta que terminara la concesión, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión puede terminar incluso antes del tiempo establecido (CH3-34).

Al hablar directamente sobre la decisión de la no renovación de la concesión a RCTV, Chávez prefiere no asumir la responsabilidad personal, puesto que sabe que se trata de una decisión muy impopular, incluso entre sus propios seguidores. Por ello, no sorprende que en este contexto utilice un plural mayestático.

Desde otra perspectiva, en muchos casos, Chávez emplea el *nosotros* mayestático como referente del gobierno o de las instituciones gubernamentales, especialmente cuando se trata de resaltar sus logros y, por ende, de enfatizar la propia imagen positiva. Veamos algunos ejemplos:

116) En apenas 140 días **hemos** recuperado plenamente el manejo estratégico operacional de esa gran extensión de territorio bajo el cual está la reserva de petróleo más grande del mundo. […]; en estos 140 días, apenas trascurridos hasta ahora, **hemos** nacionalizado una empresa de alto valor estratégico y ahora controlada por Venezuela, por venezolanos; estaba en manos extranjera la Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (Cantv), ahora sí es una compañía nacional. En este corto período **hemos** nacionalizado empresas eléctricas, sector altamente estratégico e indispensable para el desarrollo nacio-

nal, para citar sólo algunas de las cosas que han pasado en tan poco tiempo. En este corto período, con qué fuerza **hemos** lanzado el proceso de conformación del Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV) (CH3-9).

117) **Nosotros** hemos venido liberando al Estado, porque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo (CH3-25).

La enumeración de los logros del gobierno chavista aquí es evidente. En tal sentido, si bien Chávez es el líder de ese gobierno, trata de presentar los logros como una labor conjunta y bien coordinada entre las distintas personas e instituciones que conforman al gobierno chavista.

En el último ejemplo, podemos apreciar cómo Chávez utiliza el plural mayestático en un contexto más bien de índole formal o protocolar: "el presidente ruso ha llamado para **invitarnos** además a unas celebraciones en los próximos meses en Moscú y en una ciudad del interior de Rusia" (CH3-29).

No obstante, lo que parecería caracterizar el discurso de Chávez es la utilización del *nosotros* mayestático como una metáfora de poder. En estos casos, se trata de un evidente *yo* oculto que se presenta discursivamente como más poderoso y trascendental que solo una persona –Chávez es la revolución, el socialismo, el movimiento ideológico chavista, lo cual, paralelamente, confiere mayor autoridad a sus aseveraciones:

118) Y si **tengo yo** que morir defendiendo la soberanía y la dignidad del pueblo venezolano, pues **moriré**, pero **no voy a echar** para atrás. Todo lo contrario, si la oligarquía venezolana cree que **nos** va a frenar con sus amenazas, con sus manipulaciones o con sus planes desestabilizadores, olvídense (CH3-14).

119) Por cierto que hablando de la política internacional, todos sabemos como [sic] los grandes medios de comunicación de occidente, en manos de las élites **nos** han llevado al paredón de fusilamiento, pero ese paredón a **nosotros** no **nos** afecta; esas críticas insanas y manipuladas lo que están produciendo es una reacción mundial también. […] En toda América Latina, en Brasil, el Congreso, la comisión del Congreso de Brasil emite un comunicado grosero que **me** obliga **a mí** a responderle; no le **aceptamos** a nadie injerencia en los asuntos internos de Venezuela, absolutamente a nadie (CH3-27).

De los cambios que ocurren en estos fragmentos de primera persona del singular a primera persona del plural y viceversa, podemos reconocer la gran cercanía existente entre ambas formas en CH3, además de que apuntan a una explicación que situaría esta estrategia de uso pronominal dentro del ámbito del estilo personal de Chávez. En el primer ejemplo, tomado del apartado temático CH3-14, vemos cómo Chávez declara cuál será su respuesta o forma de actuar frente a las *amenazas, manipulaciones* y *planes desestabilizadores* de 'ellos' –él morirá y no se echará para atrás. De allí ocurre un cambio pronominal inmediato a *nosotros – cree que **nos** va a frenar*. Por supuesto, podríamos entender ese *nos* como 'a mí y a mi gobierno'; no obstante, el contexto también permite la lectura de que, en este caso, el *nos* es un *yo* oculto con el que Chávez quiere presentar una imagen agrandada de su propio poder personal. Esta interpretación podría ser confirmada por el segundo ejemplo, tomado de CH3-27, en el cual Chávez emplea un plural mayestático *–**nos** han llevado, a **nosotros** no **nos** afecta–* como un *yo* oculto, lo cual se ve corroborado por el cambio posterior a primera persona del singular *–**me** obliga **a mí** a responderle–*, seguido por un cambio inmediato a *nosotros* nuevamente – *no le **aceptamos** a nadie injerencia*. Estos cambios pronominales, además del contexto temático, parecen indicar que en todos los casos el referente es Chávez mismo, es un *yo* oculto que debe ser percibido por el auditorio –directo o indirecto– como un ente superior. En este sentido, el *nosotros* mayestático serviría aquí como una metáfora del poder personificado por Chávez.

El último ejemplo, presentado seguidamente, funciona como una manera de enfatizar la propia imagen positiva y la negativa de los 'otros'. Nuevamente, el *nosotros* puede ser leído como un *yo* oculto:

120) Oligarquía venezolana, no **nos** importa tú veneno porque **tenemos** mucho amor para darle al pueblo y a la patria (CH3-18).

'Ellos' dan *veneno* al pueblo y a todo el país. En cambio, cada decisión de Chávez es una muestra de su amor al *pueblo* y a la *patria* venezolana.

Tanto los casos del *nosotros* de modestia como aquellos del *nosotros* que no incluye al receptor (*yo + él, ellos*) son muy poco frecuentes, por lo que no los ejemplificaremos aquí. Asimismo, los usos del *nosotros* inclusivo ya fueron explicados arriba en la descripción de la escala de distanciamiento pronominal, por lo que ahora pasaremos directamente a mostrar las tablas de la distribución del uso pronominal, según su referencia tanto para segunda como tercera persona del singular y plural.

5.1.3.2.2.- Valor referencial de la segunda persona en CH3

	plural	singular	Total
APELACIÓN AL INTRA-GRUPO	12	4	**16 / 28 (57%)**
APELACIÓN AL EXTRA-GRUPO	0	12	**12 / 28 (43%)**

Tabla 7 CH3 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia

Los usos del pronombre y la desinencia verbal correspondiente de *ustedes* y las distintas formas de *tú* ya fueron explicados arriba en la descripción de la escala de distanciamiento pronominal. Como también veíamos antes, y se puede apreciar de forma clara en la tabla 7, las formas de segunda persona del singular son utilizadas exclusivamente para referencias al intra-grupo. Lo que la tabla 7 además nos muestra es que en un 57% de los casos de segunda persona en CH3 se trata de apelaciones al intra-grupo, mientras que 43% son apelaciones al extra-grupo. Tal como veíamos en la descripción de la escala pronominal, Chávez, por un lado, emplea la segunda persona para incluir al auditorio presente en su discurso, es decir, para crear cohesión y cercanía con sus correligionarios y, por otro lado, utiliza *ustedes* como una estrategia de distanciamiento y delimitación con respecto al extra-grupo, incluyendo formas imperativas para advertir o incluso amenazar.

5.1.3.2.3.- Valor referencial de la tercera persona en CH3

Veamos, por último, dentro de este sub-apartado, la tabla que se refiere a las formas de tercera persona –singular y plural.

	plural	singular	Total
REFERENCIA INTRA-GRUPO	5	13	**18 / 78 (23%)**
REFERENCIA EXTRA-GRUPO	50	10	**60 / 78 (77%)**

Tabla 8 CH3 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia

Como ya veíamos en la descripción de la escala de distanciamiento pronominal arriba, Chávez emplea *ellos* casi exclusivamente para hacer referencia al extra-grupo. La repartición porcentual observada en la tabla 8 lo confirma. Tan solo 23% de los usos de tercera persona se refieren al intra-grupo, mientras que 77% son referencias al extra-grupo. Tal como sucedía también para la segunda persona, las formas de tercera persona singular (sobre todo *él* y *ella*) se refieren casi exclusivamente a miembros del intra-grupo –como pudimos distinguir en los

ejemplos arriba presentados. El pronombre *ellos*, en cambio, con una sola excepción, es utilizado por Chávez para referirse al extra-grupo. Tal como explicábamos arriba, el pronombre *ellos* en el discurso de Chávez tiene una clara connotación negativa de impersonalidad y distanciamiento, y es empleado sobre todo como una estrategia de descalificación, es decir, para denunciar las acciones y características negativas de los 'otros', mientras que *él* y *ella* están connotados positivamente.

5.1.3.2.4.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en CH3

Reuniendo el total de formas pronominales según su referencia en CH3, pudimos crear esta tabla que refleja el estilo pronominal de Chávez de forma global:

YO:	**INTRA-GRUPO:**	**EXTRA-GRUPO:**
primera persona singular + *nosotros* exclusivo 113 + 30 = 143 / 290	*nosotros* inclusivo + segunda persona IG + tercera persona IG 41 + 16 + 18 = 75 / 290	segunda persona EG + tercera persona EG 12 + 60 = 72 / 290
49%	**26%**	**25%**

Tabla 9 CH3 Distribución total de pronombres según su referencia

Tal como ya el elevado uso de las formas de primera persona del singular dejaban entrever (39%) (cf. p. 121, tabla 3; p. 122, tabla 4) y ahora la tabla 9 confirma, podemos aseverar que el discurso de Chávez es predominantemente auto-referencial. Las referencias al *yo* ocurren en un 49% de los apartados temáticos seleccionados de CH3, es decir, en casi la mitad del uso pronominal total, mientras que la referencia al intra-grupo y al extra-grupo es prácticamente equiparable, con 26% y 25% respectivamente. Esto parece revelar una perspectiva ideológica específica que se traduce al uso pronominal en el discurso de Chávez. Vale la pena resaltar aquí nuevamente que el *yo* (los pronombres relacionados y la desinencia verbal respectiva) es la forma pronominal absolutamente sobresaliente en CH3. Como la tabla 9 nos muestra, son 113 (79%) usos de *yo* frente a 30 (21%) de *nosotros* exclusivo. Siguiendo la clasificación que propone Fernández Lagunilla, podríamos decir que estamos en presencia de un *discurso individual* en el cual, como ya veíamos en el capítulo teórico, "la abundante presencia de la primera persona del singular […] se ha interpretado como una exaltación del hablante político como individuo" (Fernández Lagunilla 1999a: 52-53). Tanto la escala de distanciamiento pronominal, como esta tabla de distribución referencial y los ejemplos presentados a lo largo de este capítulo, nos permiten afirmar, de manera bastante contundente, que en CH3 ciertamente ocurre una exaltación de la imagen individual y política de Chávez.

5.1.3.3.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en CH3

Como un dato más que nos permitirá sacar conclusiones sobre el uso pronominal global en CH3, revisaremos, a continuación, cómo Chávez en su discurso emplea el recurso lingüístico que el español –como lengua *pro-drop* o de sujeto nulo– ofrece, a saber, la elección que el emisor tiene entre explicitar o elidir el sujeto de la oración, utilizando el pronombre personal o la desinencia verbal correspondiente respectivamente. La riqueza morfológica del español permite recuperar el sujeto gramatical de la morfología del verbo. Más específicamente, Alarcos Llorach en su *Gramática* explica que "el morfema de persona incluido en el verbo distingue ya cuál de las tres funciona como sujeto gramatical, y así no resulta muy necesaria la presencia de un sustantivo personal para señalar un sujeto explícito" (Alarcos Llo-

rach 1995: 73). En este sentido, vale recalcar aquí que la omisión del sustantivo personal es la norma aplicada, para evitar redundancia. Hay contextos, no obstante, en los que los sustantivos personales aparecen a pesar de ser redundantes. Según Alarcos Llorach (1995: 73), esta manifestación "tiene marcado carácter enfático y expresivo, y trata de contraponer la persona aludida a las otras". Consecutivamente, presentaremos la tabla 10, en la que se puede reparar el total de cada uno de los sujetos presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3; específicamente, están reunidos tanto los sujetos explicitados con pronombres personales (a), como aquellos omitidos, expresados en la desinencia verbal (b). Debemos aclarar que las cifras aquí presentadas varían con respecto a las cifras presentes en la tabla 3 (p. 121), en cuanto a que en la tabla 10 están recogidos exclusivamente los pronombres personales de **sujeto** y no los pronombres de objeto (directo/indirecto), ni los posesivos, que sí están reflejados en la tabla 3 de arriba.

a. Sujeto explicitado con pronombre personal en CH3										
primera persona sing.		primera persona plural			segunda persona			tercera persona		
			IN	EX		IG	EG		IG	EG
yo:	25	nosotros:	2	4	ustedes:	7	5	él:	4	1
								ella:	4	0
								ellos:	0	13
b. Sujeto elidido – expresado en desinencia verbal en CH3										
yo:	32	nosotros:	32	16	tú:	2	0	ella:	2	3
					ustedes:	3	5	ellos:	0	34
Total sujetos presentes en apartados temáticos seleccionados en CH3 (a + b)										
yo:	**57**	**nosotros:**	**34**	**20**	**tú:**	**2**	**0**	**él:**	**4**	**1**
					ustedes:	**10**	**10**	**ella:**	**6**	**3**
								ellos:	**0**	**47**

Tabla 10 CH3 Sujetos presentes en apartados temáticos seleccionados

Como mencionábamos hace un momento, la elisión de los pronombres personales de sujeto es considerado el caso normal en la lengua española. Por ello, para la descripción de los resultados, y como parte integral del análisis que nos permitirá hacer una descripción del discurso chavista, sólo revisaremos detalladamente aquellos casos en los que Chávez expresa los sujetos –a través del sustantivo personal correspondiente– cuando esta explicitación no es requerida para que la oración sea correcta, adecuada y no ambigua. Y esto lo haremos siguiendo el orden que ocupan los pronombres personales dentro de la escala de distanciamiento pronominal arriba presentada (cf. p. 122, tabla 4). Para ello, en primer lugar, reuniremos en la siguiente tabla (11) la proporción de cada uno de los sujetos presentes en los apartados temáticos seleccionados en CH3, según su explicitación con un pronombre personal o su expresión en la desinencia verbal, para luego revisar en detalle si las oraciones de CH3 donde aparecen estos sujetos explicitados (marcados con negrita en la tabla 11) exigían esta explicitación o no:

Posición	Sujeto	Explicitado		Omitido (desinencia verbal)	
0	*yo*	**25**/57	44%	32/57	56%
1	*nosotros* (EX)	**4**/20	20%	16/20	80%
2	*nosotros* (IN)	**2**/34	6%	32/34	94%
3	*tú* (IG)	**0**/2	0%	2/2	100%
4	*ustedes* (IG)	**7**/10	70%	3/10	30%
5	*ella* (IG)	**4**/6	67%	2/6	33%
6	*él* (IG)	**4**/4	100%	0/4	0%
7	*ellos* (IG)	**0**/0	0%	0/0	0%
8	*ustedes* (EG)	**5**/10	50%	5/10	50%
9	*él* (EG)	**1**/1	100%	0/1	0%
10	*ella* (EG)	**0**/3	0%	3/3	100%
11	*ellos* (EG)	**13**/47	28%	34/47	72%

Tabla 11 CH3 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto

En la tabla 12 –que refleja la información que realmente nos interesa– se puede apreciar, entonces, cuántos del total de los sujetos expresados con pronombres personales (marcados con negrita en la tabla 11) precisaban esta explicitación y cuántos fueron explicitados por Chávez, a pesar de que la oración no lo requería.

Posición	Sujeto explicitado	Explicitación requerida		Explicitación no requerida	
0	*yo*	3/25	12%	22/25	88%
1	*nosotros* (EX)	1/4	25%	3/4	75%
2	*nosotros* (IN)	2/2	100%	0/2	0%
3	*tú* (IG)	0/0	0%	0/0	0%
4	*ustedes* (IG)	1/7	14%	6/7	86%
5	*ella* (IG)	1/4	25%	3/4	75%
6	*él* (IG)	1/4	25%	3/4	75%
7	*ellos* (IG)	0/0	0%	0/0	0%
8	*ustedes* (EG)	0/5	0%	5/5	100%
9	*él* (EG)	0/1	0%	1/1	100%
10	*ella* (EG)	0/0	0%	0/0	0%
11	*ellos* (EG)	4/13	31%	9/13	69%

Tabla 12 CH3 Sustantivos personales explicitados

Tal como veíamos antes, Alarcos Llorach describía la expresión del sustantivo personal en casos de redundancia como una marca de énfasis y expresividad. En el capítulo 4.3.3., vimos cómo Davidson (1996: 552ff.) calificaba esta opción como una estrategia lingüística utilizada para añadir *peso pragmático* al enunciado, es decir, para aumentar el grado de compromiso del emisor con el enunciado, haciendo el sujeto más sobresaliente, marcando contraste, convirtiendo una aserción en un acto de habla declarativo, etc.

Revisemos ahora el contexto de uso específico en los apartados temáticos de CH3. Lo que la tabla 12 revela es que Chávez, en general, prefiere expresar los pronombres personales de sujeto, incluso cuando la oración esto no lo exige. Los sustantivos personales con el porcentaje de explicitación más alto en construcciones donde ésta no es requerida son *ustedes* (EG), con 5 de 5 casos; *él* (IG) con sólo 1 de 1 caso; yo, con 22 de 25 casos (88%) y *ustedes* (IG), con 6 de 7 casos (86%). Éstos son seguidos por *nosotros* (EX), *ella* (IG) y *él* (IG), con 75% cada uno. La explicitación es un poco menos frecuente para el pronombre *ellos* (EG), con 9 de 13 casos o 69%. Asimismo, podemos constatar que Chávez, dentro de CH3, efectivamente emplea la explicitación de los pronombres personales de sujeto como una estrategia para añadir *peso pragmático* a sus enunciados, además de que muchas de las características descritas por Davidson (1996) para su corpus –compuesto de conversaciones– son también reconocibles en el discurso de Chávez. De forma general, pues, la explicitación de los sustantivos

personales realmente enfatiza y da mayor prominencia al sujeto. Pero veamos con qué fin pragmático-discursivo Chávez emplea esta estrategia en los apartados temáticos seleccionados de CH3, para cada uno de los sujetos especificados en la tabla 12.

5.1.3.3.1.- *Yo* y *nosotros* exclusivo

Con respecto a los sustantivos personales *yo* y *nosotros* exclusivo, pudimos distinguir cuatro contextos de uso distintos. En primer lugar, Chávez, en muchos ejemplos, coloca los pronombres de sujeto en posición inicial, focalizando así al agente con la intención de enfatizar el propio carácter positivo y, en muchas ocasiones, contrastarlo con el carácter negativo de 'ellos'. Podemos observar esta estrategia en los siguientes ejemplos:

121) **Nosotros** en el caso del antiguo canal burgués tuvimos bastante paciencia y dejamos, aguantamos bastante, hasta que terminara la concesión, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión puede terminar incluso antes del tiempo establecido (CH3-34).

122) **[Y]o** le he hecho un llamado a los medios de comunicación privados, sobre todo a los que están prestándose a todas luces para el juego desestabilizador y el golpe suave, como lo llaman los estrategas gringos —el golpe suave para derrocar a Chávez—. No se equivoquen, midan bien hasta donde van a llegar (CH3-34).

123) **Nosotros** no tenemos ningún plan para arrasar a la oligarquía, a la burguesía venezolana y ya lo hemos demostrado suficientemente en más de ocho años (CH3-25).

124) **Nosotros** hemos venido liberando al Estado, porque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo (CH3-25).

Chávez enfatiza las propias acciones positivas –su *paciencia*, su *llamado* (pacífico) *a los medios de comunicación privados*, su intención de *no arrasar a la oligarquía*, el hecho de estar *liberando al Estado*– contrastándolas casi inmediatamente con aspectos negativos de 'ellos' *–el juego desestabilizador y el golpe suave*, el hecho de haber controlado *el Estado venezolano a su antojo*. La presencia de los pronombres personales de sujeto recalca el contraste, la expresividad y el compromiso personal de Chávez con esas acciones positivas descritas, a la vez que, en muchos casos, sirve para distanciarse del extra-grupo y su actuar negativo.

En segundo lugar, Chávez frecuentemente explicita los sustantivos personales cuando éstos están acompañados de verbos discursivos y volitivos-discursivos. Focalizando al emisor, Chávez enfatiza su voluntad y realza, además, su alto grado de participación y compromiso con el enunciado. Asimismo, se puede notar que Chávez en estos contextos explicita el *yo* y el *nosotros* exclusivo como una forma de apelar al auditorio, para que éste preste mayor atención a sus palabras, a lo que dirá, como ejemplificaremos seguidamente.

125) **Yo quiero** manifestarles a los jóvenes estudiantes de las universidades privadas que nos acompañan hoy aquí y que estuvieron marchando por las calles de Caracas, quiero extenderles un saludo especial […]. **Yo quiero** también hacerle un llamado a los jóvenes venezolanos, algunos bastante jóvenes, algunos muy jóvenes que han estado en las calles en estos últimos días desde el domingo pasado, manifestando, protestando (CH3-16).

La presencia del pronombre personal en este ejemplo recalca el deseo de Chávez de expresar, por un lado, satisfacción con un grupo de jóvenes y, por otro lado, desagrado por las acciones de otro grupo de jóvenes. El *yo*, en ambos casos, le da mayor expresividad y énfasis al deseo de *manifestarles* y de *hacerle* [sic] *un llamado*. Veamos otro ejemplo:

126) Hace unas noches estaba también de paso por aquí un buen amigo, un buen amigo norteamericano, estadounidense, representante demócrata en el Congreso de los Estados Unidos […]. Y **yo** le decía a este buen amigo que por lo que a mí respecta. Le decía **yo** a este visitante amigo que en lo que a mí respecta, para nada me importa ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo […], que me digan tirano, que me comparen con Hitler, con Mussolini, a mí no me importa. Porque alguien me preguntaba también hace unos días, que cómo me sentía **yo**, que por el mundo todo, o casi todo, los grandes periódicos, las cadenas de televisión, me tienen retratado allí como el tirano de Venezuela […]. En fin, Mussolini, Hitler, ya a mí no me importa nada eso. Les digo **yo** a ellos y a la burguesía venezolana se los digo también, a mí eso no me importa nada, ni me va, ni me viene (CH3-13).

Con este bloque de sustantivos personales, Chávez hace al sujeto –su propia persona– más sobresaliente dentro de la organización discursiva, enfatizando puntos clave y contrastando su actitud positiva frente a la actitud negativa de 'ellos'. El último ejemplo, que presentaremos inmediatamente, claramente muestra cómo Chávez utiliza el *yo* para llamar la atención del auditorio a sus palabras y su mensaje: "Pero **yo** no estoy diciendo que bajemos la guardia, no, todo lo contrario" (CH3-33).

En tercer lugar, la presencia de sustantivos personales aumenta cuando éstos acompañan a verbos como *saber, ver* y *oír*, con el propósito de legitimar lo dicho a través del énfasis de la autoridad de Chávez, que se basa en su propio conocimiento (*saber*) y su experiencia sensorial personal (*ver*/*oír*). Se trata, en este caso, de una estrategia que podríamos llamar ideológica –Chávez resalta su propia autoridad y, simultáneamente, la infalibilidad y el carácter incuestionable e indudable de su propia palabra:

127) Como los estudiantes universitarios que han venido aquí y a algunos de los cuales **yo estuve oyendo** y **viendo** por televisión temprano, lo han dicho, como muchos pensadores venezolanos lo han dicho […]. El colmo de los colmos, para un joven, el colmo de los colmos para un muchacho es salir a defender los intereses del imperialismo que ha atropellado a su patria durante mucho tiempo, eso es el colmo de los colmos para un joven (CH3-16).

128) De mí parte **yo sé** que la gigantesca multitud de estudiantes venezolanos, desde la secundaria hasta las universidades, lo **sé** porque lo **he visto**, la inmensa mayoría de los estudiantes de mi patria están hoy despiertos, están hoy conscientes al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria, la inmensa mayoría (CH3-18).

129) Aquí están tratando de hacerlo utilizando algunos medios de comunicación, jugando con el sentimiento de algunos venezolanos, con la sensiblería barata, con la que despidieron el antiguo canal que ya no quiero ni nombrarlo ya no me acuerdo ni como se llamaba ese canal. **Yo** lo que **sé** es que hoy el canal 2 es TVES, la nueva televisora venezolana social, eso es lo que yo sé (CH3-32).

Además de legitimar lo dicho, la presencia del *yo* también aumenta la expresividad y enfatiza el compromiso de Chávez con el enunciado.

Por último, en relación con los usos de *yo* y *nosotros* exclusivo, tenemos un caso de un bloque de sustantivos personales, en los que alternan los pronombres personales *yo* y *ella*. En este contexto, la alta presencia de sustantivos personales se puede explicar por un deseo tanto de desambiguar o diferenciar como de enfatizar los dos sujetos respectivamente. Asimismo, la expresión de los pronombres personales de sujeto sirve para recalcar puntos clave, mantener el sujeto de discusión enfocado y marcar contraste. Veamos el ejemplo:

130) Mi abuela Rosa Inés Chávez, donde estés te recuerdo siempre. **Ella** cuando **yo** me vestía de monaguillo me decía: "¿Usted cree que porque se ponga ese traje y porque vaya a la iglesia está usted con Dios?". Me dijo: "no le crea a todo lo que diga el cura"; **ella** siempre me lo decía y cuando **yo** me salí de monaguillo se alegró mucho, **ella** le ponía velas a los santos para que **yo** no siguiera de monaguillo, era como una contradicción que **ella** tenía, pero **yo** la entiendo ahora (CH3-22).

Las acciones y palabras de la abuela de Chávez, provenientes del pasado, son contrastadas con las acciones pasadas de Chávez y utilizadas como base para su entendimiento actual sobre el carácter (negativo) de la Iglesia Católica.

5.1.3.3.2.- *Ustedes* (IG)

En el caso del pronombre personal de sujeto *ustedes*, que se refiere al intra-grupo, se puede notar que Chávez expresa este sustantivo personal para involucrar al auditorio directo en lo dicho, con la intención de que éste se sienta, por un lado, parte de las acciones positivas del gobierno y, por otro lado, comprometido a apoyarlo incondicionalmente. Se trata, pues, de una forma de apelar a las emociones del auditorio y de personalizar el compromiso de los miembros del intra-grupo con las decisiones del gobierno –sus correligionarios deberían compartir los sentimientos y la apreciación de la situación que Chávez presenta en su discurso. En este sentido, se trata de una estrategia de cohesión, como se podrá notar en los ejemplos presentados consecutivamente:

131) Están dando **ustedes** una respuesta, una respuesta sabia, una respuesta contundente a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana (CH3-37).

132) Sigamos pues compatriotas jugando nuestro papel y sobre todo **ustedes** muchachos, **ustedes** muchachas de Venezuela asuman su papel (CH3-16).

133) Perdónenme **ustedes** que me ponga un poco académico, pero yo sé que el nivel intelectual de nuestro pueblo ha dado un salto impresionante en calidad (CH3-20).

En estos tres fragmentos se puede apreciar cómo Chávez, por un lado, alaba la sabiduría, la importancia, la inteligencia de sus seguidores, pero, por otro lado, también exige que éstos sigan actuando en apoyo al plan político del gobierno. En el cuarto ejemplo, la presencia del *ustedes* pareciera indicar el deseo de Chávez de que el auditorio directo se sienta igual de indignado que él con respecto a las acciones negativas de 'ellos':

134) Los símbolos son los mismos, las camisas negras, la bandera al revés; **ustedes** no ven incluso ese show para el que usan algunos muchachos que cuando llega la prensa, sobre todo internacional, salen corriendo y se arrodillan delante de una policía que no les está haciendo nada, se arrodillan y levantan las manos (CH3-32).

5.1.3.3.3.- *Él* (IG)

Con relación al pronombre personal de sujeto *él*, Chávez lo expresa en el contexto temático donde presenta la teoría de Gramsci. Podemos apreciar que aquí la explicitación del sujeto sirve como una estrategia para enfatizar la legitimidad de la teoría presentada –la autoridad de Gramsci se extiende también al contenido enunciado:

135) Y la ideología Gramsci la clasifica en extractos o en pisos, **él** lo señala para que tengamos una visión, digo yo, más amplia de la ideología. […] Un tercer nivel en los extractos ideológicos, según Gramsci, es lo que **él** llama el sentido común […]. Y el cuarto nivel gramsciano de la ideología es lo que **él** llama el folclore (CH3-24).

5.1.3.3.4.- *Ustedes* (EG)

Si la expresión del sustantivo personal *ustedes* que hace referencia al intra-grupo servía para crear cohesión con sus seguidores, la explicitación del mismo pronombre con referencia al extra-grupo sirve como una forma de marcar un claro contraste entre 'nosotros' y 'ellos', además de resaltar la delimitación existente:

136) Así que este mensaje va para la clase burguesa venezolana. Nosotros a ustedes los respetamos como venezolanos, respeten **ustedes** a Venezuela, respeten **ustedes** a la patria, respeten **ustedes** a nuestra Constitución, respeten **ustedes** a nuestras leyes, si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas (CH3-25).

5.1.3.3.5.- *Él* (EG)

Ya explicábamos arriba que los pronombres de tercera persona en singular, en el discurso de Chávez, están reservados casi exclusivamente para referirse a miembros del intra-grupo. De este modo, el único caso donde Chávez emplea *él* como referente para alguien que está fuera del intra-grupo, en realidad, sólo confirma la regla. Veamos el fragmento:

137) [E]s posible que algún muchacho de ésos a los que le preguntan en una calle o en una plaza por qué sale a defender los intereses de lo que fue Radio Caracas Televisión, es posible que **él** no sepa explicarlo filosóficamente ni ideológicamente. Algunos podrán hacerlo, seguramente, pero hay otras víctimas de la manipulación que no sabrán sino expresar frases folklóricas, como decir por ejemplo: "Se va Chávez"" (CH3-24).

A pesar de que Chávez en este fragmento habla acerca de los alumnos y estudiantes que estuvieron protestando por la medida de RCTV, los presenta, al mismo tiempo, como *víctimas de la manipulación*, en su mayoría, por lo que deja abierta la posibilidad de que *algún muchacho de ésos* se dé cuenta de la manipulación y reconsidere su posición frente al gobierno. De este modo, existe la posibilidad de que ese ***él***, en un futuro, también pase a formar parte del intra-grupo.

5.1.3.3.6.- *Ellos* (EG)

Como ya veíamos antes, en la descripción de la escala de distanciamiento pronominal, *ellos* (referido al extra-grupo) es el pronombre personal más alejado del centro deíctico –con una alta marca valorativa negativa. En la explicitación del sustantivo personal *ellos*, en los apartados temáticos seleccionados de CH3, se pudo notar dos objetivos principales –estrechamente relacionados entre sí–, por un lado, delimitar y designar enfáticamente quién es el adversario o incluso el enemigo político y, por otro lado, claramente marcar el contraste entre el intra- y el extra-grupo. En ambos casos, se trata de recursos de distanciamiento. Revisemos, primero, aquellos fragmentos en los que Chávez explicita el pronombre personal *ellos*, como una estrategia de designación del adversario:

138) Entonces las clases dominantes fueron diseñando distintos extractos de ideología y así **ellos** tienen sus filósofos y su filosofía […]. El neoliberalismo, por ejemplo, tiene una filosofía, pero como ese nivel es muy elaborado y no es digerible por otras capas sociales, entonces la clase dominante elabora la tesis del neoliberalismo, del mercado, del libre mercado, la tesis de la libertad de mercado, la tesis de la libertad de expresión entendida como **ellos** la entienden, manipulándola (CH3-24).

139) Claro, la élite internacional está preocupada y por eso atacan con tanta saña, porque **ellos** temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde **ellos** se creen dueños (CH3-27).

140) A eso es a lo que le tiene miedo la burguesía venezolana, que ahora siguiendo instrucciones de Washington trata una vez más, **ellos** están tratando de hacer aquí una de esas llamadas revoluciones de "colores" (CH3-31).

Lo que llama la atención en estos ejemplos es el salto, gramaticalmente incongruente, que Chávez hace de un sujeto singular *–la clase dominante elabora, la élite internacional está preocupada, la burguesía venezolana–* a un sujeto plural *–ellos*. La congruencia, a nuestro modo de ver, hay que buscarla no a nivel gramatical sino a un nivel pragmático-discursivo que, a su vez, refleja la perspectiva ideológica específica del discurso de Chávez. Dentro de esta perspectiva ideológica, todos esos agentes singulares –de por sí ya bastante poco específicos– forman parte de ese ente aún más indefinido y vago, sin cara ni nombre: 'ellos'. En este sentido, el pronombre *ellos* tiene un rol englobador, puesto que contiene todos los grupos adversarios despreciables y despreciados en el discurso chavista. La explicitación del sustantivo personal, en estos contextos, incluso pareciera acercarse a un acto declarativo con el que Chávez designa como *ellos* a sujetos singulares, convirtiéndolos así en miembros del grupo enemigo innombrable.[89]

En el siguiente ejemplo, podemos apreciar cómo Chávez, por otro lado, emplea la explicitación de los sustantivos personales (*nosotros* y *ellos*) para enfatizar los aspectos positivos del propio grupo y los aspectos negativos del extra-grupo:

141) **Nosotros** hemos venido liberando al Estado, porque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo […]; todo eso **ellos** lo han venido perdiendo, si no totalmente, esencialmente. Y **ellos** están ahora replegados en los núcleos duros de la sociedad civil burguesa (CH3-25).

5.1.3.4.- A modo de conclusión – el estilo pronominal de Chávez

Los distintos usos y ejemplos analizados en este capítulo sobre el sistema pronominal en CH3 parecen indicar que es justamente en el estilo pronominal donde se puede notar que el discurso chavista se construye no tanto sobre la base de la autoridad de Bolívar sino, más prominentemente, sobre la base de la autoridad de Chávez. Lo que los datos presentados a lo largo de estas páginas confirman es que el discurso de Chávez es esencialmente auto-reflexivo y que exhibe un alto grado de *personalismo* y *autoritarismo*.[90] Como veíamos al hablar sobre el *yo* y el *nosotros* exclusivo, la mayoría de los enunciados pasa por lo que podríamos llamar un filtro personal de Chávez. Sus declaraciones son legitimadas y autentificadas por sus propios sentidos, vivencias, conocimiento y experiencia, además de que, en frecuentes casos, emplea el *nosotros* exclusivo como una metáfora de poder para presentarse a sí mismo como la personificación del movimiento revolucionario chavista, como el motor del gobierno. Por tanto, la imagen del mundo que Chávez presenta a sus seguidores debe ser aceptada por éstos como verdad absoluta e indiscutible y los hechos como inmutables y siempre válidos.

En concordancia con lo anterior, la alta presencia de formas auto-referenciales no puede ser explicada exclusivamente por la informalidad del estilo de Chávez, sino que debe ser entendida como una característica discursiva que desvela su posición ideológica y actitud con respecto a ciertos temas y aspectos del mundo. En este sentido, claramente pudimos advertir cómo el uso del sistema pronominal refleja relaciones de acercamiento y distanciamiento en-

[89] Davidson (1996: 561) señala la explicitación del sustantivo personal como un posible mecanismo lingüístico utilizado para llevar a cabo un acto de habla declarativo, convirtiendo una proposición en una verdad.
[90] Cf. Fernández Lagunilla 1999a: 53.

tre el emisor y su auditorio directo e indirecto, es decir, cómo Chávez, a través de éste, busca crear cohesión con el propio grupo y una delimitación con respecto al grupo de los 'otros'.

A la par, los ejemplos presentados a lo largo de las páginas de este análisis demostraron que Chávez muy hábilmente utiliza la eficacia comunicativa brindada por el *nosotros* inclusivo, como una estrategia para apelar a las emociones del auditorio y exacerbar un sentimiento de pertenencia y unión. En este sentido, el mensaje implícito que Chávez desde el *yo* emisor transmite a sus seguidores es el siguiente: «todo lo que *ellos* hagan es, en el fondo, un ataque en contra de *nosotros*. Esta aserción se basa en *mi* propia experiencia, en *mi* conocimiento, en *mis* sentidos, por lo que *deben* aceptarla sin cuestionamiento alguno –*yo* soy parte de *ustedes*, *yo* y *ustedes* somos *nosotros*, ¡*somos* el pueblo y la patria venezolana!»

Chávez es muy consciente de la fuerza de la palabra. El hecho de que su discurso se caracteriza por ser auto-centrado, personalizado y realizado a partir del *yo* demuestra la importancia que se atribuye a sí mismo dentro del proceso político venezolano. Consecuentemente, podemos afirmar que sus elecciones pronominales son el mejor reflejo de su *ethos* – Chávez llegó a creerse imprescindible. Los acontecimientos políticos, el aumento de gobiernos de izquierda afines al chavismo en toda Latinoamérica, probablemente fueron percibidos por los chavistas como una corroboración de esta convicción y, posiblemente, dieron pie al establecimiento del culto a Chávez –muy evidente en el discurso chavista desarrollado a partir de su muerte en el año 2013 y, de forma más aguda, en la campaña electoral del mismo año de Nicolás Maduro. Recapitulando, podríamos decir que titulando su novela *Yo el Supremo,* el paraguayo Augusto Roa Bastos posiblemente creara, en 1974, la mejor síntesis del estilo pronominal de Chávez.

5.1.4.- Léxico

En este capítulo de análisis, revisaremos el uso del léxico en CH3, siguiendo para ello los planteamientos desarrollados en el capítulo 4.4.

5.1.4.1.- Neología

No son muchos los neologismos que encontramos en este particular discurso de Chávez. Específicamente, los neologismos allí utilizados cumplen con dos funciones principales. Por un lado, sirven para denominar nuevas instituciones creadas bajo el gobierno de Chávez y, por otro lado, son utilizados para connotar positivamente a términos asociados al gobierno y proyecto político chavista, sirviendo como identificadores del intra-grupo. Concretamente, los neologismos presentes en CH3 son los siguientes: *Partido Socialista Unido de Venezuela* (PSUV)*, Televisora Venezolana Social* (TVES)*, República Bolivariana y Socialista, Gobierno Bolivariano, Revolución Bolivariana* y *Ciclo Bicentenario.*

En los primeros dos casos, se trata de neologismos creados para nombrar, de un lado, el nuevo partido político chavista y, del otro, el nuevo canal de televisión que empezó a transmitir por la señal de *Radio Caracas Televisión*, después de que éste saliera del aire, como podemos ver en el siguiente ejemplo:

142) **La Televisora Venezolana Social**, una niña que apenas camina, da los primeros pasos. […] Ha llegado **TVES** para contribuir en la búsqueda y en la construcción de la Venezuela donde reine la armonía, la paz y como dijo el padre Bolívar, la suprema felicidad social (CH3-3).

Con respecto a la creación del nuevo partido oficialista y, consecuentemente, del neologismo con el que es denominado, vale la pena citar en este lugar a Coseriu, quien afirma lo siguiente:

> En los regímenes «autoritarios», de derecha como de izquierda, el término *partido* llega a emplearse para el «partido único», o sea, para algo que parecería ser la negación de la idea misma de «partido», y aparece en construcciones que indican explícitamente esa «unicidad» («entrar en *el* Partido», «ser miembro *del* Partido») (Coseriu 1987: 12).

Siguiendo las consideraciones precedentes, en el siguiente fragmento, podemos distinguir cómo Chávez emplea el neologismo *Partido Socialista Unido de Venezuela* en su discurso:

143) [C]on qué fuerza hemos lanzado el proceso de conformación del **Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV)** […]. Hasta el día de hoy se han registrado, nos hemos registrado como aspirantes a militantes del **Partido Socialista Unido de Venezuela** la cantidad de cuatro millones 735 mil venezolanos y venezolanas (CH3-9).

La elección de este neologismo particular para nombrar al nuevo partido del gobierno chavista claramente refleja el hecho de que fue creado para unificar partidos y seguidores diversos bajo una sola ideología –la ideología chavista–, lo cual precisamente niega la idea del término *partido*, tal como lo observa Coseriu. En este sentido, la creación del PSUV (tanto nombre como partido) efectivamente provocó una serie de conflictos entre aquellos partidos pro-chavistas que no estuvieron de acuerdo con la propuesta de fusionarse en un partido único.[91]

Asimismo, tanto la denominación *Partido Socialista Unido de Venezuela* (PSUV), como también *Televisora Venezolana Social* (TVES) apuntan, además, al segundo uso de neologismos mencionado antes, a saber, la creación de términos de valor positivo con el objeto de transferir esta connotación a instituciones y proyectos relacionados al intra-grupo. Como veremos más detalladamente en las siguientes secciones de este capítulo, los adjetivos *socialista*, *social* y, particularmente, el deonomástico *bolivariano* se cristalizan como elementos léxicos fundamentales en el discurso chavista. Dentro de éste, el sistema *socialista* como encarnación del bien es contrastado con el sistema *capitalista/imperialista* como encarnación del mal. De este modo, los términos *socialismo, socialista, social* sirven como tarjeta de presentación del proyecto político chavista. Lo mismo sucede con el deonomástico *bolivariano*, el cual resalta la ya en capítulos anteriores mencionada importancia de la figura de Simón Bolívar dentro de la ideología chavista. Su empleo para crear neologismos tiene como objetivo establecer un lazo de identidad entre Chávez y Bolívar para, de esta manera, transferir la connotación altamente positiva que tiene el legado bolivariano al proyecto político del gobierno chavista. Veamos algunos ejemplos tomados de CH3:

144) [L]o que está pasando aquí hoy en Venezuela, cuando la oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial, de la burguesía internacional han arremetido de nuevo contra el pueblo venezolano, […] han arremetido de nuevo contra el **Gobierno Bolivariano**, han arremetido de nuevo contra la soberanía venezolana, han arremetido de nuevo contra este humilde soldado presidente de Venezuela (CH3-12).

145) Desde aquí, para todos ellos y especialmente para ti Fidel, el aplauso del pueblo venezolano, de la **Revolución Bolivariana** (CH3-28).

146) Allá ellos si no quieren aceptarlo, pero esta Revolución llego aquí para quedarse; han pasado apenas 140 días de este nuevo **ciclo bicentenario** de la **Revolución Bolivariana**, faltan más de cinco mil días

[91] Véase, por ejemplo, http://www.eluniversal.com/2007/03/22/pol_art_aumentan-las-deserci_220751 (visto 01.09.2015).

de Revolución hasta el 24 de junio del año 2021, cuando tendremos consolidado el proyecto de la Venezuela socialista, de la **República Bolivariana y Socialista** (CH3-36).

En este último ejemplo, Chávez adicionalmente emplea el neologismo metafórico ***ciclo bicentenario***, que también se basa en una correlación entre pasado y presente. El 24 de junio del año 2021 es la fecha del bicentenario de la 'Batalla de Carabobo', considerada la batalla que selló el proceso emancipador venezolano en la guerra de independencia en contra de la opresión española. En este sentido, caracterizar la consolidación del *proyecto de la Venezuela socialista* como la culminación de la lucha por independencia y libertad en contra de fuerzas opresoras claramente emite una imagen positiva y sirve como una estrategia para apelar a las emociones del auditorio, al igual que lo hacen los neologismos ***Revolución Bolivariana, República Bolivariana y Socialista, Gobierno Bolivariano***.

5.1.4.2.- Eufemismos

Como explicábamos en el capítulo 4.5.3., los eufemismos son un medio pragmático-retórico que permite la comunicación efectiva sobre objetos interdictos de comunicación. Mencionaremos aquí los eufemismos más interesantes y significativos empleados en CH3. Los referentes que en el discurso de Chávez más prominentemente están sujetos a la interdicción son tanto las protestas como las críticas nacionales e internacionales que la no renovación de la concesión a *Radio Caracas Televisión* provocó, además del canal televisivo *RCTV* como tal. De este modo, Chávez emplea los siguientes eufemismos para referirse a las reacciones en torno al caso RCTV: ***temas del día de hoy***, ***tema de estos días***, ***tema***, ***tema internacional***. Veamos los fragmentos de CH3 donde aparecen estas unidades sintagmaticas:

147) Hace unas noches estaba también de paso por aquí un buen amigo, un buen amigo norteamericano, estadounidense, representante demócrata en el Congreso de los Estados Unidos y hablamos un rato, varias horas y hablábamos de estos **temas del día de hoy**, de estos días, del **tema de estos días**. En estos días cuando el congreso de los Estados Unidos una vez más arremete contra la soberanía de Venezuela; una fracción minoritaria del congreso de la unidad europea arremete de nuevo contra Venezuela; hasta el congreso de Brasil arremete contra Gobierno de Venezuela (CH3-13).

148) Claro, la élite internacional está preocupada y por eso atacan con tanta saña, porque ellos temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde ellos se creen dueños. […] Hablando de ese **tema**, el **tema internacional**, hablé esta mañana, hace un rato, fue después del mediodía, y él me encomendó que les saludara, el presidente de Nicaragua. El comandante Daniel Ortega ha llamado como muchos han llamado también para expresar su solidaridad con Venezuela (CH3-28).

Es indudable que Chávez evita mencionar, en este contexto, la salida del aire de RCTV, puesto que el ***tema de estos días*** es justamente el desacuerdo vehemente que muchas personas, dentro y fuera de Venezuela, expresaron ante esta decisión del gobierno. También se evidencia aquí el ya arriba mencionado hecho de que *Radio Caracas Televisión* es un referente altamente interdicto en el discurso de Chávez, por lo que intenta eludir su nombre a toda costa, como ilustraremos en los siguientes ejemplos:

149) En tan poco tiempo ha ocurrido tanto, y en tan poco tiempo, además, como estaba ya escrito, señalado y decidido, se acabó la concesión que desde hace 53 años la élite oligárquica venezolana manejaba para su uso, abuso y beneficio del **canal 2 de televisión**, del espectro electromagnético venezolano, y hoy tenemos ese **canal 2 liberado** (CH3-10).

150) [S]i la burguesía venezolana continúa arremetiendo desesperadamente, utilizando los reductos que le quedan, pues la burguesía venezolana seguirá perdiendo uno a uno los reductos que le quedan. Uno a uno los irá perdiendo. Dominaron la Fuerza Armada, la perdieron. Dominaron el **canal 2 de televisión,** lo perdieron y más nunca volverán a recuperarlo (CH3-25).

151) Nosotros en el caso del **antiguo canal burgués** tuvimos bastante paciencia y dejamos, aguantamos bastante, hasta que terminara la concesión, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión puede terminar incluso antes del tiempo establecido (CH3-34).

152) Aquí están tratando de hacerlo utilizando algunos medios de comunicación, jugando con el sentimiento de algunos venezolanos, con la sensiblería barata, con la que despidieron el **antiguo canal** que ya no quiero ni nombrarlo, ya no me acuerdo ni cómo se llamaba ese **canal**. Yo lo que sé es que hoy el **canal 2** es TVES, la nueva televisora venezolana social, eso es lo que yo sé (CH3-32).

En estos fragmentos, podemos observar los eufemismos que Chávez utiliza para evitar nombrar a RCTV directamente –***canal 2 de televisión***, ***antiguo canal burgués***, ***antiguo canal***, ***canal***. En este caso, en realidad se trata del uso de disfemismos eufemísticos, puesto que –como podemos advertir sobre todo en el último ejemplo– Chávez discursivamente desvaloriza a este canal, que asocia al extra-grupo, a la vez que connota positivamente al canal de televisión asociado al intra-grupo, es decir, a TVES. En tal sentido, *Radio Caracas de Televisión* ni siquiera merece ser nombrado (*no quiero ni nombrarlo*), además de que es calificado como ***antiguo*** y ***burgués*** –adjetivos de connotación negativa en el discurso de Chávez–, mientras que TVES viene acompañado del calificativo *nuevo* que –como veremos más adelante– está connotado positivamente en el discurso de Chávez. Utilizando estos disfemismos, pues, el presidente desvaloriza posiciones del extra-grupo y, al mismo tiempo, refuerza las posiciones del intra-grupo. Lo mismo ocurre, por cierto, en el caso del disfemismo *imperio norteamericano*, utilizado por Chávez en lugar de *Estados Unidos*, como ejemplificaremos y explicaremos consecutivamente:

153) Cada plan desestabilizador de la oligarquía venezolana, manipulada por el **imperio norteamericano**, será respondido o respondida, con una **nueva ofensiva revolucionaria** (CH3-14).

154) Están dando ustedes una respuesta, una respuesta sabia, una respuesta contundente a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana y del **imperio norteamericano** en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el **Gobierno revolucionario** (CH3-16).

155) Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del pueblo o del lado de la oligarquía, del lado de la **patria** o subordinados al **imperio norteamericano**, escojan pues (CH3-18).

156) Están cambiando los tiempos, el mundo se pone de pie. Hemos visto la respuesta que le ha dado el Gobierno de la República Popular China al Gobierno de los Estados Unidos, pidiendo respeto a su soberanía. […] El **imperio norteamericano,** cada día seguirá debilitándose más y este siglo enterraremos al **imperio norteamericano**, para que haya un **mundo libre** verdaderamente (CH3-29).

En este caso, se trata de un disfemismo que cumple con la función de destacar la connotación negativa atribuida al término *imperio*, definido por el DRAE como *potencia hegemónica* –entre otras acepciones–, es decir, como una potencia que ejerce supremacía sobre otros Estados. Los ejemplos demuestran que este disfemismo sirve como un elemento de polarización discursiva y de contraste entre intra- y extra-grupo. Contrapuesto a la hegemonía del ***imperio norteamericano*** está la ***ofensiva revolucionaria***, *el* ***Gobierno revolucionario***, *la* ***patria*** y *un* ***mundo libre***. De este modo, es evidente que Chávez utiliza el disfemismo *imperio norteamericano* con la intención de rebajar y despreciar la posición adversaria y, al mismo tiempo, de promover la propia.

Continuando ahora con el tema de RCTV –referente interdicto en el discurso de Chávez, como notábamos–, podemos apreciar que también la responsabilidad de la salida del aire de este canal por parte del gobierno es mitigada en CH3 con el uso de eufemismos:

157) Nosotros en el caso del antiguo canal burgués tuvimos bastante paciencia y dejamos, aguantamos bastante, hasta que terminara la concesión, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión **puede terminar** incluso antes del tiempo establecido; una concesión **puede terminar** según la ley manda por violaciones a la Constitución, a las leyes, por el terrorismo mediático, etc. (CH3-34).

158) Están dando ustedes una respuesta, una respuesta sabia, una respuesta contundente a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana y del imperio norteamericano en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el Gobierno revolucionario, que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra la decisión soberana del Gobierno de **dar por terminada** una concesión de televisión; una gigantesca manipulación, un grosero show mediático es lo que hay en marcha (CH3-16).

A través de estos ejemplos, se cristaliza el hecho de que Chávez utiliza los eufemismos ***puede terminar*** y ***dar por terminada*** en lugar de decir *no renovar*. La finalidad del uso de estos eufemismos en CH3 es el de mitigar la responsabilidad de agente por parte de Chávez y del gobierno chavista. En el primer fragmento, el presidente transmite la idea de que la concesión termina por sí sola, sin la intervención de un agente –***puede terminar***. En el segundo fragmento, en cambio, si bien el agente está presente –el *Gobierno*– Chávez igualmente prefiere el uso eufemístico ***dar por terminada***, en vez de decir *la decisión soberana del Gobierno* **de no renovar** *una concesión de televisión*, lo cual modera, hasta cierto punto, el grado de su participación en la acción. Queda claro que también este es un referente sujeto a la interdicción. Chávez fue acusado por los adversarios a esta medida de abusar de su poder para cerrar un canal de televisión incómodo por su línea crítica al gobierno. Obviamente, en su discurso busca contrarrestar y mitigar esta imagen autoritaria, recurriendo a eufemismos.

Otros eufemismos presentes en CH3 son *liberar al Estado*, *transformar la sociedad civil burguesa* y *tomar conciencia*, como expondremos a continuación:

159) Nosotros hemos venido **liberando al Estado**, porque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo, manejaban el gobierno, manejaban el Poder Legislativo, manejaban el Poder Judicial […]; todo eso ellos lo han venido perdiendo, si no totalmente, esencialmente (CH3-25).

En este ejemplo, se puede ver que Chávez utiliza el eufemismo ***liberando al Estado*** en lugar de decir *hemos* **tomado control** sobre el Estado, con la intención de distanciarse y de establecer un claro contraste entre el nuevo gobierno y la 'vieja sociedad civil burguesa', además de categorizar la transferencia de poder de 'ellos' a 'nosotros' como algo positivo. De este modo, la toma de control por parte del gobierno chavista es verbalizada eufemísticamente como un proceso de liberación y no como un cambio de poder. Veamos ahora los demás ejemplos:

160) Y mientras tanto la vieja sociedad civil, elitesca, burguesa, […] esa vieja sociedad civil burguesa debemos seguirla **transformando**, óiganme bien, en la nueva sociedad socialista, Estado socialista, República socialista, estructura socialista, superestructura socialista (CH3-28).

161) De mí parte yo sé que la gigantesca multitud de estudiantes venezolanos […] están hoy despiertos, están hoy **conscientes** al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria, la inmensa mayoría. No está demás hacer esfuerzos para que esos grupos que se han puesto lamentablemente al lado de la oligarquía venezolana […] **tomen conciencia** (CH3-18).

Tanto seguir ***transformando*** la *vieja sociedad civil burguesa* como *hacer esfuerzos para que* los estudiantes opositores ***tomen conciencia*** son eufemismos que buscan mitigar el hecho de que el gobierno chavista no acepta opiniones disidentes. Todos los estudiantes y los miembros de la sociedad civil deben alinearse al programa político oficialista –Chávez quiere una sociedad socialista uniforme, sin divergencias, basada en la ideología chavista. De este modo, tanto *transformar* como *tomar conciencia* son eufemismos utilizados en lugar del ver-

bo *convertirse a*; las personas con opiniones críticas y disidentes deben *convertirse al* chavismo, deben *convertirse* en correligionarios.

5.1.4.3.- Discurso repetido

5.1.4.3.1.- Palabras clave / Apropiación conceptual

Tal como ya veíamos en el capítulo 4.4.4.1., las palabras clave se caracterizan por su alta frecuencia y, repetidamente además, por hacer referencia a "conceptos abstractos de difícil comprensión" (Fernández Lagunilla 1999b: 22), tales como *pueblo, libertad, Venezuela, socialismo*, etc. En la siguiente tabla están reunidas las palabras clave –caracterizadas por su alto componente afectivo y valorativo– más frecuentes utilizadas por Chávez en los apartados temáticos seleccionados de CH3. Con la repetición, incluso a veces abusiva, de algunas de estas palabras clave o de los sintagmas adjetivales y preposicionales, que estudiaremos posteriormente, Chávez trata de que el auditorio se implique en su discurso y se identifique emocionalmente con las imágenes y los conceptos que transmite. Como veremos, asimismo, en algunas de estas palabras clave y también en algunos de los sintagmas adjetivales y preposicionales, Chávez expresa tanto programas como posiciones políticas de forma comprimida.

Palabras clave			
NOSOTROS		**ELLOS**	
pueblo	17	oligarquía	20
patria	11	oligarcas	1
compatriota	4	burguesía	12
respuesta	9	imperio	8
tiempo	8	imperialismo	4
soberanía	7	élite	8
revolución	5	colmo	7
contraataque	5	manipulación	5
unidad	4	show	4
conciencia	4	golpe suave	4
libertad	3	dueños	4
leyes	3	alienación	3
ley	1	ataque	2

Tabla 13 CH3 Palabras clave[92]

Tal como la tabla anterior indica, los sustantivos *pueblo* y *oligarquía* se cristalizan como las palabras clave de mayor frecuencia utilizadas en CH3, con 17 y 20 repeticiones respectivamente. En la tercera entrada del DRAE, *pueblo* es definido como "[c]onjunto de personas de un lugar, región o país". No obstante, en el discurso de Chávez, *pueblo* y, especialmente, el *pueblo venezolano* se refiere exclusivamente a aquella parte de la población venezolana pro-gobierno y que apoya la medida de RCTV, mientras que los miembros de la oposición y todos aquellos que critican la decisión del gobierno son categorizados discursivamente como *oligarquía* o, en menor medida, como *burguesía* (12 x) o también *élite* (8 x). Seguidamente ejemplificaremos lo dicho:

162) [S]e acabó la concesión que desde hace 53 años la **élite** oligárquica venezolana manejaba para su uso, abuso y beneficio del canal 2 de televisión, del espectro electromagnético venezolano, y hoy tenemos

[92] Los ejemplos aquí presentados están ordenados, en primer lugar, según su frecuencia (de mayor a menor) y, en segundo lugar, están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo o flexivo.

ese canal 2 liberado. Ya no es de la **oligarquía**, ni volverá a ser de a **oligarquía**, ahora es del **pueblo** venezolano, ahora es de la sociedad venezolana (CH3-10).

163) Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del **pueblo** o del lado de la **oligarquía**, del lado de la **patria** o subordinados al **imperio** norteamericano, escojan pues (CH3-18).

Las palabras clave *pueblo* y también *patria* y *compatriota* pueden ser calificadas todas como unidades léxicas axiológicas de connotación positiva, de modo que en el discurso de Chávez están situadas en el eje de lo bueno, además de que transmiten la idea de que el intra-grupo está compuesto por una mayoría de venezolanos, enfrentada a un pequeño grupo o minoría, a saber: la *oligarquía, burguesía* o *élite*. En el uso de estas palabras clave, se puede reconocer, además, una clara intención de apropiación conceptual por parte de Chávez. Bajo esta perspectiva, *pueblo*, *patria* y *compatriota* son conceptos que deberían ser asociados exclusivamente a personas que están del lado y apoyan al gobierno, además de que, idealmente, los términos correspondientes deberían convertirse en 'propiedad' del discurso chavista, para identificar a miembros del intra-grupo. Por lo contrario, quienes critican al gobierno o no están de acuerdo con sus decisiones no forman parte del *pueblo* ni de la *patria* y tampoco pueden ser considerados *compatriotas*, sino que, necesariamente, forman parte de la *oligarquía*, de la *burguesía*, de la *élite* –unidades léxicas axiológicas que expresan un juicio de valor negativo y están ubicadas en el eje de lo malo dentro del discurso de Chávez. El deseo de apelar a las emociones del auditorio y de polemizar a través del uso de unidades léxicas axiológicas de valor contrario –apreciación para el intra-grupo y desprecio para el extra-grupo– es evidente. Debido a su uso abusivo, estas palabras sufren un cierto vaciamiento semántico en el discurso de Chávez. El significado denotativo no es realmente importante; sólo importa la connotación valorativa de estas palabras y el posicionamiento ideológico del grupo político chavista –de parte del *pueblo* y de la *patria* y enfrentado a la *oligarquía* y también al *imperio* o al *imperialismo* (*norteamericano*):

164) Ayer conversé por teléfono un rato con la Presidenta de TVES, la **compatriota**, excelente profesional y mujer, **patriota** Lil Rodríguez, a ella y a todo el personal directivo, trabajadores de TVES, el aplauso del pueblo venezolano y la bienvenida cuando cumple una semana apenas (CH3-3).

165) A mí lo que me importa es la soberanía de la **patria venezolana**. Eso sí es lo que a mí me importa. Y si tengo yo que morir defendiendo la soberanía y la dignidad del **pueblo venezolano**, pues moriré, pero no voy a echar para atrás (CH3-14).

166) Así que este mensaje va para la **clase burguesa venezolana**. Nosotros a ustedes los respetamos como venezolanos, respeten ustedes a Venezuela, respeten ustedes a la **patria**, respeten ustedes a nuestra Constitución, respeten ustedes a nuestras leyes, si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las leyes venezolanas (CH3-25).

167) Están dando ustedes una respuesta, una respuesta sabia, una respuesta contundente a la manipulación de la **oligarquía**, a la pretensión de la **burguesía venezolana** y del **imperio norteamericano** en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el Gobierno revolucionario (CH3-16).

Asimismo, vale la pena recalcar que, en 8 de 17 casos, Chávez emplea el sintagma adjetival ***pueblo venezolano*** y que *venezolana* también es el adjetivo que prefiere –en 10 de 20 ocurrencias– para calificar a la *oligarquía*. Respecto al término *imperio*, el grado de lexicalización es aún mayor, pues en 7 de 8 casos el presidente habla de ***imperio norteamericano*** y en 2 de 4 de *imperialismo norteamericano*. Debido a la alta preferencia de Chávez por estos sintagmas adjetivales, podemos afirmar que estamos en presencia de expresiones casi fijas o

lexicalizadas, puesto que, a pesar de que sus componentes admiten alteraciones, las formas antes mencionadas son las más usuales en CH3.

Como hemos señalado antes, las palabras clave expresan programas políticos de forma comprimida. Por ello, no sorprende que en los apartados temáticos seleccionados de CH3 se cristalicen palabras clave como *revolución* (5 x), *unidad* (4 x), *conciencia* (4 x), todas asociadas al intra-grupo. Estas palabras poseen una connotación altamente positiva en el discurso chavista, además de que su uso igualmente apunta a un deseo de apropiación conceptual por parte de Chávez. En este sentido, las unidades léxicas de valor axiológico positivo *revolución*, *unidad* y *conciencia* están reservadas para el gobierno chavista y sus correligionarios –el auditorio pro-gobierno debe sentirse identificado emocionalmente con su connotación positiva.

168) La **oligarquía venezolana**, así lo digo, sí continúa desesperada. Porque les voy a decir algo, la **oligarquía venezolana** pudiera convivir con la **Revolución**, eso pudiera ser una contradicción, pero creo que es así. Nosotros no tenemos ningún plan para arrasar a la **oligarquía**, a la **burguesía venezolana** y ya lo hemos demostrado suficientemente en más de ocho años (CH3-25).

169) Allá ellos si no quieren aceptarlo, pero esta **Revolución** llego aquí para quedarse; han pasado apenas 140 días de este nuevo ciclo bicentenario de la **Revolución Bolivariana**, faltan más de cinco mil días de **Revolución** hasta el 24 de junio del año 2021, cuando tendremos consolidado el proyecto de la Venezuela socialista, de la República Bolivariana y Socialista (CH3-36).

170) Fíjense la importancia entonces de la **unidad** y la importancia de que tengamos **conciencia** y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar las amenazas que siempre estarán sobre nosotros, para poder interpretar nuestras debilidades y combatirlas. Para poder visualizar nuestros flancos débiles y fortalecerlos, para poder entender pues el acontecer pleno en el cual estamos (CH3-15).

Hay otras palabras clave de connotación positiva reservadas al intra-grupo en el discurso de Chávez, como se puede reparar en la tabla de arriba. Se trata de *libertad* (3 x), *ley(es)* (4 x) y *tiempo* (8 x)[93]:

171) En tan poco **tiempo** ha ocurrido tanto, y en tan poco **tiempo**, además, como estaba ya escrito, señalado y decidido, se acabó la concesión que desde hace 53 años la élite oligárquica venezolana manejaba para su uso, abuso y beneficio del canal 2 de televisión, del espectro electromagnético venezolano, y hoy tenemos ese canal 2 liberado. Ya no es de la oligarquía, ni volverá a ser de la oligarquía, ahora es del pueblo venezolano, ahora es de la sociedad venezolana (CH3-10).

172) Así que este mensaje va para la clase burguesa venezolana. Nosotros a ustedes los respetamos como venezolanos, respeten ustedes a Venezuela, respeten ustedes a la patria, respeten ustedes a nuestra Constitución, respeten ustedes a nuestras **leyes**, si no lo hicieren se arrepentirán, si no lo hicieren los haremos obedecer las **leyes venezolanas** (CH3-25).

173) Con el derecho que tenemos los venezolanos a la **libertad**, a la **soberanía**. Incluso hace un rato, ya saliendo para acá llamó el presidente Uribe, y hablamos varios temas y me dijo: "Colombia Chávez, no se mete en los asuntos internos de Venezuela y eso es un asunto interno de Venezuela" (CH3-28).

En este último ejemplo, encontramos otra palabra clave del discurso chavista. Se trata de ***soberanía*** –término utilizado en CH3 para comentar la decisión del gobierno de no renovarle la concesión a RCTV. Dentro de este contexto temático, también mencionaremos el caso de la expresión lexicalizada *golpe suave*, a la cual subyace el anglicismo *soft coup*. Este término, irregular o chocante "desde el punto de vista semántico […] porque los elementos combinados son más bien contrarios, [es un claro ejemplo del] vaciamiento semántico que se produce como consecuencia del abuso de una palabra en determinados momentos" (Fernández

[93] Para destacar la importancia de *tiempo* referimos al cuadro 1 de la tabla 18 (p. 158) y al posterior desarrollo de este punto en la p. 160.

Lagunilla 1999b: 52). En el eje axiológico, los términos *soberanía* y *golpe suave* se encuentran en extremos opuestos. En este sentido, mientras que, en el discurso de Chávez, *soberanía* es asociado al intra-grupo, *golpe suave* –junto a las palabras clave *colmo*, *manipulación*, *show*, *alienación* y *ataque*– es asociado al extra-grupo. De este modo, pues, Chávez emplea términos axiológicos favorables para calificar las acciones del gobierno y términos axiológicos peyorativos para calificar las acciones de crítica y protesta por parte de la oposición. Con la finalidad de exponer esta diferencia aún en mayor detalle, mostraremos ahora dos fragmentos más, en los que Chávez emplea la palabra clave *soberanía*:

174) [L]o que está pasando aquí hoy en Venezuela, cuando la oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial, de la burguesía internacional han arremetido de nuevo contra el pueblo venezolano, han arremetido de nuevo contra la moral, han arremetido de nuevo contra la ética, contra la verdad, han arremetido de nuevo contra el Gobierno Bolivariano, han arremetido de nuevo contra la **soberanía** venezolana, han arremetido de nuevo contra este humilde soldado presidente de Venezuela (CH3-12).

175) A mí lo que me importa es la dignidad del pueblo de Venezuela. A mí lo que me importa es la **soberanía** de la patria venezolana. Eso sí es lo que a mí me importa. Y si tengo yo que morir defendiendo la **soberanía** y la dignidad del pueblo venezolano, pues moriré, pero no voy a echar para atrás (CH3-14).

A modo de contraste, examinaremos ahora algunos ejemplos en los que aparecen palabras clave que se refieren a las acciones de 'ellos':

176) Pero podemos decir que esa estrategia de la Casa Blanca, de los llamados **golpes suaves**, o revoluciones de colores como quieran llamarla, en algunas partes ha funcionado relativamente, aquí la vamos a pulverizar, la estrategia imperialista del **golpe suave** o la llamada revolución de colores (CH3-31).

177) [S]i la oligarquía venezolana cree que nos va a frenar con sus amenazas, con sus **manipulaciones** o con sus planes desestabilizadores, olvídense. Cada plan desestabilizador de la oligarquía venezolana, manipulada por el imperio norteamericano, será respondido o respondida, con una nueva ofensiva revolucionaria (CH3-14).

178) Ellos están tratando pues, como llaman de calentar las calles utilizando algunos muchachos, utilizando ahora algunos actores de televisión, actrices que andan llorando por las calles, que andan haciendo un drama, una telenovela, un tele **show** (CH3-32).

179) El **colmo** de la **alienación**, el **colmo** de la inconciencia de un joven es que salga por ejemplo a una calle con la bandera al revés, ése es el colmo de la **alienación**. Debería darle vergüenza a cualquier venezolano, pero hasta ahí llega el extremo de la **alineación** [sic: alienación] (CH3-18).

180) Así que la oligarquía mundial no se está dando cuenta a lo mejor, o se va a dar cuenta demasiado tarde, de que el **ataque** contra Venezuela se va a convertir en un **ataque** allá, un contraataque en su propio territorio. […] Claro, la élite internacional está preocupada y por eso atacan con tanta saña, porque ellos temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde ellos se creen dueños (CH3-27).

Debido a que las acciones de crítica y protesta son evaluadas de forma negativa por el gobierno, Chávez justifica una reacción a las mismas, por parte del chavismo, con las palabras clave *respuesta* (en 3 casos *respuesta contundente*) y *contraataque*, como se puede apreciar en los siguientes ejemplos:

181) Están dando ustedes una **respuesta**, una **respuesta** sabia, una **respuesta** contundente a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana y del imperio norteamericano en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el Gobierno revolucionario, que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra la decisión soberana del Gobierno de dar por terminada una concesión de televisión (CH3-16).

182) [C]ompatriotas yo les felicito a todos por esta contundente demostración de unidad popular, de conciencia popular, de conciencia revolucionaria. A partir de hoy que se mantenga el **contraataque** boli-

> variano en todo el país, en las calles. El pueblo en las calles, […] en todas partes un verdadero **contraataque** ideológico, político, popular, nacional e internacional. Hoy comienza lo que a mí más me gusta, el **contraataque**. Me gusta mucho el **contraataque** (CH3-35).

Como veíamos en el capítulo 4.4.4.2., y ya hemos mencionado brevemente en este análisis, además de los sustantivos, también el estudio de los adjetivos y, más específicamente, de los sintagmas adjetivales y preposicionales arroja datos muy interesantes sobre el discurso político. En la siguiente tabla están recogidos los adjetivos más frecuentes de carga valorativa utilizados por Chávez en los apartados temáticos seleccionados de CH3:

Adjetivos			
NOSOTROS		**ELLOS**	
socialista	11	dominante	15
social	6	burgués	8
nuevo	15	viejo	6
revolucionario	7	privado	6
libre	7	desestabilizador	3
bolivariano	6	manipulado	3
popular	4	imperialista	2
		imperial	1
		antiguo	2
		mediático	2

Tabla 14 CH3 Principales adjetivos[94]

Al revisar estos adjetivos y, más aún, su contexto de uso, se evidencia que para el grupo 'nuestro' Chávez emplea adjetivos que expresan un juicio evaluativo laudatorio, mientras que en aquellos adjetivos empleados para referirse a personas, acciones o acontecimientos del grupo de 'ellos' se dibuja un juicio de valor despreciativo. Para demostrar esta afirmación más claramente, en la siguiente tabla se han reunido los sintagmas adjetivales y preposicionales correspondientes a los adjetivos presentados en la tabla 14. De este modo, podremos ver cuáles son los sustantivos modificados por los adjetivos mencionados y en qué forma estos sustantivos adquieren una connotación específica, gracias al adjetivo que los acompaña.

[94] Los ejemplos aquí presentados están ordenados, en primer lugar, según su frecuencia (de mayor a menor) y, en segundo lugar, están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo.

Sintagmas adjetivales y preposicionales			
NOSOTROS			
socialista (11)	social (6)	nuevo (15)	revolucionario (7)
Partido **Socialista** Unido de Venezuela (2) Estado **socialista** (2) República **socialista** (2) sociedad **socialista** (1) estructura **socialista** (1) superestructura **socialista** (1) Venezuela **socialista** (1) República Bolivariana y **Socialista** (1)	Televisora Venezolana **Social** (3) Estado **social** (2) felicidad **social** (1)	**nueva** sociedad política (2) **nueva** sociedad socialista (1) **nuevo** gobierno (1) **nuevo** ciclo bicentenario de la Revolución Bolivariana (1) **nuevo** ciclo (1) **nuevo** período (1) **nueva** historia (1) **nueva** ofensiva revolucionaria (1) **nuevo** bloque histórico (1) bloque histórico **nuevo** (1) **nuevo** Estado (1) **nueva** televisora venezolana social (1) **nueva** realidad (1) Venezuela **nueva** (1)	proceso de transformación **revolucionaria** (1) nueva ofensiva **revolucionaria** (1) gran pensador **revolucionario** italiano (1) planes **revolucionarios** (1) Gobierno **revolucionario** (1) grandes mayorías **revolucionarias** (1) conciencia **revolucionaria** (1)
bolivariano (6)	libre (5)	popular (4)	
Revolución**Bolivariana** (2) Gobierno **Bolivariano** (1) pueblo **bolivariano** (1) contraataque **bolivariano** (1) República **Bolivariana** y Socialista (1)	pueblo **libre** (2) [pueblo] **Libre** de Venezuela (1) Patria **libre** (1) mundo **libre** (1)	capas sociales,**populares** (1) unidad **popular** (1) conciencia **popular** (1) contraataque ideológico, político, **popular**, nacional e internacional (1)	

Tabla 15 CH3 Sintagmas adjetivales y preposicionales intra-grupo[95]

En la tabla anterior, se puede apreciar que los adjetivos valorativos más frecuentes en CH3 para referirse al intra-grupo son utilizados para modificar una gran variedad de sustantivos. Asimismo, se debe resaltar el valor axiológico positivo expresado en estos adjetivos, valor que automáticamente se transfiere a los sustantivos modificados. En este sentido, cualquier sustantivo al que se le unan los adjetivos *socialista*, *social*, *nuevo*, *revolucionario, bolivariano, libre* o *popular* evocará una asociación emocional positiva, como podemos notar en los siguientes ejemplos:

183) Nosotros pues, sigamos con las dos manos, con una construyendo el **nuevo bloque histórico**, construyendo el socialismo, construyendo la **nueva sociedad política** que será el **Estado social**, el **Estado socialista**, la **República socialista** en todos sus niveles, el poder central, los poderes locales, los gobiernos locales los gobiernos comunales; ustedes desde abajo, desde las bases sigan empujando, construyendo el **nuevo Estado**, la **nueva sociedad política** (CH3-30).

184) Que se vayan largo al carajo, los representantes de la burguesía internacional. Bien largo al carajo, los mandamos desde las calles del **pueblo libre**. **Libre** de Venezuela. Ésta es una **Patria libre**. Éste es un **pueblo libre** (CH3-12).

185) Cada plan desestabilizador de la oligarquía venezolana, manipulada por el imperio norteamericano, será respondido o respondida, con una **nueva ofensiva revolucionaria** (CH3-14).

186) Como lo dije al comienzo, este sábado 02 de junio, compatriotas yo les felicito a todos por esta contundente demostración de **unidad popular**, de **conciencia popular**, de **conciencia revolucionaria**. A partir de hoy que se mantenga el **contraataque bolivariano** en todo el país, en las calles (CH3-35).

187) Allá ellos si no quieren aceptarlo, pero esta Revolución llego aquí para quedarse; han pasado apenas 140 días de este nuevo **ciclo bicentenario** de la **Revolución Bolivariana**, faltan más de cinco mil días

[95] Los ejemplos aquí presentados están ordenados de mayor a menor frecuencia.

> de Revolución hasta el 24 de junio del año 2021, cuando tendremos consolidado el proyecto de la **Venezuela socialista**, de la **República Bolivariana y Socialista** (CH3-36).

El significado denotativo de la mayoría de estos sintagmas adjetivales es bastante indeterminado y difuso: ¿qué es realmente un ***contraataque bolivariano***, una ***nueva ofensiva*** o la ***conciencia revolucionaria***? No obstante, como hemos venido mencionando, ésta es precisamente una las características fundamentales de gran parte del discurso repetido; la función de estos sintagmas adjetivales, al igual que de las palabras clave y de las expresiones fijas, que revisábamos anteriormente, es la de lograr que los copartidarios chavistas, los seguidores del gobierno, se sientan identificados emocionalmente con ellas. De este modo, Chávez busca la adhesión a e identificación con la propuesta chavista por sus seguidores –el auditorio pro-Chávez debe reconocerse en ese ***pueblo libre***, en esa ***Venezuela socialista***, debe sentirse como un *compatriota* de Chávez, de la ***República Bolivariana y Socialista***. Al mismo tiempo, estas palabras clave y sintagmas adjetivales sirven para oponerse a los 'otros' que no son *socialistas*, que no quieren una ***patria libre*** y que le temen a la ***unidad popular***, por ejemplo. En tal sentido, en la mayoría de estas unidades léxicas prevalece su componente valorativo y no su valor denotativo –su función es apelativa y están dirigidas a las emociones del auditorio. Los adjetivos que Chávez emplea para referirse al extra-grupo y que expresan un juicio de valor despreciativo funcionan de la misma manera, como se puede apreciar en la siguiente tabla:

Sintagmas adjetivales y preposicionales			
ELLOS			
dominante (15) clase **dominante** (4) clase **dominante** hegemónica (1) clase burguesa **dominante** (1) clases **dominantes** (1) bloque histórico **dominante** (1) bloque **dominante** (1) bloques **dominantes** del capitalismo (1) sociedad civil **dominante** (1) élite **dominante** (1) ideología **dominante** (2) filosofía **dominante** (1)	burgués (8) sociedad civil **burguesa** (2) sociedad civil, elitesca, **burguesa**, profacista (1) vieja sociedad civil **burguesa** (1) clase **burguesa** dominante (1) clase **burguesa** venezolana (1) democracia **burguesa** (1) antiguo canal **burgués** (1)	viejo (6) **vieja** sociedad civil (2) **vieja** sociedad civil burguesa (1) **vieja** clase política maloliente y nauseabunda (1) bloque **viejo** (1) bloque histórico **viejo** (1) Antiguo (2) **antiguo** canal (1) **antiguo** canal burgués (1)	privado (6) universidades **privadas** (1) organismos o instituciones comúnmente llamadas **privadas** (1) llamadas **privadas** (1) organismos **privados** (1) instituciones comúnmente **privadas** (1) medios de comunicación **privados** (1)
desestabilizador (3) planes **desestabilizadores** (1) plan **desestabilizador** (1) juego **desestabilizador** (1)	manipulado (3) cadenas del mundo **manipuladas** por sus dueños (1) oligarquía venezolana, **manipulada** por el imperio norteamericano (1) críticas insanas y **manipuladas** (1)	imperialista (2) imperial (1) voluntad **imperial** (1) estrategia **imperialista** (1) oligarquía **imperialista** (1)	mediático (2) manipulación **mediática** (1) grosero show **mediático** (1)

Tabla 16 CH3 Sintagmas adjetivales y preposicionales extra-grupo[96]

[96] Los ejemplos aquí presentados están ordenados de mayor a menor frecuencia.

También en los sintagmas adjetivales que Chávez emplea para referirse al extra-grupo, los adjetivos tiñen de un valor connotativo a los sustantivos que modifican. En este caso, no obstante, los adjetivos expresan un juicio de valor negativo y, de este modo, Chávez busca apelar a las emociones de su auditorio, claramente posicionándose a sí mismo y a sus seguidores en el campo opuesto al de la *clase dominante*, de la *sociedad civil, elitesca, burguesa, profacista*, del *antiguo canal burgués*, de los *medios de comunicación privados* con su *juego desestabilizador* y su *manipulación mediática*. Como ya veíamos en el caso de la expresión lexicalizada *golpe suave*, la reducida importancia del valor denotativo de muchos de estos términos, empleados de forma repetitiva o incluso abusiva, explica el hecho de que algunas de las adjetivaciones sean semánticamente chocantes o irregulares. Es el caso, por ejemplo, de los sintagmas adjetivales *democracia burguesa* y *voluntad imperial*. Según el DRAE, el término *democracia* significa "[f]orma de gobierno en la que el poder político es ejercido por los ciudadanos", o también, "[d]octrina política según la cual la soberanía reside en el pueblo, que ejerce el poder directamente o por medio de representantes". Consecuentemente, la adjetivación *democracia* ***burguesa*** es realmente una contradicción semántica. Sin embargo, su función apelativa dentro del discurso de Chávez es clara –«es lo que 'ellos' llaman democracia, pero que en realidad no es ninguna democracia, sino un intento de manipulación», como se puede apreciar en el siguiente ejemplo:

188) [L]a clase dominante elabora la tesis del neoliberalismo, del mercado, del libre mercado, la tesis de la libertad de mercado, la tesis de la libertad de expresión entendida como ellos la entienden**, manipulándola**. […] La ideología propiamente dicha o las ideas de la **democracia burguesa**, la división de poderes, con eso **manipulan**, la alternancia, la representación como fundamento de la democracia, ¡**grandes mentiras**! (CH3-24).

Igualmente, la adjetivación ***voluntad imperial*** no es muy precisa semánticamente, pero le sirve a Chávez para resaltar el poder negativo y amenazador de esa difusa y vaga ***élite mundial*** que, según las palabras de Chávez, quiere imponerle su propia voluntad a todos los pueblos del mundo:

189) En estos días cuando el congreso de los Estados Unidos una vez más arremete contra la soberanía de Venezuela; […] y los periódicos del mundo, las televisoras de las grandes cadenas del mundo manipuladas por sus dueños —representantes de la **élite mundial**— que pretenden imponerle a los pueblos la **voluntad imperial**, arremeten contra Venezuela (CH3-12).

Las relaciones semánticas de coherencia que existen entre las unidades léxicas aquí presentadas –sustantivos y modificadores adjetivos– serán revisadas con más detalle en el siguiente punto del análisis léxico, a saber, en la descripción de las isotopías o cadenas isotópicas presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3.

5.1.4.4.- Isotopías

Como ya revisábamos en el capítulo 4.4.5., la iteratividad de ciertas categorías semánticas es lo que da pie a la coherencia isotópica de un texto y permite su *lectura uniforme* (cf. Greimas 1973: 222). Para entender mejor de qué manera funcionan las isotopías presentes en el discurso de Chávez y así facilitar el análisis léxico-semántico, se han agrupado diferentes palabras –sustantivos, adjetivos y verbos– según un núcleo semántico común. De este modo, tendremos un índice claro de cómo funciona la categorización dentro del discurso de Chávez y cómo ésta refleja cierta posición ideológica. En esta primera tabla están reunidos los términos que Chávez emplea, por un lado, para denominar a los miembros del intra-grupo y para definir su carácter positivo y, por otro lado, aquellos términos utilizados en la denominación y caracterización negativa de los miembros del extra-grupo:

¿QUIÉNES SOMOS?			¿QUIÉNES SON 'ELLOS'?		
Miembros de la nación – Mayoría			**No-miembros/enemigos de la nación – Minoría**		
pueblo	17		oligarquía	20	21
patria	11	16	oligarcas	1	
compatriota	4		burguesía	12	20
patriota	1		burguesa	8	
			imperio	8	15
			imperial	1	
			imperialista	2	
			imperialismo	4	
			élite	8	
			representantes	3	
Carácter positivo 'nuestro'			**Carácter negativo de 'ellos'**		
bolivariano	6		fascista	2	3
Cristo	3	4	profacista	1	
cristiano	1				
armonía	2	4			
armoniosa	1				
armónica	1				
paz	3				
socialista	11	18	imperio	8	15
socialismo	1		imperial	1	
social	6		imperialista	2	
			imperialismo	4	
popular	4		privado	6	
			dinero	1	
			financiada	1	2
			financiando	1	

Tabla 17 CH3 Cadenas isotópicas de identificación grupal[97]

Como ya veíamos en el análisis de los elementos léxicos del discurso repetido arriba, Chávez se define a sí mismo y a sus seguidores como miembros de la nación, como la mayoría de los habitantes de Venezuela; palabras como *pueblo*, *patria*, *compatriota* y *patriota* realzan esta idea. Las personas que se oponen al gobierno o han expresado crítica con respecto a las decisiones de éste, en cambio, son presentadas como un grupo reducido de personas, como una minoría que no forma parte de la nación o que, incluso, es calificada discursivamente como su enemigo. Esta caracterización está presente en aquellas partes del discurso en las que Chávez emplea términos como *oligarquía, oligarcas, burguesía, burguesa, imperio, imperial, imperialista, imperialismo, élite, representantes*, como ejemplificaremos consecutivamente:

190) [S]e acabó la concesión que desde hace 53 años la **élite oligárquica** venezolana manejaba para su uso, abuso y beneficio del canal 2 de televisión, del espectro electromagnético venezolano, y hoy tenemos ese canal 2 liberado. Ya no es de la **oligarquía**, ni volverá a ser de la **oligarquía**, ahora es del **pueblo** venezolano, ahora es de la **sociedad** venezolana (CH3-10).

191) Del lado de quién se van a poner los estudiantes venezolanos en esta hora histórica que estamos viviendo, del lado del **pueblo** o del lado de la **oligarquía**, del lado de la **patria** o subordinados al **imperio** norteamericano, escojan pues. De mí parte yo sé que la gigantesca multitud de estudiantes venezolanos […] están hoy conscientes al lado del **pueblo** venezolano, al lado de la **patria** (CH3-18).

[97] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo y según un núcleo semántico común.

192) Nosotros no tenemos ningún plan para arrasar a la **oligarquía**, a la **burguesía** venezolana y ya lo hemos demostrado suficientemente en más de ocho años. Ahora, si la **oligarquía** venezolana**,** si la **burguesía** venezolana no entiende esto, no acepta el llamado a la paz, a la convivencia que nosotros, las grandes mayorías revolucionarias le estamos haciendo; […] pues la **burguesía** venezolana seguirá perdiendo uno a uno los reductos que le quedan (CH3-25).

193) Pero yo no estoy diciendo que bajemos la guardia, no, todo lo contrario, con esta gran marcha o estas grandes marchas de hoy el **pueblo** venezolano quiso dar una respuesta muy contundente de lo que le va a pasar a la **oligarquía** venezolana si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o una pequeña señal de que no van a poder con nosotros (CH3-33).

En la tabla 17 se puede ver, además, que mientras Chávez asocia palabras de connotación positiva al grupo 'nuestro', utiliza palabras de una gran carga axiológica y afectiva negativa, cuando se refiere al grupo de 'ellos'. De este modo, por un lado, tenemos términos que expresan un juicio de valor elogioso, tales como *bolivariano, Cristo, cristiano, armonía, paz*, los cuales contrastan marcadamente con términos axiológicos despectivos, como son *fascista* y *profacista*, por otro lado. Así, en fragmentos textuales que se refieren al intra-grupo, encontramos, por ejemplo:

194) Salió un arco iris por allá, me decía Juan Barreto: "Mira el arco iris que salió, es el logotipo de TVES (Televisora Venezolana Social), allá". […] el arco iris que es símbolo de la más profunda, de la más **armoniosa** de las diversidades, que forman con sus colores diversos y hermosos la unidad **armónica**, bella, grande. […] Mañana cumple TVES la primera semana de vida y ya nos está llenando de **armonía**, de colores, de fe, de mensajes bonitos, profundos, de **paz**, esperanza. Ha llegado TVES para contribuir en la búsqueda y en la construcción de la Venezuela donde reine la **armonía**, la **paz** y como dijo el padre Bolívar, la suprema felicidad social (CH3-3).

195) Y eso es lamentable decirlo uno que es católico, aunque yo soy esencialmente **cristiano**, **Cristo** es mi señor, **Cristo** es mi padre, **Cristo** es mi Redentor (CH3-22).

Estos fragmentos están en claro contraste con aquellos que se refieren a 'ellos', como en:

196) Y mientras tanto la vieja sociedad civil, **elitesca, burguesa, profacista**, que se pone las camisas negras de Mussolini, para acusarme a mí de que soy como Mussolini, que se pone las camisas negras de Hitler para acusarme a mí de Hitler, que se pone las camisas y los cachos negros del diablo para llamarme a mí el diablo, esa vieja sociedad civil **burguesa** debemos seguirla transformando (CH3-30).

197) [L]a fundación Albert Einsten [sic], que es una fundación que mal utiliza el nombre de Einsten [sic], pero es una fundación **fascista** que tiene sus representantes por aquí por América Latina, con mucho dinero, financiando movimientos antirrevolucionarios, o contrarrevolucionarios en Venezuela, movimientos **fascistas** (CH3-31).

Existe, asimismo, un contraste semántico y valorativo directo entre los términos *socialista, socialismo, social*, utilizados para el intra-grupo, y los términos *imperio, imperial, imperialista, imperialismo*, que se refieren al extra-grupo, como podemos observar inmediatamente:

198) El colmo de los colmos, para un joven […] es salir a defender los intereses del **imperialismo** que ha atropellado a su patria durante mucho tiempo […]. El colmo de los colmos para un joven venezolano es colocarse la camiseta gloriosa, bonita de ser estudiante universitario […] para salir a defender los intereses del **imperialismo** (CH3-16).

199) Nosotros pues, sigamos con las dos manos […] construyendo el nuevo bloque histórico, construyendo el **socialismo**, construyendo la nueva sociedad política que será el Estado **social**, el Estado **socialista**, la República **socialista** en todos sus niveles […]; ustedes desde abajo […] sigan empujando, construyendo el nuevo Estado, la nueva sociedad política. […] esa vieja sociedad civil **burguesa** debemos seguirla

transformando, óiganme bien, en la nueva sociedad **socialista**, Estado **socialista**, República **socialista**, estructura **socialista**, superestructura **socialista** (CH3-30).

Esta indudable valoración opuesta entre intra- y extra-grupo podemos encontrarla también en el uso de los sintagmas adjetivales que contienen el adjetivo *popular* y están situados en el eje de lo bueno, por un lado, y los términos *privado, dinero, financiada, financiando* –que transmiten la idea de que la oposición es rica–, ubicados en el eje de lo malo, por otro lado, como podemos notar en los siguientes ejemplos:

200) Como lo dije al comienzo, […] compatriotas yo les felicito a todos por esta contundente demostración de unidad **popular**, de conciencia **popular**, de conciencia revolucionaria. A partir de hoy que se mantenga el contraataque bolivariano en todo el país, en las calles. El pueblo en las calles, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero contraataque ideológico, político, **popular**, nacional e internacional (CH3-35).

Contrastado con:

201) La sociedad civil según Gramsci es un complejo conjunto de instituciones, instituciones económicas, de organismos o instituciones comúnmente llamadas **privadas**. Así mismo lo dice, "llamadas **privadas**", a través de las cuales, de esas instituciones, organismos **privados**, la clase dominante hegemónica puede difundir, extender y colocar en todos los planos de la vida su ideología, la ideología de la clase dominante (CH3-20).

202) Y entonces tenemos una situación en la cual el gobierno derrocado por la Revolución naranja, **financiada** por la CIA y por la fundación Albert Einsten [sic], que es […] una fundación fascista que tiene sus representantes por aquí por América Latina, con mucho **dinero**, **financiando** movimientos antirrevolucionarios, o contrarrevolucionarios en Venezuela (CH3-31).

Resumiendo, se puede decir que, a través de la selección léxica, Chávez semánticamente contrasta el grupo de 'nosotros', conceptualizado como una mayoría positiva –*las grandes mayorías revolucionarias* (CH3-25)–, con el de 'ellos', presentado discursivamente como una minoría de rasgos muy negativos. De este modo, cualquiera que apoye al gobierno será calificado positivamente, mientras que cualquier persona que no esté de acuerdo con las medidas del gobierno será descalificada y categorizada como perteneciente al grupo opositor, es decir, como enemigo del *pueblo*, del *gobierno* y de la *patria*.

Veamos ahora la tabla 18 –que abarca tres cuadros–, en la cual están reunidas de forma sucinta las demás cadenas isotópicas, presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3:

Tabla 18 CH3 Isotopías del orden sociopolítico viejo y nuevo[98]

CAMBIO EN LAS RELACIONES DE PODER

Orden sociopolítico anterior: 'ellos'= + poder 'nosotros'= - poder				Proceso de cambio / revolución				Orden sociopolítico nuevo: 'nosotros'= + poder 'ellos'= - poder			
viejo	6			revolucionario	7	12		nuevo	15		
antiguo	2			revolución	5						
				transformando	1	3					
dominante	15	19		transformación	2			libertad	3	14	
dominar	3			construir	6	7		libre	7		
dominado	1			construcción	1			liberación	1		
dueños	4							liberado	1		
manejar	7							libertadoras	1		
controlar	2							liberando	1		
subordinar	1	3						(no) subordinarse	3		
subordinado	2							nacionalizar	2		
				tiempo	8			controlada	2		

Cuadro 1

CONSECUENCIAS DEL ORDEN SOCIOPOLÍTICO NUEVO

'ellos'= - poder			deseo de recuperar orden anterior ('ellos'= + poder)			necesidad de defender orden nuevo ('nosotros'= + poder)		
perder (uno a uno)	7		arremeter	13		respuesta	9	12
desesperada	2	4	atacan	1	3	respondido	2	
desesperarse	1		ataque	2		responder	1	
desesperadamente	1		amenazas	2		contraataque	5	
			defender	4		defender	3	
						importancia	3	13
						importar	10	
			inconciencia	1	2	conciencia	4	5
			(tomar) conciencia	1		consciente	1	
						unidad	4	
						(no) desesperarse	1	
			calle	5		calle	4	

Cuadro 2

ILEGITIMIDAD			LEGITIMIDAD		
antirrevolucionarios	1	2	revolucionario	7	12
contrarrevolucionarios	1		revolución	5	
revoluciones de colores	3	6	transformando	1	3
revolución naranja	3		transformación	2	
golpe suave	4		construir	6	7
desestabilizar	1	4	construcción	1	
desestabilizador	3				
			soberanía	7	8
manipulación	5	10	soberana	1	
manipulado	3		asunto interno	3	
manipular	2		concesión	5	
show	4		terminar	3	4
injerencia	1		terminada	1	
alienación	3		ley	1	4
respeten	4	5	leyes	3	
irrespetando	1		respeto	1	3
colmo	7		respetar	2	

Cuadro 3

[98] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo y según un núcleo semántico común.

En el cuadro 1 de la tabla 18 (cf. p. 158), se puede ver cómo Chávez explica y caracteriza discursivamente los cambios sociopolíticos ocurridos en Venezuela bajo el gobierno chavista. En su discurso, el presidente define el orden sociopolítico anterior a su gobierno como aquel en el que 'ellos' tenían todo el poder y el grupo 'nuestro' (la gran mayoría, el *pueblo*) no tenía poder alguno. Se trata del orden sociopolítico para el que Chávez emplea los atributos *viejo* (6 x) y *antiguo* (2 x), atributos que expresan un juicio de valor negativo:

203) No está demás hacer esfuerzos para que esos grupos que se han puesto lamentablemente al lado de la oligarquía venezolana, **vieja** clase política maloliente y nauseabunda, que trata de manipular a lo más hermoso de un pueblo, su juventud, sus adolescentes, tomen conciencia (CH3-18).

204) La sociedad civil dominante trata de adueñarse de Chávez, pero Chávez salió montuno, Chávez nunca se ha subordinado, ni Chávez jamás se subordinará a esa **vieja** sociedad civil del pacto de Punto Fijo (CH3-21).[99]

205) Nosotros en el caso del **antiguo** canal burgués tuvimos bastante paciencia y dejamos, aguantamos bastante, hasta que terminara la concesión, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión puede terminar incluso antes del tiempo establecido (CH3-34).

La connotación negativa de ese orden sociopolítico *viejo* y, especialmente, de los cuarenta años de democracia anteriores al gobierno chavista, está expresada en la iteración de aquellas palabras que reflejan el 'dominio' que, según Chávez, esa minoría tenía sobre la gran mayoría de los venezolanos antes de su llegada al poder. En las palabras *dominante, dominar, dominado, dueños, manejar, controlar, subordinar, subordinado* encontramos esa recurrencia semántica de 'dominio', 'control' y 'opresión', como ejemplificaremos a continuación:

206) La sociedad civil según Gramsci es un complejo conjunto de instituciones […] a través de las cuales […] la clase **dominante** hegemónica puede difundir, extender y colocar en todos los planos de la vida su ideología, la ideología de la clase **dominante** y aquí llegamos a la realidad venezolana de hoy. […] Porque […] el bloque histórico, en este caso me estoy refiriendo al bloque histórico del pasado, al bloque histórico de la clase **dominante** que en Venezuela fue capaz de estructurar, con el nombre del pacto de Punto Fijo, un pacto de la clase **dominante**. Ellos lograron **subordinar** el Estado a la sociedad civil, la sociedad política fue **subordinada** a la sociedad civil, entendida ésta al estilo gramsciano que ya he mencionado (CH3-20).

207) Ahora, si la oligarquía venezolana […] no acepta el llamado a la paz […] que nosotros, las grandes mayorías revolucionarias le estamos haciendo; […] pues la burguesía venezolana seguirá **perdiendo** uno a uno los reductos que le quedan. Uno a uno los irá perdiendo. **Dominaron** la Fuerza Armada, la perdieron. **Dominaron** el canal 2 de televisión, lo **perdieron** y más nunca volverán a recuperarlo (CH3-25).

208) Nosotros hemos venido liberando al Estado, porque la sociedad civil burguesa **controló** el Estado venezolano a su antojo, **manejaban** el gobierno, **manejaban** el Poder Legislativo, **manejaban** el Poder Judicial, **manejaban** las empresas del Estado, **manejaban** la banca pública, **manejaban** el presupuesto nacional; todo eso ellos lo han venido **perdiendo**, si no totalmente, esencialmente (CH3-25).[100]

[99] El *Pacto de Punto Fijo*, firmado entre representantes de los partidos políticos AD, COPEI y URD (dejando por fuera al *Partido Comunista de Venezuela*) el 31 de octubre de 1958 (luego del derrocamiento de la dictadura de Marcos Pérez Jiménez en enero de 1958), fue un compromiso de unidad y cooperación entre los partidos firmantes ante las inminentes elecciones del 7 de diciembre del mismo año y funcionó como un mecanismo de democracia y estabilidad política en Venezuela durante cuarenta años. Luego de que el partido URD abandonara la coalición en 1960 dio paso al conocido bipartidismo AD-COPEI hasta 1993 (cf. por ejemplo, Zeuske 2008: 404ff.).

[100] Vale la pena recalcar aquí que mientras el acto de 'tomar control' o de 'controlar' por parte del gobierno chavista tiene una connotación positiva, el 'control' ejercido por la *sociedad civil burguesa* es calificado de forma negativa en el discurso de Chávez.

Según el discurso de Chávez, el paso del orden sociopolítico anterior a un orden sociopolítico nuevo, en el que el grupo de los 'nuestros' tiene el poder, mientras que el grupo de 'ellos' lo ha perdido, ocurre gracias a su proyecto político, específicamente, gracias a la 'Revolución Bolivariana'. En este sentido, podemos distinguir una resemantización del término *revolución*[101] en su discurso: Chávez conceptualiza su proyecto político, es decir, la 'Revolución Bolivariana'como un 'proceso de cambio', marcando así su elemento aspectual-durativo. De este modo, el término *revolución* es resemantizado como un proceso de cambio continuo que requiere mucho tiempo y ya no como un "cambio violento" (DRAE), además de ser verbalizado como la única solución posible a la 'crisis' política y socio-económica provocada –según palabras de Chávez– por los cuarenta años de democracia anteriores al gobierno chavista. Esta isotopía de 'revolución', de 'proceso de cambio' y de 'inicio de una nueva era' contrapuesta a la era de gobiernos anteriores es construida a través de la iteración de palabras que comparten el mismo rasgo aspectual durativo, como lo son *revolucionario, revolución, transformando, transformación, construir, construcción* y *tiempo*. Veamos los siguientes ejemplos:

209) El 10 de enero, del 10 de enero a esta fecha de hoy, apenas han pasado 140 días y si nos ponemos a revisar las cosas ocurridas en estos 140 días nos podemos dar cuenta que sí, que el nuevo gobierno, que el nuevo ciclo, que el nuevo período arrancó acelerando el proceso de **transformación revolucionaria** (CH3-9).

210) Allá ellos si no quieren aceptarlo, pero esta **Revolución** llego aquí para quedarse; han pasado apenas 140 días de este nuevo ciclo bicentenario de la **Revolución** Bolivariana, faltan más de cinco mil días de **Revolución** hasta el 24 de junio del año 2021, cuando tendremos consolidado el proyecto de la Venezuela socialista, de la República Bolivariana y Socialista (CH3-36).

211) Una de las grandes contradicciones que hoy tenemos en Venezuela está precisamente allí, entre la sociedad política, el Estado que ha venido experimentado un proceso de **transformación** y de liberación —diría yo—; y una llamada sociedad civil de instituciones comúnmente privadas que ya no controlan el Estado (CH3-20).

212) [C]ontinuemos pues desde el punto de vista gramsciano, enterrando el bloque viejo, el bloque histórico viejo y **construyendo** el bloque histórico nuevo (CH3-37).

213) El presidente Putin habló del imperialismo norteamericano […]. Están cambiando los **tiempos**, el mundo se pone de pie. Hemos visto la respuesta que le ha dado el Gobierno de la República Popular China al Gobierno de los Estados Unidos, pidiendo respeto a su soberanía (CH3-29).

Continuando con las cadenas isotópicas esquematizadas en la tabla de arriba, se puede reparar cuáles son los términos empleados por Chávez para categorizar el nuevo orden sociopolítico –producto del proceso de cambio llevado a cabo por su gobierno–, en el que el grupo de los 'nuestros' ha ganado el poder, mientras que 'ellos' lo han perdido, como ya explicábamos antes. Elementos semánticos fundamentales del orden sociopolítico bajo el gobierno chavista son lo 'nuevo', la 'libertad' y el hecho de 'tomar control', como presentaremos en los siguientes ejemplos:

214) El 10 de enero, del 10 de enero a esta fecha de hoy, apenas han pasado 140 días y si nos ponemos a revisar las cosas ocurridas en estos 140 días nos podemos dar cuenta que sí, que el **nuevo** gobierno, que el **nuevo** ciclo, que el **nuevo** período arrancó acelerando el proceso de transformación revolucionaria. En apenas 140 días hemos recuperado plenamente el manejo estratégico operacional de esa gran extensión de territorio bajo el cual está la reserva de petróleo más grande del mundo. Ustedes saben que me refiero a la Faja Petrolífera del Orinoco, ahora totalmente **controlada** por Venezuela, por venezolanos, por venezolanas, por nuestra empresa petrolera; en estos 140 días, apenas trascurridos hasta ahora, hemos **nacionalizado** una empresa de alto valor estratégico y ahora **controlada** por Venezuela, por venezola-

[101] Definido por el DRAE como un "cambio violento en las instituciones políticas, económicas o sociales de una nación".

nos; estaba en manos extranjera la Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (Cantv), ahora sí es una compañía **nacional**. En este corto período hemos **nacionalizado** empresas eléctricas, sector altamente estratégico e indispensable para el desarrollo nacional, para citar sólo algunas de las cosas que han pasado en tan poco tiempo (CH3-9).

215) Que se vayan largo al carajo, los representantes de la burguesía internacional. Bien largo al carajo, los mandamos desde las calles del pueblo **libre**. **Libre** de Venezuela. Ésta es una Patria **libre**. Éste es un pueblo **libre** (CH3-12).

Como explicábamos arriba, Chávez es el propulsor de la 'Revolución Bolivariana', conceptualizada como un proceso de cambio. Los términos empleados por Chávez para caracterizar este proceso de cambio y el orden sociopolítico emergente están todos connotados positivamente y transportan la idea de que lo *nuevo* es necesariamente mejor que lo *viejo*, de que el cambio que el gobierno chavista encarna es positivo y que, consecuentemente, Chávez juzga positivamente los objetos que estos términos axiológicos designan y negativamente todo lo que pertenezca al orden sociopolítico anterior.

En el cuadro 2 de la tabla 18 (cf. p. 158), se puede advertir cuáles son, en palabras del presidente, las consecuencias del surgimiento de ese orden sociopolítico nuevo. Como ya mencionábamos, una de las consecuencias fundamentales del gobierno chavista es que 'ellos' han perdido el poder. Esta pérdida del poder, según lo expresa el político, provoca 'desespero' en el extra-grupo y un deseo de recuperar el orden anterior en el que éste sí tenía poder; Chávez emplea los términos *perder* (*uno a uno*), *desesperada, desesperarse, desesperadamente* para verbalizar este tema.

Asimismo, Chávez en CH3 explica cómo la oposición, guiada justamente por ese deseo desesperado de recuperar el poder que antes tenía, comete actos de violencia en contra del gobierno y sus seguidores. El presidente discursivamente construye esa isotopía con la recurrencia de palabras como *arremeter, atacan, ataque, amenazas, defender, inconciencia*, como ejemplificaremos consecutivamente:

216) Y quiero recurrir al pensamiento de Gramsci, para [… que] entendamos cada día mejor lo que está pasando aquí hoy en Venezuela, cuando la oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial, de la burguesía internacional han **arremetido** de nuevo contra el pueblo venezolano, han **arremetido** de nuevo contra la moral, han **arremetido** de nuevo contra la ética, contra la verdad, han **arremetido** de nuevo contra el Gobierno Bolivariano, han **arremetido** de nuevo contra la soberanía venezolana, han **arremetido** de nuevo contra este humilde soldado presidente de Venezuela (CH3-12).

217) [L]a sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo, manejaban el gobierno, manejaban el Poder Legislativo, manejaban el Poder Judicial, manejaban las empresas del Estado, manejaban la banca pública, manejaban el presupuesto nacional; todo eso ellos lo han venido **perdiendo** […].Y ellos están ahora replegados en los núcleos duros de la sociedad civil burguesa, utilizando a veces de manera **desesperada** los reductos que le quedan de esas instituciones señaladas por Gramcsi, la Iglesia, los medios de comunicación y el sistema educativo. […] La oligarquía venezolana […] sí continúa **desesperada**. […] si la burguesía venezolana continúa **arremetiendo desesperadamente**, utilizando los reductos que le quedan, pues la burguesía venezolana seguirá **perdiendo** uno a uno los reductos que le quedan (CH3-25).

218) Así que la oligarquía mundial no se está dando cuenta a lo mejor, o se va a dar cuenta demasiado tarde, de que el **ataque** contra Venezuela se va a convertir en un ataque allá, un contraataque en su propio territorio. […] Claro, la élite internacional está preocupada y por eso **atacan** con tanta saña, porque ellos temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países (CH3-27).

219) [E]l colmo de los colmos para un muchacho es salir a **defender** los intereses del imperialismo que ha atropellado a su patria durante mucho tiempo, eso es el colmo de los colmos para un joven. El colmo de los colmos para un joven venezolano es colocarse la camiseta gloriosa, bonita de ser estudiante universitario, […] para salir a **defender** los intereses del imperialismo (CH3-16).

220) El colmo de la alienación, el colmo de la **inconciencia** de un joven es que salga por ejemplo a una calle con la bandera al revés, ése es el colmo de la alienación (CH3-18).

Como los segmentos textuales claramente demuestran, pues, Chávez discursivamente presenta gran parte de las reacciones en torno al caso RCTV como un elemento en la lucha por el poder entre 'nosotros' y 'ellos'. Asimismo, se puede observar que Chávez para estas cadenas isotópicas emplea unidades léxicas de alto valor afectivo y vago contenido denotativo. De este modo, resulta fácil reducir todas las acciones de las personas que protestaron por el caso RCTV o que criticaron la decisión del gobierno chavista a un sentimiento de 'desespero' ante la pérdida continua del poder. Al presidente esta interpretación de la realidad le conviene, pues deslegitima las acciones de 'ellos', a la vez que legitima las del gobierno. Asimismo, la actuación violenta y negativa del extra-grupo que defiende al *imperialismo*, en palabras de Chávez, justifica y realza la necesidad de que, para el bien de Venezuela y del *pueblo venezolano*, el gobierno y sus seguidores 'defiendan' el orden sociopolítico nuevo, en el que el grupo 'nuestro' tiene el poder. De este modo, Chávez hábilmente está legitimando una respuesta violenta de 'defensa' como un derecho e incluso una obligación por parte del gobierno y de sus correligionarios. Los términos más importante empleados por Chávez en esta cadena isotópica son *respuesta, respondido, responder, contraataque, defender, importancia, importar, conciencia, consciente, unidad, (no) desesperarse*, como ejemplificaremos a continuación:

221) Fíjense la **importancia** entonces de la **unidad** y la **importancia** de que tengamos **conciencia** y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar las amenazas que siempre estarán sobre nosotros, para poder interpretar nuestras debilidades y combatirlas. Para poder visualizar nuestros flancos débiles y fortalecerlos, para poder entender pues el acontecer pleno en el cual estamos (CH3-15).

222) Nosotros hemos venido liberando al Estado, porque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo […]; todo eso ellos lo han venido perdiendo […]. Y ellos están ahora replegados en los núcleos duros de la sociedad civil burguesa, utilizando a veces de manera desesperada los reductos que le quedan […]. De allí la **importancia** de entender el tablero de batalla (CH3-25).

En estos primeros dos fragmentos, se ve de manera muy clara cómo Chávez instruye a sus seguidores: «'nosotros' debemos ser capaces de reconocer las *amenazas* que parten de 'ellos' y debemos estar preparados para responderlas y combatirlas». Los siguientes ejemplos refuerzan esa idea:

223) [S]i la oligarquía venezolana cree que nos va a frenar con sus amenazas, con sus manipulaciones o con sus planes desestabilizadores, olvídense. Cada plan desestabilizador de la oligarquía venezolana, manipulada por el imperio norteamericano, será **respondido** o **respondida**, con una nueva ofensiva revolucionaria (CH3-14).

224) Están dando ustedes una **respuesta**, una **respuesta** sabia, una **respuesta** contundente a la manipulación de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana y del imperio norteamericano en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el Gobierno revolucionario, que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra la decisión soberana del Gobierno de dar por terminada una concesión de televisión (CH3-16).

225) Pero yo no estoy diciendo que bajemos la guardia, no, todo lo contrario, con esta gran marcha o estas grandes marchas de hoy el pueblo venezolano quiso dar una **respuesta** muy contundente de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o una pequeña señal de que no van a poder con nosotros (CH3-33).

El elemento de violencia discursiva que acompaña este enfrentamiento entre el intra- y el extra-grupo es enfatizado por el hecho de que, en palabras de Chávez, tanto el *ataque* de 'ellos' como 'nuestra' consecuente ***respuesta*** o ***contraataque*** son llevados a cabo en la *calle*, como los siguientes ejemplos ilustran:

226) Que se vayan largo al carajo, los representantes de la burguesía internacional. Bien largo al carajo, los mandamos desde las **calles** del pueblo libre (CH3-12).

227) Yo quiero también hacerle un llamado a los jóvenes venezolanos, algunos bastante jóvenes, algunos muy jóvenes que han estado en las **calles** en estos últimos días desde el domingo pasado, manifestando, protestando (CH3-16).

228) A partir de hoy que se mantenga el contraataque bolivariano en todo el país, en las **calles**. El pueblo en las **calles**, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero contraataque ideológico, político, popular, nacional e internacional. Hoy comienza lo que a mí más me gusta, el contraataque (CH3-35).

Dentro de este contexto de enfrentamiento, Chávez además utiliza el discurso repetido –como ya explicábamos en el punto de análisis anterior–, enfatizando así el pronóstico de derrota que transmiten sus palabras: "la burguesía venezolana **seguirá perdiendo uno a uno** los reductos que le quedan" (CH3-25); "la burguesía venezolana […] **va a seguir perdiendo** sus reductos **uno a uno, uno a uno** los **va a seguir perdiendo**" (CH3-34).

La construcción de este discurso polémico, polarizante y evidentemente bipolar persigue la intención de, por un lado, condenar al extra-grupo y a sus acciones y, por otro lado, de legitimar al intra-grupo –personas, acciones y eventos. Las isotopías de 'ilegitimidad' y 'legitimidad', que se refieren directamente al caso de RCTV, están reunidas en el cuadro 3 de la tabla 18 (cf. p. 158), el cual, como se mostraba arriba, tiene su justificación discursiva en el planteamiento que hace Chávez de que todas las acciones de 'ellos' se reducen al deseo de volver a recuperar el poder y no a preocupaciones relacionadas con la libertad de expresión.

Siguiendo las consideraciones precedentes, en el cuadro 3 de la tabla 18 podemos distinguir con qué términos Chávez discursivamente construye la imagen de ilegitimidad de 'ellos', contrastada directamente con la imagen de legitimidad 'nuestra'. Veamos algunos ejemplos de este marcado contraste con intención polémica. En primer lugar, aquellos que se refieren al extra-grupo:

229) Todo lo contrario, si la oligarquía venezolana cree que nos va a frenar con sus amenazas, con sus **manipulaciones** o con sus planes **desestabilizadores**, olvídense. Cada plan **desestabilizador** de la oligarquía venezolana […] será respondido o respondida, con una nueva ofensiva revolucionaria (CH3-14).

230) [Y]o le he hecho un llamado a los medios de comunicación privados, sobre todo a los que están prestándose a todas luces para el juego **desestabilizador** y el **golpe suave**, como lo llaman los estrategas gringos —el **golpe suave** para derrocar a Chávez—. No se equivoquen, midan bien hasta donde van a llegar (CH3-34).

Y, en segundo lugar, aquellos que se refieren al intra-grupo:

231) No está demás hacer esfuerzos para que esos grupos que se han puesto lamentablemente al lado de la oligarquía venezolana […] tomen conciencia. Muchachos de Venezuela vengan todos a **construir** la patria de ustedes, la patria de los hijos que ustedes tendrán algún día en esta tierra heroica de Venezuela (CH3-18).

232) Una de las grandes contradicciones que hoy tenemos en Venezuela está precisamente allí, entre la sociedad política, el Estado que ha venido experimentado un proceso de **transformación** y de liberación —diría yo—; y una llamada sociedad civil de instituciones comúnmente privadas que ya no controlan el Estado (CH3-20).

233) Nosotros pues, sigamos con las dos manos, con una **construyendo** el nuevo bloque histórico, **construyendo** el socialismo, **construyendo** la nueva sociedad política que será el Estado social […]; ustedes desde abajo, desde las bases sigan empujando, **construyendo** el nuevo Estado, la nueva sociedad políti-

ca. Y mientras tanto la vieja sociedad civil, elitesca, burguesa, profacista […] debemos seguirla **transformando**, óiganme bien, en la nueva sociedad socialista, Estado socialista (CH3-30).

Continuando con la cadena isotópica que sirve para justificar su decisión de no renovarle la concesión a RCTV y para presentarla como algo positivo y legítimo, Chávez emplea términos como *decisión soberana*, *soberanía, asunto interno, leyes, respeto, moral*, todos cargados de un valor axiológico positivo y, por ende, situados en el eje de lo bueno. Simultáneamente, éstos claramente contrastan con los términos de valor axiológico negativo que se refieren a las acciones del extra-grupo y son conceptualizadas con palabras como *manipulación, manipulado, manipular, show, injerencia, alienación, respeten, irrespetando, colmo*. Nadie negará que un país deba defender su 'soberanía', razón por la cual Chávez enmarca su decisión dentro del ámbito de un concepto universalmente aceptado como positivo, buscando transferir, al mismo tiempo, esta connotación a la decisión misma. Del mismo modo, claramente enfatiza que se trata de una *concesión* que *termina* y no del 'cierre' de un canal de televisión por parte del gobierno, como fue denunciado por la oposición. Ejemplificaremos este enfrentamiento discursivo, a través de los siguientes fragmentos de CH3. Primero, aquellos que se refieren a 'ellos':

234) El **colmo** de la **alienación**, el **colmo** de la inconciencia de un joven es que salga por ejemplo a una calle con la bandera al revés, ése es el **colmo** de la **alienación**. Debería darle vergüenza a cualquier venezolano, pero hasta ahí llega el extremo de la **alineación** [sic: alienación] ya dije, hasta ahí llega la capacidad de **manipulación** mediática del imperio norteamericano y sus lacayos aquí en Venezuela, la oligarquía, la burguesía, la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años pues (CH3-18).

235) Los símbolos son los mismos, las camisas negras, la bandera al revés; ustedes no ven incluso ese **show** para el que usan algunos muchachos que cuando llega la prensa, sobre todo internacional, salen corriendo y se arrodillan delante de una policía que no les está haciendo nada, se arrodillan y levantan las manos. Es un **show** preparado para que la foto esa recorra el mundo […]. Ellos están tratando pues, como llaman de calentar las calles utilizando algunos muchachos, utilizando ahora algunos actores de televisión, actrices […] que andan haciendo un drama, una telenovela, un tele **show** (CH3-32).

Y, seguidamente, aquellos que se refieren a 'nosotros':

236) En estos días cuando el congreso de los Estados Unidos una vez más arremete contra la **soberanía** de Venezuela; una fracción minoritaria del congreso de la unidad europea arremete de nuevo contra Venezuela; hasta el congreso de Brasil arremete contra Gobierno de Venezuela (CH3-13).

237) Nosotros en el caso del antiguo canal burgués tuvimos bastante paciencia y dejamos, aguantamos bastante, hasta que **terminara** la **concesión**, pero que nadie crea que siempre va a ser así, una **concesión** puede **terminar** incluso antes del tiempo establecido; una **concesión** puede **terminar** según la ley manda por violaciones a la Constitución, a las leyes, por el terrorismo mediático, etc. (CH3-34).

En el apartado temático CH3-16, esta contraposición ocurre de forma seguida dentro del mismo fragmento textual, por lo que la oposición y polarización presente en el discurso de Chávez puede percibirse más directamente:

238) Yo quiero manifestarles a los jóvenes estudiantes de las universidades privadas que nos acompañan hoy aquí y que estuvieron **marchando por las calles** de Caracas, quiero extenderles un **saludo especial**; a los jóvenes estudiantes de las universidades públicas, un **abrazo profundo**, un **abrazo comprometido** con ustedes. Están dando ustedes una respuesta**,** una **respuesta sabia,** una **respuesta contundente** a la **manipulación** de la oligarquía, a la **pretensión** de la burguesía venezolana y del imperio norteamericano en hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el Gobierno revolucionario, que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra la **decisión soberana** del Gobierno de dar por **terminada** una **concesión** de televisión; una gigantesca **manipulación**, un grosero **show mediático** es lo que hay en marcha.

> Yo quiero también hacerle un llamado a los jóvenes venezolanos, algunos bastante jóvenes, algunos muy jóvenes que **han estado en las calles** en estos últimos días desde el domingo pasado, **manifestando, protestando**. En algunos casos o en muchos casos, desarrollando **actos de violencia** contra instalaciones, contra el público, **irrespetando** los derechos de los demás, **agrediendo** a los cuerpos policiales y militares […]. El **colmo de los colmos**, para un joven, el **colmo de los colmos** para un muchacho es salir a **defender** los intereses del **imperialismo** que ha atropellado a su patria durante mucho tiempo, eso es el **colmo de los colmos** para un joven. El **colmo de los colmos** para un joven venezolano es colocarse la camiseta gloriosa, bonita de ser estudiante universitario […] para salir a **defender** los intereses del **imperialismo** (CH3-16).

En los dos párrafos tipográficos que conforman el apartado temático CH3-16, podemos advertir una estructura casi paralela. De este modo, en la primera parte, Chávez elogia a aquellos estudiantes que están de acuerdo con la decisión del gobierno con respecto a RCTV, mientras que, en la segunda parte, condena la actuación de los estudiantes que están en contra de esta decisión. La valoración y calificación discursivas son completamente opuestas y polémicas, reflejando la posición ideológica de Chávez. Así, por un lado, están los estudiantes que están de parte del gobierno; ellos merecen *un **saludo especial**, un **abrazo profundo**, un **abrazo comprometido***. Del otro lado, están los estudiantes que no están de acuerdo con la medida de RCTV; lo que merecen es desdén. En tal sentido, los estudiantes pertenecientes al intra-grupo, en palabras de Chávez, estuvieron ***marchando por las calles** de Caracas*, acción que califica como una ***respuesta sabia*** y ***contundente** a la **manipulación** de la oligarquía que quiere hacerle creer al mundo que los estudiantes universitarios* están en desacuerdo con la salida del aire de RCTV. Con respecto a los estudiantes pertenecientes al extra-grupo, en cambio, el presidente declara que éstos ***han estado en las calles, manifestando, protestando**, desarrollando **actos de violencia, irrespetando, agrediendo***, además de que categoriza estos actos como una defensa de *los intereses del **imperialismo*** y, en sumas cuentas, como *el **colmo de los colmos***. El efecto polarizante es evidente: la calificación de los estudiantes del intra-grupo y sus acciones está situada en un eje axiológico positivo, mientras que los términos para calificar a los estudiantes del extra-grupo están situados en un eje axiológico sumamente negativo. La consecuencia de esto es que Chávez, al descalificar las acciones de los estudiantes que protestan y al restarles toda legitimidad, no responde a las exigencias por libertad de expresión que éstos están haciendo, sino que transporta todo a una esfera de un enfrentamiento entre 'ellos', que quieren hacernos daño, para así recuperar el poder, y 'nosotros', que debemos defender el nuevo orden sociopolítico en contra de esos agresores.

Muchos de los elementos léxico-semánticos aquí abordados serán revisados nuevamente y puestos en un contexto mayor, dentro del análisis de las metáforas conceptuales presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3, que presentaremos consecutivamente.

5.1.4.5.- Metáforas

Para poder tener una visión conjunta, hemos reunido las metáforas conceptuales presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3 en sistemas metafóricos semánticamente interrelacionados, presentados en diagramas sinópticos. Siguiendo lo expuesto por Lakoff y Johnson en su obra *Metaphors We Live By* (2003), cada metáfora conceptual puede implicar una o más metáforas conceptuales, las cuales, a su vez, pueden implicar otras metáforas conceptuales más. Este conjunto de implicaciones metafóricas, que se basan en la subcategorización y en relaciones de coherencia –más que de consistencia–, es lo que Lakoff y Johnson (2003: 140 y 150) denominan una "gran y coherente red de implicaciones [o, también, un] sistema entero de implicaciones".[102] Con respecto a estos sistemas o redes de implicaciones, los

[102] Traducción propia.

autores mantienen que "metaphorical entailments can characterize a coherent system of metaphorical concepts and a corresponding coherent system of metaphorical expressions for those concepts" (ibíd.: 9). Es la sistematicidad interna de las metáforas conceptuales lo que les da coherencia a todas las expresiones lingüísticas correspondientes a esa metáfora. Estas redes de implicaciones metafóricas permitirán discernir más fácilmente las categorizaciones llevadas a cabo por el hablante en su discurso y permitirán determinar a partir de qué posición ideológica aborda ciertos ámbitos temáticos. Pasaremos ahora a describir los sistemas de implicaciones metafóricas presentes en CH3 y a ilustrarlos a través de algunos segmentos textuales elegidos.

5.1.4.5.1.- POLÍTICA ES GUERRA

Exploraremos, en primer lugar, la red de implicaciones metafóricas que parten de la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA que, en el caso de este sistema metafórico específico, presente en el discurso de Chávez, se iguala a REVOLUCIÓN ES GUERRA. El dominio fuente principal de todas las metáforas aquí sistematizadas es lo bélico –guerra, batalla, lucha, enfrentamiento, etc.–, que sirve para explicar elementos del dominio meta *Revolución Bolivariana,* término utilizado por Chávez y sus correligionarios para englobar todo lo que se refiere al movimiento político chavista o, de forma más general, a su proyecto político. Esta metáfora conceptual implica una serie de metáforas conceptuales, las cuales implican otras metáforas conceptuales más, como podemos distinguir seguidamente:

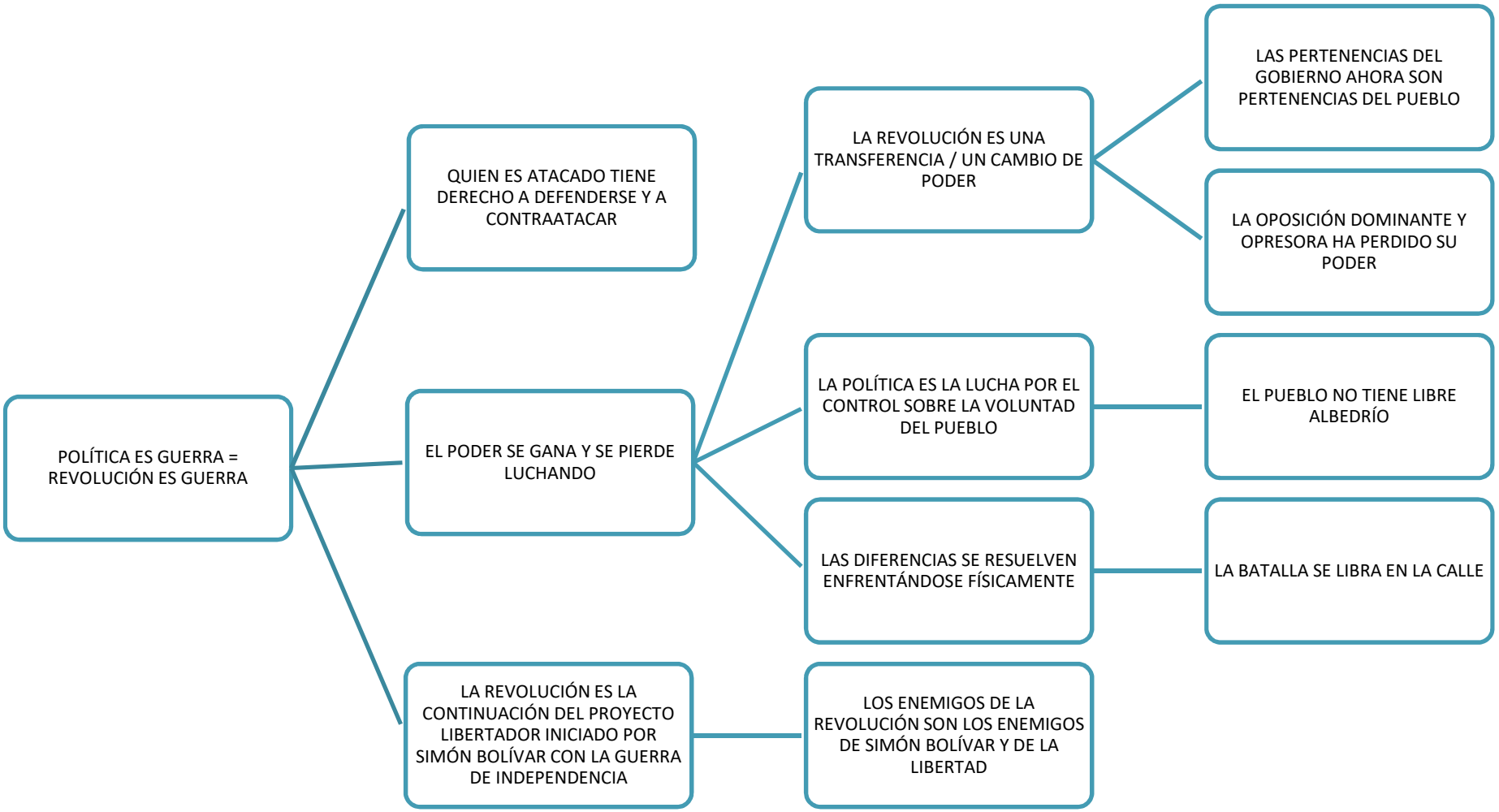


Diagrama 1 CH3 POLÍTICA ES GUERRA I

Veamos ahora algunos fragmentos de CH3 que sirven como expresiones lingüísticas de las metáforas conceptuales antes presentadas. En primer lugar, aquellas que expresan la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA / REVOLUCIÓN ES GUERRA:

239) Fíjense la importancia entonces de la unidad y la importancia de que tengamos conciencia y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar las **amenazas** que siempre estarán sobre nosotros, para poder interpretar nuestras debilidades y **combatirlas**. Para poder visualizar nuestros **flancos débiles** y **fortalecerlos**, para poder entender pues el acontecer pleno en el cual estamos (CH3-15).

240) Que nadie se desespere, que nadie se altere el ritmo de sus días, de sus responsabilidades, de sus tareas, que no se frene para nada el **avance** de los planes revolucionarios en todos los **frentes de batalla**, en el económico, en el social, en el político, en el territorial, en el internacional, en el moral (CH3-15).

241) Pero podemos decir que esa **estrategia** de la Casa Blanca, de los llamados golpes suaves, o revoluciones de colores como quieran llamarla, en algunas partes ha funcionado relativamente, aquí la vamos a **pulverizar**, la **estrategia imperialista** del golpe suave o la llamada revolución de colores (CH3-31).

242) Pero yo no estoy diciendo que **bajemos la guardia**, no, todo lo contrario, […]. Estemos **alerta** en todos lados, […] todos **en alerta**, **no pasaran** [sic], los **derrotaremos** de nuevo, señores de la oligarquía imperialista (CH3-33).

243) [E]s tiempo ya de que el movimiento estudiantil universitario, es tiempo ya de que el movimiento estudiantil liceísta **tome la vanguardia** junto con la clase obrera venezolana, junto con los campesinos venezolanos, al lado de los **soldados venezolanos** haciendo historia. Haciendo patria, haciendo la Venezuela nueva continuemos pues desde el punto de vista gramsciano, **enterrando** el **bloque** viejo, el **bloque** histórico viejo y construyendo el **bloque** histórico nuevo (CH3-37).

En los ejemplos anteriores, se puede observar que Chávez emplea un vocabulario bélico y militar para describir cómo debe ser la actuación de sus seguidores. Las ***amenazas*** y las *debilidades* deben ser ***combatidas***, los ***flancos*** *débiles* deben ser *fortalecidos*.[103] Asimismo, los *planes revolucionarios* deben *avanzar* en todos los ***frentes de batalla***. En todos los ejemplos se puede notar la metáfora conceptual subyacente la REVOLUCIÓN ES GUERRA, que implica que los seguidores de Chávez deben estar preparados para luchar y para enfrentarse a 'ellos'. Esto explica el uso de las metáforas léxicas militares en CH3. Chávez les exige a sus correligionarios no ***bajar la guardia***, para así poder ***derrotar*** a la *oligarquía* y para ***pulverizar*** el *golpe suave* que ésta dirige; todos sus seguidores deberán ***tomar la vanguardia*** para ***enterrar*** el ***bloque*** *histórico viejo*.[104] Sobre todo las imágenes que evocan los verbos *pulverizar* y *enterrar* están cargadas de violencia y destrucción. Hay una implicación latente muy peligrosa en la conceptualización de 'política' y 'revolución' como guerra, a saber: en la guerra todo se vale. Chávez no sólo aprueba actos de violencia en contra de la oposición, sino que incluso los exige, ya que el fin ulterior justificable es ganar la 'guerra' que él mismo verbaliza.

Otro punto interesante resulta el hecho de que Chávez se auto-presenta discursivamente como un soldado más dentro de esta guerra entre 'nosotros' y 'ellos'. De este modo, en el apartado temático CH3-12, dice lo siguiente: "han arremetido de nuevo contra este **humilde soldado presidente** de Venezuela". Chávez, en este fragmento, conceptualiza su rol de presidente como el de un *humilde soldado* que está al servicio del país y del pueblo. Según el concepto de 'soldado', éste está para servir y para seguir órdenes de sus superiores. La imagen servil que Chávez de sí transmite se ve reforzada por el adjetivo *humilde* –se trata, pues, del servidor más bajo, de menor iniciativa propia, uno que da la vida por los demás sin cuestionar

[103] Según la tercera entrada del DRAE, *flanco* es el "[l]ado de una fuerza militar, o zona lateral e inmediata a ella".
[104] *Vanguardia*, según el DRAE, puede ser: "**1**. f. Parte de una fuerza armada, que va delante del cuerpo principal. **2**. f. Avanzada de un grupo o movimiento ideológico, político, literario, artístico, etc.".

las acciones y decisiones de sus superiores. EL PRESIDENTE ES UN SOLDADO AL SERVICIO DEL PAÍS es la metáfora conceptual que subyace las palabras de Chávez. Esta construcción metafórica contribuye a la mitologización de Chávez como 'presidente del pueblo', a quien nada separa del venezolano bueno, humilde y sencillo –de *la clase obrera venezolana,* de *los campesinos venezolanos* (CH3-37). La imagen discursiva es la de un presidente que, junto al 'buen soldado', lucha del 'lado correcto de la historia'. Adicionalmente, esta metáfora conceptual también sirve como una estrategia de mitigación, puesto que, como soldado, Chávez cumple órdenes y no es directamente responsable de sus acciones. De este modo, la no renovación de la concesión a RCTV es conceptualizada como un acto de servicio al pueblo y, como tal, debe ser aceptado por los demás. No obstante, la imagen que Chávez construye no se basa en hechos reales –durante su carrera militar, Chávez no sólo adquirió el rango de *teniente coronel* (el rango inmediatamente inferior al de *coronel*) sino que, en su rol de presidente de Venezuela es, además, el *comandante en jefe* de la *Fuerza Armada Nacional Bolivariana*, es decir, que ocupa el rango militar más alto, de mayor responsabilidad y poder en todo el país. Chávez no sigue órdenes, sino que, como pudimos advertir en los ejemplos (239) a (243) arriba, es él quien imparte las órdenes militares a sus seguidores. Obviamente, pues, el presidente utiliza esta construcción metafórica con el propósito de mover los corazones y apelar a las emociones de sus seguidores.

La metáfora conceptual LA REVOLUCIÓN ES GUERRA conlleva la implicación metafórica QUIEN ES ATACADO TIENE DERECHO A DEFENDERSE Y A CONTRAATACAR. Veamos los siguientes fragmentos en los que Chávez utiliza metáforas lingüísticas que expresan justamente esa metáfora conceptual:

244) Cada plan desestabilizador de la oligarquía venezolana, manipulada por el imperio norteamericano, será **respondido** o **respondida**, con una nueva **ofensiva** revolucionaria (CH3-14).

245) Pero yo no estoy diciendo que bajemos la guardia, no, todo lo contrario, con esta gran marcha o estas grandes marchas de hoy el pueblo venezolano quiso dar una **respuesta** muy contundente de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o una pequeña señal de que **no van a poder con nosotros** (CH3-33).

246) Como lo dije al comienzo, este sábado 02 de junio, compatriotas yo les felicito a todos por esta contundente demostración de unidad popular, de conciencia popular, de conciencia revolucionaria. A partir de hoy que se mantenga el **contraataque** bolivariano en todo el país, en las calles. El pueblo en las calles, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero **contraataque** ideológico, político, popular, nacional e internacional. Hoy comienza lo que a mí más me gusta, el **contraataque** (CH3-35).

Chávez en su discurso enfatiza que es la oposición quien ataca injustamente; son 'ellos' quienes tratan de *desestabilizar* el gobierno y la Revolución, a través de distintas acciones, como los son, por ejemplo, las protestas por el caso RCTV. Según las palabras de Chávez, pues, son 'ellos' los causantes y responsables de la existente guerra entre intra- y extra-grupo. Consecuentemente, el gobierno y todos los miembros del intra-grupo tienen el derecho y la obligación de defenderse contraatacando, con lo cual Chávez legitima y justifica la violencia por parte del gobierno y sus seguidores –un acto de habla sumamente peligroso para el bienestar y la paz de todos los habitantes de Venezuela. El hecho de calificar las acciones de los 'otros' como ataques y como elementos de guerra expresa una clara posición ideológica discursiva. De este modo, en el primer fragmento aquí presentado, por ejemplo, Chávez habla de *una nueva **ofensiva** revolucionaria*. Todas las acepciones de *ofensivo / ofensiva* enumera-

das en el DRAE[105] destacan el componente de agresión, ataque y de violencia. En este sentido, no se distingue en el discurso de Chávez ningún intento de conciliación, de compromiso, de consenso, de acuerdo. Todo lo contrario, Chávez busca el enfrentamiento, la desavenencia, el desacuerdo, la enemistad –quiere polemizar y polarizar.

Como se puede reparar en el diagrama 1, presentado arriba, hay toda una red adicional de implicaciones metafóricas que se desprende de la metáfora conceptual LA REVOLUCIÓN ES GUERRA. De este modo, partes del discurso de Chávez se construyen sobre la metáfora conceptual EL PODER SE GANA Y SE PIERDE LUCHANDO, la cual, a su vez, implica que LA REVOLUCIÓN ES UNA TRANSFERENCIA / UN CAMBIO DE PODER, que resulta en el hecho de que bajo el nuevo orden sociopolítico alcanzado LAS PERTENENCIAS AHORA SON PERTENENCIAS DEL PUEBLO y también que LA OPOSICIÓN DOMINANTE Y OPRESORA HA PERDIDO SU PODER. Veamos algunos fragmentos textuales en los que las metáforas lingüísticas presentes expresan estas metáforas conceptuales subyacentes:

247) Una de las grandes contradicciones que hoy tenemos en Venezuela está precisamente allí, entre la sociedad política, el Estado que ha venido experimentado un **proceso de transformación** y **de liberación** (CH3-20).

248) Nosotros hemos venido **liberando** al Estado, porque la sociedad civil burguesa **controló** el Estado venezolano a su antojo, **manejaban** el gobierno, **manejaban** el Poder Legislativo, **manejaban** el Poder Judicial, **manejaban** las empresas del Estado, **manejaban** la banca pública, **manejaban** el presupuesto nacional; todo eso ellos lo han venido **perdiendo**, si no totalmente, esencialmente. […] si la burguesía venezolana continúa **arremetiendo** desesperadamente, utilizando los **reductos** que le quedan, pues la burguesía venezolana seguirá **perdiendo** uno a uno los **reductos** que le quedan. Uno a uno los irá **perdiendo**. **Dominaron** la Fuerza Armada, la **perdieron**. **Dominaron** el canal 2 de televisión, lo **perdieron** y más nunca volverán a **recuperarlo** (CH3-25).

249) No se equivoquen, midan bien hasta donde van a llegar, porque repito lo que dije hace un rato, si la burguesía venezolana **se desespera** y continúa **arremetiendo** contra el pueblo bolivariano, va a seguir **perdiendo** sus **reductos** uno a uno, uno a uno los va a seguir **perdiendo** (CH3-34).

Lo que Chávez aquí denomina *proceso de transformación y de liberación* justamente expresa de forma metafórica la lucha por el poder entre 'ellos' y 'nosotros'; *transformar* y *liberar* hacen referencia a la transferencia del poder del extra-grupo al intra-grupo bajo la 'Revolución Bolivariana'. Llama la atención que, tal como ya apuntábamos en el análisis de eufemismos arriba (cf. p. 146), Chávez, en su discurso, resemantiza el término de connotación positiva *liberar*. Específicamente, *liberar* es redefinido como el resultado de control estatal, de modo que las acciones del gobierno –cuyo fin último es el incremento del poder gubernamental central– son presentadas dentro de un marco conceptual positivo. Este proceso de resemantización también explica por qué Chávez habla de un 'Estado liberado' y por qué la salida del aire de RCTV es verbalizada como la 'liberación' del canal 2:

250) [E]n tan poco tiempo, además, como estaba ya escrito, señalado y decidido, se acabó la concesión que desde hace 53 años la élite oligárquica venezolana **manejaba** para su uso, abuso y beneficio del canal 2 de televisión, del espectro electromagnético venezolano, y hoy tenemos ese canal 2 **liberado**. Ya no es de la oligarquía, ni volverá a ser de a oligarquía, ahora es del pueblo venezolano, ahora es de la sociedad venezolana (CH3-10).

[105] *ofensivo, va*: "**1**. adj. Que ofende o puede ofender. **2**. adj. Que ataca o sirve para atacar. Movimiento, sistema ofensivo. **3**. adj. Perteneciente o relativo al ataque. Promedio ofensivo. **4**. f. Situación o estado de quien trata de ofender o atacar. **5**. f. Ataque, agresión, especialmente la realizada por una fuerza militar. U. t. en sent. fig."

Adicionalmente, en los pasajes (248) y (249) de arriba, se pueden distinguir expresiones provenientes del dominio fuente 'guerra' que Chávez utiliza para explicar elementos del dominio meta 'política'. De este modo, *reducto* es un término militar que describe una "obra de campaña, cerrada, que ordinariamente consta de parapeto y una o más banquetas" (DRAE). Y es así cómo Chávez conceptualiza su forma de hacer política, su 'Revolución': reducir los espacios físicos y mediáticos de influencia socio-política de quienes se le oponen, es decir, sitiar al 'enemigo de guerra'.

La metáfora conceptual EL PODER SE GANA Y SE PIERDE LUCHANDO tiene otras implicaciones más, como se puede observar en el diagrama 1 de arriba. De este modo, las metáforas lingüísticas empleadas por Chávez expresan la implicación metafórica LA POLÍTICA ES LA LUCHA POR EL CONTROL SOBRE LA VOLUNTAD DEL PUEBLO, la cual, a su vez, implica el concepto sumamente polémico de que EL PUEBLO NO TIENE LIBRE ALBEDRÍO, como ejemplificaremos a través del siguiente fragmento de CH3:

> 251) Entonces las clases dominantes fueron **diseñando** distintos extractos de ideología y así ellos tienen sus filósofos y su filosofía, y sus escuelas de filosofía y sus libros de filosofía, a través de los cuales **van bañando** de la ideología dominante a la sociedad. Pero luego hay un segundo nivel de la ideología que Gramsci señala como las ideas propiamente dichas por debajo del nivel de la filosofía. El neoliberalismo, por ejemplo, tiene una filosofía, pero como ese nivel es muy elaborado y **no es digerible** por otras capas sociales, entonces la clase dominante **elabora** la tesis del neoliberalismo, del mercado, del libre mercado, la tesis de la libertad de mercado, la tesis de la libertad de expresión entendida como ellos la entienden, **manipulándola**. […] ellos **elaboran** su cuerpo de ideas. La ideología propiamente dicha […] con eso **manipulan**, la alternancia, la representación como fundamento de la democracia, ¡**grandes mentiras**!, pero son el cuerpo ideológico de esa **filosofía hegemónica** que aquí en Venezuela **ejerció su hegemonía** durante 100 años y en el mundo la ha **ejercido**; en buena parte de occidente también durante 100 años. […] Ahora el sentido común es producto del **baño** de la filosofía dominante y de la ideología a través de distintas formas, a través de telenovelas, a través de películas, a través de canciones, a través de propagandas, de vallas, de colores; hasta los colores son utilizados científicamente para lograr la **hegemonía** de la clase burguesa dominante. Y el cuarto nivel gramsciano de la ideología es lo que él llama el folclore, es posible que algún muchacho de ésos a los que le preguntan en una calle o en una plaza por qué sale a defender los intereses de lo que fue Radio Caracas Televisión, es posible que él no sepa explicarlo filosóficamente ni ideológicamente. Algunos podrán hacerlo, seguramente, pero hay otras **víctimas de la manipulación** que no sabrán sino expresar frases folklóricas (CH3-24).

Chávez, en este apartado temático, utiliza la teoría gramsciana para explicar cómo la clase dominante de una sociedad manipula a los miembros de esa sociedad, con el objetivo de que éstos adopten la ideología de la clase dominante, para que todos actúen como esa clase dominante quiere que actúen y crean todo lo que esa clase dominante quiere que crean. El concepto de 'pueblo' que Chávez transmite, a través de esta presentación teórica, es la de personas sin capacidad de crítica, sin "[p]otestad de obrar por reflexión y elección",[106] es decir, sin libre albedrío. En este sentido, Chávez conceptualiza la voluntad del pueblo como algo que puede ser controlado y manejado por la clase dominante de una sociedad, a través de distintas estrategias, sobre todo mediáticas (*telenovelas, películas, canciones, propagandas, vallas, colores*), y como un importante instrumento de guerra en la lucha por el poder político. Basándose en esta metáfora conceptual, Chávez en su discurso mantiene que quienes expresan críticas y protestan por el caso RCTV no lo hacen por voluntad y reflexión propia, por su capacidad de elección, sino que lo hacen porque un pequeño grupo de personas los han conducido a ello, a través de la manipulación mediática. Por un lado, esto implica que las protestas carecen de legitimidad y de importancia, puesto que son sólo producto de la ideología de una minoría y no expresan la verdadera opinión de un gran número de personas. Por otro lado, no obstante, Chávez abiertamente admite estar consciente de la importancia estratégica de tener acceso al discurso público para la difusión de ideas y conceptos. De este modo, a pesar de que

[106] Definición de *libre albedrío* según el DRAE.

el presidente con su discurso persigue el objetivo de condenar y deslegitimar las acciones de 'ellos', al mismo tiempo, la metáfora conceptual EL PUEBLO NO TIENE LIBRE ALBEDRÍO es aplicable a todo el pueblo –a quienes se le oponen y están en las calles protestando por RCTV, pero también a sus seguidores escuchándolo allí reunidos. La clase dominante en Venezuela ahora es la élite política chavista y su dirigencia abiertamente ha manifestado querer imponer su ideología a la sociedad venezolana (cf. AI1-2-4 CD-ROM y p. 187). Por supuesto, en su discurso, Chávez explica que mientras el gobierno chavista quiere controlar la voluntad del pueblo para bien del mismo, las élites opositoras quieren hacerlo para sus propios fines perversos. En palabras de Chávez, pues, el fin justifica los medios, en este caso.

Otras importantes y bastante peligrosas implicaciones metafóricas, que se desprenden de la conceptualización metafórica de la política como guerra y como una lucha por el poder, son las metáforas conceptuales LAS DIFERENCIAS SE RESUELVEN ENFRENTÁNDOSE FÍSICAMENTE y LA BATALLA SE LIBRA EN LA CALLE, presentes en el discurso de Chávez, como ejemplificaremos a través de los siguientes fragmentos:

252) Que se vayan largo al carajo, los representantes de la burguesía internacional. Bien largo al carajo, los mandamos **desde las calles** del pueblo libre (CH3-12).

253) Aquí están tratando de hacerlo utilizando algunos medios de comunicación, jugando con el sentimiento de algunos venezolanos […]. Ellos están tratando pues, como llaman de **calentar las calles** utilizando algunos muchachos, utilizando ahora algunos actores de televisión, actrices que andan llorando por las **calles**, que andan haciendo un drama, una telenovela, un tele show (CH3-32).

254) Como lo dije al comienzo, este sábado 02 de junio, compatriotas yo les felicito a todos por esta contundente demostración de unidad popular, de conciencia popular, de conciencia revolucionaria. A partir de hoy que se mantenga el **contraataque bolivariano** en todo el país, en las **calles**. El pueblo en las **calles**, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes un verdadero **contraataque** ideológico, político, popular, nacional e internacional. Hoy comienza lo que a mí más me gusta, el **contraataque** (CH3-35).

Considerando que otra metáfora conceptual posible dentro de este contexto sería, por ejemplo, LAS DIFERENCIAS SE RESUELVEN HABLANDO / CON NEGOCIACIONES DIPLOMÁTICAS, acentúa el hecho de que la violencia contra otros –contra personas que piensan de forma distinta– es justificada y legitimada discursivamente por la autoridad máxima del país.

Continuando con las implicaciones metafóricas sistematizadas en el diagrama 1 de arriba (cf. p. 167), encontramos que parte del discurso de Chávez se basa sobre la metáfora conceptual LA REVOLUCIÓN ES LA CONTINUACIÓN DEL PROYECTO LIBERTADOR INICIADO POR SIMÓN BOLÍVAR CON LA GUERRA DE INDEPENDENCIA la cual, a su vez, trae consigo la implicación LOS ENEMIGOS DE LA REVOLUCIÓN SON LOS ENEMIGOS DE SIMÓN BOLÍVAR Y DE LA LIBERTAD. Veamos algunas partes de CH3 donde estas metáforas conceptuales son expresadas lingüísticamente:

255) El colmo de la alienación, el colmo de la inconciencia de un joven es que salga por ejemplo a una calle con la **bandera al revés**, ése es el colmo de la alienación. **Esa bandera que hace 200 años llegó** a estas costas, […], esa bandera, la que **recorrió** los campos de Venezuela, la que **cubrió** con sus **colores heroicos** el pecho de los **valientes** y de las **valientes** mujeres, […], esa bandera que **cruzó** el Orinoco y fue izada **libre** allá en la Angostura, […], esa bandera que **se vino** a Carabobo y allá fue levantada **libre** sobre la sangre de sus **mártires**, esa bandera que **cruzó** los Andes ecuatorianos, los Andes peruanos y **llegó indómita**, **invicta** a la Bolivia, esa bandera que **ha tocado** las **estrellas del cielo**, de la **libertad**, amarillo, azul y rojo, con ocho **estrellas libertadoras**.
Debería darle vergüenza a cualquier venezolano, pero hasta ahí llega el extremo de la alineación ya dije, hasta ahí llega la capacidad de manipulación mediática del imperio norteamericano y sus lacayos aquí en Venezuela, **la oligarquía, la burguesía**, **la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años** pues. Esa **burguesía** venezolana que **traicionó** a Bolívar, que **mató** a Sucre, que **asesinó** a Zamora, que

> **derrocó** a Cipriano Castro, que **mató** a Delgado Chalbaud, esa **oligarquía** que ha **utilizado, utilizó** a Venezuela a su antojo y que hoy **suelta todo su veneno**. **Oligarquía** venezolana, no nos importa tú **veneno** porque tenemos mucho **amor** para darle al pueblo y a la patria. "El cielo encapotado anuncia tempestad, oligarcas temblad, viva la libertad" (CH3-18).[107]

256) Allá ellos si no quieren aceptarlo, pero esta Revolución llego aquí para quedarse; han pasado apenas 140 días de este **nuevo ciclo bicentenario de la Revolución Bolivariana**, faltan más de cinco mil días de Revolución hasta el 24 de junio del año 2021, cuando tendremos consolidado el **proyecto de la Venezuela socialista, de la República Bolivariana y Socialista** (CH3-36).

En estos pasajes, podemos advertir cómo Chávez recurre al pasado histórico-heroico venezolano como dominio fuente para –a través de una serie de proyecciones metafóricas basadas en inferencias– explicar y enfocar ciertos aspectos de la situación política actual, es decir, para caracterizar las protestas surgidas por el caso RCTV, por un lado, y también su proyecto político –***la Revolución Bolivariana***–, por otro lado. De este modo, en el primer fragmento, Chávez establece una relación discursiva directa entre el pasado histórico y el presente con el objetivo de marcar un claro contraste entre el intra- y el extra-grupo. Para hacer el contraste aún más vívido, hace uso de una personificación –la bandera como agente vivo que, por su propia cuenta, ***llegó*** *a estas costas,* ***recorrió*** *los campos de Venezuela,* ***cubrió*** *… el pecho de los* ***valientes****,* ***cruzó*** *el Orinoco,* ***se vino*** *a Carabobo,* ***cruzó*** *los Andes,* ***llegó indómita****,* ***invicta*** e incluso ***ha tocado*** *las* ***estrellas del cielo*** y *de la* ***libertad***. De este modo, la bandera encarna todos los valores positivos asociados a la lucha independentista, expresados en términos como: ***colores heroicos****,* ***valientes****,* ***mártires****,* ***indómita****,* ***invicta****,* ***estrellas del cielo****,* ***libre****,* ***libertad****,* ***estrellas libertadoras***. La bandera venezolana, pues, es el símbolo de la lucha por la independencia en contra de fuerzas opresoras (el dominio de la corona española) y de la libertad. Chávez, en su discurso, condena el hecho de que la ***bandera al revés*** sea utilizada como símbolo de las protestas por el caso RCTV, calificando este acto como una grave ofensa en contra de un importantísimo símbolo patrio. El grado de la ofensa se ve incrementado por el hecho de metafóricamente presentar la bandera como un ser vivo. Asimismo, Chávez hace mención de ***la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años***, cometiendo en ese tiempo, según mantiene el presidente, una serie de crímenes atroces en contra de los héroes de la guerra de independencia, librada entre 1810 y 1823 (Simón Bolívar y Antonio José de Sucre), en contra del líder de las fuerzas liberales en la guerra civil ocurrida entre 1859 y 1863 (Ezequiel Zamora) y en contra de presidentes de inclinación de izquierda/liberal (José Cipriano Castro Ruiz, presidente de Venezuela de 1899 a 1908 y Carlos Delgado Chalbaud, presidente de Venezuela entre 1948 y 1950). En este sentido, Chávez crea una correlación metafórica entre quienes protestan hoy por el caso RCTV y quienes, en sus palabras, desde hace doscientos años han cometido crímenes en contra de ilustres y buenos venezolanos. Quienes protestan actualmente, pues, están agrediendo los símbolos venezolanos más sagrados –su bandera y los héroes y líderes políticos que han tratado de darle libertad al 'pueblo'.

En el segundo ejemplo (256), Chávez emplea el neologismo metafórico ***ciclo bicentenario***, que igualmente se basa en una correlación entre pasado y presente, como ya mencionábamos en la sección *neología* de este capítulo de análisis (cf. p.142). El 24 de junio del año

[107] "El cielo encapotado anuncia tempestad, oligarcas temblad, viva la libertad": Chávez aquí cita una parte del *Himno de la Federación* que acompañaba a las tropas zamoranas en el siglo XIX en la guerra civil/federal ocurrida entre 1859 y 1863. Ezequiel Zamora fue el líder de las fuerzas liberales (llamadas *federalistas*) que lucharon en contra de las fuerzas conservadoras (llamadas *centralistas*). Su objetivo era implantar una reforma agraria a favor de los campesinos, además de modificar el orden social, siguiendo ideales de libertad e igualdad. El himno fue escrito por Francisco Iriarte en 1859. Según el discurso chavista, la guerra federal y su líder –Ezequiel Zamora– son la encarnación de la lucha por justicia social en contra del poder establecido. De allí surge también el uso del término *oligarquía* –en la guerra federal esa *oligarquía* se refería a la oligarquía surgida tras la guerra independentista (cf. Zeuske 2008: 265ff., Kestler 2011: 215, Aznárez 2000: 82).

2021 es la fecha del bicentenario de la 'Batalla de Carabobo', considerada la batalla que selló el proceso emancipador venezolano en la guerra de independencia en contra de las tropas españolas. Es decir, se trata de una fecha histórica en la que se conmemora la expulsión de las tropas enemigas opresoras y la liberación del país. Por inferencia, podría entenderse que el objetivo del ***proyecto de la Venezuela socialista, de la República Bolivariana y Socialista*** es precisamente el de desterrar y expulsar a todos los enemigos de la patria. Y, como vimos arriba, en el discurso de Chávez, los enemigos de la patria son verbalizados como ***la oligarquía***, ***la burguesía*** históricamente dominante y como todos quienes hoy se oponen a los 'planes liberadores' de la ***Revolución Bolivariana***.

De la misma metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA surge otra red de implicaciones metafóricas, cuya base de coherencia es la metáfora conceptual LOS MIEMBROS DE LA OPOSICIÓN SON COMBATIENTES DE GUERRA, como se puede apreciar en el siguiente diagrama:

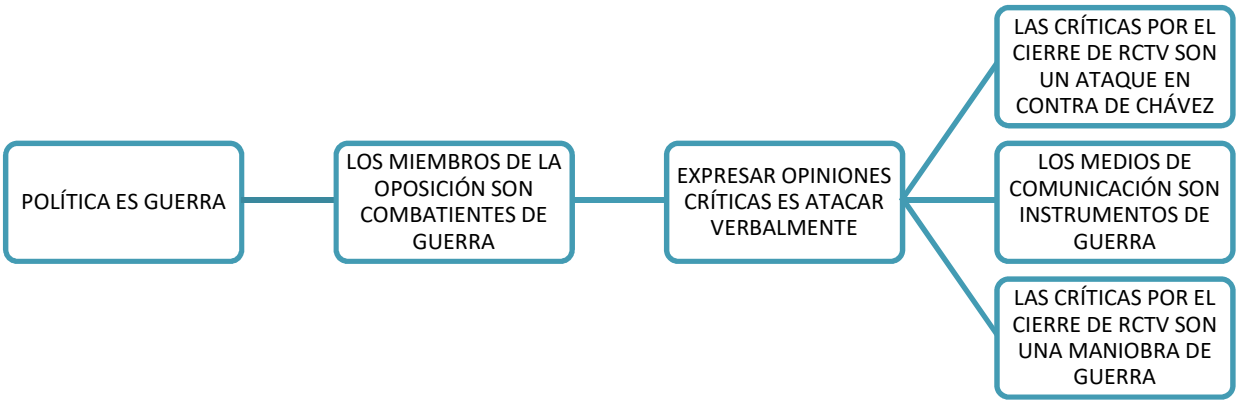


Diagrama 2 CH3 POLÍTICA ES GUERRA II

Como ya explicábamos arriba, en relación con la red de metáforas conceptuales anterior, gran parte del discurso en CH3 se basa sobre la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA. Consecuentemente, Chávez entiende y explica muchos elementos de la situación política en el país, de su proyecto político y de su relación con la oposición a través del dominio fuente 'guerra'. Como hemos mencionado repetidamente, el presidente conceptualiza la política como una lucha por el poder entre 'ellos' y 'nosotros'. Por ello, no sorprende que cuantiosas expresiones metafóricas que emplea en este contexto se basen en la metáfora conceptual LOS MIEMBROS DE LA OPOSICIÓN SON COMBATIENTES DE GUERRA. Veamos algunos fragmentos textuales en los que esta metáfora es expresada lingüísticamente:

257) [L]o que está pasando aquí hoy en Venezuela, cuando la oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial […] **han arremetido** de nuevo contra el pueblo venezolano, **han arremetido** de nuevo contra la moral, **han arremetido** de nuevo contra la ética, contra la verdad, **han arremetido** de nuevo contra el Gobierno Bolivariano, **han arremetido** de nuevo contra la soberanía venezolana, **han arremetido** de nuevo contra este humilde soldado presidente de Venezuela (CH3-12).

258) En estos días cuando el congreso de los Estados Unidos una vez más **arremete** contra la soberanía de Venezuela; una fracción minoritaria del congreso de la unidad europea **arremete** de nuevo contra Venezuela; hasta el congreso de Brasil **arremete** contra Gobierno de Venezuela; y los periódicos del mundo, las televisoras de las grandes cadenas del mundo manipuladas por sus dueños […] **arremeten** contra Venezuela (CH3-12).

Según el DRAE, el verbo *arremeter* significa "[a]cometer [, es decir, embestir o atacar] con ímpetu y furia". De este modo, Chávez utiliza lo bélico-militar como dominio fuente para explicar el dominio meta 'críticas y protestas alrededor del caso RCTV'. Las críticas na-

cionales e internacionales que la decisión del gobierno venezolano provocó, pues, son calificadas por Chávez como actos de guerra por parte de 'ellos' –combatientes de guerra– en contra de 'nosotros' –víctimas de estos ataques. La misma metáfora conceptual está presente en el fragmento que mostraremos inmediatamente:

259) Ellos están tratando pues, como llaman de **calentar las calles** utilizando algunos muchachos, utilizando ahora algunos actores de televisión, actrices que andan llorando por las calles, que andan haciendo un drama, una telenovela, un tele show (CH3-32).

En este caso, el dominio fuente utilizado por Chávez para explicar las acciones de la oposición es la física –si una sustancia se calienta demasiado, ésta puede estallar. Vemos, pues, que la violencia es un elemento omnipresente en las metáforas del discurso de Chávez – 'ellos' son combatientes de guerra y como tales se comportan. Esta conceptualización de la oposición explica el hecho de que, según las palabras del presidente, 'ellos' utilicen *algunos muchachos*, *algunos actores de televisión, actrices* como instrumentos de guerra, tratando de avivar el ánimo de la gente para que estalle la lucha. También en las metáforas del siguiente ejemplo, el elemento violento es evidente. Las acciones de la oposición son calificadas por Chávez como ***juego desestabilizador*** y ***golpe suave***. De este modo, la metáfora conceptual LOS MIEMBROS DE LA OPOSICIÓN SON COMBATIENTES DE GUERRA se ve reafirmada –la intención detrás de las críticas y protestas por el caso RCTV es ***derrocar** a Chávez*:

260) Hay muchas causas, yo le he hecho un llamado a los medios de comunicación privados, sobre todo a los que están prestándose a todas luces para el **juego desestabilizador** y el **golpe suave**, como lo llaman los estrategas gringos —el **golpe suave** para **derrocar** a Chávez— […] (CH3-34).

Después de haber visto estos ejemplos, no sorprende que una implicación metafórica de LOS MIEMBROS DE LA OPOSICIÓN SON COMBATIENTES DE GUERRA sea EXPRESAR OPINIONES CRÍTICAS ES ATACAR VERBALMENTE y que ésta, a su vez, implique las metáforas conceptuales LAS CRÍTICAS POR EL CIERRE DE RCTV SON UN ATAQUE EN CONTRA DE CHÁVEZ, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON INSTRUMENTOS DE GUERRA y LAS CRÍTICAS POR EL CIERRE DE RCTV SON UNA MANIOBRA DE GUERRA, tal como se puede observar en el diagrama 2 presentado arriba. Veamos algunas de las respectivas expresiones lingüísticas en CH3:

261) Por cierto que hablando de la política internacional, todos sabemos como [sic] los grandes medios de comunicación de occidente, en manos de las élites nos han llevado al **paredón de fusilamiento**, pero ese paredón a nosotros no nos afecta; esas **críticas insanas y manipuladas** lo que están produciendo es una reacción mundial también. […] Así que la oligarquía mundial no se está dando cuenta a lo mejor, o se va a dar cuenta demasiado tarde, de que el **ataque** contra Venezuela se va a convertir en un **ataque** allá, un **contraataque** en su propio territorio. […] Claro, la élite internacional está preocupada y por eso **atacan con tanta saña**, porque ellos temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde ellos se creen dueños (CH3-27).

262) Pero yo no estoy diciendo que bajemos la guardia, no, todo lo contrario, con esta gran marcha o estas grandes marchas de hoy el pueblo venezolano quiso dar una respuesta muy contundente de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su **empeño de desestabilizar** el país, o una pequeña señal de que no van a poder con nosotros (CH3-33).

En el primer fragmento, se puede reparar muy claramente la forma en la que Chávez conceptualiza las críticas surgidas por el caso RCTV, las cuales fueron expresadas a través de distintos medios de comunicación nacionales e internacionales. Como hemos venido repitiendo, y estos ejemplos subrayan, en el discurso de Chávez, la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA ocupa un lugar central. De este modo, las críticas nacionales e internacionales, que en realidad expresan preocupación por el hecho de que en Venezuela el gobierno esté tra-

tando de acallar un medio de comunicación con una línea editorial crítica al gobierno y que, por ello, la libertad de expresión de todos los venezolanos esté disminuyendo, son conceptualizadas discursivamente como un acto de guerra. Lo que las palabras de Chávez expresan, pues, es la metáfora conceptual subyacente LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON INSTRUMENTOS DE GUERRA, utilizados por la oposición para dar muerte política a Chávez por fusilamiento verbal (LAS CRÍTICAS POR EL CIERRE DE RCTV SON UNA MANIOBRA DE GUERRA), es decir, son utilizados como un ***ataque*** *contra Venezuela* para ***desestabilizar*** *el país* (como vemos en el segundo ejemplo (262)), con el fin ulterior de volver a recuperar el poder perdido.

5.1.4.5.2.- POLÍTICA ES UNA OBRA TEATRAL

Pasemos ahora a la siguiente red de implicaciones metafóricas presentes en CH3, reunidas en el siguiente diagrama (3):

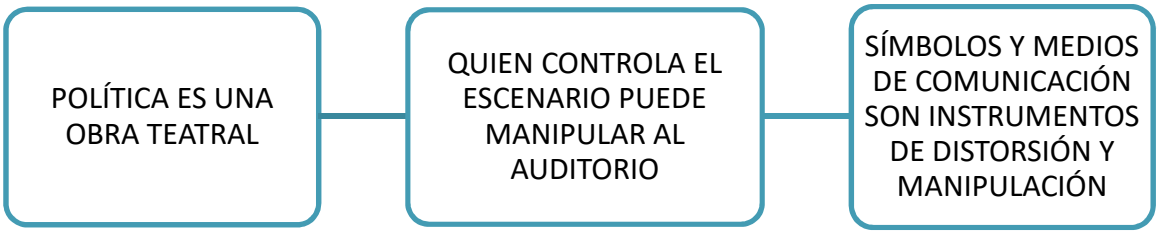


Diagrama 3 CH3 POLÍTICA ES UNA OBRA TEATRAL

Otro dominio fuente utilizado por Chávez para explicar elementos de la situación política actual y de las reacciones en torno al caso RCTV es el teatro. En este sentido, algunas de las metáforas lingüísticas presentes en CH3 expresan la metáfora conceptual POLÍTICA ES UNA OBRA TEATRAL, como se puede distinguir en el diagrama de arriba. Una importante implicación metafórica de concebir la política como una obra teatral es que para poder poner esta obra en escena se requieren actores que interpreten un papel, como está expresado en el siguiente fragmento:

263) Sigamos pues compatriotas **jugando nuestro papel** y sobre todo ustedes muchachos, ustedes muchachas de Venezuela **asuman su papel**; es tiempo ya de que el movimiento estudiantil universitario, es tiempo ya de que el movimiento estudiantil liceísta tome la vanguardia junto con la clase obrera venezolana, junto con los campesinos venezolanos, al lado de los soldados venezolanos haciendo historia (CH3-37).

De este modo, cada actor que forma parte de un grupo teatral específico tiene un papel o un rol que cumplir. Llevado a la realidad venezolana, se puede asumir que Chávez emplea estas expresiones metafóricas para resaltar el hecho de que es responsabilidad de todos sus seguidores que la 'Revolución' sea un éxito –el papel de cada 'actor revolucionario' es defender al gobierno chavista en contra de las agresiones injustificadas por parte de 'ellos'. Otro aspecto importante que acarrea la metáfora conceptual POLÍTICA ES UNA OBRA TEATRAL se puede advertir en los próximos ejemplos:

264) La Iglesia, los medios de comunicación, ésa es otra de las poderosas instituciones de la sociedad civil hegemónica que ha, o que logró **dominar el escenario** nacional e internacional en casi toda América durante 100 años y más (CH3-23).

265) Y estuve viendo la televisión francesa, yo veo mucho televisión porque tengo conciencia de que esa pantallita es **escenario** de una guerra mundial, una verdadera guerra mundial mediática (CH3-27).

Chávez aquí habla de ***escenario*** y de ***dominar el escenario***. Como sucede en una obra teatral, hay una escenificación, es decir, en el escenario vemos una representación preparada por un director o un grupo de colaboradores. El mismo concepto subyace tras las palabras de Chávez –un grupo de personas escenifica una versión de la realidad, aquella que le interesa transmitir, aquella con la que quiere persuadir o incluso manipular al auditorio. Esta forma de conceptualizar la política conlleva la metáfora conceptual QUIEN CONTROLA EL ESCENARIO PUEDE MANIPULAR AL AUDITORIO.

Dentro de este contexto, cabe resaltar otra implicación metafórica expresada en el discurso de Chávez, específicamente, LOS SÍMBOLOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON INSTRUMENTOS DE MANIPULACIÓN. Veamos algunos fragmentos de CH3:

266) Y mientras tanto la vieja sociedad civil, elitesca, burguesa, profacista, que se pone las **camisas negras de Mussolini**, para acusarme a mí de que soy como Mussolini, que se pone las **camisas negras de Hitler** para acusarme a mí de Hitler, que se pone las **camisas y los cachos negros del diablo** para llamarme a mí el diablo (CH3-30).

267) Los **símbolos** son los mismos, las **camisas negras**, la **bandera al revés**; ustedes no ven incluso ese **show** para el que usan algunos muchachos que cuando llega la prensa, sobre todo internacional, salen corriendo y se arrodillan delante de una policía que no les está haciendo nada, se arrodillan y levantan las manos. Es un **show preparado** para que la foto esa recorra el mundo, de esa manera fue que ellos pudieron **levantar algunas crisis** en algunos países cuyos gobiernos no se subordinaban a Washington. Aquí están tratando de hacerlo **utilizando** algunos **medios de comunicación**, **jugando con el sentimiento** de algunos venezolanos, con la sensiblería barata, con la que despidieron el antiguo canal que ya no quiero ni nombrarlo […]. Ellos están tratando pues, como llaman de calentar las calles **utilizando** algunos muchachos, **utilizando** ahora algunos actores de televisión, actrices que andan llorando por las calles, que andan haciendo **un drama, una telenovela, un tele show** (CH3-32).

Como podemos reparar en estos ejemplos, Chávez descalifica los símbolos utilizados por la oposición en sus protestas, calificándolos como elementos pertenecientes a una representación teatral y, consecuentemente, como instrumentos de manipulación. En palabras de Chávez, pues, las protestas por el caso RCTV forman parte de una escenificación concebida y elaborada por la oposición, para la cual utilizan atrezo o utilería –***camisas negras, cachos negros, bandera al revés***– además de *algunos* ***medios de comunicación***, con el propósito de manipular al auditorio, es decir, al 'pueblo' venezolano. Esta idea es subrayada por el hecho de que Chávez en este contexto habla de *sensiblería barata*, es decir, de "sentimentalismo exagerado, superficial o fingido" (según el DRAE). No obstante, las camisas negras, utilizadas sobre todo por estudiantes durante sus protestas, fueron concebidas como señal de luto ante la pérdida de una opción de libre expresión de pensamiento crítico y disidente.[108]

Estas metáforas conceptuales, expresadas en el discurso de Chávez, nos permiten sacar conclusiones sobre su posicionamiento ideológico y sobre las consecuencias de esta posición para la realidad venezolana. El presidente en su discurso completamente deslegitima, desvaloriza y desacredita a los medios de comunicación –no les concede ninguna capacidad de reportar objetivamente, de tener fines loables o al menos positivos. Esta conceptualización acarrea graves consecuencias para la libertad de expresión: ¿quién necesita canales de televisión, periódicos, etc., si éstos son utilizados por el extra-grupo como mecanismos para manipular al 'pueblo' y para verbalmente atacar –a través de la difusión de opiniones críticas– a personas incómodas como Chávez, es decir, a personas que no pertenecen a la clase dirigente tradicional, con la intención de volver a recuperar el poder perdido? Esta construcción discursiva sirve como justificación para cerrar a cualquier medio de comunicación no alineado con el ofi-

[108] "Die meisten haben schwarze Hemden als Zeichen der Trauer übergestreift ("Faschistenhemden wie unter Mussolini", wird Chávez später höhnen)" (http://www.spiegel.de/politik/ausland/venezuela-protest-gegen-chavez-bonbons-fuer-die-demonstranten-a-486356.html, visto 28.04.2015).

cialismo; se trataría de un acto beneficioso para el 'pueblo', puesto que se le estarían arrebatando al extra-grupo herramientas de manipulación y de guerra. Qué distinto, por contraste, sería si el discurso oficialista se construyera sobre la base de la metáfora conceptual LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON INSTRUMENTOS DE INFORMACIÓN Y REFLEXIÓN, la cual fungiría como baluarte seguro de la libertad de expresión.

5.1.4.5.3.- VENEZUELA ES UNA OBRA/UN EDIFICIO EN CONSTRUCCIÓN

Continuemos ahora con la siguiente red de implicaciones metafóricas, construida sobre la base de la metáfora conceptual VENEZUELA ES UNA OBRA / UN EDIFICIO EN CONSTRUCCIÓN, tal como hemos recogido en el siguiente diagrama:

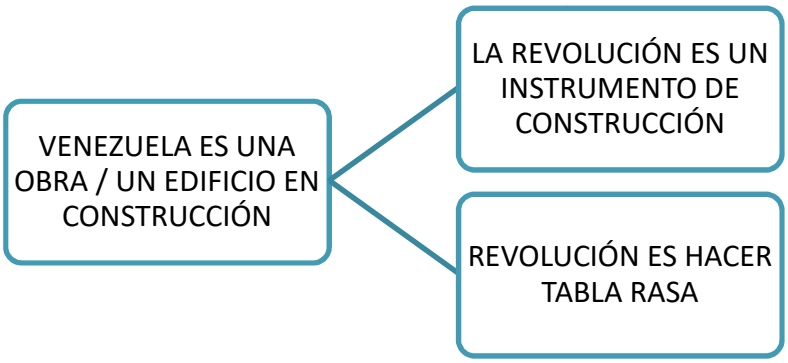


Diagrama 4 CH3 VENEZUELA ES UNA OBRA / UN EDIFICIO EN CONSTRUCCIÓN

Veamos ahora algunas de las expresiones lingüísticas de CH3 que son reflejo de las metáforas conceptuales presentadas en el diagrama anterior:

268) Mañana cumple TVES la primera semana de vida y ya nos está llenando de armonía, de colores, de fe, de mensajes bonitos, profundos, de paz, esperanza. Ha llegado TVES para contribuir en la búsqueda y en la **construcción de la Venezuela** donde reine la armonía, la paz y como dijo el padre Bolívar, la suprema felicidad social (CH3-3).

269) Muchachos de Venezuela vengan todos a **construir la patria** de ustedes, la patria de los hijos que ustedes tendrán algún día en esta tierra heroica de Venezuela (CH3-18).

270) Nosotros pues, sigamos con **las dos manos**, con una **construyendo** el nuevo bloque histórico, **construyendo** el socialismo, **construyendo** la nueva sociedad política que será el Estado social, el Estado socialista, la República socialista en todos sus niveles, el poder central, los poderes locales, los gobiernos locales los gobiernos comunales; ustedes **desde abajo, desde las bases** sigan empujando, **construyendo** el nuevo Estado, la nueva sociedad política (CH3-30).

En estos ejemplos, se cristaliza de forma clara que Chávez concibe al país, a la patria, a la nación como un edificio que puede ser construido *con* ***las dos manos*** y la ayuda de todos. En este sentido, el dominio fuente utilizado para definir y explicar partes del dominio meta 'nación' es el de la construcción. En palabras de Chávez, el pueblo ***desde abajo, desde las bases*** debe ayudar a construir *la nueva sociedad política*, *el Estado socialista*, *la* ***Venezuela*** *donde reine la armonía, la paz y … la suprema felicidad social*. El vehículo utilizado para alcanzar esta transformación de la 'Venezuela vieja' a la 'Venezuela nueva' es la 'Revolución'. De este modo, en el discurso de Chávez hallamos la implicación metafórica LA REVOLUCIÓN ES UN INSTRUMENTO DE CONSTRUCCIÓN, como podemos distinguir en los siguientes ejemplos:

271) El 10 de enero, del 10 de enero a esta fecha de hoy, apenas han pasado 140 días y si nos ponemos a revisar las cosas ocurridas en estos 140 días nos podemos dar cuenta que sí, que el nuevo gobierno, que el nuevo ciclo, que el nuevo período **arrancó acelerando el proceso de transformación revolucionaria** (CH3-9).

En este primer fragmento, Chávez utiliza el dominio automotriz *–arrancar* y *acelerar–* como dominio fuente para explicar el funcionamiento del dominio meta 'Revolución'. De este modo, como ya mencionábamos arriba, la Revolución es concebida discursivamente como motor de transformación y de construcción de una 'nación nueva'. En el ejemplo que sigue, el dominio fuente utilizado es nuevamente el de la construcción:

272) En Francia han salido líderes de la izquierda francesa, intelectuales de Francia, nuestro amigo Ignacio Ramonet, uno de ellos, a defender a Venezuela y además a **poner la piedra** en su propio terreno. A **poner la piedra** en su propio terreno (CH3-20).

'Poner la primera piedra' o la 'piedra angular' simboliza el inicio de la construcción de un edificio. De este modo, el concepto metafórico que subyace tras las palabras de Chávez es que, a través de la Revolución, se pueden construir 'edificios socialistas', es decir, 'países socialistas'. En el discurso de Chávez, pues, Venezuela es conceptualizada como una obra en construcción, como un edificio que sólo puede ser construido con la ayuda de cada uno de los seguidores de Chávez, es decir, sólo si éstos cumplen con su responsabilidad de *defender* al gobierno chavista y a sus decisiones. No obstante, lo que las expresiones metafóricas presentes en CH3 también revelan es la implicación metafórica REVOLUCIÓN ES HACER TABLA RASA. Según Chávez, pues, para construir un edificio nuevo, primero hay que destruir los edificios viejos, es decir, hay que prescindir y desentenderse de éstos. Veamos los siguientes ejemplos:

273) Están cambiando los tiempos, el mundo se pone de pie. Hemos visto la respuesta que le ha dado el Gobierno de la República Popular China al Gobierno de los Estados Unidos, pidiendo respeto a su soberanía. Hemos visto las respuestas del mundo árabe, de la causa palestina, hemos visto las respuestas del Caribe. El imperio norteamericano, cada día seguirá debilitándose más y este siglo **enterraremos al imperio norteamericano**, para que haya un mundo **libre** verdaderamente (CH3-29).

274) Sigamos pues compatriotas jugando nuestro papel […]; es tiempo ya de que el movimiento estudiantil universitario, es tiempo ya de que el movimiento estudiantil liceísta tome la vanguardia junto con la clase obrera venezolana, junto con los campesinos venezolanos, al lado de los soldados venezolanos haciendo historia. **Haciendo patria**, **haciendo la Venezuela nueva** continuemos pues desde el punto de vista gramsciano, **enterrando el bloque viejo**, el bloque histórico viejo y **construyendo el bloque histórico nuevo** (CH3-37).

Las palabras hablan por sí solas –se debe *enterrar* ***al imperio norteamericano*** y *enterrar* ***el bloque histórico viejo*** para poder *construir un* ***bloque histórico nuevo***, *para que haya un mundo* ***libre*** *verdaderamente*. 'Libre' en este caso, como ya hemos mencionado antes, significa el establecimiento del orden sociopolítico nuevo –a favor de Chávez y en contra de los Estados Unidos. Recapitulando, Chávez resalta la importancia de construir conjuntamente la 'nación nueva', de completar el 'edifico socialista-chavista'. Al mismo tiempo, tras las palabras del presidente subyace la idea de que para iniciar una obra se debe empezar desde cero, es decir, se debe hacer *tabla rasa*. Esto confirma los resultados presentados ya por Aponte Moreno (2008: 118), según los cuales Chávez se distancia de los gobiernos anteriores:

> By conceptualizing his political project as a revolution, Chávez evokes a new beginning where his political project is at the center of a fundamental change. This is consistent with the main argument of this chapter, which stresses Chávez´s objective to construct a discourse of national refoundation while distancing himself and his revolution from previous governments.

5.1.4.5.4.- LA NACIÓN / EL PUEBLO ES UN AGENTE ACTIVO

La última red de implicaciones metafóricas presentes en los apartados temáticos seleccionados de CH3 también coincide, en gran medida, con los resultados desarrollados en la tesis doctoral de Aponte Moreno. Por ello, tan sólo introduciremos aquí el diagrama correspondiente, pero, para ejemplos y detalles, referiremos al mencionado trabajo, en el cual el autor examina cómo Chávez, a través de un proceso de antropomorfización, conceptualiza la 'nación' como "a person who has been resurrected by his government, as a person ready to fight for his revolution, or as Chávez himself" (Aponte Moreno 2008: iv). Coincidentemente, al igual que ocurre con la 'nación', también en los ejemplos (273) y (274) de arriba observamos cómo Chávez antropomorfiza a los 'Estados Unidos' y al 'bloque viejo' –ambos deben ser enterrados.

Consecutivamente, entonces, el diagrama que recoge la red de implicaciones metafóricas basadas en la metáfora conceptual LA NACIÓN / EL PUEBLO ES UN AGENTE ACTIVO:

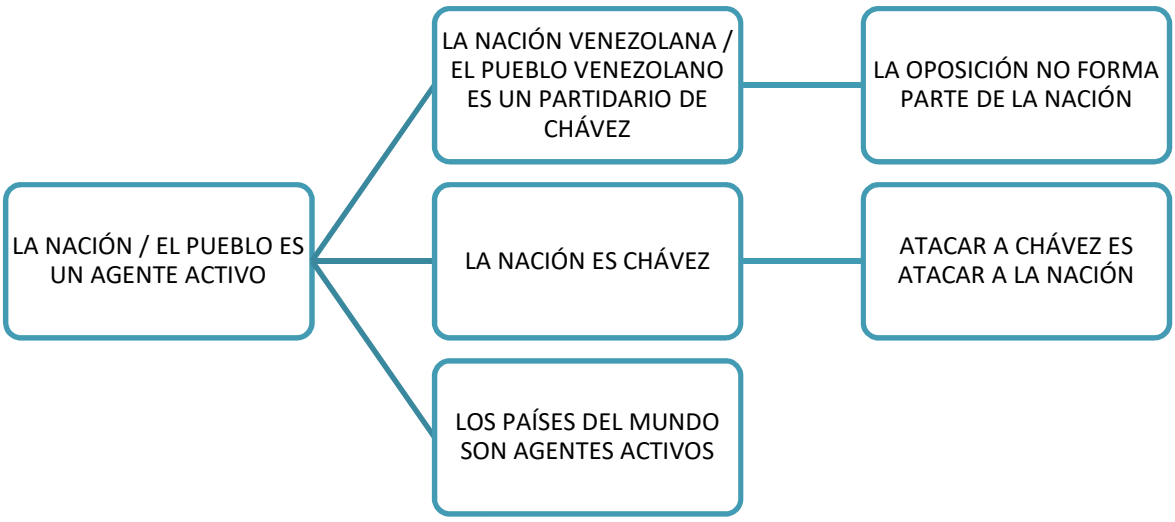


Diagrama 5 CH3 LA NACIÓN / EL PUEBLO ES UN AGENTE ACTIVO

5.1.4.6.- Conclusión

El análisis del léxico, en los apartados temáticos seleccionados de CH3, muestra que Chávez construye su discurso a partir de una posición ideológica específica, hecho que se refleja en el uso de términos que poseen un alto índice de subjetividad y significado connotativo. Pero Chávez no sólo construye su discurso a partir de esta posición ideológica, sino que, a la vez, establece cuál es la posición ideológica en la que también sus seguidores, copartidarios, correligionarios han de reconocerse y posicionarse. Chávez discursivamente crea una clara estructuración bipolar y refuerza la polarización real existente entre intra- y extra-grupo.

Con respecto al conflicto surgido por el cese de la transmisión de RCTV, específicamente, éste es verbalizado en CH3 como un problema de lucha por el poder –'ellos', quienes antes *dominaron* a Venezuela y *subordinaron* todas las estructuras del estado, han perdido ese poder debido al carácter *montuno* e irreverente del presidente que no se deja *dominar*, *nunca se ha subordinado*, no se deja comprar ni intimidar. En palabras de Chávez, pues, RCTV es

para esa *oligarquía* una forma de ejercer su *dominación*, un *reducto* a través del cual quiere *difundir* su *ideología dominante*, la *ideología* de la *élite mundial* que también apoya a la *burguesía venezolana* e intenta *manipular* a los venezolanos y *desestabilizar* al gobierno chavista. Las personas pequeñas, reales que protestan no cuentan –cuentan las grandes maquinaciones entre las malvadas fuerzas del *imperialismo* y las buenas fuerzas del *socialismo*. RCTV es representante del mal. Chávez y su gobierno son los representantes del bien. Las unidades léxicas como *golpe suave*, *arremeter, actos de violencia, guerra mundial, ataque contra Venezuela, terrorismo mediático,* etc. enfatizan el ámbito metafórico de lo bélico, con que Chávez insistentemente baña el discurso en torno a los acontecimientos del país y, especialmente, en torno a la revocación de la concesión a RCTV. El escenario que Chávez presenta en su discurso, pues, es uno que lo reduce todo a una cuestión de lucha por el poder.

Con respecto a algunos términos que se refieren al extra-grupo, pudimos reparar, además, una clara intención de estigmatización discursiva. Así, por ejemplo, Chávez califica al extra-grupo como el grupo histórica- y, de forma paradójica, también actualmente dominante. Implícitamente, el intra-grupo es calificado como el grupo históricamente reprimido y dominado por 'ellos'. No obstante, Chávez nunca alude al hecho de que en el momento de la pronunciación de CH3 (2007), él ya llevaba ocho años en el gobierno, ocho años en los que su partido político (MVR–*Movimiento Quinta República*) llevaba siendo el partido dominante en Venezuela, ocho años de una clara superioridad política, pues, y de un acceso mayoritario al discurso público. De este modo, podemos afirmar que la selección léxica en CH3 parece apuntar que, más que a describir hechos, a Chávez le interesa construir ciertas imágenes –se trata de introducir al auditorio una tajante categorización de quiénes somos 'nosotros' y quiénes 'ellos'. De este modo, en su función y posición de líder, el presidente evidentemente fija una pauta de cómo sus seguidores –todos los miembros del intra-grupo– deben juzgar, a su vez, las acciones y personas que pertenecen al grupo antagónico, al extra-grupo.

El efecto más preocupante del discurso de Chávez, desde nuestro punto de vista, reside en el hecho de que éste legitima la violencia en contra de personas no alineadas al proyecto político oficialista, por una parte, además de que deslegitima a los medios de comunicación, por otra. De este modo, y como pudimos ver a través de los ejemplos analizados en este capítulo, Chávez discursivamente justifica una respuesta violenta en contra de sus adversarios, como un derecho e incluso una obligación por parte del gobierno y de sus seguidores frente al *pueblo*, a *Venezuela*, a las *leyes* y a la *constitución venezolana*, y como la defensa de un bien muy importante –la *soberanía* del país. La alta frecuencia de algunas expresiones metafóricas en CH3, que sirven como reflejo de la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA y, sobre todo de las implicaciones metafóricas LA BATALLA SE LIBRA EN LA CALLE y REVOLUCIÓN ES HACER TABLA RASA, conjuntamente, permiten la lectura del discurso chavista como una latente declaración de guerra a cualquiera que adverse su proyecto político.

De la misma forma, la estigmatización de los medios de comunicación tiene, como vimos en este capítulo, graves consecuencias para la libertad de expresión. Específicamente, la posición ideológica asumida por Chávez, al asociar a los medios de comunicación con el concepto de *manipulación* y *distorsión*, se pudo advertir sobre todo en aquellos fragmentos textuales que sirven como expresión lingüística de la metáfora conceptual QUIEN CONTROLA EL ESCENARIO PUEDE MANIPULAR AL AUDITORIO. Ésta conlleva la metáfora conceptual EL AUDITORIO ES MANIPULABLE, metáfora que define la forma en la que el presidente conceptualiza a la masa de votantes, es decir, al *pueblo*. Como veíamos en el análisis, parte del discurso de Chávez se basa en la implicación metafórica EL PUEBLO NO TIENE LIBRE ALBEDRÍO. En este contexto, pues, los medios de comunicación son reducidos a herramientas de manipulación, utilizadas por un grupo específico con el propósito de controlar la voluntad del pueblo y así asegurar la propia supremacía en la lucha por el poder político. Sin embargo, cualquier sistema o estado democrático debería estar regido por un discurso que

conceptualiza a los medios de comunicación como instrumentos valiosos de información y reflexión.

5.1.5.- Argumentación

Presentaremos, a continuación, el contenido argumentativo de los apartados temáticos seleccionados de CH3, agrupados según los cinco temas principales abordados en este discurso, detallados al comienzo del presente capítulo de análisis (cf. p. 103-104). Para ello, nos basaremos sobre todo en la propuesta teórica de Ruth Amossy (2012), explicada en el capítulo 4.5.

5.1.5.1.- Reacciones al cese de la concesión de RCTV

Como veremos a lo largo de varios ejemplos de los apartados temáticos analizados bajo este tema, una de las premisas principales sobre la que Chávez basa gran parte de su argumentación es la de que existe una relación directa, íntima, obvia, verdadera, inseparable entre el gobierno chavista –y, más específicamente, entre Chávez– y el 'pueblo venezolano'. El presidente crea una sinonimia discursiva entre los entes *gobierno* y *pueblo*. De este modo, verbaliza el concepto de que, por un lado, cualquier crítica o ataque al gobierno o a su persona es, al mismo tiempo, un ataque a todo el pueblo de Venezuela y que, por el otro lado, cualquier acción o decisión del gobierno será positiva para el pueblo, además de que será la expresión de los verdaderos deseos y de la necesidad de éste. Veamos algunos ejemplos:

275) [L]a oligarquía venezolana y sus aliados de la oligarquía mundial, de la burguesía internacional han arremetido de nuevo **contra el pueblo venezolano**, han arremetido de nuevo contra la moral, han arremetido de nuevo contra la ética, contra la verdad, han arremetido de nuevo **contra el Gobierno Bolivariano**, han arremetido de nuevo contra la soberanía venezolana, han arremetido de nuevo **contra este humilde soldado presidente de Venezuela** (CH3-12).

276) En estos días cuando el congreso de los Estados Unidos una vez más arremete **contra la soberanía de Venezuela**; una fracción minoritaria del congreso de la unidad europea arremete de nuevo **contra Venezuela**; hasta el congreso de Brasil arremete **contra [sic: el] Gobierno de Venezuela**; y los periódicos del mundo, las televisoras de las grandes cadenas del mundo […] arremeten **contra Venezuela**. […] para nada me importa ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación […], que me digan tirano, que me comparen con Hitler, con Mussolini, a mí no me importa. […] A mí lo que me importa es **la dignidad del pueblo de Venezuela** (CH3-13).

En otros casos, como el ejemplo anterior de CH3-13 demuestra, Chávez también utiliza el concepto más global de *Venezuela*, que abarca tanto los conceptos *pueblo* y *Chávez* o *gobierno*. Obviamente, el auditorio del discurso chavista, compuesto mayoritariamente por venezolanos, se identifica con el concepto de *Venezuela* y no se dará cuenta necesariamente de que realmente no existe una relación directa entre las decisiones del gobierno, el pueblo de Venezuela y el país Venezuela, sino que se trata de una argumentación falaz en la que Chávez se apoya sobre premisas falsas. Asimismo, podemos apreciar claramente que el presidente adapta la terminología a la necesidad discursiva del momento lo que, en algunos casos, podría conducir a una falacia de equivocación. Pero veamos otros ejemplos de cómo Chávez emplea discursivamente los conceptos de *Venezuela*, *pueblo* y *gobierno*:

277) [H]abía un grupo de españoles **defendiendo a Venezuela**[109] en España, en la televisión española. […] En Francia han salido líderes de la izquierda francesa, intelectuales de Francia […] a **defender a Venezuela**. […] Así que la oligarquía mundial no se está dando cuenta […] de que el **ataque contra Venezuela** se va a convertir en un ataque allá, un contraataque en su propio territorio (CH3-27).

278) El comandante Daniel Ortega ha llamado […] para expresar su **solidaridad con Venezuela** […] El presidente Evo Morales, llamó para decir que **Bolivia toda** está con **Venezuela**. […] Desde aquí […] especialmente para ti Fidel, el aplauso **del pueblo venezolano, de la Revolución Bolivariana** (CH3-28).

Estos ejemplos revelan una argumentación falaz, puesto que no existe una relación directa o sinónima entre *gobierno* y *pueblo* venezolano. Se esconde allí la falacia de falsa causalidad, ya que el haber votado por un candidato a presidente no significa que automáticamente el votante estará de acuerdo con todas las decisiones que el gobernante tome o que –simultáneamente– todas las decisiones y acciones del gobernante responderán al mejor interés del gobernado. Por supuesto, Chávez muy conscientemente resalta esta relación positiva entre *ethos* y *pathos*: la imagen que de sí mismo construye es la de la única voz válida y verdadera del pueblo, la del representante exacto de todos los deseos y necesidades de esa masa heterogénea, homogeneizada en el concepto de 'pueblo'. Esta auto-imagen, el *ethos* chavista, busca influir las emociones del auditorio; el *pathos* que Chávez discursivamente construye es el de una perfecta simbiosis entre él y 'su pueblo':

279) Oligarquía venezolana, no nos importa tú veneno porque **tenemos** mucho amor para darle **al pueblo y a la patria** (CH3-18).

Asimismo, Chávez claramente apela a las emociones del auditorio con el fin de reforzar su identidad y adhesión al grupo de los 'nuestros' y para contrastarlo o demarcarlo del grupo de 'ellos'. En tal sentido, el presidente arguye que somos 'nosotros' quienes estamos de parte de Venezuela, quienes somos sus amigos, quienes 'defendemos' al país (como se puede observar en el ejemplo 277 arriba), mientras que 'ellos' son sus enemigos, tal como su ***ataque contra Venezuela*** (CH3-27) demuestra. La conclusión de este silogismo es que a quien realmente le interese el bienestar de Venezuela deberá apoyar las decisiones del gobierno venezolano (incluyendo la revocación de la concesión a RCTV) y deberá 'defender' al país en contra de sus enemigos, es decir, en contra de las élites nacionales y mundiales que han criticado la decisión sobre el caso de RCTV. Con esta estrategia argumentativa, Chávez claramente busca culpabilizar a los 'otros', para reforzar la comunión del auditorio con los valores presentados en su discurso.

Otra característica argumentativa, que el análisis de esta sección temática revela, es que Chávez discursivamente presenta las críticas que se le han hecho por la medida de no renovación de la concesión a RCTV y el descontento que ha surgido a partir de ésta como un ataque en contra de su persona. Esa estrategia muy eficazmente divierte el interés del tema y lo enfoca toda hacia un conflicto entre personas, entre 'nosotros' y 'ellos', dejando por fuera toda discusión temática. Chávez, pues, obviamente recurre al argumento falaz *ad hominem* para evitar abordar el tema en discusión, a saber, la prohibición de transmisión a un canal de televisión con línea editorial crítica al gobierno y las implicaciones de esta decisión sobre la libertad de expresión en Venezuela, sobre la diversidad mediática, sobre el derecho de elección y de libre acceso a un discurso público diferenciado, en fin, sobre la democracia. En tal sentido, el presidente enmarca la temática en un conflicto de intereses personales entre grupos

[109] En realidad, estaban defendiendo la decisión de Chávez de no renovarle la concesión a RCTV. No obstante, debido a que Chávez argumentativamente presenta a *Venezuela* como sinónimo del *gobierno chavista* y del *pueblo venezolano*, el auditorio deberá entender y sentir (conjunción de *logos* y *pathos*) que defender o atacar a Chávez personalmente se iguala a la defensa o al ataque del pueblo venezolano y de Venezuela toda.

adversarios. Al mismo tiempo, sostiene que es apenas un grupo reducido de personas, una minoría poco representativa la que critica su decisión en el caso RCTV; se trata de la *élite* –personificación de la vileza– o, si no, de personas que han sido manipuladas por ésta, como ilustran los siguientes ejemplos:

280) [L]a **oligarquía venezolana** y sus aliados de la **oligarquía mundial**, de la **burguesía internacional** han arremetido de nuevo contra el pueblo venezolano, han arremetido de nuevo contra la moral, han arremetido de nuevo contra la ética, contra la verdad, **han arremetido** de nuevo **contra el Gobierno Bolivariano**, han arremetido de nuevo contra la soberanía venezolana, **han arremetido** de nuevo **contra este humilde soldado presidente de Venezuela.** […] Que se vayan largo al carajo**,** los representantes de la **burguesía internacional** (CH3-12).

281) [E]l congreso de los Estados Unidos una vez más **arremete contra la soberanía de Venezuela**; una **fracción minoritaria** del congreso de la unidad europea **arremete** de nuevo **contra Venezuela**; hasta el congreso de Brasil **arremete contra** [sic: el] **Gobierno de Venezuela**; y los periódicos del mundo, las televisoras de las grandes cadenas del mundo **manipuladas** por sus dueños —representantes de la **élite mundial**— que pretenden imponerle a los pueblos la voluntad imperial, **arremeten contra Venezuela**. […] para nada me importa ser catalogado a través de esos poderosos medios de comunicación del mundo y en esos espacios dominados por la **élite mundial**, que me digan tirano, que me comparen con Hitler, con Mussolini, a mí no me importa (CH3-13).

282) [L]os grandes medios de comunicación de occidente, en manos de las **élites** nos han llevado al paredón de fusilamiento […]. Así que la **oligarquía mundial** no se está dando cuenta a lo mejor, o se va a dar cuenta demasiado tarde, de que el ataque contra Venezuela se va a convertir en un ataque allá, un contraataque en su propio territorio. […] La **élite internacional** está preocupada y por eso **atacan con tanta saña**, porque ellos temen que el ejemplo de Venezuela se extienda a otros países donde ellos se creen dueños (CH3-27)

Los ejemplos claramente muestran que las reacciones al cese de la concesión de RCTV son tratados discursivamente por Chávez como amenazas, manipulaciones y planes desestabilizadores en contra del gobierno y no como preocupaciones por la libertad de expresión en Venezuela.

En relación con las grandes y continuas protestas estudiantiles que se llevaron a cabo en Venezuela a raíz de la revocación de la concesión a RCTV y que, en general, representaron una parte muy significativa del total de manifestaciones en el país,[110] Chávez declara que éstas no son auténticas, sino que forman parte de un plan de manipulación mediática de la *oligarquía venezolana*:

283) **[L]a manipulación** de la oligarquía, a la pretensión de la burguesía venezolana y del imperio norteamericano en **hacerle creer al mundo** que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra el Gobierno revolucionario, que los estudiantes universitarios de Venezuela están contra la decisión soberana del Gobierno de dar por terminada una concesión de televisión; **una gigantesca manipulación, un grosero show mediático** es lo que hay en marcha (CH3-16).

En el mismo orden de ideas, el presidente adicionalmente resta importancia a este movimiento estudiantil, recurriendo al argumento *ad hominem* ya examinado arriba: «los que protestan son pocos y han sido manipulados por el ***imperio norteamericano***». Consecuentemente, la razón, el origen de las manifestaciones no tiene validez alguna, puesto que quienes las llevan a cabo no merecen atención ni respeto:

284) El colmo de los colmos, para un joven, el colmo de los colmos para un muchacho es salir a **defender los intereses del imperialismo** que ha atropellado a su patria durante mucho tiempo (CH3-16).

[110] Ver, por ejemplo: http://www.spiegel.de/politik/ausland/venezuela-protest-gegen-chavez-bonbons-fuer-die-demonstranten-a-486356.html (visto 28.04.2015).

285) [L]a inmensa mayoría de los estudiantes de mi patria están hoy despiertos, están hoy conscientes al lado del pueblo venezolano, al lado de la patria, la inmensa mayoría. No está demás hacer esfuerzos para que esos grupos que **se han puesto lamentablemente al lado de la oligarquía venezolana**, vieja clase política maloliente y nauseabunda, que trata de **manipular** a lo más hermoso de un pueblo, su juventud, sus adolescentes, tomen conciencia (CH3-18).

286) [H]asta ahí llega la **capacidad de manipulación mediática del imperio norteamericano** y sus **lacayos** aquí en Venezuela, la oligarquía, la burguesía, la clase que dominó a Venezuela desde hace 200 años pues (CH3-18).

La conclusión que Chávez en estos ejemplos discursivamente adelanta es que la lucha por la libertad de expresión y diversidad mediática de los estudiantes no es algo que surge de su propia conciencia y entendimiento, de sus preocupaciones y derechos, sino que son el producto de una manipulación que busca desestabilizar al gobierno de Chávez. Es así que el presidente justifica la abstención de cualquier discusión temática, la falta de respuesta a las críticas y protestas y la falta de una búsqueda de conceso con todos los venezolanos, también con aquellos que no están de acuerdo con no poder seguir viendo a RCTV.

En el apartado temático CH3-18 (cf. p. 172-173), también se puede apreciar muy bien cómo Chávez –apoyándose en el *interdiscurso* (cf. Amossy 2012: 125 ff.) relacionado con Simón Bolívar, la lucha por la independencia de Venezuela del siglo XIX y los héroes de la patria– crea una argumentación basada en falsas premisas. En primer lugar, Chávez se presenta a sí mismo y a su gobierno como la reencarnación del 'sueño bolivariano' y como el encargado de continuar la obra del *Libertador* (cf. Chumaceiro 2003, 2006; Romero 2004). En segundo lugar, presenta discursivamente a quienes traicionaron a Simón Bolívar, a quienes asesinaron a Antonio José de Sucre, a Ezequiel Zamora y a Carlos Delgado Chalbaud y a quienes derrocaron a José Cipriano Castro Ruiz como un grupo conformado siempre por las mismas personas, es decir, por los archienemigos de la patria y, por ende, del pueblo venezolano. La conclusión en este silogismo falaz es que quienes hoy en día se oponen a Chávez o no están de acuerdo con su política o incluso sólo con parte de ella forman parte de ese grupo de enemigos históricos de Venezuela, además de que "implícitamente, está convirtiendo a sus adversarios políticos en detractores de los más altos valores y símbolos nacionales" (Chumaceiro 2003: 26). En tal sentido, vemos cómo, por un lado, existe una generalización abusiva –no se puede decir que siempre ha sido el mismo grupo de personas el responsable de todos los crímenes históricos (o de aquellos que el presidente presenta discursivamente como crímenes). Por otro lado, Chávez obviamente no posee el permiso o consentimiento de Simón Bolívar para continuar su proyecto político, por lo que tampoco puede existir una relación directa o fehaciente entre quienes traicionaron a Bolívar, por ejemplo, y quienes protestan hoy porque el gobierno está sacando del aire a un canal de televisión crítico. No existe relación alguna y esto desvela el carácter falaz de la argumentación chavista. Lo que Chávez realmente pretende con esta estrategia discursiva es apelar a las emociones patrióticas del auditorio para tratar de obtener su adhesión.

5.1.5.2.- Sociedad civil del capitalismo versus *sociedad política chavista*

En los apartados temáticos de CH3-20 a CH3-25 (cf. CD-ROM), Chávez construye una gran secuencia argumentativa para la cual se apoya en la autoridad de Antonio Gramsci. No obstante, la interpretación y aplicación unilateral que el presidente realiza de la teoría gramsciana (omitiendo el rol que su propio gobierno juega en la difusión de una ideología hegemónica socialista) convierte este apoyo a una autoridad en un argumento *ad verecundiam*. De este modo, la teoría sobre la hegemonía de Gramsci no refleja la realidad venezolana o, mejor dicho, sí la refleja, sólo que es el chavismo quien conforma el grupo de más poder y

quien tiene el mayor acceso al discurso público, hecho que se ha radicalizado progresivamente.

Dentro de esta secuencia argumentativa, Chávez, en un primer instante, explica que tanto *la sociedad civil* como *la sociedad política* conforman el ***bloque histórico dominante***: "la superestructura del **bloque histórico dominante** […] tiene dos niveles: uno la sociedad política y el otro la sociedad civil" (CH3-20). Luego afirma que antes de que él llegara al poder no había separación entre ambas sociedades y que, incluso, la sociedad política estaba subordinada a la sociedad civil:

287) [P]orque la sociedad civil burguesa controló el Estado venezolano a su antojo manejaban el gobierno, manejaban el Poder Legislativo, manejaban el Poder Judicial, manejaban las empresas del Estado, manejaban la banca pública, manejaban el presupuesto nacional; todo eso ellos lo han venido perdiendo (CH3-25).

Con el gobierno chavista, no obstante, se ha establecido una clara diferencia entre sociedad política y sociedad civil, ya que Chávez no se deja subordinar por nadie: "Chávez nunca se ha subordinado, ni Chávez jamás se subordinará a esa vieja sociedad civil del pacto de Punto Fijo" (CH3-22). Continuando con la teoría de Gramsci, el presidente afirma que las fundamentales instituciones que la élite dominante de la sociedad civil emplea para difundir su 'ideología dominante' son la Iglesia Católica, los medios de comunicación y el sistema escolar. Chávez explica cómo estas élites dominantes de la sociedad civil utilizan todos los mecanismos posibles para difundir su ideología y, de este modo, manipular al resto de la sociedad civil:

288) [L]a clase dominante elabora la tesis del neoliberalismo, del mercado, del libre mercado, la tesis de la libertad de mercado, la tesis de la libertad de expresión entendida como ellos la entienden, manipulándola […]; ellos elaboran su cuerpo de ideas. La ideología propiamente dicha o **las ideas de la democracia burguesa, la división de poderes, con eso manipulan, la alternancia, la representación como fundamento de la democracia, ¡grandes mentiras!** (CH3-24).

La sociedad civil, en palabras de Chávez, también intenta difundir su ideología "a través de telenovelas, a través de películas, a través de canciones, a través de propagandas, de vallas, de colores; hasta los colores son utilizados científicamente para lograr la hegemonía de la clase burguesa dominante" (CH3-24). El último nivel, según la teoría gramsciana –presentada por Chávez–, a través del cual la clase dominante intenta manipular ideológicamente es el del folklore. Chávez arguye que

289) es posible que algún muchacho de ésos a los que le preguntan en una calle o en una plaza por qué sale a defender los intereses de lo que fue Radio Caracas Televisión, es posible que él no sepa explicarlo filosóficamente ni ideológicamente. Algunos podrán hacerlo, seguramente, pero hay otras víctimas de la manipulación que no sabrán sino expresar frases folklóricas, como decir por ejemplo: […] "Chávez se va" o "abajo Chávez"; o porque dicen: "estoy defendiendo la libertad de expresión, esto es una dictadura (CH3-25).

Ahora queda por responder qué fin discursivo y político persigue Chávez con esta larga secuencia argumentativa. Cabe destacar, en este sentido, que el presidente ciertamente pretende demostrar 'científicamente' (basándose en la autoridad de Antonio Gramsci) que quienes hoy en día conforman la élite de la oposición al gobierno chavista son y siempre han sido (como la historia, en palabras de Chávez, confirma) personas malas que persiguen sólo sus propios intereses, para lo cual buscan implementar su ideología y manipular al conjunto de la sociedad venezolana. De lo anterior se desprende que, según Chávez, esta élite quiere conservar el acceso al discurso público que le brinda RCTV, para tratar de manipular al pueblo venezolano, para imponer la ideología de un grupo enemigo de la patria y para utilizar a inocen-

tes estudiantes, entre otros, con el fin ulterior de permanecer en el poder. Sin embargo, como mencionábamos arriba, Chávez comete una gran falta de omisión al no mencionar que ahora es la sociedad política chavista la que conforma la clase dominante en Venezuela y que son Chávez y sus seguidores quienes, de forma más o menos abierta, intentan difundir e implementar la ideología chavista-socialista, recurriendo justamente a aquellos mecanismos mencionados en CH3: los colores, las canciones, las vallas de propaganda política, que se han multiplicado y han dado un nuevo carácter (de caras e insignias del chavismo) a la geografía venezolana. El presidente tampoco menciona que bajo su mandato la sociedad política se ha asegurado el innegable acceso mayoritario al discurso público, acceso que sigue en aumento a perjuicio de voces opositoras, tal como ya destacábamos en el capítulo 2.5. En este contexto, Andrés Izarra, ministro de comunicación en 2007, en AI1 abiertamente declara la intención del gobierno de implementar la hegemonía chavista en Venezuela e incluso habla de una ***batalla ideológica***, es decir, del plan estratégico comunicacional del gobierno que persigue la imposición de la ideología chavista en la sociedad venezolana. Consideremos tan solo el siguiente ejemplo:

> 290) [L]a lucha que cae en el campo ideológico tiene que ver con una **batalla de ideas por el corazón y la mente de la gente**; Nosotros tenemos que hacer que el pensamiento y los valores socialistas de lo colectivo, lo solidario, lo social predominen como valores sobre los del capitalismo. Y **hegemonía** en el sentido gramcsiano es eso, que un grupo cultural convenza a otro grupo de sus valores, principios e ideas; **construir la hegemonía comunicacional e informativa** que permita la **batalla ideológica y cultural para impulsar el socialismo** (AI1-2)

Izarra además construye la implicatura de que el uso futuro que se haga de la frecuencia del canal 2 (por el cual transmitía RCTV) es de suma importancia para poder alcanzar esa hegemonía chavista: "Lo que se debe hacer con la frecuencia del canal 2 debe coadyuvar a construir hegemonía comunicacional" (AI1-3). Específicamente, Izarra afirma que "[e]n la hegemonía comunicacional va a haber varios niveles: **integración** de los sistemas de los medios públicos, articulación de un plan estratégico que permita **la orientación** de esos medios públicos" (AI1-4). Las palabras del ministro de comunicación claramente ponen de manifiesto que aquello de lo que Chávez acusa a la *sociedad civil* corresponde precisamente a la estrategia comunicacional aplicada por el gobierno, con el propósito de difundir e imponer su propia ideología al mayor número de personas posibles para, de este modo, asegurar el apoyo al proyecto político chavista.

Irónicamente, Chávez termina esta secuencia argumentativa condenando la manipulación ideológica que la *sociedad civil* lleva a cabo a un nivel folklórico, como veíamos arriba: "hay otras víctimas de la manipulación que no sabrán sino expresar frases folklóricas, como decir por ejemplo: "Se va Chávez", ése es folclore, así entiende Gramcsi el folclore. "Chávez se va" o "abajo Chávez" (CH3-24), a lo cual el auditorio presente unánimemente y de la forma más folklórica (siguiendo el concepto presentado por Chávez) responde gritando la consigna chavista: "¡Uh, ah, Chávez no se va!, ¡Uh, ah, Chávez no se va!" (CH3-24).

En líneas generales, podemos ver que también detrás de esta gran secuencia explicativa se esconde nuevamente un argumento *ad hominem*: basándose en una autoridad (Gramsci) y en afirmaciones unilaterales sobre la historia de Venezuela, Chávez ataca y descalifica a quienes protestan por el caso RCTV. Reduce, de este modo, las protestas a un producto de manipulación histórica bien planificado y no a la expresión masiva de descontento ante una medida gubernamental percibida como un grave peligro a la libre elección y al derecho de escuchar toda la gama de opiniones en Venezuela –tanto del lado oficial como de la oposición. La imagen implícita que Chávez busca transmitir, a través de esta argumentación, es la de pocas manos poderosas (provenientes de la *sociedad civil*) que manejan sus títeres, es decir, a una gran parte del pueblo venezolano, a su antojo.

En concordancia con lo anterior, en el apartado temático CH3-30, Chávez nuevamente recurre a un argumento falaz *ad hominem* para desacreditar a quienes protestan por la medida de RCTV:

> 291) [L]a vieja sociedad civil, elitesca, burguesa, profacista, que se pone las camisas negras de Mussolini, para acusarme a mí de que soy como Mussolini, que se pone las camisas negras de Hitler para acusarme a mí de Hitler, que se pone las camisas y los cachos negros del diablo para llamarme a mí el diablo (CH3-30).

Sin embargo, como ya explicábamos antes (cf. p. 177), los estudiantes en realidad utilizaron las camisas negras en sus protestas como señal de luto por lo que percibieron como un paso más hacia una libertad de expresión reducida, hacia la opresión de opiniones disidentes, en fin, como un paso más en el proceso que aleja a Venezuela de la democracia.

La secuencia argumentativa que abarca los apartados temáticos CH3-33 a CH3-37 (cf. CD-ROM) se destaca sobre todo por una apelación a las emociones tanto del auditorio presente –los seguidores de Chávez– como del auditorio indirecto, a quien el discurso se dirige igualmente, es decir, sobre todo a la oposición y a los medios de comunicación. En estos párrafos, Chávez con alta frecuencia recurre a argumentos *ad baculum* que se dirigen sobre todo a quienes no están de acuerdo con la medida de RCTV, pero también a sus propios seguidores. El presidente claramente apela a la amenaza y a la fuerza cuando enuncia lo siguiente:

> 292) Hoy el pueblo venezolano quiso dar una respuesta muy contundente **de lo que le va a pasar a la oligarquía venezolana** si sigue en su empeño de desestabilizar el país, o **una pequeña señal** de que no van a poder con nosotros. Estemos alerta en todos lados […] todos en alerta, no pasaran, **los derrotaremos de nuevo**, señores de la oligarquía imperialista (CH3-33).

O también:

> 293) Nosotros en el caso del antiguo canal burgués tuvimos bastante paciencia […] pero que nadie crea que siempre va a ser así, una concesión puede terminar incluso antes del tiempo establecido […] Hay muchas causas […] **No se equivoquen, midan bien hasta donde van a llegar** (CH3-34).

Más adelante, ordena a sus seguidores iniciar un ***contraataque*** en contra de quienes protestan por el caso de RCTV, con lo que obviamente busca intimidar a las personas que se han atrevido a salir a la calle para demostrar su descontento por la medida gubernamental:

> 294) A partir de hoy que se mantenga el **contraataque bolivariano** en todo el país, en las calles. El pueblo en las calles, en las fábricas, en las universidades, en los liceos, en todas partes **un verdadero contraataque ideológico, político, popular, nacional e internacional**. Hoy comienza lo que a mí más me gusta, el **contraataque** (CH3-35).

Las amenazas se repiten en CH3-36 y CH3-37: "La oligarquía venezolana debería dejarnos quietos, debería quedarse con sus espacios y convivir con la nueva realidad" (CH3-36). Puesto que si 'ellos' no aceptan esta nueva realidad serán *enterrados* por el grupo 'nuestro': "continuemos pues desde el punto de vista gramsciano, enterrando el bloque viejo, el bloque histórico viejo y construyendo el bloque histórico nuevo" (CH3-37).

La argumentación seguida por Chávez se basa nuevamente en falsas premisas y acusaciones que desacreditan la validez de sus conclusiones. De este modo, se puede notar un ataque a los oponentes para lo cual Chávez utiliza deliberadamente una interpretación errónea de la posición de éstos, es decir, se trata de una falacia del tipo *hombre de paja* y, al mismo tiempo, de un ataque *ad hominem*, como hemos visto ya antes frecuentemente. Según las palabras de Chávez, no hay protesta real sino el intento de un ***golpe suave***; las protestas y la transmisión de estas protestas por los medios de comunicación son estrategias para derrocar a Chávez

y no señal del descontento de un gran grupo de personas. Al mismo tiempo, el presidente enfatiza la necesidad de que el gobierno tome cualquier medida para seguir eliminando acceso al poder y al discurso público por parte de la *oligarquía*. Veamos algunos ejemplos:

295) [L]o que le va a pasar a la oligarquía venezolana si sigue en su **empeño de desestabilizar el país**" (CH3-33).

296) [L]e he hecho un llamado a los medios de comunicación privados, sobre todo a los que están prestándose a todas luces para el **juego desestabilizador y el golpe suave**, como lo llaman los estrategas gringos —el **golpe suave** para derrocar a Chávez—[…] (CH3-34).

A través de estos fragmentos, también podemos notar la generalización abusiva que se econde en la afirmación de Chávez, según la cual todas las personas que protestan y todos los medios de comunicación que muestran estas protestas (cuando el rol de los medios de comunicación justamente debería ser el de cubrir todos los acontecimientos del país) intentan derrocar a Chávez y no hacer oír una voz disidente. La generalización abusiva se traduce a la dicotomía típica del discurso ideológico, a la polarización intragrupal-extragrupal –'nosotros' somos los buenos y 'ellos' los malos. Consecuentemente, todas las acciones que provengan de 'ellos' son negativas, mientras que las decisiones y acciones 'nuestras' son positivas siempre. La conclusión de esta premisa, basada en una generalización abusiva, es que detener y acallar al grupo de 'ellos' es un acto bueno, un acto que corresponde a un verdadero 'revolucionario'. Por consiguiente, es la responsabilidad de todos los seguidores del chavismo 'defender' a su gobierno. El presidente los incita diciendo:

297) [S]obre todo ustedes muchachos, ustedes muchachas de Venezuela **asuman su papel**; es tiempo ya de que el movimiento estudiantil universitario, es tiempo ya de que el movimiento estudiantil liceísta **tome la vanguardia** junto con la clase obrera venezolana, junto con los campesinos venezolanos, al lado de los soldados venezolanos **haciendo historia** (CH3-37).

Al mismo tiempo, la apelación al miedo sigue presente –quien no esté del lado 'nuestro', merecerá ser castigado.

En CH3-36, podemos apreciar la forma en la que el presidente muy hábilmente conjuga *ethos*, *logos* y *pathos* para alcanzar sus objetivos, es decir, para crear la adhesión del auditorio presente a su punto de vista y para persuadirlo a actuar según él lo desea. Chávez afirma:

298) [E]sta Revolución llego aquí para quedarse; han pasado apenas 140 días de este nuevo ciclo bicentenario de la Revolución Bolivariana, faltan más de cinco mil días de Revolución hasta el 24 de junio del año 2021, cuando tendremos consolidado el proyecto de la Venezuela socialista, de la Republica [sic] Bolivariana y Socialista (CH3-36).

A través de estas palabras, Chávez construye una imagen de sí mismo (*ethos*) como el gran liberador quien llegó para salvar el pueblo y para quedarse. Al mismo tiempo, a través de varias secuencias argumentativas, el presidente apela a las emociones de su auditorio (*pathos*), resaltando que ellos son buenos y que gracias a su gobierno van a estar realmente bien. Pero tampoco falta la apelación a la razón (*logos*), basada en la siguiente deducción: «ya que conmigo están mejor que antes y van a estar mejor siempre, deberán hacer todo lo posible por mantenerme en el poder, por asegurar que yo pueda seguir dándoles lo mejor». Vemos claramente cómo esta estrategia discursiva de Chávez se traduce justamente al deseo de transmisión ideológica del cual antes acusaba a la *sociedad civil*, conformada –según el discurso chavista– por la élite venezolana y extranjera.

5.1.5.3.- Amenazas en contra de la 'revolución' y de la 'soberanía y dignidad del pueblo'

También con relación al siguiente tema, se puede apreciar muy bien la forma en la que Chávez unifica *ethos*, *pathos* y *logos*. El presidente se autopresenta como el más grande defensor de la soberanía y dignidad del pueblo venezolano: "A mí lo que me importa es la soberanía de la patria venezolana. Eso sí es lo que a mí me importa. Y si tengo yo que morir defendiendo la soberanía y la dignidad del pueblo venezolano, pues moriré" (CH3-14). Al mismo tiempo, vemos cómo esta afirmación sirve también de apelación a las emociones de sus seguidores. El presidente promete ofrecerles lo mejor de sí, incluso su propia vida. La única conclusión razonable a este tipo de argumentación es que nadie más ofrecerá tanto al pueblo venezolano como Chávez; consecuentemente, el pueblo está en la obligación de defenderlo: "que no se frene para nada el avance de los planes revolucionarios **en todos los frentes de batalla**, en el económico, en el social, en el político, en el territorial, en el internacional, en el moral" (CH3-15). O también: "Cada plan desestabilizador de la oligarquía venezolana, manipulada por el imperio norteamericano, **será respondido o respondida, con una nueva ofensiva revolucionaria**" (CH3-14). Al mismo tiempo, esta ***ofensiva revolucionaria*** a la que Chávez exhorta a sus seguidores sirve de argumento *ad baculum*, de apelación a la amenaza, dirigido al grupo de 'ellos': «si continúan protestando serán castigados».

Dentro de la misma línea, podemos advertir nuevamente cómo Chávez recurre a un ataque *ad hominem* para descalificar las acciones de 'ellos': "si la oligarquía venezolana cree que nos va a frenar con sus **amenazas**, con sus **manipulaciones** o con sus **planes desestabilizadores**, olvídense" (CH3-14). O también: "la importancia de que tengamos conciencia y conocimiento para interpretar la realidad, para interpretar **las amenazas que siempre estarán sobre nosotros**" (CH3-15). En palabras del presidente, pues, no hay acciones legítimas de protesta, sino amenazas, manipulaciones y el deseo de desestabilizar el gobierno. La conclusión a la cual conduce esta argumentación corresponde al por Van Dijk (2003) denominado *cuadrado ideológico*, típico del discurso ideológico, en general, y del discurso político, en particular: 'nosotros' somos buenos y 'ellos' malos. Por ende, todas 'nuestras' acciones son buenas y deben ser defendidas, mientras que las acciones de 'ellos' son malas y deben ser condenadas. Obviamente, como ya veíamos antes, este tipo de categorización funciona sobre la base de una generalización abusiva.

5.1.5.4.- Aumento de países críticos ante el 'imperialismo norteamericano'

Las premisas sobre las que Chávez construye su argumento para este tema son, por un lado, que el Gobierno de los Estados Unidos –el 'imperio norteamericano'– es el principal representante del mal en el mundo, es decir, es el ente que oprime y restringe a todos los demás países. Por otro lado, el presidente repetidamente ha relacionado las protestas por el caso RCTV con una campaña de manipulación dirigida por los Estados Unidos. Por consiguiente, las acciones del gobierno chavista en contra de RCTV deben ser vistas dentro de este contexto de la lucha contra el mal mayor de la humanidad –en contra del poder de los Estados Unidos– y, por ende, deben ser reconocidas como acciones positivas, es decir, como acciones del grupo de personas que está del lado correcto de la historia, del lado del que cada vez más países se están posicionando:

> 299) El presidente Putin habló del **imperialismo norteamericano** […]. Están cambiando los tiempos, el mundo se pone de pie. Hemos visto la respuesta que le ha dado el Gobierno de la República Popular China al Gobierno de los Estados Unidos, **pidiendo respeto a su soberanía**. […] El imperio norteamericano, cada día seguirá debilitándose más y este siglo enterraremos al imperio norteamericano, **para que haya un mundo libre verdaderamente** (CH3-29).

5.1.5.5.- 'Revoluciones de colores' o 'golpes suaves'

Bajo este tema, se sintetiza muy bien nuevamente la forma en que Chávez argumentativamente califica y explica la abrumadora cantidad de protestas protagonizadas sobre todo por alumnos y estudiantes en toda Venezuela, a raíz de la no renovación de la concesión a RCTV. Según las palabras de Chávez, el agente que está detrás de todas las acciones de protesta es la "burguesía venezolana que [sigue] instrucciones de Washington [con el objetivo de llevar a cabo una llamada] revolución de 'colores'" (CH3-31). El presidente igualmente mantiene que la *burguesía venezolana* es financiada por la fundación *Albert Einstein*, es decir, por "una fundación fascista que tiene sus representantes por aquí por América Latina, con mucho dinero, financiando movimientos antirrevolucionarios, o contrarrevolucionarios en Venezuela" (CH3-31). Dentro de esta estructuración argumentativa, las protestas que personas de carne y hueso están llevando a cabo en las calles de Venezuela son simplemente el producto de un "show preparado [para el cual la *burguesía venezolana* está] utilizando algunos medios de comunicación […], […] algunos muchachos, […] algunos actores de televisión, [con el fin de] calentar la calle" (CH3-32), para desestabilizar el gobierno y llevar a cabo una *contrarrevolución*.

Resulta irrebatible que, ante tal escenario discursivo, el gobierno y sus decisiones se cristalicen como buenas y positivas, mientras que cualquier voz disidente vendrá necesariamente de ese campo de 'ellos', del campo del mal. De este modo, Chávez no necesita hacer concesiones, no necesita escuchar el contenido de los reclamos, ya que quienes los profieren han sido descalificados de antemano. Distinguimos tras esta estrategia argumentativa una ingeniosa interpretación muy unilateral del grupo que se opone a la medida de RCTV, es decir, una falacia del tipo *hombre de paja*, además de un ataque a las personas y no una discusión de contenidos o una falacia *ad hominem*, acompañada por la apelación al miedo: "aquí **la vamos a pulverizar**, la estrategia imperialista del golpe suave o la llamada revolución de colores" (CH3-31).

5.2.- CF1

Texto / Código	Autor	Fecha	Ocasión	Destinatario explícito	Destinatario implícito
CF1	Cilia Flores / Gloria M. Bastidas (entrevista)	14/05/07	Entrevista publicada en el periódico *El Nacional*: CILIA FLORES: *El chavismo sin Chávez no existe*	Los lectores del diario *El Nacional* y la entrevistadora, Gloria M. Bastidas.	Otras personas que pudieran llegar a leer el artículo por recomendación de un lector de *El Nacional* o a través de la difusión de este periódico en Internet.
Fuente					
El Nacional – Lunes 14 de Enero de 2007 A/4 Política http://venezuelareal.zoomblog.com/archivo/2007/05/14/cilia-Flores-El-chavismo-sin-Chavez-no.html, visto 28.08.07					

Tabla 19 CF1 Descripción detallada del texto

El texto CF1, al cual dividimos en 8 apartados temáticos, fue analizado íntegramente (cf. CD-ROM).

5.2.1.- Actos de habla

En la entrevista con Cilia Flores, presidenta de la *Asamblea Nacional* (2006-2011), encontramos tanto actos ilocucionarios asertivos como expresivos –distribuidos de forma bastante equitativa– y un solo acto ilocucionario compromisorio (siguiendo la terminología propuesta por Searle 1979, 1994). Flores no realiza ilocuciones directivas ni declarativas. Del total de 63 actos de habla realizados, 33 (52%) pertenecen a la clase asertiva, 29 (46%) a la clase expresiva y 1 (2%) pertenece a la clase compromisoria, como podemos observar en el siguiente cuadro:

Actos de habla		
asertivos	33	52%
expresivos	29	46%
directivos	-	-
compromisorios	1	2%
declarativos	-	-
TOTAL	**63**	

Tabla 20 CF1 Actos de habla

Tal como apuntábamos en el capítulo 4.1., realizando actos de habla asertivos, el emisor explica al auditorio cómo son las cosas; a través de los actos de habla expresivos, el emisor expresa sus sentimientos y actitudes frente a lo dicho; y, realizando actos de habla compromisorios, se compromete a hacer algo (cf. Searle 1979: 29). En el caso de CF1, los actos asertivos y expresivos están frecuentemente entrelazados entre sí, lo cual podría ser explicado, en parte, por el hecho de tratarse de una entrevista llevada a cabo para *El Nacional* –periódico independiente venezolano con una posición editorial crítica al gobierno.[111] En concordancia con lo anterior, veremos consecutivamente cómo muchos de los actos ilocucionarios de clase asertiva en CF1 están acompañados de actos ilocucionarios expresivos, como respuesta al contenido crítico de las preguntas hechas por Gloria M. Bastidas:

1) **Reportera**: Llama la atención que el presidente Chávez haya dicho recientemente que si el referéndum para aprobar la reforma constitucional no se podía celebrar a finales de este año se dejaría para 2008. ¿Será que el pueblo no apoya la propuesta de la reelección indefinida?
CF: El que no quiera reconocer que el Presidente tiene el apoyo del pueblo no está viendo la realidad. Chávez acaba de ser reelegido con una participación inédita. La abstención fue de 25% [actos de habla asertivos]. Así que esa interpretación es **absurda**. Una vez más **se pelaron** los analistas [ilocuciones expresivas] (CF1-1).

Podemos distinguir cómo Flores, en primer lugar, hace una serie de aseveraciones –Chávez fue *reelegido con una participación inédita*, hubo sólo un 25% de *abstención*–, para luego calificar negativamente la opinión o interpretación de *los analistas* –la *interpretación es* ***absurda***, *se* ***pelaron*** *una vez más*–, calificación en la que claramente está expresada la actitud negativa o el desdén que siente Flores con respecto a esta interpretación de la voluntad de los electores. Lo mismo se puede notar en el siguiente fragmento:

2) **Reportera**: Una cosa es que el Presidente haya obtenido un respaldo significativo en las urnas y otra cosa es que los venezolanos le compren todas sus propuestas. Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.

[111] Si bien *El Nacional* inicialmente apoyó la candidatura de Chávez para las elecciones de 1998, asumiría luego una posición más crítica e, incluso, en el año 2007 su editor y dueño, Miguel Henrique Otero, fundaría el Movimiento opositor 2D (cf. por ejemplo: http://www.noticias24.com/actualidad/noticia/17919/miguel-henrique-otero-movimiento-2d-es-lo-mas-democratico/,visto 04.10.2016).

> **CF**: El Presidente es reelecto porque tiene un proyecto de país: el socialismo del siglo XXI [acto de habla asertivo]. Entonces, es **absurdo** que digan que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no están de acuerdo con su proyecto [acto ilocucionario expresivo]. Los venezolanos votaron por el presidente Chávez, votaron por su gestión y votaron por su propuesta de país. Lo de RCTV es una coyuntura. Se vence la concesión y el Gobierno está en su derecho de renovarla o no [ilocuciones asertivas]. ¿Qué querían ellos? ¿Ser vitalicios? [ilocuciones expresivas] (CF1-2).

Nuevamente, notamos que Flores dice cómo son ciertas cosas, es decir, realiza actos de habla asertivos –Chávez fue reelecto *por su gestión* y *su propuesta de país*; *el Gobierno está en su derecho de renovar* una concesión o no. Entrelazados con estos actos asertivos, no obstante, encontramos también actos de habla de clase expresiva. Una vez más, Flores califica de ***absurdo*** el hecho de que posiblemente haya venezolanos que, a pesar de haber votado por Chávez, no estén de acuerdo con todas sus propuestas, especialmente con la decisión de *que no se le renueve la concesión a RCTV*. Asimismo, las preguntas retóricas que Flores hace al final del fragmento, claramente sirven para descalificar a RCTV y a todos quienes apoyaron a este canal –la ironía y el desdén, es decir, la actitud negativa por parte de Flores con respecto a quienes apoyan a RCTV es claramente perceptible en sus palabras.

De este modo, en ambos apartados temáticos de CF1, citados arriba, ya están presentes dos de los actos de habla más frecuentes realizados por Flores. Específicamente, se trata de *aseverar* (acto ilocucionario local de clase asertiva que representa el 91% del total de actos asertivos realizados por Flores) y *descalificar* (acto ilocucionario local de clase expresiva que representa el 24% del total de actos expresivos realizados por Flores). Otro acto de habla expresivo que Flores realiza frecuentemente (9 x) es el de acusar al extra-grupo de acciones calificadas por ella como negativas. Veamos, seguidamente, algunos ejemplos:

3) **CF**: Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la **propietaria del espectro**. Al **mal inquilino** no se le puede renovar el contrato. De esos medios somos dueños todos. Eso es democracia. No se puede llevar tanta **violencia, destrucción y terrorismo** a los hogares (CF1-3).

Como podemos reparar en los fragmentos resaltados con negritas, Flores claramente acusa a RCTV de haber transmitido programas cargados de ***violencia, destrucción y terrorismo***, además de que denuncia que RCTV fue un ***mal inquilino*** y que se creía *la* ***propietaria del espectro*** radioeléctrico. Revisemos, seguidamente, otras acusaciones más realizadas por Flores en CF1:

4) **Reportera**: ¿No hace falta la oposición en la Asamblea Nacional?
CF: Seríamos masoquistas si afirmáramos que hacen falta Alcántara o Pastor Heydra, que **no aportaban nada** y lo que hacían era **sabotear**. Esa era la oposición que teníamos. Y no la queremos. Aquí hubo una oposición que **buscó cerrar la Asamblea**, porque estaban trabajando con un **plan b**, el **plan del golpe de Estado**.
Reportera: ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una oposición constructiva. Aquí lo que tenemos es una cuerda de **vendepatrias** a quienes no les ha importado **entregarse al imperio norteamericano**. Ellos **participaron en el golpe de Estado** junto con Estados Unidos y **mataron** gente (CF1-6).

En los fragmentos resaltados, Flores muy decididamente acusa a la oposición de acciones negativas *–lo que hacían era* ***sabotear****, estaban trabajando con … el plan del* ***golpe de Estado****, ellos …* ***mataron*** *gente–*, además de fuertemente descalificarla *–[a]quí lo que tenemos es una cuerda de* ***vendepatrias*** *a quienes no les ha importado* ***entregarse al imperio norteamericano***.

Por último, mencionaremos en este apartado de análisis, otro tipo de ilocuciones expresivas realizadas por Flores. Se trata, específicamente, de aseveraciones efusivas y decla-

raciones casi fanáticas, seguidas por el único acto de habla compromisorio, como veremos inmediatamente:

5) **Reportera**: ¿El chavismo sin Chávez no es una amenaza para el Presidente?
CF: Eso no existe. El chavismo **no puede ser chavismo sin Chávez**. […]
Reportera: ¿No teme que el Presidente esté acumulando mucho poder?
CF: El que está acumulando poder es el pueblo. Y **todo lo que hace Chávez lo hace en función del pueblo**.
Reportera*:* ¿Usted se queda en el proceso?
CF: Por ahora y para siempre (CF1-8).

En los fragmentos resaltados, podemos ver que Flores muy contundente- y efusivamente asevera que no hay ***chavismo sin Chávez*** y que ***todo lo que hace Chávez lo hace en función del pueblo***. Sus palabras descartan toda posibilidad de duda al respecto. La entrega total de Flores al proyecto chavista queda plasmada en el último acto de habla (compromisorio) de CF1 *–**[p]or ahora y para siempre*** Flores formará parte del proceso– y, en lo que este punto respecta, la reciente historia política venezolana indudablemente ha demostrado la autenticidad de ese compromiso.

En general, pues, podemos constatar que las ilocuciones realizadas en CF1 cumplen sobre todo con la función de defender al proyecto político de Chávez –incluyendo la no renovación de la concesión a RCTV–, a través de aseveraciones cuyo propósito es decir cómo son las cosas realmente, en contraposición directa con el contenido crítico de las preguntas de la entrevistadora. Al mismo tiempo, los actos de habla realizados en CF1 sirven para expresar el desdén y el repudio de Flores por la oposición, de un lado, y su admiración y entrega al proceso chavista, por otro.

5.2.2.- Sintaxis

5.2.2.1.- Nominalizaciones

En cuanto a la derivación nominal, se pudo notar que, con una excepción, todas los nominalizaciones presentes en CF1 son predicativas deverbales, formadas a partir del sufijo *-ción*, su alomorfo *-sión* y de la derivación cero. Cilia Flores emplea solo un nombre de cualidad deadjetival *–felicidad*. Tal como ya revisábamos en el análisis de CH3, también Flores utiliza nominalizaciones como una estrategia de objetivación. Específicamente, se trata del mecanismo de convertir actos y procesos muchas veces abstractos en objetos discursivos concretos (cf. Amador Rodríguez 2009: 97-98). Además de esta característica compartida, nuevamente hemos agrupado las nominalizaciones según su función discursiva de focalización, mitigación y universalización, como mostraremos consecutivamente.

5.2.2.1.1.- Objetivación y focalización

En los siguientes ejemplos, a Flores le interesa resaltar, es decir, topicalizar las acciones por encima del sujeto que la lleva a cabo:

6) **Reportera**: Llama la atención que el presidente Chávez haya dicho recientemente que si el referéndum para aprobar la reforma constitucional no se podía celebrar a finales de este año se dejaría para 2008. ¿Será que el pueblo no apoya la propuesta de la reelección indefinida?

CF: El que no quiera reconocer que el Presidente tiene el **apoyo** del pueblo no está viendo la realidad. Chávez acaba de ser reelegido con una participación inédita. La **abstención** fue de 25%. Así que esa **interpretación** es absurda. Una vez más se pelaron los analistas (CF1-1).

7) **CF**: Fidel Castro […] es querido por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente.
Reportera: Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
CF: Ellos tienen su propio mecanismo. Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que se vea el gran **apoyo** que tiene Fidel Castro. Si el pueblo no lo quisiera, ya no estuviera allí (CF1-5).

Podemos distinguir que Flores utiliza dos veces el nombre deverbal ***apoyo***, una vez para referirse a Chávez y una vez a Fidel Castro. Se trata de una palabra clave en el discurso chavista, cuya función es legitimar el gobierno y su política, incluyendo la decisión de no renovación de la concesión a RCTV. Adicionalmente, la ausencia de los rasgos verbales de tiempo y aspecto, transmiten la idea de que ese 'apoyo' es constante, que no empieza ni acaba y que, como explicábamos, es una entidad concreta, cuya existencia no es negable. Del mismo modo, el uso de nominalizaciones permite, como veíamos en el análisis de CH3, utilizar atributos para intensificar la connotación positiva o negativa del nombre derivado, tal como observamos en la oración *el gran* ***apoyo*** *que tiene Fidel Castro*.

En el ejemplo (6), Flores utiliza el nombre deverbal abstracto ***abstención*** con función de agente. De este modo, si bien 'abstención' alude a las personas que no participaron en las elecciones, éstas no son nombradas explícitamente. Obviamente, para Flores la información de quiénes no votaron no es importante, lo que quiere resaltar, en cambio, es que fueron tan solo muy pocas las personas que no votaron, con el mismo propósito de legitimar el gobierno chavista y de destacar el hecho de que la mayoría de los venezolanos apoya el proyecto político de Chávez. Adicionalmente, el sufijo *–ción*, tanto en ***abstención*** como en ***interpretación***, transmite la idea de que se trata de hechos certeros que, en estos casos específicos, ya se han consumado. Por otro lado, advertimos, en el primer ejemplo (6), otra ventaja discursiva de las nominalizaciones –éstas permiten hacer oraciones copulativas o atributivas, es decir, oraciones estructuralmente muy sencillas que parecen transmitir una verdad incontestada, como en el caso de *esa* ***interpretación*** *es absurda*.

5.2.2.1.2.- Objetivación y mitigación

Como explicábamos ya en el capítulo 4.2.1., otra función de las nominalizaciones es brindar la posibilidad de ocultar cierta información, sin que el destinatario se dé cuenta necesariamente de ello, razón por la cual son muy frecuentes y populares en el discurso político. En este sentido, el estilo nominal sirve como una estrategia de mitigación, puesto que permite al emisor aludir, amenazar, acusar sin tener que asumir plena responsabilidad por lo dicho, como observamos en el siguiente fragmento de CF1:

8) **CF**: [Fidel Castro] es el presidente de los cubanos, el que quieren los cubanos, el que ha sacado a Cuba adelante, el que ha dignificado a Cuba en contra de un **bloqueo** inclemente y salvaje (CF1-5).

El 'decir sin decir' de las nominalizaciones le permite a Flores hablar del ***bloqueo*** *inclemente y salvaje* del que sufre Cuba, sin mencionar el agente responsable de este bloqueo. Se trata, pues, de una acusación indirecta cuya veracidad se da por sentada. Adicionalmente, el grado de negatividad y el carácter amenazador de ese 'bloqueo', que parece adquirir vida propia, es intensificado por los adjetivos *inclemente* y *salvaje*, sirviendo como una estrategia de apelación a las emociones.

5.2.2.1.3.- Objetivación y universalización

Decíamos, en el capítulo 4.2.1., que el estilo nominal se caracteriza por la impersonalidad, producto de la ausencia de flexión verbal. En las nominalizaciones, el sujeto específico se diluye en una especie de sujeto anónimo, dando pie a expresiones veladas que suelen presentarse al auditorio como una constatación general, universal o incluso una verdad científica (cf. Danler 2007, Fernández Lagunilla 1999a). Esta característica está presente en los siguientes ejemplos:

9) **CF**: Para Bush, Venezuela es una **obsesión** porque Estados Unidos perdió el **control** que tenía sobre el país (CF1-4).

10) **Reportera**: ¿Y quién tiene ahora el control? ¿Fidel Castro?
CF: El pueblo. Fidel Castro tiene el **control** en Cuba, es querido por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente (CF1-5).

11) **Reportera**: ¿En Cuba hay democracia?
CF: En Cuba hay democracia. Los cubanos tienen todos sus derechos garantizados y son felices. Yo he estado en Cuba varias veces y he visto la **felicidad** del pueblo cubano (CF1-5).

En los fragmentos citados, se puede notar muy bien el proceso de objetivación de las nominalizaciones. Tanto ***obsesión***, ***control*** como ***felicidad*** se presentan como entes reales, tangibles y no como nociones abstractas –se trata de objetos que se puede obtener, tener y perder. Adicionalmente, el carácter nominal presenta la manifestación de la base como una verdad casi científica, como algo ya establecido, universal, inherente, de lo cual no hay duda. Así, por ejemplo, la ausencia de rasgos temporales y aspectuales, además de la construcción copulativa que la nominalización posibilita, transmiten la idea de que la 'obsesión' de Bush por Venezuela es una verdad consabida que no necesita ser demostrada. Asimismo, en el ejemplo (11), el hecho de utilizar un nombre deadjetival de cualidad en vez del adjetivo correspondiente, presenta la ***felicidad*** como una propiedad inherente al *pueblo cubano* bajo el gobierno de Fidel Castro.

5.2.2.2.- Oraciones pasivas / oraciones impersonales

El hecho de que Flores, en general, prefiere un estilo vago y opaco se ve confirmado por las construcciones impersonales que utiliza. En las 5 oraciones impersonales presentes en CF1, se nota el carácter inespecífico, de un lado, y la táctica de presentar hechos como verdades universales, ocasionados por fuerzas anónimas, del otro. Veamos los fragmentos textuales directamente:

12) **CF**: El Presidente es reelecto porque tiene un proyecto de país: el socialismo del siglo XXI. Entonces, es absurdo que **digan** que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no están de acuerdo con su proyecto (CF1-2).

13) **CF**: no puede Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro. Al mal inquilino no **se le puede** renovar el contrato. De esos medios somos dueños todos. Eso es democracia. No **se puede** llevar tanta violencia, destrucción y terrorismo a los hogares (CF1-3).

14) **Reportera**: Pero el verbo del Presidente es muy fuerte y, además, el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy elevados…
CF: ¿Ah, no nos defendemos? ¿Dejamos que los que quieran invadirnos nos invadan? **Muchos** quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad (CF1-4).

15) **CF**: Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que **se vea** el gran apoyo que tiene Fidel Castro (CF1-5).

16) **Reportera**: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?
CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para fijar compromisos. Aquí **se ha definido** muy bien los que están con el presidente Chávez y los que no lo están (CF1-8).

En estos ejemplos, podemos apreciar cómo Flores utiliza construcciones impersonales como una estrategia de acusación inespecífica *–es absurdo que **digan**…*; ***Muchos** quisieran que estuviéramos expuestos*… Flores no acusa a una persona o a un grupo de personas en particular de estas acciones negativas, con lo que, de un lado, mitiga su responsabilidad por lo dicho y, del otro, evoca un 'ellos' vago y general de connotación negativa. Asimismo, como ya mencionábamos arriba, el uso de impersonales activas con *se* presenta los enunciados como una verdad universal, incluso como un lugar común, que es aceptado como una verdad compartida sin necesidad de dar explicaciones o justificaciones *–Al mal inquilino no **se le puede** renovar el contrato*; *No **se puede** llevar tanta violencia, destrucción y terrorismo a los hogares*; *Basta con […] consultar a cualquiera para que **se vea** el gran apoyo que tiene Fidel Castro*. En la construcción impersonal del último ejemplo (16), Flores no especifica quién ha *definido* quiénes son los seguidores leales de Chávez y quiénes no lo son. Consiguientemente, la responsabilidad de esta acción parecería recaer sobre una fuerza superior, anónima, poderosa.

La falta de un sujeto específico, en cambio, no parece ser el motivo principal detrás del uso de construcciones pasivas en CF1. Flores emplea tres oraciones pasivas –una donde el complemento agente es especificado y dos en las que es omitido. Estas construcciones persiguen el objetivo de llevar a cabo un cambio de perspectiva, es decir, de focalizar al objeto de la acción y no al sujeto de la oración activa. Los ejemplos hablan por sí solos:

17) **Reportera**: ¿Y quién tiene ahora el control? ¿Fidel Castro?
CF: El pueblo. **Fidel Castro** tiene el control en Cuba, [Fidel Castro] **es querido** por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente (CF1-5).

18) **CF**: **Chávez** acaba de **ser reelegido** con una participación inédita (CF1-1).

19) **CF**: El Presidente **es reelecto** porque tiene un proyecto de país: el socialismo del siglo XXI (CF1-2).

Obviamente, el enfoque de estas oraciones está en el hecho de que ***Fidel Castro es querido*** y de que ***Chávez*** ha sido ***reelegido***. En el primer ejemplo (17), Flores especifica el complemento agente *–por el pueblo–*, el cual está implícito en los otros dos ejemplos.

5.2.2.3.- Oraciones negativas

El hecho de que en el discurso político las oraciones negativas suelen ser utilizadas como una estrategia para armar el propio discurso valiéndose de las frases del adversario político se puede reconocer de forma muy directa en CF1. Esto se debe al hecho de que se trata, en este caso, de una entrevista, por lo que es de esperar aún más claramente que el entrevistado construya sus enunciados sobre la base de las preguntas del entrevistador. En el caso de CF1, específicamente, la alta presencia de oraciones negativas (12 en total), se debe justamente al contenido crítico de las preguntas de Gloria M. Bastidas, reportera del diario *El Nacional*, contenido que Flores busca contrarrestar y negar en sus respuestas, como se puede distinguir en los siguientes ejemplos:

20) **Reportera**: ¿Será que el pueblo no apoya la propuesta de la reelección indefinida?
CF: El que **no quiera reconocer** que el Presidente tiene el apoyo del pueblo **no está viendo** la realidad (CF1-1).

21) **Reportera**: Una cosa es que el Presidente haya obtenido un respaldo significativo en las urnas y otra cosa es que los venezolanos le compren todas sus propuestas. Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: […] es absurdo que digan que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero **no están de acuerdo** con su proyecto (CF1-2).

22) **Reportera**: ¿Y eso no es lo mismo [ser vitalicio] que quiere el Presidente con la reelección indefinida?
CF: Chávez será presidente mientras el pueblo quiera, **no mientras él quiera**, que es la gran diferencia. Entonces, **no puede** Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro. Al mal inquilino **no se le puede renovar** el contrato. De esos medios somos dueños todos. Eso es democracia. **No se puede llevar** tanta violencia, destrucción y terrorismo a los hogares.
Reportera: Pero el verbo del Presidente es muy fuerte y, además, el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy elevados…
CF: ¿Ah, **no nos defendemos**? ¿Dejamos que los que quieran invadirnos nos invadan? (CF1-4).

23) **CF**: Fidel Castro tiene el control en Cuba, es querido por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente.
Reportera: Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
CF: Ellos tienen su propio mecanismo. Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que se vea el gran apoyo que tiene Fidel Castro. Si el pueblo **no lo quisiera**, ya **no estuviera allí**. Aquí el pueblo **no quiso** a Carmona Estanga y en 48 horas lo sacó (CF1-5).

24) **Reportera**: ¿No hace falta la oposición en la Asamblea Nacional?
CF: Seríamos masoquistas si afirmáramos que hacen falta Alcántara o Pastor Heydra, que **no aportaban nada** y lo que hacían era sabotear. Esa era la oposición que teníamos. Y **no la queremos**. […]
Reportera*:* ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una oposición constructiva. Aquí lo que tenemos es una cuerda de vendepatrias a quienes **no les ha importado** entregarse al imperio norteamericano (CF1-6).

En la mayoría de los ejemplos, pues, se puede notar que las negaciones son una reacción directa a las preguntas hechas por Bastidas. No obstante, Flores igualmente emplea oraciones negativas con el propósito de enfatizar las malas acciones de 'ellos', de modo que su uso también responde a una intención polémica y persuasiva –***no puede*** *Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro;* ***No se puede llevar*** *tanta violencia, destrucción y terrorismo a los hogares;* ***no aportaban nada****;* ***no les ha importado*** *entregarse al imperio norteamericano.*

5.2.2.4.- Oraciones interrogativas

También las oraciones interrogativas empleadas por Flores, en CF1, son una reacción directa a la crítica expresada en los enunciados de Bastidas, como se puede observar claramente a continuación:

25) **Reportera**: Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: […] Lo de RCTV es una coyuntura. Se vence la concesión y el Gobierno está en su derecho de renovarla o no. **¿Qué querían ellos? ¿Ser vitalicios?** (CF1-2).

26) **Reportera**: el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy elevados…
CF: **¿Ah, no nos defendemos? ¿Dejamos que los que quieran invadirnos nos invadan?** Muchos quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad. Tenemos que defendernos de los enemigos internos y externos (CF1-4).

En ambos casos, Flores reacciona a las aseveraciones críticas de Bastidas, contraatacando, por su parte, con preguntas. De este modo, claramente podemos notar el carácter incitativo y la intención polémica que Flores persigue a través del uso de estos enunciado interrogativos –su función no es transaccional sino interaccional. De este modo, las preguntas hechas por Flores sirven como una estrategia lingüística para iniciar sus razonamientos de forma hábil, es decir, sirven como soporte de la argumentación que utiliza para enfatizar los aspectos negativos de 'ellos' y para legitimar, al mismo tiempo, las acciones y decisiones del gobierno chavista.

En los otros dos casos, en cambio, las oraciones interrogativas sí tienen un fin transaccional, puesto que Flores busca obtener información de parte de Bastidas, como se puede reparar seguidamente:

27) **Reportera**: Por cierto, ¿es verdad que usted visitó a Ángela Zago (esposa del periodista Napoleón Bravo) durante una madrugada?
CF: ¿**A quién**?
Reportera: A Ángela Zago.
CF: ¿**A dónde**?
Reportera: ¿No leyó la nota en Noticiero Digital?
CF: No te creo… Dios me libre… Esta gente que actuó de esta forma tan inescrupulosa… (CF1-7).

No obstante, si bien estas preguntas no son retóricas o interaccionales, tampoco podemos asegurar que Flores realmente no conozca las respuestas correspondientes. Pudo haberse tratado simplemente de un problema de comprensión acústica, de un efecto de sorpresa, de una forma de ganar tiempo o, posiblemente, de una estrategia para recalcar que el nombre de Ángela Zago le es tan lejano y poco familiar como lo es la posibilidad de actuar de *forma tan inescrupulosa*.

5.2.2.5.- Conclusión

Sintácticamente hablando, Flores emplea un alto número de nominalizaciones y construcciones impersonales, con el fin de mitigar sus acusaciones y de presentar sus afirmaciones como verdades universales. Adicionalmente, como explicábamos, la alta presencia de oraciones negativas se debe sobre todo al tipo textual, es decir, al hecho de tratarse de una entrevista, caracterizada por la interacción directa de pregunta-respuesta. Las nominalizaciones, construcciones impersonales, pasivas y negativas, además de las oraciones interrogativas, que Flores utiliza, persiguen esencialmente dos objetivos principales: por un lado, la defensa del proyecto político chavista –basada en el apoyo popular de Chávez– y, por otro lado, la enfatización de los aspectos y las acciones negativas de un 'ellos' muy poco definido.

5.2.3.- Sistema pronominal

Presentaremos inmediatamente la tabla en la que se hallan reunidas la distribución y frecuencia del total de los pronombres utilizados en CF1 –tanto de forma explícita como en la desinencia verbal–, para tener una representación gráfica global del sistema pronominal empleado por Flores:

PRONOMBRES PERSONALES Y PRONOMBRES RELACIONADOS CON LAS PERSONAS (SUJETO EXPLICITADO, OBJETO D/I, POSESIVO)

primera persona singular		primera persona plural	IN[112]	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	2	nosotros:	0	0	tú:	0	0	él:	0	0
me:	1	nos:	0	4	tu:	0	0	ella:	0	0
mi:	0	nuestro:	0	0	te:	0	1	le:	0	0
mis:	0	nuestra:	0	0	ti:	0	0	ellos:	1	2
mí:	0	nuestros:	0	0	usted:	0	0	ellas:	0	0
		nuestras:	0	0	ustedes:	0	0	les:	0	1
					les:	0	0			
Subtotal	**3**	**Subtotal**	**0**	**4**	**Subtotal**	**0**	**1**	**Subtotal**	**1**	**3**

SUJETO ELIDIDO EXPRESADO EN DESINENCIA VERBAL

primera persona singular		primera persona plural	IN	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	4	nosotros:	0	9	tú:	0	1	él:	3	0
					usted:	0	0	ella:	0	3
					ustedes:	0	0	ellos:	4	7
								ellas:	0	0
Subtotal	**4**	**Subtotal**	**0**	**9**	**Subtotal**	**0**	**1**	**Subtotal**	**7**	**10**
Total	**7**	**Total**	**0**	**13**	**Total**	**0**	**2**	**Total**	**8**	**13**
		Total IN + EX	**13**		**Total IG + EG**	**2**		**Total IG + EG**	**21**	

TOTAL: 43 pronombres

primera persona singular	primera persona plural	segunda persona	tercera persona
7 / 43	**13 / 43**	**2 / 43**	**21 / 43**
16%	**30%**	**5%**	**49%**

Tabla 21 CF1 Total de pronombres

Observando esta tabla, salta a la vista que Flores emplea sobre todo pronombres de tercera y de primera persona, mientras que prácticamente no utiliza pronombres de segunda persona. No obstante, no debemos olvidar que es apenas el contexto de uso de estos pronombres el que proporcionará la información necesaria para interpretar el uso del sistema pronominal por parte de Flores. De este modo, y como hemos mencionado frecuentemente, a través del análisis del uso pronominal, queremos descubrir información sobre la posición en el mundo del emisor y sobre su relación con el auditorio. Asimismo, queremos describir cómo Flores busca crear cohesión con el propio grupo y delimitarse de 'ellos', es decir, cómo el *cuadrado ideológico* (Van Dijk 2003) se expresa también en el sistema pronominal.

5.2.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para CF1

En primer lugar, tal como fue explicado en el capítulo 4.3.2., después de haber recogido todas las formas pronominales en la tabla 21, el siguiente paso de análisis fue crear una escala de distanciamiento pronominal para CF1, en función de la escala propuesta por Rees (1983) y ampliada por Wilson (1990). En esta escala, adicionalmente incluimos elemen-

[112] IN = *nosotros* INCLUSIVO
EX = *nosotros* EXCLUSIVO
IG = referencia/apelación al INTRA-GRUPO
EG = referencia/apelación al EXTRA-GRUPO.

tos del *cuadrado ideológico*, es decir, tomamos en cuenta la división del uso pronominal según su referencia a miembros del intra- o extra-grupo. De este modo, la frecuencia y el uso contextual de los pronombres personales explícitos y de aquellos expresados en la desinencia verbal, además de los pronombres relacionados a personas, recogidos en la tabla 21, nos permitieron hacer la siguiente escala de distanciamiento pronominal para CF1:

0	1	2	3	4	5	6
yo	nosotros (EX)	ellos (IG)	él (IG)	tú (EG)	ella (EG)	ellos (EG)
7 / 43	**13 / 43**	5 / 43	3 / 43	2 / 43	3 / 43	**10 / 43**
16%	**30%**	12%	7%	5%	7%	**23%**

Tabla 22 CF1 Escala de distanciamiento pronominal

Debemos aclarar aquí que, si bien en la tabla 22 sólo están explicitados los pronombres *yo, nosotros, tú, él*, *ella,* y *ellos*, para el conteo hemos incluido estos pronombres además de sus formas relacionadas. Específicamente, están incluidos en el conteo: *yo* junto a *me, mi, mis* y *mí; nosotros* junto a *nos, nuestro, nuestra, nuestros* y *nuestras; tú* junto a *te* y *ti; ella, él* junto a *le* y *ellos* junto a *les*.

Siguiendo a Wilson (1990), en la posición 0 está marcado el *centro deíctico*, es decir, la forma pronominal más cercana al propio *yo*, y la posición 6 –ocupada por el pronombre *ellos* (EG)– marcará la forma pronominal más alejada de ese *yo*. En las posiciones del 0 al 3, podemos distinguir los pronombres que Flores utiliza para referirse a miembros del intra-grupo, mientras que las posiciones del 4 al 6 están reservadas para los miembros del extra-grupo. Como los números muestran, el pronombre –y sus formas relacionadas– más frecuente en CF1 es el *nosotros* exclusivo (30%), es decir, aquella forma pronominal más cercana al centro deíctico. La segunda posición en frecuencia está ocupada por el pronombre (y sus formas relacionadas) *ellos* que se refiere al extra-grupo (23%) y es, a la vez, la forma pronominal más alejada del centro deíctico. De este modo, ya los números nos indican que Flores construye sus enunciados basándose en un enfrentamiento pronominal entre 'nosotros' y 'ellos', cuya realización textual se estudiará en los siguientes segmentos de análisis. Además del *nosotros* exclusivo, Flores utiliza *yo* (y formas relacionadas) en un 16% para referirse a sí misma. Para referirse a miembros del intra-grupo, además, emplea *ellos* en 5 casos o 12% y *él* en 3 casos o 7%. Con respecto a los pronombres empleados como referentes a miembros del extra-grupo, Flores utiliza 2 formas de segunda persona del singular –ambos como apelativos a su entrevistadora, Gloria Bastidas– y 3 veces utiliza el pronombre *ella*. Estudiaremos, a continuación, cómo y en qué contextos Flores emplea cada una de estas formas pronominales.

5.2.3.2.- La primera persona en CF1

Tal como veíamos en el capítulo 4.3.2., en el discurso político suele dominar el *nosotros* exclusivo por encima del *yo* como forma de auto-referencia. Los datos recogidos en la tabla 21 (cf. p. 200) corroboran este hecho para CF1. Flores emplea formas del *nosotros* exclusivo en 13 ocasiones y las formas de primera persona del singular en 7 ocasiones. Debido a que el *yo* es el centro deíctico de la escala de distanciamiento pronominal, como explicábamos arriba, revisaremos su uso en primer lugar.

Fernández Lagunilla (1999a) explica que, normalmente, el *yo* suele aparecer en el discurso político acompañado por verbos *discursivos* o *volitivos-discursivos*. No obstante, este no es el caso para CF1, como podemos reparar seguidamente en la tabla 23, donde están recogidos los usos de todas las formas de primera persona del singular para CF1:

1) Con verbos discursivos o volitivos-discursivos	0 / 7	0%
2) Uso ideológico (crear cohesión/marcar delimitación)	2 / 7	29%
3) Uso legitimador (para conferir legitimidad/autenticidad a lo afirmado, a través de vivencias y experiencias personales, además de los propios sentidos)	5 / 7	71%

Tabla 23 CF1 Usos de todas las formas de primera persona del singular

Los datos muestran que Flores, durante la entrevista, nunca utiliza el *yo* con verbos discursivos o volitivos-discursivos, sino que lo emplea, sobre todo, como una estrategia para conferir legitimidad o autenticidad a lo dicho; es decir, en 5 de 7 casos emplea el *yo* en lo que hemos denominado su *uso legitimador*. Además, hay dos casos en los que el uso del *yo* es *ideológico*, es decir, que sirve como una estrategia para crear cohesión y marcar delimitación. Veamos los ejemplos, para mejor explicar estos usos:

28) **Reportera**: ¿En Cuba hay democracia?
CF: En Cuba hay democracia. **Yo** la **veo**. Hay salud, hay educación, hay libertad. Los cubanos tienen todos sus derechos garantizados y son felices. **Yo he estado** en Cuba varias veces y **he visto** la felicidad del pueblo cubano (CF1-5).

En este fragmento es claramente advertible que Flores utiliza la primera persona del singular, en este contexto, para dar mayor legitimidad, autoridad y autenticidad a sus aseveraciones, basándose para ello en la apelación a sus propios sentidos –***yo** la **veo**, **he visto***–, a vivencias personales y a su propia experiencia –***yo he estado** en Cuba varias veces*. A través de esta estrategia, Flores presenta el hecho de que en Cuba hay democracia como una verdad irrefutable. Esta intención está enfatizada, además, por el hecho de que la emisora, en este ejemplo, expresa el pronombre sujeto *yo* cuando, en realidad, la oración no lo requería para ser gramaticalmente correcta, como explicaremos más adelante. En el segundo fragmento, se puede ver que Flores también emplea referencias anecdóticas en primera persona del singular, con la misma intención de subrayar la autenticidad de lo dicho. Igualmente, se encuentran allí los dos casos del uso ideológico de la primera persona del singular en CF1:

29) **CF**: Ellos participaron en el golpe de Estado junto con Estados Unidos y mataron gente. Hicieron una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los muertos. Son tan desnaturalizados que planificaron los asesinatos (CF1-6).[113]
Reportera: Por cierto, ¿es verdad que usted visitó a Ángela Zago (esposa del periodista Napoleón Bravo) durante una madrugada?
CF: ¿A quién?
Reportera: A Ángela Zago.
CF: ¿A dónde?
Reportera: ¿No leyó la nota en Noticiero Digital?
CF: No te **creo**… Dios **me** libre… Esta gente que actuó de esta forma tan inescrupulosa…

[113] Flores, con esa *grabación en casa del periodista Napoleón Bravo,* se refiere a una grabación transmitida por los canales de televisión privados el 11 de abril de 2002, en la que varios militares venezolanos de alto rango se pronunciaron en contra del gobierno de Chávez, responsabilizando a éste del enfrentamiento violento con víctimas mortales, en el que culminó la marcha de la oposición del 11 de abril de 2002, razón por la cual pedían su renuncia. Esta es parte de su declaración: "Hemos decidido dirigirnos al pueblo venezolano para desconocer al actual régimen del gobierno y la autoridad de Hugo Chávez Frías y del Alto Mando Militar" (ver, por ejemplo: https://www.youtube.com/watch?v=jTnm2wwOHUk 2:03-2:19, visto 12.10.2016). El gobierno luego diría que esta grabación fue realizada antes de los sucesos violentos ocurridos el 11 de abril de 2002 y que, por ende, el cambio del recorrido de la marcha (que pareció desviarse espontáneamente en dirección del Palacio Presidencial), el choque con los seguidores del gobierno, los francotiradores y muertos fueron todos elementos del plan de golpe de Estado de la oposición, apoyada por Estados Unidos. No obstante, estas acusaciones nunca fueron demostradas, además de que nunca ha sido establecido fehacientemente qué fue lo que realmente ocurrió el 11 de abril de 2002 y quiénes son los responsables de estos sucesos. Los comunicadores sociales Napoleón Bravo y su esposa Ángela Zago (quien fue guerrillera y amiga de Chávez) en un principio apoyaron al gobierno de Chávez, para luego convertirse en sus críticos y perseguidos, lo que eventualmente los llevaría a un exilio forzado.

Reportera: ¿Usted fue amiga de Ángela Zago?
CF: No, nunca **fui** su amiga. La **conocí** como una revolucionaria que era y cuando escribió el libro La rebelión de los ángeles. Pero después de ver lo que grabaron en su casa… Y como mujer, duele más. A uno se le hace difícil pensar que una mujer pueda involucrarse en eso (CF1-7).

En primer lugar, se puede notar que Flores, a través del uso de la primera persona del singular *–No te **creo**… Dios **me** libre–*, evidentemente se distancia no sólo de la pregunta de Bastidas, sino también de la figura de Ángela Zago. De este modo, Flores claramente contrasta al intra- con el extra-grupo, creando cohesión, de un lado, y marcando delimitación, del otro. Flores atribuye toda la culpa y responsabilidad de los sucesos del 11 de abril de 2002 a 'ellos', con el propósito de enfatizar su carácter negativo para, al mismo tiempo y por contraste, subrayar la inocencia del gobierno, además de su carácter positivo. Es esto lo que hemos denominado el *uso ideológico* de la primera persona del singular en el discurso político. En segundo lugar, podemos reparar que Flores, además, sigue utilizando la primera persona del singular para recalcar la autenticidad y la verdad de lo dicho (*uso legitimador*) *–nunca **fui** su amiga*. *La **conocí** como una revolucionaria que era*. Flores, pues, simplemente 'conoció' a Zago cuando ésta aún apoyaba al régimen chavista, pero, según sus palabras, nunca entabló lazos de amistad con una persona que luego se comportaría *de esta forma tan inescrupulosa*. De tal manera, Flores indudablemente se distancia tanto de Ángela Zago como de *[e]sta gente*.

Con respecto a la forma pronominal más cercana al centro deíctico, es decir, a la primera persona del plural, llama la atención que Flores la utiliza siempre en su forma exclusiva, es decir, que el *nosotros* nunca incluye al auditorio (directo o indirecto). Si bien es cierto que el *nosotros* exclusivo puede ser utilizado como un *nosotros* mayestático, un *nosotros* de modestia o un *nosotros* que no incluye al destinatario, pero sí a una tercera persona, en el caso de CF1, las 13 formas de primera persona del plural son todos ejemplos de un *nosotros* mayestático, como se muestra inmediatamente en la tabla 24:

***NOSOTROS* EXCLUSIVO (mayestático)**	**13 / 13**	**100%**
***NOSOTROS* INCLUSIVO**	**-**	**-**

Tabla 24 CF1 Distribución de la primera persona del plural según su referencia

Específicamente, Flores emplea el *nosotros* para hablar en nombre del gobierno y sus instituciones. De este modo, se presenta como un miembro del gobierno y de la Asamblea Nacional (a la cual presidía, en ese momento), como podemos apreciar en los siguientes ejemplos:

30) **Reportera**: Pero el verbo del Presidente es muy fuerte y, además, el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy elevados…
CF: ¿Ah, no **nos defendemos**? ¿**Dejamos** que los que quieran **invadirnos nos** invadan? Muchos quisieran que **estuviéramos** expuestos y en situación de vulnerabilidad. **Tenemos** que **defendernos** de los enemigos internos y externos. Para Bush, Venezuela es una obsesión porque Estados Unidos perdió el control que tenía sobre el país (CF1-4).

31) **Reportera**: ¿No hace falta la oposición en la Asamblea Nacional?
CF: **Seríamos** masoquistas si **afirmáramos** que hacen falta Alcántara o Pastor Heydra, que no aportaban nada y lo que hacían era sabotear. Esa era la oposición que **teníamos**. Y no la **queremos**. Aquí hubo una oposición que buscó cerrar la Asamblea, porque estaban trabajando con un plan b, el plan del golpe de Estado.
Reportera*:* ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una oposición constructiva. Aquí lo que **tenemos** es una cuerda de vendepatrias a quienes no les ha importado entregarse al imperio norteamericano. Ellos participaron en el golpe de Estado junto con Estados Unidos y mataron gente (CF1-6).

La complejidad referencial de la primera persona del plural, mencionada en el capítulo teórico 4.3.2., también es perceptible en estos ejemplos. No obstante, parece bastante claro que, con su uso de *nosotros*, Flores cumple el rol de emisor *principal*, tal como es definido por Goffman (1981). En tal sentido, Flores habla como una persona activa en un rol social específico, con la capacidad especial que le brinda ser miembro de un grupo, en este caso, del gobierno. Bajo esta perspectiva, en los fragmentos se expresa un "socially based source of self-identification. Often this will mean that the individual speaks, explicitly or implicitly, in the name of "we", not "I" […], the "we" including more than the self" (Goffman 1981: 145). Al mismo tiempo, veíamos que el uso del *nosotros* exclusivo, dentro del discurso político, funciona como una estrategia con la que el emisor puede distanciarse de lo dicho, para así reducir su grado de responsabilidad con respecto al contenido de enunciación. De este modo, no es Flores sola quien considera que el Gobierno debe prepararse para defenderse en contra de *enemigos internos y externos*, sino que es una idea apoyada por un número importante de personas, con lo cual mitiga su propia responsabilidad. Lo mismo ocurre en el segundo apartado temático –no es Cilia Flores quien acusa a los miembros de la oposición dentro de la Asamblea Nacional de no aportar nada, de sabotear, de trabajar en *el plan del golpe de Estado* y de ser *vendepatrias*. Por lo contrario, con el uso de *nosotros* exclusivo, Flores coloca a todos los miembros de la Asamblea Nacional –adeptos al gobierno– detrás de esa opinión negativa, presentándola como la opinión de una mayoría y no de ella sola.

5.2.3.3.- La segunda persona en CF1

Como pudimos ver en la tabla 21 (p. 200), Flores sólo emplea formas de segunda persona en dos ocasiones. En ambos casos, se trata de formas de segunda persona del singular, utilizadas para dirigirse directamente a la entrevistadora, Gloria Bastidas, como se puede notar en los siguientes fragmentos:

32) **Reportera**: ¿Y quién tiene ahora el control? ¿Fidel Castro?
CF: El pueblo. Fidel Castro tiene el control en Cuba, es querido por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente.
Reportera*:* Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
CF: Ellos tienen su propio mecanismo. Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que se vea el gran apoyo que tiene Fidel Castro. Si el pueblo no lo quisiera, ya no estuviera allí. Aquí el pueblo no quiso a Carmona Estanga y en 48 horas lo sacó.
Reportera*:* ¿Usted no cree que él es un dictador?
CF: **Mira**, es el presidente de los cubanos, el que quieren los cubanos, el que ha sacado a Cuba adelante, el que ha dignificado a Cuba en contra de un bloqueo inclemente y salvaje (CF1-5).

33) **Reportera**: Por cierto, ¿es verdad que usted visitó a Ángela Zago (esposa del periodista Napoleón Bravo) durante una madrugada?
CF: ¿A quién?
Reportera: A Ángela Zago.
CF: ¿A dónde?
Reportera: ¿No leyó la nota en Noticiero Digital?
CF: No **te** creo… Dios me libre… Esta gente que actuó de esta forma tan inescrupulosa… (CF1-7).

Debido a que Bastidas representa una posición crítica con respecto al gobierno, podemos confidentemente aseverar que es considerada por Flores como una persona que no pertenece al 'nosotros', sino como un miembro del extra-grupo. De este modo, la tabla que refleja el valor referencial de la segunda persona en CF1 se compone de la siguiente manera:

	plural	singular	Total
APELACIÓN AL INTRA-GRUPO	-	-	-
APELACIÓN AL EXTRA-GRUPO	0	2	**2 / 2 (100%)**

Tabla 25 CF1 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia

Con respecto al uso de la segunda persona del singular en CF1, llama la atención que se trata principalmente de una estrategia que Flores emplea para marcar su posición de poder. Tal como veíamos en el capítulo 4.3.1., al igual que las relaciones de poder son asimétricas y no recíprocas, también lo es la por Brown y Gilman (1960) llamada *semántica de poder* –la persona que se encuentra en una posición de poder superior utiliza el pronombre personal singular familiar 'tú' y recibe el pronombre de segunda persona singular cortés 'usted' (cf. ibíd.: 255). En ambos ejemplos de arriba, esto se puede ver de manera clara; mientras que Bastidas se dirige a Flores utilizando el 'usted' de respeto –*¿**Usted** no cree que él es un dictador?*; *¿es verdad que **usted** visitó a Ángela Zago durante una madrugada?*; *¿No **leyó** la nota en Noticiero Digital?*– Flores le responde con el familiar 'tú' –***Mira**, es el presidente de los cubanos*; *No **te** creo*. Debemos recalcar, no obstante, que las normas del buen hablante, en esta situación, exigirían que Flores también utilizara 'usted' para dirigirse a Bastidas, ya que se trata de una entrevista formal, es decir, se trata de un intercambio a un nivel profesional que debería estar regido por el uso de formas de tratamiento formales. Sin embargo, Flores –consciente de su posición de poder superior como miembro importante del gobierno– utiliza el familiar 'tú', probablemente para indicar que considera a Bastidas su inferior. De este modo, claramente descalifica la posición de Bastidas, restándoles, al mismo tiempo, valor y legitimidad a sus enunciados y a la posición que representa. De este modo, a través del uso pronominal, Flores expresa una posición ideológica y cierta actitud con respecto a personas y posiciones opuestas a la suya propia: para los miembros, acciones y actitudes del extra-grupo, Flores no guarda respeto sino desdén.

En este contexto, no obstante, debemos también recordar el hecho de que investigaciones han determinado que la informalidad –siendo el uso del familiar 'tú' una de sus manifestaciones– es una característica típica del discurso de Chávez. Esta informalidad y cercanía a una conversación entre amigos, que podría ser percibida como una marca de solidaridad entre emisor y auditorio, ha sido calificada, sin embargo, como una manifestación de acercamiento aparente y como una estrategia utilizada por Chávez sobre todo con el propósito de resaltar su propia persona y posición ideológica-política (cf. Bolívar 2001a). De este modo, podríamos suponer que también Flores utiliza esta estrategia de la misma forma, lo cual confirmaría la predicción de Wilson (1990: 71) de que individuos, que comparten una misma ideología y forma de concebir e interpretar el mundo, exhibirán patrones similares de uso del sistema pronominal. La referencia a la propia experiencia y vivencias –igualmente una marca de informalidad–, que mencionábamos al revisar los usos de la primera persona del singular, sólo confirman esta predicción.

5.2.3.4.- La tercera persona en CF1

Las formas pronominales de tercera persona, además de las correspondientes desinencias verbales, representan el uso pronominal mayoritario en CF1, con 21 de un total de 43 pronombres o un 49% (cf.p. 200, tabla 21). Como se pudo reconocer en la escala de distanciamiento nominal presentada arriba (cf. p. 201, tabla 22), el pronombre *ellos* es utilizado por Flores tanto para referirse al intra- como al extra-grupo. De este modo, no podemos afirmar que sea el pronombre en sí el que en el discurso de Flores tenga una connotación positiva o negativa, sino que será el contexto de su uso el que servirá como índice de subjetividad. Veamos, pues, cómo el pronombre *ellos* aparece en el texto mismo. En primer lugar, un fragmen-

to en el que *los cubanos* –considerados ideológicamente cercanos al chavismo– son el referente:

34) **Reportera**: ¿Y quién tiene ahora el control? ¿Fidel Castro?
CF: El pueblo. Fidel Castro tiene el control en Cuba, es querido por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente.
Reportera: Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
CF: **Ellos** tienen su propio mecanismo. […] Si el pueblo no lo quisiera, ya no estuviera allí. […]
Reportera: ¿En Cuba hay democracia?
CF: En Cuba hay democracia. Yo la veo. Hay salud, hay educación, hay libertad. Los cubanos tienen todos sus derechos garantizados y **son** felices. Yo he estado en Cuba varias veces y he visto la felicidad del pueblo cubano (CF1-5).

En este segundo ejemplo, Flores emplea la tercera persona del plural para referirse a los adversarios políticos:

35) **Reportera**: ¿No hace falta la oposición en la Asamblea Nacional?
CF: Seríamos masoquistas si afirmáramos que hacen falta Alcántara o Pastor Heydra, que no aportaban nada y lo que **hacían** era sabotear. […] Aquí hubo una oposición que buscó cerrar la Asamblea, porque **estaban** trabajando con un plan b, el plan del golpe de Estado.
Reportera: ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una oposición constructiva. Aquí lo que tenemos es una cuerda de vendepatrias a quienes no les ha importado entregarse al imperio norteamericano. **Ellos** participaron en el golpe de Estado junto con Estados Unidos y **mataron** gente. **Hicieron** una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los muertos. **Son** tan desnaturalizados que **planificaron** los asesinatos (CF1-6).

Por último, en el siguiente fragmento, Flores, en tres casos, emplea las formas de tercera persona del plural para referirse a miembros del intra-grupo y, en dos casos, para referirse al extra-grupo.

36) **Reportera**: Una cosa es que el Presidente haya obtenido un respaldo significativo en las urnas y otra cosa es que los venezolanos le compren todas sus propuestas. Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: El Presidente es reelecto porque tiene un proyecto de país: el socialismo del siglo XXI. Entonces, es absurdo que **digan** [EG] que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no **están** [IG] de acuerdo con su proyecto. Los venezolanos votaron por el presidente Chávez, **votaron** [IG] por su gestión y **votaron** [IG] por su propuesta de país. Lo de RCTV es una coyuntura. Se vence la concesión y el Gobierno está en su derecho de renovarla o no. ¿Qué querían **ellos** [EG]? ¿Ser vitalicios?" (CF1-2).[114]

Lo que llama la atención, al explorar estos ejemplos, es que el grado de especificación de los referentes del intra-grupo es mayor que el grado de especificación de los referentes del extra-grupo. De este modo, los referentes de intra-grupo –asociados a valores positivos– son *los cubanos* que *soberanamente* quieren y apoyan a Fidel Castro y *son felices*, por un lado, y *los venezolanos* que *votaron por el presidente Chávez* y apoyan *su gestión* y *propuesta de país*, por otro. Con respecto a los referentes del extra-grupo, no obstante, encontramos que, si bien al principio del apartado temático CF1-6 Flores menciona a personas específicas de la oposición –Pedro Pablo Alcántara y Pastor Heydra, diputados en la Asamblea Nacional–, todos los demás referentes son anónimos, indefinidos, difusos e incluso aborrecibles: *es absurdo que **digan*** [¿quiénes?] *que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez…*; *¿Qué querían **ellos*** [¿dueño, presidente, director, actores de RCTV]*? ¿Ser vitalicios?*; ***Ellos** participaron en el golpe de Estado junto con Estados Unidos y **mataron** gente. **Hicieron** una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los muertos. **Son** tan desnaturalizados que **planificaron** los asesinatos* [¿quiénes?]. El contexto de uso nos muestra claramente que Flores

[114] IG: intra-grupo; EG: extra-grupo.

aquí emplea una tercera persona para referirse de forma muy general al extra-grupo, enemigo del gobierno chavista. La connotación es evidentemente negativa, puesto que Flores asocia ese *ellos* anónimo con actos terribles y aborrecibles. De este modo, Flores acusa a todo un grupo de personas de terribles crímenes, mitigando su propia responsabilidad por lo dicho. Se trata de una estrategia de presentar aspectos idiosincráticos, además de identificar quiénes son partidarios, correligionarios, seguidores (quiénes están con 'nosotros') y quiénes son enemigos (quiénes están en contra de 'nosotros'). No es de extrañar, pues, que el *ellos* (EG) sea el pronombre más alejado del centro deíctico –Flores lo asocia con crímenes e injusticia.

Con respecto a los pronombres de tercera persona del singular, pudimos notar que Flores los utiliza en muy pocos casos –tres veces *él* con referencia al intra-grupo y tres veces *ella* con referencia al extra-grupo–, por lo que no entraremos en mayor detalle aquí. Sin embargo, para resumir lo anteriormente expuesto de forma gráfica, hemos recogido los datos para el uso pronominal de tercera persona en CF1 en la siguiente tabla:

	plural	**singular**	**Total**
REFERENCIA INTRA-GRUPO	5	3	**8 / 21 (38%)**
REFERENCIA EXTRA-GRUPO	10	3	**13 / 21 (62%)**

Tabla 26 CF1 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia

5.2.3.5.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en CF1

Reuniendo el total de formas pronominales según su referencia en CF1 –que hemos venido revisando hasta aquí–, pudimos crear la siguiente tabla, que refleja el estilo pronominal de Flores de forma global:

YO:	**INTRA-GRUPO:**	**EXTRA-GRUPO:**
primera persona singular + *nosotros* exclusivo	*nosotros* inclusivo + segunda persona IG + tercera persona IG	segunda persona EG + tercera persona EG
7 + 13 = 20 / 43	0 + 0 + 8 = 8 / 43	2 + 13 = 15 / 43
46%	**19%**	**35%**

Tabla 27 CF1 Distribución total de pronombres según su referencia

Los porcentajes muestran, de manera clara, que también CF1 es un texto auto-centrado, es decir, que es un texto en el que prevalece la auto-referencia –Flores utiliza formas del *yo* y del *nosotros* exclusivo para hablar en su nombre y en el del gobierno. Lo que quizás más llame la atención es que Flores no utiliza ni un solo caso de *nosotros* inclusivo. Por supuesto, no debemos olvidar que, en este caso, se trata de una entrevista que será publicada posteriormente en un periódico con una línea crítica al gobierno, cuyos lectores, en su mayoría, probablemente tendrán una inclinación política similar. Por ello, es de esperar que el objetivo principal de Flores, a través de su intervención, sea el de defender la posición del gobierno ante las críticas recibidas y no el de persuadir a un auditorio de seguidores presentes para que éstos apoyen incondicionalmente al gobierno, como sería el caso de un discurso pronunciado ante un gran número de personas. De este modo, pues, los números recogidos en la tabla 27 confirman que Flores esencialmente presenta y defiende su posición y la del gobierno y que, en segundo lugar, utiliza gran parte de sus enunciados para descalificar al enemigo político. Como la tabla nos muestra, pues, Flores emplea formas de auto-referencia en un 46%, en un 35% utiliza formas para referirse al extra-grupo y sólo utiliza un 19% de formas pronominales para referirse a otros miembros del intra-grupo.

5.2.3.6.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en CF1

Como ya explicábamos en el capítulo 4.3.3., el español –como lengua *pro-drop* o de sujeto nulo– ofrece al emisor la posibilidad de explicitar o de elidir el sujeto de la oración, utilizando el pronombre personal o la desinencia verbal correspondiente respectivamente. No obstante, debemos resaltar que en español la norma es omitir el sustantivo personal, como una forma de evitar redundancia (cf. Alarcos Llorach 1995: 73). En la tabla 28, que presentaremos a continuación, están recogidos todos los sujetos presentes en CF1 –tanto aquellos explicitados con pronombres personales (a), como aquellos que han sido omitidos y están expresados en la desinencia verbal (b). Debemos aclarar que las cifras aquí presentadas varían con respecto a las cifras presentes en la tabla 21 (p. 200), en cuanto a que en la tabla 28 están recogidos exclusivamente los pronombres personales de **sujeto** y no los pronombres de objeto (directo / indirecto), ni los posesivos, que sí están reflejados en la tabla 21 de arriba.

a. Sujeto explicitado con pronombre personal en CF1										
primera persona sing.		primera persona plural			segunda persona			tercera persona		
			IN	EX		IG	EG		IG	EG
yo:	2	nosotros:	-	-	tú:	-	-	él:	-	-
					ustedes:	-	-	ella:	-	-
								ellos:	1	2
b. Sujeto elidido – expresado en desinencia verbal en CF1										
yo:	4	nosotros:	-	9	tú:	-	1	él:	3	-
					ustedes:	-	-	ella:	-	3
								ellos:	4	7
Total sujetos presentes en CF1 (a + b)										
yo:	**6**	**nosotros:**	**-**	**9**	**tú:**	**-**	**1**	**él:**	**3**	**-**
					ustedes:	**-**	**-**	**ella:**	**-**	**3**
								ellos:	**5**	**9**

Tabla 28 CF1 Sujetos presentes

Debido a que la elisión de los pronombres personales de sujeto es la norma para el español, como acabamos de mencionar, nos interesa analizar tan sólo aquellos casos en los que Flores explicita el sustantivo personal cuando, en realidad, esta explicitación no es requerida para que la oración sea correcta, adecuada y no ambigua. Para ello, revisaremos cada una de las formas pronominales, según la escala de distanciamiento pronominal arriba presentada (cf. p. 201, tabla 22), y reuniremos los datos correspondientes en la tabla 29 que sigue. En un siguiente paso, consideraremos en detalle si las oraciones de CF1, donde aparecen estos sujetos explicitados (marcados con negrita en la tabla 29), exigen esta explicitación o no.

Posición	**Sujeto**	**Explicitado**		**Omitido (desinencia verbal)**	
0	*yo*	**2** / 6	33%	4 / 6	67%
1	*nosotros* (EX)	0 / 9	0%	9 / 9	100%
2	*ellos* (IG)	**1** / 5	20%	4 / 5	80%
3	*él* (IG)	0 / 3	0%	3 / 3	100%
4	*tú* (EG)	0 / 1	0%	1 / 1	100%
5	*ella* (EG)	0 / 3	0%	3 / 3	100%
6	*ellos* (EG)	**2** / 9	22%	7 / 9	78%

Tabla 29 CF1 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto

Como podemos ver en la tabla 29, Flores explicita el sujeto de la oración, a través del pronombre personal correspondiente, en muy pocos casos. En la tabla 30 que sigue, puntuali-

zaremos cuántos del total de estos sujetos expresados (marcados con negrita en la tabla 29) realmente requerían ser explicidatos y cuántos no.

Posición	Sujeto explicitado	Explicitación requerida		Explicitación no requerida	
0	*yo*	0 / 2	0%	2 / 2	100%
1	*nosotros* (EX)	-	-	-	-
2	*ellos* (IG)	1 / 1	100%	0 / 1	0%
3	*él* (IG)	-	-	-	-
4	*tú* (EG)	-	-	-	-
5	*ella* (EG)	-	-	-	-
6	*ellos* (EG)	1 / 2	50%	1 / 2	50%

Tabla 30 CF1 Sustantivos personales explicitados

Según los datos reflejados en la tabla 30, pues, revisaremos en detalle tres casos de explicitación no requerida –*yo* en 2 ocasiones y *ellos* (EG) en una. En primer lugar, nos detendremos en la explicitación de la primera persona del singular:

37) **Reportera**: ¿En Cuba hay democracia?
CF: En Cuba hay democracia. **Yo** la veo. Hay salud, hay educación, hay libertad. Los cubanos tienen todos sus derechos garantizados y son felices. **Yo** he estado en Cuba varias veces y he visto la felicidad del pueblo cubano (CF1-5).

Como ya explicábamos arriba, en este fragmento, Flores utiliza la primera persona del singular, y no el *nosotros* exclusivo, con el objetivo de dar mayor legitimidad, autoridad y autenticidad a sus aseveraciones. El hecho de que en dos ocasiones adicionalmente exprese el pronombre de sujeto, cuando éste no es requerido, añade *peso pragmático* (cf. Davidson 1996) al enunciado. De este modo, la presencia del pronombre añade énfasis a lo dicho, además de aumentar el grado de compromiso del emisor con el enunciado y de convertir una aserción en un acto de habla declarativo –«yo, Cilia Flores, declaro: *En Cuba hay democracia. Hay salud, hay educación, hay libertad*.»

También en el siguiente fragmento, podemos apreciar que la expresión del pronombre personal de sujeto –*ellos*– añade *peso pragmático* al enunciado, haciendo el sujeto más sobresaliente y marcando contraste:

38) **Reportera**: ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una oposición constructiva. Aquí lo que tenemos es una cuerda de vendepatrias a quienes no les ha importado entregarse al imperio norteamericano. **Ellos** participaron en el golpe de Estado junto con Estados Unidos y mataron gente. Hicieron una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los muertos. Son tan desnaturalizados que planificaron los asesinatos (CF1-6).

Flores quiere enfatizar el hecho de que 'ellos' son los responsables de actos criminales y aborrecibles –***ellos*** *participaron en el golpe de Estado … y mataron gente*. Como ya veíamos antes, Flores no define con precisión quiénes son ***ellos*** realmente. No obstante, claramente utiliza la explicitación del pronombre personal de sujeto como una estrategia para marcar contraste entre el intra-grupo –de connotación positiva– y el extra-grupo –valorado negativamente.

A modo de conclusión, se puede decir aquí que, si bien CF1 es un texto bastante corto –lo cual no permite hacer aseveraciones absolutamente conclusivas sobre el estilo pronominal de Flores–, su análisis, como hemos demostrado a lo largo de estas páginas, sí nos permite tener una idea general al respecto. Adicionalmente, los resultados aquí presentados serán tomados en cuenta como elementos de un análisis intertextual mayor y, de este modo, contribuirán a la descripción del discurso ideológico chavista global.

5.2.4.- Léxico

Debido a que CF1 es un texto bastante corto, no se puede esperar encontrar una alta frecuencia de fenómenos léxico-semánticos específicos. No obstante, también un texto corto nos muestra claramente la relación que existe entre léxico e ideología –la variación léxica refleja la posición ideológica del emisor con respecto a ciertos temas, hechos, acontecimientos o personas. Es decir, la actitud de Flores con respecto a los referentes designados y la forma en que categoriza al mundo se expresan en la connotación valorativa y afectiva de las palabras que emplea, como estudiaremos a lo largo de esta sección de análisis.

5.2.4.1.- Neología

Flores, en CF1, se sirve de tres neologismos –*chavismo, socialismo del siglo XXI* y *espectro*. Como se veía en el capítulo 4.4.2., la sufijación es uno de los mecanismos neológicos más importantes dentro del discurso político. Los sufijos *-ismo* e *-ista* destacan, en este proceso, por su capacidad de unirse a sustantivos, adjetivos, verbos y también a nombres propios, como ocurre en el caso del neologismo deonomástico *chavismo*.[115] Este neologismo refleja la relevancia de Chávez dentro de la política venezolana, al servir como identificador ideológico de un grupo político:

39) **Reportera**: ¿El chavismo sin Chávez no es una amenaza para el Presidente?

[115] En el *Corpus de Referencia del Español Actual* (CREA), hay dos registros del término *chavismo*, ambos del año 2000. En el *Corpus del Español del Siglo XXI* (CORPES), *chavismo* aparece registrado en 366 casos, en un total de 207 documentos distintos. El primer registro es del año 2001 en un documento de Venezuela. Entre 2002 y 2003 hay registros tanto en documentos de Venezuela como de España y del año 2004 en adelante hay registros provenientes de un gran número de países latinoamericanos y también de Estados Unidos. El término, en estos documentos, es utilizado sobre todo para nombrar al movimiento o partido político liderado por Chávez y, en algunos casos, para nombrar a los seguidores de este movimiento, como seguidamente ilustraremos con ejemplos tomados de CORPES.

En primer lugar, presentaremos algunos ejemplos, en los que el término *chavismo* sirve para designar el partido o movimiento político:

> El ambiente dentro de la Fuerza Armada sigue tenso. Hay una orden de sólo ascender y darle mando a los oficiales comprometidos con el **chavismo** y quedan pocos (Bocaranda Sardi, Nelson: «Runrunes». El Universal. Caracas: eluniversal.com, 2002-05-02).
>
> La oposición y el **chavismo** intentaron durante el día y parte de la noche llegar a un acuerdo para la reforma reglamentaria («Regresa el alicate al parlamento». El Universal. Caracas: Grupo El Universal, 2003-10-09).
>
> ¿El proyecto político de Evo Morales tiene más del **chavismo** o del lulismo, es una mezcla de ambos o es algo totalmente distinto? («Entrevista. 'Evo Morales está tratando de replicar el modelo de Chávez'». Elcomercio.com. Quito: elcomercio.com, 2006-01-22).
>
> El año pasado, la Asamblea Nacional, controlada por el **chavismo**, aprobó una ley para restringir el acceso de menores a los cibercafés en todo el país, y ya varios asambleístas han manifestado públicamente su interés en redactar una ley de Internet, inspirada en el modelo cubano (Ocando, Casto: «Chávez amplía su imperio mediático». Lanación.com. Buenos Aires: lanacion.com.ar, 2007-05-28).

En segundo lugar, mostraremos ejemplos, en los que *chavismo* designa a los seguidores del movimiento político:

> Comparativamente, al analizar la votación del **chavismo** en los dos últimos procesos electorales importantes a nivel nacional (elecciones de agosto de 2004 y las presidenciales de diciembre de 2006), se observa no sólo un crecimiento de la población electoral, sino que además el caudal electoral del **chavismo** aumento (Romero, Juan: Venezuela siglo XXI: democracia y movilidad social. Caracas: Fundación Centro Nacional de Historia, 2009).
>
> La situación se repite en el caso de un eventual cierre del canal Globovisión. 65% de los venezolanos está en contra de esta medida, mientras 28% la avala. No obstante, al analizar sólo la respuesta del "**chavismo** comprometido" se descubre que 29%, casi 3 de cada 10 ciudadanos está en contra de quitar la concesión al canal 33 (Martínez, Eugenio G.: «Encuesta refleja incoherencia ideológica del chavismo». El Universal. Caracas: eluniversal.com, 2009-04-13).

CF: Eso no existe. El **chavismo** no puede ser **chavismo** sin Chávez.
Reportera: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?
CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para fijar compromisos. Aquí se ha definido muy bien los que están con el presidente Chávez y los que no lo están (CF1-8).

Veamos ahora el siguiente fragmento, en el que encontramos otro neologismo fundamental del discurso y de la política chavista –el *socialismo del siglo XXI*:

40) **CF**: El Presidente es reelecto porque tiene un proyecto de país: **el socialismo del siglo XXI**. Entonces, es absurdo que digan que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no están de acuerdo con su **proyecto**. Los venezolanos votaron por el presidente Chávez, votaron por su **gestión** y votaron por su **propuesta de país** (CF1-2).

Debido a su alta frecuencia de uso general, podemos considerar que ***socialismo del siglo XXI*** es un neologismo permanentemente establecido dentro el discurso chavista. Como resaltábamos en el análisis de CH3 y en otras partes de este trabajo, los adjetivos *socialista* y *social* se cristalizan como elementos léxicos fundamentales en el discurso chavista. Dentro de éste, el sistema *socialista* como encarnación del bien es contrastado con el sistema *capitalista* como encarnación del mal. De este modo, los términos *socialismo, socialista, social* sirven como tarjeta de presentación del proyecto político chavista, lo cual justamente podemos reparar en este ejemplo de CF1. *El socialismo del siglo XXI* sirve como un neologismo para caracterizar el sistema político del gobierno chavista. Si bien el significado exacto de este término es bastante vago, queda claro que se trata de un sintagma proposicional de connotación positiva. En el mismo fragmento, podemos ver que Flores equipara el *socialismo del siglo XXI* con el ***proyecto***, la ***gestión*** y la ***propuesta de país*** de Chávez.

El último neologismo presente en CF1 es un neologismo semántico, producto de un proceso de metaforización, que puede afectar a palabras de origen nocional diverso (cf. Fernández Lagunilla 1999b: 63), como podemos observar dentro del texto mismo:

41) **CF**: Lo de RCTV es una coyuntura. Se vence la concesión y el Gobierno está en su derecho de renovarla o no. ¿Qué querían ellos? ¿Ser vitalicios?
Reportera: ¿Y eso no es lo mismo que quiere el Presidente con la reelección indefinida?
CF: Chávez será presidente mientras el pueblo quiera, no mientras él quiera, que es la gran diferencia. Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del **espectro**. Al mal inquilino no se le puede renovar el contrato. De esos medios somos dueños todos. Eso es democracia (CF1-2,3).

Según la segunda entrada del DRAE, *espectro* es un concepto proveniente, en el caso que nos interesa, del ámbito de la física y significa: "2. M. Fís. Distribución de la intensidad de una radiación en función de una magnitud característica, como la longitud de onda, la energía o la temperatura". Es decir, el *espectro radioeléctrico*, al cual se refiere Flores, en realidad es el medio de propagación o difusión de ondas de radio electromagnéticas. Obviamente, es imposible ser dueño del espectro radioeléctrico. No obstante, la intención descalificadora es evidente: RCTV, sus dueños o cualquiera relacionado a este canal de televisión, en el discurso de Flores, son presentados como miembros de un grupo con ansias insaciables de poder y de control, como miembros de un grupo que quiere privar a los venezolanos de su propiedad legítima. En este sentido, podemos advertir que a Flores no le interesa transmitir contenidos denotativos o una realidad, sino que busca apelar a las emociones del auditorio.

5.2.4.2.- Eufemismos

Como explicábamos en el capítulo teórico 4.4.3., los eufemismos son un medio pragmático-retórico que permite la comunicación efectiva sobre temas u objetos que, en la conciencia de al menos uno de los interlocutores, poseen un carácter interdicto. De este modo, Flores emplea eufemismos sobre todo para resguardar la autoimagen positiva del intra-grupo, es decir, utiliza eufemismos para des-enfatizar aspectos que podrían ser entendidos como negativos o que son calificados generalmente de forma negativa por la mayoría de las personas en el mundo occidental. En el primer ejemplo (42), encontramos un eufemismo dentro del contexto temático que se refiere a la falta de elecciones libres en Cuba; veamos lo que Flores dice directamente:

42) **CF**: Fidel Castro tiene el control en Cuba, es querido por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente.
Reportera: Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
CF: Ellos tienen su **propio mecanismo**. Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que se vea el gran apoyo que tiene Fidel Castro. Si el pueblo no lo quisiera, ya no estuviera allí. Aquí el pueblo no quiso a Carmona Estanga y en 48 horas lo sacó (CF1-5).

El hecho de que el gobierno castrista sea considerado una dictadura por la mayor parte del mundo occidental y que la falta de elecciones libres sea una de sus manifestaciones no concuerda con la imagen que el chavismo presenta de sí mismo y de sus más cercanos aliados. El gobierno chavista discursivamente se presenta como eminentemente democrático, más democrático que todos los gobiernos venezolanos anteriores, especialmente aquellos de la "cuarta República", es decir, de los cuarenta años de democracia anteriores al chavismo. Por eso, si bien Flores no puede mentir abiertamente en este contexto y decir que en Cuba sí hay elecciones libres, habla de un ***propio mecanismo*** que, según sus palabras, funciona equiparablemente a elecciones libres *–Si el pueblo no lo quisiera, ya no estuviera allí*. De este modo, el ***propio mecanismo*** es un eufemismo para decir que el pueblo cubano tiene la posibilidad de libremente elegir a su mandatario, aunque no sea a través de elecciones, y sirve para des-enfatizar aspectos negativos o para presentar objetos interdictos de comunicación de forma positiva. Lo mismo ocurre en los siguientes ejemplos:

43) **Reportera**: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?
CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para **fijar compromisos**. Aquí se ha definido muy bien los que están con el presidente Chávez y los que no lo están (CF1-8).

44) **Reportera**: Una cosa es que el Presidente haya obtenido un respaldo significativo en las urnas y otra cosa es que los venezolanos le compren todas sus propuestas. Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: […] Lo de RCTV es una **coyuntura**. Se vence la concesión y el Gobierno está en su derecho de renovarla o no. ¿Qué querían ellos? ¿Ser vitalicios? (CF1-6).

En ambos casos, Flores emplea formas eufemísticas para referirse a acciones y decisiones del gobierno que podrían ser percibidas de forma negativa, por lo que podemos decir que se trata de temas interdictos. Flores habla de ***fijar compromisos*** al referirse a la forma en que los seguidores de Chávez han sido calificados como leales o no leales. *Fijar compromisos* es una forma eufemística de decir que los líderes chavistas han expulsado a aquellos miembros de su seno que no consideran completamente leales. Sin embargo, *compromisos* está connotado positivamente, mientras que *expulsar* tiene una connotación negativa, por lo que se evidencia el hecho de que Flores obviamente prefiere asociar unidades léxicas positivas a las

acciones del gobierno. Lo mismo ocurre con el caso RCTV; Flores está consciente de que la no renovación de su concesión es percibida como un acto negativo por la mayoría de los venezolanos. Por ello, trata de mitigar la responsabilidad del gobierno al hablar de ***coyuntura***. Según el DRAE, *coyuntura* significa "3. F. Combinación de factores y circunstancias que se presentan en un momento determinado." Según esta definición, al gobierno prácticamente no le quedaba otra opción que no renovarle la concesión a RCTV –la medida fue producto de una combinación de factores y circunstancias ajenas al gobierno.

5.2.4.3.- Discurso repetido

5.2.4.3.1.- Palabras clave / Apropiación conceptual

En los siguientes cuadros están reunidas las palabras clave –caracterizadas por su alto componente afectivo y valorativo– y los sintagmas adjetivales y preposicionales más frecuentes utilizados por Flores en CF1. Con la repetición de algunas de estas palabras clave o de los sintagmas adjetivales y preposicionales, Flores trata de que el auditorio se implique en su discurso y se identifique emocionalmente con las imágenes y los conceptos que transmite de forma comprimida.

Palabras clave			
NOSOTROS		**ELLOS**	
pueblo	9	oposición	3
Presidente	7	enemigos	2
Chávez	7	plan	2
Cuba	5	golpe de Estado	2
cubanos	3		
país	3		
Fidel Castro	2		
chavismo	2		
venezolanos	2		
proyecto	2		
democracia	2		
apoyo	2		

Tabla 31 CF1 Palabras clave[116]

[116] Los ejemplos aquí presentados están ordenados de mayor a menor frecuencia.

Palabras clave & Sintagmas adjetivales / preposicionales			
NOSOTROS		**ELLOS**	
Venezuela			
Chávez	4	oposición	2
presidente Chávez	3	oposición constructiva	1
presidente	3	enemigos internos	1
chavismo	2	enemigos externos	1
pueblo	5	RCTV	1
apoyo del pueblo	1	Radio Caracas Televisión	1
venezolanos	2	plan b	1
proyecto	1	Plan del golpe de Estado	1
proyecto de país	1	golpe de Estado	1
propuesta de país	1	Estados Unidos	1
país	1	imperio norteamericano	1
democracia	2		
Cuba			
Cuba	5		
Fidel Castro	2		
presidente de los cubanos	1		
cubanos	2		
felicidad del pueblo cubano	1		
pueblo cubano	1		
pueblo	1		
gran apoyo	1		

Tabla 32 CF1 Palabras clave & Sintagmas adjetivales / preposicionales[117]

A pesar de que CF1 no brinda la posibilidad de estudiar palabras clave que se repiten con alta frecuencia, no obstante, en las tablas de arriba podemos reconocer que sí se cristalizan algunas palabras clave, además de sintagmas adjetivales y preposicionales repetidos. Se trata, sobre todo, de la palabra clave *pueblo*, que es utilizada por Flores en 9 ocasiones.[118] Como ya veíamos al analizar CH3, el concepto abstracto *pueblo*, en el discurso chavista, se refiere siempre al intra-grupo, es decir, que es utilizado para referirse a aquella parte de la población que apoya a Chávez o, de forma equivalente, en este caso, a aquella parte de la población cubana que apoya a Fidel Castro. Los ejemplos de CF1 corroboran esta afirmación:

45) **Reportera**: Llama la atención que el presidente Chávez haya dicho recientemente que si el referéndum para aprobar la reforma constitucional no se podía celebrar a finales de este año se dejaría para 2008. ¿Será que el pueblo no apoya la propuesta de la reelección indefinida?
CF: El que no quiera reconocer que el Presidente tiene el apoyo del **pueblo** no está viendo la realidad. **Chávez** acaba de ser reelegido con una participación inédita (CF1-1).

46) **CF**: Chávez será presidente mientras el **pueblo** quiera, no mientras él quiera, que es la gran diferencia (CF1-3).

47) **Reportera**: ¿No teme que el Presidente esté acumulando mucho poder?
CF: El que está acumulando poder es el **pueblo**. Y todo lo que hace Chávez lo hace **en función del pueblo** (CF1-8).

48) **Reportera**: ¿Y quién tiene ahora el control [en Venezuela]? ¿Fidel Castro?

[117] Los ejemplos aquí presentados están ordenados, en primer lugar, según su frecuencia (de mayor a menor) y, en segundo lugar, están agrupados según según un núcleo semántico común.
[118] Tal como se puede observar en la tabla 32, en CF1 *pueblo* se refiere en 6 ocasiones al pueblo de Venezuela y en 3 ocasiones al pueblo de Cuba.

> **CF**: El **pueblo**. Fidel Castro tiene el control en Cuba, es querido por todo el **pueblo cubano**, que ha decidido eso soberanamente.
> **Reportera**: Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
> **CF**: Ellos tienen su propio mecanismo. Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que se vea el gran apoyo que tiene Fidel Castro. Si el **pueblo** no lo quisiera, ya no estuviera allí. Aquí el **pueblo** no quiso a Carmona Estanga y en 48 horas lo sacó.
> **Reportera**: ¿Usted no cree que él es un dictador?
> **CF**: Mira, es el presidente de los **cubanos**, el que quieren los **cubanos**, el que ha sacado a Cuba adelante, el que ha dignificado a Cuba en contra de un bloqueo inclemente y salvaje.
> **Reportera**: ¿En Cuba hay democracia?
> **CF**: En Cuba hay democracia. Yo la veo. Hay salud, hay educación, hay libertad. Los **cubanos** tienen todos sus derechos garantizados y son felices. Yo he estado en Cuba varias veces y he visto la felicidad del **pueblo cubano** (CF1-5).

En este último fragmento, podemos reparar que, además de la palabra clave *pueblo* para referirse al pueblo de Cuba, Flores sinónimamente utiliza *cubanos*. En ambos casos, se puede distinguir el deseo de apropiación conceptual que ya mencionábamos en capítulos anteriores: el *pueblo* –que en el citado fragmento se refiere alternativamente al pueblo de Venezuela y al de Cuba– y los *cubanos* son palabras clave que han de ser identificadas como pertenecientes al grupo político chavista y no al de los adversarios. Se trata de una mayoría que *apoya* al *presidente Chávez* y, equivalentemente, a *Fidel Castro* en *Cuba*. También la palabra clave *democracia* es disputada –el chavismo quiere ocuparla y reclamarla para sí,[119] como podemos ver seguidamente:

49) **CF**: Chávez será presidente mientras el pueblo quiera, no mientras él quiera, que es la gran diferencia. Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro. Al mal inquilino no se le puede renovar el contrato. De esos medios somos dueños todos. Eso es **democracia** (CF1-3).

50) **Reportera**: ¿En Cuba hay democracia?
CF: En Cuba hay **democracia**. Yo la veo. Hay salud, hay educación, hay libertad. Los cubanos tienen todos sus derechos garantizados y son felices. Yo he estado en Cuba varias veces y he visto la felicidad del pueblo cubano (CF1-5).

Considerando que *democracia* es una palabra clave de connotación positiva –ubicada en el eje de lo bueno–, no sorprende que Chávez y sus seguidores la reclamen para sí, como una estrategia para que el auditorio se identifique emocionalmente con el *proyecto* o la *propuesta de país* chavista, es decir, con el *socialismo del siglo XXI*.

También llama la atención, al observar las tablas de arriba, que las unidades léxicas *Chávez*, *presidente Chávez* y *presidente* son las palabras clave más utilizadas por Flores después de *pueblo*. En la palabra clave *Chávez* y el deonomástico *chavismo* se condensa toda la ideología del gobierno:

51) **CF**: El **Presidente** es reelecto porque tiene un proyecto de país: el socialismo del siglo XXI. Entonces, es absurdo que digan que los venezolanos apoyaron al **presidente Chávez**, pero no están de acuerdo con su proyecto. Los venezolanos votaron por el **presidente Chávez**, votaron por su gestión y votaron por su propuesta de país (CF1-2).

52) **Reportera**: ¿El chavismo sin Chávez no es una amenaza para el Presidente?
CF: Eso no existe. El **chavismo** no puede ser **chavismo** sin **Chávez**.
Reportera: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?

[119] Como ya explicábamos en el capítulo 4.4.4.1.1., esta 'lucha' por las palabras entre oponentes políticos, que tratan de reclamar ciertas palabras clave como propias, es conocida en alemán con el término metafórico *Begriffe besetzen* (cf. Dieckmann 1975, Strauß & Haß & Harras 1989, Klein 1989, Burkhardt 1998, etc.).

CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para fijar compromisos. Aquí se ha definido muy bien los que están con el **presidente Chávez** y los que no lo están.
Reportera: ¿No teme que el Presidente esté acumulando mucho poder?
CF: El que está acumulando poder es el pueblo. Y todo lo que hace **Chávez** lo hace en función del pueblo (CF1-8).

Los adversarios políticos, en cambio, son presentados por Flores como *oposición* y *enemigos* y están asociados a las palabras clave *golpe de Estado, Estados Unidos* e *imperio norteamericano*:

53) **Reportera**: ¿No hace falta la oposición en la Asamblea Nacional?
CF: Seríamos masoquistas si afirmáramos que hacen falta Alcántara o Pastor Heydra, que no aportaban nada y lo que hacían era sabotear. Esa era la **oposición** que teníamos. Y no la queremos. Aquí hubo una **oposición** que buscó cerrar la Asamblea, porque estaban trabajando con un plan b, el plan del **golpe de Estado**.
Reportera: ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una **oposición constructiva**. Aquí lo que tenemos es una cuerda de **vendepatrias** a quienes no les ha importado entregarse al **imperio norteamericano**. Ellos participaron en el **golpe de Estado** junto con **Estados Unidos** y mataron gente (CF1-6).

Todas estas unidades léxicas llaman la atención por su alto componente afectivo y evaluativo. *Oposición* es un término de connotación negativa en el discurso chavista, lo cual podemos constatar por su contraposición con el sintagma adjetival ***oposición constructiva****,* que se refiere al tipo de oposición que el chavismo preferiría pero que no existe en Venezuela, según mantiene Flores. La ***oposición*** existente, en cambio, es asociada a unidades léxicas negativas como lo son ***golpe de Estado****, cuerda de* ***vendepatrias***, entregados *al* ***imperio norteamericano***.

Vemos claramente que con el uso de palabras clave y de ciertos sintagmas adjetivales y preposicionales, Flores contrasta al intra- con el extra-grupo, asociando términos de connotación positiva al intra-grupo –incluso reclamándolos para sí– mientras que discursivamente construye una imagen negativa del extra-grupo, tratando de crear un lazo indisociable entre términos como *oposición, enemigos, golpe de Estado, vendepatrias*.

5.2.4.4.- Isotopías

Como ya revisábamos en el capítulo 4.4.5., la iteratividad de ciertas categorías semánticas es lo que da pie a la coherencia isotópica de un texto y permite su *lectura uniforme* (cf. Greimas 1973: 222). Para entender mejor de qué manera funcionan las isotopías presentes en el discurso de Flores y así facilitar el análisis léxico-semántico, se han agrupado diferentes clases de palabras –sustantivos, adjetivos y verbos– según un núcleo semántico común. De este modo, tendremos un índice claro de cómo funciona la categorización dentro del discurso de Flores y cómo ésta refleja cierta posición ideológica. En la primera tabla, presentada inmediatamente, están reunidos los términos que Flores emplea, por un lado, para definir a los miembros del intra-grupo y enfatizar su carácter positivo y, por otro lado, aquellos términos utilizados en la denominación y caracterización negativa de los miembros del extra-grupo:

CADENAS ISOTÓPICAS			
NOSOTROS		**ELLOS**	
Miembros de la nación – mayoría legítima		**Enemigos de la nación – minoría ilegítima**	
Patriotas		**Traidores**	
Centro ideológico del poder			
Chávez	4	oposición	2
presidente Chávez	3	enemigos internos	1
presidente	3	Carmona Estanga	1
chavismo	2	Napoleón Bravo	1
		Alcántara	1
Gobierno		Pastor Heydra	1
Gobierno	1	los que no lo están	1
Asamblea	1	Esta gente	1
Venezuela	1	no aportaban nada	1
país	1	sabotear	1
los que están	1	cuerda de vendepatrias	1
		entregarse al imperio norteamericano	1
Mayoría patriótica		junto con Estados Unidos	1
pueblo	5		
venezolanos	2		
acumulando poder	1		
Legitimación popular			
apoyo del pueblo	1		
apoyaron	1		
votaron	1		
reelegido	1		
reelecto	3		
participación inédita	1		
[poca] abstención	1		
realidad	1		

Tabla 33 CF1 Cadenas isotópicas[120]

Tal como la tabla de arriba indica, el eje o centro ideológico, incluso la razón de ser de todo el partido político chavista –como su nombre lo indica– es *Chávez* mismo. Chávez es, además, la autoridad máxima del país, es decir, es el *presidente* de *Venezuela*, el jefe de *Gobierno* y la *Asamblea Nacional* es una de sus instituciones más importantes. En este sentido, Flores presenta al intra-grupo como el representante legal de Venezuela, conformado exclusivamente por personas *que están* con Chávez. Asimismo, en sus palabras, el intra-grupo está conformado por la mayoría de los venezolanos, es decir, por el *pueblo* que está *acumulando poder* gracias al gobierno chavista. De este modo, la legitimidad de Chávez se basa en el *apoyo del pueblo*, en el hecho de que muchísimas personas *votaron* por él y que, gracias a una *participación inédita* y poca *abstención* fue *reelecto*. Y esa es la única *realidad* que Flores acepta en su discurso. Veamos ahora cómo estas relaciones semánticas de coherencia se construyen en partes del texto mismo (cf. también: ejemplos (51) y (52), p. 215):

54) **Reportera**: Llama la atención que el presidente Chávez haya dicho recientemente que si el referéndum para aprobar la reforma constitucional no se podía celebrar a finales de este año se dejaría para 2008. ¿Será que el pueblo no apoya la propuesta de la reelección indefinida?
CF: El que no quiera reconocer que el **Presidente** tiene el **apoyo del pueblo** no está viendo la **realidad**. **Chávez** acaba de ser **reelegido** con una **participación inédita**. La **abstención** fue de 25% (CF1-1).

[120] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo y según un núcleo semántico común.

55) **CF**: **Chávez** será **presidente** mientras **el pueblo** quiera, no mientras él quiera, que es la gran diferencia (CF1-3).

Esta conceptualización del intra-grupo como una mayoría popular legítima es corroborada, de forma equiparable, por los términos que Flores emplea al referirse a Cuba y a Fidel Castro –considerado el aliado ideológicamente más cercano al chavismo–, como se puede reparar en la siguiente tabla:

Intra-grupo aliado Cuba	
Cuba	5
Fidel Castro	2
presidente de los cubanos	1
cubanos	2
pueblo cubano	2
pueblo	1
gran apoyo	1

Tabla 34 CF1 Cadena isotópica: Intra-grupo aliado Cuba[121]

Según Flores, *Fidel Castro* es el *presidente* de *Cuba* legitimado, al igual que Chávez, por el *gran apoyo del pueblo,* del *pueblo cubano* o simplemente de los *cubanos*, como se puede apreciar en el apartado temático CF1-5 (cf. ejemplo (48), p. 214-215).

Por otro lado, revisando las cadenas isotópicas presentes en CF1, podemos constatar un claro contraste valorativo entre la presentación discursiva del intra- y del extra-grupo. De este modo, y como ya veíamos arriba, Flores presenta al extra-grupo con términos negativos. Concretamente, y como se puede observar en la tabla 33, mientras que en palabras de Flores el intra-grupo es una mayoría legítima y patriótica, el extra-grupo es presentado como enemigo de la nación, como una minoría ilegítima y sus miembros, en vez de patriotas, son tildados de traidores. Flores se refiere a los adversarios políticos con los términos *oposición*, *enemigos internos*, *esta gente* y *los que no están* con Chávez. Asimismo, nombra a personas específicas –*Carmona Estanga*, *Napoleón Bravo*, *Alcántara* y *Pastor Heydra*.[122]

En esta parte, queremos resaltar especialmente el carácter anti-patriótico con el que la emisora identifica a la oposición. En tal sentido, Flores denomina *cuerda de vendepatrias* a los miembros de la oposición, tratándose de un término muy coloquial que significa traidor. Esta categorización de los adversarios políticos de Chávez como traidores se ve reforzada por la acusación por parte de Flores de que a 'ellos' *no les ha importado entregarse al imperio norteamericano* y a colaborar con los *Estados Unidos*. Asimismo, en su desempeño en la Asamblea Nacional, Flores acusa a los diputados opositores de *que no aportaban nada y lo que hacían era sabotear*. En conjunto, esta categorización, a través de unidades léxicas de connotación negativa, cumple con el objetivo de descalificar y deslegitimar a la oposición. Veamos algunos fragmentos textuales directamente:

[121] Los ejemplos aquí presentados están ordenados, en primer lugar, según su frecuencia (de mayor a menor) y, en segundo lugar, están agrupados según un núcleo semántico común.

[122] Como ya explicábamos antes, Pedro Francisco Carmona Estanga fue el presidente de *Fedecámaras* (*Federación de Cámaras y Asociaciones de Comercio y Producción de Venezuela*, la principal organización de gremios empresariales de Venezuela) de 2001 a 2002 y un líder de la oposición en contra del gobierno de Chávez. Fue juramentado presidente *de facto* después de los sucesos del 11 de abril de 2002 y ejerció su función durante dos días, del 12 de abril hasta la madrugada del 14 de abril de 2002, cuando Chávez retornó al poder. Napoleón Bravo es un periodista que, en un principio, apoyó al gobierno chavista, para luego convertirse en uno de sus críticos. Pedro Pablo Alcántara y Pastor Heydra fueron diputados en la Asamblea Nacional por la oposición en el año 2002.

56) **CF**: Muchos quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad. Tenemos que defendernos de los **enemigos internos** y externos (CF1-4).

57) **CF**: Aquí el pueblo no quiso a **Carmona Estanga** y en 48 horas lo sacó (CF1-5).

58) **CF**: Seríamos masoquistas si afirmáramos que hacen falta **Alcántara** o **Pastor Heydra**, que **no aportaban nada** y lo que hacían era **sabotear**. Esa era la **oposición** que teníamos. Y no la queremos. […] Aquí lo que tenemos es una **cuerda de vendepatrias** a quienes no les ha importado **entregarse al imperio norteamericano**. Ellos participaron en el golpe de Estado **junto con Estados Unidos** y mataron gente. Hicieron una grabación en casa de **Napoleón Bravo** antes de que hubiera los muertos (CF1-6).

Siguiendo con el contraste valorativo entre intra- y extra-grupo, reflejado en las cadenas isotópicas presentes en CF1, encontramos que Flores presenta al intra-grupo como encarnación de construcción y al extra-grupo como encarnación de destrucción respectivamente, tal como se puede reparar en la tabla 35:

NOSOTROS – construcción		**ELLOS – destrucción**	
socialismo del siglo XXI	1	buscó cerrar la Asamblea	1
proyecto	1	plan b	1
proyecto de país	1	plan del golpe de Estado	1
propuesta de país	1	participaron en el golpe de Estado	1
gestión	1	actuó de esta forma tan inescrupulosa	1
		involucrarse	1
		grabación	1
		grabaron	1
		desnaturalizados	1
		mataron gente	1
		muertos	1
		planificaron los asesinatos	1

Tabla 35 CF1 Cadena isotópica: Nosotros-construcción – Ellos-destrucción

Como hemos mencionado repetidamente, pues, en palabras de Flores, el gobierno chavista tiene un *proyecto* y una *propuesta de país*; específicamente, se trata de la construcción del *socialismo del siglo XXI*. De forma general, Flores presenta la gestión del gobierno como un proceso positivo, dirigido al bienestar del pueblo, gracias al cual éste gana poder. Contrariamente, en palabras de Flores, los miembros del extra-grupo hacen todo lo posible por destruir al país, al gobierno legítimo y al pueblo venezolano. Según está especificado en CF1, la oposición

59) **buscó cerrar la Asamblea**, porque ['ellos'] estaban trabajando con un **plan b**, el **plan del golpe de Estado**. […] Ellos **participaron en el golpe de Estado** junto con Estados Unidos y **mataron gente**. Hicieron una **grabación** en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los **muertos**. Son tan **desnaturalizados** que **planificaron los asesinatos** (CF1-6).

Asimismo, Flores acusa a miembros de la oposición, entre ellos a Napoleón Bravo y a su esposa Ángela Zago, de haber actuado de ***forma inescrupulosa***, además de que declara inadmisible el hecho de que *una mujer pueda* ***involucrarse*** *en eso* –en la planificación de ***asesinatos***:

60) **CF**: Esta gente que **actuó de esta forma tan inescrupulosa**…
Reportera: ¿Usted fue amiga de Ángela Zago?
CF: No, nunca fui su amiga. La conocí como una revolucionaria que era y cuando escribió el libro La rebelión de los ángeles. Pero después de ver lo que **grabaron** en su casa… Y como mujer, duele más. A uno se le hace difícil pensar que una mujer pueda **involucrarse** en eso (CF1-7).

El contraste entre construcción, de un lado, y destrucción, del otro, es evidente; los términos que Flores emplea para categorizar al intra-grupo están ubicados en el eje de los bueno, mientras que los que emplea para categorizar al extra-grupo están ubicados en el eje de lo malo. Esta observación se ve corroborada por el hecho de que Flores discursivamente presenta a los miembros del intra-grupo como víctimas y a los del extra-grupo como agresores respectivamente, tal como hemos resumido en la tabla 36:

NOSOTROS – víctimas		**ELLOS – agresores**	
situación de vulnerabilidad	1	enemigos externos	1
expuestos	1	Bush	1
defendernos	1	obsesión	1
defendemos	1	perdió el control	1
		invadirnos	1
		invadan	1

Tabla 36 CF1 Cadena isotópica: Nosotros-víctimas – Ellos-agresores

Según indica Flores, el gobierno está en la obligación de armarse para que Venezuela entera no esté expuesta y en una ***situación de vulnerabilidad*** y para poder defenderse en contra de los ***enemigos externos***, específicamente, en contra del presidente de los Estados Unidos en ese momento, George W. ***Bush***, que solo espera el tiempo indicado para invadir a Venezuela, con el objetivo de satisfacer su ***obsesión*** de volver a recuperar el ***control*** sobre el país que ***perdió*** desde que Chávez asumió el poder. De este modo, pues, queda claro que Flores culpabiliza a los 'otros', además de que justifica cualquier acción militar venezolana como un acto de defensa legítimo. Veamos cómo lo explica la misma Cilia Flores:

61) **Reportera**: Pero el verbo del Presidente es muy fuerte y, además, el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy elevados…
CF: ¿Ah, no nos **defendemos**? ¿Dejamos que los que quieran **invadirnos** nos **invadan**? Muchos quisieran que estuviéramos **expuestos** y en **situación de vulnerabilidad**. Tenemos que **defendernos** de los **enemigos** internos y **externos**. Para **Bush**, Venezuela es una **obsesión** porque Estados Unidos **perdió el control** que tenía sobre el país (CF1-4).

Con respecto al tema RCTV, se puede distinguir que Flores, de un lado, emplea isotopías de legitimidad y, del otro, de ilegitimidad, para caracterizar la actuación del gobierno y la actuación de RCTV respectivamente. Los términos que expresan este contraste valorativo están reunidos en la siguiente tabla y ejemplificados más abajo:

		RCTV	
NOSOTROS – legitimidad		**ELLOS – ilegitimidad**	
coyuntura	1	RCTV	1
derecho	1	Radio Caracas Televisión	1
renovarla	1	vitalicios	1
renovar	1	propietaria del espectro	1
se vence	1	mal inquilino	1
concesión	1	llevar violencia, destrucción y terrorismo	1
contrato	1		
dueños	1		
medios	1		
hogares	1		

Tabla 37 CF1 Cadena isotópica: Nosotros-legitimidad – Ellos-ilegitimidad

62) **Reportera**: Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: […] Lo de **RCTV** es una **coyuntura**. Se vence la concesión y el Gobierno está en su **derecho** de **renovarla** o no. ¿Qué querían ellos? ¿Ser **vitalicios**?
Reportera: ¿Y eso no es lo mismo que quiere el Presidente con la reelección indefinida?
CF: Chávez será presidente mientras el pueblo quiera, no mientras él quiera, que es la gran diferencia. Entonces, no puede **Radio Caracas Televisión** creer que es la **propietaria del espectro**. Al **mal inquilino** no se le puede **renovar el contrato**. De esos **medios** somos **dueños** todos. Eso es democracia. No se puede **llevar** tanta **violencia, destrucción** y **terrorismo** a los **hogares** (CF1-2,3).

Como el texto claramente muestra, Flores asevera que el gobierno simplemente está respondiendo a *una* ***coyuntura*** y que, en el caso de RCTV, no sólo era su ***derecho*** sino incluso su obligación no ***renovar*** la concesión, puesto que sólo así podía defender los ***hogares*** venezolanos de estar expuestos a ***violencia***, ***destrucción*** y ***terrorismo*** como elementos de la programación de RCTV. De forma general, pues, a través de estas cadenas isotópicas, Flores transmite la idea de que mientras el gobierno chavista está obrando de forma legítima y positiva, 'ellos' están actuando de forma ilegítima y negativa.

Por último, en esta sección de análisis, revisaremos cómo Flores discursivamente construye el concepto de *democracia*, según la ideología chavista, a través de la iteración de ciertos elementos léxicos, entre los cuales existen relaciones semánticas de coherencia. Estos elementos están reunidos en la tabla 38 que sigue:

DEMOCRACIA CHAVISTA	
En el ejemplo de Venezuela y Cuba	
democracia	2
fijar compromisos	1
tiene el control	1
ha decidido soberanamente	1
propio mecanismo	1
quiera	1
querido	1
quisiera	1
no quiso	1
quieren	1
no la queremos	1
(lo) sacó	1
ha sacado a Cuba adelante	1
ha dignificado a Cuba	1
felicidad del pueblo cubano	1
felices	1
derechos garantizados	1
salud	1
educación	1
libertad	1

Tabla 38 CF1 Cadena isotópica: Democracia[123]

Si bien Flores no se refiere solamente a la democracia en Venezuela en CF1, sino también a mecanismos democráticos en Cuba, queda claro que, en ambos casos, la emisora destaca elementos que, de forma general, pertenecen al concepto chavista de democracia. Según las palabras de Flores, pareciera que la condición fundamental de una democracia es que los habitantes de un país quieran, es decir, que se sientan emocionalmente identificados con su gober-

[123] Los ejemplos aquí presentados están ordenados, en primer lugar, según su frecuencia (de mayor a menor) y, en segundo lugar, están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo o verbal.

nante –en hasta 6 ocasiones, Flores emplea alguna forma del verbo *querer* para expresar el apoyo o, en dos casos, la desaprobación por representantes del gobierno, como podemos observar consecutivamente:

63) **CF**: Chávez será presidente mientras el pueblo **quiera**, no mientras él quiera, que es la gran diferencia. Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro. Al mal inquilino no se le puede renovar el contrato. De esos medios somos dueños todos. Eso es **democracia** (CF1-3).

64) **CF**: Fidel Castro […] es **querido** por todo el pueblo cubano […]. Basta con hacer una encuesta o consultar a cualquiera para que se vea el gran apoyo que tiene Fidel Castro. Si el pueblo no lo **quisiera**, ya no estuviera allí. Aquí el pueblo **no quiso** a Carmona Estanga y en 48 horas **lo sacó**.
Reportera: ¿Usted no cree que él es un dictador?
CF: Mira, es el presidente de los cubanos, el que **quieren** los cubanos, el que **ha sacado a Cuba adelante**, el que **ha dignificado a Cuba** en contra de un bloqueo inclemente y salvaje (CF1-5).

En el apartado temático que se refiere a Cuba (CF1-5) y en el último apartado temático de CF1 (CF1-8), podemos ver que, tal como ya explicábamos en el análisis de eufemismos arriba, Flores utiliza expresiones eufemísticas para presentar como democráticas acciones o prácticas que, en realidad, tradicionalmente no son consideradas democráticas. En palabras de Flores, pues, *democracia* es ***fijar compromisos***, es decir, determinar quiénes son seguidores leales del gobierno y quiénes no lo son, y *decidir* ***soberanamente***, mas no a través de elecciones libres, sino utilizando un ***propio mecanismo*** cubano:

65) **Reportera**: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?
CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para **fijar compromisos**. Aquí se ha definido muy bien los que están con el presidente Chávez y los que no lo están (CF1-8).

66) **CF**: Fidel Castro **tiene el control** en Cuba, es querido por todo el pueblo cubano, que **ha decidido** eso **soberanamente**.
Reportera: Pero ¿cómo lo va a decidir soberanamente si allá no hay elecciones libres?
CF: Ellos tienen su **propio mecanismo**. […]
Reportera: ¿En Cuba hay democracia?
CF: En Cuba hay **democracia**. Yo la veo. Hay **salud**, hay **educación**, hay **libertad**. Los cubanos tienen todos sus **derechos garantizados** y son **felices**. Yo he estado en Cuba varias veces y he visto la **felicidad del pueblo cubano** (CF1-5).

Por último, como podemos ver en el ejemplo de arriba, si bien Flores hace mención de aspectos que son considerados positivos en todo el mundo democrático occidental –tales como lo son ***derechos garantizados***, ***salud***, ***educación*** y ***libertad***–, el elemento esencial que pareciera demostrar, según Flores, que un país es gobernado de forma 'democrática' es que sus habitantes sean ***felices***, que el ***pueblo*** sienta ***felicidad***. De este modo, más que un elemento de convicción racional, Flores presenta el aspecto emocional como fundamento de apoyo al gobierno. Es decir, no son razones intelectuales las que determinan la elección de un mandatario, sino el grado de apoyo emocional.

5.2.4.5.- Metáforas

Para poder tener una visión conjunta, hemos reunido las metáforas conceptuales presentes en CF1 en sistemas metafóricos semánticamente interrelacionados, presentados en diagramas sinópticos. Como hemos visto antes, según Lakoff y Johnson (2003), cada metáfora conceptual puede implicar una o más metáforas conceptuales, las cuales, a su vez, pueden implicar otras metáforas conceptuales más, constituyendo grandes redes o sistemas de implica-

ciones metafóricas. A continuación, presentaremos los sistemas de implicaciones presentes en CF1, ilustrándolos a través de segmentos textuales.

En primer lugar, inspeccionaremos la red de implicaciones metafóricas que parten de la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA. El dominio fuente principal de todas las metáforas aquí sistematizadas es lo bélico –guerra, batalla, lucha, enfrentamiento, etc.– que sirve para explicar elementos del dominio meta *política*:

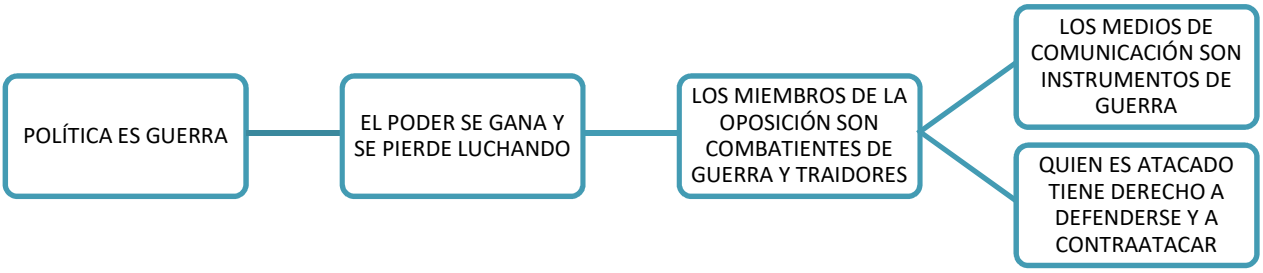


Diagrama 6 CF1 POLÍTICA ES GUERRA

Según lo expuesto por Flores, gobernar un país significa tener control sobre él, es decir, tener dominio, poder, mando, tal como un militar de alto rango domina y comanda sus tropas. Así, mientras que "Fidel Castro **tiene el control** en Cuba" (CF1-5), "[p]ara Bush, Venezuela es una obsesión porque Estados Unidos **perdió el control** que tenía sobre el país" (CF1-4). Se puede ver, entonces, que las palabras de Flores se basan en la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA. Esto también implica, tal como está representado arriba, que el poder político se gana y se pierde luchando, razón por la cual Flores resalta que "[m]uchos quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad" (CF1-4), para así poder atacar y recuperar el poder perdido, es decir, para retomar el control sobre el país. Otra importante implicación –dentro de este sistema metafórico, que refleja una posición ideológica específica– es la conceptualización de los adversarios políticos como combatientes de guerra; las palabras de Flores no dejan duda al respecto:

67) **CF**: Aquí hubo una oposición que buscó cerrar la Asamblea, porque estaban trabajando con un plan b, el plan del **golpe de Estado**. […] Aquí lo que tenemos es una cuerda de **vendepatrias** a quienes no les ha importado entregarse al imperio norteamericano. Ellos participaron en el **golpe de Estado** junto con Estados Unidos y **mataron gente**. Hicieron una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera **los muertos**. Son tan desnaturalizados que planificaron los **asesinatos** (CF1-6).

68) **Reportera**: Por cierto, ¿es verdad que usted visitó a Ángela Zago (esposa del periodista Napoleón Bravo) durante una madrugada?
CF: […] No te creo… Dios me libre… Esta gente que actuó de esta forma tan **inescrupulosa** (CF1-7).

Flores, en CF1, acusa a los adversarios políticos de crímenes terribles. Específicamente, los acusa de no tener escrúpulo alguno en utilizar el medio que sea necesario para derrocar al gobierno de Chávez, con el propósito de volver a recuperar el control sobre Venezuela. De este modo, en palabras de Flores, los miembros de la oposición, además de colaborar con o incluso de entregarse a los Estados Unidos, es decir, de ser ***vendepatrias*** o traidores, son hasta capaces de matar, con el fin de reconquistar el poder perdido. Tal como ya observábamos en CH3, también Flores asevera que la violencia parte de 'ellos', de los adversarios políticos: "¿Dejamos que los que quieran **invadirnos** nos **invadan**? Muchos quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad" (CF1-4). De allí la implicación metafórica mostrada en el diagrama de arriba QUIEN ES ATACADO TIENE DERECHO A DEFENDERSE Y A CONTRAATACAR. De este modo, el gobierno chavista está en todo su derecho de prepararse militarmente: "**Reportera**: […] el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy

elevados… **CF**: ¿Ah, no nos **defendemos**? […] Tenemos que **defendernos** de los **enemigos internos y externos**" (CF1-4). Las palabras de Flores claramente demuestran que el gobierno chavista considera a sus rivales políticos enemigos de guerra y que, consecuentemente, está en su derecho de defenderse militarmente contra sus ataques y de combatirlos. El posicionamiento ideológico reflejado en esta red de implicaciones metafóricas es sumamente peligroso para el coexistir pacífico de todos los venezolanos, sin exclusión alguna.

Otro elemento, presente en la red de implicaciones recogida en el diagrama 6 de arriba, es el hecho de que los medios de comunicación, en este caso concreto, el canal *Radio Caracas de Televisión*, son presentados en el discurso de Flores como un instrumento de guerra: "Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro. Al mal inquilino no se le puede renovar el contrato. […] No se puede llevar tanta **violencia, destrucción y terrorismo** a los hogares" (CF1-3). Como podemos distinguir, pues, Flores acusa a los dueños / administradores de RCTV de utilizar ese medio de comunicación como un instrumento de lucha para transmitir ***violencia, destrucción y terrorismo***.

El siguiente sistema de implicaciones se basa en la metáfora conceptual EL ESPECTRO RADIOÉLECTRICO ES UN BIEN INMUEBLE QUE NO ESTÁ A LA VENTA. El dominio fuente utilizado por Flores para explicar el manejo del espectro radioeléctrico, en el marco de la no renovación de la concesión a RCTV, es el de los bienes inmuebles. En este sentido, el espectro radioeléctrico es presentado como una vivienda que puede ser alquilada, mas no comprada, por proveedores de ondas de radio electromagnéticas, es decir, por los dueños de distintos medios de comunicación masivos. Asimismo, a pesar de que, en palabras de Flores, el dueño de este bien inmueble son todos los venezolanos, es el gobierno quien lo administra con poder de decisión absoluto y exclusivo. Veámoslo en el diagrama de abajo y, subsecuentemente, en fragmentos de CF1:

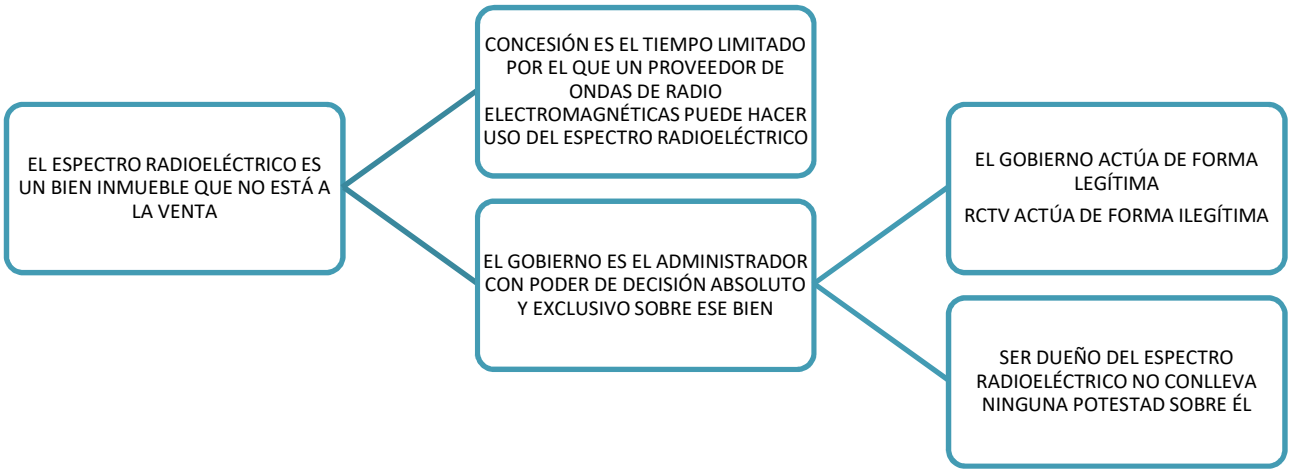


Diagrama 7 CF1 EL ESPECTRO RADIOELÉCTRICO ES UN BIEN INMUEBLE QUE NO ESTÁ A LA VENTA

69) **Reportera**: Una cosa es que el Presidente haya obtenido un respaldo significativo en las urnas y otra cosa es que los venezolanos le compren todas sus propuestas. Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: […] Los venezolanos votaron por el presidente Chávez, votaron por su gestión y votaron por su propuesta de país. Lo de RCTV es una coyuntura. **Se vence** la concesión y el Gobierno está en su **derecho** de renovarla o no. ¿Qué querían ellos? ¿Ser vitalicios? (CF1-2).

70) **Reportera**: ¿Y eso no es lo mismo que quiere el Presidente con la reelección indefinida?
CF: Chávez será presidente mientras el pueblo quiera, no mientras él quiera, que es la gran diferencia. Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la **propietaria del espectro**. Al **mal inquilino** no se le puede renovar el contrato. De esos medios somos **dueños todos** (CF1-3).

Como podemos reparar en estos fragmentos de CF1, pues, Flores asevera que RCTV no es ***propietaria del espectro*** radioeléctrico, sino que es su ***mal inquilino***. *El gobierno*, como administrador de ese bien, *está en su* ***derecho*** *de renovar el contrato* o de no renovarlo, sin para ello tener que consultar al dueño de ese bien. De este modo, el funcionamiento de una concesión es explicado como el funcionamiento de un contrato de alquiler. Adicionalmente, la conceptualización de los roles que juegan el gobierno, los medios de comunicación y el pueblo en el uso del espectro radioeléctrico implica las demás metáforas conceptuales expuestas en el diagrama 7 de arriba.

Otra red de implicaciones metafóricas –que claramente refleja una posición ideológica particular– es aquella que funciona sobre la base de la metáfora conceptual DEMOCRACIA ES EL GOBIERNO DE ALGUIEN POR QUIEN EL PUEBLO SIENTE CARIÑO, VOLUNTAD O INCLINACIÓN. Flores, en este caso, utiliza el dominio fuente de las emociones personales para explicar el sistema democrático chavista. Sus palabras reflejan el concepto de que el apoyo por parte del pueblo al gobernante debe ser emocional y no racional. Esto implica, según el sistema conceptual sobre el cual se basa el discurso de Flores, que cuando una persona entrega su voto a un gobernante, al mismo tiempo, le está entregando su voluntad de forma ciega, incondicional y acrítica. De este modo, Flores les niega a los votantes su libre albedrío dado que, según el sistema democrático chavista, el presidente del país decide por si solo qué es lo mejor para el pueblo. Asimismo, como veremos en el diagrama que presentaremos inmediatamente, otra implicación de esta conceptualización de la prioridad de las emociones por encima de la razón es que democracia y felicidad son equivalentes, lo cual, a su vez, implica la idea de que aquello que hace feliz debe ser democrático, mientras que aquello que hace infeliz debe ser antidemocrático. Veamos el diagrama correspondiente:



Diagrama 8 CF1 DEMOCRACIA ES EL GOBIERNO DE ALGUIEN POR QUIEN EL PUEBLO SIENTE CARIÑO, VOLUNTAD O INCLINACIÓN

Como notamos en los subsiguientes fragmentos textuales, pues, Flores enfatiza la importancia de que el pueblo quiera a su gobernante: "Chávez será presidente mientras el pueblo **quiera**, no mientras él quiera, que es la gran diferencia" (CF1-3). De forma equivalente, Flores mantiene que "Fidel Castro […] es **querido** por todo el pueblo cubano, que ha decidido eso soberanamente. […Si, por lo contrario] el pueblo no lo **quisiera**, ya no estuviera allí. Aquí el pueblo **no quiso** a Carmona Estanga y en 48 horas lo sacó" (CF1-5). A la pregunta si Flores cree que Castro es un dictador, ésta responde: "Mira, es el presidente de los cubanos, el que **quieren** los cubanos, el que ha sacado a Cuba adelante, el que ha dignificado a Cuba en contra de un bloqueo inclemente y salvaje" (CF1-5). Asimismo, mantiene que "[e]n Cuba hay **de-**

mocracia, [definiéndola de la siguiente manera:] Hay salud, hay educación, hay libertad. Los cubanos tienen todos sus derechos garantizados y son **felices**. Yo he estado en Cuba varias veces y he visto la **felicidad** del pueblo cubano" (CF1-5).

Examinemos ahora el siguiente ejemplo:

71) **Reportera**: Una cosa es que el Presidente haya obtenido un respaldo significativo en las urnas y otra cosa es que los venezolanos le compren todas sus propuestas. Las encuestas señalan, por ejemplo, que cerca de 70% está en desacuerdo con que no se le renueve la concesión a RCTV.
CF: El Presidente **es reelecto porque tiene un proyecto de país**: el socialismo del siglo XXI. Entonces, es absurdo que digan que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no están de acuerdo con su proyecto. Los venezolanos **votaron por el presidente Chávez, votaron por su gestión y votaron por su propuesta de país**. Lo de RCTV es una coyuntura. Se vence la concesión y el Gobierno **está en su derecho** de renovarla o no (CF1-2).

En este fragmento, Flores claramente destaca que el hecho de que las personas votaran por Chávez tácitamente equivale a un apoyo incondicional a su proyecto político completo. Sobre la base de esta conceptualización se construye la implicación metafórica presentada arriba –VOTAR POR ALGUIEN ES ENTREGARLE SU VOLUNTAD DE FORMA CIEGA, INCONDICIONAL Y ACRÍTICA. En tal sentido, la única decisión que el pueblo necesita tomar es la de entregar su voto a Chávez; luego éste decidirá lo que es mejor para aquél. Esta es la razón por la cual Flores ignora los datos de las encuestas mencionadas por Bastidas. La exigencia de que los seguidores del presidente lo apoyen de forma acrítica e incondicional es subrayada en el siguiente ejemplo:

72) **Reportera**: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?
CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para fijar compromisos. Aquí se ha definido muy bien **los que están** con el presidente Chávez y **los que no lo están** (CF1-8).

5.2.5.- Argumentación

Como veíamos en el capítulo 4.5., la argumentación funciona sobre la base de múltiples mecanismos y se transmite a través de diferentes recursos de la lengua natural. En tal sentido, gracias a las características discursivas que se han cristalizado a lo largo del análisis de CF1, podremos entender mejor cuáles son las estrategias utilizadas por Flores para persuadir al auditorio, es decir, para tratar de influenciar la forma en que éste experimenta el mundo.

Con respecto a la construcción discursiva del auditorio, es bueno recordar que, como ya veíamos arriba en la descripción de CF1 (cf. p. 191), el auditorio directo es, por supuesto, la entrevistadora Gloria Bastidas. No obstante, el texto está dirigido a un auditorio mucho más amplio, específicamente, a los lectores del diario venezolano *El Nacional*, en su forma impresa o digital. Explicábamos que *El Nacional* tiene una línea editorial crítica con respecto al gobierno chavista. Las preguntas hechas por Bastidas reflejan la posición editorial del periódico para el cual trabaja y, a su vez, sirven como voceras de las críticas y protestas que se hicieron oír en todo el país, sobre todo a raíz de la no renovación de la concesión a RCTV y, en menor medida, por la propuesta de reforma constitucional, que buscaba institucionalizar la reelección indefinida. Las relaciones entre Flores –como una de las representantes de mayor rango del gobierno– y un auditorio mayormente crítico, definen el contenido de la entrevista y su construcción argumentativa. De este modo, no sorprende que Flores se concentre sobre todo en defender las acciones del gobierno ante un público crítico:

73) **CF**: **El que no quiera reconocer** que el Presidente tiene el apoyo del pueblo no está viendo la realidad (CF1-1)

74) **CF**: El Presidente es reelecto porque tiene un proyecto de país: el socialismo del siglo XXI. Entonces, **es absurdo que digan** que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no están de acuerdo con su proyecto (CF1-2)

75) **CF**: Chávez será presidente mientras el pueblo quiera, no mientras él quiera […]. Entonces, no puede Radio Caracas Televisión creer que es la propietaria del espectro. Al mal inquilino no se le puede renovar el contrato. **De esos medios somos dueños todos. Eso es democracia** (CF1-3)

76) **CF**: **Muchos quisieran** que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad. Tenemos que defendernos de los **enemigos internos y externos** (CF1-4)

Como podemos ver en los fragmentos de arriba, Flores califica como absurda la posibilidad de que haya un número significativo de personas que no estén de acuerdo con la política del gobierno. Claramente comunica a su auditorio crítico que la opinión de una minoría no tiene importancia frente al apoyo incondicional de la mayoría de los venezolanos a Chávez. ***Eso es democracia***, enfatiza Flores; sus palabras transmiten la implicatura de que quienes han expresado críticas están en la obligación de aceptar lo que la mayoría quiere. Asimismo, manifiestamente destaca el hecho de que el gobierno está consciente de tener ***enemigos internos y externos*** y de estar preparado para defenderse en contra de ellos, lo cual puede ser interpretado como una advertencia al auditorio crítico.

Con respecto a la construcción discursiva del *ethos*, el análisis de las distintas propiedades discursivas ha revelado que Flores se auto-presenta como enteramente leal a Chávez. En este sentido, la imagen que de sí misma construye es la del prototipo del verdadero chavista –Flores sigue a Chávez sin miramiento alguno y su entrega al proyecto chavista es completa e incondicional. A la pregunta de Bastidas si *se queda en el proceso*, Flores responde "Por ahora y para siempre" (CF1-8). Este apoyo incondicional y el concepto de *lealtad* están estrechamente ligados en el discurso de Flores. En este sentido, sus palabras permiten reconstruir la implicatura de que sólo personas cien por cien leales, es decir, personas que apoyen al gobierno sin opiniones contrarias, sin expresar críticas o desacuerdo serán admitidas como representantes políticos del chavismo:

77) **Reportera**: ¿Hay figuras dentro del Gobierno que en un momento dado podrían conspirar contra el jefe del Estado?
CF: No, ha corrido mucha agua en este río y todo lo que ha pasado en este tiempo ha servido para fijar compromisos. Aquí **se ha definido muy bien los que están con el presidente Chávez y los que no lo están** (CF1-8).

Adicionalmente, al decididamente distanciarse de *esta gente que actuó de forma tan* ***inescrupulosa*** y especialmente de Ángela Zago, Flores discursivamente se presenta a sí misma como una mujer sensible y con un alto grado moral. Al mismo tiempo, cabe destacar el *pathos* de la expresión coloquial de connotación religiosa *Dios me libre*, que Flores emplea en este contexto. Con esta interjección, la emisora no sólo verbaliza su sentimiento de completo rechazo y distancia hacia Napoleón Bravo, Ángela Zago y *esta gente*, sino que, además, apela al sentimiento religioso muy presente en los venezolanos:

78) **CF**: Ellos participaron en el golpe de Estado junto con Estados Unidos y **mataron gente**. Hicieron una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los muertos. Son tan desnaturalizados que **planificaron los asesinatos**. […]
Reportera: Por cierto, ¿es verdad que usted visitó a Ángela Zago (esposa del periodista Napoleón Bravo) durante una madrugada?
CF: […] No te creo… **Dios me libre**… Esta gente que actuó de esta forma tan **inescrupulosa**…"
Reportera: "¿Usted fue amiga de Ángela Zago?

> **CF**: No, nunca fui su amiga. La conocí como una revolucionaria que era […]. Pero después de ver lo que grabaron en su casa… Y como mujer, **duele más**. **A uno se le hace difícil pensar** que una mujer pueda involucrarse en eso (CF1-6,7).

Del mismo modo, gracias al análisis del sistema pronominal, sabemos que CF1 es un texto en el que prevalece la auto-referencia, es decir, es un texto en el que Flores expone la posición oficial del gobierno –utilizando para ello sobre todo formas del *yo* y del *nosotros* exclusivo–, con el propósito de defender el proyecto político de Chávez –incluyendo la revocación de la concesión a RCTV– en contra de voces críticas. De este modo, podemos decir que los argumentos utilizados por Flores persiguen esencialmente dos objetivos principales: de un lado, la defensa del proyecto político chavista –basada en el apoyo popular de Chávez– y, del otro, la enfatización de los aspectos y las acciones negativas de un 'ellos' muy poco definido.

Como explicábamos en la descripción del auditorio, las palabras de Flores están dirigidas principalmente a un auditorio crítico, es decir, a un auditorio para quien la revocación de la concesión a RCTV, además de la reelección indefinida –un punto destacado de la propuesta de reforma constitucional–, representan razones importantes de crítica o de desacuerdo con el gobierno nacional. Por lo tanto, no sorprende que en CF1 encontremos una argumentación cargada de *pathos*. En líneas generales, la estrategia argumentativa principal utilizada por Flores es la de descalificar a la oposición, destruyendo su imagen pública, con el propósito no sólo de propiciar rechazo hacia ésta sino, al mismo tiempo y por contraste, de enfatizar la legitimidad y la imagen positiva del gobierno. Para alcanzar esta intención argumentativa, Flores frecuentemente recurre a la apelación de emociones. Específicamente, apela a la indignación y al miedo del auditorio, además de utilizar argumentos falaces que se basan sobre todo en ataques *ad hominem* y en la distracción discursiva, es decir, en la falacia de la no-pertinencia.

Siguiendo las consideraciones precedentes, Flores utiliza argumentos con una intención beligerante. El hecho de que gran parte de su discurso se construye sobre la base de la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA y de su implicación metafórica LOS MIEMBROS DE LA OPOSICIÓN SON COMBATIENTES DE GUERRA claramente refleja esta intención argumentativa. Flores elabora su argumentación a partir de la premisa de que son 'ellos' quienes inician la violencia y todas las acciones negativas y que, consecuentemente, el gobierno no sólo está en su derecho, sino incluso en su obligación de reaccionar a estas provocaciones, con el objetivo de defender al pueblo venezolano. De este modo, y como veíamos en el análisis léxico, la actuación del gobierno es justificada en función del concepto de que quien es atacado está en su legítimo derecho de defenderse y de devolver el ataque. Como hemos visto antes, pues, Flores acusa a los adversarios políticos de crímenes terribles, a saber, de no tener escrúpulos en utilizar el medio que sea necesario para derrocar al gobierno de Chávez. En palabras de Flores, los miembros de la oposición, además de colaborar con los Estados Unidos, es decir, de ser *vendepatrias* o traidores, incluso son capaces de *matar gente* y de *planificar asesinatos* (cf. CF1-6), con tal de recuperar el poder perdido.

Desde esta perspectiva, se puede distinguir claramente el *pathos* presente en CF1. Flores apela a las emociones de su auditorio, con el objetivo de despertar indignación y rechazo en contra de los adversarios políticos, presentándolos como asesinos y traidores. Adicionalmente, al referirse a las amenazas que acechan a todos los venezolanos y a una supuesta y potencial invasión, utiliza un argumento falaz *ad baculum*, para tratar de despertar el miedo en su auditorio:

> 79) **Reportera**: […] el Gobierno está incurriendo en gastos militares muy elevados…
> **CF**: ¿Ah, **no nos defendemos**? ¿Dejamos que **los que quieran invadirnos nos invadan**? Muchos quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad. **Tenemos que defendernos** de los **enemigos internos y externos**. Para Bush, Venezuela es una obsesión porque Estados Unidos perdió el control que tenía sobre el país (CF1-4).

En este fragmento claramente se cristaliza la estrategia argumentativa de Flores, arriba mencionada. Son las malas acciones o intenciones de 'ellos' –el deseo de invadir a Venezuela y el deseo de Bush de retomar *el control que tenía sobre el país*– lo que obliga al gobierno a incurrir en gastos militares elevados y en armarse. De este modo, Flores implícitamente justifica la violencia por parte del gobierno, como una forma de defenderse en contra *de los* ***enemigos internos y externos*** del gobierno chavista.

Con respecto al tema RCTV, podemos observar que Flores sigue esta misma estrategia de argumentación. En tal sentido, arguye que el Gobierno simplemente está respondiendo a *una coyuntura* y que no sólo era su *derecho* sino incluso su obligación no *renovar* la concesión de RCTV, puesto que sólo así podía defender los *hogares* venezolanos de estar expuestos a *violencia*, *destrucción y terrorismo* como elementos de la programación de este canal (cf. CF1-2,3). De forma general, se repite la misma construcción argumentativa –el mal comportamiento de 'ellos' es lo que obliga al gobierno a responder. Se trata de un mecanismo de acción y reacción general, donde 'ellos' actúan de forma ilegítima y negativa, mientras que el gobierno chavista obra de forma legítima y positiva.

Gran parte de la descalificación de los adversarios políticos y de la aseveración de que son 'ellos' los iniciadores de la violencia se basa, sobre todo, como ya mencionábamos arriba, en una falacia de la no-pertenencia. El elemento de distracción discursivo preferido por el grupo chavista, en general, es la mención del 'golpe de Estado' del 11 de abril de 2002. En el apartado temático CF1-6, se puede apreciar perfectamente cómo funciona esta estrategia argumentativa. De este modo, Bastidas, en su pregunta, alude al hecho de que desde las elecciones parlamentarias del año 2005 (y hasta las siguientes elecciones del año 2010), los partidos pro-gobierno estaban rigiendo sin oposición alguna, puesto que los partidos opositores habían decidido retirarse de las elecciones parlamentarias, debido a la desconfianza en el CNE (*Consejo Nacional Electoral*) y a la falta de garantía del voto secreto. Flores, por su lado, en vez de realmente responder a la pregunta hecha por Bastidas (mecanismo frecuentemente aplicado por ella, como aún veremos), aprovecha la ocasión para recurrir al tema del 'golpe de Estado', con el propósito de descalificar a la oposición. Evidentemente, se trata de una falacia de no-pertenencia, puesto que lo que haya sucedido en abril de 2002 no tiene relevancia para la pregunta, sino que es una forma de evadirla y de distraer de una situación actual y real, a saber, del dominio absoluto por Chávez y sus copartidarios en todas las instituciones del gobierno. Recordemos el mencionado apartado temático:

80) **Reportera**: ¿No hace falta la oposición en la Asamblea Nacional?
CF: Seríamos masoquistas si afirmáramos que hacen falta Alcántara o Pastor Heydra, que no aportaban nada y lo que hacían era sabotear. Esa era la oposición que teníamos. Y no la queremos. Aquí hubo una oposición que buscó cerrar la Asamblea, porque estaban trabajando con un plan b, **el plan del golpe de Estado**.
Reportera: ¿Qué tipo de oposición desearían ustedes?
CF: Una oposición constructiva. Aquí lo que tenemos es una cuerda de **vendepatrias** a quienes no les ha importado **entregarse al imperio norteamericano**. Ellos participaron en el **golpe de Estado** junto con Estados Unidos y **mataron gente**. Hicieron una grabación en casa de Napoleón Bravo antes de que hubiera los **muertos**. Son tan desnaturalizados que planificaron los **asesinatos** (CF1-6)

Asimismo, dentro de este fragmento textual, podemos reconocer que Flores también utiliza la informalidad como otra estrategia más para apelar a las emociones de su auditorio. Específicamente, emplea la palabra coloquial ***vendepatrias***, de alta carga afectiva. De este modo, realza el grado de negatividad con el que califica a la oposición, además de que busca despertar sentimientos de rechazo hacia su comportamiento.

Por contraste, Flores presenta la gestión del gobierno como un proceso positivo dirigido al bienestar del pueblo, gracias al cual éste gana poder. En tal sentido, construye su argu-

mentación siguiendo las premisas de que, en primer lugar, con Chávez como presidente de Venezuela, quien realmente gobierna es *el pueblo* y de que, en segundo lugar, dado que "todo lo que hace Chávez lo hace **en función del pueblo**" (CF1-8), su proyecto político debe ser incondicionalmente bueno para éste. La conclusión de este silogismo es que *el pueblo*, para su propio bien, deberá asegurar que Chávez permanezca en el poder. Para ello, deberá apoyar, entre otras cosas, la reelección indefinida, además de la revocación de la concesión a RCTV.

Por último, y con respecto al tipo textual *entrevista*, también resulta interesante, dentro del análisis argumentativo, describir la interacción entre entrevistadora y entrevistada. Para CF1, específicamente, se trata de describir la forma en que Flores elude las preguntas críticas de Bastidas, las cuales, a su vez, expresan la crítica o el descontento de un gran número de venezolanos. Los hechos, porcentajes, alegaciones mencionados por Bastidas, que no son consistentes con la autoimagen positiva del chavismo, son ignorados por Flores. De este modo, insistentemente cambia el enfoque de las preguntas de contenido crítico hacia un ataque a 'ellos'. Cabe destacar, en tal sentido, que Flores en ningún momento hace un intento de justificación, explicación o conciliación, siguiendo con ello el mismo argumento empleado por Chávez: «dado que 'ellos' son malos, 'nosotros' no estamos en la obligación de dar ninguna explicación». Siguiendo las consideraciones precedentes, podemos afirmar que en el discurso chavista no se discuten los temas, sino que sólo se discuten posiciones, lo cual se puede advertir claramente en CF1. En este contexto, en el primer apartado temático, Bastidas pregunta: "Llama la atención que el presidente Chávez haya dicho recientemente que si el referéndum para aprobar la reforma constitucional no se podía celebrar a finales de este año se dejaría para 2008. ¿Será que el pueblo no apoya la propuesta de la reelección indefinida?" (CF1-1). Patentemente, Bastidas pregunta por la razón de un posible cambio de fecha para celebrar el planificado referéndum, sugiriendo que la razón podría ser la falta de apoyo a la propuesta de reelección indefinida. Flores, por su parte, en vez de explicar cuál es la verdadera razón de ese posible cambio de fecha, utiliza una generalización abusiva, manteniendo que quien vota por Chávez está también de acuerdo con todas y cada una de sus decisiones, además de proceder directamente a un *ataque ad hominem* en contra de *los analistas*: "esa **interpretación** es **absurda**. Una vez más **se pelaron los analistas** […]. [E]s absurdo que digan que los venezolanos apoyaron al presidente Chávez, pero no están de acuerdo con su proyecto" (CF1-1,2). De este modo, Flores, en vez de hablar sobre el asunto, lo que hace es polemizar. El mismo mecanismo también se manifiesta, por ejemplo, en el apartado temático CF1-4. La observación de Bastidas de que *el verbo del Presidente es muy fuerte* es completamente ignorada por Flores quien, por lo contrario, enfatiza el hecho de que son 'ellos' los que quieren invadir a Venezuela y los que realmente representan una amenaza. Es decir, el comentario crítico es respondido con un ataque hacia 'ellos', como una estrategia para corroborar la inocencia y la legitimidad del gobierno: "¿Ah, **no nos defendemos**? ¿**Dejamos que los que quieran invadirnos nos invadan**? Muchos quisieran que estuviéramos expuestos y en situación de vulnerabilidad. **Tenemos que defendernos** de los enemigos internos y externos" (CF1-4).

Adicionalmente, ya veíamos arriba la forma en que Flores elude la pregunta con respecto a si hace falta o no la oposición en la *Asamblea Nacional*, utilizando para ello una estrategia de distracción discursiva. De este modo, el argumento de la participación en el 'golpe de Estado' de abril de 2002 se cristaliza como el fundamento principal para descalificar a los adversarios políticos dentro del discurso chavista. En tal sentido, no puede esperarse nada bueno de saboteadores, *vendepatrias* y asesinos. Con ataques *ad hominem*, pues, Flores destruye la imagen pública de sus rivales para, al mismo tiempo, descalificar las posiciones e ideas defendidas por éstos; en este caso específico, la crítica ante la no renovación de la concesión de RCTV y ante el deseo de anclar la reelección indefinida en la constitución.

5.3.- NM2

Texto / Código	Autor	Fecha	Ocasión / Nombre	Destinatario explícito	Destinatario implícito
NM2	Nicolás Maduro	05/06/07	*Discurso de Nicolás Maduro en la Asamblea General de la OEA*	Canciller y Presidente de la Asamblea General de la OEA; los cancilleres presentes en la Asamblea General de la OEA. Los representantes de los distintos Gobiernos miembros de la OEA.	Reporteros presentes en la Asamblea General de la OEA y el público en general de Venezuela y de demás países del mundo que lean o escuchen el discurso a través de su difusión por los medios de comunicación nacionales e internacionales o por *YouTube*.
Fuente					
http://www.redglobe.org/index.php?option=com_content&task=view&id=1197&Itemid=77, visto 20.08.2007					

Tabla 39 NM2 Descripción detallada del texto

Con respecto al discurso NM2, debemos explicar, en primer lugar, el contexto en el cual fue pronunciado. Se trata de la intervención del entonces canciller o ministro de Relaciones Exteriores, Nicolás Maduro, en el marco de la *XXXVII Asamblea General de la Organización de Estados Americanos* (OEA), celebrada del 3 al 5 de junio de 2007, en Ciudad Panamá, Panamá. El tema principal que se debatió durante esta Asamblea fue el de la *Energía para el Desarrollo Sostenible*. La entonces jefa de la Delegación de los Estados Unidos, Condoleezza Rice, en su intervención, con fundamento en el artículo 18 de la *Carta Democrática Interamericana*, pidió al Secretario General de la OEA que "enviara una comisión a Venezuela para estudiar el caso de RCTV y los derechos humanos, pues consideraba que la salida del aire del canal privado era un ataque a la libertad de expresión y la democracia".[124] Esta misión luego debía rendir un informe para los Estados miembros de la organización. En su intervención, Maduro, además de presentar la política del gobierno venezolano en relación con los recursos energéticos, vehementemente expresa su rechazo ante la solicitud hecha por Rice.[125] De este modo, para el análisis intertextual de NM2, se tomaron en cuenta sólo aquellos apartados temáticos directamente relacionados a la polémica que surgió entre los representantes de Estados Unidos y Venezuela. Específicamente, fueron tomados en cuenta 8 de los 14 apartados temáticos en los cuales este texto está dividido, a saber, NM2-5-6 y NM2-9-14 (cf. CD-ROM).

5.3.1.- Actos de habla

Tomando en cuenta el contexto de pronunciación que ya describimos y, por ende, parte de su contenido, no sorprende que NM2 sea un texto cargado de actos de habla expresivos. Decíamos que, en los apartados temáticos analizados, Maduro expresa un rechazo vehemente hacia la solicitud de Condoleezza Rice ante la OEA de enviar una comisión para investigar la situación de los derechos humanos y de la libertad de expresión en Venezuela, dentro del contexto de la salida del aire de RCTV. En el siguiente cuadro, podemos observar la distribución de los actos de habla presentes en los apartados temáticos seleccionados de NM2:

[124] http://www.gobiernoenlinea.ve/noticias-view/ver_actualidad.pag# (visto 04.06.07).
[125] cf. http://www.ictsd.org/bridges-news/puentes/news/la-xxxvii-asamblea-general-de-la-oea-culmin%C3%B3-con-consensos-en-tema-de (visto 28.11.2016).

Actos de habla		
asertivos	12	26%
expresivos	29	63%
directivos	5	11%
compromisorios	-	-
declarativos	-	-
TOTAL	**46**	

Tabla 40 NM2 Actos de habla

Maduro realiza ilocuciones expresivas en un 63%, proporción seguida lejanamente por un 26% de actos ilocucionarios asertivos y un 11% de ilocuciones directivas. Revisando los **actos de habla expresivos** específicos, hemos podido determinar que Maduro, con sus palabras, sobre todo *denuncia, acusa, se jacta* o *afirma con vehemencia*, además de que *rechaza rotundamente*. Veamos algunos fragmentos textuales en los que estas ilocuciones están expresadas:

1) Venezuela fue cien años una **colonia petrolera norteamericana**. Las corporaciones norteamericanas **saquearon nuestro país** y utilizaron el petróleo como un **mecanismo para la dominación**. Cien años de **dominación petrolera** que dejó **como resultado**, patético, un **ochenta por ciento** de la población en situación de **pobreza**, de **abandono absoluto**, pero además dejó **como resultado** una especie de **aislacionismo regional** que llevaba de nuestro país petróleo en grandes cantidades hacia el norte, pero que jamás, en muchos años, en décadas, nuestro país volteó hacia el Caribe, hacia Suramérica, hacia áreas naturales de nuestros hermanos del propio continente (NM2-5).

En este primer fragmento, se desvela claramente que Maduro denuncia la actuación de los Estados Unidos, acusando a este país de haber provocado ***pobreza***, ***abandono absoluto*** y ***aislacionismo regional*** en Venezuela. Obviamente, se trata de acusaciones graves. Asimismo, denuncia la actuación de Rice, calificando su intervención como ***intervencionismo inaceptable***:

2) La intervención de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un **intervencionismo inaceptable** en los asuntos internos de una nación democrática, soberana, como la República Bolivariana de Venezuela y de esa manera la **rechazamos** (NM2-9).

Continuando con su descalificación de los Estados Unidos, Maduro, con sus palabras, repetidamente denuncia su actuación negativa:

3) Hablan de violación de derechos humanos. Tendría que, esta OEA, hacer una Comisión Especial para ir a estudiar la violación diaria de los derechos humanos en las fronteras de México y Estados Unidos. Cuántos hermanos del Caribe, de Centroamérica, de Suramérica, son **perseguidos** y **cazados como animales**, **capturados, torturados, asesinados** en las fronteras. […] En este segundo, mientras hablamos, en cada segundo que pasa, son centenares de hombres y mujeres de nuestras tierras, de nuestro color, de nuestras costumbres, de nuestra forma de ser, que buscando la vida, tratando de buscar una oportunidad al trabajo son **cazados, torturados, perseguidos** (NM2-10).

Nótese que Maduro acusa a los Estados Unidos de crímenes gravísimos –de **cazar, capturar, torturar** y **asesinar** a caribeños y latinoamericanos ***como animales***. Sobre la base de estas denuncias descalificadoras, Maduro directamente acusa al gobierno estadounidense de intentar desestabilizar el gobierno de Chávez: "Nosotros **denunciamos** ante esta Asamblea, como lo hemos hecho ante otros escenarios, que se encuentra en marcha un nuevo plan de desestabilización y detrás de ese plan está el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica" (NM2-12).

De la misma forma vehemente con la que denuncia la actuación de los Estados Unidos, Maduro, de un lado, defiende la actuación del gobierno venezolano y, del otro, expresa su rechazo rotundo ante la propuesta de Rice y ante su acusación de posibles violaciones de libertad de expresión y derechos humanos. Veamos, pues, cómo Maduro se jacta de la democracia que hay en Venezuela y con qué vehemencia la defiende:

4) Tenemos una **democracia plenamente consolidada**, con **más libertad de expresión** que muchos de los países que tratan de enarbolar esa bandera, con una **democracia participativa, movilizada, amplia**. Once **procesos electorales transparentes**, conocidos, reconocidos, vistos por la comunidad internacional (NM2-11).

5) Somos un gobierno **soberano, libre, democrático**, que se rige con una **Constitución democráticamente construida** por su pueblo (NM2-13).

6) **No somos países tutelados**. […] Nuestra democracia **no es una democracia tutelada**. Hemos roto las amarras de la dependencia y **somos un país libre** (NM2-14).

A modo de comparación, advirtamos ahora cómo expresa su rotunda desaprobación y rechazo a la intervención de Rice:

7) Venezuela […] **no acepta ser catalogada de ninguna manera** y menos por el gobierno que ha mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

8) Las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la ley, a la Constitución, son apoyadas por la mayoría absoluta de nuestro pueblo y **no pueden ser catalogadas** por ningún gobierno. **No lo aceptamos** (NM2-13).

9) **Nadie puede venir a calificar otro país** de ninguna manera (NM2-14).

Por otro lado, algunos ejemplos de aseveraciones menos efusivas, es decir, de **actos de habla asertivos** realizados por Maduro son los siguientes:

10) Venezuela **ha tomado una decisión democrática, legal, justa, constitucional**, de crear una nueva televisora: Televisora de Servicio Público […]. **Venezuela plantea ese debate, lo asume**. La **necesidad de construir un nuevo orden comunicacional** verdaderamente democrático, profundo, social (NM2-11).

11) **Las decisiones** que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la ley, a la Constitución, **son apoyadas por la mayoría absoluta de nuestro pueblo** (NM2-13).

12) Nosotros queremos **ratificar** ante esta Asamblea **la voluntad de nuestro Gobierno y de nuestro pueblo para construir una agenda con base en relaciones de respeto, de igualdad**. Con base en el respeto de la soberanía (NM2-14).

Maduro, pues, afirma que la decisión tomada por Venezuela *–de crear una nueva televisora–* no sólo es ***una decisión democrática, legal, justa, constitucional***, sino que, en general, las ***decisiones*** tomadas por el gobierno venezolano ***son apoyadas por la mayoría absoluta*** del ***pueblo*** venezolano. Asimismo, asevera que Venezuela ***plantea*** y ***asume*** el ***debate*** sobre la ***necesidad de construir un nuevo orden comunicacional***, además de ***ratificar la voluntad*** del ***Gobierno*** y del ***pueblo*** venezolano ***para construir una agenda con base en relaciones de respeto, de igualdad***.

Aún más interesante, desde el punto de vista del análisis discursivo, son los **actos ilocucionarios directivos** que en NM2 son realizados de forma encubierta. Para ello, Maduro –en tres casos– emplea una construcción condicional incompleta. Es decir, utiliza el verbo *te-*

ner que en modo condicional y tiempo pospretérito o potencial *–tendría que–*, pero no expresa una oración condicional completa, puesto que no especifica cuáles son los factores que harían posibles los hechos aludidos por el verbo. De este modo, utiliza solo una apódosis u oración principal, desprovista de la prótasis condicional u oración subordinada correspondiente (cf. Alarcos Llorach 1995). Decimos que se trata de actos de habla directivos encubiertos, precisamente porque Maduro utiliza esta construcción –como una forma de acusación indirecta– con el objetivo pragmático de alcanzar que el Secretario de la OEA responda negativamente a la solicitud hecha por Rice, es decir, que decida que enviar una comisión especial a Venezuela es un paso innecesario. Revisemos ahora el texto directamente:

13) Hablan de violación de derechos humanos. **Tendría que, esta OEA, hacer una Comisión Especial** para ir a estudiar la violación diaria de los derechos humanos en las fronteras de México y Estados Unidos. […] Están construyendo un muro, el "muro de la indignidad". América Latina y el Caribe **tienen que levantar su voz** frente a ese "muro de indignidad", que constituye un monumento a la violación de los derechos humanos diarios, permanentes. […] **Tendría esta Organización de Estados Americanos que ver** el tema de la violación permanente de los derechos humanos de los inmigrantes latinoamericanos y caribeños hacia Estados Unidos y dentro de Estados Unidos. **Tendría que esta Organización de Estados Americanos organizar** una comisión especial para ir a la cárcel de Guantánamo (NM2-10).

Apenas al final de esta enumeración de denuncias en contra de los Estados Unidos, Maduro expresa la prótasis faltante, formando una oración condicional completa: "Así que **si de derechos humanos vamos a hablar tendría que** hacerse una revisión profunda de las violaciones a que hemos sido sometidos los latinoamericanos y caribeños durante décadas de invasiones" (NM2-10). De forma velada, pues, Maduro está sugiriendo que la OEA no está realmente interesada en hablar sobre el tema de los derechos humanos porque, si lo estuviera, tendría que ocuparse, en primer lugar, de violaciones más graves por parte de los Estados Unidos y que, por tanto, tampoco debería enviar una comisión a Venezuela. Hablamos de ilocuciones directivas, en este caso, puesto que, aunque sea de forma implícita u encubierta, Maduro está tratando de hacer que su auditorio o, en este caso específico, el Secretario de la OEA, se comporte de una forma determinada, es decir, que se abstenga de responder a la petición de Rice y de organizar una comisión para estudiar el caso de la salida del aire de RCTV en Venezuela.

El otro ejemplo de acto de habla directivo es mucho más claro: Maduro abiertamente está exhortando a *América Latina y el Caribe* a *levantar su voz frente a ese "muro de indignidad", que constituye un monumento a la violación de los derechos humanos diarios* (cf. NM2-11, CD-ROM). En otras palabras, Maduro está tratando de lograr que otras personas hagan algo, a saber, que denuncien la violación de los derechos humanos por parte de los Estados Unidos, en relación con la construcción de un gran muro fronterizo entre este país y México, aprobada en 2006 por el Senado de los Estados Unidos.

Debido a la situación de comunicación y a su contenido específicos, podemos constatar que, de manera general, las ilocuciones realizadas en los apartados temáticos seleccionados de NM2 cumplen sobre todo con la función de expresar tanto la indignación ante la acusación implícita como el rechazo categórico de Maduro frente a la solicitud hecha por parte de Rice, además de servir como vehemente defensa de los valores democráticos del gobierno chavista. De este modo, pues, resulta natural que este texto esté cargado de *pathos* y de frecuentes actos ilocucionarios expresivos.

5.3.2.- Sintaxis

5.3.2.1.- Nominalizaciones

Con respecto a la derivación nominal, llama la atención la alta frecuencia de estas construcciones en NM2. Una explicación para este fenómeno –además de una posible preferencia personal–[126] pudiera ser el hecho de que se trata, en este caso específico, de una intervención temporalmente limitada. Como explicábamos en el capítulo 4.2.1., y hemos retomado a lo largo de los diferentes análisis intratextuales, el estilo nominal se caracteriza por ser sucinto y compacto, de modo que permite transmitir mayor cantidad de información de forma más comprimida. No obstante, no debemos olvidar que esta economización lingüística afecta la precisión de los enunciados resultantes, haciéndolos más vagos e impersonales, de modo que el emisor puede ocultar cierta información o mitigar lo dicho. Adicionalmente, otra importante función de las nominalizaciones es la de convertir entidades muchas veces abstractas en entidades concretas de validez general, incontestada, casi científica.

Si bien el número total de nominalizaciones en NM2 es alta –teniendo en cuenta la corta extensión de este texto–, su variedad no lo es tanto. Específicamente, Maduro frecuentemente repite la misma nominalización. En la mayoría de los casos, se trata de nominalizaciones predicativas deverbales, formadas principalmente a partir del sufijo *-ción* /*-sión*, algunas pocas formadas con el sufijo cero masculino *-o*, una nominalización formada con el sufijo de participio perfecto masculino *-do* (*excluidos*) y una formada con *-azgo* (*liderazgo*). Adicionalmente, Maduro emplea los nominales deadjetivales *necesidad* (a partir del sufijo *-idad*) y *pobreza* (formado con el sufijo *-eza*).

Tal como pudimos distinguir en los anteriores análisis intratextuales, además de objetivar, las nominalizaciones cumplen también con las funciones de focalizar, mitigar y universalizar, como estudiaremos en los ejemplos presentados consecutivamente.

5.3.2.1.1.- Objetivación y focalización

En los siguientes casos, Maduro emplea nombres deverbales sobre todo con el objetivo de focalizar una acción y no quién la lleva a cabo. Adicionalmente, reconocemos también claramente cómo los nombres deverbales convierten la manifestación de la base en un objeto autónomo de la realidad discursiva:

14) Hoy podemos decir con orgullo, con felicidad, nuestro pueblo bajo el **liderazgo** del comandante Hugo Chávez (NM2-6).

15) Hugo Chávez, Presidente legítimo ratificado hace seis meses, por el 63 por ciento de los **votos**. Siete millones 300 mil **votos** ratificaron, el doble de la votación que obtuvo en su primera elección, a un Presidente legítimo (NM2-6).

16) La **intervención** de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un intervencionismo inaceptable en los asuntos internos de una nación democrática, soberana, como la República Bolivariana de Venezuela y de esa manera la rechazamos (NM2-9).

En el primer ejemplo (14), Maduro focaliza la capacidad de Chávez de liderar al pueblo venezolano, convirtiendo esta noción abstracta en una entidad concreta –***liderazgo***– y, por lo tanto, más objetiva y de veracidad irrefutable. En el ejemplo (15), por otro lado, Maduro re-

[126] Como pareciera indicar esta frase de Maduro, que no contiene ni una sola forma personal del verbo: "Once procesos electorales transparentes, conocidos, reconocidos, vistos por la comunidad internacional" (NM2-11).

pite dos veces el nombre deverbal abstracto ***votos*** con función de agente. Obviamente, a Maduro no le interesa especificar qué personas concretamente votaron por Chávez, sino topicalizar el hecho de que éste recibió muchos votos, es decir, que goza del apoyo de una gran parte de la población venezolana. De este modo, pues, el nombre deverbal sirve como una estrategia de legitimización del gobierno chavista.

En el tercer y último ejemplo de este grupo (16), Maduro claramente focaliza la acción de 'intervenir' y no al agente responsable de la misma, es decir, a *la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica*. De este modo, escogiendo la forma nominal por encima de la verbal, Maduro enfoca su rechazo y condena hacia el hecho de que Rice mencionara el caso RCTV en la Asamblea General de la OEA y no hacia Rice como persona. Así, pues, además de topicalizar la acción, Maduro, al mismo tiempo, también mitiga su responsabilidad por el rechazo expresado, puesto que descalifica la intervención como tal y solo de manera indirecta a la autora de la misma.

5.3.2.1.2.- Objetivación y mitigación

Como explicábamos ya en el capítulo 4.2.1., y acabamos de estudiar en el último ejemplo del punto anterior (16), otra función de las nominalizaciones es la de brindar la posibilidad de ocultar cierta información, puesto que el emisor no tiene que especificar los argumentos que la forma verbal sí exigiría. El resultado son enunciados vagos, generalizados y mitigados, que le permiten aludir, amenazar, acusar sin tener que asumir plena responsabilidad por lo dicho, como ejemplificaremos a continuación:

17) Hablan de **violación** de derechos humanos. Tendría que, esta OEA, hacer una Comisión Especial para ir a estudiar la **violación** diaria de los derechos humanos en las fronteras de México y Estados Unidos. Están construyendo un muro, el "muro de la indignidad". América Latina y el Caribe tienen que levantar su voz frente a ese "muro de indignidad", que constituye un monumento a la **violación** de los derechos humanos diarios, permanentes [sic]. [127] […] Tendría esta Organización de Estados Americanos que ver el tema de la **violación** permanente de los derechos humanos de los inmigrantes latinoamericanos y caribeños hacia Estados Unidos y dentro de Estados Unidos. […] Así que si de derechos humanos vamos a hablar tendría que hacerse una **revisión** profunda de las **violaciones** a que hemos sido sometidos los latinoamericanos y caribeños durante décadas de **invasiones**. Nada más aquí en esta tierra heroica de Panamá, cuántos hombres y mujeres fueron asesinados en el barrio Chorrillos […] en aquella **invasión** infame que produjo más de tres mil muertos inocentes, en sus casas, durmiendo (NM2-10).

18) Venezuela ha tomado una decisión democrática, legal, justa, constitucional, de crear una nueva televisora: Televisora de Servicio Público, para ir rompiendo el monopolio y la vieja cultura comunicacional y abrir las compuertas a los **excluidos** de siempre, a las nuevas ventanas comunicacionales. Venezuela plantea ese debate, lo asume. La **necesidad** de construir un nuevo orden comunicacional verdaderamente democrático, profundo, social y no acepta ser catalogada de ninguna manera y menos por el gobierno que ha mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

En el ejemplo (17), vemos que el nombre deverbal más utilizado por Maduro en su intervención ante la Asamblea General de la OEA es ***violación*** / ***violaciones*** (5 x), seguido por ***invasiones*** / ***invasión*** (2 x). Como explicábamos antes, al utilizar nombres deverbales en vez de verbos, las relaciones predicativas adquieren un carácter implícito. Este hecho es aprovechado por Maduro cuando utiliza la nominalización ***violación*** *de los derechos humanos*, con la cual enfatiza la acción negativa, mas no el agente preciso responsable de ella. De este mo-

[127] Hay, en este lugar, un problema de concordancia; es evidente que Maduro quiere calificar la ***violación*** como 'diaria' y 'permanente' (cf. ej. (4): *ir a estudiar la* ***violación*** *diaria de los derechos humanos*) y no a los *derechos humanos* como *diarios* y *permanentes*.

do, si bien Maduro con la oración *Hablan de **violación** de derechos humanos* se refiere al hecho de que Rice ha acusado al gobierno de Venezuela de violar los derechos humanos de los venezolanos, gracias a la forma nominal, presenta el involucramiento gubernamental de un modo muy vago. En tal sentido, evita mencionar al gobierno chavista en este contexto, para que no exista ninguna asociación entre él mismo y la unidad léxica de connotación negativa *violaciones de derechos humanos*. En los sucesivos ejemplos, ya Maduro se refiere solamente al hecho de que, según sus palabras, el gobierno estadounidense es y siempre ha sido responsable de violar derechos humanos, sobre todo de personas latinoamericanas y caribeñas. No obstante, Maduro evita acusar directamente a Estados Unidos de los crímenes terribles que enumera y enfoca toda la atención hacia la acción misma. No queda duda de que Maduro responsabiliza al gobierno estadounidense de estos actos negativos; no obstante, lo que le interesa es resaltar la magnitud, gravedad y larga duración de estas 'violaciones', en comparación con las cuales la posible violación de derechos humanos por parte de Venezuela resulta realmente insignificante. De este modo, Maduro enfatiza los aspectos negativos de 'ellos' como una estrategia para desviar la atención de posibles aspectos negativos 'nuestros', a la vez que acusa a los Estados Unidos de forma indirecta, mitigando así su responsabilidad respecto de lo dicho. Recapitulando, podríamos decir que en NM2 los nombres deverbales se presentan como una versión "diplomática" para denunciar y acusar.

Asimismo, debemos hacer hincapié en el hecho de que, recurriendo a la repetición, Maduro logra intensificar y aumentar el efecto de sus palabras, como se puede reparar sobre todo en el ejemplo (17) y veremos también en el ejemplo (19) de abajo, en el que Maduro repite dos veces el nombre deverbal *dominación*. Se trata, en cada caso, de imágenes fuertes –incluso violentas– pero sencillas. De este modo, en NM2 se desvela una técnica asociativa donde el extra-grupo –especialmente los Estados Unidos– es yuxtapuesto a una serie de actos condenables, con el objetivo de evocar una imagen negativa generalizada (cf. Amossy 2012: 259). Como veíamos, el mayor grado de concisión del estilo nominal justamente permite al emisor transmitir significados e imágenes de una forma más rápida y directa, por lo que éstos pueden tener mayor impacto emotivo y fuerza de persuasión (cf. Fernández Lagunilla 1999a: 57).

Adicionalmente, otro mecanismo de intensificación, que hemos mencionado con anterioridad, es la posibilidad de utilizar adjetivos calificativos –también frecuentemente repetidos en NM2–, con la finalidad de aumentar la fuerza emotiva de las nominalizaciones, como bien podemos notar en *la **violación** diaria de los derechos humanos; la **violación** de los derechos humanos diarios, permanentes; la **violación** permanente*; *una **revisión** profunda*; *aquella **invasión** infame*.

La función mitigadora es también advertible en la nominalización ***revisión*** del ejemplo (17) y en las dos nominalizaciones –una deverbal y la otra deadjetival respectivamente– del ejemplo (18), específicamente *los **excluidos*** y la ***necesidad***. En el caso de los nombres deverbales ***revisión*** y ***excluidos***, Maduro no especifica sujeto y complementos, de modo que evita tener que nombrar quién debería ser concretamente responsable de llevar a cabo esa ***revisión*** *profunda de las **violaciones** a que hemos sido sometidos los latinoamericanos y caribeños durante décadas de **invasiones*** y quién ha sido responsable de excluir a esas personas igualmente vagas e inespecíficas *–los **excluidos** de siempre*. A la par, esa ***necesidad*** *de construir un nuevo orden comunicacional verdaderamente democrático, profundo, social* puede ser entendida como una obligación de todos o de nadie. Maduro sólo alude, atenuando la responsabilidad por lo dicho.

5.3.2.1.3.- Objetivación y universalización

Como hemos venido explicando, el estilo nominal le permite a Maduro exponer información sin necesidad de especificar actantes ni circundantes. De este modo, a través de las construcciones nominales reunidas en este último grupo, presenta acciones y hechos –de connotación negativa– como una constatación que no necesita ser fundamentada, como una verdad innegable, absoluta, no abierta a discusiones. Esto no quiere decir que el elemento de universalización no esté presente también en las demás nominalizaciones de NM2, sino que éste es predominante en los casos que mostraremos seguidamente:

19) Venezuela fue cien años una colonia petrolera norteamericana. Las corporaciones norteamericanas saquearon nuestro país y utilizaron el petróleo como un mecanismo para la **dominación**. Cien años de **dominación** petrolera que dejó como resultado, patético, un ochenta por ciento de la población en situación de **pobreza**, de **abandono** absoluto pero además dejó como resultado una especie de aislacionismo[128] regional que llevaba de nuestro país petróleo en grandes cantidades hacia el norte, pero que jamás, en muchos años […] nuestro país volteó hacia el Caribe, hacia Suramérica, hacia áreas naturales de nuestros hermanos del propio continente (NM2-5).

En primer lugar, debemos recalcar que, con las nominalizaciones arriba presentadas, Maduro subraya los aspectos negativos de 'ellos', de modo que éstas funcionan como un elemento de polarización discursiva. Adicionalmente, como explicábamos antes, vemos que la forma nominal transmite una idea de que *la **dominación***, los *cien años de **dominación** petrolera* y la *situación de **pobreza**, de **abandono** absoluto* de la población venezolana son objetos tangibles o hechos concretos y, como tales, representan una verdad incontestada. En líneas generales, con los nombres deverbales *dominación* y *abandono* y el nombre deadjetival *pobreza*, Maduro pinta una imagen unívoca de la realidad venezolana, que pareciera basarse en un conocimiento consabido y que, al mismo tiempo, desacredita al adversario político.

5.3.2.2.- Oraciones pasivas / oraciones impersonales

Al igual que sucede con el uso de nombres deverbales, también las oraciones pasivas e impersonales pueden ser utilizadas como una estrategia lingüística para eludir la expresión del agente. De este modo, el hecho de presentar acusaciones o reclamos de forma velada, además del deseo de focalizar la acción tanto negativa como positiva por encima del sujeto que la lleva a cabo –como ya reconocíamos en el uso de construcciones nominales–, se puede distinguir en las oraciones pasivas que Maduro utiliza durante su intervención. Para enumerar crímenes atroces en contra de la vida y los derechos humanos, Maduro escoge la forma completamente de-agentivada, es decir, utiliza construcciones pasivas sin complemento agente, como podemos reparar inmediatamente:

20) Cuántos hermanos del Caribe, de Centroamérica, de Suramérica, **son perseguidos y cazados** como animales, capturados, torturados, asesinados en las fronteras. […] En este segundo, mientras hablamos, en cada segundo que pasa, son centenares de hombres y mujeres de nuestras tierras, de nuestro color, de nuestras costumbres, de nuestra forma de ser, que buscando la vida, tratando de buscar una oportunidad al trabajo **son cazados, torturados, perseguidos**. […] Así que si de derechos humanos vamos a hablar tendría que hacerse una revisión profunda de las violaciones a que **hemos sido sometidos** los latinoamericanos y caribeños durante décadas de invasiones. Nada más aquí en esta tierra heroica de Panamá, cuántos hombres y mujeres **fueron asesinados** en el barrio Chorrillos, que queda a diez minutos de esta sala de reuniones, en aquella invasión infame que produjo más de tres mil muertos inocentes, en sus casas, durmiendo (NM2-10).

[128] Calco del inglés *isolationism*.

Maduro, en este fragmento, claramente elude la expresión del agente, aunque no hay duda de que su acusación está dirigida al gobierno de los Estados Unidos. No obstante, el objetivo principal que persigue es el de enfatizar los aspectos negativos de 'ellos' para, por contraste, des-enfatizar los aspectos negativos 'nuestros'. Para alcanzar este objetivo, utiliza, en este caso, una construcción pasiva: latinoamericanos y caribeños no sólo ***son cazados, torturados, perseguidos***, sino que incluso ***fueron asesinados***.

La falta de agente y el hecho de enfocar la acción también son características claramente perceptibles en el uso de construcciones impersonales. Ya veíamos, al hablar de nombres deverbales, que Maduro evita atacar a Rice como emisora de un mensaje negativo y, en cambio, ataca o expresa su rechazo por el mensaje mismo y por el contexto de su pronunciación. Esta forma de ataque indirecto es enfatizada por el hecho de que Maduro también emplea una construcción impersonal en este contexto: "Hemos visto, el día de hoy, cómo **se ha violentado** la agenda de esta Asamblea General. Cómo **se ha violentado** o **intentado violentar** la soberanía de una nación perteneciente a esta comunidad" (NM2-9). Maduro también habría podido decir: «Condoleezza Rice **ha violentado** *la agenda de esta Asamblea General*». No obstante, prefiere utilizar una construcción con *se* impersonal, para mitigar el ataque y, al mismo tiempo, su propia responsabilidad por lo dicho, teniendo presente, seguramente, que los Estados Unidos son un importante socio de negocios de Venezuela.

El cambio de perspectiva, es decir, el interés por el objeto y no el sujeto de acción, también se puede observar en los siguientes dos ejemplos de pasivas con complemento agente especificado:

21) Venezuela plantea ese debate, lo asume […] y no acepta **ser catalogada** de ninguna manera y menos **por el gobierno** que ha mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

22) Las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la ley, a la Constitución, **son apoyadas por la mayoría absoluta** de nuestro pueblo y no pueden **ser catalogadas por ningún gobierno** (NM2-13).

En ambos casos, Maduro expresa su categórico rechazo por la crítica formulada por Rice en su intervención. No obstante, ya en el segundo ejemplo (22), se evidencia que para Maduro no tiene tanta importancia establecer quién es el autor de la crítica, sino que le interesa dejar claro que ***ningún gobierno*** tiene el derecho de calificar la no renovación de la concesión a RCTV como una violación a la libertad de expresión y, por ende, de criticar las decisiones del gobierno venezolano. En este caso, la construcción pasiva justamente posibilita topicalizar el objeto directo de la oración activa *–las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno–*, convirtiéndolo en el sujeto paciente que ocupa el primer lugar en la oración. De este modo, Maduro defiende las decisiones del gobierno venezolano, asegurando, de un lado, que son legítimas, es decir, que ***son apoyadas por la mayoría absoluta*** *de nuestro pueblo* y, del otro, que *no pueden* ***ser catalogadas por ningún gobierno***.

Por último, y como ya mencionábamos al examinar los actos de habla presentes en NM2, además de la nominalización *revisión profunda*, analizada arriba, Maduro utiliza una segunda construcción impersonal, como medio para expresar un acto directivo encubierto: "Así que si de derechos humanos vamos a hablar tendría que **hacerse** una revisión profunda de las violaciones a que hemos sido sometidos los latinoamericanos y caribeños durante décadas de invasiones" (NM2-10). Maduro no explicita quién, cuándo y dónde debería llevar a cabo esta *revisión profunda*. La forma impersonal *hacerse* deja abierta todas estas posibilidades y presenta sus exigencias de una forma indirecta.

5.3.2.3.- Oraciones negativas

Tal como veíamos en el capítulo 4.2.3.1., en el discurso político, las oraciones negativas suelen ser utilizadas como una estrategia para armar el propio discurso valiéndose de las frases o, en cierto modo, de las acciones discursivas de los adversarios, frecuentemente con una intención polémica y persuasiva. Esto se puede advertir claramente en el caso que nos concierne, puesto que todas las negaciones presentes en los apartados temáticos seleccionados de NM2 son una reacción directa a la intervención hecha por la secretaria de Estado de los Estados Unidos. Maduro rechaza directamente la preocupación expresada por Condoleezza Rice de que en Venezuela se están violando los derechos humanos y la libertad de expresión. Por ello, centra su interés discursivo en las acciones verbales de Rice –calificadas como negativas por Maduro– y menos en el tema RCTV, como podemos reparar en los siguientes fragmentos textuales:

23) Venezuela plantea ese debate, lo asume […] y **no acepta** ser catalogada de **ninguna** manera y menos por el gobierno que ha mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

24) Las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la ley, a la Constitución, son apoyadas por la mayoría absoluta de nuestro pueblo y **no pueden** ser catalogadas por **ningún** gobierno (NM2-13).

25) Nosotros queremos ratificar ante esta Asamblea la voluntad de nuestro Gobierno y de nuestro pueblo para construir una agenda con base en relaciones de respeto, de igualdad. Con base en el respeto de la soberanía. **No somos** países tutelados. **No hay países** mejores, superiores, o peores o inferiores. **No nos creemos** menos que **nadie** y nos vemos como iguales. Así que exigimos respeto. […] **Nadie puede venir a calificar** otro país de **ninguna** manera. Nuestra democracia **no es** una democracia tutelada. Hemos roto las amarras de la dependencia y somos un país libre (NM2-14).

Como los ejemplos muestran, pues, Maduro directamente hace referencia a la acción verbal de Rice, al expresar su rechazo por el hecho de que Venezuela o su gobierno sea catalogado o clasificado de cierto modo. Para enfatizar aún más cuán negativa e inaceptable considera las palabras de Rice, Maduro, a través de las oraciones negativas, implícitamente acusa a los Estados Unidos de considerarse un país mejor, superior y con derecho de mandar a todos los demás países. Como ya destacábamos antes, la capacidad de transportar contenidos implícitos es precisamente otra función que cumplen los enunciados negativos en el discurso político. Esta capacidad sirve como una estrategia que el emisor utiliza con el propósito de disminuir la responsabilidad frente a lo dicho, puesto que el acto de acusar o denunciar ocurre de forma indirecta o velada. Se cristaliza, de este modo, el poder de lo implícito (cf. Amossy 2012: 191 y capítulo 4.5.8. p. 98).

5.3.2.4.- Oraciones interrogativas

En el mismo orden de ideas, la capacidad que tiene lo implícito de presentar de forma velada creencias y opiniones –que constituyen premisas incontestadas en la argumentación del emisor– es también reconocible en las oraciones interrogativas presentes en NM2. Las preguntas planteadas por Maduro –todas de carácter interaccional y no transaccional– sirven como una forma de presentar hechos como verdades indiscutibles y una manera de acusar veladamente. Al mismo tiempo, ofrecen la posibilidad de enfatizar los aspectos negativos del extra-grupo para, por contraste, mitigar los aspectos negativos del intra-grupo. El carácter enumerativo del bloque de preguntas, presente en el apartado temático NM2-10, cumple con la función de intensificar aún más el grado de la negatividad contenida en las acusaciones implícitas, además de que revela una intención polémica e incitativa: “Cuántos presos tienen us-

tedes en la cárcel de Guantánamo, le preguntamos al gobierno de Estados Unidos. Cuántos son, quiénes son, tienen derecho a la defensa? Dónde los secuestraron? Tienen el debido proceso?" (NM2-10).

A través de este bloque de preguntas, pues, Maduro da a entender que el gobierno de los Estados Unidos es responsable de secuestrar a personas, de mantenerlas encerradas sin *debido proceso* y sin *derecho a la defensa*. En otras palabras, lo acusa de graves violaciones de los derechos humanos. El poder de lo implícito, en este caso específico, corresponde con lo señalado por Ducrot y desarrollado por Amossy:

> [C]omme Oswald Ducrot l'a bien montré, certaines valeurs et positions ont d'autant plus d'impact qu'elles sont avancées sur le mode du cela va de soi et glissées dans le discours de façon à ne pas constituer l'objet déclaré du dire. Elles échappent ainsi à la contestation, s'imposant d'autant mieux à l'auditoire qu'elles se donnent comme des évidences qui n'ont pas besoin d'être formulées en toutes lettres (Amossy 2012: 190-191).

5.3.2.5.- Conclusión

De forma general, se ha podido reparar, a lo largo de este capítulo de análisis, que el uso sintáctico de Maduro –típico para el discurso político– se construye sustancialmente sobre la base de lo implícito. La idea principal es la de elegir una forma sintáctica que permita *decir sin decir*. Se trata de una estrategia sumamente útil para el discurso político, puesto que, tal como indica Ducrot (1972: 6), "[t]out ce qui est dit peut être contredit". Por ello, frecuentemente resulta más hábil expresar ciertas opiniones, posiciones ideológicas o hechos de forma velada puesto que, por un lado, no pueden convertirse en materia de discusión, además de que el emisor elude tener que asumir la responsabilidad por lo dicho, y, por el otro lado, porque se presentan como verdades que se dan por sentadas y no necesitan ser formuladas (cf. Amossy 2012: 190-191). Como hemos resaltado en este capítulo, Maduro emplea nominalizaciones, construcciones impersonales y pasivas, oraciones interrogativas y negativas como un elemento de polarización discursiva que persigue el objetivo principal de defender la posición del gobierno venezolano, a través de una serie de acusaciones indirectas en contra del gobierno estadounidense y de un rechazo a la intervención de Rice.

5.3.3.- Sistema pronominal

Presentaremos, consecutivamente, la tabla en la que se hallan reunidas la distribución y frecuencia del total de los pronombres utilizados en los apartados temáticos seleccionados de NM2 –tanto de forma explícita como en la desinencia verbal–, para tener una representación gráfica global del sistema pronominal empleado por Maduro:

PRONOMBRES PERSONALES Y PRONOMBRES RELACIONADOS CON LAS PERSONAS (SUJETO EXPLICITADO, OBJETO D/I, POSESIVO)

primera persona singular		primera persona plural	IN[129]	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	0	nosotros:	0	3	tú:	0	0	él:	0	0
me:	0	nos:	0	2	tu:	0	0	ella:	0	0
mi:	0	nuestro:	1	12	te:	0	0	le:	0	0
mis:	0	nuestra:	1	2	ti:	0	0	ellos:	0	0
mí:	0	nuestros:	0	1	usted:	0	0	ellas:	0	0
		nuestras:	2	0	ustedes:	0	1	les:	0	0
					les:	0	0			
Subtotal	**0**	**Subtotal**	**4**	**20**	**Subtotal**	**0**	**1**	**Subtotal**	**0**	**0**

SUJETO ELIDIDO EXPRESADO EN DESINENCIA VERBAL

primera persona singular		primera persona plural	IN	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	0	nosotros:	4	14	tú:	0	0	él:	1	0
					usted:	0	0	ella:	0	0
					ustedes:	0	1	ellos:	4	2
								ellas:	0	0
Subtotal	**0**	**Subtotal**	**4**	**14**	**Subtotal**	**0**	**1**	**Subtotal**	**5**	**2**
Total	**0**	**Total**	**8**	**34**	**Total**	**0**	**2**	**Total**	**5**	**2**
		Total IN + EX	**42**		**Total IG + EG**	**2**		**Total IG + EG**	**7**	

TOTAL: 51 pronombres

primera persona singular	primera persona plural	segunda persona	tercera persona
0 / 51	**42 / 51**	**2 / 51**	**7 / 51**
0%	**82%**	**4%**	**14%**

Tabla 41 NM2 Total de pronombres en apartados temáticos seleccionados

Son varias las características del uso pronominal de Maduro que se pueden distinguir directamente en esta tabla. En primer lugar, para referirse a sí mismo, Maduro nunca emplea la primera persona del singular, sino solamente la primera persona del plural. Asimismo, son las formas pronominales de la primera persona del plural las más utilizadas por Maduro en NM2, con un 82%, proporción lejanamente seguida por formas de tercera persona del singular y plural, con un 14%, y apenas un 4% de formas de segunda persona del singular y plural. De este modo, se puede decir que el uso pronominal en NM2 presenta poca variedad. En los siguientes puntos, revisaremos con más detalle el contexto de uso de las formas pronominales en los apartados temáticos seleccionados de NM2.

5.3.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para NM2

Como ya explicábamos en el capítulo 4.3.2., la frecuencia y el uso contextual de los pronombres personales explícitos y de aquellos expresados en la desinencia verbal, además de los pronombres relacionados a personas, recogidos en la tabla 41 (p. 242), nos permitieron formar la siguiente *escala de distanciamiento pronominal* (cf. Wilson 1990) para NM2:

[129] IN = *nosotros* INCLUSIVO
EX = *nosotros* EXCLUSIVO
IG = referencia/apelación al INTRA-GRUPO
EG = referencia/apelación al EXTRA-GRUPO.

0	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
nosotros (EX)[130]	nosotros (IN)	ellos (IG)	él (IG)	ellos (EG)	ustedes (EG)
34	**8**	4	1	2	2
66%	**16%**	8%	2%	4%	4%

Tabla 42 NM2 Escala de distanciamiento pronominal

Debemos aclarar aquí que, si bien en la tabla 42 sólo están explicitados los pronombres *nosotros, ellos, él* y *ustedes*, para el conteo hemos incluido estos pronombres además de sus formas relacionadas. En el caso de NM2, específicamente, esta observación aplica para *nosotros*, donde en el conteo están incluidos también *nos, nuestro, nuestra, nuestros* y *nuestras*.

Siguiendo a Wilson (1990), en la posición 0 está marcado el *centro deíctico*, es decir, la forma pronominal más cercana al propio 'yo', y la posición 5 –ocupada por el pronombre *ustedes* (EG)– marcará la forma pronominal más alejada de ese *centro deíctico*. En las posiciones del 0 al 3, podemos reparar los pronombres que Maduro utiliza para referirse a miembros del intra-grupo, mientras que las posiciones 4 y 5 están reservadas para los miembros del extra-grupo. Como los números muestran, el pronombre –y sus formas relacionadas– más frecuente en NM2 es el *nosotros* exclusivo (66%), seguido a bastante distancia por las formas del *nosotros* inclusivo (16%). Para referirse a miembros del intra-grupo, Maduro además emplea *ellos* en 4 casos (8%) y *él* apenas una vez. Los pronombres utilizados para referirse a miembros del extra-grupo son muy pocos –*ellos* (2 x) y *ustedes* (2 x), es decir, un 4% de uso para cada uno de estos pronombres. Tanto la escala de distanciamiento pronominal como también la tabla 41 (p. 242) de arriba, indican que Maduro construye su discurso sobre todo a partir de un *nosotros* exclusivo que, como veremos más adelante, se trata, en la mayoría de los casos, de un *nosotros* mayestático, empleado por Maduro para hablar en nombre del gobierno.

5.3.3.2.- La primera persona en NM2

Tal como veíamos en el capítulo 4.3.2., en el discurso político suele dominar el *nosotros* exclusivo por encima del *yo* como forma de auto-referencia. En el caso de NM2, esto es absolutamente cierto puesto que, como apuntábamos, Maduro emplea formas del *nosotros* exclusivo en 34 ocasiones (de un total de 51 pronombres) y ninguna forma de primera persona del singular. Por ello, pasaremos directamente a explorar el uso de las formas pronominales de primera persona del plural en los apartados temáticos seleccionados de NM2, representado en la siguiente tabla:

1) *nosotros* mayestático (el gobierno / la Revolución)	29 / 42	**69 %**
2) *nosotros* de modestia	4 / 42	**10%**
3) *nosotros* que no incluye al receptor (yo + él, ellos)	1 / 42	**2%**
4) *nosotros* que incluye al receptor (yo + tú/ustedes)	1 / 42	**2%**
5) *nosotros* englobador (yo + ustedes + ellos)	7 / 42	**17%**
***NOSOTROS* EXCLUSIVO (1, 2, 3)**	**34 / 42**	**81%**
***NOSOTROS* INCLUSIVO (4, 5)**	**8 / 42**	**19%**

Tabla 43 NM2 Distribución de la primera persona del plural según su referencia

[130] EX = *nosotros* EXCLUSIVO
IN = *nosotros* INCLUSIVO
IG = referencia/apelación al INTRA-GRUPO
EG = referencia/apelación al EXTRA-GRUPO.

Tal como los datos recogidos en la tabla 41 (p. 242) y en la tabla 43 indican, Maduro emplea formas de un *nosotros* exclusivo –como un *yo* oculto– en un 81%, mientras que tan solo en un 19% el *nosotros* también incluye al receptor. Específicamente, en la mayoría de los casos (29 de 34 u 85%), el *nosotros* exclusivo es utilizado como un *nosotros* mayestático, con el cual Maduro habla en nombre del gobierno y sus instituciones, como podemos observar en los siguientes ejemplos:

26) La intervención de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un intervencionismo inaceptable en los asuntos internos de una nación democrática, soberana, como la República Bolivariana de Venezuela y de esa manera la **rechazamos** (NM2-9).

27) Venezuela pide respeto, exige respeto a su soberanía. **Tenemos** una democracia plenamente consolidada, con más libertad de expresión que muchos de los países que tratan de enarbolar esa bandera, con una democracia participativa, movilizada, amplia (NM2-11).

28) **Nosotros** denunciamos ante esta Asamblea, como lo **hemos** hecho ante otros escenarios, que se encuentra en marcha un nuevo plan de desestabilización y detrás de ese plan está el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica, y **nuestro** pueblo lo enfrentará nacional e internacionalmente. Y con la experiencia acumulada **lograremos** develarlo ante la comunidad internacional y derrotarlo nacionalmente y **nuestra** democracia saldrá fortalecida (NM2-12).

En apenas 4 ocasiones, Maduro emplea el *nosotros* exclusivo como un *nosotros* de modestia para referirse a sí mismo. En los siguientes dos fragmentos, se puede apreciar cómo los *nosotros* de modestia son seguidos por formas de un *nosotros* mayestático:

29) **Nosotros** queremos aportar, humildemente, la experiencia que **nuestro** país ha acumulado en los últimos cien años. Venezuela fue cien años una colonia petrolera norteamericana (NM2-5).

30) **Nosotros** queremos ratificar ante esta Asamblea la voluntad de **nuestro** Gobierno y de **nuestro** pueblo para construir una agenda con base en relaciones de respeto, de igualdad (NM2-14).

Obviamente, en ambos casos, es Maduro personalmente quien quiere *aportar* algo y quien quiere *ratificar* algo ante la Asamblea. No obstante, cuando directamente pasa a mencionar a ***nuestro*** *país,* ***nuestro*** *Gobierno* y ***nuestro*** *pueblo*, está hablando nuevamente no como un individuo, sino como representante del gobierno venezolano, es decir, se trata de un *nosotros* mayestático. Si bien los casos del *nosotros* de modestia son interpretados como una señal de respeto –adecuada al contexto formal en el cual se lleva a cabo la intervención–, Maduro asimismo utiliza la auto-presentación como vocero del gobierno y del pueblo venezolano a modo de estrategia para transferir mayor legitimidad, validez e importancia a sus palabras.

En el siguiente fragmento, se puede reconocer cómo, a través de un *nosotros* englobador, Maduro busca involucrar a los representantes de los demás países latinoamericanos y caribeños –presentes en la *XXXVII Asamblea General de la OEA*– en su mensaje dirigido en contra de la intervención de Rice, con el objetivo de que éstos se sientan parte del gran grupo de países y personas que *durante décadas* han sufrido los abusos y las violaciones por parte del gobierno estadounidense:

31) En este segundo, mientras **hablamos**, en cada segundo que pasa, son centenares de hombres y mujeres de **nuestras** tierras, de **nuestro** color, de **nuestras** costumbres, de **nuestra** forma de ser, que buscando la vida, tratando de buscar una oportunidad al trabajo son cazados, torturados, perseguidos. Tendría esta Organización de Estados Americanos que ver el tema de la violación permanente de los derechos humanos de los **inmigrantes latinoamericanos y caribeños** hacia Estados Unidos y dentro de Estados Unidos. […] Así que si de derechos humanos **vamos** a hablar tendría que hacerse una revisión profunda de las violaciones a que **hemos** sido sometidos **los latinoamericanos y caribeños** durante décadas de invasiones (NM2-10).

Maduro, pues, en este fragmento, directamente habla de ***inmigrantes latinoamericanos y caribeños*** y en nombre de un 'nosotros' global –***los latinoamericanos y caribeños***.

5.3.3.3.- La segunda persona en NM2

	plural	singular	Total
APELACIÓN AL INTRA-GRUPO	-	-	**-**
APELACIÓN AL EXTRA-GRUPO	2	0	**2 / 2 (100%)**

Tabla 44 NM2 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia

Como ya pudimos ver en la tabla 41 (p. 242) y queda iterado en la tabla 44 arriba, Maduro sólo emplea formas de segunda persona del plural en dos ocasiones, para dirigirse al extra-grupo, en este caso, al gobierno estadounidense:

32) Tendría que esta Organización de Estados Americanos organizar una comisión especial para ir a la cárcel de Guantánamo. Cuántos presos tienen **ustedes** en la cárcel de Guantánamo, **le preguntamos al gobierno de Estados Unidos**. Cuántos son, quiénes son, tienen derecho a la defensa? Dónde los **secuestraron**? Tienen el debido proceso? Hombres y mujeres sin rostro, sin nombre, secuestrados, en territorio hemisférico, en territorio ilegalmente ocupado de la isla de Cuba (NM2-10).

Este es el único momento en su intervención en el que Maduro responsabiliza de forma abierta, desambigua, directa y personalizada al gobierno de Estados Unidos de violaciones en contra de los derechos humanos. El hecho de explicitar el pronombre *ustedes,* en este contexto, a pesar de que su presencia no es gramaticalmente requerida, como veremos también más adelante, aumenta el énfasis de la acusación y el grado de compromiso del emisor con el enunciado. De este modo, el contraste entre intra- y extra-grupo y las posiciones de ambos –en el eje de lo bueno y en el eje de lo malo respectivamente– queda claramente marcado en el uso pronominal.

5.3.3.4.- La tercera persona en NM2

Con respecto a las formas pronominales de tercera persona, además de las correspondientes desinencias verbales, ya observábamos en la tabla 41 (p. 242) que en NM2 su uso es muy reducido. Específicamente, Maduro emplea 5 formas pronominales de tercera persona para referirse a miembros del intra-grupo y apenas 2 como referencia al extra-grupo. En la tabla 45 se puede observar su distribución:

	plural	singular	Total
REFERENCIA INTRA-GRUPO	4	1	**5 / 7 (71%)**
REFERENCIA EXTRA-GRUPO	2	0	**2 / 7 (29%)**

Tabla 45 NM2 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia

Cabe destacar que Chávez es el referente de la única forma de tercera persona del singular en NM2, como se puede ver en el siguiente ejemplo:

33) Hoy podemos decir con orgullo, con felicidad, nuestro pueblo bajo el liderazgo del comandante Hugo Chávez, Presidente legítimo ratificado hace seis meses, por el 63 por ciento de los votos. Siete millones 300 mil votos ratificaron, el doble de la votación que **obtuvo** en su primera elección (NM2-6).

Dentro de los apartados temáticos seleccionados de NM2, el anterior ejemplo (33), junto a aquel examinado arriba (32) –que se refiere a la segunda persona del plural–, repre-

sentan las únicas ocurrencias pronominales en las que el referente es completamente desambiguo. En el uso pronominal tanto de primera persona del plural como de tercera persona, en cambio, el grado de especificidad referencial es menor, como ejemplificaremos seguidamente:

> 34) **Hablan** de violación de derechos humanos. Tendría que, esta OEA, hacer una Comisión Especial para ir a estudiar la violación diaria de los derechos humanos en las fronteras de México y Estados Unidos. Cuántos hermanos del Caribe, de Centroamérica, de Suramérica, son perseguidos y cazados como animales, capturados, torturados, asesinados en las fronteras. **Están** construyendo un muro, el "muro de la indignidad". […] Tendría que esta Organización de Estados Americanos organizar una comisión especial para ir a la cárcel de Guantánamo. Cuántos presos tienen ustedes en la cárcel de Guantánamo, le preguntamos al gobierno de Estados Unidos. ¿Cuántos **son**, quiénes **son**, **tienen** derecho a la defensa? ¿Dónde los secuestraron? **Tienen** el debido proceso? Hombres y mujeres sin rostro, sin nombre, secuestrados, en territorio hemisférico, en territorio ilegalmente ocupado de la isla de Cuba (NM2-10).

Como se puede ver en este fragmento, antes de pasar a dirigirse directamente al gobierno de los Estados Unidos con el pronombre de segunda persona *ustedes*, que explorábamos arriba, Maduro utiliza la forma mucho menos específica e impersonal *ellos*. De este modo, el político hace uso del sistema pronominal como una estrategia para crear tensión y aumentar el impacto de su acusación. Después de listar todas las acciones negativas de un 'ellos' algo generalizado, centra su atención directamente en el gobierno de Estados Unidos –*Cuántos presos tienen* ***ustedes*** *en la cárcel de Guantánamo, le preguntamos* ***al gobierno de Estados Unidos***. De esta manera, en el citado fragmento además se cristaliza que *ustedes* es el pronombre más alejado del centro deíctico en NM2, como exponíamos en la tabla 42 (p. 243) arriba. Se trata, en tal sentido, de la forma pronominal con la que Maduro marcadamente delimita al grupo de los 'otros' –del enemigo común– para, al mismo tiempo, aumentar la cohesión con el propio grupo.

Con respecto al menor grado de especificidad referencial de la tercera persona del plural que mencionábamos, en el ejemplo (34) de arriba, vemos que Maduro incluso habla de *Hombres y mujeres sin rostro*, es decir, de referentes poco específicos. Queda claro, no obstante, que en este caso se trata de personas pertenecientes al intra-grupo, puesto que Maduro los presenta como víctimas de las acciones dirigidas por el gobierno estadounidense.

5.3.3.5.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en NM2

Reuniendo el total de formas pronominales según su referencia en los apartados temáticos seleccionados de NM2, pudimos crear la siguiente tabla, que refleja el estilo pronominal de Maduro de forma global:

YO:	**INTRA-GRUPO:**	**EXTRA-GRUPO:**
primera persona singular + *nosotros* exclusivo	*nosotros* inclusivo + segunda persona IG + tercera persona IG	segunda persona EG + tercera persona EG
0 + 34 = 34 / 51	8 + 0 + 5 = 13 / 51	2 + 2 = 4 / 51
67%	**25%**	**8%**

Tabla 46 NM2 Distribución total de pronombres según su referencia

Los porcentajes muestran que NM2 es un texto auto-centrado, es decir, que es un texto en el que prevalece la auto-referencia (67%). Concretamente, Maduro hace uso del *nosotros* exclusivo para presentar la posición del gobierno venezolano. Asimismo, en un 25%, el político utiliza formas pronominales que reflejan relaciones de acercamiento entre él y su auditorio y sirven como una estrategia para solidarizarse con los demás miembros de la OEA, presentes en la *XXXVII Asamblea General*, con la intención de distanciarse de un enemigo co-

mún, a saber, del gobierno de los Estados Unidos, quien es el referente de 8% de las formas pronominales en NM2.

5.3.3.6.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en NM2

Como ya explicábamos en el capítulo 4.3.3., el español –como lengua *pro-drop* o de sujeto nulo– ofrece al emisor la posibilidad de explicitar o de elidir el sujeto de la oración, utilizando el pronombre personal o la desinencia verbal correspondiente respectivamente. En la tabla 47 de abajo están recogidos todos los sujetos presentes en los apartados temáticos seleccionados de NM2 –tanto aquellos explicitados con pronombres personales (a), como aquellos que han sido omitidos y están expresados en la desinencia verbal (b). Debemos aclarar que las cifras aquí presentadas varían con respecto a las cifras presentes en la tabla 41 (p. 242), en cuanto a que en la tabla 47 están recogidos exclusivamente los pronombres personales de **sujeto** y no los pronombres de objeto (directo/indirecto), ni los posesivos, que sí están reflejados en la tabla 41 de arriba.

a. Sujeto explicitado con pronombre personal en NM2										
primera persona sing.		primera persona plural	IN	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	-	nosotros:	-	3	tú:	-	-	él:	-	-
					ustedes:	-	1	ella:	-	-
								ellos:	-	-
b. Sujeto elidido – expresado en desinencia verbal en NM2										
yo:	-	nosotros:	4	14	tú:	-	-	él:	1	-
					ustedes:	-	1	ella:	-	-
								ellos:	4	2
Total sujetos presentes en apartados temáticos seleccionados en NM2 (a + b)										
yo:	**-**	**nosotros:**	**4**	**17**	**tú:**	**-**	**-**	**él:**	**1**	**-**
					ustedes:	**-**	**2**	**ella:**	**-**	**-**
								ellos:	**4**	**2**

Tabla 47 NM2 Sujetos presentes

Debido a que la elisión de los pronombres personales de sujeto es la norma para el español, nos interesa analizar tan sólo aquellos casos en los que Maduro explicita el sustantivo personal cuando, en realidad, esta explicitación no es requerida, para que la oración sea correcta, adecuada y no ambigua. Para ello, revisaremos cada una de las formas pronominales, según la escala de distanciamiento pronominal arriba presentada (cf. p. 243, tabla 42), y reuniremos los datos correspondientes en la tabla 48 que sigue. En un siguiente paso, revisaremos en detalle si las oraciones de NM2, donde aparecen estos sujetos explicitados (marcados con negrita en la tabla 48), exigen su presencia o no.

Posición	**Sujeto**	**Explicitado**		**Omitido (desinencia verbal)**	
0	*nosotros* (EX)	**3** / 17	18%	14 / 17	82%
1	*nosotros* (IN)	0 / 4	0%	4 / 4	100%
2	*ellos* (IG)	0 / 4	0%	4 / 4	100%
3	*él* (IG)	0 / 1	0%	1 / 1	100%
4	*ellos* (EG)	0 / 2	0%	2 / 2	100%
5	*ustedes* (EG)	**1** / 2	50%	1 / 2	50%

Tabla 48 NM2 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto

Como podemos ver en la tabla 48, Maduro explicita el sujeto de la oración, a través del pronombre personal correspondiente, en muy pocos casos: *nosotros* (3 x) y *ustedes* (1 x).

En la tabla 49, mostramos cuántos del total de estos sujetos expresados (marcados con negrita en la tabla 48) precisan esta explicitación y cuántos no la requieren.

Posición	Sujeto explicitado	Explicitación requerida		Explicitación no requerida	
0	*nosotros* (EX)	0 / 3	0%	3 / 3	100%
1	*nosotros* (IN)	-	-	-	-
2	*ellos* (IG)	-	-	-	-
3	*él* (IG)	-	-	-	-
4	*ellos* (EG)	-	-	-	-
5	*ustedes* (EG)	0 / 1	0%	1 / 1	100%

Tabla 49 NM2 Sustantivos personales explicitados

Como los datos recogidos en la tabla 49 muestran, en los 4 casos en los que Maduro explicita el sujeto de la oración, a través del pronombre personal, esta explicitación no es requerida para hacer una oración desambigua y gramaticalmente correcta. Explicábamos en el capítulo 4.3.3., que el hecho de explicitar los pronombres de sujeto cumple con la función de añadir *peso pragmático* (cf. Davidson 1996) al enunciado, aumentando el énfasis a lo dicho y el grado de compromiso del emisor con el enunciado. Analicemos qué función cumplen los pronombres explicitados en los apartados temáticos seleccionados de NM2:

35) **Nosotros queremos aportar**, humildemente, la experiencia que nuestro país ha acumulado en los últimos cien años (NM2-5).

36) **Nosotros denunciamos** ante esta Asamblea, como lo hemos hecho ante otros escenarios, que se encuentra en marcha un nuevo plan de desestabilización y detrás de ese plan está el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica (NM2-12).

37) **Nosotros queremos ratificar** ante esta Asamblea la voluntad de nuestro Gobierno y de nuestro pueblo para construir una agenda con base en relaciones de respeto, de igualdad (NM2-14).

38) Tendría que esta Organización de Estados Americanos organizar una comisión especial para ir a la cárcel de Guantánamo. Cuántos presos tienen **ustedes** en la cárcel de Guantánamo, le preguntamos al gobierno de Estados Unidos (NM2-10).

Los ejemplos (35-37) muestran que los tres casos de explicitación del pronombre *nosotros* ocurren junto a verbos discursivos y volitivos-discursivos. De este modo, la presencia del pronombre justamente enfatiza el acto discursivo y de voluntad, sirviendo como un mecanismo para marcar la propia posición. En el caso de *ustedes* (38), que ya discutíamos arriba, la presencia del pronombre da mayor peso a la acusación hecha por Maduro en contra del gobierno estadounidense y sirve para marcar el contraste entre víctimas y victimarios.

5.3.3.7.- Conclusión

A modo de conclusión, se puede decir aquí que el empleo del sistema pronominal en NM2 apunta a dos estrategias principales por parte de Maduro. En primer lugar, la de firmemente presentar y defender la posición del gobierno venezolano y, en segundo lugar, la de alcanzar que los demás Estados miembros latinos y caribeños de la OEA se solidaricen con el gobierno de Venezuela en contra de la acusación hecha por parte de la representante del gobierno de los Estados Unidos.

5.3.4.- Léxico

Debido a la menor extensión de NM2, sobre todo con respecto a los textos de Chávez, no haremos el análisis del uso léxico siguiendo el orden y cada uno de los puntos desarrollados en el capítulo teórico 4.4. –como sí hemos hecho para el análisis intratextual de CH3 y CF1–, sino que trataremos de recoger la información significativa, que el examen del uso léxico en NM2 provee, en algunos puntos esenciales. Específicamente, revisaremos, en primer lugar, el uso de palabras clave y de ciertos modificadores adjetivos y complementos preposicionales, determinando el mecanismo iterativo empleado por Maduro en la creación de isotopías semánticas. En segundo lugar, examinaremos cómo Maduro *enmarca* (cf. Lakoff 2007) algunos de los temas presentes en su intervención, dando pie a cierta reinterpretación semántica basada, en algunos casos, en un deseo de apropiación conceptual. Por último, presentaremos los sistemas de implicaciones metafóricas principales presentes en NM2. En nuestra opinión, esta forma más global de proceder es adecuada para textos cortos, puesto que permite presentar la información esencial del ámbito léxico de forma más directa y aprehensible.

5.3.4.1.- Isotopías

La *recurrencia temática o figurativa* de la que hablan Greimas y Courtés (1979: 197-199), al referirse al concepto de isotopía, puede expresarse a través de distintos mecanismos en el texto. De este modo, las isotopías pueden construirse a partir de la repetición de palabras iguales, de palabras que poseen un significado parecido –tanto en un sentido figurado como literal–, a partir de oposiciones semánticas o, de forma menos directa, en construcciones perifrásticas.

5.3.4.1.1.- El gobierno de los Estados Unidos

En NM2 se cristalizan tres grandes grupos isotópicos. En primer lugar, en la caracterización discursiva del gobierno de los Estados Unidos, encontramos, de un lado, una fuerte isotopía de crímenes de lesa humanidad y, del otro, de tiranía. Tanto la isotopía de crímenes de lesa humanidad como de tiranía se construyen a partir de la repetición de palabras iguales, además del uso de unidades léxicas que poseen un significado cercano entre sí. Basándonos en los datos recogidos en la tabla 50 de abajo, revisaremos, primero, las unidades léxicas utilizadas por Maduro en la caracterización del gobierno de los Estados Unidos como responsable de numerosos crímenes de lesa humanidad:

(hemos sido sometidos a) violaciones	1	4
violación de los derechos humanos diaria /diarias / permanente / permanentes	3	
perseguir	2	
cazar	2	
torturar	2	
asesinar	2	
muertos inocentes	1	
secuestrar	2	
capturar	1	
cárcel de Guantánamo	2	
presos	1	
muro de indignidad	2	

Tabla 50 NM2 El gobierno de los EEUU y crímenes de lesa humanidad[131]

El sintagma preposicional más repetido en NM2 es el de *violación de los derechos humanos*, con el que Maduro caracteriza las acciones del gobierno de los Estados Unidos. Adicionalmente, acentúa su carácter continuo y generalizado, utilizando los atributos *diaria(s) y permanente(s)*. En una ocasión, además, Maduro intensifica la valoración negativa y la responsabilidad del gobierno estadounidense al hablar de las ***violaciones*** (sin atributo) *a que hemos sido* ***sometidos***, como se puede reparar en la tabla 50 y en el ejemplo (39) de abajo. Enfatizando esta valoración polémica y ciertamente negativa, la isotopía de crímenes de lesa humanidad se construye igualmente a través de la repetición de unidades léxicas axiológicas semánticamente relacionadas –*perseguir, cazar, torturar, asesinar* y *muertes inocentes*, además de *secuestrar* y *capturar*. Asimismo, Maduro evoca crímenes de lesa humanidad al mencionar a los *presos* de la *cárcel de Guantánamo*, establecimiento penitenciario que en el imaginario social se ha convertido en un símbolo de injusticia y tortura, en un centro de crimen contra la humanidad. Por último, en esta cadena isotópica, encontramos el sintagma preposicional *muro de indignidad*, utilizado para designar un muro fronterizo entre México y los Estados Unidos. En sentido figurado, este muro es verbalizado en NM2 como una prueba más del carácter criminal del gobierno estadounidense; Maduro lo describe como un *monumento a la* ***violación de los derechos humanos diarios, permanentes***. Debido a que el término *muro de la indignidad* en la transcripción de la intervención de Maduro está puesto entre comillas, sabemos que no se trata de un neologismo creado por éste, sino de una expresión relativamente extendida. Encontramos todas las unidades léxicas reunidas en la tabla 50 en el apartado temático NM2-10:

39) Tendría que, esta OEA, hacer una Comisión Especial para ir a estudiar la **violación diaria de los derechos humanos** en las fronteras de México y Estados Unidos. Cuántos hermanos del Caribe, de Centroamérica, de Suramérica, son **perseguidos** y **cazados** como animales, **capturados**, **torturados**, **asesinados** en las fronteras. Están construyendo un muro, el "**muro de la indignidad**". América Latina y el Caribe tienen que levantar su voz frente a ese "**muro de indignidad**", que constituye un monumento a la **violación de los derechos humanos diarios, permanentes**. En este segundo, […] son centenares de hombres y mujeres […] que […] tratando de buscar una oportunidad al trabajo son **cazados**, **torturados**, **perseguidos**. Tendría esta Organización de Estados Americanos que ver el tema de la **violación permanente de los derechos humanos** de los inmigrantes latinoamericanos y caribeños hacia Estados Unidos y dentro de Estados Unidos. Tendría que esta Organización de Estados Americanos organizar una comisión especial para ir a la **cárcel de Guantánamo**. Cuántos **presos** tienen ustedes en la **cárcel de Guantánamo**, le preguntamos al gobierno de Estados Unidos. Cuántos son, quiénes son, tienen derecho a la defensa? Dónde los **secuestraron**? Tienen el debido proceso? Hombres y mujeres sin rostro, sin nombre, **secuestrados** […]. Así que si de derechos humanos vamos a hablar tendría que hacerse una revisión profunda de las **violaciones** a que hemos sido **sometidos** los latinoamericanos y caribeños durante décadas de invasiones. Nada más aquí en esta tierra heroica de Panamá, cuántos hombres y muje-

[131] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su frecuencia y un núcleo semántico común.

> res fueron **asesinados** en el barrio Chorrillos, […] en aquella invasión infame que produjo más de tres mil **muertos inocentes** […] (NM2-10).

Como este apartado temático claramente muestra, Maduro acusa al gobierno estadounidense de terribles crímenes de lesa humanidad, catalogándolo discursivamente como victimario. Asimismo, en segunda instancia, explicábamos que Maduro también construye una isotopía de tiranía, presentando las acciones del gobierno estadounidense en un marco conceptual de abuso, dominación y autoritarismo, como puede observarse en la siguiente tabla:

cien años	3	
dominación	2	
décadas de invasiones	1	2
invasión infame	1	
saquear	1	
utilizar	1	
violentar	3	
intervencionismo inaceptable	1	
procesos de desestabilización	1	
plan de desestabilización	1	3
plan	1	
golpes de Estado	1	

Tabla 51 NM2 El tiránico gobierno de los EEUU[132]

Maduro en su intervención habla de la ***dominación*** de Venezuela por parte de las *corporaciones norteamericanas*. El juicio de valor negativo, expresado en la unidad léxica ***dominación***, es recalcado por los verbos aquí negativamente connotados ***saquearon*** y ***utilizaron***. Adicionalmente, la prolongación extrema de este dominio es subrayada por la triple repetición de la unidad léxica ***cien años***, como se puede distinguir en el siguiente ejemplo:

> 40) Nosotros queremos aportar, humildemente, la experiencia que nuestro país ha acumulado en los últimos **cien años**. Venezuela fue **cien años** una colonia petrolera norteamericana. Las corporaciones norteamericanas **saquearon** nuestro país y **utilizaron** el petróleo como un mecanismo para la **dominación**. **Cien años** de **dominación** petrolera que dejó como resultado, patético, un ochenta por ciento de la población en situación de pobreza, de abandono absoluto (NM2-5).

La misma isotopía semántica del gobierno estadounidense como un gobierno tiránico e intervencionista es construida en otras partes de NM2. De este modo, Maduro califica la intervención de Rice –pidiendo al secretario de la OEA enviar una comisión para estudiar la libertad de expresión y los derechos humanos en Venezuela, en el contexto del caso RCTV– como un acto de ***violentar***, es decir, de "aplicar medios violentos a cosas o personas para vencer su resistencia" (DRAE) y como un ***intervencionismo inaceptable***:

> 41) Hemos visto, el día de hoy, cómo se ha **violentado** la agenda de esta Asamblea General. Cómo se ha **violentado** o intentado **violentar** la soberanía de una nación perteneciente a esta comunidad. La intervención de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un **intervencionismo inaceptable** en los asuntos internos de una nación democrática, soberana, como la República Bolivariana de Venezuela y de esa manera la rechazamos (NM2-9).

Más adelante, además, en dos ocasiones acusa al gobierno estadounidense de haber entrado por la fuerza en otros países, es decir, de ser el responsable de ***décadas de invasiones*** y de *aquella* ***invasión infame***:

[132] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su frecuencia y un núcleo semántico común.

42) Así que si de derechos humanos vamos a hablar tendría que hacerse una revisión profunda de las violaciones a que hemos sido sometidos los latinoamericanos y caribeños durante **décadas de invasiones**. Nada más aquí en esta tierra heroica de Panamá, cuántos hombres y mujeres fueron asesinados en el barrio Chorrillos, […] en aquella **invasión infame** que produjo más de tres mil muertos inocentes […] (NM2-10).

Debemos recalcar que, en este caso, la isotopía semántica del gobierno tiránico es expresada con palabras de un significado parecido. Las acciones de un gobierno que *violenta* reglamentos (*la agenda de esta Asamblea General*) y países (*la soberanía de una nación*), que invade otras naciones, además de que se destaca por una tendencia de injustificadamente intervenir *en los asuntos internos de una nación democrática*, sólo pueden ser entendidas como acciones tiránicas, por lo que, en su conjunto, forman parte del campo semántico de abuso, dominación y autoritarismo. Esta caracterización semántica de un gobierno que busca el dominio absoluto por encima de los demás también es advertible en los siguientes fragmentos:

43) Venezuela […] no acepta ser catalogada de ninguna manera y menos por el gobierno que ha mantenido, financiado, todos los **procesos de desestabilización** y **golpes de Estado** en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

44) Nosotros denunciamos ante esta Asamblea, como lo hemos hecho ante otros escenarios, que se encuentra en marcha un **nuevo plan de desestabilización** y detrás de ese **plan** está el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica (NM2-12).

Como estos dos ejemplos muestran, pues, Maduro acusa al gobierno estadounidense de acciones que buscan derrocar al gobierno chavista, con el objetivo de retomar el dominio sobre Venezuela, tal como fue ejercido por éste antes de que Chávez llegara al poder. Asimismo, el adjetivo *nuevo* en *un* ***nuevo plan de desestabilización*** recalca la idea de que se trata de un comportamiento negativo repetitivo y que, en general, la tiranía y el abuso de otros países son características inherentes al gobierno estadounidense.

5.3.4.1.2.- El gobierno de Venezuela

En el punto anterior, explicábamos que Maduro caracteriza las acciones del gobierno estadounidense como criminales y tiránicas y, por consiguiente, como ciertamente antidemocráticas. La descripción discursiva del gobierno venezolano, en cambio, está marcada por una isotopía de democracia, estableciendo un contraste agudo entre 'ellos' –criminales y antidemocráticos– y 'nosotros' –legítimos y democráticos. La palabra clave *democracia* y sus respectivos derivados *democrático/a* y *democráticamente* constituyen las unidades léxicas más utilizadas en NM2, seguidas cercanamente por la palabra clave *soberanía* y su derivado adjetival *soberano/a*, tal como se muestra en la siguiente tabla:

democrático/a	4	
democracia	3	8
democráticamente	1	
soberanía	5	
soberano/a	2	7
constitución	2	
constitucional	2	4
legítimo	2	
legal	1	4
ley	1	
justa	1	
ratificar	3	
mayoría absoluta	1	
procesos electorales	1	
libre	2	
libertad de expresión	1	4
Libertador	1	

Tabla 52 NM2 El gobierno venezolano – democrático y soberano[133]

Semánticamente cercana a la isotopía de un gobierno democrático y soberano está la enmarcación de sus acciones como conformes a constitución y leyes, por lo cual Maduro construye parte de esta cadena isotópica con unidades léxicas pertenecientes al campo semántico de la legalidad: *constitución, constitucional, legítimo, legal, ley* y *justa*. Asimismo, un gobierno democrático se caracteriza por gozar del apoyo popular –expresado en votaciones libres–, rasgo que Maduro enfatiza, a través de las unidades léxicas *ratificar, mayoría absoluta, procesos electorales*, como podemos ver en la tabla 52 de arriba. De igual modo, debido a su cercanía semántica, también el concepto de *libertad* forma parte de la cadena isotópica de democracia, por lo que no sorprende que, en el contexto de la caracterización del gobierno de Venezuela, encontremos las unidades léxicas *libre, libertad de expresión* y el *Libertador Simón Bolívar* –símbolo de libertad e independencia en Venezuela. A continuación, ilustraremos, en palabras de Maduro, la conceptualización del gobierno venezolano como un gobierno eminentemente democrático:

45) La intervención de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un intervencionismo inaceptable en los asuntos internos de una nación **democrática**, **soberana**, como la República Bolivariana de Venezuela y de esa manera la rechazamos (NM2-9).

46) Venezuela pide respeto, exige respeto a su **soberanía**. Tenemos una **democracia** plenamente consolidada, con más **libertad de expresión** que muchos de los países que tratan de enarbolar esa bandera, con una **democracia** participativa, movilizada, amplia. Once **procesos electorales** transparentes, conocidos, reconocidos, vistos por la comunidad internacional y Venezuela ha tomado una decisión **democrática, legal, justa, constitucional**, de crear una nueva televisora: Televisora de Servicio Público […]. Venezuela plantea […] [l]a necesidad de construir un nuevo orden comunicacional verdaderamente **democrático**, profundo, social (NM2-11).

47) Nosotros denunciamos ante esta Asamblea […] que se encuentra en marcha un nuevo plan de desestabilización […]. Y con la experiencia acumulada lograremos develarlo ante la comunidad internacional y derrotarlo nacionalmente y nuestra **democracia** saldrá fortalecida (NM2-12).

[133] Los ejemplos aquí presentados están ordenados, en primer lugar, según su frecuencia (de mayor a menor) y, en segundo lugar, están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo.

48) Las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la **ley**, a la **Constitución**, son apoyadas por la **mayoría absoluta** de nuestro pueblo y no pueden ser catalogadas por ningún gobierno. No lo aceptamos. Somos un gobierno **soberano**, **libre**, **democrático**, que se rige con una **Constitución democráticamente** construida por su pueblo (NM2-13).

49) Hugo Chávez, Presidente **legítimo ratificado** hace seis meses, por el 63 por ciento de los votos. Siete millones 300 mil votos **ratificaron**, el doble de la votación que obtuvo en su primera elección, a un Presidente **legítimo** que ha conducido un proceso parecido al de Panamá hace 30 años, de rescate de la **soberanía** en el uso de la energía que produce nuestro país (NM2-6).

Observando estos ejemplos, se cristaliza claramente que, en su discurso, Maduro expresa un juicio de valor en polos opuestos –negativo para 'ellos' y positivo para 'nosotros'. Se trata de un juicio de valor de coloración polémica en la que la conceptualización del gobierno estadounidense es llevada a cabo por unidades léxicas axiológicas muy marcadamente situadas en el eje de lo malo, mientras que el gobierno venezolano y sus acciones son caracterizadas por unidades léxicas axiológicas situadas en el eje de lo bueno. Este manifiesto contraste es una clara expresión de la posición ideológica a partir de la cual Maduro construye su discurso. En este sentido, Maduro emplea la auto-presentación positiva y la presentación negativa del gobierno estadounidense como una estrategia para, de un lado, descalificar y deslegitimar la petición de Rice y, del otro, para justificar y defender la decisión del gobierno venezolano en el caso RCTV.

5.3.4.1.3.- Víctimas latinoamericanas y caribeñas

En los puntos anteriores, exploramos las cadenas isotópicas utilizadas por Maduro para enmarcar semánticamente las acciones de los gobiernos de Estados Unidos y Venezuela. No obstante, en el contexto específico de la Asamblea General de la OEA, además de Venezuela y los Estados Unidos, hay muchos más países allí representados. De este modo, y con el objetivo de tratar de obtener el necesario apoyo de la mayoría de los miembros de esta organización, Maduro utiliza una isotopía de familia, como una estrategia para evocar sentimientos de solidaridad y de alianza natural entre todos los países miembros de Latinoamérica y del Caribe. Esta recurrencia temática se manifiesta en NM2 a través de las unidades léxicas recogidas en la tabla 53 de abajo:

América Latina	1
Suramérica	2
Centroamérica	1
Caribe	3
latinoamericanos	1
caribeños	1
inmigrantes latinoamericanos y caribeños	1
hermanos	2
de nuestras tierras	1
de nuestro color	1
de nuestras costumbres	1
de nuestra forma de ser	1

Tabla 53 NM2 Familia latinoamericana y caribeña[134]

[134] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo y según un núcleo semántico común.

En esta tabla (53), podemos reconocer que Maduro resalta la cercanía geográfica, racial y cultural entre todos los países latinoamericanos y caribeños, para apelar a un sentimiento de identidad geográfico-cultural y para discursivamente presentar a latinoamericanos y caribeños como miembros de un mismo bloque –el bloque de países que históricamente han sido víctimas de las acciones negativas y criminales del gobierno de los Estados Unidos. Vemos que hay frecuentes referencias geográficas –***América Latina, Suramérica, Centroamérica, Caribe***– y referencias a los habitantes de estas regiones como miembros de países hermanos –***latinoamericanos, caribeños, hermanos***. Revisemos cómo esta recurrencia temática se expresa en el texto mismo:

50) Cien años de dominación petrolera que dejó como resultado […] una especie de aislacionismo regional que llevaba de nuestro país petróleo en grandes cantidades hacia el norte, pero que jamás, en muchos años, en décadas, nuestro país volteó hacia el **Caribe**, hacia **Suramérica**, hacia áreas naturales de nuestros **hermanos** del propio continente (NM2-5).

51) Cuántos **hermanos** del **Caribe**, de **Centroamérica**, de **Suramérica**, son perseguidos y cazados como animales, capturados, torturados, asesinados en las fronteras. Están construyendo un muro, el "muro de la indignidad". **América Latina** y el **Caribe** tienen que levantar su voz frente a ese "muro de indignidad" […]. En […] cada segundo que pasa, son centenares de hombres y mujeres **de nuestras tierras, de nuestro color, de nuestras costumbres, de nuestra forma de ser**, que […] tratando de buscar una oportunidad al trabajo son cazados, torturados, perseguidos. Tendría esta Organización de Estados Americanos que ver el tema de la violación permanente de los derechos humanos de los **inmigrantes latinoamericanos y caribeños** hacia Estados Unidos y dentro de Estados Unidos. […] Así que si de derechos humanos vamos a hablar tendría que hacerse una revisión profunda de las violaciones a que hemos sido sometidos los **latinoamericanos y caribeños** durante décadas de invasiones (NM2-10).

Los ejemplos claramente muestran una iteración de la isotopía de una familia de víctimas, unidas por lazos geográficos, raciales, culturales e históricos. De este modo, Maduro presenta la petición hecha por Rice como una agresión no solo en contra de Venezuela, sino como una manifestación más de las agresiones que toda Latinoamérica y el Caribe han sufrido a manos del gobierno estadounidense. Su intención es que los representantes de estos países se solidaricen con Venezuela en contra de un victimario común.

5.3.4.2.- Marcos conceptuales – reinterpretación semántica

En el siguiente punto, queremos explorar la forma en que Maduro enmarca ciertos temas principales en su intervención, semánticamente redefiniendo algunos conceptos para presentarlos de acuerdo con una visión ideológica específica. Según Lakoff, "[t]odas las palabras se definen en relación a marcos conceptuales [es decir, a] estructuras mentales que conforman nuestro modo de ver el mundo. Cuando se oye una palabra, se activa en el cerebro su marco (o su colección de marcos)" (2007: 4). Asimismo, el autor destaca la relación entre ideas y lenguaje, aclarando que el "enmarcado tiene que ver con elegir el lenguaje que encaja en tu visión del mundo" (ibíd.: 7). Debido a su carácter fuertemente ideológico, parece obvio que en el discurso político los emisores traten de utilizar términos que evoquen marcos conceptuales positivos para describir su posición política, con el objetivo de que también ésta sea percibida de forma positiva (cf. Eitz 2016: 44). Bonnefille (2008: 38) –en su trabajo sobre la *retórica verde* en los *discursos del Estado de la Unión* de George W. Bush– incluso mantiene que "framing any idea but particularly a political issue, has a strategic and manipulative dimension that can devolve into outright propaganda".

En primer lugar, revisaremos cómo Maduro enmarca la petición del gobierno estadounidense –motivada por la salida del aire de RCTV– de enviar una comisión a Venezuela para estudiar los derechos humanos y la libertad de expresión de sus ciudadanos. Destaca de mane-

ra contundente, en este contexto, el uso de la palabra *respeto* por parte de Maduro. Específicamente, Maduro utiliza la palabra clave *respeto* 7 veces en los apartados temáticos seleccionados de NM2, para conceptualmente enmarcar la petición de Rice. De este modo, la petición es presentada discursivamente como un acto de irrespeto hacia el gobierno venezolano. Según las palabras de Maduro, esta falta de respeto se basa en un sentimiento de superioridad del gobierno estadounidense respecto de los países latinoamericanos y caribeños, sentimiento por el cual cree estar en su derecho de inmiscuirse en los *asuntos internos* de éstos y de *tutelar*, de forma dominante y negativa, a sus gobiernos. La categorización de la petición de Rice como una falta de respeto nos permite deducir que, en el contexto específico de NM2, el término *respeto* es reinterpretado como lo opuesto a comentar, catalogar y calificar la política del gobierno venezolano. Consecuentemente, quien realmente respete al gobierno venezolano (y a otros gobiernos) debe abstenerse de criticar sus decisiones, especialmente la decisión de no renovación de la concesión a RCTV. Los siguientes fragmentos ejemplifican este proceso de reinterpretación semántica:

52) La intervención de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un **intervencionismo inaceptable** en los asuntos internos de una nación democrática, soberana, como la República Bolivariana de Venezuela y de esa manera la rechazamos (NM2-9).

53) Venezuela pide **respeto**, exige **respeto** a su soberanía. […] Venezuela […] no acepta ser **catalogada** de ninguna manera y menos por el gobierno que ha mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

54) Nosotros queremos ratificar ante esta Asamblea la voluntad de nuestro Gobierno y de nuestro pueblo para construir una agenda con base en relaciones de **respeto**, de **igualdad**. Con base en el **respeto** de la soberanía. No somos países **tutelados**. No hay países mejores, superiores, o peores o inferiores. No nos creemos menos que nadie y nos vemos como **iguales**. Así que exigimos **respeto**. Relaciones de **igualdad** y de **respeto**. Una nueva OEA sobre la base de relaciones democráticas, **igualitarias** y de **respeto** sagrado a la soberanía de cada país. Nadie puede venir a **calificar** otro país de ninguna manera. Nuestra democracia no es una democracia **tutelada** (NM2-14).

55) Las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la ley, a la Constitución, son apoyadas por la mayoría absoluta de nuestro pueblo y no pueden ser **catalogadas** por ningún gobierno. No lo aceptamos (NM2-13).

En concordancia con lo anterior, vemos que Maduro itera la idea de que el gobierno de Venezuela ***exige respeto***, es decir, que exige que el gobierno estadounidense lo trate como su igual y se abstenga de ***calificar*** y ***catalogar*** sus decisiones como actos que afectan la libertad de expresión y los derechos humanos de los venezolanos. En otras palabras, Maduro exige que Rice se abstenga de expresar un juicio de valor y eso es lo que denomina *respeto*. Según su propia interpretación del término, no obstante, Maduro en su intervención justamente está 'irrespetando' al gobierno estadounidense, puesto que gran parte de su discurso está construido sobre una constante calificación y catalogación negativa del mismo.

Además de considerar la intervención de Rice como una muestra de irrespeto hacia la soberanía de Venezuela, Maduro adicionalmente la enmarca dentro de un contexto de agresión mayor. En este sentido, implícitamente declara que la petición del gobierno estadounidense no está motivada por un deseo de resguardar el bienestar, los derechos humanos y la libertad de expresión de los venezolanos, sino que se trata de un elemento más en un gran plan que persigue el objetivo de debilitar y derrocar al gobierno de Chávez. Esta forma de conceptualizar la intervención de Rice se cristaliza en los siguientes dos fragmentos de NM2:

56) Venezuela […] no acepta ser catalogada de ninguna manera y menos por el gobierno que ha **mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado** en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

57) Nosotros denunciamos ante esta Asamblea […] que se encuentra en marcha un nuevo **plan de desestabilización** y detrás de **ese plan** está el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica (NM2-12).

En segundo lugar, y como ya mencionábamos arriba, Maduro emplea gran parte de su intervención para presentar al gobierno venezolano y a sus decisiones dentro de un marco de legitimidad. No obstante, es poco el espacio discursivo que dedica a realmente justificar y explicar la razón por la cual el gobierno de Chávez tomó la decisión de revocar la concesión de RCTV. En el apartado temático NM2-11, a partir de un contraste entre lo viejo y lo nuevo, Maduro adelanta una especie de explicación que, no obstante, se caracteriza por ser vaga y generalizada:

58) Venezuela ha tomado una decisión democrática, legal, justa, constitucional, de crear una **nueva** televisora: Televisora de Servicio Público, para **ir rompiendo el monopolio** y la **vieja cultura comunicacional** y **abrir las compuertas a los excluidos de siempre**, a las **nuevas ventanas comunicacionales**. Venezuela plantea ese debate, lo asume. La necesidad de **construir un nuevo orden comunicacional** verdaderamente democrático, profundo, social (NM2-11).

Como el fragmento muestra, Maduro verbaliza el cierre de RCTV como una forma de brindarle una oportunidad ***a los excluidos de siempre*** y como el comienzo de ***un nuevo orden comunicacional***. De este modo, presenta la salida del aire de RCTV como el fin de una era –asociada a unidades léxicas connotadas negativamente, tales como ***monopolio*** y ***vieja cultura comunicacional***– y el comienzo de una nueva era llena de luz, es decir, una era que va a ***abrir las compuertas*** *[…] a las* ***nuevas ventanas comunicacionales***. De este modo, Maduro presenta un claro contraste entre el período 'viejo' –antes de la salida de RCTV–, caracterizándolo como cerrado y, por consiguiente, oscuro, antidemocrático e injusto, y el 'nuevo' período de TVES, definido como un tiempo abierto, que deja entrar la luz de democracia y justicia.

En tercer y último lugar, dentro de este punto, revisaremos cómo el hecho de utilizar los términos *rescate* y *rescatar* –en el contexto de la política del gobierno chavista con respecto al *uso de la energía que produce* Venezuela– activa un marco positivamente connotado. En este sentido, como una forma de exaltar los efectos positivos de la política chavista, Maduro, en primer lugar, describe la situación del país antes de que Chávez fuera electo presidente:

59) Venezuela fue cien años una **colonia petrolera norteamericana**. Las corporaciones norteamericanas saquearon nuestro país y utilizaron el petróleo como un **mecanismo para la dominación**. Cien años de **dominación petrolera** que dejó como resultado, patético, un ochenta por ciento de la población en situación de pobreza, de abandono absoluto, pero además dejó como resultado una especie de **aislacionismo regional** que llevaba de nuestro país petróleo en grandes cantidades hacia el norte, pero que jamás, en muchos años, en décadas, nuestro país volteó hacia el Caribe, hacia Suramérica, hacia áreas naturales de nuestros hermanos del propio continente (NM2-5).

Gracias a la política de Chávez, no obstante, esta terrible situación pasada logró transformarse en una situación positiva presente, tal como Maduro explica en los siguientes fragmentos:

60) Hugo Chávez, […] un Presidente legítimo que ha conducido un **proceso** […] **de rescate** de la soberanía en el uso de la energía que produce nuestro país (NM2-6).

61) Así que podemos decir hoy que Venezuela **ha rescatado** su soberanía absoluta en el manejo de sus recursos naturales y se encamina hacia un proceso de articulación de una estrategia energética, viable, posible, inmediata, que nos garantice en Suramérica, en el Caribe, en América Latina la estabilidad energética para el desarrollo cierto, sustentable, en los próximos años (NM2-8).

Analizando los anteriores ejemplos, se cristaliza que Maduro utiliza ***proceso de rescate*** y ***ha rescatado*** como eufemismos que realmente significan *nacionalización* y *nacionalizar*. Cabe destacar, de este modo, que el aumento del control estatal bajo el gobierno chavista es verbalizado eufemísticamente como un 'proceso de rescate'. El hecho de discursivamente presentar el incremento del control estatal con unidades léxicas que evocan asociaciones positivas sirve como una estrategia para también positivamente enmarcar las acciones del gobierno. Semánticamente muy cercana a la idea de 'rescate' está la recurrente categorización discursiva de la política chavista como un 'proceso de liberación', tal como ilustramos en los siguientes dos fragmentos, el primero tomado de NM2 y el segundo –a modo de corroboración– de CH1:

62) Nadie puede venir a calificar otro país de ninguna manera. Nuestra democracia no es una democracia tutelada. Hemos **roto las amarras de la dependencia** y somos un país **libre**. Gracias a Dios, a nuestro pueblo, y ese sueño dorado de nuestro **Libertador** Simón Bolívar (NM2-14).

63) Resulta que Castro[135] en 1908, comenzando el año, le impuso una multa de 25 millones de bolívares a aquella empresa, ¿cómo se llamaba?, Guanoco, las minas de Guanoco, de asfalto y bueno, luego, por esas circunstancias y otras más, hay una ruptura de relaciones con los Estados Unidos, y luego la enfermedad, y luego el viaje a Europa y el luego el compadre de Cipriano Castro; y luego los barcos gringos en La Guaira apoyando al Gobierno de "transición", y luego las concesiones petroleras por 50 años. Y así se llevaron y nos saquearon el petróleo, como nos saquearon el oro y la plata y las materias primas durante tanto tiempo. Por eso es que esta Revolución se plantea, se planteó desde el comienzo, un primer paso esencial: **la liberación nacional, la liberación nacional**. Compañeros, amigos, compatriotas, yo podré haber cometido muchos errores y los cometí; trataré de minimizarlos en el futuro, pero lo digo con el corazón abierto como la sabana que me vio nacer: 3 mil días después, ¡Venezuela está **liberada**! Nosotros **no somos colonia** de nadie, ¡Venezuela está **liberada**! Paso esencial para tomar decisiones fundamentales como las que estamos tomando, sobre todo los últimos tres años y a partir de ahora, los próximos seis años (CH1-84-85).

Ambos ejemplos muestran que el hecho de reinterpretar el aumento del dominio estatal como un proceso de liberación y de independización con respecto a Estados Unidos es una estrategia recurrente en el discurso chavista. No obstante, ni Maduro ni Chávez, en sus intervenciones, mencionan el hecho de que, si bien los inversionistas estadounidenses ya no son bienvenidos en Venezuela, sí lo son aquellos de países abiertamente 'anti-estadounidenses', tales como Irán, Rusia, Bielorrusia, China, etc.

5.3.4.3.- Metáforas

Para poder tener una visión conjunta, hemos reunido las metáforas conceptuales presentes en NM2 en sistemas metafóricos semánticamente interrelacionados, presentados en diagramas sinópticos. Estas redes de implicaciones metafóricas permitirán discernir más fácilmente las categorizaciones llevadas a cabo por Maduro en su discurso y permitirán determinar a partir de qué posición ideológica aborda ciertos ámbitos temáticos. Inmediatamente, presentaremos los tres sistemas de implicaciones principales presentes en NM2, ilustrándolos a través de sus respectivos segmentos textuales.

En primer lugar, revisaremos la red de implicaciones metafóricas que parte de la metáfora conceptual CONCESIONES PETROLERAS SON INSTRUMENTOS DE CONQUISTA. El dominio fuente utilizado por Maduro en esta red metafórica es la conquista o acción de conquistar que, según el DRAE, es definida como "ganar, mediante **operación de guerra**, un

[135] Cipriano Castro fue presidente de Venezuela entre 1899 y 1908, año en el que fue derrocado por Juan Vicente Gómez, quien gobernaría al país hasta su muerte en 1935.

territorio, población, posición, etc.".[136] Maduro utiliza partes de este dominio fuente para explicar elementos del dominio meta de las relaciones político-económicas entre Venezuela y los Estados Unidos. Veamos, consecutivamente, toda la red metafórica, reunida en el diagrama 9 de abajo:



Diagrama 9 NM2 CONCESIONES PETROLERAS SON INSTRUMENTOS DE CONQUISTA ECONÓMICA Y POLÍTICA

Si bien, a primera vista, el contenido bélico de este sistema metafórico no es tan evidente como lo ha sido en algunos de los sistemas metafóricos revisados en otros textos del corpus, el hecho de que la conquista es –según la definición del DRAE– alcanzada mediante una *operación de guerra* revela la base de lucha sobre la cual este sistema funciona. Maduro, pues, utiliza metáforas del ámbito de la lucha como una forma de caracterizar las relaciones político-económicas entre Venezuela y los Estados Unidos. Específicamente, como se puede reparar en el diagrama de arriba, Maduro categoriza la obtención de concesiones para explorar y explotar los yacimientos petroleros en Venezuela como un instrumento de conquista política y económica del país por parte de compañías transnacionales, en general, y de compañías estadounidenses, en particular. En este sentido, la otorgación y obtención de concesiones petroleras no es presentada discursivamente como un negocio, sino como una lucha entre compañías y gobierno. En palabras de Maduro, las *corporaciones norteamericanas* trataron a Venezuela como territorio conquistado, como su colonia:

64) Venezuela fue cien años una **colonia petrolera** norteamericana. Las corporaciones norteamericanas **saquearon** nuestro país y **utilizaron el petróleo como un mecanismo para la dominación**. Cien años de **dominación petrolera** que dejó como resultado, patético, un ochenta por ciento de la población en situación de pobreza (NM2-5).

El hecho de que el gobierno venezolano obtuviera ganancias por el otorgamiento de concesiones petroleras es conceptualizado como una dependencia económica de Venezuela respecto a los Estados Unidos. Adicionalmente, como se puede observar en el diagrama 9 de arriba, el ámbito económico es presentado como inseparable del ámbito político. En este sentido, el discurso de Maduro se basa sobre el concepto de que quien tiene poder económico o controla parte de la economía de un país también puede influenciar su política. Consecuentemente, un país que en parte depende económicamente de otro también depende de éste políticamente. De lo anterior se desprende por qué la completa nacionalización de PDVSA (*Petróleos de Venezuela, S.A.*),[137] su conversión en la *nueva PDVSA*[138] y el fin de las con-

[136] Resaltado propio.
[137] La compañía estatal venezolana de petróleo y gas.
[138] Es decir, en "una empresa nacional, subordinada al Estado venezolano y profundamente comprometida con el auténtico dueño del petróleo: el pueblo venezolano" (http://www.pdvsa.com/index.php?tpl=interface.sp/design/readmenuprinc.tpl.html&newsid_temas=14, visto 28.02.2017).

cesiones petroleras a empresas estadounidenses son procesos verbalizados por Maduro como el fin de la dependencia económica de Venezuela con respecto a los EEUU y, a la par, como el fin de su dependencia política. Esta forma de interpretar las relaciones político-económicas entre Venezuela y Estados Unidos deja su marca en el lenguaje y es la razón por la cual Maduro, al referirse a la completa nacionalización de PDVSA, habla del proceso "de **rescate de la soberanía** en el uso de la energía que produce nuestro país" (NM2-6).

En el mismo orden de ideas, de acuerdo con el sistema de implicaciones metafóricas presentadas en el diagrama 9, la disminución del poder económico de empresas estadounidenses en Venezuela conlleva también la disminución de la influencia política del gobierno de Estados Unidos sobre el gobierno venezolano y, consiguientemente, deroga su derecho de calificar la política de éste, es decir, de *tutelar*:

> 65) **No somos países tutelados**. No hay países mejores, superiores, o peores o inferiores. No nos creemos menos que nadie y nos vemos como iguales. Así que exigimos respeto. Relaciones de igualdad y de respeto. Una nueva OEA sobre la base de relaciones democráticas, igualitarias y de respeto sagrado a la soberanía de cada país. Nadie puede venir a calificar otro país de ninguna manera. Nuestra democracia **no es una democracia tutelada**. **Hemos roto las amarras de la dependencia** y somos un país libre. Gracias a Dios, a nuestro pueblo, y ese sueño dorado de nuestro Libertador Simón Bolívar (NM2-14).

Siguiendo las consideraciones precedentes, el fragmento anterior claramente muestra que Maduro verbaliza este cambio de relaciones económicas entre Venezuela y empresas estadounidenses como el fin ***de la dependencia*** con respecto a los Estados Unidos, hecho que ha permitido a Venezuela convertirse en *un país libre*. Anudada a esta idea de independencia está la referencia al *sueño dorado de nuestro Libertador Simón Bolívar*, en el último enunciado de NM2, que claramente establece una conexión entre el proyecto político chavista y la lucha de independencia de Simón Bolívar. Como hemos mencionado muchas veces, y ha sido corroborado por otros autores (cf. Chumaceiro 2003, Romero 2004, Aponte Moreno 2008, Strédel 2015), el discurso chavista se construye sobre la conceptualización del proyecto del gobierno de Chávez como la continuación de la lucha independentista de Simón Bolívar. Basándose en este marco ideológico-conceptual, Maduro metafóricamente presenta el fin de las concesiones petroleras de empresas norteamericanas como un logro independentista y como un acto de liberación, plenamente concurriendo con el discurso de Chávez, citado arriba (cf. p. 258). El elemento bélico, presente en el discurso chavista, posee una alta cualidad polémica. Bajo esta perspectiva, el hecho de recurrir al ámbito de lucha para explicar diferentes aspectos del ámbito de la política cumple con la función de transmitir valoraciones y emociones e, indirectamente, sirve para de tratar de influenciar la formación de opinión (cf. Harms 2008: 92). Cabe destacar, en este sentido, que, si bien el componente nocional de estas metáforas es vago, su fuerza emotiva y función apelativa son innegables.

En segundo lugar, presentaremos el sistema metafórico relacionado a los medios de comunicación, en general, y al caso RCTV, en particular. Al igual que hemos advertido en otros textos, también Maduro utiliza como dominio fuente la construcción para explicar el manejo de los medios de comunicación por parte del gobierno chavista, tal como podemos distinguir en la red de implicaciones metafóricas representada en el siguiente diagrama:

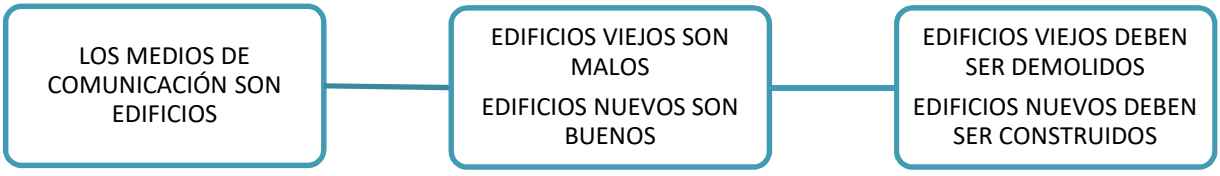


Diagrama 10 NM2 LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON EDIFICIOS

Como el diagrama 10 muestra, Maduro conceptualiza a los medios de comunicación como edificios. Asimismo, metafóricamente implica que los edificios nuevos son necesariamente mejores que los viejos. Bajo esta perspectiva, la demolición o el hecho de romper edificios viejos se presenta como un acto positivo, puesto que posibilita la construcción de mejores edificios nuevos, lo cual garantiza que el mundo comunicacional sea más democrático y social:

66) Venezuela ha tomado una decisión democrática, legal, justa, constitucional, de **crear** una **nueva** televisora: Televisora de Servicio Público, para ir **rompiendo** el monopolio y la **vieja** cultura comunicacional y **abrir** las **compuertas** a los excluidos de siempre, a las **nuevas ventanas** comunicacionales. Venezuela plantea ese debate, lo asume. La necesidad de **construir** un **nuevo** orden comunicacional verdaderamente democrático, profundo, social (NM2-11).

Todos los textos del corpus hasta aquí revisados parecen apuntar a un deseo del gobierno chavista de demoler los edificios comunicativos viejos y de crear urbanizaciones enteras de edificios chavistas. En otras palabras, a partir de esta conceptualización metafórica, Maduro –fiel al discurso chavista general– reinterpreta el hecho de cerrar medios de comunicación existentes como un acto democrático.

En tercer y último lugar, exploraremos cómo Maduro –basándose en los dominios fuentes de la caza y del crimen– discursivamente presenta la política inmigratoria y penal del gobierno estadounidense como una política inhumana. La correspondiente red metafórica está representada en el subsecuente diagrama:

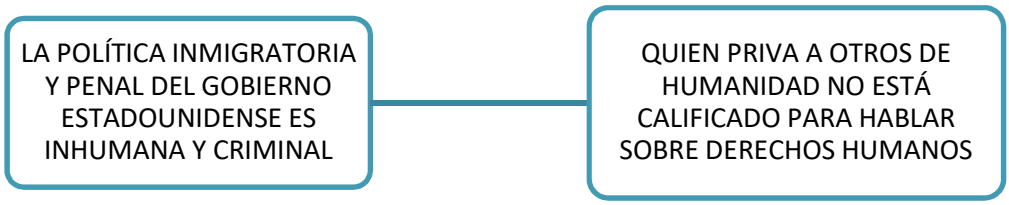


Diagrama 11 NM2 LA POLÍTICA INMIGRATORIA Y PENAL DEL GOBIERNO ESTADOUNIDENSE ES INHUMANA Y CRIMINAL

Para textualmente ilustrar este diagrama, recurrimos directamente a las palabras de Maduro:

67) Cuántos hermanos del Caribe, de Centroamérica, de Suramérica, son **perseguidos y cazados como animales, capturados, torturados, asesinados** en las fronteras. […] En este segundo, mientras hablamos, en cada segundo que pasa, son centenares de hombres y mujeres de nuestras tierras, de nuestro color, de nuestras costumbres, de nuestra forma de ser, que buscando la vida, tratando de buscar una oportunidad al trabajo **son cazados, torturados, perseguidos**. […] Cuántos presos tienen ustedes en la cárcel de Guantánamo, le preguntamos al gobierno de Estados Unidos. Cuántos son, quiénes son, tienen derecho a la defensa? Dónde los **secuestraron**? Tienen el debido proceso? Hombres y mujeres **sin rostro, sin nombre**, **secuestrados**, en territorio hemisférico, en territorio ilegalmente ocupado de la isla de Cuba (NM2-10).

El hecho de que Maduro directamente compare el trato de inmigrantes por parte del gobierno estadounidense con el de la caza de animales –*son* ***perseguidos y cazados como animales***– evidencia el dominio fuente del que se nutre esta metáfora conceptual, a saber, la caza. Cuando, más adelante, Maduro declara que los presos en la cárcel de Guantánamo fueron secuestrados por el gobierno de Estados Unidos y que estos presos son *[h]ombres y mujeres* ***sin rostro, sin nombre*** se evidencia cómo hábilmente utiliza una situación, que política- y humanitariamente debe ser y ha sido repetidamente juzgada de forma crítica por la comunidad

internacional, para sus propios fines argumentativos de descalificar al gobierno de los Estados Unidos. De este modo, Maduro metafóricamente lo conceptualiza como un ente que priva a inmigrantes y presos de humanidad y, por ende, como un ente completamente descalificado para hablar sobre derechos humanos. Esta estrategia de deshumanización metafórica de las víctimas de la política inmigratoria y penal del gobierno estadounidense tiene un alto componente afectivo y es utilizado por Maduro como un instrumento de persuasión emocional – cualquier persona del auditorio puede identificarse con las terribles imágenes evocadas.

5.3.5.- Argumentación

La conjunción de los recursos lingüísticos que hemos revisado hasta ahora para NM2 nos permite constatar que su estructura argumentativa está construida sobre la base de un esquema de auto-presentación positiva y presentación negativa del adversario político, es decir, sobre la base del cuadrado ideológico, como especificaremos en los siguientes puntos.

5.3.5.1.- 'Nosotros' los buenos

Revisaremos, en primer lugar, cómo funciona la auto-presentación en NM2. Antes de empezar, no obstante, debemos recordar que Maduro, en su intervención, no habla desde una posición individual, sino que discursivamente se presenta como el vocero del gobierno venezolano, hecho que claramente deja su marca en el lenguaje, especialmente en el uso del sistema pronominal ya explorado. De este modo, la construcción discursiva del *ethos* en NM2 no se refiere a Maduro como individuo, sino que se trata realmente de una representación discursiva del gobierno chavista. A modo de auto-presentación positiva, y como ya observábamos en los apartados de análisis anteriores, Maduro categoriza al gobierno venezolano como un gobierno democrático, que funciona sobre la base del apoyo popular:

68) [E]l liderazgo del comandante Hugo Chávez, Presidente **legítimo ratificado** hace seis meses, por el 63 por ciento de los votos (NM2-6).

69) Tenemos una **democracia plenamente consolidada**, con más **libertad de expresión** que muchos de los países que tratan de enarbolar esa bandera, con una **democracia participativa, movilizada, amplia**. Once procesos electorales transparentes, conocidos, reconocidos, vistos por la comunidad internacional (NM2-11).

70) Las decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, **con base en la ley, a la Constitución**, son **apoyadas por la mayoría absoluta de nuestro pueblo** […]. Somos un gobierno soberano, libre, **democrático**, que se rige con una **Constitución democráticamente construida** por su pueblo (NM2-13).

Con respecto al caso RCTV, específicamente, se puede observar que la auto-presentación positiva, en el caso de NM2, consiste en verbalizar este tema como la creación de una nueva televisora y no como la salida del aire de RCTV. En tal sentido, cabe recalcar que Maduro en ningún momento hace mención de RCTV o de la revocación de su concesión. Siguiendo las consideraciones precedentes, podemos concluir que el hecho de presentar este tema dentro de un marco positivo de creación de algo nuevo sirve como una estrategia eficaz para destacar los aspectos positivos de la política chavista y, a la vez, para atenuar sus aspectos negativos, tal como demuestran las siguientes palabras de Maduro:

71) Venezuela ha tomado una **decisión democrática, legal, justa, constitucional**, de **crear una nueva televisora**: Televisora de Servicio Público, para ir rompiendo el monopolio y la vieja cultura comunicacional y **abrir las compuertas a los excluidos de siempre**, a las nuevas ventanas comunicacionales.

> Venezuela plantea ese debate, lo asume. La necesidad de construir un nuevo orden comunicacional verdaderamente **democrático, profundo, social** (NM2-11).

De este modo, pues, la decisión de la salida del aire de RCTV es presentada dentro de un marco de democracia; se trata de una decisión que no sólo es democrática, sino que incluso ha fortalecido la democracia y el bienestar existentes en Venezuela. El objetivo de esta estrategia argumentativa es el de enfatizar el carácter legítimo, democrático y positivo del gobierno venezolano. No obstante, parte del procedimiento argumentativo de deducción se basa en una generalización abusiva. En este contexto, ya notamos arriba cómo Maduro afirma que las "decisiones que ha tomado nuestro Gobierno, con base en la ley, a la Constitución, son **apoyadas por la mayoría absoluta** de nuestro pueblo" (NM2-13). Sin embargo, falsamente concluye que el hecho de que la mayoría de los venezolanos haya votado por Chávez en las elecciones signifique que todos los votantes automáticamente apoyen absolutamente todas las decisiones del gobierno venezolano, sin reserva ni objeción alguna. La gran cantidad de protestas que surgieron a partir de la salida del aire de RCTV en todo el país no corresponde con la autoimagen positiva que Maduro quiere transmitir del gobierno chavista y, por lo tanto, completamente las omite. En cambio, menciona sólo características que apoyen la imagen positiva del gobierno chavista, como se evidencia también en el siguiente fragmento textual:

> 72) Nosotros queremos ratificar ante esta Asamblea la voluntad de nuestro Gobierno y de nuestro pueblo para construir una agenda con base en **relaciones de respeto, de igualdad**. Con base en el respeto de la soberanía. […] **No nos creemos menos que nadie** y **nos vemos como iguales**. […] Nuestra democracia no es una democracia tutelada. Hemos roto las amarras de la dependencia y somos un país **libre**. Gracias a Dios, a nuestro pueblo, y ese **sueño dorado de nuestro Libertador Simón Bolívar** (NM2-14).

En concordancia con lo anterior, vemos que Maduro califica al gobierno venezolano como un gobierno respetuoso que se ha consagrado a los más altos valores de igualdad y libertad: *ese **sueño dorado de nuestro Libertador Simón Bolívar***. Basándose en esta calificación positiva, Maduro implícitamente concluye que todas las acciones y decisiones del gobierno venezolano –incluyendo la revocación de la concesión a RCTV– son necesariamente democráticas y, por tanto, positivas.

5.3.5.2.- 'Ellos' los malos

Como reparábamos antes, la estructuración argumentativa de NM2 es típica de un discurso polémico: el emisor establece un claro contraste entre 'nosotros' y 'ellos'. De este modo, al hablar del extra-grupo, es decir, del gobierno de los Estados Unidos o de organizaciones estadounidenses, Maduro omite cualquier mención de posibles aspectos positivos y, en cambio, concentra gran parte de su intervención en enfatizar sus aspectos negativos, con el propósito de deslegitimar la posición que representan. Cabe destacar, en tal sentido, que Maduro utiliza la presentación negativa del adversario político como una estrategia de contraste, cuyo objetivo es destacar el carácter positivo del gobierno venezolano. Adicionalmente, apoya su discurso sobre el esquema argumentativo que ya exploramos arriba: del mismo modo que las acciones de un gobierno democrático deben ser necesariamente buenas y positivas, las acciones de un gobierno antidemocrático, tiránico, criminal y deshumanizador deben ser necesariamente malas. Deslegitimando y descalificando al gobierno estadounidense, pues, Maduro descalifica también todas sus acciones. Esta construcción lógico-discursiva se basa sobre una generalización abusiva y una estructuración argumentativa bipolar simplista –obviamente, no todas las acciones de alguien generalmente considerado bueno deben ser positivas, ni absolutamente todas las acciones de alguien calificado de forma negativa tienen que ser necesaria-

mente malas. Seguidamente, mostraremos cómo Maduro descalifica al gobierno estadounidense en su intervención:

73) Venezuela fue cien años una **colonia petrolera norteamericana**. Las corporaciones norteamericanas **saquearon** nuestro país y **utilizaron** el petróleo como un mecanismo para la **dominación**. Cien años de **dominación petrolera** que dejó como resultado, patético, un ochenta por ciento de la población en situación de **pobreza**, de **abandono absoluto** (NM2-5).

En el anterior ejemplo (73), se puede ver claramente que Maduro enfatiza las acciones negativas del extra-grupo, a la vez que omite cualquier mención de posibles aspectos positivos. De este modo, el hecho de que el gobierno venezolano obtuviera beneficios económicos gracias al otorgamiento de concesiones es callado. Consecuentemente, la conceptualización de las corporaciones norteamericanas como eminentemente malas se hace en función de una falsa premisa, específicamente, de que el otorgamiento de concesiones produjo efectos sólo negativos para Venezuela y sólo positivos para las empresas explotadoras y sus países de origen. Empero, Maduro no se detiene en esta única acusación deslegitimadora, sino que continúa enumerando hechos negativos, con la intención de corroborar la imagen de un gobierno tiránico, criminal e irrespetuoso. A propósito, veamos los siguientes fragmentos (cf. también ejemplo (39), p. 250-251):

74) Hemos visto, el día de hoy, cómo se ha **violentado** la agenda de esta Asamblea General. Cómo se ha **violentado** o **intentado violentar** la soberanía de una nación perteneciente a esta comunidad. La intervención de la representante del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica constituye un **intervencionismo inaceptable** en los asuntos internos de una nación democrática (NM2-9).

75) Venezuela […] no acepta ser catalogada de ninguna manera y menos por el gobierno que ha **mantenido, financiado, todos los procesos de desestabilización y golpes de Estado** en contra del Presidente Chávez (NM2-11).

76) Nadie puede venir a calificar otro país de ninguna manera. Nuestra democracia no es una democracia tutelada. **Hemos roto las amarras de la dependencia y somos un país libre** (NM2-14).

De forma general, todos estos ejemplos demuestran que Maduro presenta al gobierno estadounidense como un gobierno criminal y dominante, que ha tratado y trata a latinoamericanos y caribeños como animales, como sus inferiores y súbditos, como sus colonos. Adicionalmente, llama la atención la falaz pregunta compleja utilizada por Maduro en el apartado temático NM2-10 –*¿Dónde los secuestraron?* En este caso, dentro de la misma pregunta, Maduro presupone la validez de la afirmación de que las personas presas en la cárcel de Guantánamo fueron secuestradas. Por consiguiente, su pregunta implícitamente valida un hecho no demostrado y sirve para acusar al gobierno estadounidense de crímenes de lesa humanidad.

Recapitulando, podemos constatar que la estructura argumentativa en NM2 sirve como una estrategia de distracción del tema de la controversia, es decir, del caso RCTV. De este modo, Maduro construye su argumentación sobre la base de ataques *ad hominem* en contra del gobierno estadounidense. Consecuentemente, en vez de explicar o justificar la decisión del gobierno venezolano de no renovar la concesión de RCTV, es decir, de hablar sobre el asunto en discusión, Maduro descalifica al gobierno representado por Rice, como una estrategia para deslegitimar su petición y para cambiar el enfoque de la polémica. Venezuela es acusada de violar derechos humanos. Ante esta crítica, Maduro se defiende atacando, a su vez, a los Estados Unidos, calificando a su gobierno como el verdadero violador de derechos humanos. Siguiendo esta línea argumentativa, Maduro concluye que un gobierno con semejante historial de crímenes de lesa humanidad no tiene las bases morales para cuestionar las decisiones del gobierno venezolano, de un gobierno democrático.

5.3.5.3.- Auditorio

Con respecto al auditorio, debemos recordar que para NM2 éste no es en primera instancia el pueblo venezolano, sino que está conformado por los representantes de los países miembros de la OEA. Se trata, pues, de un escenario internacional y de un contexto discursivo específico: la Asamblea General de la OEA. Esta es la razón por la cual Maduro, en su intervención, nunca hace referencia a la oposición política interna –lo cual lo diferencia de los demás textos de corpus–, sino que el adversario político dentro de NM2 es el gobierno de los Estados Unidos. Como explicábamos en partes anteriores de nuestro análisis, Maduro construye una imagen del intra-grupo como una gran familia latinoamericana y caribeña –unida por lazos raciales, geográficos e históricos–, víctima del maltrato del extra-grupo, es decir, del gobierno estadounidense.

Los fragmentos ya citados anteriormente que se refieren a este tema (cf. ejemplos (50) y (51), p. 255) están cargados de *pathos*, generado a partir de la acentuación e intensificación de los enunciados de Maduro y de la connotación evaluativa positiva expresada a través de los adjetivos utilizados. De este modo, no se trata sólo del *Caribe* y *Suramérica*, de *latinoamericanos y caribeños*, sino de *hermanos* y *héroes*, concretamente, de *nuestros hermanos del propio continente*, de los *hermanos del Caribe, de Centroamérica, de Suramérica*, de la *tierra heroica de Panamá*. Maduro realza el sentimiento de pertenencia, a través de la repetición del adjetivo posesivo de primera persona del plural *–nuestros hermanos, nuestras tierras, nuestro color, nuestras costumbres, nuestra forma de ser*. De este modo, apela a las emociones de su auditorio, con el objetivo de despertar, de un lado, sentimientos de solidaridad y de pertenencia a un grupo y, del otro, sentimientos de indignación y rechazo en contra de un enemigo común –en contra del gobierno criminal, asesino e inhumano de los Estados Unidos, culpable del *aislacionismo regional* de Venezuela y de innumerables *violaciones a que hemos sido sometidos los latinoamericanos y caribeños durante décadas de invasiones*. Bajo esta perspectiva, Maduro trata de persuadir a su auditorio para que se identifique emocionalmente con las acusaciones hechas y, consecuentemente, se solidarice con Venezuela en contra de los Estados Unidos. En este caso, pues, la intención argumentativa es bastante evidente y persigue un objetivo pragmático claro: Maduro quiere obtener el apoyo de la mayor cantidad de países miembros de la OEA posibles, con la intención de que el secretario de la OEA decline la petición hecha por la canciller del gobierno estadounidense de enviar una comisión a Venezuela para estudiar *in situ* la condición de los derechos humanos y de la libertad de expresión. En concordancia con lo anterior, Maduro trata de llevar a su auditorio a adherir a modos de ver, pensar y sentir.

5.3.5.4.- Consecuencias pragmático-discursivas de la argumentación en NM2

Como los ejemplos tomados de NM2 y los puntos de análisis anteriores claramente muestran, la estructura argumentativa en NM2 está cargada de *pathos* y se basa en la legitimación del gobierno venezolano y la deslegitimación del gobierno estadounidense. Maduro descalifica al adversario político, destruyendo su imagen pública, con el propósito no sólo de propiciar rechazo hacia éste sino, al mismo tiempo y por contraste, de enfatizar la legitimidad y la imagen positiva del gobierno venezolano. Para alcanzar este fin argumentativo, Maduro frecuentemente recurre a la apelación de emociones. Específicamente, apela a la indignación del auditorio, además de utilizar argumentos falaces que se basan sobre todo en ataques *ad hominem* y en generalizaciones abusivas. Adicionalmente, el tema RCTV es prácticamente ignorado por Maduro. Su argumentación se basa en el silogismo de que no hace falta explicar la decisión de la no renovación de la concesión de RCTV, puesto que como ésta fue tomada por un gobierno democrático, tiene que ser necesariamente democrática. De igual modo, la crítica

proferida por Rice no tiene validez alguna puesto que, proviniendo de un gobierno antidemocrático es necesariamente antidemocrática, además de que no refleja un verdadero interés por velar por los derechos humanos de los venezolanos. En este sentido, en el discurso chavista no se discuten los temas, sino que sólo se discuten posiciones.

5.4.- IV1

Texto / Código	Autor	Fecha	Ocasión / Nombre	Destinatario explícito	Destinatario implícito
IV1	Iris Varela	26/05/07	Declaraciones (en vivo, por vía telefónica) de la diputada Iris Varela a través de CNN en Español sobre el cese de la concesión a RCTV	Todos los televidentes de CNN en Español y la reportera de CNN que entrevista a Iris Varela.	Otras personas que pudieran llegar a escuchar estas declaraciones a través de otro canal de televisión, a través de su publicación en la prensa escrita o a través de su difusión en Internet, en YouTube, por ejemplo.
Fuente					
http://www.youtube.com/watch?v=CDBbMPlZe0Y&mode=related&search (desde el minuto 3:12 hasta el minuto 9:16, visto 17.08.07).					

Tabla 54 IV1 Descripción detallada del texto

IV1 es un texto bastante corto, compuesto por un total de 1000 palabras. Después de una revisión profunda de los temas presentes, el texto fue separado en 6 apartados temáticos y analizado de forma íntegra (cf. CD-ROM).

5.4.1.- Actos de habla

En la siguiente tabla, podemos distinguir la distribución de los actos de habla presentes en los apartados temáticos de IV1:

Actos de habla		
asertivos	32	49%
expresivos	30	46%
directivos	3	5%
compromisorios	-	-
declarativos	-	-
TOTAL	**65**	

Tabla 55 IV1 Actos de habla

La tabla 55 muestra que la frecuencia de ilocuciones asertivas y expresivas en IV1 es prácticamente equitativa, con un 49% y un 46% de uso respectivamente. Adicionalmente, se puede reparar que Varela realiza 3 ilocuciones directivas, mas ninguna compromisoria ni declarativa. De manera general, podemos afirmar que Varela, en su intervención, de un lado, explica al auditorio cómo son las cosas, es decir, realiza actos ilocucionarios asertivos y, del otro, expresa sus sentimientos y actitudes frente a lo dicho, a través de actos de habla expresivos, tal como exploraremos en más detalle consecutivamente.

Con respecto a los **actos de habla asertivos**, hemos podido constatar que Varela sobre todo *asevera* y *afirma* y, en menor medida, realiza actos de habla locales como *aclarar, explicar* y *anunciar*. En los siguientes fragmentos, revisaremos cómo Varela explica las circunstancias y los hechos relacionados al caso RCTV:

1) Lo primero que hay que *aclarar* es que no es ningún cierre. Es el cese de una concesión. Y una decisión soberana del Estado en no renovarla. El espectro radioeléctrico lo administra el Estado, eso es un bien del dominio público y estos prestadores de servicio, la gente que operaba a través de esta señal llegaron a su término pues, porque era por veinte años la concesión. Ya mañana a las 12 de la noche cesa la concesión, y por ese canal, por el canal 2, se va a transmitir una nueva televisión para los venezolanos (IV1-1).

2) Entonces hoy que no se está cerrando un canal de televisión, sino que es el cese de una concesión (IV1-6).

3) Las garantías son absolutas. Aquí está totalmente garantizada la libertad de expresión (IV1-4).

4) [E]sto es una decisión soberana del Estado Venezolano, del Gobierno, que es quien administra el espectro radioeléctrico. […] En este momento se trata de una decisión que tomó el gobierno y eso debe ser respetado" (IV1-5).

Tal como los ejemplos muestran, Varela comienza su intervención con un bloque de ilocuciones asertivas (IV1-1), que persiguen el objetivo de establecer cómo son los hechos verdaderamente. De este modo, como notamos en los dos primeros fragmentos citados arriba, tanto al comienzo como al final de su entrevista, Varela aclara que el canal RCTV no fue cerrado por el gobierno, sino que su concesión simplemente cesó. Afirma, además, que la decisión de la revocación de la concesión a RCTV no afecta de ninguna manera la libertad de expresión en Venezuela y que se trata de una decisión legítima y soberana del gobierno venezolano. En concordancia con lo anterior, Varela realiza ilocuciones asertivas para defender la versión fáctica oficialista y la posición del gobierno en contra de las 'tergiversaciones' de los medios de comunicación, los cuales –en sus palabras– "tratan de venir a […] tergiversar en realidad lo que está aconteciendo en el país" (IV1-6).

Adicionalmente, los tres **actos de habla directivos** en IV1 sirven como una forma de enfatizar y corroborar la versión oficialista de los hechos –expresada por Varela con actos de habla asertivos–, como ilustraremos a continuación:

5) **Mire**, yo no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra (IV1-2).

6) Porque no puede ser que ellos todo el tiempo estén desconociendo lo que pasa aquí en Venezuela. Solamente **recordemos** el resultado de las elecciones. Con las elecciones, ellos enseguida empezaron a descalificar y a decir que el gobierno había ganado con fraude y esa conducta la han mantenido ellos reiteradamente (IV1-3).

7) **Reportera**: ¿Por qué no les genera aunque fuera un poco de curiosidad o de preocupación que tantas organizaciones a nivel internacional se pronuncien de la misma manera sobre un hecho? ¿Por qué hacer oídos totalmente sordos a esto?
IV: **Mira**, porque es que hay que ver en el contexto mundial quiénes son los que se pronuncian y de qué forma lo hacen (IV1-5).

Si bien, a primera vista, los imperativos utilizados por Varela parecerían cumplir sólo una función fática de contacto entre ella y la entrevistadora, en realidad, éstos sirven como una exhortación a la reflexión y una forma de dirigir la atención del interlocutor, es decir, sirven como una estrategia de persuasión. En otras palabras, Varela ordena al equipo de CNN en Español comprobar mejor los hechos antes de hacer declaraciones o acusaciones falsas, es decir, ordena primero revisar la programación de RCTV, el manejo de RCTV de las noticias nacionales, qué personas están detrás de los organismos que se están pronunciando a nivel internacional y cuáles son sus verdaderos objetivos.

Por último, en relación con los **actos ilocucionarios expresivos**, el análisis mostró que Varela se concentra primordialmente en denunciar la mala actuación de 'ellos', sobre todo de

RCTV, pero también de los medios de comunicación privados en general, además de los organismos internacionales que han expresado preocupación y crítica por la salida del aire de RCTV, como ilustraremos seguidamente:

8) [E]n ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno. A nosotros nos han difamado, nos han vilipendiado de la peor manera allí en ese canal (IV1-2).

9) No puede ser que haya, existan unos prestadores de servicio que estén empleando una señal del Estado para que estén promoviendo la rebelión, promoviendo el desacato a la ley, promoviendo el desorden. Incluso, a través de algunos programas se ha llamado hasta al magnicidio. Y entonces eso es grave (IV1-3).

10) [O]bservamos que esos organismos no protestan, por ejemplo, no dicen nada cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación, por ejemplo, como lo que pasó en Perú. Eso lo silenciaron los medios de comunicación. Aquí mismo, aquí en Venezuela en dos ocasiones se han cerrado dos medios […] y en ningún momento salieron los organismos internacionales a hacer ningún tipo de pronunciamiento. […] Aquí se botaron a un poco de trabajadores de un medio impreso, aquí, este, se han despedido durante el paro que duró dos meses a finales de 2002 y principios de 2003, […] más de 500 periodistas y nunca esos organismos internacionales salieron a decir ni "pío" (IV1-6).

Estos fragmentos claramente muestran la actitud desaprobatoria y los sentimientos negativos de Varela frente a la actuación de 'ellos'. En este contexto, denuncia que RCTV hace propaganda de guerra, llama a la rebelión, al magnicidio y que, en general, calumnia, difama y vilipendia a todos los miembros del partido político gobernante, empezando por el Presidente. En otras palabras, Varela acusa a RCTV de graves delitos. Asimismo, expresa su rechazo y desaprobación frente a los *organismos internacionales* que se han pronunciado por el caso RCTV, denunciando que sus intervenciones son selectivas e hipócritas y que no están realmente dirigidas a resguardar la libertad de expresión y los derechos humanos.

En líneas generales, el análisis de los actos ilocucionarios en IV1 refleja la estructura típica de un discurso ideológico, es decir, de un discurso polarizado, que se basa en la presentación positiva del intra-grupo y la presentación negativa del extra-grupo. De este modo, a través de ilocuciones asertivas, Varela presenta la versión oficialista de los hechos como una verdad innegable, mientras que las ilocuciones expresivas reflejan una clara actitud y sentimientos negativos frente al extra-grupo, acusado de cometer actos delictivos e insinceros.

5.4.2.- Sintaxis

Para el análisis de la sintaxis, hace falta tener en cuenta que IV1 es una entrevista llevada a cabo en vivo por vía telefónica. En este contexto, Varela responde a las preguntas de la reportera de CNN en Español, corrigiendo, cambiando y modificando parte de sus enunciados en el proceso mismo de enunciación. Por consiguiente, surgen construcciones no completas, no concordantes o incluso gramaticalmente incorrectas, lo cual hay que considerar durante el análisis, pues casos que, a primera vista, aparentan ser un fenómeno sintáctico, después de una revisión profunda, resultan ser otro.

5.4.2.1.- Nominalizaciones

Muchas de las nominalizaciones utilizadas por Varela, en su intervención, se repiten dos o tres veces. Se trata de nombres deverbales predicativos, formados sobre todo a partir del sufijo *-ción*, su alomorfo *-sión* y de la derivación cero. Adicionalmente, emplea los nombres deverbales *pronunciamiento* (con el sufijo *-miento*) y *ejercicio* (con el muy poco frecuente su-

fijo deverbal de significado temporal *-icio*), además del nombre deverbal *llamado* (3 x), creado a partir del sufijo de participio perfecto masculino *-do*. Con respecto a su función, Varela utiliza las nominalizaciones, de un lado, para transmitir ciertas palabras clave y, del otro, como una estrategia de mitigación, basada en la vaguedad que caracteriza estas construcciones. En este sentido, además de su función básica de convertir actos o procesos en objetos autónomos del discurso (cf. Amador Rodríguez 2009: 97-98, 331), encontramos la función de focalización y de mitigación, como ejemplificaremos inmediatamente.

5.4.2.1.1.- Objetivación y focalización

En los siguientes ejemplos, se puede ver cómo Varela repite palabras clave del discurso chavista, con el objetivo de denominar conceptos frecuentemente complejos, a través de palabras sencillas y fáciles de recordar:

11) Lo primero que hay que aclarar es que no es ningún **cierre**. Es el **cese** de una concesión. Y una **decisión** soberana del Estado en no renovarla (IV1-1).

12) Primero, que esto es una **decisión** soberana del Estado Venezolano, del Gobierno, que es quien administra el espectro radioeléctrico (IV1-5).

13) Entonces hoy que no se está cerrando un canal de televisión, sino que es el **cese** de una concesión, entonces, tratan de venir a decir que, a tergiversar en realidad lo que está aconteciendo en el país (IV1-6).

14) Mire, yo no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, **llamado** a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno (IV1-2).

15) Si eso, que está contenido en nuestras leyes como un delito, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un **llamado** al desacato de la ley y tiene que ser sancionado. No es lo mismo cuando se transmite en vivo que es la opinión del representante a que se continúe reiteradamente haciendo promoción de un **llamado** al desacato de las leyes (IV1-4).

En los ejemplos (11) y (13) podemos observar que los nombres deverbales ***cierre*** y ***cese***, utilizados por Varela para designar la salida del aire de RCTV, sirven para establecer un claro contraste entre el discurso chavista y el discurso opositor. De este modo, mientras que sus adversarios llaman esta medida un ***cierre***, es decir, un acto negativo del cual es responsable el gobierno, Varela enfatiza y –a través de la repetición– busca perpetuar la denominación oficial de connotación neutra ***cese***, que libera al gobierno de su responsabilidad. Gracias al carácter sucinto de la forma nominal, la contraposición entre estos dos términos es más directa, además de que la acción es focalizada y no quien la lleva a cabo. Este deseo de focalizar la acción y no el sujeto está también presente en los nombres deverbales ***decisión*** y ***llamado***. Sobre todo en el caso de ***decisión*** *soberana* se trata de una unidad léxica clave en el discurso chavista, la cual convierte un acto del gobierno en un objeto discursivo concreto y –debido a que el nombre deverbal viene acompañado del adjetivo *soberana*– positivamente connotado.

Adicionalmente, como explicábamos en el capítulo 4.2.1. y veíamos también en el análisis de CH3, el sufijo *-ción* transmite al acto de decidir una idea de certeza e irrevocabilidad, puesto que este sufijo implica "que la semántica de la base va a consumarse o se ha consumado ya" (Amador Rodríguez 2009: 380), es decir, implica una interpretación dirigida a un efecto o resultado. Este significado de efecto o resultado es aún más evidente en ***llamado*** *a la rebelión* / *al desacato*, debido al "valor aspectual perfectivo de la forma participial" (ibíd.: 38). La frecuente repetición de este nombre deverbal sirve para intensificar la negatividad de las acciones del extra-grupo y –al igual que sucede con ***cese*** y ***decisión*** *soberana*– su uso en

IV1 evidencia el deseo por parte del grupo político chavista de apropiarse de estas unidades léxicas, con el objetivo de que pasen a formar parte del discurso político venezolano.

5.4.2.1.2.- Objetivación y mitigación

En los fragmentos que siguen, podemos reconocer la manera en que Varela emplea los nombres deverbales como un medio de expresión indirecta. El estilo nominal permite producir expresiones veladas, debido a que los argumentos requeridos por las formas personales del verbo ya no necesitan ser especificados:

16) Las garantías son absolutas. Aquí está totalmente garantizada la libertad de expresión. Al punto de que eso ha rayado ya, el **ejercicio** de la libertad de expresión ha rayado en el delito por parte de algunas personas que no entienden que la libertad de expresión comporta responsabilidades. Simplemente allí, el **pronunciamiento** de la gente de la SIP (*Sociedad Interamericana de Prensa*) que es una injerencia, […], sus **declaraciones** son claramente llamando al desacato de las leyes (IV1-4).

17) Nosotros no podemos ante **declaraciones** de diversos organismos internacionales quedarnos callados cuando observamos que esos organismos no protestan, por ejemplo, no dicen nada cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación (IV1-6).

18) [L]a propia **actuación** de este señor Marcel Granier directivo del canal Radio Caracas de Televisión de constante **atropello** hacia periodistas. Aquí se botaron a un poco de trabajadores de un medio impreso, aquí, este, se han despedido durante el paro que duró dos meses a finales de 2002 y principios de 2003, […]. Allí se despidieron más de 500 periodistas y nunca esos organismos internacionales salieron a decir ni "pío" (IV1-6).

En todos estos fragmentos, Varela utiliza los nombres deverbales para expresar acusaciones y denuncias de forma indirecta, es decir, sin tener que asumir plena responsabilidad por lo dicho. Los sustantivos ***ejercicio***, ***pronunciamiento***, ***declaraciones***, ***actuación*** y ***atropello*** refieren todos a acciones negativas, poco concretas y ambiguas del extra-grupo. De este modo, la ausencia de los rasgos de tiempo y aspecto, asociados al verbo, no permiten distinguir si *el **ejercicio** de la libertad de expresión* se refiere a acción, estado o a resultado, por ejemplo. Igualmente, Varela habla de *el **pronunciamiento** de la gente de la SIP* y de *sus **declaraciones***, mas no especifica cuál es su contenido, puesto que, con la forma nominal, la emisora no tiene que especificar los complementos correspondientes. Esta estrategia de acusación indirecta también está presente en el último fragmento. Concretamente, Varela menciona la mala ***actuación** de este señor Marcel Granier de constante **atropello** hacia periodistas*, pero no explica en qué consiste esa 'mala actuación' y ese 'atropello'. No obstante, inmediatamente después menciona el hecho de que muchos *trabajadores de un medio impreso* fueron despedidos. En este sentido, si bien Varela no dice directamente que fue Marcel Granier quien despidió a todos estos periodistas y trabajadores, utiliza la continuidad entre ambas declaraciones para culpabilizarlo de forma indirecta.

Siguiendo las consideraciones precedentes, los ejemplos estudiados muestran que las nominalizaciones indisputablemente representan una buena estrategia de mitigación, puesto que permiten al emisor hacer denuncias y acusaciones sumamente vagas y generalizadas.

5.4.2.2.- Oraciones impersonales / oraciones pasivas

Como ya exponíamos en el capítulo 4.2.2., tanto las oraciones impersonales como pasivas pueden ser utilizadas como una estrategia lingüística para eludir la expresión del agente. El resultado son oraciones que destacan una acción, mas no quién la lleva a cabo, es decir,

oraciones en las que la responsabilidad de agente recae sobre sujetos sumamente vagos o incluso universales. Esto sirve como una estrategia para presentar acusaciones o reclamos de forma velada y para focalizar la acción –tanto negativa como positiva– por encima del agente. En su intervención, Varela, además de utilizar verbos impersonalmente, recurre a oraciones impersonales con 'se' y con pasiva refleja, como especificaremos consecutivamente.

En primer lugar, encontramos verbos utilizados impersonalmente como una estrategia para expresar una obligación o incluso un acto directivo encubierto, lo cual se puede reparar en los siguientes ejemplos:

19) Lo primero que **hay que** aclarar es que no es ningún cierre (IV1-1).

20) **Reportera**: ¿Por qué no les genera aunque fuera un poco de curiosidad o de preocupación que tantas organizaciones a nivel internacional se pronuncien de la misma manera sobre un hecho? ¿Por qué hacer oídos totalmente sordos a esto?
IV: Mira, porque es que **hay que ver** en el contexto mundial quiénes son los que se pronuncian y de qué forma lo hacen (IV1-5).

21) Si eso, que está contenido en nuestras leyes como un delito, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un llamado al desacato de la ley y **tiene que ser** sancionado (IV1-4).

22) En este momento se trata de una decisión que tomó el gobierno y eso **debe ser respetado** (IV1-5).

Examinando estos fragmentos, podemos advertir que los verbos utilizados impersonalmente dejan abiertas varias posibilidades y presentan las exigencias, obligaciones y deberes de una forma indirecta e implícita. Específicamente, Varela no explicita quién debe *aclarar que no es ningún cierre*, quién debe *ver en el contexto mundial quiénes son los que se pronuncian y de qué forma lo hacen*, quién *debe* respetar la *decisión que tomó el gobierno*, ni quién tiene que *sancionar* el delito de un medio de comunicación. De lo anterior se desprende que Varela utiliza construcciones vagas, mitigando la responsabilidad por lo dicho.

En segundo lugar, revisaremos dos casos en los que Varela utiliza oraciones impersonales con 'se' para referirse a acciones del gobierno:

23) Ya mañana a las 12 de la noche cesa la concesión, y por ese canal, por el canal 2, **se va a transmitir** una nueva televisión para los venezolanos (IV1-1).

24) Allí se despidieron más de 500 periodistas y nunca esos organismos internacionales salieron a decir ni "pío". Entonces hoy que **no se está cerrando** un canal de televisión, sino que es el cese de una concesión, entonces, tratan de venir a decir que, a tergiversar en realidad lo que está aconteciendo en el país (IV1-6).

A primera vista, las acciones referidas en los fragmentos de arriba parecen ser de connotación positiva –***se va a transmitir*** *una nueva televisión,* ***no se está cerrando*** *un canal de televisión*. ¿Por qué, entonces, Varela elige una forma impersonal en vez de especificar como agente al gobierno chavista? Una explicación podría ser que tanto el inicio de la transmisión como la no renovación de la concesión de un canal de televisión no está a cargo solamente de una persona, sino que en estas acciones interviene un grupo de personas, por lo que no existe un sujeto específico al que la emisora pueda referirse. Otra explicación podría ser que, debido a que Varela está consciente de que, en general, la noticia de la salida del aire de RCTV fue recibida nacional- e internacionalmente de forma muy negativa, prefiera presentar el involucramiento del gobierno venezolano de manera vaga, es decir, prefiera evitar su mención en este contexto, para no recalcar una asociación entre el negativamente connotado cese de la transmisión de RCTV y el gobierno de Chávez. Esta autora se inclina por la segunda explicación.

En tercer lugar, encontramos un ejemplo en el que Varela utiliza la forma impersonal para darle carácter de declaración a su enunciado, es decir, para presentar un hecho como una constatación que no necesita ser fundamentada y como una verdad innegable, absoluta, no abierta a discusiones: "Aquí **está** totalmente **garantizada** la libertad de expresión" (IV1-4).

Por último, en este subcapítulo, revisaremos cómo la emisora frecuentemente emplea diferentes construcciones impersonales para denunciar acciones negativas. Específicamente, hemos podido determinar que Varela utiliza verbos de forma impersonal:

25) Pero en ese canal constantemente **hacen** propaganda de guerra, llamado a la rebelión, **insultan** al presidente, **calumnian** a cualquier funcionario del gobierno. A nosotros **nos han difamado**, **nos han vilipendiado** de la peor manera allí en ese canal (IV1-2);

construcciones con pasiva refleja impersonal:

26) Nosotros no podemos ante declaraciones de diversos organismos internacionales quedarnos callados cuando observamos que esos organismos no protestan, por ejemplo, no dicen nada cuando en el continente, en otros lugares sí **se han cerrado** medios de comunicación, por ejemplo, como lo que pasó en Perú (IV1-6),

27) [a]quí mismo, aquí en Venezuela en dos ocasiones **se han cerrado** dos medios que fue la señal del canal 8, Venezolana de televisión, durante el golpe de estado del año 2002 y en ningún momento salieron los organismos internacionales a hacer ningún tipo de pronunciamiento (IV1-6),

28) [a]quí **se botaron** a un poco de trabajadores de un medio impreso, aquí, este, **se han despedido** durante el paro que duró dos meses a finales de 2002 y principios de 2003, el paro que convocó el sector de oposición aquí en Venezuela muy conocido y cubierto también por ustedes. Allí **se despidieron** más de 500 periodistas y nunca esos organismos internacionales salieron a decir ni "pío" (IV1-6);

además de oraciones impersonales con 'se':

29) Incluso, a través de algunos programas **se ha llamado** hasta al magnicidio. Y entonces eso es grave (IV1-3),

30) [s]i eso, que está contenido en nuestras leyes como un delito, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un llamado al desacato de la ley y tiene que ser sancionado. No es lo mismo cuando **se transmite** en vivo que es la opinión del representante a que **se continúe reiteradamente haciendo** promoción de un llamado al desacato de las leyes (IV1-4),

31) [p]rimero, que esto es una decisión soberana del Estado Venezolano, del Gobierno, que es quien administra el espectro radioeléctrico. Segundo, claro que eso es una injerencia, lo que **se hace**, y nosotros cuando de alguna manera nosotros emitimos opinión sobre asuntos de otros países, bueno, serán los países afectados los que tengan que salir a reclamar (IV1-5).

Todos estos ejemplos tienen en común que el sujeto es callado intencionadamente. De este modo, y como consecuencia de la forma impersonal, en el primer fragmento citado arriba, la denuncia pareciera abarcar a todas y cada una de las personas que trabajan para RCTV –todos allí ***insultan*** *al presidente,* ***calumnian*** *a cualquier funcionario del gobierno*, etc. De este modo, la forma impersonal permite descalificar a toda una institución, sin tener que explicitar a un sujeto específico. Esto transmite una imagen de una fuerza enemiga abstracta, lo cual aumenta el *pathos* amenazador y negativo que emana de ese sujeto general y vago. Asimismo, el análisis de todos los demás ejemplos desvela que igualmente las construcciones impersonales con 'se' y con pasiva refleja permiten hacer acusaciones sin tener que asumir la completa responsabilidad por lo dicho. De este modo, la veracidad de las acusaciones no es plenamente verificable, puesto que Varela no declara abiertamente quién es el autor de estos

actos negativos, es decir, quién ha ***cerrado*** *medios de comunicación*, quién despidió *más de 500 periodistas*, quién ***ha llamado*** *hasta al magnicidio*, quién ***transmite*** *en vivo*, quién es culpable de injerir en los asuntos de Venezuela. En tal sentido, Varela evita tener que asumir completa responsabilidad por lo dicho.

Este cambio de perspectiva, es decir, de focalizar el objeto y no el sujeto de la acción, también se puede distinguir en el único ejemplo de una oración pasiva en IV1, en este caso, de una pasiva con complemento agente: "Y otro canal que es Catia TV que también es un canal, una televisora comunitaria que también **fue cerrada por el Alcalde Alfredo Peña** de posición contraria, pues, al gobierno nacional" (IV1-6). Si bien Varela, a través de la construcción pasiva, topicaliza el acto negativo de cerrar un canal de televisión, en este caso específico, no obstante, también le interesa claramente enunciar el agente responsable, por tratarse de un político de la oposición a quien acusa con nombre y apellido.

5.4.2.3.- Oraciones negativas

La función de las oraciones negativas de armar el propio discurso valiéndose de las frases o, en cierto modo, de las acciones discursivas de los adversarios es claramente reconocible en los siguientes ejemplos de IV1:

32) Lo primero que hay que aclarar es que **no es** ningún cierre. Es el cese de una concesión. Y una decisión soberana del Estado en **no renovarla** (IV1-1).

33) Nosotros no podemos ante declaraciones de diversos organismos internacionales quedarnos callados cuando observamos que esos organismos **no protestan**, por ejemplo, **no dicen nada** cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación, por ejemplo, como lo que pasó en Perú (IV1-6).

34) Allí se despidieron más de 500 periodistas y **nunca esos organismos internacionales salieron a decir** ni "pío". Entonces hoy que **no se está cerrando** un canal de televisión, sino que es el cese de una concesión, entonces, tratan de venir a decir que, a tergiversar en realidad lo que está aconteciendo en el país (IV1-6).

En este caso, es evidente que las negaciones están siendo utilizadas para establecer el uso de ciertos términos. Varela insiste, en dos ocasiones, que el canal RCTV no fue *cerrado* por el gobierno, sino que su concesión *cesó* y que el gobierno decidió ***no renovarla***. De este modo, las oraciones negativas sirven como una estrategia para contraponer la terminología oficial al término utilizado por quienes se oponen a esta medida y la han calificado de *cierre*. Asimismo, se puede reconocer que Varela hace directamente referencia a las acciones discursivas de los adversarios, específicamente, de los organismos internacionales, denunciando que éstos ***no protestan*** y ***no dicen nada*** *cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación* o cuando fueron despedidos *más de 500 periodistas*. En concordancia con lo anterior, Varela arma su discurso sobre la base de las acciones discursivas del extra-grupo, utilizando las negaciones como denuncias que persiguen una intención polémica.

Esto nos lleva a considerar directamente otra de las importantes funciones de los enunciados negativos en el discurso político, a saber, su capacidad de transportar contenidos implícitos. De este modo, como ocurre en el segundo (33) y tercer ejemplo (34) citado arriba, las negaciones pueden ser utilizadas por el emisor como una estrategia para disminuir la responsabilidad frente a lo dicho, puesto que el acto de acusar o denunciar ocurre de forma indirecta o velada. Al respecto, revisemos también el siguiente fragmento:

35) Mire, yo **no sé** si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno (IV1-2).

Con la formulación negativa *yo no sé,* Varela implícitamente expresa su convicción de que la entrevistadora de CNN en Español no ha observado la programación de RCTV, puesto que, de lo contrario, ella misma sabría que *en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno*. En otras palabras, Varela –de forma indirecta– denuncia que el equipo de CNN en Español no conoce bien la materia del caso RCTV o no está bien preparado.

Continuando con este tema, resulta igualmente importante recordar que, además del hecho de que el *decir sin decir* de las oraciones negativas sirve para emitir denuncias o acusaciones ocultas, éstas adicionalmente tienen la capacidad de presentar de forma no manifiesta creencias y opiniones que constituyen premisas incontestadas, como se puede reparar en los siguientes tres ejemplos:

36) **No puede ser** que haya, existan unos prestadores de servicio que estén empleando una señal del Estado para que estén promoviendo la rebelión, promoviendo el desacato a la ley, promoviendo el desorden (IV1-3).

37) Lo que está pasando realmente con Radio Caracas Televisión es que son, sus dueños y la línea que ellos tenían de trabajo era no solamente contra este gobierno, era antidemocrática. Porque **no puede ser** que ellos todo el tiempo estén desconociendo lo que pasa aquí en Venezuela (IV1-3).

38) Nosotros **no podemos** ante declaraciones de diversos organismos internacionales quedarnos callados cuando observamos que esos organismos no protestan, por ejemplo, no dicen nada cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación, por ejemplo, como lo que pasó en Perú (IV1-6).

Lo que Varela expresa con las negaciones ***no puede ser*** y ***no podemos*** pareciera apuntar a la decisión de una fuerza mayor. En otras palabras, no es Varela quien decide ni quien determina estos hechos, sino que se trata de verdades que se dan por sentadas y no necesitan ser formuladas (cf. Amossy 2012: 190ff.).

5.4.2.4.- Conclusión

Como pudimos ver a lo largo del análisis sintáctico de IV1, Varela emplea un alto número de construcciones impersonales, de nominalizaciones y oraciones negativas. Estas construcciones sintácticas permiten presentar denuncias o acusaciones de forma no manifiesta, por lo que el emisor evita, hasta cierto punto, tener que asumir la responsabilidad por lo dicho. Asimismo, tanto construcciones impersonales como nominalizaciones y negativas sirven como una estrategia para transmitir información implícita, es decir, para transmitir hechos, creencias y opiniones como verdades innegables o como premisas incontestadas. Otra importante función tanto de las construcciones impersonales como de algunos de los nombres deverbales y de las oraciones pasivas (de la cual hay sólo un ejemplo en IV1) es el hecho de focalizar la acción y no el sujeto que la lleva a cabo. En líneas generales, el estilo sintáctico de Varela se caracteriza por un alto grado de vaguedad en lo que concierne la especificación de agentes y por estar repleto de denuncias que se basan sobre todo en verdades implícitas, no abiertas a discusiones.

5.4.3.- Sistema pronominal

Presentaremos, seguidamente, la tabla en la que se hallan reunidas la distribución y frecuencia del total de los pronombres utilizados en IV1 –tanto de forma explícita como en la desinencia verbal–, para tener una representación gráfica global del sistema pronominal empleado por Varela:

PRONOMBRES PERSONALES Y PRONOMBRES RELACIONADOS CON LAS PERSONAS (SUJETO EXPLICITADO, OBJETO D/I, POSESIVO)

primera persona singular		primera persona plural	IN[139]	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	1	nosotros:	0	4	tú:	0	0	él:	0	0
me:	0	nos:	0	2	tu:	0	0	ella:	0	0
mi:	0	nuestro:	0	0	te:	0	0	le:	0	0
mis:	0	nuestra:	0	0	ti:	0	0	ellos:	0	5
mí:	0	nuestros:	0	0	usted:	0	0	ellas:	0	0
		nuestras:	0	0	ustedes:	0	2	les:	0	0
					les:	0	0			
Subtotal	**1**	**Subtotal**	**0**	**6**	**Subtotal**	**0**	**2**	**Subtotal**	**0**	**5**

SUJETO ELIDIDO EXPRESADO EN DESINENCIA VERBAL

primera persona singular		primera persona plural	IN	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	0	nosotros:	1	1	tú:	0	1	él:	0	1
					usted:	0	1	ella:	0	0
					ustedes:	0	0	ellos:	0	8
								ellas:	0	0
Subtotal	**0**	**Subtotal**	**1**	**1**	**Subtotal**	**0**	**2**	**Subtotal**	**0**	**9**
Total	**1**	**Total**	**1**	**7**	**Total**	**0**	**4**	**Total**	**0**	**14**
		Total IN + EX	**8**		**Total IG + EG**	**4**		**Total IG + EG**	**14**	

TOTAL: 27 pronombres

primera persona singular	primera persona plural	segunda persona	tercera persona
1 / 27	**8 / 27**	**4 / 27**	**14 / 27**
4%	**29%**	**15%**	**52%**

Tabla 56 IV1 Total de pronombres

A primera vista, podemos advertir que Varela utiliza pocos pronombres personales (27), lo que se debe, en parte, a la corta extensión de su intervención. Otra explicación, no obstante, podría ser la alta presencia de construcciones sintácticas impersonales en IV1, que destacamos en el apartado de análisis anterior. Igualmente, la tabla 56 muestra que los pronombres de tercera persona son los más utilizados en IV1 (52%), seguidos por los pronombres de primera persona de plural (29%) y los pronombres de segunda persona (15%). Llama también la atención que Varela tan solo en una oportunidad utiliza el pronombre de primera persona *yo* y que, en cambio, suele utilizar *nosotros* con función autorreferencial (7 casos de *nosotros* exclusivo). En los siguientes puntos, revisaremos con más detalle cuál es el contexto de uso de las formas pronominales en IV1.

[139] IN = *nosotros* INCLUSIVO
EX = *nosotros* EXCLUSIVO
IG = referencia/apelación al INTRA-GRUPO
EG = referencia/apelación al EXTRA-GRUPO.

5.4.3.1.- Escala de distanciamiento pronominal para IV1

Como ya explicábamos en el capítulo 4.3.2., la frecuencia y el uso contextual de los pronombres personales explícitos y de aquellos expresados en la desinencia verbal, además de los pronombres relacionados a personas, recogidos en la tabla 56 (p. 275), nos permitieron formar la siguiente *escala de distanciamiento pronominal* (Wilson 1990) para IV1:

0	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
yo	nosotros (EX)	nosotros (IN)	tú (EG)	usted (EG)	ustedes (EG)	él (EG)	ellos (EG)
1 / 27	**7 / 27**	1 / 27	1 / 27	1 / 27	2 / 27	1 / 27	**13 / 27**
4%	**25%**	4%	4%	4%	7%	4%	**48%**

Tabla 57 IV1 Escala de distanciamiento pronominal

Debemos aclarar aquí que, si bien en la tabla 57 sólo están explicitados los pronombres *yo, nosotros, tú, usted, ustedes, él* y *ellos*, para el conteo hemos incluido estos pronombres además de sus formas relacionadas. En el caso específico de IV1, esta observación aplica para *nosotros* (EX), donde en el conteo están incluidos también los dos casos de *nos*, recogidos en la tabla 56 arriba.

Siguiendo a Wilson (1990), en la posición 0 está marcado el *centro deíctico*, es decir, la forma pronominal más cercana al propio 'yo', y la posición 7 –ocupada por el pronombre *ellos* (EG) para IV1– marcará la forma pronominal más alejada de ese *centro deíctico*. En las posiciones del 0 al 2, podemos distinguir los pronombres que Varela utiliza para referirse a miembros del intra-grupo, mientras que las posiciones 3 a 7 están reservadas para los miembros del extra-grupo. Como los números muestran, el pronombre más frecuente en IV1 es *ellos* (EG), con un 48%, seguido a bastante distancia por las formas del *nosotros* exclusivo (25%). En general, pues, la escala de distanciamiento pronominal muestra que Varela utiliza muchos más y más variados pronombres para referirse a miembros del extra-grupo que para referirse a miembros del intra-grupo. Adicionalmente, tanto la escala de distanciamiento pronominal como también la tabla 56 (p. 275) de arriba indican que Varela construye su discurso principalmente sobre la base de denuncias de acciones y aspectos negativos de 'ellos' y, en menor medida, sobre la defensa de la posición del gobierno, a través de un *nosotros* mayestático. De este modo, podemos afirmar que IV1 refleja sobre todo relaciones de distanciamiento y no de acercamiento.

5.4.3.2.- La primera persona en IV1

Cabe destacar, en este contexto, que mientras Varela emplea formas de un *nosotros* exclusivo en 7 ocasiones (de un total de 27 pronombres), utiliza la primera persona del singular en tan sólo una oportunidad:

39) Mire, **yo no sé** si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno (IV1-2).

Este es, pues, el único ejemplo autorreferencial en el que Varela habla en su propio nombre y no como representante del gobierno, lo cual explica su elección de *yo* por encima de *nosotros*. Adicionalmente, como puntualizaremos posteriormente, el hecho de explicitar el pronombre en este contexto sirve para aumentar el énfasis de lo dicho y para marcar la posi-

ción del hablante –Varela no sabe con certeza si el equipo de CNN en Español ha observado la programación de RCTV, aunque parece estar convencida de que no lo ha hecho y de que, consecuentemente, no está informado acerca de los delitos allí cometidos.

Con respecto al uso de las formas pronominales de primera persona del plural en IV1, pudimos reparar que en 7 de 8 casos se trata de un *nosotros* mayestático, empleado por Varela para hablar en nombre del gobierno. En tan solo una ocasión el *nosotros* incluye al receptor del mensaje, como podemos reconocer en la siguiente tabla y en los ejemplos textuales que le siguen:

1) *nosotros* mayestático (El gobierno / la revolución)	7 / 8	87,5%
2) *nosotros* de modestia	-	-
3) *nosotros* que no incluye al receptor (yo + él, ellos)	-	-
4) *nosotros* que incluye al receptor (yo + tú/ustedes)	1 / 8	12,5%
5) *nosotros* englobador (yo + ustedes + ellos)	-	-
***NOSOTROS* EXCLUSIVO (1, 2, 3)**	**7 / 8**	**87,5%**
***NOSOTROS* INCLUSIVO (4, 5)**	**1 / 8**	**12,5%**

Tabla 58 IV1 Distribución de la primera persona del plural según su referencia

40) Pero en ese canal constantemente […] insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno. A **nosotros nos** han difamado, **nos** han vilipendiado de la peor manera allí en ese canal. Y eso es una política constante (IV1-2).

41) **[N]osotros** cuando de alguna manera **nosotros** emitimos opinión sobre asuntos de otros países, bueno, serán los países afectados los que tengan que salir a reclamar (IV1-5).

42) **Nosotros** no podemos ante declaraciones de diversos organismos internacionales quedarnos callados cuando **observamos** que esos organismos no protestan, por ejemplo, no dicen nada cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación, por ejemplo, como lo que pasó en Perú (IV1-6).

Sobre todo en el primer ejemplo (40), queda claro que Varela utiliza un *nosotros* exclusivo para hablar en nombre del presidente y de *cualquier funcionario del gobierno*. Pero también en los demás ejemplos no queda duda de que con el *nosotros* exclusivo Varela se refiere a representantes del gobierno.

Al mismo tiempo, y como ya apuntábamos al analizar los actos de habla, el único *nosotros* inclusivo es utilizado por Varela en el contexto de una ilocución directiva:

43) Porque no puede ser que ellos todo el tiempo estén desconociendo lo que pasa aquí en Venezuela. Solamente **recordemos** el resultado de las elecciones. Con las elecciones, ellos enseguida empezaron a descalificar y a decir que el gobierno había ganado con fraude y esa conducta la han mantenido ellos reiteradamente (IV1-3).

De este modo, en vez de una señal de auto-referencia, el *nosotros* inclusivo aquí es utilizado para emitir una orden al auditorio. En otras palabras, más que a un *nosotros*, el imperativo *recordemos* está dirigido hacia un *ustedes*. Esta observación nos conduce directamente al siguiente punto, en el que revisaremos el uso de la segunda persona en IV1.

5.4.3.3.- La segunda persona en IV1

Como muestran la siguiente tabla y los subsecuentes ejemplos, Varela emplea apenas 4 formas pronominales de segunda persona –2 plurales y 2 singulares– para apelar a miem-

bros del extra-grupo, específicamente, a la reportera de CNN en Español y a su equipo periodístico.

	Plural	singular	Total
APELACIÓN AL INTRA-GRUPO	-	-	**-**
APELACIÓN AL EXTRA-GRUPO	2	2	**4 / 4 (100%)**

Tabla 59 IV1 Distribución de la segunda persona (singular y plural) según su referencia

44) **Mire**, yo no sé si **ustedes** han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno (IV1-2).

45) **Reportera**: ¿Por qué no les genera aunque fuera un poco de curiosidad o de preocupación que tantas organizaciones a nivel internacional se pronuncien de la misma manera sobre un hecho? ¿Por qué hacer oídos totalmente sordos a esto?
IV: **Mira**, porque es que hay que ver en el contexto mundial quiénes son los que se pronuncian y de qué forma lo hacen (IV1-5).

46) Aquí se botaron a un poco de trabajadores de un medio impreso, aquí, este, se han despedido durante el paro que duró dos meses a finales de 2002 y principios de 2003, el paro que convocó el sector de oposición aquí en Venezuela muy conocido y cubierto también por **ustedes**. Allí se despidieron más de 500 periodistas y nunca esos organismos internacionales salieron a decir ni "pío" (IV1-6).

Teniendo en cuenta que CNN en Español es un canal de televisión estadounidense y que la reportera hace preguntas críticas, podemos estar seguros de que Varela, en su intervención, trata de defender la posición del gobierno o intra-grupo en contra de la posición reflejada en estas preguntas, es decir, en contra de la posición del extra-grupo. En primer lugar, llama la atención que Varela se dirige a la reportera de *usted*, en un primer instante, y luego de *tú*, como muestran las correspondientes desinencias verbales –***Mire***, ***Mira***. La forma cortés es la adecuada para este contexto formal, por lo que hace falta revisar el posible motivo de este cambio en la forma pronominal. Son varias las posibles explicaciones. En este contexto, en el capítulo 4.3.3. afirmábamos que el discurso chavista se caracteriza por su estilo informal, de modo que el cambio de *usted* a *tú* podría ser un retorno –quizás inconsciente– al estilo chavista usual. Más convincente, no obstante, nos parece la consideración del contexto lingüístico específico. La reportera de CNN en Español denuncia que el gobierno chavista hace *oídos totalmente sordos* al hecho de que *tantas organizaciones a nivel internacional se pronuncien de la misma manera sobre* la salida del aire de RCTV. Se trata, pues, de una fuerte crítica a las acciones del gobierno representado por Varela. De este modo, el cambio de la segunda persona pronominal singular cortés a la segunda persona familiar probablemente sea una muestra de la actitud de Varela frente a lo dicho. Recordemos al respecto las palabras de Brown y Gilman (1960: 274): "The oldest uses of *T* and *V* to express attitudes seem everywhere to have been the *T* of contempt or anger and the *V* of admiration or respect". De este modo, el uso de la forma familiar probablemente sea un reflejo del enfado de Varela ante la crítica enunciada y, quizás, también una forma de expresar su desprecio por la reportera que conduce la entrevista.

Con respecto a la forma pronominal de segunda persona del plural, el ejemplo (46) muestra que ésta es utilizada por Varela para dirigirse no sólo a su entrevistadora, sino a todo el equipo periodísticos de CNN en Español.

5.4.3.4.- La tercera persona en IV1

El hecho de que Varela emplea el sistema pronominal como una estrategia de distanciamiento se evidencia sobre todo en su uso de la tercera persona. Como apuntábamos arriba, *ellos* (y la desinencia verbal correspondiente) –con referencia al extra-grupo– es el pronombre más utilizado en IV1, tal como también muestran los números recogidos en la siguiente tabla:

	plural	singular	Total
REFERENCIA INTRA-GRUPO	-	-	-
REFERENCIA EXTRA-GRUPO	13	1	**14 / 14 (100%)**

Tabla 60 IV1 Distribución de la tercera persona (singular y plural) según su referencia

Como igualmente recalcamos antes, la alta frecuencia de esta forma pronominal se debe al hecho de que gran parte de la intervención de Varela está hecha en función de una descalificación del extra-grupo. Con esto en mente, examinaremos ahora el uso pronominal de tercera persona en algunos fragmentos seleccionados de IV1:

47) Mire, yo no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente **hacen** propaganda de guerra, llamado a la rebelión, **insultan** al presidente, **calumnian** a cualquier funcionario del gobierno. A nosotros nos **han** difamado, nos **han** vilipendiado de la peor manera allí en ese canal (IV1-2).

48) Lo que está pasando realmente con Radio Caracas Televisión es que son, sus dueños y la línea que **ellos** tenían de trabajo era no solamente contra este gobierno, era antidemocrática. Porque no puede ser que **ellos** todo el tiempo estén desconociendo lo que pasa aquí en Venezuela. Solamente recordemos el resultado de las elecciones. Con las elecciones, **ellos** enseguida empezaron a descalificar y a decir que el gobierno había ganado con fraude y esa conducta la han mantenido **ellos** reiteradamente (IV1-3).

49) [E]l pronunciamiento de la gente de la SIP (*Sociedad Interamericana de Prensa*) que es una injerencia, más que hay que recordar que **ellos** son los dueños de los medios de comunicación de América Latina, los empresarios de los medios de comunicación en el continente, que son los que se reúnen a través de esta Sociedad Interamericana de Prensa, sus declaraciones son claramente llamando al desacato de las leyes (IV1-4).

Con respecto al primer ejemplo enumerado arriba (47), podemos observar que –tal como explicábamos en el análisis sintáctico de IV1– todas las formas verbales de tercera persona allí son utilizadas impersonalmente, por lo que la referencia pronominal es sumamente imprecisa, si bien la intención de Varela de estigmatizar a RCTV como institución sea evidente. También en los otros dos fragmentos citados, el grado de especificidad referencial es bastante reducido. De este modo, si bien el primer *ellos* del segundo ejemplo (48) se refiere a los dueños de RCTV, el referente en los siguientes tres casos es ambiguo. En vez de hacer referencia a un sujeto específico, pues, el pronombre *ellos* evoca la imagen de una institución negativa –más amenazadora precisamente por su intangibilidad. De forma parecida, la falta de precisión referencial caracteriza también el pronombre *ellos* en el último ejemplo de arriba (49). Esta vaguedad referencial permite a conveniencia incluir o excluir a personas como referentes, por lo que nuevamente surge la imagen de una fuerza enemiga inaprehensible. De forma general, pues, los ejemplos muestran que en IV1–tal como exponíamos en la tabla 57 (p. 276) arriba– *ellos* es el pronombre más alejado del centro deíctico, por ser la forma pronominal con la que Varela más marcadamente reafirma la distancia entre la posición del gobierno y la del enemigo político.

5.4.3.5.- Estilo pronominal según el valor referencial de los pronombres en IV1

Reuniendo el total de formas pronominales –tanto pronombres personales como pronombres relacionados con las personas– según su referencia en IV1, pudimos crear la siguiente tabla, que refleja el estilo pronominal global de Varela:

YO:	INTRA-GRUPO:	EXTRA-GRUPO:
primera persona singular + *nosotros* exclusivo	*nosotros* inclusivo + segunda persona IG + tercera persona IG	segunda persona EG + tercera persona EG
1 + 7 = 8 / 27	1 + 0 + 0 = 1 / 27	4 + 14 = 18 / 27
29%	**4%**	**67%**

Tabla 61 IV1 Distribución total de pronombres según su referencia

Tal como hemos venido repitiendo, los porcentajes corroboran que IV1 es un texto que se construye primariamente sobre la base de la descalificación de 'ellos' y, apenas en un segundo lugar, sobre la defensa de la propia posición. Queda claro, asimismo, que el contexto discursivo –una entrevista en vivo con una reportera cuyas preguntas críticas cuestionan las acciones del gobierno, como auditorio directo– influye en el uso del sistema pronominal. De este modo, el hecho de que Varela no se dirige a otros correligionarios explica por qué la referencia al intra-grupo es prácticamente nula. Asimismo, un fenómeno muy interesante –expresado en los porcentajes recogidos en la tabla 61– resulta ser el hecho de que aparentemente la estrategia escogida por Varela para defender la posición del gobierno sea el ataque al extra-grupo, a partir del lema 'la mejor defensa es un buen ataque'.

5.4.3.6.- Explicitación y omisión de los pronombres personales de sujeto en IV1

Como ya explicábamos en el capítulo 4.3.3., el español –como lengua *pro-drop* o de sujeto nulo– ofrece al emisor la posibilidad de explicitar o de elidir el sujeto de la oración, utilizando el pronombre personal o sólo la desinencia verbal correspondiente respectivamente. En la tabla 62 de abajo están recogidos todos los sujetos presentes en IV1 –tanto aquellos explicitados con pronombres personales (a), como aquellos que han sido omitidos y están expresados en la desinencia verbal (b). Debemos aclarar que las cifras aquí presentadas varían con respecto a las cifras presentes en la tabla 56 (p. 275), en cuanto a que en la tabla 62 están recogidos exclusivamente los pronombres personales de **sujeto** y no los pronombres de objeto (directo/indirecto), ni los posesivos, que sí están reflejados en la tabla 56 de arriba.

a. Sujeto explicitado con pronombre personal en IV1										
primera persona sing.		primera persona plural	IN	EX	segunda persona	IG	EG	tercera persona	IG	EG
yo:	1	nosotros:	-	3	ustedes:	-	2	él:	-	-
								ella:	-	-
								ellos:	-	5
b. Sujeto elidido – expresado en desinencia verbal en IV1										
yo:	-	nosotros:	1	1	tú:	-	1	él:	-	1
					usted:	-	1	ellos:	-	8
					ustedes	-	-			
Total sujetos presentes en IV1 (a + b)										
yo:	**1**	**nosotros:**	**1**	**4**	**tú:**	**-**	**1**	**él:**	**-**	**1**
					usted:	**-**	**1**	**ellos:**	**-**	**13**
					ustedes:	**-**	**2**			

Tabla 62 IV1 Sujetos presentes

Debido a que la elisión de los pronombres personales de sujeto es la norma para el español, nos interesa analizar tan sólo aquellos casos en los que Varela explicita el sustantivo personal cuando, en realidad, esta explicitación no es requerida, para que la oración sea correcta, adecuada y no ambigua. Para ello, revisaremos cada una de las formas pronominales, según la escala de distanciamiento pronominal arriba presentada (cf. p. 276, tabla 57), y reuniremos los datos correspondientes en la tabla 63 que sigue. En un siguiente paso, examinaremos en detalle si las oraciones de IV1, donde aparecen estos sujetos explicitados (marcados con negrita en la tabla 63), exigen su presencia o no.

Posición	Sujeto	Explicitado		Omitido (desinencia verbal)	
0	*yo*	**1** / 1	100%	0 / 1	0%
1	*nosotros* (EX)	**3** / 4	75%	1 / 4	25%
2	*nosotros* (IN)	0 / 1	0%	1 / 1	100%
3	*tú* (EG)	0 / 1	0%	1 / 1	100%
4	*usted* (EG)	0 / 1	0%	1 / 1	100%
5	*ustedes* (EG)	**2** / 2	100%	0 / 2	0%
6	*él* (EG)	0 / 1	0%	1 / 1	100%
7	*ellos* (EG)	**5** / 13	38%	8 / 13	62%

Tabla 63 IV1 Escala de distanciamiento pronominal según explicitación/elisión del sujeto

Como podemos ver en la tabla 63, Varela explicita el sujeto de la oración, a través del pronombre personal correspondiente, con cierta frecuencia, en los casos de *yo*, *nosotros* exclusivo, *ustedes* (EG) y *ellos* (EG). En la tabla 64, mostramos cuántos del total de estos sujetos expresados (marcados con negrita en la tabla 63) precisan esta explicitación y cuántos no la requieren.

Posición	Sujeto explicitado	Explicitación requerida		Explicitación no requerida	
0	*yo*	0 / 1	0%	1 / 1	100%
1	*nosotros* (EX)	1 / 3	33%	2 / 3	67%
2	*nosotros* (IN)	-	-	-	-
3	*tú* (EG)	-	-	-	-
4	*usted* (EG)	-	-	-	-
5	*ustedes* (EG)	2 / 2	100%	0 / 2	0%
6	*él* (EG)	-	-	-	-
7	*ellos* (EG)	2 / 5	40%	3 / 5	60%

Tabla 64 IV1 Sustantivos personales explicitados

Siguiendo las consideraciones precedentes, de los datos recogidos en la tabla 64 se desprende que en la mayoría de los casos en los que Varela explicita el sujeto de la oración, a través del pronombre personal, esta explicitación no es requerida para hacer una oración desambigua y gramaticalmente correcta. Consecutivamente, revisaremos la función que cumple la explicitación no demandada de los pronombres de sujeto en IV1, para los pronombres *yo*, *nosotros* (exclusivo) y *ellos* (extra-grupo).

5.4.3.6.1.- Yo

50) Mire, **yo** no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno (IV1-2).

En este ejemplo, la explicitación del pronombre enfatiza la duda expresada por Varela en su enunciado ***yo*** *no sé*. De este modo, la presencia del *yo* es muestra de que Varela justa-

mente asume que la reportera y el equipo de CNN en Español no han observado la programación de RCTV, razón por la cual éstos no están informados de su naturaleza criminal y ofensiva.

5.4.3.6.2.- Nosotros

51) Primero, que esto es una decisión soberana del Estado Venezolano, del Gobierno, que es quien administra el espectro radioeléctrico. Segundo, claro que eso es una injerencia, lo que se hace, y **nosotros** cuando de alguna manera **nosotros** *emitimos* opinión sobre asuntos de otros países, bueno, serán los países afectados los que tengan que salir a reclamar (IV1-5).

52) **Nosotros** no *podemos* ante declaraciones de diversos organismos internacionales quedarnos callados cuando observamos que esos organismos no protestan, por ejemplo, no dicen nada cuando en el continente, en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación, por ejemplo, como lo que pasó en Perú (IV1-6).

Como podemos reparar en estos dos fragmentos, la explicitación del pronombre *nosotros* ocurre junto a verbos discursivos y volitivo-discursivos. Esto demuestra que la presencia del pronombre personal de sujeto señala un mayor grado de compromiso del emisor con el enunciado y sirve, además, para marcar un claro contraste entre 'nuestras' acciones y las acciones de 'ellos'. En el ejemplo (51), uno de los dos pronombres personales *nosotros* es redundante; sería correcto decir ***nosotros*** *cuando de alguna manera emitimos opinión sobre asuntos de otros países*, como también sería correcto dejar sólo el segundo *nosotros –cuando de alguna manera* ***nosotros*** *emitimos opinión sobre asuntos de otros países*. La repetición del pronombre personal, en este contexto, contrasta las acciones del intra-grupo *–emitimos opinión sobre asuntos de otros países–* con lo que deberían ser las acciones de 'ellos' *–salir a reclamar–*, tal como el gobierno chavista ha salido a reclamar las opiniones emitidas por organismos internacionales, tildándolas de *injerencia*. En el segundo ejemplo (52), la presencia del *nosotros* añade peso pragmático al enunciado, puesto que enfatiza el carácter casi obligatorio de la crítica del gobierno chavista a las acciones negativas de 'ellos', es decir, al hecho de que los organismos nacionales *no protestan, … no dicen nada cuando … en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación*. De forma general, pues, la presencia del pronombre de sujeto, en estos ejemplos, enfatiza el acto discursivo de emitir una opinión y la voluntad de criticar acciones negativas, sirviendo como un mecanismo para marcar la propia posición.

5.4.3.6.3.- Ellos

53) Lo que está pasando realmente con Radio Caracas Televisión es que son, sus dueños y la línea que **ellos** tenían de trabajo era no solamente contra este gobierno, era antidemocrática. Porque no puede ser que **ellos** todo el tiempo estén desconociendo lo que pasa aquí en Venezuela. Solamente recordemos el resultado de las elecciones. Con las elecciones, **ellos** enseguida empezaron a descalificar y a decir que el gobierno había ganado con fraude y esa conducta la han mantenido **ellos** reiteradamente (IV1-3).

En este último fragmento, estamos ante la presencia de un bloque pronominal. Varela repite el pronombre *ellos* cuatros veces en oraciones consecutivas, a pesar de que su presencia en tres de los cuatro casos no es requerida para que éstas sean gramaticalmente correctas. Conforme con lo expuesto en el capítulo teórico 4.3.3., Varela utiliza este bloque pronominal, de un lado, como estrategia para mantener el sujeto de la oración claramente enfocado y, del otro, como una estrategia de distanciamiento y contraste. De este modo, si bien los primeros dos *ellos* dan un poco más de claridad al enunciado e, incluso, el tercero es necesario para evitar ambigüedades, en conjunto, la explicitación de los pronombres personales en este contexto

es gramaticalmente redundante y, en cambio, cumple una función enfática y expresiva. En concordancia con lo anterior, Varela enumera una serie de actos negativos por parte de 'ellos', con el objetivo de enfocar el sujeto responsable. Al mismo tiempo, este bloque de pronombres personales de sujeto sirve como reflejo de la posición de Varela y del gobierno venezolano, directamente contrastada con la posición del enemigo político –RCTV–, de la cual Varela se distancia, corroborando que la presencia de los pronombres de sujeto añade peso pragmático al enunciado.

5.4.3.7.- Conclusión

A modo de conclusión, resulta interesante resaltar que, a diferencia de todos los textos hasta aquí revisados, IV1 no es un texto auto-centrado. De este modo, mientras que la referencia al extra-grupo abarca 67% del uso pronominal, tan sólo 29% de las formas pronominales cumplen con una función autorreferencial. Estos datos parecen ser reflejo de una estrategia discursiva general de Varela, quien defiende la posición del gobierno, a través de repetidos ataques en contra del extra-grupo. Específicamente, Varela resalta las malas acciones y aspectos de 'ellos', como una forma de divertir la atención de los propios aspectos negativos. Asimismo, pudimos ver, a lo largo de este análisis, que el sistema pronominal refleja tanto la actitud de Varela frente a lo dicho como también la posición ideológica a partir de la cual construye su discurso. De este modo, la emisora utiliza el sistema pronominal principalmente como una forma para marcar distancia y contraste entre el gobierno y sus adversarios políticos.

5.4.4.- Léxico

Tal como ya explicábamos en el capítulo del análisis léxico de NM2 (5.3.4.), tampoco para IV1 haremos el análisis del uso léxico siguiendo el orden y cada uno de los puntos desarrollados en el capítulo teórico 4.4., sino que trataremos de recoger la información significativa, que el examen del uso léxico en IV1 provee, en algunos puntos esenciales. Específicamente, revisaremos, en primer lugar, cuáles son las unidades léxicas y los mecanismos iterativos empleados por Varela en la creación de isotopías semánticas. En segundo lugar, examinaremos cómo la *enmarcación* (cf. Lakoff 2007) del tema de la libertad de expresión en IV1 da pie a cierta reinterpretación semántica. Por último, presentaremos los sistemas de implicaciones metafóricas principales presentes en IV1.

5.4.4.1.- Isotopías

En IV1 encontramos varias isotopías que hemos agrupado en dos grandes cadenas isotópicas, a saber: descalificación del extra-grupo y contraste entre intra- y extra-grupo.

5.4.4.1.1.- Descalificación del extra-grupo

En primer lugar, el análisis léxico demostró que la porción más larga de su discurso es empleada por Varela para construir una isotopía del delito por parte del extra-grupo en contra de las leyes y el gobierno legítimo. Para ello, emplea la repetición de unidades léxicas claves tanto iguales como de significado parecido, como se puede distinguir en la siguiente tabla:

hacen propaganda de guerra
llamado a la rebelión
insultan al presidente
calumnian a cualquier funcionario del gobierno
nos han difamado
nos han vilipendiado
política constante
promoviendo la rebelión
promoviendo el desacato a la ley
promoviendo el desorden
llamado hasta al magnicidio
línea de trabajo contra este gobierno, antidemocrática
llamando al desacato de las leyes
delito
llamado al desacato de la ley
continúe reiteradamente haciendo promoción de un llamado al desacato de las leyes

Tabla 65 IV1 Delitos en contra de leyes y gobierno nacional

De las unidades léxicas recogidas en la tabla 65, las más repetidas por Varela, en la conceptualización de las acciones de 'ellos' como delitos en contra de las leyes y del gobierno, están resumidas en la siguiente tabla:

llamado hasta al magnicidio
llamando al desacato de las leyes
llamado al desacato de la ley
promoviendo el desacato a la ley
promoción de un llamado al desacato de las leyes
llamado a la rebelión
promoviendo la rebelión
promoviendo el desorden

Tabla 66 IV1 Delitos en contra de leyes y gobierno nacional – términos más repetidos

De estos datos se desprende que los términos claves más utilizados por Varela para calificar las acciones del adversario político –de RCTV, *Globovisión* y la SIP, en este caso específico– son *llamado/llamando, promoción/promoviendo*, *desacato a/de la(s) ley(es)* y *rebelión*. En otras palabras, Varela acusa al extra-grupo de querer incitar o impulsar a los venezolanos a rebelarse o levantarse contra las leyes y el gobierno de Chávez, con el fin de derrocarlo. Para enfatizar el carácter permanente e invariable de estas acciones negativas, Varela utiliza el adjetivo *constante* además de los adverbios *constantemente* y *reiteradamente*, como ilustraremos en los siguientes fragmentos:

54) Mire, yo no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal **constantemente** hacen **propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno**. A nosotros **nos han difamado, nos han vilipendiado** de la peor manera allí en ese canal. Y eso es **una política constante** (IV1-2).

55) No puede ser que […] existan unos prestadores de servicio que estén empleando una señal del Estado para que estén **promoviendo la rebelión, promoviendo el desacato a la ley, promoviendo el desorden**. Incluso, a través de algunos programas se ha **llamado hasta al magnicidio**. Y entonces eso es grave. […] Lo que está pasando realmente con Radio Caracas Televisión es que son, sus dueños y la **línea** que ellos tenían **de trabajo** era no solamente **contra este gobierno**, era **antidemocrática** (IV1-3).

56) **Reportera**: Diputada Varela, ¿hay garantías para la libertad de expresión en Venezuela? Hace algunos momentos escuchamos de otro canal[140] que el gobierno había advertido que si volvía a pasar la declaración que dio hoy la Sociedad Interamericana de Prensa, rechazando esta decisión de no renovarle la licencia a Radio Caracas Televisión podría entrar en un cierre temporal de 72 horas […].
IV: […] el pronunciamiento de la gente de la SIP (*Sociedad Interamericana de Prensa*) […], sus declaraciones son claramente **llamando al desacato de las leyes**. Si eso, que está contenido en nuestras leyes como un **delito**, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un **llamado al desacato de la ley** y tiene que ser sancionado. No es lo mismo cuando se transmite en vivo que es la opinión del representante a que se **continúe reiteradamente haciendo promoción de un llamado al desacato de las leyes** (IV1-4).

Los fragmentos citados dejan claro que en IV1 hay una recurrencia del tema de crímenes cometidos por 'ellos' –en contra del gobierno, de las leyes e instituciones– que deben ser *sancionados*. Varela atribuye un alto grado de hostilidad a las acciones del extra-grupo. En este sentido, su selección léxica es un claro reflejo de su actitud y opinión negativas frente al comportamiento designado y poseen una definitiva coloración polémica. La función apelativa de este juicio de valor despreciativo es evidente. De este modo, si bien Varela no explica detalladamente en qué consiste el ***desacato de la ley***, la ***propaganda de guerra***, el ***llamado a la rebelión***, estas unidades léxicas sirven para descalificar, principalmente, a RCTV y, en menor medida, a *Globovisión* y a la SIP y, al mismo tiempo, para justificar las decisiones y acciones del gobierno. De este modo, resulta lógico que quien incita a otros a rebelarse en contra del gobierno, con la intención de derrocarlo, debe *ser sancionado* por éste, por tratarse de un delito penado por ley. En tal sentido, y a pesar de que Varela insiste que la revocación de la concesión a RCTV por parte del gobierno no es un *cierre*, hace todo lo posible por demostrar que, dada la gran cantidad de delitos cometidos, este canal en realidad sí merecía ser penalizado y sacado del aire.

En segundo lugar, y con la misma intención de descalificar a los medios de comunicación con una posición crítica ante el gobierno, en IV1 encontramos una isotopía de la mentira, construida sobre todo a partir de eufemismos. De este modo, cuando Varela describe el comportamiento de los medios de comunicación privados, utiliza los verbos *tergiversar*, *desconocer*, *descalificar* y *silenciar*, como eufemismos que, sin decirlo directamente, sirven para comunicar la idea de que éstos mienten:

57) Porque no puede ser que ellos todo el tiempo estén **desconociendo** lo que pasa aquí en Venezuela. Solamente recordemos el resultado de las elecciones. Con las elecciones, ellos enseguida empezaron a **descalificar** y a decir que el gobierno había ganado con fraude y esa conducta la han mantenido ellos reiteradamente (IV1-2).

58) Nosotros no podemos ante declaraciones de **diversos organismos internacionales** quedarnos callados cuando observamos que **esos organismos no protestan**, […] **no dicen nada** cuando […] en otros lugares sí se han cerrado medios de comunicación […]. Eso lo ***silenciaron*** los medios de comunicación. Aquí […] en Venezuela en dos ocasiones se han cerrado dos medios […] y **en ningún momento salieron los organismos internacionales a hacer ningún tipo de pronunciamiento**. […] Aquí […] durante el paro que duró dos meses a finales de 2002 y principios de 2003, […] se despidieron más de 500 periodistas y **nunca esos organismos internacionales salieron a decir ni "pío"**. Entonces hoy que no se está cerrando un canal de televisión, sino que es el cese de una concesión, […] tratan de venir a […] ***tergiversar*** en realidad lo que está aconteciendo en el país (IV1-6).

En relación con lo indicado anteriormente, las palabras de Varela expresan que no informar, informar mal o simplemente ignorar una noticia es otra forma de mentir. Adicionalmente, sus palabras sirven para justificar el hecho de que el gobierno chavista considera a los medios de comunicación privados adversarios políticos.

[140] *Globovisión*.

En el fragmento (58) de arriba, asimismo podemos reconocer la isotopía de hipocresía, construida por Varela en su descripción del comportamiento de ***diversos organismos internacionales*** –especialmente de *la gente de la SIP*–, que en diversas *declaraciones* condenaron la salida del aire de RCTV. La iteración semántica está presente en el uso de verbos con un núcleo semántico común del silencio –***no protestan, no dicen nada, en ningún momento salieron… a hacer ningún tipo de pronunciamiento, nunca salieron a decir ni "pío"***. Varela, pues, acusa a estos ***organismos internacionales*** de no haberse pronunciado en otras ocasiones –en las que alguien realmente estaba violando la libertad de expresión–, calificando su actuación con respecto al caso RCTV como hipócrita.

En el mismo orden de ideas, en el fragmento citado, podemos ver, además, que Varela utiliza la unidad léxica *organismos / organismos internacionales* en cuatro ocasiones, es decir, de forma repetitiva. Con esta designación, Varela evita tener que asumir responsabilidad por lo dicho, puesto que –aparte de la *Sociedad Interamericana de Prensa*, a la cual Varela se refiere directamente– no acusa a ninguna organización de forma expresa, sino que se trata de una denuncia generalizada con un valor referencial muy vago.

5.4.4.1.2.- Contraste entre intra- y extra-grupo

Como explicábamos arriba, el contraste entre intra- y extra-grupo constituye otra importante cadena isotópica en IV1. En este contexto, Varela, en primer lugar, contrasta el comportamiento del gobierno chavista con el de sus adversarios políticos, en relación con el tema de los medios de comunicación y comunicadores sociales. De forma general, en la descripción de la actuación del gobierno, encontramos una isotopía de legitimidad, mientras que en la del adversario político se cristaliza una isotopía del delito y de la ilegitimidad. En la construcción de estas isotopías, Varela recurre a la repetición de palabras iguales, como en *no se está cerrando, no es ningún cierre* y *cese de una concesión* (3 x), para el intra-grupo, y *han cerrado* (2 x), *fue cerrada*, para el extra-grupo. Recurre, además, a la repetición de unidades léxicas con un núcleo semántico común; de temporalidad, en el caso de [la concesión llegó] *a su término* y *era por veinte años la concesión*, y del acto de deponer a alguien de su cargo con los verbos *botaron* y *despidieron* (2 x), como se puede distinguir más claramente en la tabla 67 que sigue:

Intra-grupo		**Extra-grupo**	
no se está cerrando un canal de televisión	2	han cerrado medios de comunicación	3
no es ningún cierre		Catia TV fue cerrada	
cese de una concesión	3	se han cerrado dos medios	
Es el cese de una concesión		se botaron a un poco de trabajadores de un medio impreso	3
cesa la concesión		se han despedido	
llegaron a su término		se despidieron más de 500 periodistas	
era por veinte años la concesión		constante atropello hacia periodistas	

Tabla 67 IV1 Medios de comunicación – legitimidad vs. ilegitimidad[141]

Veamos, ahora, en qué contexto aparecen estas unidades léxicas en IV1:

59) Lo primero que hay que aclarar es que **no es ningún cierre**. Es **el cese de una concesión**. […] y estos prestadores de servicio […] **llegaron a su término** pues, porque **era por veinte años la concesión**. Ya mañana a las 12 de la noche **cesa la concesión**, y por ese canal, por el canal 2, se va a transmitir una nueva televisión para los venezolanos (IV1-1).

[141] Los ejemplos aquí presentados están agrupados según su pertenencia a un mismo paradigma derivativo o verbal y según un núcleo semántico común.

60) [E]n el continente, en otros lugares **sí se han cerrado medios de comunicación**, por ejemplo, como lo que pasó en Perú. […] Aquí […] en Venezuela en dos ocasiones **se han cerrado dos medios** […]. Y otro canal que es **Catia TV** […] **fue cerrada** por el Alcalde Alfredo Peña de posición contraria, pues, al gobierno nacional. Entonces, […] incluso la propia actuación de este señor Marcel Granier directivo del canal Radio Caracas de Televisión de **constante atropello hacia periodistas**. Aquí **se botaron a un poco de trabajadores de un medio impreso**, aquí […] **se han despedido** durante el paro que duró dos meses a finales de 2002 y principios de 2003, […] **se despidieron más de 500 periodistas** […]. Entonces hoy que **no se está cerrando un canal de televisión**, sino que es el **cese de una concesión**, […] tratan de venir a […] tergiversar […] lo que está aconteciendo en el país (IV1-6).

De los fragmentos anteriores se desprende que Varela presenta la revocación de la concesión de RCTV como un acto legítimo, es decir, mantiene que el gobierno no *está cerrando* a RCTV, sino que la concesión simplemente llegó ***a su término*** después de ***veinte años***. Contrariamente, las acciones de los adversarios políticos pueden ser juzgadas como delitos en contra de medios de comunicación y de comunicadores sociales, puesto que, en palabras de Varela, 'ellos' ***sí han cerrado medios de comunicación***, además de que ***despidieron más de 500 periodistas*** y de que la *actuación de Marcel Granier* es un ***constante atropello hacia periodistas***. En líneas generales, el comportamiento de 'ellos' es calificado como ilegítimo y negativo, mientras que el del gobierno es calificado como legítimo y positivo.

En segundo lugar, dentro de este segmento de análisis, exploraremos la isotopía de poder del intra-grupo, que Varela contrasta con una isotopía de subordinación del extra-grupo. Para construir estas isotopías, Varela recurre sobre todo a la frecuente repetición de los mismos términos y al uso de términos de significados parecidos, como muestra la siguiente tabla general:

Intra-grupo	Extra-grupo
decisión soberana del Estado	prestadores de servicio
una decisión que tomó el Gobierno	prestadores de servicio
decisión soberana del Estado Venezolano, del Gobierno no renovarla	gente que operaba
El espectro radioeléctrico	
administra el espectro radioeléctrico	
administra el Estado	
señal del Estado	
bien del dominio público	

Tabla 68 IV1 Poder y subordinación

Para una perspectiva más detallada, hemos recogido los términos más frecuentes –utilizados por Varela en la construcción isotópica de poder y subordinación– en la tabla 69 e ilustramos su uso en los subsiguientes fragmentos textuales:

Estado	4
Gobierno	2
decisión soberana / que tomó el gobierno	3
administra	2
espectro radioeléctrico	2
prestadores de servicio	2

Tabla 69 IV1 Poder y subordinación – términos más repetidos[142]

61) Es el cese de una concesión. Y una **decisión soberana del Estado** en no renovarla. El **espectro radioeléctrico lo administra el Estado**, eso es un **bien del dominio público** y estos **prestadores de servicio, la gente que operaba** a través de esta señal llegaron a su término pues, porque era por veinte años la concesión (IV1-1).

[142] Los ejemplos aquí presentados están ordenados de mayor a menor frecuencia.

62) No puede ser que haya, existan unos **prestadores de servicio** que estén empleando una **señal del Estado** para que estén promoviendo la rebelión, promoviendo el desacato a la ley, promoviendo el desorden (IV1-3).

63) Primero, que esto es una **decisión soberana del Estado Venezolano, del Gobierno**, que es quien **administra el espectro radioeléctrico**. Segundo, claro que eso es una injerencia, lo que se hace, y nosotros cuando de alguna manera nosotros emitimos opinión sobre asuntos de otros países, bueno, serán los países afectados los que tengan que salir a reclamar. En este momento se trata de **una decisión que tomó el Gobierno** y eso debe ser respetado (IV1-5).

Como estos ejemplos muestran, pues, Varela principalmente resalta la isotopía del poder del estado o gobierno, en el ámbito de los medios de comunicación, con los términos ***decisión soberana*** y ***administrar el espectro radioeléctrico***. La recurrencia temática de la subordinación de los medios de comunicación se revela en la iteración del término ***prestadores de servicio*** y ***gente que operaba***. De este modo, si bien Varela afirma que el estado o el gobierno ***administra el espectro radioeléctrico*** y que éste es un ***bien del dominio público***, la realidad demuestra que tanto *administrar* como *bien del dominio público* son eufemismos con los que Varela denota el control exclusivo del gobierno sobre el manejo de los medios de comunicación. Los dueños de estos medios son ***prestadores de servicio*** y es el gobierno, no el pueblo, quien decide quién puede prestar esos servicios y quién no. De este modo, a pesar de que el término ***bien del dominio público*** parecería indicar que los ciudadanos venezolanos como dueños tienen derecho de decisión y elección sobre estos bienes, efectivamente, es el administrador –con el soporte del Tribunal Supremo de Justicia cuyas sentencias son invariablemente a favor del gobierno– quien tiene el poder de decisión exclusivo. Específicamente, Varela, con estas palabras, comunica que los medios de comunicación están subordinados al estado y que no son independientes, lo cual representa un grave peligro para la libertad de prensa, expresión y opinión de los venezolanos.

5.4.4.2.- Marcos conceptuales – reinterpretación semántica

En el siguiente punto, queremos explorar cómo Varela semánticamente redefine el concepto de *libertad de expresión y opinión*, presentándolo a través de un marco ideológico específico. Recordemos que, según Lakoff (2007: 4), "[t]odas las palabras se definen en relación a marcos conceptuales. Cuando se oye una palabra, se activa en el cerebro su marco (o su colección de marcos). Cambiar de marco es cambiar el modo que tiene la gente de ver el mundo". Debido a su carácter fuertemente ideológico, parece obvio que en el discurso político los emisores traten de utilizar términos que evoquen marcos conceptuales positivos para describir su posición política, con el objetivo de que también ésta sea percibida de forma positiva (cf. Eitz 2016: 44). Para el enfoque de la presente investigación, la enmarcación del tema *libertad de expresión y opinión* en el discurso chavista resulta un punto esencial. En la siguiente tabla, mostramos el contexto léxico dentro del cual Varela presenta este tema:

Intra-grupo		Extra-grupo	
emitimos opinión		injerencia	2
países afectados		injerencia	
los que tengan que salir a reclamar			
Las **garantías** son absolutas		**delito**	
totalmente **garantizada** la libertad de expresión	2	ejercicio de la libertad de expresión ha rayado en el **delito**	2
tiene que ser sancionado		la libertad de expresión comporta responsabilidades	
		debe ser respetado	
		los otros canales moderaron esa conducta	

Tabla 70 IV1 Libertad de expresión – intra- vs. extra-grupo

Como se puede reparar en la tabla 70, el contraste más agudo entre intra- y extra-grupo, en este caso, está en el hecho de que, para designar el mismo acto de criticar a otro país, Varela utiliza el sintagma verbal *emitimos opinión*, para referirse a la propia actuación, mientras que, en el caso de 'ellos', lo llama *injerencia*. Esta contraposición directa refleja de manera clara la perspectiva ideológica de Varela: mientras que para el propio grupo emplea unidades axiológicas ubicadas en el eje de lo bueno, los axiológicos utilizados para caracterizar la actuación del extra-grupo se ubican en el eje de lo malo. El valor polémico del juicio de valor expresado en sus palabras es evidente. Asimismo, la selección léxica de Varela desvela que, en general, en la conciencia del grupo ideológico chavista, criticar es un acto que posee un carácter interdicto. En este sentido, *emitimos opinión* es la forma eufemística con la que Varela mitiga la responsabilidad del gobierno chavista por el acto interdicto de criticar a otros gobiernos, mientras que, por lo contrario, el disfemismo *injerencia* justamente sirve para reforzar la connotación negativa del acto de criticar al gobierno chavista por parte de 'ellos'. A modo de ilustración, remitimos a los ejemplos (49) p. 279 y (63) p. 288.

Los mencionados ejemplos muestran claramente que Varela deslegitima las declaraciones de 'ellos', al tildarlos de *injerencia*. No obstante, tal como explicábamos arriba, también revelan que, en general, el acto de criticar es considerado negativo en la ideología chavista. En concordancia con lo anterior, Varela habla de *los países afectados* por las opiniones emitidas por el gobierno chavista e incluso de que éstos deben *salir a reclamar*. Asimismo, en el ejemplo (63) p. 288, el enunciado *eso debe ser respetado* justamente es reinterpretado como 'eso no debe ser criticado', lo cual corrobora que emitir opiniones críticas posee un carácter interdicto en la ideología chavista. Recordemos, igualmente, la reinterpretación del término *respeto* en NM2. En ese contexto, el análisis reveló que, en el discurso de Maduro, *respetar* significa lo opuesto a 'comentar, catalogar y calificar' la política del gobierno venezolano, especialmente su decisión de no renovar la concesión de RCTV. La calificación negativa del acto de emitir opiniones críticas en contra del gobierno sirve de base para la reinterpretación del concepto de *libertad de expresión* en el discurso de Varela. En este sentido, tal como los datos recogidos en la tabla 70 muestran e ilustraremos seguidamente, expresarse críticamente incluso es calificado como un *delito* en partes de IV1:

64) **Las garantías son absolutas**. Aquí está **totalmente garantizada la libertad de expresión**. Al punto de que eso ha rayado ya, **el ejercicio de la libertad de expresión ha rayado en el delito** por parte de algunas personas que no entienden que **la libertad de expresión comporta responsabilidades**. Simplemente allí, […las] declaraciones [de la gente de la SIP (*Sociedad Interamericana de Prensa*)] son claramente llamando al desacato de las leyes. Si eso, que está contenido en nuestras leyes como un **delito**, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un llamado al desacato de la ley y **tiene que ser sancionado**. No es lo mismo cuando se transmite en vivo que es la opinión del representante a que se continúe reiteradamente haciendo promoción de un llamado al desacato de las leyes (IV1-4).

Cabe destacar, de este modo, que si bien Varela, en este fragmento, de un lado, afirma que ***las garantías son absolutas*** y que está ***totalmente garantizada la libertad de expresión*** por parte del Estado venezolano, del otro lado, expresa que esta libertad de expresión se convierte en un ***delito*** cuando está dirigida en contra de las acciones del gobierno.[143] Esta redefinición del concepto de *libertad de expresión* como la posibilidad de que los medios de comunicación libremente expresen cualquier opinión, siempre y cuando no critique las acciones del gobierno, se ve corroborada también en el siguiente ejemplo:

> 65) No puede ser que haya, existan unos prestadores de servicio que estén empleando una señal del Estado para que estén promoviendo la rebelión, promoviendo el desacato a la ley, promoviendo el desorden. Incluso, a través de algunos programas se ha llamado hasta al magnicidio. Y entonces eso es grave. En realidad bueno, **los otros canales moderaron esa conducta** (IV1-3).

Se puede reconocer, de este modo, que en el caso del enunciado ***los otros canales moderaron esa conducta*** se trata nuevamente de un eufemismo que refiere al acto interdicto de criticar al gobierno y que puede traducirse como ***los otros canales*** 'dejaron de cuestionar las acciones del gobierno', es decir, 'se autocensuraron'. De este modo, en IV1 *libertad de expresión* –un término de connotación altamente positiva– es reinterpretado como 'libertad de expresión acrítica con respecto al gobierno chavista'. El medio de comunicación que no cumpla con este requisito debe estar preparado para ser sancionado, a través de multas, cierres temporales o revocación de concesiones. Consecuentemente, si bien el gobierno quizás no censure directamente a los medios de comunicación, ciertamente provoca que éstos 'moderen su conducta', es decir, que se autocensuren.

5.4.4.3.- Metáforas

Para poder tener una visión conjunta, hemos reunido las metáforas conceptuales presentes en IV1 en tres sistemas de implicaciones metafóricas principales, recogidos en diagramas sinópticos.

En primer lugar, revisaremos el sistema metafórico utilizado por Varela para exponer el manejo legal del espectro radioeléctrico, desde el punto de vista del gobierno, los medios de comunicación y el pueblo. Para explicar su funcionamiento y esta interrelación, Varela recurre al dominio fuente *bienes materiales*. Específicamente, conceptualiza al espectro radioeléctrico como un bien material cuyo dueño es el pueblo y cuyo administrador es el gobierno. El administrador de este bien tiene la potestad de decidir –sin por ello tener que consultar a su dueño– qué proveedor de ondas de radio electromagnéticas puede o no utilizarlo como medio para prestar sus servicios. Todas estas implicaciones metafóricas están recogidas en el si-

---

[143] En su comunicado del 25 de mayo de 2007, la *Sociedad Interamericana de Prensa* señaló: "La SIP considera que la revocatoria de la licencia a RCTV es una represalia contra una voz crítica que le estorba al gobierno" (http://www.eluniversal.com/2007/05/25/rctv_ava_sip-enviara-delegaci_25A874259.shtml, visto 31.05.2007).
Anteriormente, había publicado la siguiente *Resolución* de la *Reunión de Medio Año*, celebrada en Cartagena de Indias, Colombia, del 16 al 19 de marzo del 2007: "LA REUNIÓN DE MEDIO AÑO DE LA SIP RESUELVE:
Denunciar ante la comunidad internacional las violaciones a la libertad de expresión con características dictatoriales que está asumiendo el régimen del teniente coronel Hugo Chávez en Venezuela […];
Repudiar la decisión que, sin ninguna justificación legal y por razones políticas, ha anunciado reiteradamente el presidente Chávez y su gobierno de cerrar el primer canal del país, Radio Caracas Televisión, y la amenaza de expropiar sus instalaciones;
Condenar la reiterada persecución judicial contra periodistas, entre ellos Patricia Poleo, Napoleón Bravo, Marianella Salazar, José Ocanto, Freddy Machado y Marianela Agreda, entre otros;
Rechazar la utilización para control que el régimen de Chávez hace de la asignación de publicidad oficial, favoreciendo a los medios del gobierno y promoviendo la autocensura, así como las multas al diario Tal Cual" (http://politica.eluniversal.com/2007/05/18/pol_esp_resolucion-y-comunic_18A870983.shtml,visto 31.05.2007).

guiente diagrama y subsiguientemente serán ilustradas a través de los pasajes textuales correspondientes:



Diagrama 12 IV1 EL ESPECTRO RADIOELÉCTRICO ES UN BIEN PÚBLICO

66) Lo primero que hay que aclarar es que no es ningún cierre. Es el cese de una concesión. Y una **decisión soberana del Estado en no renovarla**. **El espectro radioeléctrico lo administra el Estado**, eso es **un bien del dominio público** y **estos prestadores de servicio, la gente que operaba** a través de esta señal llegaron a su término pues, porque era por veinte años la concesión (IV1-1).

67) Primero, que esto es una **decisión soberana del Estado Venezolano, del Gobierno**, que es quien **administra el espectro radioeléctrico**. Segundo, claro que eso es una injerencia, lo que se hace, y nosotros cuando de alguna manera nosotros emitimos opinión sobre asuntos de otros países, bueno, serán los países afectados los que tengan que salir a reclamar. En este momento se trata de **una decisión que tomó el Gobierno** y eso debe ser respetado (IV1-5).

Como estos ejemplos muestran, pues, Varela resalta el hecho de que la revocación de la concesión a RCTV es una ***decisión soberana del Estado Venezolano*** por ser él quien ***administra el espectro radioeléctrico***. De este modo, si bien declara que se trata de ***un bien del dominio público***, la decisión de cómo administrar este bien resta exclusivamente en manos del gobierno; consiguientemente, ser su dueño no conlleva ninguna potestad sobre el mismo. Asimismo, Varela discursivamente presenta a los dueños de medios de comunicación privados –de RCTV, en este caso– como ***prestadores de servicio*** y ***gente que operaba*** *a través de* ... ***una señal del Estado***, subrayando con ello la relación de dependencia entre los medios de comunicación y el gobierno. En otras palabras, según la conceptualización metafórica presente en IV1, los medios de comunicación están subordinados al estado y deben someterse a sus decisiones. El hecho de que –de acuerdo con la posición ideológica chavista, expresada en el discurso de Varela– los medios de comunicación no son tratados como organismos independientes representa un grave peligro para la libertad de expresión, de prensa y opinión de los venezolanos.

En segundo lugar, en el diagrama 13 de abajo, están recogidas las implicaciones metafóricas en función de las cuales Varela explica el concepto de libertad de expresión, a partir de la posición ideológica chavista. Para exponer aspectos de este controversial dominio meta, Varela recurre al dominio fuente de relaciones espaciales. De este modo, el problema de la libertad de expresión está enmarcado en un contexto de espacios. Más específicamente, las palabras de Varela expresan la metáfora conceptual de que el espacio de la libertad de expresión (de 'ellos') termina donde comienza el espacio de los derechos del gobierno chavista. Asimismo, podemos deducir de las palabras de Varela que el gobierno chavista considera las protestas y la expresión de opiniones críticas frente a las acciones o decisiones del gobierno como una *injerencia*, es decir, como una invasión del espacio de sus derechos. De este modo, las implicaciones que esta metáfora conceptual conlleva son, de un lado, que quien invade el espacio de los derechos del gobierno está cometiendo un delito –por lo que el gobierno está en

su derecho (o incluso en su deber) de sancionarlo– y, de otro, que *libertad de expresión* en el discurso chavista es conceptualizada como la libertad de expresar opiniones que no invadan el espacio de los derechos del gobierno, es decir, como opiniones acríticas. Recogemos esta red de implicaciones metafóricas en el siguiente diagrama:

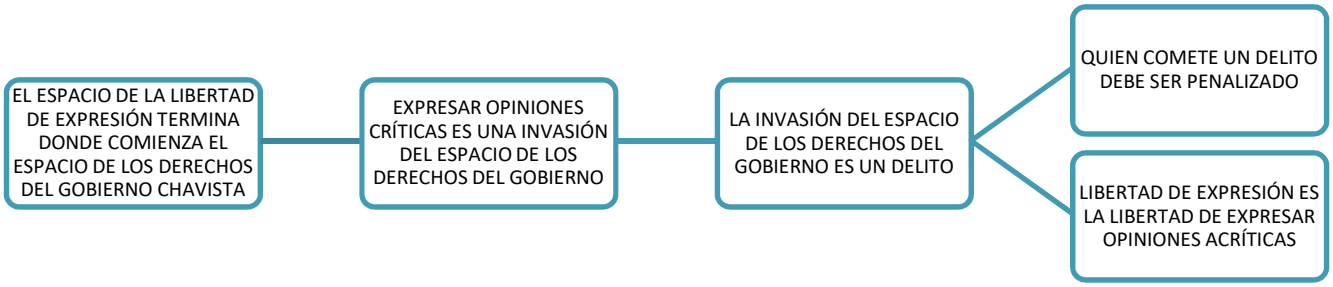


Diagrama 13 IV1 EL ESPACIO DE LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN TERMINA DONDE COMIENZA EL ESPACIO DE LOS DERECHOS DEL GOBIERNO CHAVISTA

Para ilustrar este diagrama, referimos a los ejemplos (64) p. 289, (65) p. 290 y (67) p. 291, citados arriba. En tal sentido, como podemos ver en el ejemplo (64) p. 289, cuando la reportera pregunta acerca de las garantías para la libertad de expresión en Venezuela, Varela –después de declarar que ***las garantías son absolutas*** y que en Venezuela *está* ***totalmente garantizada la libertad de expresión***– inmediatamente relaciona el acto de expresarse libremente con el acto de cometer un ***delito***. Adicionalmente, tanto en el ejemplo (64) p. 289 como en el ejemplo (65) p. 290, Varela manifiestamente califica de forma negativa las críticas expresadas por la SIP con respecto al caso RCTV. Específicamente, afirma que sus declaraciones son una *injerencia*, es decir, que son una invasión del espacio de los derechos del gobierno –con la que este organismo está *claramente llamando al desacato de las leyes*– y, como tal, ***tiene que ser sancionado***. Asimismo, más adelante, Varela afirma que la *decisión que tomó el gobierno debe ser respetada* y, como advertíamos, *respetar* en IV1 es un eufemismo que significa 'no criticar'. En el pasaje textual (67) p. 291, además, Varela compara la conducta de RCTV con la conducta de los otros medios de comunicación privados, especialmente con aquellos de alcance nacional abierto –*Venevisión* y *Televen*–, afirmando que ***los otros canales moderaron esa conducta*** criminal. Efectivamente, después de la victoria de Chávez en el referendo revocatorio del año 2004, *Venevisión* y *Televen* cambiaron su línea editorial crítica, respondiendo con ello a la coerción del gobierno. Se puede ver, de este modo, que mientras, por un lado, Varela califica de forma peyorativa la emisión de opiniones críticas *de algunas personas que no entienden que* ***la libertad de expresión comporta responsabilidades*** y *de la gente de la SIP*, por otro lado, valora positivamente el hecho de que otros canales de televisión han dejado de ser críticos, es decir, han dejado de invadir el espacio de los derechos del gobierno.

Por último, Varela igualmente basa su justificación de la decisión del gobierno de revocar la concesión a RCTV en el sistema metafórico que acabamos de explorar. Específicamente, esta justificación se deduce del sistema metafórico construido sobre la base de la metáfora conceptual EL ESPACIO DE LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN TERMINA DONDE COMIENZA EL ESPACIO DE LOS DERECHOS DEL GOBIERNO CHAVISTA. En este sentido, Varela recurre al dominio fuente de las relaciones espaciales para conceptualizar el comportamiento de RCTV como un delito en contra del gobierno que, como tal, debe ser sancionado o penalizado. Esta red de implicaciones metafóricas está recogida en el diagrama 14, construida sobre la base de los fragmentos textuales que le siguen:

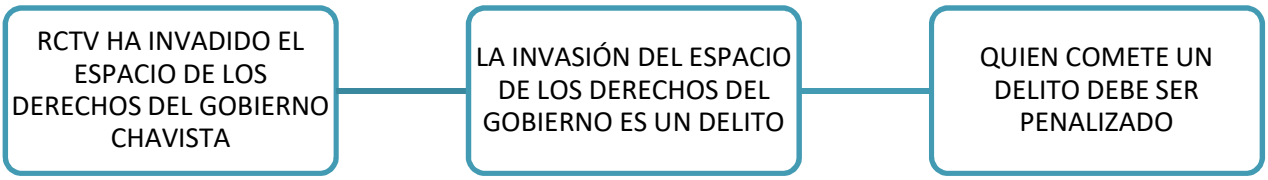


Diagrama 14 IV1 RCTV HA INVADIDO EL ESPACIO DE LOS DERECHOS DEL GOBIERNO CHAVISTA

68) Mire, yo no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal. Pero en ese canal constantemente hacen **propaganda de guerra, llamado a la rebelión, insultan al presidente, calumnian a cualquier funcionario del gobierno**. A nosotros **nos han difamado, nos han vilipendiado** de la peor manera allí en ese canal. Y eso es **una política constante** (IV1-2).

69) No puede ser que […] existan unos prestadores de servicio que estén empleando una señal del Estado para que estén **promoviendo la rebelión, promoviendo el desacato a la ley, promoviendo el desorden**. Incluso, a través de algunos programas se ha **llamado hasta al magnicidio**. Y entonces eso es grave. […] Lo que está pasando realmente con Radio Caracas Televisión es que son, sus dueños y la **línea que ellos tenían de trabajo** era no solamente **contra este gobierno**, era **antidemocrática** (IV1-3).

70) Si eso, que está **contenido en nuestras leyes como un delito**, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un **llamado al desacato de la ley** y **tiene que ser sancionado** (IV1-4).

Como se puede ver en el ejemplo (70), Varela declara que el ***llamado al desacato de la ley*** por un medio de comunicación es ***un delito*** según las ***leyes*** venezolanas y como tal ***tiene que ser sancionado***. Y este es, según Varela, tan sólo uno de los crímenes cometidos por RCTV; al ***llamado al desacato de la ley*** se le suman ***propaganda de guerra***, ***llamado a la rebelión***, insultos, calumnias, difamación, vilipendio, promoción de ***desorden*** e incluso ***llamado al magnicidio***. Según la red de implicaciones metafóricas presentada arriba, en IV1 se cristaliza que el gobierno está doblemente en su derecho de penalizar a RCTV por su conducta. De un lado, RCTV ha atacado directamente al ***presidente*** y ***a cualquier funcionario del gobierno***, es decir, ha decididamente invadido el espacio de los derechos del gobierno y, del otro, con su programación ha infringido la ley venezolana. Esta conducta obviamente merece ser castigada. Consiguientemente, la conceptualización metafórica de RCTV como invasor del espacio de los derechos del gobierno y de la ley venezolana, es decir, como delincuente, sirve para justificar la revocación de su concesión por parte del gobierno.

Recapitulando las metáforas conceptuales expresadas en IV1, resulta importante destacar aquí nuevamente que la conceptualización de la expresión de opiniones críticas como la invasión del espacio de los derechos del gobierno y, consecuentemente, como un delito, conlleva la implicación metafórica que *libertad de expresión* significa la 'libertad de expresar opiniones acríticas' o que, en otras palabras, el gobierno chavista no censura a quien se autocensura. Esta conceptualización metafórica desvela que en la realidad venezolana existe un terrible problema de desproporción de espacios de derechos o, específicamente, de igualdad política, condición fundamental para la democracia (cf. capítulo 2.6. p. 46). Efectivamente, como hemos visto, el gobierno chavista restringe el tipo de información que puede ser difundido en el país, puesto que toda información considerada como una invasión al espacio de los derechos del gobierno es censurada por él mismo. Este hecho acarrea graves consecuencias para la democracia en Venezuela, puesto que, siguiendo a Hyland (1995: 58-59), "if we are interpreting democracy as involving effective rights, equality requires in the first moment of decision-making free and equal access to relevant information". De este modo, para que realmente pueda haber democracia en un país, "equal and open access [to relevant information for

deliberation and assessment] is as critical [with regard to effective political equality] as it [is] with regard to agenda-setting" (ibíd.: 63). Si, en cambio –como ocurre en el caso del gobierno chavista– un grupo politico manipulativamente controla la información, "disseminating only that that would lead to the decision that it favoured, effective political equality would be destroyed" (ibíd.: 63). De este modo, mientras que el espacio de los derechos del gobierno chavista es muy grande y ha ido expandiéndose con los años, los espacios que no son considerados invasiones al espacio de los derechos del gobierno han ido reduciéndose cada vez más. Para la realidad venezolana esto significa que el espacio para la libertad de protesta, de expresión de crítica, de pensamiento disidente es cada vez más pequeño, puesto que cualquier invasión al espacio de los derechos del gobierno es respondido con castigos cada vez mayores –empezando por multas, pasando por ventas forzadas, revocación de concesiones, hasta llegar a penas de cárcel o al exilio compelido.

5.4.5.- Argumentación

Los recursos lingüísticos que hemos revisado hasta ahora nos ayudarán a describir cómo funciona la argumentación dentro de IV1. De este modo, se puede advertir muy bien cómo Varela conjuga *logos*, *ethos* y *pathos* para tratar de hacer adherir a su auditorio a una tesis específica y a modos de pensar, ver y sentir. El análisis argumentativo muestra que Varela apela al *logos*, utilizando procedimientos de deducción e inducción, basados esencialmente en *topoi* pragmáticos, es decir, en principios generales y opiniones compartidas no enunciadas. Para la construcción discursiva del *ethos*, Varela proyecta una imagen del gobierno chavista como víctima de agresiones por parte del extra-grupo. Por último, la suma de estos elementos, es decir, el razonamiento basado en opiniones compartidas, la auto-presentación como víctima y la deslegitimación del extra-grupo –sobre todo a partir de ataques *ad hominem*– sirve para la construcción discursiva del *pathos*, es decir, de la emoción que Varela desea suscitar en su auditorio. Inmediatamente, revisaremos cada uno de estos elementos, punto por punto.

5.4.5.1.- Logos

Como acabamos de explicar, Varela apela a la razón, basándose en opiniones comprartidas o principios generales que son asumidos como verdades innegables o premisas incontestadas. Algunos de estos principios no formulados son los siguientes:

1) Quien comete un crimen debe ser penalizado

Como demostramos a lo largo del análisis de IV1, Varela acusa a RCTV de haber cometido muchos delitos en contra del gobierno y las leyes venezolanas. Consecuentemente, según el consenso existente, el canal RCTV debe ser penalizado. Varela explica este principio general de la siguiente manera: "Si eso, que está contenido en nuestras leyes como un **delito**, lo hace algún medio de comunicación, continúa transmitiendo esas declaraciones, por supuesto que eso es un llamado al desacato de la ley y **tiene que ser sancionado**" (IV1-4).

2) Quien atenta contra la democracia atenta contra el pueblo

Varela, en su intervención, destaca el hecho de que RCTV no sólo ha agredido a miembros del partido político gobernante, sino que, en general, atenta contra la democracia –"Lo que está pasando realmente con Radio Caracas Televisión es que […] sus dueños y la línea que ellos tenían de trabajo era **no solamente contra este gobierno, era antidemocráti-**

ca" (IV1-3). El hecho de que el sistema democrático es considerado el sistema más justo para todos los habitantes de un país es una opinión largamente compartida. De este modo, sin formularlo directamente, Varela deduce que RCTV está atentando contra el bienestar del pueblo venezolano.

3) Quien es hipócrita y miente no tiene moral para criticar y no merece ser escuchado

En los puntos de análisis anteriores, destacamos que Varela deslegitima a los diversos organismos internacionales que se pronunciaron críticamente por la salida del aire de RCTV, tácitamente arguyendo que éstos se comportan de manera hipócrita y de que mienten, puesto que, en vez de denunciar los verdaderos crímenes en contra de la libertad de expresión, injustamente critican y tergiversan las decisiones legítimas del gobierno chavista. Desde esta perspectiva, basándose en el principio general –de connotación religiosa– de que sólo alguien libre de faltas puede criticar las faltas de otro, Varela implícitamente deduce que el gobierno chavista no está en la obligación de responder a las críticas expresadas por estos *organismos internacionales*.

5.4.5.2.- Ethos

Con respecto a la construcción discursiva del *ethos*, debemos recordar aquí que Varela, en su intervención, no habla desde una posición individual, sino que discursivamente se presenta como vocera del gobierno venezolano, hecho que claramente deja su marca en el lenguaje, especialmente en el uso del sistema pronominal ya examinado. A lo largo de su intervención, Varela construye una imagen del gobierno venezolano como víctima de los ataques injustos del extra-grupo. De este modo, la auto-presentación como víctima está intrínsecamente ligada a la presentación negativa del extra-grupo como victimario, cumpliendo con una función polarizadora. En concordancia con lo anterior, Varela recurre a ataques *ad hominem* como una estrategia argumentativa de distracción y justificación. En este sentido, concentra gran parte de su intervención en enfatizar los aspectos negativos del adversario político, con el propósito de deslegitimar la posición representada por éste. En sus palabras, RCTV es culpable de una gran cantidad de delitos en contra del gobierno y de las leyes venezolanas –algunos de éstos son *propaganda de guerra, llamado a la rebelión*, insultos, calumnias, difamación, vilipendio, *llamado al magnicidio* (IV1-1,2). El delito común que Varela atribuye tanto a RCTV, a *Globovisión* y a la SIP es el del *llamado al desacato de la ley* (IV1-4). Aunado a esta descalificación como delincuentes, Varela además presenta a los integrantes de la SIP como *los dueños de los medios de comunicación de América Latina, los empresarios de los medios de comunicación en el continente* (IV1-4), es decir, como gente rica, beneficiaria del capitalismo, y, consecuentemente, natural enemiga del gobierno venezolano socialista. Esta conceptualización de la SIP y de otros organismos internacionales como adversarios políticos –influenciados por prejuicios en contra del gobierno chavista– sirve como premisa para la invalidación de sus declaraciones. Varela arguye que estos diversos *organismos internacionales*, en ocasiones donde otras personas o países efectivamente cometieron violaciones a la libertad de expresión, nunca *salieron a hacer ningún tipo de pronunciamiento* (IV1-6). A partir de estas premisas, Varela implícitamente concluye que estos organismos no están interesados en velar por la libertad de expresión y por los derechos humanos de los venezolanos, sino que su verdadera intención es la de agredir a un enemigo político, de modo que sus declaraciones forman parte de un esquema generalizado de comportamiento negativo frente al gobierno chavista, víctima de estos ataques.

5.4.5.3.- Pathos

Como pudimos advertir en los puntos anteriores, la estructuración argumentativa de IV1 es típica del discurso ideológico y funciona sobre la base de la polarización discursiva – Varela establece un claro contraste entre 'nosotros' y 'ellos'. Bajo esta perspectiva, los razonamientos e imágenes utilizados en su discurso sirven conjuntamente para apelar tanto a la razón como a las emociones del auditorio. Sobre todo la polarización expresada en la presentación discursiva del intra-grupo como víctima de un extra-grupo criminal y, frecuentemente, impersonal –lo cual aumenta el *pathos* amenazador y negativo que emana de esa fuerza enemiga abstracta– sirve para suscitar ciertas emociones en el auditorio. Específicamente, la argumentación en IV1 persigue el objetivo de despertar sentimientos de indignación y rechazo en contra del adversario político, con la intención de mover razón y corazón del auditorio a la única conclusión posible, a saber, que la revocación de la concesión a RCTV es un acto legítimo, justo y bueno. De este modo, provocando rechazo hacia el extra-grupo, al mismo tiempo, Varela busca provocar también rechazo hacia las posiciones que éste defiende. Cabe destacar, en este contexto, que para la calificación positiva del gobierno venezolano y la descalificación del extra-grupo, Varela asimismo recurre frecuentemente a un lenguaje informal, aumentando con ello la carga emotiva de su argumentación. En tal sentido, destaca sobre todo la expresión coloquial 'no decir ni pío', utilizada por Varela para denotar el silencio condenable de los organismos internacionales ante delitos contra la libertad de expresión: "Allí se despidieron más de 500 periodistas y nunca esos organismos internacionales salieron a decir **ni 'pío'**" (IV1-6).

5.4.5.4.- Conclusión

Recapitulando, podemos constatar que la estructura argumentativa en IV1 –la conjunción de *logos*, *ethos* y *pathos*– sirve como una estrategia de distracción del tema de la controversia, es decir, del caso RCTV. De este modo, Varela construye su argumentación sobre la base de ataques *ad hominem* en contra de los medios de comunicación y organismos internacionales. Consecuentemente, en vez de realmente explicar o justificar la decisión del gobierno venezolano de no renovar la concesión de RCTV, es decir, de hablar sobre el asunto en discusión, Varela principalmente descalifica al adversario político, con la intención de cambiar el enfoque de la polémica. A partir de estas consideraciones, podemos concluir que en el discurso chavista no se discuten temas sino posiciones.

6.- Análisis intertextual

En este capítulo, haremos una comparación entre los análisis intratextuales de CH3, CF1, NM2 e IV1, antes presentados, con el propósito de descubrir estrategias discursivas comunes que puedan servir de indicadores de estructuras ideológicas subyacentes. Específicamente, llevaremos a cabo el análisis intertextual de cada una de las propiedades discursivas examinadas para los análisis intratextuales individuales, a saber, actos de habla, sintaxis, sistema pronominal, léxico y argumentación. Para parte de este trabajo comparativo, también tomaremos como referencia los siete textos del corpus que no fueron analizados directamente en esta tesis, es decir, aquellos textos identificados con los códigos CH1, CH2, JR1, JR2, NM1, AI1 y WL1 (cf. CD-ROM), lo cual servirá para reforzar el respectivo punto en discusión. El análisis intertextual nos permitirá destacar y presentar de forma más condensada las principales características del discurso chavista que hemos podido desvelar. En un paso posterior, los resultados del análisis intertextual serán discutidos de forma interpretativa, es decir, evaluaremos lo que la conjunción de todas las propiedades discursivas analizadas en la presente investigación –con relación al caso RCTV y desde una perspectiva de la libertad de expresión– nos permite concluir acerca del discurso y de las líneas de la política del gobierno chavista.

6.1.- Actos de habla

El análisis intertextual nos muestra que en el discurso chavista hay una proporción bastante similar entre actos de habla asertivos y expresivos. A través de ilocuciones asertivas, los hablantes buscan establecer verdades, como una forma de responder a las críticas hechas al gobierno por el caso RCTV. De manera general, las aseveraciones más importantes que se cristalizan de la comparación intertextual son las siguientes:

1) El gobierno no cerró a RCTV, sino que su concesión cesó y el gobierno decidió no renovarla.
2) La no renovación de la concesión a RCTV es una decisión soberana, legítima, democrática y legal.
3) El proyecto político chavista, incluyendo todas sus decisiones, goza del apoyo de la mayoría absoluta del pueblo venezolano.
4) El gobierno chavista es un gobierno democrático.

Como explicábamos arriba, a través de estos actos de habla asertivos, los emisores realizan enunciados cuyo contenido ha de ser aceptado por el receptor como verídico. Sin embargo, ninguno de los hablantes se detiene en presentar hechos solamente, sino que el análisis intertextual muestra que el discurso chavista es un discurso ideológico cargado de *pathos*, que apela a las emociones del auditorio. La polarización típica del discurso ideológico se manifiesta en la expresión de sentimientos y actitudes positivos para referirse al intra-grupo, de un lado, y en la expresión de sentimientos y actitudes negativos para referirse al extra-grupo, del otro. No obstante, lo que más llama la atención, con relación a las ilocuciones expresivas, es que los actos de habla locales predominantes en todos los textos analizados son los actos de *denunciar* y *acusar*. En este sentido, podemos concluir que el discurso chavista –con respecto al caso RCTV– es un discurso de denuncia del grupo exógeno lo cual, en forma general, corresponde a la idea de que 'la mejor defensa es el ataque'.

Además de actos ilocucionarios asertivos y expresivos, en el discurso chavista también encontramos actos de habla directivos, aunque ya con mucha menor frecuencia. A pesar de lo que podría esperarse, resulta interesante recalcar que la mayoría de los actos de habla directivos están dirigidos al grupo de correligionarios del chavismo. En otras palabras, se trata de instrucciones y pautas de comportamiento que deben ser seguidas por éstos, específicamente, llamados o exhortaciones a estar 'en alerta' y a 'defender' el proyecto político chavista en contra de sus detractores. En menor frecuencia, hay también pautas de comportamiento dirigidas hacia los adversarios del proyecto político chavista que –sobre todo en el caso de Chávez– están mezcladas con amenazas y transportan el mensaje implícito 'si no hacen *x* les pasará *y*'.

En este contexto, también debemos destacar el estilo comprometido del discurso chavista –expresado en actos de habla compromisorios–, evidente principalmente en los textos de Chávez y Cilia Flores. De este modo, Chávez y, en menor medida, Flores expresan su entrega absoluta al proyecto político chavista que, como hemos visto, y a lo cual volveremos más adelante, es conceptualizado como la continuación del 'sueño' de Simón Bolívar, es decir, como la realización de un ideal, para el cual sus vehementes propulsores y seguidores están dispuestos –al menos en palabras– a sacrificar el propio 'yo'. Un fin mayor exige este sacrificio: defender "la soberanía y la dignidad del pueblo venezolano" (CH3-14). No obstante, y volvemos con ello a los actos de habla directivos, este sacrificio del 'yo', la entrega incondicional al *proceso*, es un requerimiento para todos los seguidores del chavismo, comparable con la entrega a una orden religiosa –completa y sin posiciones intermedias.

En líneas generales, podemos constatar que las ilocuciones presentes en los textos analizados cumplen sobre todo con la función de defender al proyecto político de Chávez –incluyendo la no renovación de la concesión a RCTV–, además de denunciar y deslegitimar a quienes lo adversan. De este modo, los actos de habla presentes en el discurso chavista reflejan la estructura típica de un discurso ideológico, cuya base es la auto-presentación positiva y la presentación negativa del extra-grupo.

6.2.- Sintaxis

Como hemos repetido frecuentemente, y explicábamos en los capítulos 2.2.1. y 3.2., la subyacente polarización intragrupal-extragrupal de las ideologías puede manifestarse en todos los niveles y estructuras (variables) del discurso. De este modo, el cuadrado ideológico puede revelarse también a través de ciertas estructuras sintácticas, como los son nominalizaciones, pasivas y otras construcciones impersonales, además de negaciones e interrogaciones, por ejemplo. La comparación intertextual desvela que, efectivamente, los hablantes chavistas recurren a estas estrategias sintácticas para la auto-presentación positiva y la presentación negativa del 'otro'. No obstante, lo que llama la atención es que una de las más frecuentes estrategias para des-enfatizar los propios aspectos negativos es la enfatización de los aspectos negativos de 'ellos'. De este modo, si bien también encontramos usos sintácticos cuyo objetivo es focalizar los aspectos positivos del intra-grupo, una de las estrategias principales –como ya notábamos al examinar los actos de habla arriba– para mitigar la propia responsabilidad, con respecto a decisiones o acciones percibidas como negativas por un gran número de personas, es la denuncia del 'otro'. Bajo esta perspectiva, a continuación, examinaremos cómo se manifiesta el cuadrado ideológico en el uso sintáctico del discurso chavista.

6.2.1.- Auto-presentación positiva

6.2.1.1.- Enfatizar aspectos positivos 'nuestros'

Con el objetivo de enfatizar los aspectos positivos del intra-grupo, los hablantes chavistas recurren sobre todo a nominalizaciones y, en menor medida, a pasivas y a otras construcciones impersonales, puesto que éstas les permiten focalizar tanto acciones como objetos y menos a un sujeto específico. Igualmente, las nominalizaciones permiten convertir en objeto discursivo conceptos, actos o procesos frecuentemente abstractos o complejos, de modo que adquieren un carácter factual, presentándose en el discurso como hechos reales e innegables.

De este modo, y tal como señalábamos al revisar los actos de habla asertivos arriba, las construcciones sintácticas utilizadas en el discurso chavista sirven para construir una imagen positiva del gobierno. Los emisores subrayan que éste es un gobierno democrático y soberano, que goza del apoyo del pueblo y que, dadas estas premisas, también sus decisiones –como la no renovación de la concesión a RCTV– son democráticas, soberanas y son apoyadas por la mayoría de los venezolanos. En este sentido, a los emisores les interesa topicalizar el hecho de que Chávez fue reelegido, que recibió muchos votos, es decir, que goza del apoyo de una gran parte de la población venezolana y no especificar quién exactamente votó por Chávez. Asimismo, pudimos observar en los análisis intratextuales que la unidad léxica compuesta por el nominal deverbal *decisión* y el adjetivo *soberana* sirve para recalcar la legitimidad de las acciones del gobierno. Con respecto a esta unidad léxica, se puede advertir de forma muy directa, además, la característica economía lingüística de las nominalizaciones. De este modo, resultaría mucho más largo explicar que, dado que el pueblo lo eligió dándole soberanía, el gobierno tiene la potestad de decidir no renovar la concesión de RCTV y que, además, como gobierno soberano está en su derecho de tomar la decisión que quiera. Todas estas premisas o ideas básicas están comprimidas en una unidad léxica clave *–decisión soberana–* o simplemente en el concepto chavista de *soberanía*, que revisaremos más adelante. Con respecto al nominal deverbal *decisión*, podemos agregar además que, si bien éste no conserva los rasgos de tiempo, modo, persona ni número de la forma verbal, el sufijo *-ción*, con el cual es creado, transmite una idea de irreversibilidad y de certeza, es decir, que se presenta en el discurso como una acción consumada e irreversible.

Del mismo modo, también la pasiva en el ejemplo, "[l]as decisiones que ha tomado nuestro Gobierno […] **son apoyadas** por la mayoría absoluta de nuestro pueblo" (NM2-13), cumple justamente con la función de topicalizar el objeto directo de la oración activa, con la intención de defender las decisiones del gobierno, enfatizando su legitimidad y carácter democrático. En los análisis intratextuales, pudimos distinguir diferentes elecciones sintácticas, utilizadas por los emisores para alcanzar el mismo objetivo. Así, mientras que, por ejemplo, Maduro emplea una pasiva para enfatizar el apoyo del pueblo a las decisiones del gobierno, Cilia Flores prefiere el nombre deverbal *apoyo*: "el Presidente tiene el **apoyo** del pueblo" (CF1-1). En este caso, la ausencia de los rasgos verbales de tiempo y aspecto, transmiten la idea de que ese 'apoyo' es constante, que no empieza ni acaba y que, como explicábamos, es una entidad concreta, cuya existencia no es negable.

Otra construcción sintáctica reveladora de las estructuras ideológicas subyacentes al discurso chavista es la oración: "Aquí **está** totalmente **garantizada** la libertad de expresión" (IV1-4). Notamos que Varela, en este caso, utiliza la forma impersonal para darle carácter de declaración a su enunciado, es decir, para presentar un hecho como una constatación que no necesita ser fundamentada y como una verdad innegable, absoluta, no abierta a discusiones. Pero, además, la construcción impersonal le permite evitar tener que explicitar quién garantiza la libertad de expresión en Venezuela y cómo lo hace. En este sentido, *libertad de expresión* se presenta como un término fachada, como una declaración vacía.

6.2.1.2.- Des-enfatizar aspectos negativos 'nuestros'

Como ya explicábamos arriba, el análisis intertextual a nivel sintáctico revela que la estrategia principal utilizada en el discurso chavista para des-enfatizar aspectos negativos del intra-grupo es la deslegitimación del 'otro'. De este modo, todos los aspectos y acciones del gobierno que pudieran ser calificados de forma negativa son conceptualizados en el discurso chavista como una respuesta o reacción necesaria a las malas acciones de 'ellos'. Es decir, se trata de presentar las propias decisiones y acciones, en este caso específico, la decisión de no renovación de la concesión a RCTV, como una reacción ineludible ante el terrible comportamiento de 'ellos'. De este modo, los emisores no asumen responsabilidad por las propias acciones, sino que las conceptualizan como un deber impuesto desde arriba. En otras palabras, discursivamente lavan sus manos de cualquier responsabilidad y adjudican toda la culpa al adversario político. Esto se traduce, como ya explicábamos arriba, a un discurso de denuncia. Reparábamos, en los análisis intratextuales, que para alcanzar este objetivo discursivo, los hablantes hacen uso de nominalizaciones, pasivas y otras construcciones impersonales, además de construcciones interrogativas y, muy marcadamente, construcciones negativas y negativas en combinación con impersonales.

De forma específica, como ya indicábamos en el análisis intratextual, las negaciones parecieran apuntar a decisiones dictadas por una fuerza mayor y a la declaración de verdades universales que se dan por sentadas y no necesitan ser formuladas. De este modo, la negación, en conjunción, además, con la forma impersonal, permite mitigar la responsabilidad del gobierno chavista en el proceso de decisión que llevó a la salida del aire de RCTV. Desde esta perspectiva, ***no se le puede renovar*** *el contrato* a RCTV y ***no puede ser*** que RCTV se crea *la propietaria del espectro*, que lleve *tanta violencia, destrucción y terrorismo a los hogares* (CF1-4), que emplee *una señal del Estado para que estén promoviendo la rebelión* (IV1-3), por ejemplo, son todos enunciados construidos discursivamente como un lugar común o una verdad compartida que es aceptada sin necesidad de dar explicaciones o justificaciones, mitigando así el involucramiento del gobierno en este proceso de decisión. En este sentido, podemos afirmar que los emisores aprovechan las negaciones en su capacidad de transportar contenidos implícitos, con el propósito de des-enfatizar aspectos negativos del intra-grupo.

Asimismo, la comparación intertextual muestra que las negaciones –en algunos casos unidas a nominalizaciones– también hacen referencia directa a las acciones discursivas de los adversarios políticos. En tal sentido, se revela el mismo mecanismo discursivo observado antes, a saber, que las propias acciones políticas y discursivas son conceptualizadas como una reacción a las acciones discursivas negativas de los 'otros'. En concordancia con lo anterior, se desprende que la idea de 'acción y reacción' representa la esencia de la defensa discursiva de las decisiones negativas del gobierno. Concretamente, a través de las negaciones, los emisores ponen de relieve el discurso negativo de 'ellos', presentando al gobierno como una víctima del ataque verbal de sus adversarios políticos y mitigando, simultáneamente, la responsabilidad frente a sus propios actos discursivos negativos.

Asimismo, señalábamos que también la combinación de formas nominales y preguntas es empleada en el discurso chavista para deslegitimar al extra-grupo, con la intención de des-enfatizar los propios aspectos negativos, tal como se puede distinguir, por ejemplo, en el apartado temático NM2-10 (cf. ejemplo (34) p. 246). En el citado fragmento, claramente reconocíamos la estrategia de Maduro de deslegitimar al gobierno de los Estados Unidos, como respuesta frente a su denuncia de que la salida del aire de RCTV representaba una violación de los derechos humanos del pueblo venezolano. Recordemos, de este modo, que la frecuente repetición del nombre deverbal *violación*, para referirse a las acciones del gobierno estadounidense, en conjunción con el bloque de preguntas al final del citado fragmento, sirven, de un

lado, como una forma de presentar hechos como verdades indiscutibles y, del otro, como una manera de acusar veladamente. Al mismo tiempo, como hemos venido explicando, la enfatización de los aspectos negativos del extra-grupo sirve como estrategia para, por contraste, mitigar los aspectos negativos del intra-grupo: «En comparación con 'ellos', 'nuestro' comportamiento resulta mucho menos negativo».

Por último, el análisis del corpus igualmente revela que tanto Chávez como Flores también utilizan nominalizaciones, pasivas, negaciones aparentes y preguntas, con el objetivo de proferir amenazas de forma velada, como ya examinábamos de forma detallada en los respectivos análisis intratextuales. Señalábamos, en este sentido, que con pocas palabras, imágenes accesibles y sencillas, los hablantes profieren hechos que se presentan como una verdad indiscutible, con el objetivo de persuadir al auditorio a través de un componente fuertemente emotivo, intensificado aún más por la frecuente repetición y enumeración de unidades léxicas de matiz beligerante o polémico.

Recapitulando, el análisis intertextual sintáctico del discurso chavista desvela una técnica asociativa donde el extra-grupo es yuxtapuesto a una serie de actos condenables, con el objetivo de evocar una imagen negativa generalizada para, de este modo, des-enfatizar la propia imagen negativa.

6.2.2.- Presentación negativa del 'otro'

Además de la deslegitimación del adversario político con el objetivo de des-enfatizar los propios aspectos negativos, que acabamos de revisar, en la comparación intertextual encontramos otras instancias en las que el extra-grupo es conceptualizado como una fuerza enemiga amenazadora y poco específica. Esta descalificación de quienes adversan la medida de la no renovación de la concesión a RCTV sirve, simultáneamente, para estigmatizar también a sus acciones, es decir, a sus críticas y protestas. En este contexto, se trataría de una estrategia que sirve para des-enfatizar aspectos positivos del extra-grupo, puesto que el derecho a crítica y a protestas representa un derecho básico dentro de sistemas de gobierno democráticos.[144]

Indicábamos que para alcanzar el mencionado objetivo de focalizar la negatividad de los actos atribuidos al extra-grupo, los emisores recurren a construcciones pasivas e impersonales y también a nominalizaciones. De forma específica, evocan la imagen de un sujeto o sujetos negativos vagos que ***hacen*** *propaganda de guerra*, llaman *a la rebelión* y *hasta al magnicidio*, ***insultan***, ***calumnian*** y difaman (IV1-2,3). Es este grupo de enemigos el que ha ***cerrado*** *medios de comunicación*, ha despedido a *más de 500 periodistas* (IV1-6) y el que utiliza *colores científicamente para lograr la hegemonía de la clase burguesa dominante* (CH3-24). Ese sujeto universal adverso personifica *las* ***amenazas*** *que siempre estarán sobre nosotros* (CH3-15) y la ***manipulación*** que cobra *víctimas* (CH3-24). Asimismo, los enemigos externos, esas poco definidas *corporaciones norteamericanas*, simbolizan la ***dominación*** de los 'otros', ***dominación*** que acarrea ***pobreza*** y ***abandono*** (NM2-5) para el intra-grupo, para el pueblo venezolano. El *pathos* amenazador que emana de ese sujeto general y vago es evidente, como también es innegable la intención de los emisores de apelar al miedo y a la indignación del auditorio, a través de las mencionadas construcciones sintácticas.

Como explicábamos arriba, esta estigmatización del adversario político sirve, al mismo tiempo, como base para la descalificación implícita de las críticas y protestas surgidas a nivel nacional e internacional por la salida del aire de RCTV. De acuerdo con esta conceptualización, todas las acciones de ese grupo de enemigos –incluyendo los reclamos de libertad de

[144] Cf. *Constitución de la República Bolivariana de Venezuela*, artículo 68: "Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a manifestar, pacíficamente y sin armas, sin otros requisitos que los que establezca la ley". (http://www.cne.gov.ve/web/normativa_electoral/constitucion/indice.php, visto 16.05.2018).

expresión– tienen como propósito hacerle daño al intra-grupo, en general, y al gobierno chavista, en particular. Estas acciones de protesta son presentadas por medio de las nominalizaciones *ataque* e *injerencia*, es decir, por medio de unidades léxicas de connotación negativa.

En líneas generales, podemos reparar que, en los textos analizados, los emisores recurren a estrategias sintácticas construidas sobre la base de lo implícito, es decir, aprovechan su capacidad de *decir sin decir*. De este modo, pueden expresar ciertas opiniones, posiciones ideológicas o hechos de forma velada, eludiendo así la responsabilidad por lo dicho, a la par de presentarlo como una verdad consabida.

6.3.- Sistema pronominal

El análisis intertextual muestra que en la construcción de sujeto y auditorio(s) intervienen principalmente tres pronombres personales y sus variantes o también sus correspondientes desinencias verbales –*yo*, *nosotros* y *ellos*. Revisaremos, seguidamente, cómo éstos pronombres son utilizados por los emisores y cuáles son las relaciones socio-políticas implícitas y el 'posicionamiento' (cf. Chilton & Schäffner 1997: 217) que su uso revela. Como punto de referencia, en la siguiente tabla comparativa, podemos ver cuál es la distribución total de pronombres según su referencia en los textos analizados:

	YO: primera persona singular + *nosotros* exclusivo	**INTRA-GRUPO:** *nosotros* inclusivo + segunda persona IG + tercera persona IG	**EXTRA-GRUPO:** segunda persona EG + tercera persona EG
CH3	113 + 30 = 143 / 290 **49%**	41 + 16 + 18 = 75 / 290 **26%**	12 + 60 = 72 / 290 **25%**
CF1	7 + 13 = 20 / 43 **46%**	0 + 0 + 8 = 8 / 43 **19%**	2 + 13 = 15 / 43 **35%**
NM2	0 + 34 = 34 / 51 **67%**	8 + 0 + 5 = 13 / 51 **25%**	2 + 2 = 4 / 51 **8%**
IV1	1 + 7 = 8 / 27 **29%**	1 + 0 + 0 = 1 / 27 **4%**	4 + 14 = 18 / 27 **67%**

Tabla 71 Comparación de la distribución total de pronombres según su referencia en CH3, CF1, NM2 y IV1

6.3.1.- Auto-presentación positiva

Como se puede observar en la tabla 71 arriba, con excepción de IV1 –texto edificado sobre la base de la descalificación de 'ellos'–, todas las intervenciones analizadas son autocentradas o personalizadas, es decir, construidas a partir del 'yo' del hablante. En este contexto, en CH3 prevalecen las formas pronominales de la primera persona del singular, mientras que en CF1, NM2 e IV1 predomina la forma del *nosotros* exclusivo, como la tabla muestra. De lo anterior se desprende que Chávez construye su figura de autoridad suprema y exalta su propia persona a través de las formas de primera persona del singular, mientras que los demás hablantes prefieren posicionarse como miembros del partido político gobernante, utilizando para ello un *nosotros* exclusivo. Específicamente, se trata de un *nosotros* mayestático que sirve para recalcar la posición de poder y autoridad de los hablantes, frecuentemente contrastada con las formas de tercera persona del plural *ellos*, como veremos más adelante. En el caso de Chávez, sin embargo, la identificación del proyecto político y gobierno con su persona es tan directa y fuerte que no oculta el *yo* detrás de un *nosotros* mayestático, sino que abiertamente enaltece la importancia de su persona dentro del chavismo. Este uso de la primera persona ratifica, al mismo tiempo, que el discurso chavista es un discurso ideológico concentrado en conceptos dominados por Chávez.

En líneas generales, pues, los emisores emplean tanto las formas de primera persona del singular como del plural, con la intención de enfatizar los propios aspectos positivos y como marca de autoridad y legitimidad, presentando sus enunciados como verdades indiscutibles. En los casos en los que, además, los pronombres de sujeto *yo* y *nosotros* (exclusivo) son explicitados, a pesar de no ser requeridos para hacer una oración gramaticalmente correcta, éstos sirven, por un lado, para subrayar aún más la autoridad y legitimidad de los propios enunciados –presentándolos como verdades incontestadas– y, de otro lado, para mostrar el alto compromiso del hablante con sus palabras. De este modo, independientemente de si los enunciados son verdaderos o no, su fuerza apelativa es real, producto del estilo comprometido del discurso chavista, observable en los siguientes ejemplos:

1) **Nosotros** tenemos que hacer que el pensamiento y los valores socialistas de lo colectivo, lo solidario, lo social predominen como valores sobre los del capitalismo (AI1-2).

2) Jamás se verá una opinión nuestra sobre algún tema interno de ningún país hermano, ni de ninguna parte del mundo. **Nosotros** respetamos de manera sagrada la autodeterminación y la soberanía de los países (NM1-6).

Asimismo, el pronombre personal *nosotros* con referente inclusivo sirve como una estrategia para apelar a las emociones del auditorio y para exacerbar un sentimiento de cercanía, pertenencia y unión; específicamente, sirve como un mecanismo de cohesión, puesto que los hablantes se presentan discursivamente como parte del pueblo. De este modo, el pronombre *nosotros* funciona como una forma de identificación intragrupal. Sin embargo, la comparación intertextual muestra que son más frecuentes los casos en los que los representantes del gobierno tratan de crear cohesión y solidaridad a través de la enfatización de los aspectos negativos del extra-grupo, es decir, a través de una estrategia de contraste, delimitación y distanciamiento. En este sentido, el *nosotros* inclusivo sirve como base de identificación de grupo y, a la par, como la marca de aquello que *nos* separa de los otros (cf. Van Dijk 2005: 14, Coseriu 1987: 31), tal como el siguiente ejemplo claramente muestra:

3) Bueno, que progresivamente se fue imponiendo desde mi alma el espíritu que aquí me trajo, porque **yo** nunca voy a olvidar, y **nosotros** nunca debemos olvidar cómo fue que llegamos aquí. **Nosotros** no llegamos aquí de manos de ningún imperialista, de ningún gobierno imperialista. **Nosotros** no llegamos aquí de mano de la oligarquía venezolana. **Nosotros**, en contrario, llegamos aquí enfrentando las presiones del imperio norteamericano y enfrentando durante muchos años las presiones de la oligarquía venezolana (CH2-17).

El posicionamiento de los representantes del gobierno como una entidad de poder y autoridad, mencionado arriba, se puede advertir también de forma muy directa en los usos de segunda persona del singular, tanto en IV1 como en CF1. De este modo, tanto Varela como Flores destacan las relaciones asimétricas de poder entre ellas y las reporteras que conducen las respectivas entrevistas, puesto que, si bien reciben el trato formal de *usted*, contestan con el familiar *tú*. Este uso muestra una actitud de desprecio o desdén por parte de las entrevistadas (cf. Brown & Gilman 1960: 274), además de que sirve como una estrategia para deslegitimar a las entrevistadoras y a la posición que éstas representan. Cabe destacar, en este contexto, que si bien Varela, al comienzo de su intervención, sí utiliza la forma de segunda persona del singular formal *usted* –"**Mire**, yo no sé si ustedes han tenido la oportunidad de observar la programación de ese canal" (IV1-2)–, más adelante, sin embargo, cambia a la forma familiar *tú*, en respuesta a la pregunta marcadamente crítica de la reportera. Recordemos:

4) **Reportera**: ¿Por qué no **les** genera aunque fuera un poco de curiosidad o de preocupación que tantas organizaciones a nivel internacional se pronuncien de la misma manera sobre un hecho? ¿Por qué hacer oídos totalmente sordos a esto?

> **IV**: **Mira**, porque es que hay que ver en el contexto mundial quiénes son los que se pronuncian y de qué forma lo hacen (IV1-5).

Este cambio del trato formal al familiar acentúa aún más la actitud de desprecio y el carácter deslegitimador que este uso pronominal revela.

6.3.2.- Presentación negativa del 'otro'

Tal como mencionamos en el punto anterior, la marca más explícita de polarización entre grupos antagónicos es el contraste entre los pronombres *nosotros* y *ellos* (cf. Bolívar 2013: 139). En tal sentido, con la intención de marcar contraste y polarizar, los representantes del gobierno chavista enfatizan los aspectos negativos del grupo exógeno sobre todo a través de formas de tercera persona del plural. Cabe destacar, de este modo, que en el discurso chavista la estrategia fundamental para tratar de crear cohesión y solidaridad con el propio grupo es la deslegitimación de las acciones de 'ellos'. En este contexto, la construcción discursiva de un enemigo común –casi siempre impersonal, impreciso, abstracto e inaprehensible– cumple con el objetivo de evocar sentimientos de pertenencia al grupo, en el sentido de que la defensa de los propios intereses, es decir, del proyecto político del gobierno, es presentada como una necesidad e incluso como una obligación compartida. La ambigüedad referencial del pronombre englobador *ellos* permite a los hablantes chavistas designar adversarios reales, irreales y potenciales, sin necesidad de precisión. Se trata de una evidente estrategia idiosincrática de distanciamiento y delimitación, puesto que, a través de las formas pronominales de tercera persona del plural, los hablantes identifican quiénes son correligionarios y quiénes son enemigos, es decir, enfáticamente marcan contraste entre quiénes están con 'nosotros' y quiénes 'nos' adversan. Sobre todo en IV1 podemos reconocer la aplicación de la máxima 'la mejor defensa es un buen ataque'. Pero también en los demás textos analizados se trata de una estrategia ubicua. Este posicionamiento delimitante es destacado aún más por la explicitación del pronombre polarizante *ellos* en contextos donde éste no es requerido. Su presencia, en este caso, realza la negatividad del adversario –deslegitimándolo y a la posición que éste representa–, además de que, por contraste, reafirma la posición del propio grupo.

Recapitulando, podemos decir que la comparación intertextual del uso del sistema pronominal revela que Chávez es la autoridad máxima del discurso chavista y que su *ethos* sirve como filtro del mismo. Igualmente, refleja relaciones de acercamiento y distanciamiento y la manera en que los representantes del gobierno –cuyas intervenciones fueron examinadas en este trabajo– buscan crear cohesión con el propio grupo y delimitación con respecto al grupo de los 'otros'.

6.4.- Léxico

Desde otra perspectiva, hemos mencionado que el léxico es uno de los niveles del lenguaje donde de manera más clara se cristalizarán las marcas subjetivas del hablante. En este sentido, no sorprende que –tal como ya se mostró en los varios análisis intratextuales– también a nivel intertextual éste represente uno de los capítulos de análisis más complejos. Empezaremos, en primer lugar, estudiando los eufemismos más comunes presentes en el discurso chavista. En un segundo paso, revisaremos las principales cadenas isotópicas que marcan este discurso y, por último, describiremos uno de sus principales sistemas metafóricos.

6.4.1.- Eufemismos

Como hemos explicado con anterioridad, la presencia de eufemismos en el discurso indica cuáles son los temas sobre los que los representantes del gobierno –cuyas intervenciones fueron examinadas en este trabajo– prefieren no hablar abiertamente, es decir, cuáles son considerados temas interdictos por parte del oficialismo. El análisis intertextual muestra que en el discurso chavista son designados con eufemismos todos aquellos elementos que apuntan al carácter autoritario, anti-democrático, excluyente del gobierno y a aquellas acciones que persiguen la obtención del control sobre todas las instituciones públicas del país. En el contexto específico que analizamos, hemos podido determinar dos temas principales que son designados con construcciones eufemísticas por parte de los representantes del gobierno. Específicamente, se trata, en primer lugar, del acto de no renovar la concesión a RCTV en sí y, en segundo lugar, de la incrementación y centralización del poder por parte del gobierno.

En concordancia con lo anterior, en primer lugar, con clara función mitigadora, los hablantes chavistas no suelen referirse al acto de no renovar la concesión de RCTV por parte del gobierno de forma directa, sino que, como indicábamos también en el análisis sintáctico, suelen parafrasearlo como un acto impersonal. En tal sentido, los políticos chavistas mitigan la imagen autoritaria y la responsabilidad del gobierno frente a la efectiva eliminación de un medio de comunicación crítico. Veamos algunas de las construcciones eufemísticas utilizadas por los representantes del gobierno chavista en este contexto:

5) Por eso es que con **el fin de la concesión**, la no renovación, que eso es lo que va a ocurrir aquí, no estamos cerrando un canal, no estamos coartando libertad de expresión alguna. Con **el fin de la concesión** al Canal 2 algunos dicen por ahí que Venezuela pierde. No, compadre, ¡la oligarquía pierde!, eso sí, la crema oligárquica pierde (CH1-51).

6) [L]a fecha del próximo 28 de mayo, cuando sencillamente **termina la concesión** a un canal de televisión que bastante daño le ha hecho a la sociedad venezolana. **Termina la concesión** y el Gobierno que dirijo, haciendo uso de un derecho legítimo, ha anunciado la decisión (CH2-101-102).

7) **Se vence una concesión**. […] **Se venció la concesión** […] (JR1-2-3).

8) **Lo que sucedió con RCTV** no fue una sanción, sino que **se extinguió una concesión** otorgada hace 20 años. Globovisión, que también se caracteriza por violar leyes del país, tiene **una concesión que vence** recién en el año 2015 (WL1-3).

Tal como estos ejemplos muestran, y ya discutimos en los diferentes análisis intratextuales, son poco frecuentes los casos en los que los hablantes directamente declaran que el gobierno decidió no renovar la concesión de RCTV. En cambio, mucho más frecuentemente, los políticos chavistas no presentan un agente responsable de esta acción, sino que conceptualizan la salida del aire de RCTV como un acto que ocurre por su propia cuenta: es la ***concesión*** que ***vence***, que *cesa* (IV1-1), que ***termina***, que *se acabó* (CH3-10), que ***se extinguió***; se trata de una *coyuntura* (CF1-2), del ***fin de la concesión*** y no de *ningún cierre* (IV1-1). Se evidencia, pues, que la responsabilidad del gobierno es minimizada con estas construcciones eufemísticas. Igualmente, el gobierno no es conceptualizado como el ente que tiene poder absoluto de control y decisión sobre qué canales de radio y televisión pueden transmitir su señal, sino que sus acciones son presentadas eufemísticamente como la 'administración' del *espectro radioeléctrico* (IV1-1), mitigando, de este modo, el carácter autoritario del gobierno en esta materia y su responsabilidad directa.

En segundo lugar, el análisis intertextual revela que los actos de centralización, nacionalización y, en general, de acumulación de poder por parte del gobierno son verbalizados eufemísticamente como procesos de *liberación*, de *transformación*, de *rescate* y de *recuperación*. En este sentido, se cristaliza que la política chavista, en general, es conceptualizada eu-

femísticamente como un 'proceso de liberación' y, del mismo modo, también la no renovación de la concesión a RCTV es discursivamente presentada a través de un marco conceptual positivo, es decir, como un 'acto de liberación'. No obstante, como explicábamos, el análisis intertextual mostró que el término de connotación positiva *liberar* es utilizado en el discurso chavista como un eufemismo para expresar el hecho de que el estado venezolano ha tomado control, es decir, ha nacionalizado, centralizado, expropiado institutos y gran parte de la industria nacional, además de algunos medios de comunicación. En este sentido, la revocación de la concesión a RCTV es conceptualizada como un acto positivo, cuando en realidad se trata de un paso más hacia el aumento del control gubernamental sobre todos los ámbitos de la vida pública y privada en el país, como se reconoce, por ejemplo, en los siguientes fragmentos:

9) [H]an armado un alboroto por mi anuncio de **nacionalizar** la electricidad, la energía y otros sectores estratégicos como la telefonía. Bueno, han volado: que si cayó la Bolsa de Caracas. La Bolsa de Caracas podrá caer, lo que no va a caer es Venezuela ni la economía venezolana, más pujante que nunca antes jamás; […] Así que comiencen a divertirse pues, jugando al alarmismo. O acabar con el último vestigio de la apertura petrolera y **recuperar** el control de todas las asociaciones estratégicas de la Faja del Orinoco y del procesamiento y mejoramiento de nuestros crudos extrapesados, la reserva petrolera más grande del planeta la estamos **recuperando**, totalmente la había entregado la Cuarta República (CH1-54).

10) El gobierno ha venido actuando con justicia y transparencia. Les pagó lo acordado a los accionistas de la empresa **nacionalizada** Cantv y a las empresas petroleras de la Faja del Orinoco. A nadie se le va a atropellar jamás (WL1-4).

Como estos ejemplos y aquellos estudiados en los análisis intratextuales claramente muestran, los actos de ***nacionalizar***, es decir, de tomar el control absoluto y completo sobre *la electricidad*, *la telefonía*, *las empresas petroleras de la Faja del Orinoco*, entre otros, y de convertir PDVSA (*Petróleos de Venezuela, S.A.*) en una *nueva PDVSA*, es decir, en "una empresa nacional, subordinada al Estado venezolano y profundamente comprometida con el auténtico dueño del petróleo: el pueblo venezolano",[145] son discursivamente presentados como actos de ***transformación revolucionaria*** (CH3-9), con los que *Venezuela ha* ***rescatado*** *su soberanía* (NM2-8) y ha logrado ***recuperar*** *el control*. Asimismo, la supuesta pérdida del poder y control de la *oligarquía* sobre *el gobierno*, *el Poder Legislativo*, *el Poder Judicial*, *las empresas del Estado*, *la Fuerza Armada* y *el canal 2 de televisión* (CH3-25) y, paralelamente, la toma de control sobre todas esas entidades por parte del gobierno chavista son verbalizadas eufemísticamente como 'liberar' ***al Estado*** (CH3-25). Tanto *recuperar*, *rescatar* y *liberar* son verbos positivamente connotados, de modo que sirven para presentar las acciones que han llevado al empoderamiento del gobierno en un marco semántico positivo.

6.4.2.- Cadenas isotópicas

Continuemos ahora con las principales cadenas isotópicas cristalizadas en el análisis intertextual. Específicamente, logramos determinar varias cadenas isotópicas contrastadas entre sí, es decir, en las que las recurrencias semánticas son definidas por el contraste o la oposición. En este sentido, tenemos la oposición *socialismo* versus *capitalismo*, *pueblo* versus *oligarquía* y *democracia revolucionaria* versus *democracia burguesa*. Por separado, revisaremos cuáles son las isotopías que nos permiten identificar cómo el concepto de libertad de expresión es construido en el discurso chavista.

[145] http://www.pdvsa.com/index.php?tpl=interface.sp/design/readmenuprinc.tpl.html&newsid_temas=14 (visto 28.02.2017).

6.4.2.1.- Socialismo versus capitalismo

Como es bien sabido, el gobierno chavista se presenta a sí mismo como un gobierno socialista y su proyecto político es denominado *Socialismo del siglo XXI*: "Yo viviré todo lo que me queda de vida para entregarme por entero a la Revolución Bolivariana, a la construcción del **socialismo venezolano del siglo XXI**" (CH2-9). No obstante, el análisis intertextual mostró –tal como ha sido demostrado también en otros estudios (cf. por ejemplo, González Espinoza & Fiala 2010: 96)– que los representantes del gobierno chavista no manejan una definición unívoca y clara de lo que realmente es el *socialismo del siglo XXI*. Por lo contrario, se cristaliza que este neologismo funciona sobre todo como una especie de tarjeta de presentación del oficialismo y se define primordialmente por oposición al *capitalismo* y al *imperialismo*, ambos conceptualizados como la encarnación del mal. De este modo, si bien los representantes del gobierno –cuyas intervenciones fueron examinadas en este trabajo– no presentan una definición clara, el *socialismo del siglo XXI* es conceptualizado como el sistema más favorable para el pueblo y –por oposición al capitalismo– como necesariamente positivo. El capitalismo, en cambio, en palabras de los políticos chavistas, es irreparablemente negativo, puesto que es propagado por las élites, por la 'oligarquía' y sobre todo por el 'imperio norteamericano' –siendo éste uno de los disfemismos más utilizados en el discurso chavista, tanto para enfatizar las características negativas del extra-grupo como para resaltar el carácter positivo del gobierno socialista venezolano. En este sentido, el *socialismo del siglo XXI* es definido sobre todo por lo que no es, de modo que su función denotativa es poco importante. En cambio, sirve sobre todo como una unidad léxica clave, como un término fachada que apela a las emociones del auditorio y con cuya connotación positiva éste debe sentirse identificado.

Para resaltar la acepción positiva del término *socialismo*, éste es asociado por los políticos chavistas tanto a Simón Bolívar como a Jesucristo –dos figuras de connotación positiva irrestricta en el imaginario político y religioso venezolano–, como ilustramos seguidamente:

11) Oigamos pues compatriotas la tremenda carga moral, la tremenda carga política y más aún la tremenda carga **socialista** del planteo del pensamiento, del proyecto de **Simón Bolívar**. Proyecto que como sabemos quedó enterrado en Santa Marta, quedó enterrado en Berruecos, quedó enterrado en San Carlos de Cojedes un día como hoy en 1860, cuando la oligarquía venezolana, amparándose en la traición, logró asesinar a uno de los más grandes bolivarianos, a uno de los más grandes venezolanos, a uno de los más grandes líderes que este pueblo ha parido, mi general **Ezequiel Zamora** (CH1-23).

12) El profundo pensamiento **socialista de Bolívar** y más aún de **Zamora**, más avanzado aún por razón del tiempo y de las circunstancias, más avanzado aún que en **Simón Rodríguez**, también por razón del tiempo y de las circunstancias (CH1-24).

13) Reflexiones [de Simón Bolívar] de un **socialista**, un **capitalista** jamás haría reflexiones como éstas y he allí una de las causas de la soledad al final de su vida, he allí una de las causas de los puñales septembrinos pocos meses después en Bogotá. He allí las causas de los balazos de Berruecos contra el **mariscal Sucre**, he allí las causas de la expatriación de **Simón Rodríguez**, de **Manuela Sáenz**, he allí las causas (CH1-26).

14) [E]l genio que despertó se llama **Simón Bolívar**, hecho ahora millones, hecho ahora un pueblo consciente y un pueblo que batalla por su libertad y por su igualdad, un pueblo que batalla por el **socialismo bolivariano** (CH2-60).

Como se puede distinguir en estos fragmentos, Chávez declara que los grandes héroes nacionales venezolanos fueron socialistas y que fueron traicionados por la oligarquía venezolana, representante del capitalismo, del neoliberalismo e instrumento del 'imperio norteame-

ricano'. Pero no sólo Bolívar fue socialista; según Chávez, también el ***cristianismo*** *es eminentemente* ***socialista***:

15) **Socialismo**. El **cristianismo** es eminentemente **socialista**. Así que nadie debe, ningún cristiano, ningún católico debe alarmarse. Yo recuerdo a Su Santidad Juan Pablo II, que muy de cuando en cuando le lanzaba unos latigazos al **capitalismo**, al **neoliberalismo**, al salvajismo de ese sistema que está amenazando al mundo, está amenazando al mundo (CH1-53).

16) Debemos convencernos definitivamente de que tienen razón las sagradas escrituras cuando dicen: "No se puede estar bien con Dios y con el Diablo". O tú estás bien con Dios o tú estás bien con el Diablo. Tiene razón **Jesús, el Cristo redentor socialista** cuando dijo: "El que no está conmigo, está contra mí". Creo que es necesario […] convencernos de que con la oligarquía apátrida venezolana no hay acuerdo posible. No hay consenso posible (CH2-62).

No obstante, Chávez marca una clara diferencia entre el cristianismo y la élite o jerarquía de la Iglesia Católica, a la cual coloca del lado del ***capitalismo*** y de la oligarquía, es decir, del lado enemigo:

17) La **élite católica** con algunas excepciones, pero que no son sino excepciones, siempre en todo el mundo se ha alineado y ha formado parte de los bloques dominantes del **capitalismo** en todo el mundo (CH3-22).

18) Por eso yo decía, señor Cardenal, con todo mi respeto, que yo no puedo entender la posición de la **Iglesia Católica**, o al menos de la **jerarquía de la Iglesia Católica** venezolana al respecto. El Estado respeta a la **Iglesia**, la **Iglesia** debe respetar al Estado. Yo no quisiera volver a los tiempos de la confrontación con los obispos venezolanos, pero no es mi elección, es de los obispos venezolanos (CH1-32).

19) Y cómo hay algunos que les encanta: mi amigo el monseñor Lückert, ¡a él le encanta! ¿No ven que él es un **oligarca**?, el monseñor Lückert me va a esperar a mí en el infierno, él no va a ir pa'l cielo, él va ir pa'l infierno; […] ¡Cómo le encanta a monseñor Lückert atropellar la verdad, decir mentiras, atropellar la figura del jefe del Estado! (CH1-44).

En general, como ya explicábamos arriba, los representantes del gobierno en su discurso iterativamente contrastan el socialismo con el capitalismo, conceptualizando a éste como encarnación del mal y a aquél como encarnación del bien. Los siguientes ejemplos hablan por sí mismos:

20) La sociedad **capitalista** es hegemónica en estos países. Nosotros tenemos que hacer que el pensamiento y los valores **socialistas** de lo colectivo, lo solidario, lo **social** predominen como valores sobre los del **capitalismo**. […] Nosotros hacemos una propuesta de que sean una serie de medidas en varios ámbitos para construir la hegemonía comunicacional e informativa que permita la batalla ideológica y cultural para impulsar el **socialismo** (AI1-2).

21) [E]sos **antivalores** son los que nos han vendido, los que nos han metido como un casete durante todos estos años los grandes medios de comunicación **capitalista** que desmoronaron los valores humanos, la honestidad (CH1-50).

22) No es cierto que el ser humano se divida en pobre y rico desde el comienzo de la humanidad, eso es una terrible deformación, es un terrible atentado contra la civilización humana que proviene desde tiempos muy recientes de esa **deformidad** que se llama **capitalismo** (JR1-14).

6.4.2.2.- Pueblo versus *oligarquía*

Los términos *pueblo* y *oligarquía* son la cabeza de cadenas isotópicas opuestas y representan unidades léxicas claves del discurso chavista. Se nota en su uso un deseo de apropiación conceptual, además de que persiguen la adhesión e identificación emocional. En este

sentido, el término *pueblo*, en el discurso chavista, es asociado exclusivamente a los seguidores del chavismo, de modo que sirve para identificar al intra-grupo: el *pueblo* somos 'nosotros'. Por lo contrario, quienes critican al gobierno o no están de acuerdo con sus decisiones no forman parte del *pueblo* ni de la *patria* y tampoco pueden ser considerados *compatriotas*, sino que, necesariamente, forman parte de la *oligarquía*. Los términos *pueblo* y *oligarquía* son axiológicos de valoración contraria –*pueblo* ubicado en el eje positivo y *oligarquía* en el eje negativo– y abarcan a un grupo de personas poco precisadas. Asociados a la palabra *pueblo*, encontramos términos como *patria*, *compatriota*, *patriota* (cf. ejemplo (164) p. 148), mientras que la palabra *oligarquía* está asociada a términos como *apátrida*, *vendepatrias* (cf. ejemplo (80) p. 229), *traición*. En los siguientes fragmentos, ejemplificamos cómo en el discurso chavista el intra-grupo es identificado como *pueblo*, como una mayoría patriótica, como miembro de la *patria* y de la nación, mientras que el extra-grupo –todo aquel que no sea un seguidor completamente acrítico del gobierno– es identificado como miembro de la *oligarquía* y como antipatriótico, es decir, como alguien que traiciona al pueblo y a su propio país:

23) Así que para que lo sepan, hace ya algún tiempo que el general Bolívar, Zamora y Guaicaipuro andan sueltos, y hace algún tiempo que este **pueblo**, que esta **patria**, que este sueño anda suelto y con este **pueblo**, esta **patria** y este sueño; Tves, para que nos acompañe siempre (JR1-19).

24) Ustedes, queridos amigos, queridas amigas, queridos **compatriotas**, ustedes son esa canción: me gustan los estudiantes jardín de nuestra alegría… (JR2-3).

25) Porque seguramente el doctor Insulza no sabe lo que yo sí sé, seguramente el doctor Insulza no estuvo en Puente Llaguno el 11 de abril, recibiendo la metralla de fascismo y muriendo defendiendo esta **Patria** y defendiendo este Gobierno como murieron muchos **compatriotas** aquel día (CH1-34).

26) Les voy a decir algo, así como Alí Primera dice que al **pueblo** lo salvará su conciencia, hoy podemos decir que el 13 de abril la conciencia salvó al **pueblo**, pero no sólo al **pueblo pobre**, no sólo a **nosotros los bolivarianos** nos salvó la conciencia del **pueblo**: también salvó a las clases enriquecidas en Venezuela, también salvó a la **oligarquía apátrida** de Venezuela (CH2-98).

27) Seguramente habrá entre estos muchachos de la clase media y alta de las universidades privadas gente que por distintos motivos crean en lo que dicen. Bueno, vamos a escucharlos. […] aspiramos a que ellos escuchen también, […] estamos diciendo que se tienen que cuidar, que se vean en el espejo de Carmona Estanga, Juan Fernández, Enrique Mendoza, el mismo Manuel Rosales. Esa **oligarquía apátrida** los utiliza y cuando ya nos les sirven, los dejan de utilizar y los abandonan (NM1-12).

Vemos, en los ejemplos, que mientras la defensa del gobierno chavista es equiparada a la defensa de la *patria* y del *pueblo*, la oposición al mismo es equiparada a un acto de traición. El contraste entre, por un lado, *el **pueblo**, el **pueblo pobre**, **nosotros los bolivarianos*** y, por otro lado, la ***oligarquía apátrida***, *las clases enriquecidas en Venezuela* es evidente. En muchos casos, la oposición entre estos grupos es llevada a cabo de manera directa y seguida en el discurso chavista, como también ocurre en los siguientes fragmentos:

28) [U]n día como hoy en 1860, cuando la **oligarquía** venezolana, amparándose en la **traición**, logró asesinar a uno de los más grandes bolivarianos, a uno de los más grandes venezolanos, a uno de los más grandes líderes que este **pueblo** ha parido, mi general Ezequiel Zamora (CH1-23).

29) No, compadre, ¡la oligarquía pierde!, eso sí, la crema **oligárquica** pierde, los que desde hace muchos años están envenenando el alma de los niños, de las niñas: el sexo irresponsable, los antivalores, el odio, el consumismo, esa **oligarquía** arrodillada al imperialismo va a perder un canal de televisión, eso sí es lo que va a pasar, y va a ganar el **pueblo**, va a ganar la **Nación**, va a ganar la decencia (CH1-51).

30) La Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel) emitió repetidos exhortos para que acatara la ley y rediseñara su programación. La respuesta del canal fue el silencio, una reacción típica de la **oligarquía** y su soberbia (WL1-2).

En general, podemos reconocer que estas cadenas isotópicas son expresión directa de un discurso polarizado, que enfrenta al intra-grupo con el extra-grupo y que cumple con una clara función apelativa. En este sentido, se puede estar o del lado *de uno de los más grandes bolivarianos,* de *uno de los más grandes venezolanos*, de *la* ***Nación*** y de *la decencia* o al lado de *la* ***oligarquía*** *venezolana* que se ampara *en la* ***traición***, del lado de *esa* ***oligarquía*** *arrodillada al imperialismo*, al lado *de la* ***oligarquía*** *y su soberbia* –no hay un camino intermedio, no hay posibilidad de compromisos.

6.4.2.3.- Democracia revolucionaria versus *democracia burguesa*

El análisis intertextual muestra que los hablantes chavistas reconocen el potencial polisémico del término *democracia*. De este modo, si bien utilizan la palabra *democracia* para referirse al sistema político anterior al chavismo (al fin y al cabo, fue gracias a este sistema democrático y a sus elecciones libres que Chávez llegó al poder), los representantes del gobierno también dejan claro que aquella, la de 'ellos', no fue y no es una verdadera democracia. Por lo contrario, mantienen que apenas bajo el sistema político chavista se ha impuesto una verdadera democracia. Nuevamente, la definición de esta *democracia* –llamémosla *revolucionaria*, *chavista*, *nueva*– ocurre sobre todo por el contraste con 'ellos'. En este sentido, los hablantes mantienen que el sistema chavista es democrático en comparación con los sistemas políticos de 'ellos', que no son verdaderamente democráticos. Podemos reparar de nuevo, en este sentido, un intento de apropiación conceptual de un término de connotación innegablemente positiva como lo es *democracia*. De este modo, su contenido denotativo no es lo más importante, sino que importa su fuerza emotiva. Como ya observábamos al hablar de *socialismo*, también *democracia* es un término fachada o de presentación cuya definición se basa en el contraste: «'nosotros' somos democráticos porque 'ellos' (la oligarquía, la oposición, el gobierno estadounidense) no lo son». Se trata casi de un acto declarativo –«somos democráticos porque así lo decimos». Ilustraremos este uso del término *democracia* / *democrático* a partir de los siguientes fragmentos:

31) En este momento, en un trabajo de tres fines de semana, las chavistas y los chavistas, en solamente tres fines de semana, ya están prefigurando al partido más grande y **más democrático** que se haya construido en la historia política venezolana (JR1-10).

32) Si esta patria, si este gobierno, si este pueblo, ha venido de más de ochos años rompiendo paradigmas tras paradigmas, señalando que se puede crecer, que se puede tener una economía fuerte, que se puede tener una **democracia plena**, pero también se puede y se debe vencer las terribles inequidades e injusticias (JR1-14).

33) Como no han podido desestabilizar y nuestro país marcha en un curso económico, social de consolidación, de avance, de obras que nunca se habían hecho antes, para la salud, educación, la vida del pueblo. Y como marcha una **democracia** que cada día se amplía y se consolida más con los Consejos Comunales y con diversas formas de expresión de la participación social del pueblo, como no han podido por otras vías, entonces comienzan a acariciar la idea de que venga el salvador del norte a hacerles el trabajo (NM1-4).

34) Si en algún momento ha habido debate público, **democrático**, en Venezuela ha sido en estos años de la Revolución Bolivariana (NM1-11).

35) En el país se ha experimentado un envión en el desarrollo de la libertad de expresión, o en otras palabras, una **democratización** de los medios de comunicación nacionales. Antes RCTV era un aliado de los sectores de poder económico y político. Ahora la frecuencia del canal 2 está abierta a todos los sectores del país. No hay dudas de que se ha avanzado en la **democracia** venezolana (WL1-1).

En relación con lo indicado anteriormente, los ejemplos nos muestran cómo los representantes del gobierno enfatizan que sólo la democracia chavista es una verdadera democracia. Asimismo, expresan que la no renovación de la concesión a RCTV ha conllevado una verdadera ***democratización*** *de los medios de comunicación nacionales*. En este contexto, Maduro incluso declara: "la vida **democrática** […] se ha instalado en Venezuela, **gracias a Dios y a esta revolución**" (NM1-14).

Por contraste, tal como ilustramos a través del ejemplo que sigue, los políticos chavistas consideran que aquellas personas que critican al gobierno, que negativamente juzgan sus decisiones o no están de acuerdo con su política, son culpables de atacar a esta, la verdadera democracia:

36) Yo vuelvo a hacer un llamado a Venezuela toda, a los sectores conscientes de la vida nacional para que respetándonos, reconociéndonos en nuestras diferencias, en nuestros enfoques asumamos la decisión de la mayoría, regla de oro si queremos una **democracia** y si creemos en una **democracia**, porque ahora andan algunos diciendo que la **democracia** debe respetar a las minorías. Sí, pero es que ellos detrás de eso están escondiendo el irrespeto a la voluntad de las mayorías. Hay una voluntad mayoritaria que priva, que impone, que determina. Queremos **democracia**, los invitamos a la **democracia**. […] ¡Aquí había una dictadura! Detrás del ropaje del Pacto de Punto Fijo había una dictadura y todavía tenemos hoy presentes en Venezuela vestigios de esa dictadura que pretenden revertir la **democracia revolucionaria**, que pretenden imponer su voluntad de minoría a una mayoría (CH1-28-29).

Según las palabras de Chávez, pues, el extra-grupo antidemocrático ataca al intragrupo democrático, con la intención de tratar de *revertir la* ***democracia revolucionaria*** y de *imponer su voluntad de minoría a una mayoría*. En este sentido, debido a que la política del gobierno chavista es democrática, quienes la critican necesariamente deben ser antidemocráticos. Consecuentemente, la supuesta democracia de 'ellos' no es verdadera, sino que es falsa y una mentira.

No obstante, como hemos venido explicando hasta aquí, aparte de que en el discurso chavista la *democracia revolucionaria* es conceptualizada de forma positiva con respecto a la *democracia burguesa*, los representantes del gobierno no presentan mayores detalles sobre este concepto. La única excepción es Cilia Flores quien, en su intervención, permite entrever que, según la ideología chavista, elecciones libres no son consideradas requisito fundamental de una 'verdadera' democracia, tal como demuestra su polémica declaración: "En Cuba hay **democracia**" (CF1-5).

6.4.2.4.- Libertad de expresión

Con respecto al tema 'libertad de expresión' –central para la presente investigación–, el análisis intertextual reveló el uso de cuatro estrategias léxico-semánticas principales por parte de los representantes del gobierno cuyas intervenciones fueron examinadas. De este modo, en primer lugar, pudimos observar una generalizada descalificación de los medios de comunicación privados y, específicamente, de RCTV. En segundo lugar, resulta fundamental para esta temática la resemantización de los términos *respeto* y *soberanía* que ocurre en el discurso chavista. En tercer lugar, es recurrente la descalificación de opiniones críticas o disidentes. Y, por último, descubrimos una marcada deslegitimación de las marchas y protestas reclamando libertad de expresión, que tuvieron lugar en Venezuela a raíz de la salida del aire de RCTV. Revisaremos, inmediatamente, cada uno de estos puntos, ejemplificándolos con algunos fragmentos antes no citados de nuestro corpus.

6.4.2.4.1.- Descalificación de los medios de comunicación privados

Siguiendo las consideraciones precedentes, en los siguientes ejemplos podemos advertir que los representantes del gobierno en su discurso claramente estigmatizan al canal RCTV:

37) **Reportera**: ¿No cree que no renovar la concesión de RCTV va a tener un alto costo político?
AI: Sí, pero no hacerlo tendría un costo aún mayor, porque implicaría la programación por un montón de años con un operador en telecomunicaciones que es **absolutamente irresponsable**. […] Las razones son que tenemos un operador que se ha dedicado a fomentar el **terrorismo**, la **desestabilización** y **alterar la paz social** en varias oportunidades. […] la concesión no se renueva porque tienes un operador **irresponsable**. Llega el momento en que el Estado decide que tú eres una **amenaza pública** (AI1-5-7).

38) Ahorita se desgarran las vestiduras hablando de las trabajadoras y trabajadores de Radio Caracas Televisión y cuántas veces fueron **maltratadas las trabajadoras y trabajadores de RCTV**, a cuántos **despidieron** […]. Se cansan de hablar de libertad de expresión y cuántas decenas, centenas de gente tenemos, de **violaciones de libertad de expresión**, **actitudes completamente fascistas, racistas**, o se nos olvidó lo que pasó con el Diario de Caracas, aquel editorial que parece escrito por Hitler […]. Era tal la **prepotencia**, la **grosería**, el intento de considerarse dueño de algo que no era suyo, que hasta se atrevieron a actuar contra un Presidente de la República, cuando **censuraron** para siempre la imagen del ex presidente Luis Herrera Campins […]. ¿Cuánto dinero aportaron? Cuánto esfuerzo inútil por cierto, aportaron para protagonizar, para **promover golpes de Estado** contra el Presidente Chávez. Más de 17 mil anuncios publicitarios **convocando al magnicidio**, **convocando al golpe de Estado**, **convocando a la ruptura del hilo constitucional, convocando al sabotaje petrolero, convocando al odio, a la muerte, a la destrucción** fueron realzados en el tiempo en que duró el sabotaje petrolero (JR1-4-6).

39) RCTV, con una actitud **prepotente**, solía colocar a la cinco de la tarde programas para adultos, **violentando derechos de los niños venezolanos**. La Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel) emitió repetidos exhortos para que acatara la ley y rediseñara su programación. La respuesta del canal fue el silencio, una reacción típica de la oligarquía y su soberbia. Esta situación se repitió hasta que el gobierno tuvo que analizar si renovar o no su concesión y decidió que RCTV **no tenía el carácter ético** para continuar trasmitiendo como un canal de aire (WL1-2).

De los anteriores ejemplos, además de aquellos estudiados en los análisis intratextuales, se desprende que los representantes del gobierno acusan a RCTV de diversos y graves crímenes. En este sentido, realzan sobre todo el carácter político-antigubernamental de la programación de RCTV. Pero los crímenes no sólo estuvieron dirigidos en contra del gobierno y de la paz social, sino incluso en contra de sus propios trabajadores y de todos los venezolanos. En este sentido, los políticos chavistas acusan al canal de no haber mostrado todo el espectro político, sino de haber sido vocero de un reducido grupo de personas, cometiendo, de este modo, *centenas de* ***violaciones de libertad de expresión*** y demostrando ***actitudes completamente fascistas*** y ***racistas***. En concordancia con lo anterior, se puede reconocer que la isotopía del delito, utilizada en la conceptualización de RCTV, está muy marcada en todo el corpus y es construida por los representantes del gobierno como una forma de justificar la no renovación de su concesión y la efectiva eliminación de una voz crítica. De este modo, la responsabilidad del acto del gobierno es mitigada, puesto que la iteratividad semántica subraya el carácter criminal, delincuente y antidemocrático –es decir, sancionable– de RCTV.

Pero no sólo RCTV es conceptualizado como un ente criminal, sino que todos los medios de comunicación privados y, especialmente, el canal de televisión *Globovisión* son descalificados en el discurso chavista, como podemos distinguir a continuación:

40) ¿En qué país del mundo se ve un canal de televisión como Globovisión que se transforme en un partido político y convoque marchas; que su programación de 24 horas solamente se ve en función de la **desestabilización**. En qué país del mundo se ve que desde un canal se dirija una política para **desestabilizar**, para promover valores? […] Si aquí alguien **le ha quitado la libertad a los venezolanos** y **le quitó** en aquella época **el derecho a todo** […] fueron los medios de comunicación, especialmente la televisión (NM1-11).

41) Globovisión, que también se caracteriza por **violar leyes del país**, tiene una concesión que vence recién en el año 2015. Por eso seguirá en el aire como siempre (WL1-3).

42) [E]sos **antivalores** son los que nos han vendido, los que nos han metido como un casete durante todos estos años los grandes medios de comunicación capitalista que desmoronaron los valores humanos, la honestidad (CH1-50).

43) Algunos medios de comunicación continúan **tratando a millones y millones de personas** que expresan con su alegría el apoyo al Presidente Chávez en su gestión, **como si fueran almas muertas, como si no existieran** (JR1-8).

El hecho de conceptualizar a los medios de comunicación privados como adversarios políticos y como criminales que atentan contra el gobierno y contra el bienestar de todos los venezolanos acarrea graves consecuencias para la libertad de expresión. De este modo, la estigmatización de voces críticas sienta las bases para su eliminación, tal como efectivamente ha ido ocurriendo bajo el régimen chavista en Venezuela.

6.4.2.4.2.- Resemantización de los términos *respeto* y *soberanía*

De especial importancia para la temática del presente trabajo es la forma en que *respeto* o *respetar* y, más específicamente, los sintagmas *respetar la soberanía* y *respeto a la soberanía* son reinterpretados en el discurso chavista. Esta estrategia léxico-semántica se puede notar muy bien en las intervenciones de Maduro y, en menor medida, en las de Chávez y Varela. De este modo, el análisis intertextual reveló que, en el discurso chavista, *respetar* significa 'abstenerse de emitir opiniones (críticas)' sobre la política del gobierno venezolano y, específicamente, sobre su decisión de no renovar la concesión de RCTV, mientras que *soberanía* significa que el gobierno está en su derecho de tomar la decisión que quiera. De esta forma, en el discurso chavista, *respetar la soberanía* es reinterpretado como el hecho de que las decisiones y acciones del gobierno venezolano no pueden ser 'comentadas, catalogadas y calificadas (de forma negativa)', es decir, no pueden ser juzgadas por ningún ente o gobierno extranjero o nacional. Los siguientes fragmentos son una pequeña muestra de este proceso de reinterpretación semántica, ya discutido en los análisis intratextuales:

44) Jamás se verá una **opinión** nuestra sobre algún tema interno de ningún país hermano, ni de ninguna parte del mundo. Nosotros **respetamos** de manera sagrada la autodeterminación y **la soberanía** de los países (NM1-6).

45) Bueno, la declaración que hoy ha dado el Canciller Moratinos realmente deja mucho que desear frente a lo que tiene que ser la traición [sic] a una relación de **respeto**. A Venezuela la tienen que **respetar**, **nadie puede venir a opinar**. La sociedad española tiene suficientes problemas para que vengan a **opinar** sobre los nuestros. Cuándo acá ustedes han visto una **opinión** nuestra sobre algún problema español, inclusive en aquellos casos que han trascendido y debatido en la opinión pública, nunca. Nosotros somos **respetuosos** de sus asuntos internos (NM1-7).

46) Venezuela quiere seguir y va a seguir luchando por un mundo de igualdad, de libertad y de justicia donde no haya más imperialismo, un mundo donde **se respeten la soberanía** de las naciones, la libertad de los pueblos; un mundo de paz pues, para que haya paz tiene que haber justicia (CH1-112).

Estos ejemplos, además de aquellos examinados en los análisis intratextuales, revelan claramente que los voceros del gobierno exigen que los entes y gobiernos extranjeros se abstengan de expresar juicios de valor con respecto a la decisión del gobierno venezolano de revocar la concesión de RCTV. Tanto los conceptos *respeto* como *soberanía* tienen una universal connotación positiva y su reinterpretación semántica en el discurso chavista sirve como

una estrategia para deslegitimar las críticas internacionales y nacionales con respecto al tema RCTV. La información implícita es que los entes que han expresado crítica y preocupación por la libertad de expresión en Venezuela en realidad están irrespetando al gobierno chavista y, al mismo tiempo, al pueblo de Venezuela. Consecuentemente, el gobierno no está en la obligación de responder a estas opiniones, puesto que forman parte de un comportamiento deplorable por parte de 'ellos'. En este sentido, nuevamente se cristaliza el carácter polarizado del discurso chavista. Así, mientras que los representantes del gobierno enmarcan sus propias acciones –la revocación de la concesión a un canal crítico– de forma positiva, es decir, lo presentan como un acto soberano, enmarcan los reclamos por libertad de expresión de forma negativa, es decir, como un acto de irrespeto. En general, esta contundente descalificación de juicios de valor negativo apunta al hecho de que, según la ideología chavista, emitir opiniones críticas o disidentes posee un carácter interdicto, rasgo que revisaremos más detalladamente en el siguiente punto.

6.4.2.4.3.- Descalificación de opiniones críticas

En relación con lo indicado anteriormente, el análisis intertextual desvela que, en general, en la conciencia del grupo ideológico chavista, criticar o emitir opiniones disidentes en contra del gobierno es un acto que posee un carácter interdicto. Evidentemente, este hecho no es expresado por los políticos de forma abierta o directa, sino que es presentado de manera velada e implícita. Recordemos, en este sentido, que en IV1, por ejemplo, expresarse críticamente incluso es calificado como un *delito* (cf. ejemplo (64) p. 289) y que Varela, con su enunciado *los otros canales moderaron esa conducta*, refiere al hecho de que, después de la victoria de Chávez en el referendo revocatorio del año 2004, tanto *Venevisión* como *Televen* (los otros dos canales de televisión de acceso libre a nivel nacional) abandonaron su línea editorial crítica, respondiendo con ello a la coerción del gobierno. De lo anterior se desprende que la libertad de expresión no está necesariamente garantizada para las personas que no comparten los mismos valores defendidos por los chavistas.

Dentro de la misma línea, la idea de que *libertad de expresión* significa la transmisión de la versión oficialista de los hechos se puede reparar también en los siguientes fragmentos:

47) Esta medida de vencimiento y no renovación de una concesión, es una **medida de defensa y respeto a la libertad de expresión**, porque lo que tenían en ese canal era una verdadera **dictadura de la expresión** (JR1-12).

48) La definición [de libertad de expresión] está en la Constitución venezolana, más allá de las percepciones de cada uno. La Constitución garantiza el acceso a la información a todos los ciudadanos, más allá de su posición política, y una comunicación oportuna y responsable. Los sectores que históricamente tenían cerradas las puertas de RCTV, como los que apoyamos al presidente Chávez, **ahora podemos llegar y expresar nuestras opiniones, al igual que la oposición** (WL1-5).

Tanto Jorge Rodríguez como Willian Lara declaran que la salida del aire de RCTV significa un avance democrático, puesto que ahora por el canal 2 podrán ser expresadas las opiniones de las personas que solían tener el acceso vedado a RCTV, es decir, de las personas que apoyan *al presidente Chávez*. No obstante, los políticos omiten mencionar el hecho de que en 2007 –antes de la salida del aire de RCTV– había sólo dos televisoras con una línea editorial crítica, mientras que el gobierno ya entonces tenía a su disposición un número mucho mayor de canales estatales, con una programación casi exclusivamente pro-gobierno, como ya explicamos en los capítulos 2.5. y 2.6.

En líneas generales, el análisis desveló que el término de connotación altamente positiva *libertad de expresión*, en el discurso chavista, es reinterpretado como 'libertad de expre-

sión acrítica con respecto al gobierno'. Quien exprese opiniones disidentes y el medio de comunicación que no cumpla con este requisito debe estar preparado para ser sancionado por el gobierno, a través de multas, cierres temporales o revocación de concesiones. Consecuentemente, si bien el gobierno quizás no censure directamente a los medios de comunicación, ciertamente provoca que éstos 'moderen su conducta', es decir, que se autocensuren. Adicionalmente, el hecho de que los representantes del gobierno utilicen metáforas conceptuales de guerra en su discurso, es decir, de que recurran al dominio fuente de la guerra para explicar aspectos del dominio meta política –como veremos más adelante–, ciertamente no ayuda a garantizar la libertad de expresión de los venezolanos.

6.4.2.4.4.- Deslegitimación de las protestas reclamando libertad de expresión

El análisis intertextual mostró que, en el discurso chavista, las protestas surgidas en Venezuela como reacción a la medida de revocación de la concesión a RCTV son deslegitimadas. Específicamente, son conceptualizadas como un elemento de agresión y de lucha que forman parte de un plan mayor para desestabilizar y perjudicar al gobierno chavista. En este sentido, las protestas no son reconocidas como legítimas y auténticas, sino que los representantes del gobierno utilizan cadenas isotópicas de escenificación (teatral) y manipulación para su presentación discursiva, como podemos observar en los siguientes ejemplos:

49) [A] esta revolución, junto al Presidente Chávez, junto al pueblo; no la para nadie, no la lograrán detener ni los **falsos llantos, ni los golpes de pecho, ni la desestabilización** que intentan emprender, intentan **manipular** las almas de algunos jóvenes, pero aquí están ustedes diciendo para siempre que a este Gobierno no lo detiene nadie (JR2-2).

50) Sobre lo que tiene que ver con este **proceso de conspiración nacional e internacional** que se ha abierto en esta nueva etapa, contra el gobierno del Presidente Hugo Chávez, contra la democracia venezolana, tomando como excusa el inicio de una nueva televisora en uso de nuestras facultades legales, constitucionales y en uso de nuestra soberanía, efectivamente se les va **cayendo la máscara** a quienes desesperados están detrás de **bambalina**, **moviendo piezas** en función de atacar a este gobierno soberano (NM1-2).

51) **Reportero**: ¿Lo que ha ocurrido con la no renovación de la concesión a RCTV; con las manifestaciones que se han dado unas pacíficas y otras violentas, muchas de ella muy violentas y lo que se ha dado en el escenario internacional, está más o menos dentro de un **libreto preconcebido**?
NM: Hay **laboratorios** trabajando, la Asamblea Nacional ayer sacó un conjunto de evidencias de cómo dueños de medios de comunicación privados, políticos de la antigua Acción Democrática […] y otros sectores vinculados a la Embajada Norteamericana, tratan de hacer emboscadas en contra de la paz y estabilidad de los venezolanos, **utilizando** un grupo de muchachos de la clase media y alta de las universidades privadas que se han movilizado bajo la protección del Estado, en absoluta libertad, **utilizándolos** para tratar de provocar eso. Eso es lo que ha estado hacer el día de hoy. Ir al centro de Caracas con el mismo **libreto** de tratar de provocar violencia y sangre en el centro de la capital lo que sería la gran noticia (NM1-5).

52) Esta campaña que se ha hecho a través de una **operación psicológica**, por diversas vías, particularmente por Globovisión, yo lo veía en estos días con unas entrevistas sumamente vulgares y chabacanas; también expresiones de la gente que entrevistaban, donde decían esa cantidad de **sandeces y mentiras para tratar de generar miedo**. Esa **campaña del miedo** ya tiene años. Ya decían en la campaña electoral de 2006 que cuando llegara Chávez al gobierno quien tuviera dos carros le van a quitar uno o dos casas le van a quitar una. Es la misma **campaña del miedo** que toma nuevas caras y nuevos temas (NM1-11).

53) Claro que la reacción contra las decisiones del Gobierno Revolucionario, del Gobierno Bolivariano; recibirán; intentarán ser detenidas por quiénes por décadas y décadas **asesinaron, persiguieron estudiantes, torturaron estudiantes, desaparecieron estudiantes**; ahora intentan con el mismo expediente poner a **jóvenes como carne de cañón** (JR2-4).

Los fragmentos claramente muestran que los hablantes chavistas, por un lado, presentan las protestas por el caso RCTV dentro de un contexto semántico de escenificación (teatral): ***falsos llantos***, ***golpes de pecho***; *efectivamente se les va* ***cayendo la máscara*** *a quienes desesperados están detrás de* ***bambalina***, ***moviendo piezas*** *en función de atacar a este gobierno soberano*; *un* ***libreto preconcebido***, *con el mismo* ***libreto*** *de tratar de provocar violencia y sangre*. En este sentido, las protestas son conceptualizadas como una representación fingida y no como la expresión de opiniones auténticas. De otro lado, con la misma intención deslegitimadora, los representantes del gobierno discursivamente presentan las protestas como el resultado de la manipulación psíquica y física de jóvenes y estudiantes por parte de sus adversarios políticos: ***proceso de conspiración***, ***laboratorios*** *trabajando,* ***utilizando*** *un grupo de muchachos,* ***operación psicológica***, ***campaña del miedo***, *poner a* ***jóvenes como carne de cañón***, etc.

El hecho de que en el discurso chavista los reclamos por libertad de expresión sean presentados dentro de un contexto semántico de escenificación y manipulación, y a través de unidades léxicas de alto valor afectivo y vago contenido denotativo, cumple con una evidente función deslegitimadora. Al restarle toda legitimidad a su protesta, los representantes del gobierno no responden a las exigencias y reclamos por libertad de expresión que estos estudiantes están haciendo, sino que transportan todo a una esfera de un enfrentamiento entre intra- y extra-grupo. Consecuentemente, de nuevo mitigan la responsabilidad del gobierno no sólo por la salida del aire de RCTV, sino también por su deber como gobierno democrático de escuchar las opiniones y de velar por las libertades de todos los ciudadanos del país que representan.

Recapitulando, podemos decir que, a través del análisis léxico-semántico del corpus en torno al caso RCTV, se cristaliza un discurso excluyente y restrictivo que apunta al grave peligro que corre la libertad de expresión y opinión en Venezuela bajo el régimen chavista. De este modo, los cuatro puntos aquí analizados conducen a la conclusión de que los representantes políticos del chavismo discursivamente se lavan las manos frente a su deber de velar por principios democráticos fundamentales, tales como la libertad de expresión. Específicamente, el primer punto nos mostró cómo la estigmatización discursiva de RCTV invalida su defensa y, en cambio, justifica su penalización. En el segundo punto, advertimos que los políticos chavistas entienden *soberanía* como el hecho de que el gobierno está en su derecho de tomar la decisión que quiera sin ser juzgado ni tener que responder por ello. El tercer punto nos permite concluir que la criminalización de opiniones disidentes lleva a la censura y a la autocensura. Finalmente, el cuarto punto nos mostró que, según el discurso chavista, no existen auténticas opiniones disidentes de gran parte de la población venezolana y, por ende, éstas no tienen por qué ser atendidas ni respondidas.

6.4.3.- Metáforas conceptuales

Por último, en este apartado del análisis léxico, presentaremos el sistema metafórico que se basa en la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA. En este sentido, el análisis intertextual reveló que –tal como es típico para un discurso ideológico– el principal y más recurrente sistema metafórico en el discurso chavista, a partir del cual se conceptualizan muchos aspectos de la política del gobierno, es el del enfrentamiento entre 'nosotros' y 'ellos', entre intra- y extra-grupo. Específicamente, los representantes del gobierno chavista recurren al dominio bélico como fuente para explicar aspectos de su política. Si bien el discurso chavista se construye también a partir de otros sistemas metafóricos, como mostramos en los distintos análisis intratextuales, aquí detallaremos tan sólo esta prominente red de metáforas conceptuales, representada en el siguiente diagrama:

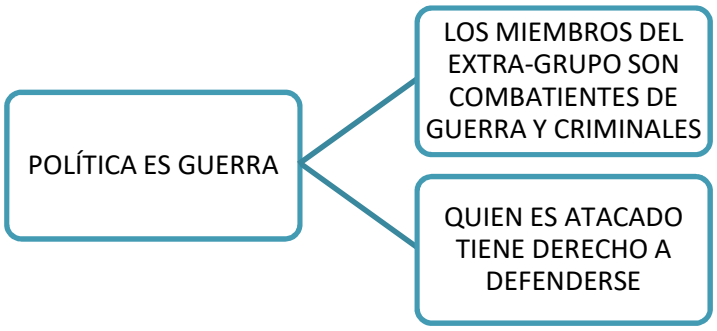


Diagrama 15 Discurso chavista – POLÍTICA ES GUERRA

Como se puede distinguir en el diagrama 15, dos fundamentales implicaciones metafóricas de la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA –presentes en el discurso chavista– es que los miembros del extra-grupo, dentro del cual, como hemos visto, también están incluidos los medios de comunicación privados y especialmente RCTV, son concebidos como combatientes de guerra y como criminales que agreden al intra-grupo. Adicionalmente, el hecho de concebir las relaciones políticas entre intra- y extra-grupo como una lucha por el poder conlleva la implicación metafórica QUIEN ES ATACADO TIENE DERECHO A DEFENDERSE. En este sentido, los políticos chavistas no solo exigen que sus seguidores defiendan al gobierno y a sus decisiones, como hemos visto, sino que incluso justifican y aprueban acciones violentas como un mecanismo de defensa necesario en contra de los ataques de 'ellos' –iniciadores y culpables de esta guerra. Como hemos visto en los diversos análisis intratextuales y reforzamos por medio de los siguientes ejemplos, el léxico bélico es un elemento recurrente del discurso chavista:

54) El intento de crear un escenario de **disturbios**, **ensangrentar** las calles de Caracas y de Venezuela por parte de quienes están detrás de este plan, para crear un escenario de **alto impacto** que le haga fácil el trabajo al intervensionismo [sic] porque quienes aspiran eso no han podido ni podrán **derrotar** electoralmente y políticamente al Presidente Chávez y a la revolución bolivariana, al pueblo de Venezuela (NM1-4).

55) Hoy estamos dando una **batalla histórica** por la democracia, por la paz en nuestro país, por nuestra soberanía, por la independencia, para que se nos respete. Si no damos esta **batalla** volveremos entonces a las épocas de neocolonia, de dependencia, de gobiernos serviles que van de rodilla a los centros de poder a pedir permiso para hacer cualquier cosa (NM1-8).

56) Para el nuevo panorama estratégico que se plantea, la **lucha** que cae en el **campo** ideológico tiene que ver con una **batalla** de ideas por el corazón y la mente de la gente. Hay que elaborar un nuevo plan, y el que nosotros proponemos es que sea hacia la hegemonía comunicacional e informativa del Estado. Construir hegemonía en el sentido gramcsiano. […] Nosotros hacemos una propuesta de que sean una serie de medidas en varios ámbitos para construir la hegemonía comunicacional e informativa que permita la **batalla** ideológica y cultural para impulsar el socialismo (AI1-2).

57) Bueno, ustedes saben que yo estoy con ustedes, y lo estaré siempre, no sólo aquí estaré con ustedes, les pertenezco a ustedes, y estaré en mi **puesto de batalla** hasta que ustedes quieran, y hasta que Dios quiera (CH2-40).

De los anteriores ejemplos claramente se desprende que el discurso chavista está cargado de un léxico bélico; la palabra clave más repetida de este ámbito es el de *batalla*. La peligrosa implicación latente en la conceptualización de la política como una batalla entre 'nosotros', los buenos, y 'ellos', los malos, es que en la guerra todo se vale, es decir, que cualquier medio resulta aceptable para el fin ulterior justificable de ganar la guerra y de derrotar al enemigo.

En cuanto a la programación de RCTV, específicamente, constatamos que los representantes del gobierno también recurren al dominio fuente de la guerra, categorizándola metafóricamente con un léxico bélico. En tal sentido, el canal RCTV es acusado por el gobierno de cometer diversos crímenes de guerra: *llevar* ***violencia***, ***destrucción*** *y* ***terrorismo*** *a los hogares* (CF1-3)*; hacen propaganda de* ***guerra***, *llamado a la* ***rebelión*** (IV1-2)*; promoviendo la* ***rebelión***, *promoviendo el* ***desacato a la ley***; *llamado al* ***magnicidio*** (IV1-3)*; fomentar el* ***terrorismo, la desestabilización*** *y* ***alterar la paz social***. En fin, este canal es considerado por el gobierno *una* ***amenaza*** *pública* (AI1-6,7). Pero no solamente RCTV es presentado discursivamente como un ente criminal. Tal como se desprende del diagrama 15 de arriba y señalamos en los análisis intratextuales, también los demás adversarios políticos son metafóricamente conceptualizados como criminales y delincuentes, dispuestos a cometer los peores crímenes con tal de volver a recuperar el poder perdido. La conceptualización de los adversarios políticos como combatientes de guerra refleja de manera clara la posición ideológica chavista. En este contexto, cabe destacar que el tema del 'golpe de Estado' del año 2002 es denominador común de todo el discurso chavista y recurrente estrategia de descalificación de la oposición política.

En el mismo orden de ideas, ya explicábamos que la conceptualización metafórica de la política como una batalla entre intra- y extra-grupo asimismo conlleva la implicación metafórica QUIEN ES ATACADO TIENE DERECHO A DEFENDERSE (cf. diagrama 15, p. 317). El hecho de adjudicar el inicio de la violencia al adversario político sirve como una estrategia para justificar las acciones –incluso violentas– del gobierno. Es bien sabido que la autodefensa es un derecho inalienable, de modo que responder a las agresiones de un grupo discursivamente estigmatizado es concebido como un acto legítimo y positivo. Bajo esta perspectiva, los políticos chavistas legitiman y justifican la violencia por parte del gobierno y sus seguidores; un acto sumamente peligroso para el coexistir pacífico de todos los venezolanos, sin exclusión alguna. El uso del léxico bélico exacerba el componente de agresión y de violencia. De este modo, no se repara en el discurso chavista ningún intento de conciliación o de consenso. Todo lo contrario, los representantes políticos del chavismo buscan el enfrentamiento y la enemistad, buscan polemizar y polarizar.

Desde una perspectiva distinta, y a pesar de parecer evidente, cabe destacar que otro importante aspecto relacionado al hecho de conceptualizar la política como una batalla es la percepción, quizás algo simplificada, de que en una guerra siempre hay dos lados: el lado bueno o correcto y el lado malo o incorrecto. Esta percepción también explica por qué la metáfora conceptual POLÍTICA ES GUERRA justamente sirve como base para un discurso polarizado y beligerante. No sorprende, en tal sentido, que, según el discurso oficialista, el gobierno y sus seguidores estén del lado correcto de la historia, mientras que sus adversarios están luchando del lado incorrecto. En concordancia con lo anterior, el lado correcto es el lado del gobierno, del pueblo, del 'buen soldado' y de los héroes de la patria –Ezequiel Zamora, Simón Rodríguez y, especialmente, Simón Bolívar. Consiguientemente, toda persona que disida del proyecto político chavista se encuentra del lado contrario al del pueblo y al de Simón Bolívar, es decir, del lado equivocado. Adicionalmente, el objetivo tácito de una guerra es ganarla y, en el caso del proyecto chavista –que se entiende como la continuación de la lucha independentista y liberadora de Simón Bolívar–[146], ganar la guerra significa lograr la expulsión y el destierro

[146] En este sentido, Álvarez y Chumaceiro (2009), quienes analizan el discurso de investidura de Hugo Chávez del 10 de enero de 2007 (identificado con el código CH1 en nuestro corpus), mantienen que "el discurso de Chávez encuentra apoyo en el pasado glorioso de la nación […]. Chávez tiende un puente entre el pasado heroico y el presente, un puente que se entrelaza constantemente, de forma que se hace difícil separar lo que corresponde a cada época" (Álvarez & Chumaceiro 2009: 30). Más adelante agregan que, con las palabras de Chávez, "se establece la continuidad entre el tiempo heroico histórico y el tiempo –también heroico– del presente" (ibíd.: 30).

de los enemigos de la patria. Ilustraremos este punto a través de algunos fragmentos seleccionados del corpus:

58) Una nueva casta se conformó de clérigos, de militares, de ricos y de doctores, y **con ella nos conseguimos nosotros a finales del siglo XX**, y ella, esa casta de privilegios que habla de igualdad, ¿pero de qué igualdad habla?, he allí a Bolívar hablándoles todavía desde los tiempos, **esa casta es la misma que por ahí anda y ahí seguirá** lanzando dardos venenosos, manipulando verdades, defendiendo lo indefendible; pero **llegó la hora**, está escrito en el "Eclesiastés": "Todo lo que ha de ocurrir debajo del sol tiene su hora". Aquí **llegó la hora** del fin de los privilegios, del fin de las desigualdades. **Llegó la hora**. **Nada ni nadie** —óigase bien—, **nada ni nadie** nos hará detener el carro de la Revolución, **cuéstenos lo que nos cueste**, **nada ni nadie** hará detener el carro de la Revolución socialista en Venezuela, **cueste lo que cueste** (CH1-27).

59) Por eso digo que se vale de sus influencias **esta casta que mató a Bolívar**, porque a Bolívar lo mataron antes de morirse, esa casta mató a Bolívar, militares traidores, doctores traidores (CH1-35).

60) Bolívar, nuestro Bolívar, nuestro gran Bolívar, nuestro humilde Bolívar, como dijo él en una de las últimas cartas, a la que me refiero de cuando en cuando […]. Bolívar le dice a Urdaneta y a otros de sus amigos, escribiéndoles desde Cartagena allá, saliendo hacia Santa Marta; ellos le dicen:—Vuelva a Bogotá.—No, yo me voy, me voy. Y una de las frases: "¿Qué puede un pobre hombre contra el mundo? Me piden que sacrifique ¿qué? ¿Por la Patria?, la Patria no existe, **mis enemigos me la quitaron**; **no tengo Patria** a la cual hacer el sacrificio". Así murió Bolívar. Un día me dijo Fidel —oyéndome estas reflexiones y leyéndole esta carta—, se quedó pensativo y me dijo: "Chávez, eso es muy duro, no me imaginé jamás que Bolívar había llegado a sentir eso". Y me dijo —señor Embajador— aquello que es como un **compromiso**: "**Chávez, ni tú ni yo podemos morir así, como murió Bolívar, diciendo 'no tengo Patria'**". […] Debemos **triunfar** por el camino de la Revolución y no por otro, él [Bolívar] sabía que sólo por ese camino conseguirían la **victoria**, cualquier otro camino los llevaría a la derrota, que fue lo que tristemente ocurrió. Doscientos años después tenemos que cantarlo y gritarlo, como decía Alí Primera, el cantor infinito: "Nosotros con Bolívar **triunfaremos** por el camino de la Revolución". ¡Hasta la **victoria** siempre!¡Patria y socialismo o **muerte**! ¡**Venceremos**! Muchas gracias hermanos, muchas gracias hermanas (CH1-113-114).

61) No nos detendremos. El futuro es nuestro. Patria, Socialismo o **Muerte**. **Venceremos, venceremos, venceremos** compatriotas (JR2-6).

62) Nuestra democracia no es una democracia tutelada. **Hemos roto las amarras de la dependencia** y somos un país libre. Gracias a Dios, a nuestro pueblo, y ese **sueño dorado de nuestro Libertador Simón Bolívar** (NM2-14).

De los anteriores ejemplos claramente se desprende que, según el discurso chavista, la ***casta*** que le quitó su *Patria* y ***que mató a Bolívar*** es la misma *casta* con la que ***nos conseguimos nosotros a finales del siglo XX***, […] ***es la misma que por ahí anda y ahí seguirá*** *lanzando dardos venenosos*. Se evidencia, de este modo, tal como mantienen también Álvarez y Chumaceiro (2009: 30), que en el discurso chavista el pasado heroico y el presente (heroico) están entrelazados y se confunden. No obstante, el mensaje bélico para quienes hoy en día adversan al gobierno de Chávez –conceptualizados metafóricamente como los *enemigos* de la *Patria* y de *Bolívar*– es claro y muy actual: ***llegó la hora***. En este contexto, los representantes del gobierno se comprometen a *triunfar* y a recuperar la *Patria* robada de *Bolívar*. Específicamente, enfatizan que la historia no se repetirá, sino que esta vez el gobierno completará ese ***sueño dorado de nuestro Libertador Simón Bolívar*** y conseguirá *la* ***victoria***: ***Venceremos, venceremos, venceremos*** *compatriotas*, ***cueste lo que cueste***. Esta vez, pues, los enemigos de la patria –la casta de privilegiados– no podrán *detener el carro de la Revolución socialista en Venezuela*. *Patria, Socialismo o* ***Muerte***. La guerra ha sido declarada.

Recapitulando, el análisis intertextual muestra que el léxico empleado por los políticos chavistas refleja una visión bipolar del mundo y refuerza la polarización real existente entre correligionarios y adversarios. De este modo, el escenario que los miembros del partido políti-

co gobernante trazan en su discurso es uno que lo reduce todo –incluyendo el conflicto surgido por el cese de la transmisión de RCTV– a una cuestión de lucha por el poder. Las personas que están en las calles no tienen motivos auténticos para protestar, sino que, según el discurso chavista, son tan solo instrumentos de lucha en esta guerra entre patriotas y antipatriotas, entre socialismo y capitalismo, entre quienes buscan la liberación de Venezuela –tal como la soñó Bolívar– y quienes buscan someterla y perjudicarla. El ámbito metafórico de lo bélico con el que los políticos chavistas insistentemente bañan el discurso en torno a los acontecimientos del país y, especialmente, en torno a la no renovación de la concesión a RCTV, además del hecho de que cualquier acción por parte del gobierno es justificada como un acto para resguardar la 'soberanía' del país, propicia un ambiente de enfrentamiento y sienta las bases para violaciones de principios democráticos y derechos humanos, en general, y de la libertad de expresión, en particular.

6.5.- Argumentación

Tal como hemos venido explicando a lo largo de estas páginas, el análisis intertextual muestra que, también a nivel argumentativo, la auto-presentación positiva del intra-grupo está basada, frecuentemente, en el contraste, es decir, en la deslegitimación del extra-grupo. En relación con la intención argumentativa del discurso político, el análisis expone que los representantes del gobierno hábilmente conjugan *ethos*, *logos* y *pathos*, además de que emplean estrategias discursivas varias para alcanzar sus objetivos argumentativos, es decir, para crear la adhesión del auditorio a su punto de vista y para persuadirlo de actuar según lo desean. De forma específica, los políticos chavistas construyen ciertas implicaturas que comunican un mensaje más allá del contenido proposicional utilizado. La fuerza de lo implícito o del *implicatum* –según la terminología de Grice (1975, 1989)– se revela, de este modo, en el hecho de que los políticos pueden reforzar la argumentación a través de la presentación indirecta o velada de creencias y opiniones que constituyen premisas incontestadas (cf. Amossy 2012: 191). Asimismo, como exploraremos seguidamente, se puede reparar que los representantes políticos del chavismo –cuyas intervenciones fueron examinadas en el presente trabajo– también recurren a argumentos falaces y a un discurso afectivo como estrategia argumentativa de auto-presentación positiva y presentación negativa del 'otro'.

6.5.1.- Auto-presentación positiva

La noción de *democracia* es fundamental para la auto-presentación positiva en el discurso chavista y sirve de base para la construcción de distintas implicaturas. Específicamente, por un lado, los políticos mantienen que el gobierno chavista es democrático, puesto que fue elegido por la mayoría de los venezolanos y por lo tanto goza del apoyo popular. En este sentido, basan su presentación positiva en la implicatura de que un gobierno elegido por la mayoría de los ciudadanos de un país es inherentemente democrático. Con base en esta implicatura, se cristaliza un esquema argumentativo según el cual las decisiones y acciones de un ente democrático –tal como el gobierno venezolano– deben ser necesariamente democráticas, mientras que las decisiones y acciones de un ente antidemocrático –tal como el gobierno estadounidense o la Iglesia Católica (cf. p. 308), por ejemplo– deben ser necesariamente antidemocráticas. Según este esquema argumentativo, la decisión de revocación de la concesión a RCTV es democrática, mientras que las reacciones de crítica y protesta a nivel nacional e internacional son antidemocráticas. Sin embargo, como resaltamos también en los diferentes análisis intratextuales, esta construcción lógico-discursiva se basa en una generalización abusiva y corresponde a una estructuración argumentativa bipolar simplista –no todos los actos de

alguien considerado bueno deben ser positivos, ni todos los actos de alguien calificado de forma desfavorable tienen que ser obligatoriamente negativos.

En el mismo orden de ideas, el supuesto apoyo a la medida de RCTV por parte de los seguidores del chavismo se basa en la implicatura de que el acto de votar por el representante de un partido significa que el votante apoya, de forma incondicional y acrítica, absolutamente todas las futuras medidas, decisiones y acciones del político o partido por el que votó, es decir, que el apoyo de todas las acciones y decisiones del gobierno viene dado *a priori*. Desde esta perspectiva, los representantes del chavismo construyen la implicatura de que un gobierno elegido democráticamente tiene el derecho de tomar la decisión que quiera, puesto que todas las decisiones son apoyadas incondicionalmente por sus electores. Esto a la vez implica que, al menos en el caso de la medida de RCTV, no hace falta consultar la opinión de los venezolanos al respecto, ya que quienes votaron por Chávez deben apoyarla y quienes no votaron por él son tan solo una minoría insignificante. Esa es la 'democracia revolucionaria', es decir, aquella en la que el pueblo está en su derecho de votar por el líder, de convertirse en 'dueño' del espectro radioeléctrico, pero no de decidir sobre su uso.

Debemos hacer hincapié, en este contexto, que parte del procedimiento argumentativo de deducción utilizado por los políticos chavistas se basa en un argumento de falsa causalidad, ya que el hecho de haber votado por un representante del chavismo no significa que los votantes indistintamente apoyen todas las decisiones del gobierno venezolano o que el votante esté de acuerdo con todo lo que haga el gobierno o que, a la vez, todas las decisiones y acciones del gobernante responderán al mejor interés del gobernado o serán buenas y positivas para éste. En este sentido, como hemos apuntado antes, la medida de la salida del aire de RCTV en 2007 fue recibida con desaprobación por un gran número de venezolanos, inclusive por seguidores del chavismo, como muestran los resultados negativos del referéndum constitucional, celebrado a finales del mismo año.

Otro elemento fundamental para la noción de *democracia* es el hecho de que, según el discurso chavista, el gobierno de Chávez y el pueblo son lo mismo, de modo que aquél es presentado como el realizador de la voluntad de éste (cf. Narvaja de Arnoux 2008)[147]: "todos los días que me queden a mí de vida **no son míos**, sino que **le pertenecen al pueblo** heroico de Venezuela. […] **Mi vida** […] no me pertenece, **le pertenece al pueblo venezolano** (CH2-9).

En relación con lo indicado anteriormente, los políticos chavistas –basándose en esta premisa de que el gobierno y el pueblo son lo mismo– construyen la implicatura de que todas las decisiones y acciones del gobierno, además de democráticas, son necesariamente positivas, puesto que son también las decisiones y acciones del pueblo y, por consiguiente, deben estar dirigidas a aumentar su bienestar y felicidad. No obstante, se revela aquí nuevamente una argumentación falaz, ya que no existe una relación directa o sinónima entre *gobierno* y *pueblo* venezolano. Por lo contrario, esta identificación discursiva sirve de estrategia argumentativa para conceptualizar al gobierno chavista como la voz y el ejecutor preciso de la voluntad y de los deseos del pueblo, a la par que revela la identificación emocional en la cual se basa el concepto de *democracia* en el discurso chavista. Charaudeau (2009: 268) explica este fenómeno de forma muy concreta:

> El populista dice: «Yo soy el verdadero pueblo». Y llama al pueblo a manifestarse en un impulso colectivo, a superarse a sí mismo y fundirse en un «alma colectiva» […]. Debe haber fascinación y trascendencia, ya que el vínculo entre el jefe y el pueblo debe ser de orden sentimental más que ideológico.

[147] Chávez, "identificándose con el pueblo y presentándose como su portavoz […] [dice]: 'Porque Chávez no es Chávez. Chávez es el pueblo venezolano. […]'. El discurso poético hace posible sostener en primera persona la negación de la identidad individual y asumirse como un sujeto colectivo" (Narvaja de Arnoux 2008: 46).

En el mismo orden de ideas, a partir de esta premisa de que el gobierno chavista es el mejor para el pueblo, sus representantes concluyen que, para su propio bien, el pueblo deberá hacer todo lo posible por mantener al gobierno en el poder; no sólo a través del voto, sino a través de acciones que sirvan para defenderlo en contra de sus enemigos políticos, en contra de amenazas internas y externas. De este modo, en el caso específico de las protestas y críticas surgidas a raíz de la revocación de la concesión a RCTV, los políticos chavistas exhortan a sus seguidores a 'responder' a los ataques de 'ellos', es decir, a mantener "el contraataque bolivariano en todo el país, en las calles" (CH3-35), a asumir *su papel* y a tomar *la vanguardia* (CH3-37), a enfrentar cualquier *plan de desestabilización* (NM2-12) y a *saltar* y *movilizarse* todos *con una sola voz* (NM1-10). Podemos apreciar, de este modo, que los representantes del gobierno hábilmente unifican *ethos*, *pathos* y *logos* cuando arguyen que 'defender' al gobierno –es decir, que detener y acallar al grupo de 'ellos'– es un acto positivo que corresponde al mejor interés del pueblo venezolano.

Siguiendo las consideraciones precedentes, el análisis intertextual muestra que, en el discurso chavista, tal como ya hemos discutido en puntos anteriores, la auto-legitimación ocurre sobre todo a partir de una estrategia de contraste. De este modo, en el contexto específico de RCTV, se cristaliza que mientras en el discurso chavista la salida del aire de este canal es conceptualizada como el fin de una época oscura, la creación de TVES, en cambio, es presentada discursivamente como el nacimiento de una nueva era llena de ***luz***, que rompe con ***monopolios*** y ***paradigmas*** y que promete cosas solamente positivas:

63) Entonces y como siempre, **de la oscuridad siempre nace la luz, nacen los sueños, la esperanza y eso es esta muchachita: Tves**. Porque una televisión de servicio público, porque tenemos que demostrar en Venezuela que se puede hacer en Venezuela una televisión diferente, tenemos que demostrar que se puede **romper con ciertos paradigmas** (JR1-13).

64) **Tves romperá con esos paradigmas** de que para entretener hay que deformar, de que para entretener hay que actuar con inequidad, de que para entretener hay que actuar con indignidad. Se puede entretener con respeto, se puede entretener con cultura, se puede entretener con educación, con solidaridad, con generosidad. No tengo ninguna duda de que **esa muchachita que se llama Tves, crece fuerte, hermosa, alegre, llena de ternura**, que nos acompañará por muchísimos años (JR1-15).

65) La Televisora Venezolana Social, **una niña que apenas camina, da los primeros pasos**. […] Mañana cumple TVES la primera semana de vida y ya **nos está llenando de armonía, de colores, de fe, de mensajes bonitos, profundos, de paz, esperanza**. Ha llegado TVES **para contribuir en la búsqueda y en la construcción de la Venezuela** donde reine la armonía, la paz y como dijo el padre Bolívar, la suprema felicidad social (CH3-3).

De los anteriores ejemplos se desprende que una estrategia para intensificar el *pathos* de la auto-presentación positiva, en este contexto, consiste en un proceso de antropomorfización. Específicamente, tanto Chávez como Jorge Rodríguez conceptualizan a TVES como un ente vivo, es decir, como una ***muchachita*** que ***crece fuerte, hermosa, alegre, llena de ternura*** y como ***una niña que apenas camina, da los primeros pasos***. Cabe destacar, en tal sentido, que el hecho de conceptualizar la salida del aire de un canal crítico como un acto de creación y no como un acto de destrucción constituye una estrategia eficaz, tanto para destacar los aspectos positivos de la política chavista, como para atenuar sus aspectos negativos.

Asimismo, en función de esta estrategia de contraste, el análisis intertextual demuestra que los políticos chavistas conceptualizan al intra-grupo como una víctima del extra-grupo, es decir, como una víctima que está en su derecho de responder y de defenderse en contra de los ataques de su victimario. En concordancia con lo anterior, los representantes del gobierno arguyen que es el mal comportamiento de 'ellos' lo que los obliga a responder, es decir, que el gobierno no sólo tiene el derecho, sino incluso la obligación de reaccionar ante este comportamiento, para así poder defender al pueblo venezolano. Consecuentemente, las acciones y deci-

siones del gobierno son justificadas y legitimadas como actos de auto-defensa. Esta estructura argumentativa –especialmente la presentación del extra-grupo como criminal– obviamente cumple con una función polarizadora que, en gran parte, define el *pathos* del discurso chavista. En relación con lo indicado anteriormente, el análisis argumentativo revela que, en el caso RCTV, aplica un mecanismo de acción y reacción general, según el cual el gobierno chavista legítimamente responde al comportamiento ilegítimo de 'ellos'.

En líneas generales, hemos podido constatar que la descalificación del adversario político y la destrucción de su imagen pública son actos discursivos utilizados por los representantes políticos del chavismo como una estrategia para provocar sentimientos de indignación y de rechazo, no sólo en contra de este adversario, sino también en contra de las posiciones que defiende. Al mismo tiempo, y por contraste, esta estrategia argumentativa sirve para enfatizar tanto la legitimidad e imagen positiva del gobierno venezolano, como de la posición que representa. Se cristaliza, de este modo, una argumentación cargada de *pathos* que, de forma algo simplista, podríamos traducir como: «en comparación con 'ellos', que son deplorables, 'nosotros' somos mucho mejores». La intención tras esta estrategia argumentativa es la de mover razón y corazón del auditorio a la única conclusión posible, a saber, que mientras las críticas y protestas por el caso RCTV son ilegítimas y negativas, la decisión del gobierno corresponde a un acto legítimo y positivo. Se revela, de este modo, que los representantes del gobierno en su construcción del *ethos* utilizan una argumentación falaz, cuyo alto componente afectivo y valorativo persigue el objetivo de alcanzar la identificación emocional del auditorio.

6.5.2.- Presentación negativa del 'otro'

Desde otra perspectiva, a través del mismo contraste entre intra- y extra-grupo, los políticos chavistas construyen la implicatura de que los 'otros' no forman parte del pueblo y que, consecuentemente, representan tan sólo una minoría ilegítima que, en vez de defender a Venezuela, como hacen los seguidores del chavismo, la agrede. Asimismo, el hecho de que los representantes del gobierno conceptualizan a sus adversarios no solamente como enemigos actuales sino como enemigos históricos, es decir, como los enemigos de Simón Bolívar y de la libertad del pueblo, sirve como estrategia para reforzar aún más el carácter negativo del extra-grupo. Se trata, en este sentido, de un clara e intencional interpretación errónea de la historia y de la realidad, puesto que no existe relación alguna entre la lucha independentista del siglo XIX y las protestas que reclaman libertad de expresión en la actualidad. Se desvela, de este modo, el carácter falaz de la argumentación chavista. Lo que los políticos chavistas realmente pretenden con esta estrategia discursiva es movilizar al auditorio, procurar su adhesión y exacerbar sus emociones patrióticas.

En el mismo orden de ideas, los representantes políticos del chavismo construyen la implicatura de que las críticas y protestas no están fundamentadas en una genuina preocupación por el respeto a la democracia y a la libertad de expresión en Venezuela, sino que forman parte de un esquema del 'imperio norteamericano' y de la 'oligarquía venezolana', para hacerle daño al gobierno chavista. Al mismo tiempo, implican que quienes protestan no lo hacen por propia convicción o porque realmente sientan que sus derechos han sido violados y que el gobierno está extendiendo su poder y acceso al discurso público, sino que han sido llevados a las calles por una estrategia de manipulación del enemigo político. Evidentemente, esto corresponde a una argumentación falaz basada en una generalización abusiva y en ataques *ad hominem*. En función de estas falacias, los políticos chavistas deslegitiman tanto a quienes protestan como a la razón y causa de estas protestas, además de que justifican el hecho de no prestar oídos a los clamores por libertad de expresión y democracia de una gran parte de los ciudadanos que representan:

59) Yo creo que lo que estamos hablando y perdónenme un poco la prepotencia, es un asunto muy sencillo, que se ha intentado **torcer, enlodar, manipular**, por la vía de los acostumbrados **mecanismos de torcimiento, de enlodamiento y manipulación**. Se vence una concesión (JR1-2).

60) **Se han gastado millones, millones y millones de dólares en pagarles a esta gente**, en publicar remitidos, en publicar cosas en los periódicos. Por ahí vi una triste comisión de parlamentarios que no los recibieron sino ellos, claro tenían que gastarse los reales en darle algún tipo de valor a ese dinero que se gastaron. Aquí **el punto no es la libertad de expresión** (JR1-12).

Jorge Rodríguez lo dice directamente: ***el punto no es la libertad de expresión***. En este contexto, la calificación de quienes adversan y critican la medida de RCTV como enemigos del gobierno, del pueblo, de la democracia y de la libertad es utilizada por los políticos chavistas como una estrategia de legitimación de las propias acciones y decisiones. Por consiguiente, la efectiva eliminación de una voz disidente –siendo la posibilidad de disidencia un elemento esencial para la libertad de expresión y, por ende, para la democracia– es presentada discursivamente como defensa tanto de la democracia en Venezuela como de la dignidad y libertad del gobierno y pueblo venezolanos.

Otro mecanismo argumentativo, que se cristaliza a través del análisis intertextual, es el frecuente uso de argumentos *ad baculum*, dirigidos a quienes oponen y critican la medida de RCTV, presentes sobre todo en las intervenciones de Chávez. El objetivo de estas apelaciones a la amenaza y a la fuerza es el de intimidar a quienes han demostrado su descontento con la no renovación de la concesión a RCTV, para que, de este modo, las protestas preferentemente cesen y las críticas disminuyan.

Por último, en este apartado, el análisis intertextual muestra que, en algunos casos, los representantes del gobierno chavista también recurren a la informalidad como estrategia de presentación negativa del extra-grupo. La alta carga afectiva que se manifiesta en las unidades léxicas informales cumple con la función de despertar sentimientos de rechazo hacia el adversario político y hacia su comportamiento, además de realzar el grado de negatividad de la descalificación:

66) Claro, como ya poca gente les cree en Venezuela, van afuera a buscar apoyo en **bandas** internacionales, la llamada **banda de los cipayos** (JR1-11).

67) Aquí lo que tenemos es una **cuerda de vendepatrias** a quienes no les ha importado entregarse al imperio norteamericano (CF2-6).

6.5.3.- Conclusión

Los puntos anteriormente explicados nos permiten concluir que la estructura argumentativa del discurso chavista funciona primordialmente sobre la base de una estrategia de distracción discursiva. En tal sentido, la descalificación del extra-grupo –sobre todo a partir de ataques falaces *ad hominem* y de generalizaciones abusivas– sirve para cambiar el enfoque de la revocación de la concesión a RCTV por parte del gobierno a la mala actuación de 'ellos'. En concordancia con lo anterior, el argumento de la participación de 'ellos' en el 'golpe de Estado' de abril de 2002, por ejemplo, se cristaliza como una falacia de no-pertenencia, cuya función es distraer al auditorio y apelar a su indignación. En tal sentido, en vez de hablar sobre el asunto en discusión, los políticos chavistas descalifican a quienes adversan esta medida, cambiando el enfoque de la polémica. Asimismo, a través de la construcción de una imagen del gobierno como víctima de las agresiones de 'ellos', los hablantes discursivamente presentan la no renovación de la concesión a RCTV como un acto justo y necesario. En líneas gene-

rales, podemos concluir que en vez de asumir responsabilidad por sus actos y decisiones, los políticos chavistas centran su discurso en la detracción de sus antagonistas.

6.6.- Discusión de resultados

Consecutivamente, discutiremos de forma sucinta e interpretativa lo que la consideración conjunta de todas las propiedades discursivas analizadas intertextualmente nos permite concluir acerca del discurso chavista. De este modo, trataremos de dar respuesta a las preguntas de investigación planteadas al comienzo de este trabajo, a saber: cómo importantes representantes políticos del gobierno chavista –concretamente Hugo Chávez, Nicolás Maduro, Jorge Rodríguez, Andrés Izarra, Cilia Flores, Iris Varela y Willian Lara– explican y justifican la medida de RCTV, qué significan los términos *democracia* y *libertad de expresión* en el discurso chavista y cómo funciona la auto-presentación y la presentación del otro. En otras palabras, trataremos de exponer la esencia de las diversas estrategias lingüístico-discursivas empleadas por estos miembros del partido político gobernante para verbalizar el tema RCTV, con el propósito de desvelar las estructuras ideológicas subyacentes. Ilustraremos, de este modo, las líneas de la política chavista con relación a la libertad de expresión, entendida como manifestación de la democracia.

El detenido examen de los resultados del análisis intertextual revela que el discurso chavista se construye a partir de dos pilares ideológicos esenciales, en función de los cuales se puede entender el conjunto de los resultados presentados y dar respuesta a las preguntas planteadas. Específicamente, pudimos determinar que, de un lado, el discurso chavista es un discurso de refundación y resemantización –o de refundación léxico-semántica– y, del otro, que la identidad chavista se construye a partir del contraste con el 'otro'. Desarrollaremos ambos puntos seguidamente.

6.6.1.- El discurso chavista: un discurso de refundación y resemantización

> Al estudiar el proceso político que conoce la Venezuela contemporánea, la constatación que se impone es aquella sobre el anclaje del discurso político chavista en el siglo XIX (Torres, 2009). Es, en las referencias a la gesta independentista, que el discurso chavista encuentra su deixis fundadora (Strédel 2015: 107).[148]

Esta deixis fundadora explica justamente por qué en el discurso chavista la 'Revolución Bolivariana' es conceptualizada como una lucha de independencia, cuyo objetivo es completar el proyecto político de Simón Bolívar. De este modo, el marco a partir del cual se enuncia el discurso chavista se basa en la idea de que antes de que Chávez llegara al poder, Venezuela estaba ocupada por una élite apátrida, es decir, por la misma oligarquía que doscientos años atrás le robara la patria al pueblo originario y a Bolívar –incluso antes de que éste muriera. En función de esta premisa esencial, el grupo de adversarios del proyecto político chavista –incluyendo los gobiernos de los cuarenta años de democracia anteriores– es conceptualizado discursivamente como no-pueblo, no-patriótico, no-venezolano. Al mismo tiempo, el declarado objetivo de esta lucha de independencia llamada *Revolución Bolivariana* es el de liberar al país de sus enemigos (históricos) para, de este modo, construir una nueva nación bolivariana soberana, no sometida por invasores y limpia de fuerzas antipatrióticas. Esta deixis fundadora o, diríamos, este mito fundador explica y justifica todas las acciones del gobierno y

[148] Strédel utiliza el concepto de *deixis* según la perspectiva de Dominique Maingueneau (cf. Charaudeau & Maingueneau 2002: 161).

establece el marco dentro del cual debe ser entendido el proyecto político chavista. Tal como también mantienen Aponte Moreno (2008) y Castro Zambrano (2015), pues, el discurso chavista es un discurso de refundación de la nación.

Simón Bolívar, en este sentido, resulta el mejor "aliado" de los representantes del gobierno, puesto que su nombre transfiere legitimidad y connotación positiva al proyecto político chavista. Dentro de este marco de refundación, el apoyo al proyecto chavista es conceptualizado como el apoyo al proyecto independentista de Bolívar, es decir, como la elección del lado correcto de la lucha. Por lo contrario, la oposición al proyecto político chavista es conceptualizada como una traición a Simón Bolívar y al pueblo, y como la elección del lado equivocado –y sancionable– de la batalla. No obstante, tal como se cristaliza a partir del análisis intertextual, el grupo de 'enemigos', es decir, de personas que luchan del lado equivocado de la historia es vago y con fronteras permeables, siendo el gobierno quien decide a quién incluir en él. Efectivamente, tal como demostramos, según el discurso chavista, enemigos son todos quienes no son cien por cien leales al gobierno, es decir, aquellas personas que no están de acuerdo con una o muchas acciones del gobierno, para no mencionar a quienes abiertamente critican la política oficialista, tal como lo hiciera, en su tiempo, el canal RCTV. De este modo, todas las decisiones del gobierno chavista –incluyendo la no renovación de la concesión a RCTV– son legitimadas como pasos necesarios para alcanzar la independencia.

En líneas generales, en el discurso chavista se puede notar un enorme trabajo creativo-ideológico en la fundación de un nuevo discurso. Se trata de un sistema narrativo completo, aplicable a todas las instancias y terriblemente letal para la convivencia de todos los venezolanos. A imagen de Homero, Chávez y sus cercanos seguidores crearon una epopeya, reescribiendo la realidad venezolana. En este sentido, se trata del discurso de génesis de una nueva realidad. En esta nueva realidad, los conceptos tradicionales ya no funcionan; *democracia* ya no es para todos, *liberar* no significa mayor libertad del individuo, sino mayor control estatal y *soberanía* significa impunidad. De este modo, conceptos y realidades son reescritas según ese sistema ideológico, creando un mundo discursivo que no puede ser entendido a través de conceptos tradicionales, sino a través de ese discurso reorientado. Por ello, decimos que el discurso chavista también es un discurso de refundación léxico-semántica, puesto que muchos términos son "refundados", es decir, redefinidos o resemantizados.

Debemos subrayar, de este modo, que el análisis intertextual profundo revela que el discurso chavista es un discurso de fachada. Concretamente, se trata de un discurso que reviste el proyecto político de palabras positivamente connotadas –*democracia*, *libertad*, *justicia*, *soberanía*, *liberación*– cuyo nuevo significado, sin embargo, se aleja mucho del sentido originalmente establecido en la vigente *Constitución de la República Bolivariana de Venezuela*, adoptada el 15 de diciembre de 1999. De este modo, si bien en la constitución venezolana los derechos democráticos a la libertad de expresión, a una comunicación e información libre, plural, no censurada y a la libre participación en procesos de *formación, ejecución y control de la gestión pública* están garantizados para todos los ciudadanos por igual –

> **Art. 57**: Toda persona tiene derecho a expresar libremente sus pensamientos, sus ideas u opiniones de viva voz, por escrito o mediante cualquier otra forma de expresión, y de hacer uso para ello de cualquier medio de comunicación y difusión, sin que pueda establecerse censura.
> **Art. 58**: La comunicación es libre y plural, y comporta los deberes y responsabilidades que indique la ley. Toda persona tiene derecho a la información oportuna, veraz e imparcial, sin censura.
> **Art. 62**: Todos los ciudadanos y ciudadanas tienen el derecho de participar libremente en los asuntos públicos, directamente o por medio de sus representantes elegidos o elegidas. La participación del pueblo en la formación, ejecución y control de la gestión pública es el medio necesario para lograr el protagonismo que garantice su completo desarrollo, tanto individual como colectivo. Es obligación del Estado y deber de la sociedad facilitar la generación de las condiciones más favorables para su práctica–[149]

[149] http://www.cne.gov.ve/web/normativa_electoral/constitucion/indice.php (visto 16.05.2018).

la praxis discursivo-política chavista muestra otra realidad.[150] Concretamente, el concepto de *democracia* ya no aplica para todos los venezolanos, sino que está reservado para quienes luchan del lado correcto de la historia, para quienes luchan por completar el sueño bolivariano, es decir, para quienes son fieles y entregados seguidores del proyecto político chavista. Y este es el verdadero concepto de *democracia revolucionaria*. Conforme a este concepto ideológico, los derechos del grupo endógeno deben ser defendidos en contra de los ataques del grupo exógeno, mientras que los derechos de estos últimos no tienen por qué ser tomados en cuenta. En un Estado democrático de derecho, no obstante, "la política, en virtud de su interna conexión con el derecho, es la encargada de hacer frente a problemas que afectan **a la sociedad en conjunto** [resaltado propio]" (Habermas 2005: 467).

Esta reinterpretación de *democracia* explica por qué –tal como muestran los resultados del análisis intertextual– en el discurso chavista se utiliza la etiqueta de connotación positiva *democracia* incluso para justificar decisiones y acciones que están en clara contraposición con fundamentos democráticos, como lo fue la revocación de la concesión a RCTV. En este sentido, la frecuente caracterización del gobierno chavista como un gobierno democrático por parte de sus representantes sólo es cierta si tomamos como término base este concepto de *democracia revolucionaria*. En este sentido, coincidimos con Bolívar (2009: 49) cuando mantiene que en las palabras de Chávez

> queda registrada la diferencia entre las democracias de antes, *representativas,* y la de ahora, *popular* y *directa.* Esta nueva democracia muestra una prosodia semántica que celebra la violencia del intento de golpe de 1992, que [Chávez] condujo fallidamente contra la democracia representativa. Se puede concluir que el uso de la palabra *democracia* […] es estratégico. El significado de *gobierno revolucionario* cobija al de *democracia revolucionaria*. No hay cabida para otro tipo de democracia.

O, diríamos, en el sistema gubernamental chavista, no hay cabida para la democracia.

De este modo, pues, tal como ya destacábamos, *democracia* en el discurso chavista es un término fachada o de presentación que apela a las emociones del auditorio para que éste se sienta positivamente identificado. Asimismo, cumple con la función de presentar la política chavista dentro de un marco de connotación positiva y de legitimidad. La reinterpretación de *democracia* que el análisis del discurso chavista desvela es tan profunda y completa que los representantes del gobierno –cuyos textos analizamos– no parecen ser conscientes de que el concepto que manejan está en clara oposición con muchos de sus rasgos definitorios –establecidos en la constitución venezolana de 1999– tales como: derechos e igualdad para todos, acceso al discurso público y a información relevante para todos, libertad de expresión, elecciones libres y secretas, etc.

Este mismo proceso de resemantización es observable, como demostramos en el análisis intertextual, para muchos otros términos de connotación positiva. En este contexto, por ejemplo, repetidamente expusimos que, con el término *liberación*, los políticos chavistas designan decisiones y acciones que conducen a la centralización y al aumento del poder del gobierno. Asimismo, nuestro análisis intertextual reveló que la reinterpretación del concepto *soberanía* en el discurso chavista también es hecha en detrimento de principios democráticos.

[150] "Dieses institutionelle Modell, das [in der Verfassung von 1999] als 'partizipative Demokratie' bezeichnet und als 'neues' Demokratiemodell ausgegeben wurde, ist nichts weiter als die Aufnahme einiger Elemente der direkten Demokratie in die Verfassung und eine Annäherung an die Mechanismen der repräsentativen Demokratie […]. Das alles soll dazu dienen, die Räume für eine effektive politische Partizipation der Bevölkerung zu erweitern. Allerdings vollzog dasselbe Regime, das das Banner der Partizipation schwenkte, sehr schnell einen Wechsel, demzufolge sich das Land […] hin zum Sozialismus bewegen sollte. Dieses Regime […] weist die schlimmsten Elemente der Vergangenheit auf, einschließlich der vordemokratischen Epoche: exzessive Zentralisierung, Eliminierung der bundesstaatlichen Kompetenzen, Zunahme staatlicher Interventionen in allen sozialen und ökonomischen Bereichen, Verstaatlichung von Betrieben, Einschränkung der Autonomie der Zentralbank, etc." (Hernández 2011: 134).

En este sentido, *soberanía* en el discurso chavista es entendida como la libertad del gobierno de tomar la decisión que quiera, sin tener que responder ni ser juzgado por ello, es decir, como el derecho a la impunidad. Del mismo modo, destacábamos que con base en la ideología que se cristaliza en el discurso de los políticos chavistas, el concepto de *libertad de expresión* es redefinido como 'libertad de expresión acrítica con respecto al gobierno'. En concordancia con este concepto, cualquier persona o institución está en libertad de expresar la opinión que quiera, siempre y cuando ésta esté en línea con el proyecto político chavista. Como explicamos a lo largo de nuestro análisis, tras esta resemantización se esconde un claro mecanismo de censura y autocensura.

De todo lo anterior se desprende que los mencionados términos de connotación positiva –muy presentes en el discurso chavista– cumplen con el objetivo de revertir a un gobierno fundamentalmente autoritario de una fachada democrática.

6.6.2.- Identidad por contraste

Explicábamos arriba que el segundo gran pilar ideológico del discurso chavista es la construcción de la propia identidad a partir del contraste con el 'otro'. Demostramos en el análisis intertextual, en este sentido, que una significativa parte de la auto-presentación positiva, es decir, tanto de la legitimización del proyecto político chavista como de las acciones y decisiones del gobierno, funciona a partir de una estrategia de contraste; concretamente, a partir de la presentación negativa del 'otro'. Pudimos advertir, de este modo, que el cuadrado ideológico de polarización intragrupal-extragrupal se manifiesta en todas las propiedades discursivas analizadas y en todos los niveles del lenguaje. En este sentido, como explicábamos, el discurso chavista revela una ideología de denuncia y resentimiento. De este modo, como demostramos a partir del caso RCTV, la enfatización de los aspectos negativos de 'ellos' sirve como estrategia para des-enfatizar los propios aspectos negativos desde dos puntos de vista. Específicamente, los propios aspectos negativos no sólo son conceptualizados como insignificantes en comparación con los aspectos negativos de 'ellos', sino que, además, las acciones del gobierno son presentadas discursivamente como una respuesta al mal comportamiento de 'ellos'. Siguiendo estas consideraciones, en el análisis intertextual destacábamos que la idea de 'acción y reacción' precisamente representa la esencia de la defensa discursiva de las decisiones controversiales del gobierno. Dentro de este marco conceptual, los políticos chavistas verbalizan las propias acciones como un deber impuesto desde arriba, de modo que discursivamente lavan sus manos de cualquier responsabilidad, adjudicando toda la culpa al adversario político. En tal sentido, las acciones y decisiones del gobierno son justificadas y legitimadas como actos de auto-defensa.

Como destacábamos, el efecto más preocupante de la legitimación a través del argumento de la auto-defensa reside en el hecho de que ésta también cubre actos de violencia. En este sentido, los representantes políticos del chavismo justifican una respuesta violenta en contra de sus adversarios como un derecho e incluso una obligación por parte del gobierno y de sus seguidores frente al 'pueblo' y como defensa de la 'soberanía'. Esta estrategia argumentativa, aunada a un léxico bélico, exacerba el componente de agresión y de violencia del discurso chavista, influenciando el comportamiento de las personas y profundizando la división entre seguidores y adversarios del chavismo, de modo que en la Venezuela contemporánea la polarización se ha convertido en el *statu quo*.

En tal sentido, se trata de una estrategia de poder y confrontación llevada a su máxima expresión. Desafortunadamente, este discurso polarizado, polémico y beligerante no deja espacio alguno para la conciliación. De este modo, un compromiso con 'ellos', es decir, con la llamada oligarquía, con los enemigos de Bolívar y del pueblo, sería una traición al propio pro-

yecto político y una negación de la deixis fundadora del discurso chavista. Desde esta perspectiva, el análisis intertextual permite concluir que en la ideología chavista ceder espacios al adversario es entendido como un acto de auto-negación. De manera específica, debido a que la propia identidad está construida sobre la base del contraste con el 'otro' y de la destrucción discursiva del adversario, salir de ese esquema ideológico y adoptar un discurso conciliatorio significaría la pérdida del propio 'yo'. En tal sentido, cuando desde la misma deixis fundadora las diferencias han sido conceptualizadas como irreconciliables, la inclusión y el respeto por los derechos de todos los venezolanos representaría –a nivel discursivo-ideológico– la negación de la propia narrativa, de la propia enunciación.

Recapitulado, el análisis intertextual desvela la ideología de un gobierno autoritario y excluyente que encuentra su legitimidad en una nueva realidad, construida a partir de un discurso de refundación y resemantización. Según este discurso ideológico, el fin justifica los medios. La realidad venezolana contemporánea –apenas una sombra de la Venezuela de otrora– es evidencia clara de que los gobiernos de Chávez y ahora de Maduro han seguido esta línea político-ideológica fielmente y sin miramientos.

7.- Conclusiones

Hemos dividido el presente capítulo en dos partes. En primer lugar, haremos un breve resumen de los objetivos, fundamentos teórico-metodológicos y principales resultados de nuestra investigación. En segundo lugar, críticamente evaluaremos el trabajo llevado a cabo: cuál es su contribución al estudio del discurso chavista y cuáles son las posibilidades de ampliación y de investigación futura.

7.1.- Resumen

El objetivo de nuestra investigación fue analizar el discurso de importantes miembros del partido político gobernante, a saber: Hugo Chávez, Nicolás Maduro, Jorge Rodríguez, Andrés Izarra, Cilia Flores, Iris Varela y Willian Lara, en torno a la no renovación de la concesión a RCTV para, de este modo, ilustrar las líneas de su política con relación a la libertad de expresión, entendida como manifestación de la democracia. En este sentido, nuestro trabajo tuvo como propósito tratar de entender mejor el proceso político que vive Venezuela y de descubrir su motor ideológico, generador de discurso. De manera específica, examinamos las diversas estrategias lingüístico-discursivas empleadas por los señalados representantes políticos del chavismo para verbalizar el tema RCTV, con el propósito de desvelar las marcas lingüísticas de la subjetividad y las estructuras ideológicas subyacentes.

Con relación a la temática de la libertad de expresión, observábamos que un rasgo definitorio de la democracia es el derecho a "participar con igualdad de oportunidades en procesos de formación de la opinión" (Habermas 2005: 189) y el derecho a tener acceso a 'amplios ámbitos de información relevante' (cf. Hyland 1995: 59). Estos derechos se vieron afectados por la salida del aire de RCTV. Concretamente, el derecho de cada ciudadano a estar informado y a tener la posibilidad de escuchar todas las posiciones políticas se ve significativamente reducido cuando eliminamos una de las voces –la voz disidente. El caso RCTV es sólo un ejemplo de cómo el gobierno chavista se ha asegurado de manera contundente y eficaz el acceso mayoritario al discurso público. En este sentido, por el camino de la reducción de medios de comunicación con una línea editorial crítica y de la multiplicación de medios de comunicación alineados con la ideología del estado, el gobierno chavista ha construido un monopolio informativo en detrimento de la democracia. Desde esta perspectiva, el manifiesto acceso mayoritario al discurso público coloca al presidente Chávez y a sus correligionarios en una situación ventajosa de mayor poder, puesto que poder y dominación se definen como control de acciones, incluyendo acciones discursivas (cf. Van Dijk 1993: 260). En tal sentido, el control ejercido por el gobierno puede tener graves consecuencias para la libertad de expresión –derecho humano fundamental y condición *sine qua non* de la democracia.

Siguiendo las consideraciones precedentes, y tomando en cuenta que el objetivo principal del análisis crítico del discurso (ACD) es la investigación de abuso del poder y de la resultante inequidad social, las propuestas de este campo de investigación se presentaron como el andamiaje teórico-metodológico idóneo para llevar a cabo nuestra empresa investigativa. En este sentido, el enfoque crítico del ACD y su orientación hacia problemas sociales de dominación, poder e ideología encajan perfectamente en el examen de un problema complejo y controversial como lo es el tema de la salida del aire de RCTV desde la perspectiva de la libertad de expresión. Específicamente, basamos nuestro análisis sobre todo en el enfoque socio-cognitivo de Van Dijk (2001a, 2001b), según el cual la combinación de la dimensión cognitiva y social definen el contexto relevante del discurso.

El corpus de análisis está compuesto por once textos de siete funcionarios de alto rango del gobierno chavista, a saber: Hugo Chávez, Nicolás Maduro, Jorge Rodríguez, Andrés Izarra, Cilia Flores, Iris Varela y Willian Lara. Todos los textos –identificados con los códigos CH1, CH2, CH3, NM1, NM2, CF1, IV1, JR1, JR2, AI1 y WL1– son del año 2007 y están relacionados al tema de la no renovación de la concesión a RCTV. El análisis se llevó a cabo en relación con los cuatro ejes del cuadrado ideológico de Van Dijk (2003), con el objetivo de dar respuesta a nuestras preguntas de investigación, a saber, cómo estos importantes miembros del partido político gobernante explican y justifican la medida de RCTV, cómo definen las nociones de *democracia* y *libertad de expresión* en su discurso y cuáles son sus estrategias de auto-presentación y presentación del otro. Para alcanzar estos objetivos investigativos, seguimos un enfoque global. De este modo, en un primer paso, analizamos el uso de actos de habla, de la sintaxis, del sistema pronominal, del léxico y de la argumentación a nivel intratextual. En el segundo paso del análisis, llevamos a cabo una comparación intertextual de todas las propiedades discursivas analizadas previamente para cada uno de los textos.

El análisis intertextual demostró que el discurso chavista se construye a partir de dos pilares ideológicos fundamentales que sirven de marco para la legitimización tanto del proyecto político chavista como de las acciones y decisiones controversiales del gobierno. Concretamente, la comparación intertextual revela, en primer lugar, que el discurso chavista es un discurso de refundación y resemantización y, en segundo lugar, que la identidad del grupo ideológico chavista se construye a partir del contraste con el 'otro'.

7.2.- Evaluación

En líneas generales, nuestro análisis, que iluminó el discurso chavista desde ángulos varios, permitió mostrar cuáles son las estructuras ideológicas fundamentales compartidas por los miembros del mismo grupo político y cómo éstas se manifiestan en el discurso en torno a un tema sociopolítico controversial, como lo fue la revocación de la concesión a RCTV. En tal sentido, las coincidencias discursivas precisamente apuntan a estructuras ideológicas subyacentes compartidas y, como tales, esenciales para el chavismo. Con respecto al aporte específico de nuestro trabajo de investigación al estudio del discurso chavista, debemos volver, brevemente, a la teoría de la política deliberativa de Habermas (2005). Recordemos, en este sentido, que la deliberación es "la pieza nuclear del proceso democrático" (Habermas 2005: 372) y que, según el autor, la misma depende de "una cultura política habituada a la libertad y de una socialización política de tipo ilustrado, y sobre todo de las iniciativas de las asociaciones formadoras de opinión" (ibíd.: 378-379). En relación con lo indicado anteriormente, cabe destacar que precisamente "el Estado democrático de derecho depende de los motivos de una población *acostumbrada* a la libertad, los cuales escapan a intervenciones jurídico-administrativas" (ibíd.: 660). Desde esta perspectiva, Habermas decididamente subraya la intrínseca relación entre deliberación en el espacio público, libertades comunicativas, derecho y democracia, advirtiendo que la falta de iniciativas de una población *habituada a la libertad* acarrea la decadencia y la ruina de "las instituciones jurídicas de la libertad" (ibíd.: 197).

Siguiendo las consideraciones precedentes, nuestro análisis del discurso chavista en torno al caso RCTV revela mecanismos político-discursivos que han conducido al progresivo cierre de los espacios del debate público en Venezuela y, consecuentemente, a un *desmantelamiento* de la democracia desde adentro.[151] En tal sentido, el discurso chavista, construido

[151] "populist-fueled strongmen such as Venezuela's Hugo Chávez, Russia's Vladimir Putin, and Turkey's Recep Tayyip Erdogan […] took a slow and steady approach to dismantling democracy. These leaders first come to power through democratic elections and subsequently harness widespread discontent to gradually undermine in-

sobre la base de los dos pilares ideológicos antes explicados, se aleja claramente de un discurso promotor de una política deliberativa. De forma concreta, el manejo discursivo de la opinión pública respecto al caso RCTV –manifestada en protestas callejeras y en declaraciones críticas tanto nacionales como internacionales–, por parte de importantes representantes del gobierno chavista, claramente expone una línea política que, en vez de fomentar la deliberación necesaria para una democracia, persigue el objetivo de extinguirla de raíz. En concordancia con lo anterior, la activa descalificación, la abierta condena y estigmatización de opiniones disidentes, que nuestro análisis evidenció en todos los niveles del discurso, marcan el alejamiento del gobierno chavista de una política deliberativa liberal hacia una política unísona, centralizada, autocrática, sumisa. Del mismo modo, la conceptualización del adversario político no sólo como enemigo del intra-grupo sino como enemigo de la nueva nación bolivariana y, como tal, enemigo no sólo de valores patrióticos sino de la misma venezolanidad, además de la consecuente separación en miembros y no-miembros de esta nueva nación bolivariana venezolana tiene graves consecuencias para los derechos democráticos fundamentales de todos los venezolanos. En el mismo orden de ideas, el hecho de que, tal como desvela nuestro análisis discursivo, para poder ser considerado un miembro de la nueva nación bolivariana es menester apoyar al proyecto político chavista no sólo acríticamente sino también de forma emocional más que racional, demuestra claramente que participación, deliberación, pluralidad, debate activo y crítico son elementos indeseables en la política del gobierno chavista y que, consecuentemente, su propósito no es constituir un Estado democrático de derecho. Con respecto al peligro para la democracia que la pérdida de las libertades comunicativas, de la deliberación en el espacio público significa, Habermas (2005: 450) previene:

> Cuanto más se entumece en los ámbitos de la vida privada la fuerza socializadora de la acción comunicativa y se extinguen las chispas de la libertad comunicativa, tanto más fácilmente se prestan los actores, así aislados y alienados unos de otros, a no comportarse más que como masa en ese hipotecado espacio de la opinión pública, a someterse a la supervisión del Estado, y a dejarse poner en movimiento en términos plebiscitarios.

Recapitulando, el análisis del caso concreto RCTV nos permitió ilustrar de forma más amplia las líneas de la política chavista respecto a la libertad de expresión, entendida como manifestación de la democracia. Nuestro estudio desvela, en tal sentido, que el gobierno chavista, a través de su comportamiento político-discursivo, ha hecho todo lo posible por cerrar la esfera del debate público y por extinguir *las chispas de la libertad comunicativa* en Venezuela, comprometiendo, de este modo, su legitimidad jurídica (cf. Habermas 2005).

Con respecto a posibilidades de investigación futuras y a formas de profundizar el trabajo llevado a cabo, hemos considerado las siguientes posibilidades. Desde una perspectiva metodológica, por un lado, consideraríamos provechoso complementar el análisis cualitativo manual con datos proporcionados por herramientas computacionales y de la lingüística de corpus. Esta opción posibilitaría el estudio de un corpus mayor, lo cual podría conferir aún mayor trascendencia y validez al análisis discursivo llevado a cabo. Por otro lado, con relación al enfoque o a la perspectiva temática general de investigación, consideraríamos interesante tomar en cuenta la perspectiva diacrónica, es decir, estudiar la evolución del discurso político chavista –posiblemente dentro del mismo contexto de la libertad de expresión como manifestación de la democracia– sobre todo a partir de la muerte de Chávez. Del mismo modo, podría ser revelador tratar de estudiar la evolución de la identidad venezolana durante los casi veinte años de gobierno chavista o, en otras palabras, tratar de evaluar el efecto que el régimen y discurso chavista han tenido sobre la identidad venezolana, posiblemente desde una

---

stitutional constraints on their rule, marginalize the opposition, and erode civil society" (https://www.foreignaffairs.com/articles/2016-12-05/how-democracies-fall-apart, visto 21.02.2018).

perspectiva del exilio (forzado). Asimismo, a partir de un enfoque comparativo, resultaría interesante considerar el contexto político latinoamericano donde, después del giro a la izquierda iniciado por el movimiento chavista, se ha podido observar un retorno a la derecha. Otra posibilidad atractiva de comparación sería la de contrastar el discurso chavista con en el discurso de otros líderes o movimientos populistas, tanto de izquierda como de derecha.

En cualquier caso, e independientemente de la metodología o perspectiva temática seleccionada, consideramos de suma importancia continuar con la línea investigativa seguida en la presente investigación, a saber, tratar de desvelar los mecanismos lingüístico-discursivos empleados en el *desmantelamiento* de las democracias desde adentro. El objetivo de tales trabajos de investigación –como lo fue también el de nuestra tesis doctoral– sería el de aumentar el nivel de conciencia lingüística, incluso en lo que atañe el uso del propio lenguaje. En tal sentido, observamos con preocupación cómo discursos de refundación y contraste, es decir, discursos populistas de extrema polarización intragrupal-extragrupal –que se nutren de resentimiento, rabia y miedo y que atizan odios y división–, tales como el discurso chavista, han ido expandiéndose en el mundo y han ido instalándose incluso en países de larga y fuerte tradición democrática, con consecuencias negativas profundas para la libertad de expresión, para los derechos humanos y para la democracia. En nuestra opinión, como lingüistas y analistas del discurso, nuestro deber es participar activamente en este proceso de concientización, ya que sólo el conocimiento y la comprensión de este tipo de discurso y de sus posibles efectos puede servir para tratar de combatir su indudable y peligroso atractivo, además de su propagación.

8.- Referencias bibliográficas

8.1.- Referencias primarias

Chávez, Hugo (10.01.2007): "Juramentación del Presidente de la República Bolivariana de Venezuela". http://www.mci.gob.ve (25.06.07). [Código CH1]

Chávez, Hugo (13.04.2007): "Todo 11 tiene su 13: Quinto aniversario de la victoria popular del 13 de abril de 2002". http://www.mci.gob.ve (25.06.07). [Código CH2]

Chávez, Hugo (02.06.2007): "Ahora la libertad de expresión es de todos". http://www.mci.gob.ve (25.06.07). [Código CH3]

Flores, Cilia (14.05.2007): Entrevista publicada en el periódico *El Nacional*: "CILIA FLORES: El chavismo sin Chávez no existe". http://venezuelareal.zoomblog.com (28.08.07). [Código CF1]

Izarra, Andrés (08.01.2007): Entrevista publicada en el periódico *El Nacional*: "ANDRÉS IZARRA considera que deben evaluarse todos los operadores de la TV". http://venezuelareal.zoomblog.com (28.08.07). [Código AI1]

Lara, Willian (03.06.2007): Entrevista hecha por María Laura Carpineta a Willian Lara, publicada en el diario argentino *Página/12*: *Ahora podemos expresar nuestra opinión*. http://www.pagina12.com.ar/diario/elmundo/4-85965-2007-06-03.html (29.08.07). [Código WL1]

Maduro, Nicolás (01.06.2007): "Entrevista hecha por el periodista y viceministro de relaciones exteriores para Asia, Medio Oriente y Oceanía, Vladimir Villegas, al canciller Nicolás Maduro Moros, por *Unión Radio*". http://www.mre.gov.ve (30.08.07). [Código NM1]

Maduro, Nicolás (05.06.2007): "Discurso de Nicolás Maduro en la Asamblea General de la OEA". http://www.redglobe.org (20.08.07). [Código NM2]

Rodríguez, Jorge (21.05.2007): "Juramentación de Directiva de TVES". http://www.vicepresidencia.gov.ve (20.08.07). [Código JR1]

Rodríguez, Jorge (29.05.2007): "Discurso Vicepresidente Ante estudiantes Bolivarianos que marcharon hasta el Palacio Miraflores en apoyo a la medida adoptada por el Gobierno Nacional de no renovar la concesión a RCTV". http://www.vicepresidencia.gov.ve (20.08.07). [Código JR2]

Varela, Iris (26.05.2007): "Declaraciones de la diputada Iris Varela a través de CNN en Español sobre el cese de la concesión a RCTV". http://www.youtube.com (17.08.07). [Código IV1]

8.2.- Referencias secundarias

Abril Vargas, Natividad (1999). *Periodismo de opinión. Claves de la retórica periodística*. Madrid: Síntesis.

Adrián, Thays (2010). "La metáfora conceptual en el discurso político venezolano: Rómulo Betancourt y Hugo Chávez Frías". En: *ALED* 10 (1); 9-33.

Alarcos Llorach, Emilio (1995). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

Althusser, Louis (1971). *Lenin and Philosophy and Other Essays*. New York: Monthly Review Press.

Álvarez, Alexandra e Irma Chumaceiro (2009). "El discurso de investidura en la reelección de Uribe y de Chávez". *Forma y Función* 22 (2); 13-42.

Álvarez, Alexandra e Irma Chumaceiro (2010). "La construcción de la identidad del hablante en el uso pronominal". En: M. Hummel, B. Kluge & M.ª E. Vázquez Laslop (eds.). *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*. México, D.F.: El Colegio de México; 945-964

Amador Rodríguez, Luis A. (2009). *La derivación nominal en español nombres de agente, instrumento, lugar y acción*. Frankfurt am Main: Lang.

Amossy, Ruth (ed.) (1999). *Images de soi dans le discours. La construction de l'ethos*. Genève: Delachaux et Niestlé.

Amossy, Ruth (2008). "Argumentation et Analyse du discours: perspectives théoriques et découpages disciplinaires". En: *Argumentation et Analyse du Discours* 1; 1-17.

Amossy, Ruth (2009). "Argumentation in Discourse: A Socio-discursive Approach to Arguments". En: *Informal Logic* 29 (3); 252-267.

Amossy, Ruth (2012). *L'argumentation dans le discours*. Paris: Armand Colin.

Anscombre, Jean-Claude (ed.) (1995). *Théorie des topoï*. Paris: Kimé.

Anscombre, Jean-Claude y Oswald Ducrot (1988). *L'Argumentation dans la langue*. Liège: Mardaga.

Anthonissen, Christine (2001). *On the Effectivity of Media Censorship: An Analysis of Linguistic, Paralinguistic and other Communicative Devices used to defy Media Restrictions*. PhD thesis: University of Vienna.

Aponte Moreno, Marco (2008). *Metaphors in Hugo Chávez's Political Discourse: Conceptualizing Nation, Revolution, and Opposition*. PhD thesis: City University of New York.

Austin, John Langshaw (1962). *How to do things with words*. London: Oxford University Press.

Aznárez, Carlos (2000). *Los sueños de Bolívar en la Venezuela de hoy*. Tafalla: Txalaparta.

Bakhtin, Mikhail (1977). *Le marxisme et la philosophie du langage*. Paris: Éditions de Minuit.

Becker, Christine (2009). *Untersuchungen zur Sprachverwendung der politischen Linken Spaniens*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Becker, Martin G. (2004). *Zwischen Tradition und Wandel. Zum Wortschatz des politischen Diskurses in Spanien seit 1976*. Tübingen: Max Niemeyer.

Bello, Andrés (1972). *Gramática*. Caracas: Ministerio de Educación.

Bentivoglio, Paola y Mercedes Sedano (1992). "El español hablado en Venezuela". En A. Hernández (Comp.). *Historia y presente del español de América*. Valladolid: Junta de Castilla y León; 775-801.

Besch, Uwe (2011). *Simón Bolívar und die venezolanische Nation 1999-2006: Bedeutung Simón Bolívars für Venezuela im Allgemeinen und für die nationale Identität Venezuelas im Besonderen*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Black, Max (1996a). "Die Metapher". En: A. Haverkamp (ed.). *Theorie der Metapher*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft; 55-79.

Black, Max (1996b). "Mehr über die Metapher". En: A. Haverkamp (ed.). *Theorie der Metapher*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft; 379-413.

Blank, Andreas (1997). *Prinzipien des lexikalischen Bedeutungswandels am Beispiel der romanischen Sprachen*. Tübingen (Beihefte zur ZRPH 285).

Block, Elena (2015). *Political communication and leadership. Mimetisation, Hugo Chavez and the construction of power and identity*. New York: Routledge.

Block, Elena y Ralph Negrine (2017). "The Populist Communication Style: Toward a Critical Framework". En: *International Journal of Communication* 11; 178-197.

Boeckh, Andreas, Friedrich Welsch y Nikolaus Werz (eds.) (2011). *Venezuela heute*. Frankfurt am Main: Vervuert Verlag.

Bolívar, Adriana (1994). *Discurso e interacción en el texto escrito*. Caracas: Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico, Universidad Central de Venezuela.
Bolívar, Adriana (1995). "Una metodología para el análisis interaccional del texto escrito". En: *Boletín de Lingüística* 9; 1-18.
Bolívar, Adriana (2001a). "El acercamiento y el distanciamiento pronominal en el discurso político venezolano." En: *Boletín de Lingüística* 16; 86-101.
Bolívar, Adriana (2001b). "El insulto como estrategia en el diálogo político venezolano". *ORALIA* 4; 47-73.
Bolívar, Adriana (2003). "Nuevos géneros discursivos en la política: El caso de Aló Presidente". En: L. Berardi. *Análisis crítico del discurso: perspectivas latinoamericanas*. Santiago: FRASIS Editores; 101-130.
Bolívar, Adriana (2009). "'Democracia' y 'Revolución' en Venezuela: Un análisis crítico del discurso político desde la lingüística del corpus". En: *ORALIA* 12; 27-54.
Bolívar, Adriana (2010a). "A change in focus: from texts in contexts to people in events". En: *Journal of Multicultural Discourses* 5 (3); 213-225.
Bolívar, Adriana (2010b). "Las estrategias lingüísticas del discurso ideológico. Hablar para dividir". En: *SIC* 728 / septiembre-octubre; 348-351.
Bolívar, Adriana (2013). "La construcción discursiva de la revolución bolivariana. Polarización y manipulación en la campaña electoral de 2012". En: *Temas de Coyuntura* 67; 131-163.
Bolívar, Adriana (2016). "El discurso de la afectividad en la interacción política". En: A. M. Bañón Hernández, M.ª M. Espejo Muriel, B. Herrero Muñoz-Cobo y J. L. López Cruces (eds.). *Oralidad y análisis del discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez*. Almería: Editorial Universidad de Almería; 61-79.
Bolívar, Adriana y Frances Erlich (2011). "La práctica del análisis del discurso en contextos políticos polarizados. Una reflexión crítica". En: *ALED* 11 (1); 9-30.
Bonnefille, Stéphanie M. (2008). "When green rhetoric and cognitive linguistics meet: President G. W. Bush's environmental discourse in his State of the Union Addresses (2001-2008)". En: *metaphorik.de* 15/2008; 27-61.
Bosoer, Valeria y Cecilia Cortés (2001). *La emergencia de un nuevo liderazgo político: el caso venezolano*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires. https://drive.google.com/file/d/0B4bI4D8u6LTjTzVqYkcwOHNkN28/view (visto 13.07.2018)
Bracher, Karl Dietrich (1978). *Schlüsselwörter in der Geschichte. Mit einer Betrachtung zum Totalitarismusproblem*. Düsseldorf: Droste.
Braun, Friederike (1988). *Terms of Address. Problems of patterns and usage in various languages and cultures*. Berlin: Mouton de Gruyter.
Brown, Roger y Albert Gilman (1960). "The Pronouns of Power and Solidarity" En: Th. A. Sebeok. *Style in Language*. Cambridge: The M.I.T. Press; 253-276.
Brown, Roger y Marguerite Ford (1961). "Address in American English". En: *Journal of abnormal and social psychology* 62; 375-385.
Bühler, Karl (1934). *Sprachtheorie: Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Jena: Fischer.
Burkhardt, Armin (1998). "Deutsche Sprachgeschichte und politische Geschichte". En: W. Besch, A. Betten, O. Reichmann, S. Sonderegger (eds.). *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihre Erforschung*. Bd. 1.2. Berlin: de Gruyter; 98-122.
Cañizález, Andrés Antonio (2010). *Medios, gobernabilidad democrática y políticas públicas. La presidencia mediática: Hugo Chávez (1999-2009)*. Tesis doctoral: Universidad Simón Bolívar.

Castro Zambrano, Romana (2015). *Diskursanalyse und mentale Prozesse: Sprachliche Strategien zur diskursiven Konstruktion nationaler Identität bei Hugo Chávez und Evo Morales*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
Chafe, Wallace (1982). "Integration and involvement in speaking, writing, and oral literature". En: D. Tannen (ed.). *Spoken and written language: exploring orality and literacy*. New Jersey: ABLEX Publishing Corporation; 35-53.
Charaudeau, Patrick (2005). *Le discours politique: Les masques du pouvoir*. Paris: Vuibert.
Charaudeau, Patrick (2009). "Reflexiones para el análisis del discurso populista". En: *Discurso & Sociedad* 3 (2); 253-279.
Charaudeau, Patrick y Dominique Maingueneau (eds.) (2002). *Dictionnaire d'analyse du discours*. Paris: Seuil.
Charteris-Black, Jonathan (2004). *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*. London: Palgrave Macmillan.
Chilton, Paul y Christina Schäffner (1997). "Discourse and Politics." En: T. A. van Dijk (ed.). *Discourse as social interaction*. London: Sage; 206-230.
Chilton, Paul y Christina Schäffner (eds.) (2002). *Politics as text and talk. Analytic approaches to political discourse*. Amsterdam: Benjamins.
Chmura, Eva y Uta Helfrich (2006). "Retórica, ideología y categorización en los discursos de Franco". En: A. Gil y Ch. Schmitt (eds.). *Retórica en las lenguas iberorrománicas*. Bonn: Romanistischer Verlag; 249-271.
Chomsky, Noam (1995). *The Minimalist Program*. Cambridge, MA: The MIT Press.
Chumaceiro Arreaza, Irma (2001). "Léxico e ideología. El 27 de febrero de 1989 en el discurso de dos políticos venezolanos." En: *Akademos* 3 (2); 37-61
Chumaceiro Arreaza, Irma (2003). "El discurso de Hugo Chávez: Bolívar como estrategia para dividir a los venezolanos" En: *Boletín de Lingüística* 20; 22- 42.
Chumaceiro Arreaza, Irma (2006). "Bolívar en el discurso de Toma de Posesión de tres presidentes venezolanos". En: M. Sedano, A. Bolivar y M. Shiro (coords.). *Haciendo Lingüística. Homenaje a Paola Bentivoglio*. Caracas: Universidad Central de Venezuela; 645-658.
Chumaceiro, Irma y María José Galucci (2008). "La noción de democracia en los discursos de toma de posesión de Hugo Chávez y Álvaro Uribe". En: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 2 (12); 21-31.
Colorado, César (2010). "Una mirada al Análisis Crítico del Discurso. Entrevista con Ruth Wodak". En: *Discurso & Sociedad* 4 (3); 579-596.
Comisión Interamericana de Derechos Humanos (2008). *Informe anual de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Volumen II*. Washington, D.C.: OEA.
Constantini, Sunthai (2014). *The Political Communication of Hugo Chávez: The Evolution of Aló Presidente*. PhD thesis: University of Kent.
Copi, Irving M y Carl Cohen (1990). *Introduction to Logic, 8/E*. New York: Macmillan Publishing Company.
Copi, Irving M., Carl Cohen y Kenneth McMahon (2014). *Introduction to Logic, 14/E*. London: Pearson.
Coseriu, Eugenio (1987). "Lenguaje y política". En: M. Alvar (ed.). *El lenguaje político*. Madrid: Fundación Friedrich Ebert; 9-31.
Coseriu, Eugenio (1992). *Competencia Lingüística. Elementos de la teoría del hablar*. Madrid: Editorial Gredos.
Da Corte, María Lilibeth (2007). "Ejecutivo tendrá control total sobre directiva de Teves." En: *El Universal*, Caracas, 16.05.2007. http://politica.eluniversal.com/2007/05/16/pol_art_ejecutivo-tendra-con_288959.shtml (31.05.2007).

Dahl, Robert A. (2006). *A Preface to Democratic Theory. Expanded Edition*. Chicago: The University of Chicago Press.
Danler, Paul (2004). "«Why deverbal nouns rather than finite verbs?» A semantic-pragmatic case-study in Spanish and Portuguese". *Studia Romanica Posnaniensia XXXI*. Poznań: Adam Mickiewicz University Press; 215-224.
Danler, Paul (2007). *Valenz und diskursive Strategien*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
Davidson, Brad (1996). "'Pragmatic weight' and Spanish subject pronouns: The pragmatic and discourse uses of 'tú' and 'yo' in spoken Madrid Spanish." *Journal of Pragmatics* 26; 543-565.
De Cillia, Rudolf y Ruth Wodak (2005). "Political Discourse/Politischer Diskurs." En: U. Ammon et al. (ed.). *Sociolinguistics/Soziolinguistik* 2. Berlin: Walter de Gruyter; 1638-1653.
De Sousa, Serge (2015). "Pueblo y populismo en los discursos de Hugo Chávez y Evo Morales (1999-2009)". En: M. Donot y M. Pordeus Ribeiro (dir.). *Discursos políticos en América latina. Representaciones e imaginarios*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones; 67-84.
Desclés, Jean-Pierre, Zlatka Guentchéva y Sebastian Shaumyan (1985). *Theoretical Aspects of Passivization in the Framework of Applicative Grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
Dieckmann, Walther (1969, ^{2}1975). *Sprache in der Politik. Einführung in die Pragmatik und Semantik der politischen Sprache*. Heidelberg: Winter.
Dieckmann, Walther (1983). "Kommunikative Verfahren in den institutionellen Willensbildungs- und Entscheidungsprozessen im Bereich der Innenpolitik der gegenwärtigen Bundesrepublik. Zwischenbericht über ein Forschungsprojekt. Teil I: Formen und Wirkungsweisen 'inszenierter Kommunikation'". En: W. Dieckmann. *Arbeitspapiere zum Forschungsprojekt Sprache und Kommunikation in politischen Institutionen* 19; 1-66.
Dirven, René, Roslyn Frank y Martin Pfütz (2003). "Introduction: Categories, cognitive models and ideologies". En: R.Dirven, R. Frank y M. Pfütz (eds.). *Cognitve Models in Language and Thought. Ideology, Metaphors and Meanings*. Berlin: Mouton de Gruyter; 1-21.
Donot, Morgan y Michel Pordeus Ribeiro (2015). "Las nociones de representación e imaginario a la luz del análisis de los discursos políticos". En: M. Donot y M. Pordeus Ribeiro (dir.). *Discursos políticos en América latina. Representaciones e imaginarios*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones; 21-32.
Donot, Morgan y Michel Pordeus Ribeiro (dir.) (2015). *Discursos políticos en América latina. Representaciones e imaginarios*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones.
Ducrot, Oswald (1972). *Dire et ne pas dire. Principes de sémantique linguistique*. Paris: Hermann.
Eco, Umberto (1993). *Lector in Fabula: La cooperación interpretativa en el texto narrativo*. Barcelona: Editorial Lumen.
Eitz, Thorsten (2016). "Begriffe besetzen oder das Ringen um Wörter". En: *Dossier: Sprache und Politik* (Erstellt am 05.04.2016). Bundeszentrale für politische Bildung; 42-45.
El Universal (2008). "Conatel renovó la concesión a Televen". Caracas, 10.09.2008. http://www.eluniversal.com/2008/09/10/pol_ava_conatel-renovo-la-co_10A1978685.shtml (10.10.2008).
Erlich, Frances D. (2005a). "Características y efectos del discurso autocentrado en Aló Presidente." *Boletín de Lingüística* 24; 5-32.
Erlich, Frances D. (2005b). "La relación interpersonal con la audiencia: El caso del discurso del presidente venezolano Hugo Chávez." En: *Revista Signos* 38 (59); 287-302.
Ervin-Tripp, Susan (1972a). "On Sociolinguistic Rules: Alternation and Co-occurrence". En: J. Gumperz & D. Hymes (eds.). *Directions in Sociolinguistics. The Ethnography of Communication*. New York: Holt, Rinehart y Winston; 213-250.

Ervin-Tripp, Susan (1972b). “Sociolinguistic rules of address”. En: J. Pride & J. Holmes (eds.). *Sociolinguistics*. Harmondsworth: Penguin; capítulo 14.
Escandell Vidal, M. Victoria (2002). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.
Fairclough, Norman (1989). *Language and power*. London: Longman.
Fairclough, Norman (1993). “Critical discourse analysis and the commodification of public discourse”. En: *Discourse and Society* 4 (2); 133-168.
Fairclough, Norman (1995). *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language*. London: Routledge.
Fairclough, Norman (2000a). “Discourse, social theory and social research: the discourse of welfare reform”. En: *Journal of Sociolinguistics* 4 (2); 163-195.
Fairclough, Norman (2000b). *New Labour, New Language?* London: Routledge.
Fairclough, Norman (2004). “Critical Discourse Analysis in Researching Language in the New Capitalism: Overdetermination, Transdisciplinarity and Textual Analysis”. En: C. Harrison y L. Young (eds). *Systemic Linguistics and Critical Discourse Analysis*. London: Continuum; 103-122.
Fairclough, Norman (2006). *Analysing Discourse: textual analysis for social research*. London: Routledge.
Fairclough, Norman (2008). “El análisis crítico del discurso y la mercantilización del discurso público: las universidades”. Traducido por Elsa Ghio. En: *Discurso & Sociedad* 2 (1); 170-185.
Fairclough, Norman y Ruth Wodak (1997). “Critical discourse analysis.” En: T. A. van Dijk (ed). *Discourse as social interaction*. London: Sage; 258-284.
Fernández Lagunilla, Marina (1999a). *La lengua en la comunicación política I: El discurso del poder*. Madrid: Arco.
Fernández Lagunilla, Marina (1999b). *La lengua en la comunicación política II: La palabra del poder*. Madrid: Arco.
Ferreiro, José Manuel y Ruth Wodak (2014). “Análisis Crítico de Discurso desde el Enfoque Histórico: La construcción de identidad(es) latinoamericana(s) en la Misión de Naciones Unidas en Haití (2004-2005)”. En: M. Canales (ed.). *Escucha de la escucha: Análisis e interpretación en la investigación cualitativa*. Santiago, Chile: Lom ediciones; 189-230.
Foucault, Michel (1969). *L’Archéologie du savoir*. Paris: Gallimard.
Foucault, Michel (1980). *Power/Knowledge: Selected Writings and Other Interviews 1972-l977*. Editado por C. Gordon. New York: Pantheon.
Fowler, Roger (1991). “Critical linguists”. En: K. Halmkjaer (ed.). *The Linguistic Encyclopedia*. London: Routledge; 89-93.
Fowler, Roger (1996). *Linguistic Criticism*. Oxford: Oxford University Press.
Fowler, Roger et al. (eds.) (1979). *Language and Control*. London: Routledge & Kegan Paul.
Gardt, Andreas (2007). “Diskursanalyse – Aktueller theoretischer Ort und methodische Möglichkeiten”. En: I. H. Warnke (ed.). *Diskurslinguistik nach Foucault. Theorie und Gegenstände*. Berlin: Walter de Gruyter.
Gee, James Paul (2005). *An Introduction to Discourse Analysis. Theory and method*. London: Routledge.
Geeraerts, Dirk (1997). *Diachronic Prototype Semantics. A Contribution to Historical Lexicology*. Oxford: Clarendon Press.
Gévaudan, Paul (1999). “Semantische Relationen in nominalen und adjektivischen Kompositionen und Syntagmen”. En: *PhiN. Philologie im Netz* 9; 11-34. http://www.fu-berlin.de/phin/phin9/p9t2.htm (08.06.2018).
Gévaudan, Paul (2002a). *Klassifikation lexikalischer Entwicklungen. Semantische, morphologische und stratische Filiation*. Universität Tübingen. https://homepages.uni-tuebingen.de//paul.gevaudan/Filiation.pdf (04.08.2015).

Gévaudan, Paul (2002b). “Fondements sémiologiques du modèle de la filiation lexicale”. En: *PhiN. Philologie im Netz* 22; 1-26. http://www.fu-berlin.de/phin/phin22/p22t1.htm (08.06.2018).
Gévaudan, Paul (2003): “Lexikalische Filiation. Eine diachronische Synthese aus Onomasiologie und Semasiologie”. En: A. Blank y P. Koch (eds.). *Kognitive romanische Onomasiologie und Semasiologie*, Tübingen: Niemeyer; 189-211.
Ghio, Adalberto (2012). “Aspectos sintácticos y discursivos de la nominalización en un corpus de manuales escolares [en línea]”. *V Jornadas de Filología y Lingüística*, 21, 22 y 23 de marzo de 2012, La Plata, Argentina. En: Memoria Académica; 1-12. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.3777/ev.3777.pdf (22.05.2017).
Gili Gaya, Samuel (1980). *Curso Superior de Sintaxis Española*. Barcelona: Biblograf.
Girnth, Heiko (2002). *Sprache und Sprachverwendung in der Politik. Eine Einführung in die linguistische Analyse öffentlich-politischer Kommunikation*. Tübingen: Niemeyer.
Goffman, Erving (1959). *The Presentation of Self in Everyday Life*. New York: Anchor Books.
Goffman, Erving (1976). “Replies and Responses”. En: *Language in Society* 5; 257-313.
Goffman, Erving (1981). *Forms of Talk*. Oxford: Basil Blackwell.
González Bedoya, Jesús (1989). “Perelman y la Retórica Filosófica” En: Ch. Perelman y L. Olbrechts-Tyteca. *Tratado de la Argumentación*. Madrid: Gredos; 7-25.
González Espinosa, María Fernanda y Pierre Fiala (2010). “Le discours chavézien, fondement d’une nouvelle gauche andine ?” En: *Mots. Les langages du politique* 93; 83-103.
Greimas, Algirdas Julien (1966). *Sémantique structurale: recherche de méthode*. Paris: Larousse.
Greimas, Algirdas Julien (1973). *En torno al sentido. Ensayos semióticos*. Madrid: Fragua.
Greimas, Algirdas Julien y Joseph Courtés (1979). *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*. Paris: Hachette.
Grice, Paul (1975). “Logic and conversation.” En: P. Cole y J. L. Morgan (eds.). *Speech Acts*. New York: Academic Press; 41-58.
Grice, Paul (1989). *Studies in the Way of Words*. Cambridge: Harvard University Press.
Grice, Paul (1991). “Lógica y Conversación”. En: L. M. Valdés Villanueva (ed.). *La búsqueda del significado*. Madrid: Tecnos / Universidad de Murcia; 511-530.
Grimshaw, Jane Barbara (1990). *Argument structure*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
Grünert, Horst (1974). *Sprache und Politik*. Berlin: Walter de Gruyter.
Gualda, Ricardo José (2012). *The Discourse of Hugo Chávez in “Aló Presidente”: Establishing the Bolivarian Revolution through Television Performance*. PhD thesis: The University of Texas at Austin.
Habermas, Jürgen (1968). *Erkenntnis und Interesse*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
Habermas, Jürgen (1977). “A Review of Gadamer’s Truth and Method”. En: F. R. Dallmayr y Th. A. McCarthy (eds.). *Understanding and Social Inquiry*. Notre Dame: University of Notre Dame Press.
Habermas, Jürgen (2005). *Facticidad y validez. Sobre el derecho y el Estado democrático de derecho en términos de teoría del discurso*. Madrid: Editorial Trotta.
Harms, Lisa-Malin (2008). “Metaphern im Sprachenkontrast Kriegsmetaphorik in der politischen Berichterstattung deutscher und französischer Tageszeitungen”. En: *metaphorik.de* 15/2008, Wehrhahn Verlag; 63-98.
Hart, Christopher y Dominik Lukeš (2007). *Cognitive Linguistics in Critical Discourse Analysis: Application and Theory*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.
Hawkins, Eliza Tanner (2003). “Conflict and the Mass Media in Chávez’s Venezuela.” *Latin American Studies Association, XXIV International Congress*. Dallas, Texas, 27-29 March 2003; 1-31.

Heinold, Simone (2009). "Derivational morphology under the influence of language contact in French and German". En: *Journal of Language Contact – VARIA* 2; 68-84.
Henry, Paul (1975). "Constructions relatives et articulations discursives". En: *Langages* 37; 81-98.
Hernández, Ivo (2011). "Die Verfassungen Venezuelas: Fort- und Rückschritte". En: A. Boeckh, F. Welsch y N. Werz (eds.). *Venezuela heute*. Frankfurt am Main: Vervuert Verlag; 131-150.
Hodge, Roger y Gunther Kress (1979). *Language as Ideology*. London: Routledge & Kegan Paul.
Hoffmann, Gabriela (2010). "Language Use in Venezuelan Politics: A Research Agenda for Analysis of the Ideological Discourse of Chavism." En: I. Witczak-Plisiecka (ed). *Pragmatic Perspectives on Language and Linguistics Volume II: Pragmatics of Semantically-Restricted Domains*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing; 101-125
Holly, Werner (1996). "Hier spricht der Zuschauer". En: J. Klein y H. Diekmannshenke (eds.) *Sprachstrategien und Dialogblockaden*. Berlin: de Gruyter; 101-121
Human Rights Watch (2008). *Una Década de Chávez: Intolerancia política y oportunidades perdidas para el progreso de los derechos humanos en Venezuela*. New York: Human Rights Watch.
Hummel, Martin, Bettina Kluge y María Eugenia Vázquez Laslop (eds.) (2010). *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*. México, D.F.: El Colegio de México.
Hyland, James L. (1995). *Democratic theory: the philosophical foundations*. Manchester: Manchester University Press.
Instituto Prensa y Sociedad de Venezuela (2015). *Propietarios de la Censura en Venezuela*. Marzo 2015. https://ipysvenezuela.org/propietariosdelacensura/globovision.html (22.12.2015).
Jäger, Siegfrid (1996). *BrandSätze. Rassismus im Alltag*. Duisburg: DISS.
Jäger, Siegfrid (2005)."'Diskurslinguistik' ohne Diskurstheorie". En: *DISS-Journal* 14.
Jäger, Siegfrid (^{6}2012). *Kritische Diskursanalyse: Eine Einführung*. Münster: UNRAST.
Jäger, Siegfrid et al. (1998). *Der Spuk ist nicht vorbei. Völkisch-nationalistische Ideologeme im öffentlichen Diskurs der Gegenwart* (con la colaboración de Dirk Kretschmer, Gabriele Cleve, Coerw Krüger, Birgit Griese, Margret Jäger, Frank Wichert). Duisburg: DISS.
Jäkel, Olaf (2003). *Wie Metaphern Wissen schaffen. Die kognitive Metapherntheorie und ihre Anwendung in Modell-Analysen der Diskursbereiche Geistestätigkeit, Wirtschaft, Wissenschaft und Religion*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač.
Johnson, Mark (1987). *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason*. Chicago: University of Chicago Press.
Johnstone, Barbara (2008). *Discourse Analysis*. Oxford-Cambridge: Blackwell.
Jorge, José Eduardo (2009). *Cultura política y democracia en Argentina*. La Plata: Universdad Nacional de La Plata.
Jung, Matthias (2006). "Aufklärung von ideologischem Sprachgebrauch. Revealing the Implications of Ideological Language Use." En: U. Ammon et al. (eds). *Sociolinguistics/ Soziolinguistik* 3, Berlin: de Gruyter; 2566-2575.
Kayatz, Kristina (1996). *Manipulation in der politischen Rede. Textanalysen der extremen Rechten*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1992). *Les interactions verbales* (tome II). Paris: Armand Colin.
Kerbrat-Orecchioni, Catherine (2014). *L'Énonciation. De la subjectivité dans le langage*. Paris: Armand Colin.
Kestler, Thomas (2011). "Die politischen Parteien". En: A. Boeckh, F. Welsch y N. Werz (eds.). *Venezuela heute*. Frankfurt am Main: Vervuert Verlag; 199-228.

Klein, Josef (1989). "Wortschatz, Wortkampf, Wortfelder in der Politik". En: J. Klein (ed). *Politische Semantik. Bedeutungsanalytische und sprachkritische Beiträge zur politischen Sprachverwendung*. Opladen: Westdeutscher Verlag; 3-50.
Knapp, Hans Martin (1992). *Sprache zwischen Diktatur und Demokratie: euphemistische Strategien im spanischen Demokratisierungsprozeß (1972 – 1982)*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
König, Tim (2012). *In guter Gesellschaft? Einführung in die politische Soziologie von Jürgen Habermas und Niklas Luhmann*. Wiesbaden: Springer VS.
Kovacs, András y Ruth Wodak (2003). *NATO, Neutrality and National Identity: The Case of Austria and Hungary*. Wien: Böhlau.
Kresse, Michael (2015). *Hugo Chávez' Bolivarismus. Eine ideengeschichtliche und historische Analyse*. Berlin: Wissenschaftlicher Verlag Berlin.
Lakoff, George (1987). *Women, Fire, and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: The University of Chicago Press.
Lakoff, George (1993). "The Contemporary Theory of Metaphor". En: A. Ortony (ed.). *Metaphor and Thought*. Cambridge; 202-251.
Lakoff, George (2007). *No pienses en un elefante. Lenguaje y debate político*. Madrid: Editorial Complutense.
Lakoff, George y Mark Johnson ([1980] 2003). *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
Langenbacher-Liebgott, Jutta (2005). "Kontinuität und Transformation politischer Begriffe im Spiegel der *Voeux du Président de la République* 1995-2004". En: *Quo vadis Romania* 25; 45-54.
Lavandera, Beatriz (1985). "Decir y aludir: una propuesta metodológica". En: *Filología XX, 2. Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso"*. Buenos Aires; 21-31.
León Guerra, Florelba, Lourdes Molero de Cabeza y Adiana Chirinos (2011). "El discurso político en Latinoamérica. Análisis semántico-pragmático". En: *Quórum Académico* 8 (1); 11-35.
Leschzyk, Dinah (2016). *Politische Online-Kommunikation im kolumbianischen Präsidentschaftswahlkampf 2010. Eine Kritische Diskursanalyse*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
Locke, John (1690). *Ensayo sobre el entendimiento humano*. http://www.earlymoderntexts.com/pdfs/locke1690book4_3.pdf (14.04.2015).
Lüdtke, Jens (1978). *Prädikative Nominalisierungen mit Suffixen im Französischen, Katalanischen und Spanischen*. Tübingen: Niemeyer.
Lynch, John (2006). *Simón Bolívar: A Life*. London: Yale University Press.
Madriz, María Fernanda (1998). "El discurso del golpe: ¿En defensa de cuál democracia?". *Anuario ININCO* 9; 45-84.
Madriz, María Fernanda (2000). "Los demonios del Comandante. (La violencia como estrategia discursiva)". En: *Akademos* 2 (2); 65-86.
Madriz, María Fernanda (2002). "La noción de pueblo en el discurso populista". En: *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso* 2 (1); 69-92.
Maingueneau, Dominique (1990). *Pragmatique pour le discours littéraire*. Paris: Bordas.
Maingueneau, Dominique (2009). *Les termes clés d'analyse du discours*. Paris: Seuil.
Maitland, Karen y John Wilson. (1987). "Pronominal selection and ideological conflict". En: *Journal of pragmatics* 11 (4); 495-512.
Martínez, José Luis (1997). *Curso General de Redacción Periodística*. Madrid: Ed. Paraninfo.
McCarthy, Michael Marx (2016). *Populism in power: Venezuela's chavismo from mobilization to party building (1999-2010)*. PhD thesis: Johns Hopkins University.

McKinney, Cynthia Ann (2015*). "El No Murio, El Se Multiplico!" Hugo Chávez: The Leadership and the Legacy on Race*. Dissertations & Theses. 208: Antioch University. https://aura.antioch.edu/etds/208/ (26.09.2017).
Melloni, Chiara (2006). "Logical polysemy in word formation: E and R suffixes". En: *Lingue e Linguaggio* 2; 281-308.
Meyer, Michael (2001). "Between theory, method, and politics: positioning of the approaches to CDA". En: R. Wodak y M. Meyer (eds.). *Methods of critical discourse analysis*. London: Sage; 63-94.
Molero de Cabeza, Lourdes (2002). "El personalismo en el discurso político venezolano. Un enfoque semántico y pragmático. En: *Convergencia* 9 (28); 291-334.
Molero de Cabeza, Lourdes (2010). "Crisis versus cambio en el discurso político venezolano de la primera década del siglo XXI: estrategias lingüístico-discursivas". En: *ALED* 10 (1); 111-133.
Morgan, Jerry L. (1978). "Two types of convention in indirect Speech Acts". En: P. Cole. *Syntax and Semantics* 9: *Pragmatics*. New York: Academic Press; 261-280.
Moser, Maria Teresa (2011). *Das Gedankengut von Simón Bolívar und seine Instrumentalisierung durch Hugo Chávez in Venezuela*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
Muntigl, Peter, Gilbert Weiss y Ruth Wodak (eds.) (2000). *European Union Discourses on Un/employment. An interdisciplinary approach to employment policy-making and organizational change*. Amsterdam: Benjamins.
Muñoz, Boris (2008). "Cesarismo mediático". En: O. Rincón (ed.). *Los tele-presidentes: Cerca del pueblo, lejos de la democracia*. Bogotá: Centro de Competencia en Comunicación para América Latina, Friedrich Ebert Stiftung; 85-99.
Narvaja de Arnoux, Elvira (2008). *El discurso latinoamericanista de Hugo Chávez*. Buenos Aires: Editorial Biblos. Ciencias del lenguaje.
Núñez, Elizabeth (2006). "Chávez amenaza con revocar concesiones a televisoras en 2007", *El Nacional*, Caracas: 15.06.2006. http://www.nacional.com/ediciones/archive/default.asp?d=15&m=06&a=2006&archivo=n1_2n1.asp&searchstring= (29.05.2008).
Oberreuter, Heinrich (1980). "Legitimität und Kommunikation." En: E. Schreiber, W. R. Langenbucher y W. Hömberg (eds.): *Kommunikation im Wandel der Gesellschaft. Otto B. Roegele zum 60. Geburtstag*. Düsseldorf; 61-76.
Olivares, Francisco (2008). "Canal censurado. El fantasma RCTV." *El Universal*, Caracas: 25.05.2008. http://www.eluniversal.com/expe_index.shtml (27.05.2008).
Olivares, Francisco (2008). "TV sin público". *El Universal*, Caracas: 01.06.2008. http://archivo.eluniversal.com/2008/06/01/pol_art_tv-sin-publico_880350.shtml (19.12.2011).
Otálvaro, Andrés (2016). *Misiones Bolivarianas. Sozialpolitik und Transformationsprozesse in Venezuela (1999-2013)*. Tesis doctoral: Universität zu Köln.
Pardo, Laura (2010). "Latin-American discourse studies: state of the art and new perspectives". En: *Journal of Multicultural Discourses* 5 (3); 183-192.
Pêcheux, Michel (1975). *Les vérités de La Palice*. Paris: Maspero.
Pêcheux, Michel (1982). *Language, Semantics and Ideology*. New York: St Martin's Press.
Perelman, Chaïm y Lucie Olbrechts-Tyteca (1989). *Tratado de la Argumentación*. Madrid: Gredos.
Perret, Delphine (1968). "Termes d'adresse et injures". En: *Cahiers de lexicologie* 12; 3-14.
Perrez, Julien y Min Reuchamps (2014). "Deliberate metaphors in political discourse: the case of citizen discourse". En: *metaphorik.de* 25/2014, Wehrhahn Verlag; 7-41.
Plantin, Christian, Marianne Doury y Véronique Traverso (2000). *Les émotions dans les interactions*. Arci: Presses universitaires de Lyon.
Porzig, Walter (1942). *Die Namen für Satzinhalte im Indogermanischen*. Berlin: De Gruyter.

Prince, Ellen (1988). “Discourse analysis: A part of the study of linguistic competence.” En: F. J. Newmeyer (ed.) *Linguistics: The Cambridge survey, Vol. 2: Linguistic theory: Extensions and implications*. Cambridge: Cambridge University Press; 164-182
Real Academia Española ([23]2014). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa.
Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). *de la lengua española. Manual*. Madrid: Espasa.
Real Academia Española: *Banco de datos* (CORPES XXI) [en línea]. *Corpus del Español del Siglo XXI* (CORPES). <http://www.rae.es> [13/08/2017].
Real Academia Española: *Banco de datos* (CREA. Versión anotada) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <http://www.rae.es> [13/08/2017].
Rees, Ann (1983). *Pronouns of Person and Power: a study of personal pronouns in public discourse*. University of Sheffield: Unpublished M.A. dissertation.
Reisigl, Martin (2007). “Projektbericht: Der Wiener Ansatz der Kritischen Diskursanalyse”. En: *Forum Qualitative Sozialforschung* 8(2). http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/270 (26.09.2017).
Reisigl, Martin y Ruth Wodak (2001). *Discourse and Discrimination: Rhetorics of Racism and Antisemitism*. London: Routledge.
Reisigl, Martin y Ruth Wodak (2009). “The discourse-historical Approach”. En: R. Wodak y M. Meyer (eds.). *Methods of Critical Discourse Analysis* (segunda edición). London: Sage; 87-121.
Richards, Ivor Amstrong (1996). “Die Metapher”. En: A. Haverkamp (ed.). *Theorie der Metapher*. Darmstadt: Wissenschaftiche Buchgesellschaft; 31-52.
Roa Bastos, Augusto (2001). *Yo el Supremo*. Madrid: Bibliotex.
Rodríguez Vargas, Mariana (2013). *The sustainability of populism in times of crisis: explaining the Chávez phenomenon*. PhD thesis: Vanderbilt University.
Romero, Juan E. (2004). “Hugo Chávez y la representación de la historia de Venezuela.” En: *Reflexión Política* 6 (11); 146- 169.
Salojärvi, Virpi (2016). *The media in the core of political conflict. Venezuela during the last years of Hugo Chávez’s presidency*. Helsinki: Unigrafia.
Samouth, Églantine y Yeny Serrano (2015). “Las implicaciones políticas de la nominación: nombrar un conflicto en los medios de comunicación colombianos y venezolanos”. En: M. Donot y M. Pordeus Ribeiro (dir.). *Discursos políticos en América latina. Representaciones e imaginarios*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones; 149-164.
Sarcinelli, Ulrich (1992). “Massenmedien und Politikvermittlung – Eine Problem- und Forschungsskizze”. En: G. W. Wittkämper (ed). *Medien und Politik*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft; 37-62.
Sarcinelli, Ulrich (1996). “Politische Kommunikation in der Medienöffentlichkeit. Kommunikationsstrukturelle Bedingungen politischer Realitätsvermittlung”. En: J. Klein y H. Diekmannshenke (eds.). *Sprachstrategien und Dialogblockaden*. Berlin: de Gruyter, 31-47.
Schiffrin, Deborah (1994). *Approaches to discourse*. Oxford-Cambridge: Blackwell.
Scotti-Rosin, Michael (1982). *Die Sprache der Falange und des Salazarismus. Eine vergleichende Untersuchung zur politischen Lexikologie des Spanischen und Portugiesischen*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
Searle, John (1969). *Speech Acts: An essay in the Philosphy of Laguage*. Cambridge: Cambridge University Press.
Searle, John (1974). “Was ist ein Sprechakt”. En: M. Schirn: *Sprachhandlung – Existenz – Wahrheit. Hauptthemen der sprachanalytischen Philosophie*. Stuttgart: Friedrich Frommann; 33-53.
Searle, John (1979). *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.

Searle, John (1994). *Actos de habla. Ensayo de filosofía del lenguaje*. Barcelona: Planeta-Agostini.
Sériot, Patrick (1986). "Langue russe et discours politique soviétique : analyse des nominalisations". En: *Langages* 21 (81); 11-41.
Siewierska, Anna (1984). *The passive: a comparative analysis*. London: Croom Helm.
Smith, Dominic (2010). *A corpus-driven discourse analysis of transcripts of Hugo Chávez's television programme 'Aló Presidente'*. PhD thesis: The University of Birmingham.
Strauß, Gerhard, Gisela Harras y Ulrike Haß (1989). *Brisante Wörter von Agitation bis Zeitgeist. Ein Lexikon zum öffentlichen Sprachgebrauch* (= Schriften des Instituts für Deutsche Sprache; 2). Berlin: Walter de Gruyter.
Strédel, Clémence (2015). "Amores de Barrio Adentro, una telenovela al servicio de la causa chavista". En: M. Donot y M. Pordeus Ribeiro (dir.). *Discursos políticos en América latina. Representaciones e imaginarios*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones; 105-118.
Tadros, Angele Aziz (1981). *Linguistic prediction in economics text*. PhD thesis: University of Birmingham.
Tadros, Angele Aziz (1985). *Prediction in Text*. University of Birmingham: English Language Research.
Tannen, Deborah (2007). *Talking voices. Repetition, dialogue, and imagery in conversational discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
Tesnière, Lucien (1965). *Eléments de syntaxe structurale*. Paris: Klincksieck.
Teso Martín, Enrique del (1988). "Cambio semántico, impropiedad y eufemismo". En: *Verba* 15; 183-204.
Van Dijk, Teun A. (1991). *Racism and the press*. London: Routledge.
Van Dijk, Teun A. (1993). "Principles of critical discourse analysis." En: *Discourse & Society* 4 (2); 249-283.
Van Dijk, Teun A. (1997). "Discourse as Interaction in Society". En: T. A. van Dijk (ed.). *Discourse as social interaction*. London: Sage; 3-37.
Van Dijk, Teun A. (1998). *Ideology: A multidisciplinary approach*. London: Sage.
Van Dijk, Teun A. (2001a). "Multidisciplinary CDA: a plea for diversity". En: R. Wodak y M. Meyer (eds.). *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: Sage; 95-120.
Van Dijk, Teun A. (2001b). "Critical Discourse Analysis." En: D. Tannen, D. Schiffrin y H. Hamilton (eds.). *Handbook of Discourse Analysis*. Oxford: Blackwell; 352-371.
Van Dijk, Teun A. (2003). *Ideología y discurso*. Barcelona: Ariel.
Van Dijk, Teun A. (2005). "Ideología y análisis del discurso" En: *Utopía y Praxis Latinoamericana / Afio* 10 (29); 9-36.
Van Dijk, Teun A. (2006). "Discourse and manipulation". En: *Discourse & Society* 17 (2); 359-383.
Van Dijk, Teun A. (coord.) (2007). *Racismo y discurso en América Latina*. Barcelona: Gedisa.
Van Dijk, Teun A. (2010). *Discourse and Context: A sociocognitive approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
Van Eemeren, Franz y Rob Grootendor (2013). *Los actos de habla en las discusiones argumentativas*. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Diego Portales.
Vommaro, Gabriel (ed.) (2008). *La "carte rouge" de l'Amérique latine*. Paris: Editions du Croquant.
Weinrich, Harald (1976). *Sprache in Texten*. Stuttgart: Ernst Klett.
Wilson, John (1990). *Politically speaking*. Oxford: Blackwell.
Wodak, Ruth (1996). *Disorders of Discourse*. London: Longman.

Wodak, Ruth (2001a). “What CDA is about – a summary of its history, important concepts and its developments”. En: R. Wodak y M. Meyer (eds.). *Methods of critical discourse analysis*. London: Sage; 1-13.
Wodak, Ruth (2001b). “The discourse-historical approach”. En: R. Wodak y M. Meyer (eds.). *Methods of critical discourse analysis*. London: Sage; 63-94.
Wodak, Ruth (2002). “Aspects of Critical Discourse Analysis”. En: *ZfAL* 36; 5-31.
Wodak, Ruth (2004). “Critical discourse analysis”. En: C. Seale, G. Gobo, J. F. Gubrium y D. Silverman (eds.). *Qualitative research practice*. London: SAGE; 197-213.
Wodak, Ruth (2009). *Discourse of politics in action. Politics as usual*. Hampshire Palgrave: Macmillan.
Wodak, Ruth et al. (1990). *‚Wir sind alle unschuldige Täter‘. Diskurshistorische Studien zum Nachkriegsantisemitismus*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
Wodak, Ruth et al. (1994). *Sprachen der Vergangenheiten. Öffentliches Gedenken in österreichischen und deutschen Medien*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
Wodak, Ruth et al. (2009). *The Discursive Construction of National Identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
Wodak, Ruth y Florian Menz (1990). “Vorwort”. En: F. Menz y R. Wodak (eds.). *Sprache in der Politik – Politik in der Sprache. Analysen zum öffentlichen Sprachgebrauch*. Klagenfurt: Drava; 7-11.
Wodak, Ruth y Paul Chilton (eds) (2005). *A New Agenda in (Critical) Discourse Analysis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
Wodak, Ruth y Teun van Dijk (eds) (2000). *Racism at the Top. Parliamentary Discourses on Ethnic Issues in Six European States*. Klagenfurt: Drava.
Zeuske, Michael (2008). *Von Bolívar zu Chávez. Die Geschichte Venezuelas*. Zürich: Rotpunktverlag.